



**METODIKA PRÁCE S ŽÁKY SE SPECIFICKÝMI  
PORUCHAMI UČENÍ - APLIKACE PÍSNÍ  
S RYTMICKÝM A POHYBOVÝM DOPROVODEM  
V CIZÍM JAZYCE (FRANCOUZŠTINA)**

**ZDEŇKA SCHEJBALOVÁ**

**MASARYKOVA  
UNIVERZITA**



**Metodika práce s žáky se specifickými poruchami učení:  
Aplikace písní s rytmickým a pohybovým doprovodem  
v cizím jazyce (francouzština)**

Metodická příručka

**Zdeňka Schejbalová**

Klíčová aktivita 6: Výuka žáků se SVP v inkluzivní třídě ZŠ

Modul 8

Masarykova univerzita

Brno 2020

Publikace je vydána v rámci řešení projektu *Kvalitní inkluzivní vzdělávání žáků se speciálními vzdělávacími potřebami na základní a střední škole* (registrační číslo projektu CZ.02.3.62/0.0/0.0/16\_037/0004872) a s jeho finanční podporou.



EVROPSKÁ UNIE  
Evropské strukturální a investiční fondy  
Operační program Výzkum, vývoj a vzdělávání



MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ,  
MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY

Chtěla bych vyjádřit poděkování za pomoc a cenné připomínky paní prof. PhDr. Marii Vítkové, CSc., při realizaci teoretické části metodické příručky, paní PhDr. Lence Gajzlerové, Ph.D., za pečlivou grafickou a redakční úpravu a Bc. Ivě Grajcarové za detailní pročtení celé práce.



Kniha je šířená pod licencí  
CC BY-NC-ND 4.0 Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0

© 2020 Masarykova univerzita

ISBN 978-80-210-9856-5

# Obsah

O projektu.....	5
Úvod.....	9
<b>1 Teoretická východiska vzdělávání žáků se specifickými poruchami učení .....</b>	<b>11</b>
1.1 Legislativní rámec pro vzdělávání žáků se speciálními vzdělávacími potřebami .....	11
1.2 Vzdělávání žáků se specifickými poruchami učení .....	12
1.3 Terminologické vymezení specifických poruch učení.....	13
1.4 Vybrané druhy specifických poruch učení (dyslexie, dysgrafie, dysortografie) .....	15
1.4.1 Terminologie specifických poruch učení v zahraniční odborné literatuře .....	17
1.5 Specifické poruchy učení ve výuce cizích jazyků .....	20
<b>2 Grafematické srovnání cizích jazyků .....</b>	<b>24</b>
2.1 Výuka druhého cizího jazyka ve Francii.....	27
2.2 Specifické poruchy učení a výuka cizích jazyků ve Francii .....	27
<b>3 Výuka cizího jazyka se zřetelem na žáky se specifickými poruchami učení a chování .....</b>	<b>30</b>
3.1 Strategie ve výuce žáků se specifickými poruchami učení.....	30
3.1.1 Vedení inkluzivní třídy .....	32
3.1.2 Porozumění problémům učení a chování ve třídě .....	32
3.1.3 Kázeň ve třídě podle školního řádu a žáci se specifickou poruchou učení a poruchou pozornosti s hyperaktivitou.....	34
3.1.4 Inkludovaný žák s diagnostikovanou specifickou poruchou učení a poruchou pozornosti s hyperaktivitou.....	35
3.2 Heterogenita ve třídě .....	36
3.2.1 Strategie pro zapojení žáků do výuky cizího jazyka .....	37
3.2.2 Předpisy a doporučení k textu pro dyslektiky.....	37
3.3 Strategie učení a metody ve vyučování cizích jazyků u žáků s SPU .....	38
3.3.1 Emoce, motivace, motivování .....	39
3.3.2 Afektivní strategie učení.....	40
3.3.3 Metody pro osvojení – výslovnost, gramatika a slovní zásoba .....	40
3.3.4 Jazykové dovednosti – cvičení obecně .....	42
3.3.5 Typy cvičení .....	43
3.4 Francouzský výzkum Cizí jazyky a specifické poruchy učení .....	44

<b>4 Hudba a SPU .....</b>	<b>46</b>
4.1 Francouzské zkušenosti s hudbou a SPU .....	48
4.2 Metoda Bon départ .....	49
<b>5 Písňe, zpěv a říkadla v hodinách cizího jazyka .....</b>	<b>50</b>
5.1 Zpěv v metodikách cizího jazyka .....	50
5.2 Zpěv ve výuce cizích jazyků – metodický postup .....	55
5.3 Faktory působící na rozvoj řečové schopnosti a jazykové dovednosti, komunikace v cizím jazyce .....	56
<b>6 Doprovodné rytmické a pohybové aktivity .....</b>	<b>59</b>
6.1 Rytmické aktivity .....	59
6.2 Doprovodné hudebně-pohybové aktivity .....	61
<b>7 Metodický postup nácviku zpracovaných písní pro žáky se specifickými poruchami učení / poruchou pozornosti s hyperaktivitou .....</b>	<b>62</b>
7.1 Obsah metodického a praktického listu .....	62
7.2 Metodický postup .....	63
7.3 Francouzské písně a jejich využití v cizojazyčné výuce (francouzština) .....	69
7.3.1 Varianty textu .....	91
7.4 České písně a jejich využití v cizojazyčné výuce (francouzština) .....	93
7.4.1 Melodie čtyř českých písní s konverzačními obraty v cizím jazyce a jedné písně se slovesy v passé composé s pomocným slovesem être .....	105
7.4.2 Pět českých písní – formy přítomného času dvanácti francouzských sloves .....	106
7.5 Francouzská říkadla (comptines) a jejich využití v cizojazyčné výuce (francouzština) .....	107
<b>8 Výzkumná část .....</b>	<b>109</b>
8.1 Poznatky z výzkumu zaměřeného na osvojení si francouzského jazyka .....	109
8.1.1 Řešení problémů .....	110
Závěr .....	113
Summary .....	114
Literatura .....	115
Seznam tabulek .....	124
Jmenný rejstřík .....	125
Věcný rejstřík .....	127
Přílohy .....	133

## O projektu

Cílem projektu *Kvalitní inkluzivní vzdělávání žáků se speciálními vzdělávacími potřebami na základní a střední škole* je realizovat kvalitní inkluzivní vzdělávání žáků se speciálními vzdělávacími potřebami (SVP) ve škole hlavního vzdělávacího proudu. Naučit pedagogy zacházet s diverzitou v inkluzivní třídě. Vypracovat koncept pro inkluzivní vyučování s podporou zahraničních zkušeností. Zasít'ovat školy, podpořit zkušenosti dobré praxe. Zaměřit se na podporu žáků s SVP při vstupu na trh práce, zpřístupnit vzdělávání s využitím pohybových volnočasových aktivit. Podpořit inkluzivní vzdělávání osvětovými aktivitami určenými pro veřejnost.

Projekt je realizován prostřednictvím šesti klíčových aktivit. Jednotlivé klíčové aktivity jsou komplexně zaměřené na inkluzivní vzdělávání žáků se speciálními vzdělávacími potřebami ve školách hlavního vzdělávacího proudu. Byly vybrány a definovány tak, aby naplňovaly cíl projektu, kterým je realizovat kvalitní inkluzivní vzdělávání žáků s SVP na základní a střední škole a maximálně podpořit zapojené školy a školská zařízení do realizace a výstupů projektu.

### Jednotlivé klíčové aktivity jsou:

- Povinné aktivity
  - Aktivita č. 1: Řízení projektu
- Povinně volitelné aktivity
  - Aktivita č. 2: Škola jako centrum kolegiální podpory
  - Aktivita č. 3: Podpora žáků s SVP při vstupu na trh práce
  - **Aktivita č. 6: Výuka žáků s SVP v inkluzivní třídě ZŠ**
- Volitelné aktivity
  - Aktivita č. 2: Pohybové inkluzivní volnočasové aktivity
  - Aktivita č. 3: Zahraniční stáž pro pracovníky s cílovou skupinou
  - Aktivita č. 4: Osvětové aktivity na podporu inkluzivního vzdělávání

Klíčová aktivita 6 *Výuka žáků s SVP v inkluzivní třídě ZŠ* řeší problém kvalitního vyučování žáků s SVP v inkluzivní třídě ZŠ. K faktorům vedoucím k úspěšnému vzdělávání žáků s SVP patří erudovaný a zkušený učitel. Způsob zacházení s diverzitou žáků je považován za stimul pro učitele, jak učit kreativně. Cílovou skupinou budou žáci s SVP se zřetelem na žáky s Aspergerovým syndromem, s narušenou komunikační schopností, se sluchovým a zrakovým postižením, s mozkovou obrnou, s epilepsií, se zrakovým postižením a se specifickými

poruchami učení (SPU). Inkluzivní vyučování pro žáky s SVP bude organizováno po dobu jednoho školního roku min. tři vyučovací hodiny týdně. Vyučovací jednotky budou vycházet z RVP ZV a školního vzdělávacího programu, s přihlédnutím k individuálnímu vzdělávacímu plánu žáka s SVP. Vyučování u žáků s Aspergerovým syndromem bude zaměřeno na podporu a rozvoj sociálních, emocionálních a komunikačních kompetencí. U žáků s narušenou komunikační schopností budou ve vyučování využity specifické techniky rozvoje jejich komunikačních schopností. U žáků se sluchovým postižením bude výuka zaměřena na posilování sociálně-emočních kompetencí. Při inkluzi žáků se zrakovým postižením bude využito zážitkové vyučování s cílem posilovat specifické kompetence potřebné pro jejich samostatný život. U žáků s mozkovou obrnou a epilepsií budou zařazeny do vyučování aktivity zaměřené na posilování resilienčních faktorů, jak zvládat zátěžové situace. U žáků s SPU bude výuka českého jazyka zaměřena na individuální čtenářské zážitky, reflektovanou tvorbu vlastního textu. V cizím jazyce bude vyučování zaměřené na poslech, zpěv a recitaci cizojazyčných písní, říkadel a básní s cílem rozvoje a prohloubení receptivní, produktivní a interaktivní řečové dovednosti. Vyučování v matematice bude využívat hry na odstranění strachu z matematiky.

Výstupem klíčové aktivity 6 je zpracování devíti modulů, obsahujících metodiku a vzdělávací program pro žáky s SVP, podle vybraných druhů postižení.

- **Modul 1:** Žáci s Aspergerovým syndromem (metodická příručka) (Bazalová)
- **Modul 2:** Žáci s narušenou komunikační schopností (metodická příručka) (Chleboradová, Kopečný)
- **Modul 3:** Žáci se sluchovým postižením (metodická příručka) (Doležalová, Bytešnicková, Horáková)
- **Modul 4:** Žáci s tělesným postižením se zaměřením na mozkovou obrnu (metodická příručka) (Opatřilová, Zámečnicková)
- **Modul 5:** Žáci se zdravotním znevýhodněním se zaměřením na epilepsii (metodická příručka) (Fialová)
- **Modul 6:** Žáci se zrakovým postižením (metodická příručka) (Röderová, Pavlovská, Vrabel)
- **Modul 7:** Žáci se speciálními vzdělávacími potřebami se zaměřením na SPU a zdravotní postižení – český jazyk a literatura (metodická příručka) (Klímová, Zítková)
- **Modul 8:** Žáci s SPU – cizí jazyk se zaměřením na francouzský jazyk (metodická příručka) (Schejbalová)
- **Modul 9:** Žáci s SPU – matematika (metodická příručka) (Blažková)



V současné době je realizován **Akční plán pro inkluzivní vzdělávání pro léta 2019–2020**, který navazuje na APIV 2016–2018, v jehož rámci bylo identifikováno několik kritických míst, kterým je třeba věnovat pozornost i nadále:

- uplatnit větší důraz na rozvoj potenciálu každého žáka;
- zajistit hlubší mezioborovou spolupráci a cílenou práci s veřejností;
- doplnit chybějící zajištění vyhodnocování strategií (monitoring, reportování, iniciace nápravných opatření).

Cílem APIV pro léta 2019–2020 je zlepšovat podmínky pro realizaci změn a přispívat ke kladnému přijetí myšlenky inkluze u odborné a širší veřejnosti v rámci tří strategických cest:

- Strategická cesta 1 – Informace, data a otevřená komunikace
- Strategická cesta 2 – Škola, pedagog a žák
- Strategická cesta 3 – Mezioborová spolupráce

Ze strategické cesty 2 – **Škola, pedagog a žák** – považujeme v souvislosti s naším projektem za důležité:

- podpořit rozvoj potenciálu každého žáka při jeho individuální vzdělávací cestě, podpořit jeho otevřenost a pozitivní postoje k druhým;
- dbát, aby sami pedagogičtí pracovníci byli otevření odlišnosti a uměli vhodně individualizovat výuku;
- dbát, aby specifické cíle vedly k podpoře rozvoje kompetencí nezbytných pro naplnění principů inkluzivního vzdělávání;
- **vytvořit snadno dostupné metodické materiály jako podporu profesního rozvoje pedagogických pracovníků v oblasti inkluzivního vzdělávání;**
- posílit kompetence školního poradenského pracoviště v oblasti práce s jednotlivými skupinami žáků s potřebou podpůrných opatření.

Pro rozvoj potenciálu každého žáka je nezbytná jak podpora v jeho individuální vzdělávací cestě, tak podpora jeho otevřenosti a pozitivních postojů k druhým. Aby mohli být pedagogičtí pracovníci svým žákům dobrými průvodci, je třeba, aby sami byli otevření odlišnosti a uměli vhodně individualizovat výuku.

Prostřednictvím dalšího vzdělávání je nezbytné zvýšit kompetence pedagogických pracovníků zejména v oblasti pedagogické diagnostiky, individualizace vzdělávání, výuky heterogenních kolektivů, formativního hodnocení a hodnocení výstupů v kontextu individualizovaných cílů vzdělávání.

Předpokládá se vznik metodických materiálů, jako jsou videonahrávky, virtuální hospitace, animovaná videa, audionahrávky kazuistik apod., které budou prezentovat příklady dobré praxe

jako doplněk katalogů podpůrných opatření. Kvalitu a přínos materiálů je třeba sledovat již při jejich vzniku, například v rámci vybraných spolupracujících škol, kde by se materiály testovaly v praxi.

prof. PhDr. Marie Vítková, CSc.

Řešitel projektu OP VVV  
*Kvalitní inkluzivní vzdělávání žáků  
se speciálními vzdělávacími potřebami  
na základní a střední škole*

V Brně 24. srpna 2020

# Úvod

Předpokladem pro osvojení cizího jazyka je správné užívání jazyka mateřského. Pokud má žák problémy při výuce českého jazyka, lze předpokládat, že o to větší bude mít v konfrontaci s cizím jazykem. Pro žáky se specifickými poruchami učení (SPU) a s poruchou pozornosti s hyperaktivitou (ADHD) je učení se cizímu jazyku obvykle velmi komplikované. Kromě známých obtíží spojených s jejich poruchami (potíže s vnímáním nových hlásek, s četbou a zapamatováním cizojazyčných slov, potíže s poslechem, potřeba více času pro zvládnutí úkolů, ztráta pozornosti, motivace...) někdy také trpí ztrátou sebevědomí a vyloučením z kolektivu.

Pokud není porucha zavčas diagnostikována a žákovi s SPU se nedostane individualizované podpory ze strany rodiny, pedagoga, ale i spolužáků, může rychle zaostávat a ocitnout se v situaci trvalého studijního neúspěchu, což vede i k psychické újmě.

Na druhou stranu, individualizovaný přístup a podpora kladou velké nároky na přípravu učitele, který má za úkol rovnoměrně vzdělávat a zaujmout celý žákovský kolektiv – jak žáky intaktní, nadané, průměrné nebo slabší, tak žáky s SPU a ADHD.

Metodická příručka *Aplikace písní s rytmickým a pohybovým doprovodem v cizím jazyce* se zaměřením na francouzský jazyk vycházející z výzkumu realizovaného v rámci výzkumného záměru *Kvalitní inkluzivní vzdělávání žáků se speciálními vzdělávacími potřebami na základní a střední škole* si klade za cíl napomoci učiteli k tomu, aby měl prostor a prostředky pro inkluzi žáků s SPU/ADHD, a zároveň k tomu, aby i žáci intaktní zůstali ve vyučovacím procesu stále aktivní a celý kolektiv harmonicky posiloval a rozvíjel své kompetence v cizím jazyce. Poslech, zpěv a recitace cizojazyčných písní, českých písní s cizojazyčným textem, říkadel a básní za doprovodu hry na rytmické nástroje rozvíjejí a prohlubují receptivní, produktivní a interaktivní řečové dovednosti žáků s SPU i žáků intaktních. Společný zpěv s rytmickým a pohybovým doprovodem napomáhá odstraňování bariér a ostychu mezi žáky s SPU a žáky intaktními, posiluje sociálně-emoční kompetenci žáků obou skupin prostřednictvím estetických a emocionálních zážitků. Hravé aktivity založené na textu písní slouží k procvičení a upevnění slovní zásoby a gramatických struktur ve dvou úrovních – aktivity jsou určeny jak pro žáky intaktní, tak pro žáky s SPU/ADHD. Jejich využití je možné i ve chvíli, kdy se pedagog potřebuje individuálně věnovat žákům s SPU/ADHD – vyučovací proces se nezastaví, žáci intaktní si prostřednictvím těchto aktivit nadále upevňují své jazykové kompetence.

Tato metoda přispívá k posílení procesu osvojování cizího jazyka a rovněž důvěry žáka s SPU/ADHD v jeho schopnosti se cizí jazyk opravdu naučit.

V první kapitole jsou uvedena teoretická východiska zaměřená na specifické poruchy učení (SPU). Jsou uvedeny základní typy specifických poruch učení s ohledem na výuku cizích jazyků. Druhá kapitola obsahuje grafematické srovnání vybraných cizích jazyků s ohledem na žáky s SPU. Ve třetí kapitole je blíže rozvedena výuka cizího jazyka u žáků se specifickými poruchami učení, konkrétně jazyka francouzského. Jsou uvedeny nejčastější problémy v jednotlivých oblastech cizojazyčné výuky. Dále jsou zpracovány otázky kompenzačních a reedukačních přístupů a hodnocení žáků s SPU ve výuce cizího jazyka. Tématem čtvrté kapitoly je hudba a její využití při reedukaci specifických poruch učení u nás a ve Francii. Pátá kapitola je zaměřená na píseň a zpěv v hodinách cizích jazyků, v pojetí metodiků a učitelů cizích jazyků. Šestá kapitola je věnována doprovodným rytmickým a pohybovým aktivitám. V sedmé kapitole je uvedena metodika práce s písněmi a říkadly zpracovanými pro potřeby žáků s SPU, fonetické a gramatické jevy ve francouzských a českých písních a obsah metodických a praktických listů. V osmé kapitole je představen výzkum zaměřený na prosociální chování žáků, výsledky výzkumného šetření na škole s metodickou podporou ve francouzském jazyce a závěr výzkumu.

PhDr. Zdeňka Schejbalová, Ph.D.

V Brně 20. října 2020

# **1 Teoretická východiska vzdělávání žáků se specifickými poruchami učení**

## **1.1 Legislativní rámec pro vzdělávání žáků se speciálními vzdělávacími potřebami**

Vzdělávání žáků se speciálními vzdělávacími potřebami, kam se zařazují i žáci se specifickými poruchami učení, upravuje:

- (1) zákon č. 561/2004 Sb., o předškolním, základním, středním, vyšším odborném a jiném vzdělávání (školský zákon), ve znění pozdějších předpisů, zejm. úplné znění – zák. č. 317/2008 Sb., zák. č. 49/2009 Sb., (§16, §40 a §48), novela zákona č. 82/2015 Sb.;
- (2) vyhláška č. 72/2005 Sb., o poskytování poradenských služeb ve školách a školských poradenských zařízeních, ve znění pozdějších předpisů, vyhláška č. 116/2011 Sb., vyhláška č. 197/2016 Sb.;
- (3) vyhláška č. 73/2005 Sb., o vzdělávání dětí, žáků a studentů se speciálními vzdělávacími potřebami a vzdělávání dětí, žáků a studentů mimořádně nadaných, ve znění pozdějších předpisů, vyhláška č. 147/2011 Sb., vyhláška č. 27/2016 Sb.

### **Žáci se speciálními vzdělávacími potřebami**

V novele školského zákona (č. 82/2015 Sb.) se upouští od kategorizace žáků (se sociálním nebo zdravotním znevýhodněním či zdravotním postižením). Mění se tak dosavadní model horizontálního dělení žáků do kategorií na vertikální model posuzování míry/hloubky daného znevýhodnění a z něj vyplývající potřeby podpůrných opatření. Pojmem žák se speciálními vzdělávacími potřebami (SVP) se rozumí žák, který k naplnění svých vzdělávacích možností

potřebuje podpůrná opatření. Základem je stanovení individuálních vzdělávacích cílů, na které navazuje identifikace vzdělávacích potřeb, doporučení a realizace podpůrných opatření. Hlavním společným znakem žáků s SVP je jejich různorodost, přičemž prožitek vlastní odlišnosti ovlivňuje osobnost žáka. Vedle uspokojení potřeby kvalitní výuky je třeba souběžně zajistit všem žákům odpovídající podmínky ke společnému vzdělávání, přičemž je třeba brát zřetel na individualitu každého žáka (Vítková, in Doležalová, et al., 2019, s. 116–122).

## 1.2 Vzdělávání žáků se specifickými poruchami učení

*Specifické poruchy učení mohou být definovány jako neočekávaný a nevysvětlitelný stav, který může postihnout dítě s průměrnou nebo nadprůměrnou inteligencí, charakterizovaný významným opožděním v jedné nebo více oblastech učení (Selikowitz, 2000, s. 11).*

Specifické poruchy učení postihují nemalou část dětské i dospělé populace. Z empirických výzkumů vyplývá, že těmito poruchami učení trpí asi 3–4 % dětí školního věku a mládeže. Veliký důraz se klade na včasnou diagnostiku a zajištění reedukační péče a podpory, a to především z důvodu možného negativního vlivu na další vzdělávací a profesní dráhu těchto jedinců. Specifikem je to, že intelektové schopnosti žáků s těmito poruchami bývají průměrné až nadprůměrné, z čehož plyne, že porucha není způsobena sníženými intelektovými schopnostmi. Oslabeny bývají kognitivní (poznávací) funkce, porušena je koncentrace pozornosti, paměť, myšlení, řeč, proces automatizace a matematické představy. Dále funkce motorické (pohybové), které mají vliv na zhoršení jemné i hrubé motoriky ruky, kvalitu očních pohybů a práci mluvidel (Jucovičová & Žáčková, 2014).

Pojem specifické poruchy učení (SPU) označuje různorodou skupinu poruch, které mají individuální charakter a mohou vznikat na základě dysfunkce centrální nervové soustavy. Jsou popisovány jako poruchy v jednom nebo více psychických procesech, nutných k porozumění či užívání řeči v mluvené nebo psané formě, popř. jako poruchy schopnosti zvládat některé činnosti v populaci běžné. Často jsou provázeny dalšími příznaky – poruchami řeči, obtížemi v soustředění, impulzivním jednáním, poruchami v oblasti percepce, poruchami motoriky (ADD, ADHD). Specifické poruchy učení nejsou primárně spojeny se smyslovými handicapami a se snížením nebo opožděním rozumového vývoje.

Všechny příznaky poruch učení způsobují selhávání žáka ve školních výkonech a promítají se do celého edukačního procesu. Znemožňují mu přiměřeně reagovat, porozumět pokynům, plnit běžné úkoly a instrukce učitele. Opakované neúspěchy vyvolávají v dítěti stavy úzkosti, pocity strachu. Následné odborné vyšetření je pak nezbytným podkladem pro zařazení žáka do režimu

speciálního vzdělávání a poskytování speciálně pedagogické péče (Bartoňová, Sedláčková & Vítková, 2019, s. 27–48).

Specifickými poruchami učení se zabývají odborníci různých oborů, např. v oboru pedagogiky, speciální pedagogiky, psychologie, cizích jazyků (Bartoňová, 2007, 2016, 2020; Grenarová, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2017; Chleboradová, 2016, 2017; Janíková, 2007, 2010, 2011, 2012; Pokorná, 1997; Vítková, 2010, 2012, 2013, 2014, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020; Zelinková, 1994, 2003, 2005, 2006, 2007, 2013).

### 1.3 Terminologické vymezení specifických poruch učení

Světová zdravotnická organizace vydala v roce 2016 publikaci *MKN 10 – Mezinárodní statistická klasifikace nemocí a přidružených zdravotních problémů* (International statistical classification of diseases and related health problems), kde jsou specifické poruchy učení zařazeny do V. kapitoly pod názvem *Poruchy duševní a poruchy chování* (F00–F99), podkapitoly *Poruchy psychického vývoje* (F80–F89), dále kategorie F81 *Specifické vývojové poruchy školních dovedností*, které jsou blíže definovány jako: „poruchy, kde normální způsob získávání dovedností je porušen od časných fází vývoje. Postižení není prostým následkem nedostatku příležitosti k učení ani pouhým následkem mentální retardace a ani není způsobeno žádným získaným poraněním či onemocněním mozku.“

#### **F81.0 Specifická porucha čtení**

*Hlavním rysem je specifická a výrazná porucha ve vývoji schopnosti číst, která není způsobena pouze mentálním věkem, problémy ostrosti zraku nebo nedostačující výukou. Chápání čteného, pochopení čteného slova, znalost hlasitého čtení a odpovídat na otázky vyžadující čtení, vše může být postiženo. Se specifickými poruchami čtení jsou často spojeny potíže s psaním, které často zůstávají až do dospívání, i když je dosaženo určitého pokroku ve čtení. V anamnéze zjišťujeme, že specifické vývojové poruchy čtení jsou předcházeny poruchou vývoje řeči nebo jazyka. V období školní docházky jsou často přidruženy poruchy chování a emocií.*

- „Čtení pozpátku“
- Vývojová dyslexie
- Specifická retardace čtení

### **F81.1 Specifická porucha psaní a výslovnosti**

*Hlavní vlastností této poruchy je specifické a výrazné poškození vývoje dovednosti psát, aniž by byla přítomna nějaká specifická porucha čtení, které nelze přičítat pouze nízkému mentálnímu věku, špatnému vidění čteného textu nebo nepostačující výuce. Schopnost orální výslovnosti a správně vypisovat slova, obojí je porušeno. Specifická retardace schopnosti psaní (bez poruchy čtení).*

### **F81.2 Specifická porucha počítání**

*Tato porucha se týká specifické poruchy schopnosti počítat, která není vysvětlitelná pouze mentální retardací nebo nepostačující výukou. Defekt je především v neschopnosti běžného počítání, sčítání, odčítání, násobení a dělení spíše než abstraktnějších početních úkonů, jako je algebra, trigonometrie, geometrie nebo vyšší matematika.*

*Vývojová:*

- akalkulie;
- porucha aritmetického počítání;
- Gerstmannův syndrom.

### **F81.3 Smíšená porucha školních dovedností**

*Je to nepřesně určená zbytková položka poruch, kde je výrazně postiženo jak počítání, tak čtení nebo psaní, ale kde tato porucha není vysvětlitelná pouze celkovou mentální retardací nebo nepostačující výukou. Může být užita pro poruchy, které splňují kritéria jak pro F81.2, tak pro F81.0 nebo F81.1.*

### **F83 Smíšené specifické vývojové poruchy**

*Jde o zbytkovou položku pro poruchy, kde je určitá směs specifických vývojových poruch řeči a jazyka, školních dovedností a motorické funkce, ale žádná nepřevažuje natolik, aby byla hlavní diagnózou. Tato smíšená položka by měla být užita jen tehdy, když mezi specifickými vývojovými poruchami existuje velký překryv. Uvedené poruchy jsou obvykle, ale ne vždy, současně spojeny s určitým stupněm poruchy kognitivních schopností. Tato položka by tedy měla být použita tam, kde dysfunkce splňují kritéria pro dvě nebo více poruch z položek F80.X, F81.X a F82.*



## 1.4 Vybrané druhy specifických poruch učení (dyslexie, dysgrafie, dysortografie)

Klasifikace popisuje jednotlivé poruchy, v praxi se však setkáváme s různými kombinacemi obtíží. Vycházíme-li z obecné definice specifických poruch učení, můžeme definovat tyto specifické poruchy učení: *dyslexie* – specifická porucha čtení, *dysgrafie* – specifická porucha psaní, *dysortografie* – specifická porucha pravopisu, *dyskalkulie* – specifická porucha počítání, *dyspinxie* – postihuje oblast kreslení, *dysmúzie* – porucha hudebnosti, *dyspraxie* – porucha schopnosti vykonávat složité úkony.

Pojem specifické poruchy učení (SPU) nebo také *vývojové poruchy učení* či *specifické vývojové poruchy učení* představuje souhrnný název pro řadu poruch. V nejnovější literatuře se slovo „vývojové“ již neuvádí (Bartoňová, 2010). „Poruchy učení je termín označující heterogenní skupinu obtíží, které se projevují při osvojování a užívání řeči, čtení, psaní, naslouchání a matematice. Tyto obtíže mají individuální charakter a vznikají na podkladě dysfunkcí centrální nervové soustavy“ (Zelinková, 2009, s. 10). Souhrnný pojem SPU je nadřazen termínům dyslexie, dysgrafie, dysortografie, dyskalkulie a termínům, které jsou používány pouze v českém prostředí, a to dysmúzie, dyspinxie a dyspraxie (Pokorná, 2001, s. 59).

„V uvedených pojmech znamená předpona dys- nedostatečný, nesprávný vývoj dovednosti. Druhá část názvu je přejata z řeckého označení té dovednosti, která je postižena.“ (Zelinková, 2009, s. 9).

### Dyslexie

Dyslexie je specifická porucha čtení projevující se neschopností naučit se číst běžnými výukovými metodami. V doslovném překladu znamená potíž se slovy nebo poruchu v práci se slovy, přesně pak poruchu ve vyjadřování psanou řečí (v psaní) a ve zpracování psané řeči (ve čtení). Dítě má problémy s rozpoznáním a zapamatováním si jednotlivých písmen, zvláště pak v rozlišování písmen tvarově podobných (b-d, s-z, t-j). Problémem může být i rozlišení zvukově podobných hlásek (a-e-o, b-p). Pro dítě je náročné spojování hlásek v slabiku a souvislé čtení slov, což souvisí s oslabením v oblasti spolupráce mozkových hemisfér (Matějček, 1993, 1995; Pokorná, 2010; Zelinková, 2015) i řadou autorů uváděnými očními pohyby. Porucha může postihnout rychlost čtení, správnost čtení, porozumění čtenému textu (Bartoňová, 2020, s. 27–48).

Školské důsledky dyslexie:

- Přináší s sebou pocity napětí nejen ve výuce jazyka, ale i v ostatních předmětech.
- Může vést k snížení celkového školního výkonu.
- Přináší sebou i riziko neurotického vývoje dítěte.
- Nejobvyklejší oblastí potíží je fonémová segmentace – proces, při kterém je neznámé slovo rozloženo na zvukové složky.
- Velice často se u dětí trpící dyslexií projevuje porucha slovní paměti či porucha vizuálního vnímání.
- Žák má problémy s rozlišováním některých písmen.
- Žák nezvládá techniku rychlého či letmého čtení.
- Žák reprodukuje obsah textu daleko lépe, než je vlastní technika jeho čtení.
- Žák čte s nerovnoměrným a přerývaným rytmem.

## Dysgrafie

Dysgrafie je specifická porucha grafického projevu, postihuje zejména celkovou úpravu písemného projevu, osvojování jednotlivých písmen, napodobení tvaru, spojení hlásky s písmenem a řazení písmen. Dítě opět zaměňuje tvarově podobná písmena, písmo je neuspořádané, těžkopádné, neobratné. Dysgrafici mají tendence směšovat psací a tiskací písmo. Žáci postižení touto poruchou se dlouho nemohou naučit dodržení lineatury, výšky písma. Píší pomalu, namáhavě, obsah napsaného v časové tísně nekoordinuje se skutečnými jazykovými schopnostmi žáka. U dysgrafiků často pozorujeme vadné držení psacího náčiní. Samotný proces psaní vyžaduje velkou koncentraci žákovy pozornosti, není schopen se soustředit na obsahovou a gramatickou stránku projevu. Je nutné, aby učitel věděl, že v případě delšího selhávání je vhodné žákovi poskytnout možnost práce na počítači (srov. Jucovičová & Žáčková, 2014; Bartoňová, 2018, 2020).

Školské důsledky dysgrafie:

- Špatná úprava dětského písemného projevu.
- Dítě často nestačí průměrnému tempu ostatních žáků, dopouští se většího množství chyb, a to nejčastěji při diktátech nebo časově limitovaných úkolech.
- Dysgrafie zasahuje i do matematiky.
- Žáci nedokáží provést správný zápis čísel, mají problémy v řešení slovních úloh.
- Žák není schopen úhledného psaní, ale ani přehledného rozvržení textu.
- Žák má problémy s udržení horizontální roviny písma.
- Žák píše mimořádně velkými, či naopak malými písmeny.
- Žák píše řadu slov foneticky, tedy tak, jak je slyší.

- Žák není schopen simultánně provádět opravy napsaného textu.
- Dysgrafie bývá někdy spojena i s dyspinií.

## **Dysortografie**

Dysortografie je specifická porucha pravopisu, vyskytující se velice často ve spojení s dyslexií. Tato porucha nepostihuje celou oblast gramatiky jazyka, ale týká se tzv. specifických dysortografických jevů, mezi které patří vynechávky, záměny tvarově podobných písmen v písemné podobě, inverze, zkomoleniny, chyby z artikulační neobratnosti, nesprávně umístěné nebo vynechané vyznačení délek samohlásek, chyby v měkčení. Negativně ovlivňuje také proces aplikace gramatického učiva. Při uplatnění reedukační péče dělá dítě těchto chyb méně, ale na správné psaní potřebuje více času než ostatní žáci. V časově limitovaných úkolech (diktáty, písemné prověrky v jakémkoliv předmětu) se dysortografické chyby mohou znovu objevovat, pravopisné chyby se objevují i v jevech, které si dítě osvojilo a umí je ústně bez obtíží a správně zdůvodnit (Bartoňová, 2018, 2020).

Školské důsledky dysortografie (projevují se obtíže podobné jako u dysgrafie a k tomu):

- Žák nezvládá krátce limitované úkoly, zejména psaní diktátů a desetiminutovek.
- Žák daleko obtížněji rozlišuje některé grafické symboly.
- Žák při psaní písmen často zaměňuje pořadí.
- Obtíže se projevují i při výuce cizího jazyka.

### **1.4.1 Terminologie specifických poruch učení v zahraniční odborné literatuře**

V odborné české i zahraniční literatuře se setkáváme s problémem nejednotné terminologie pro specifické poruchy učení. Na tento problém poukazuje např. Pokorná (2001, s. 60), Zelinková (2009, s. 11), Janíková et al. (2013, s. 49–50):

#### **Německá odborná literatura:**

- *Umschriebene Entwicklungsstörungen schulischer Fertigkeiten*
- *Legastenie*
- *Lese- und Rechtschreibstörung*
- *Lese-Rechtschreib-Schwäche*
- *Lese-Rechtschreibschwierigkeiten (Lese-Rechtschreib-Schwierigkeiten)*
- *Dyslexie*

### Anglofonní odborná literatura:

Velká Británie

- *Specific developmental disorders of scholastic skills*
- *Specific learning difficulties*
- *Specific learning disability*

USA

- *Learning disability*
- *Specific learning disability*
- *Specific learning differences*

### Frankofonní odborná literatura:

- *Troubles spécifiques des acquisitions scolaires*
- *Troubles spécifiques d'apprentissage*
- *Troubles spécifiques des apprentissages*
- *Troubles spécifiques du langage (oral et écrit) et des apprentissages*

### Ruská odborná literatura:

- *Специфические расстройства развития учебных навыков*
- *Специфические нарушения развития школьных навыков*
- *Специфические нарушения чтения, письма и счёта*

Zařazení specifických poruch učení dle Mezinárodní klasifikace nemocí (MKN-10) a souvisejících zdravotních problémů (v originále *International Classification of Diseases and Related Health Problems*, zkráceně ICD), desátá decenální revize k 1.1.2018 (dostupné z <http://www.uzis.cz/katalog/klasifikace/mkn>)

Tab. 1: Zařazení specifických poruch učení dle MKN-10

<b>Česky</b>	(F81) Specifické vývojové poruchy školních dovedností (F81.0) Specifická porucha čtení (F81.1) Specifická porucha psaní a výslovnosti (F81.2) Specifická porucha počítání (F81.3) Smíšená porucha školních dovedností (F81.8) Jiné vývojové poruchy školních dovedností (F81.9) Vývojová porucha školních dovedností NS (F90) Hyperkinetické poruchy (F90.0) Poruchy pozornosti a aktivity (F90.1) Hyperkinetická porucha chování, ADHD, ADD
<b>Anglicky</b>	(F81) Specific developmental disorders of scholastic skills (F81.0) Specific reading disorder

	<p>(F81.1) Specific spelling disorder  (F81.2) Specific disorder of arithmetical skills (Developmental acalculia Gerstmann syndrome)  (F81.3) Mixed disorder of scholastic skills  (F81.8) Other developmental disorders of scholastic skills  (F81.9) Developmental disorder of scholastic skills, unspecified  (F90) Hyperkinetic disorders  (F90.0) Disturbance of activity and attention  (F90.1) Hyperkinetic conduct disorder</p>
<b>Francouzsky</b>	<p>(F81) Troubles spécifiques des acquisitions scolaires  (F81.0) Trouble spécifique de la lecture  (F81.1) Trouble spécifique de l'acquisition de l'orthographe (Dysgraphie, Dysorthographe)  (F81.2) Trouble spécifique de l'acquisition de l'arithmétique (Acalculie de développement, Syndrome de Gerstmann)  (F81.3) Trouble mixte des acquisitions scolaires  (F81.8) Autres troubles du développement, des acquisitions scolaires (Agraphie)  (F81.9) Trouble du développement, des acquisitions scolaires, sans précision  (F90) Troubles hyperkinétiques  (F90.0) Perturbation de l'activité et de l'attention  (F90.1) Trouble hyperkinétique et trouble des conduites</p>
<b>Německy</b>	<p>(F81) Umschriebene Entwicklungsstörungen schulischer Fertigkeiten  (F81.0) Lese- und Rechtschreibstörung  (F81.1) Isolierte Rechtschreibstörung  (F81.2) Rechenstörung  (F81.3) Kombinierte Störungen schulischer Fertigkeiten  (F81.8) Sonstige Entwicklungsstörungen schulischer Fertigkeiten  (F81.9) Entwicklungsstörung schulischer Fertigkeiten, nicht näher bezeichnet  (F90) Hyperkinetische Störungen  (F90.0) Einfache Aktivitäts- und Aufmerksamkeitsstörung  (F90.1) Hyperkinetische Störung des Sozialverhaltens</p>
<b>Rusky</b>	<p>(F81) Специфические расстройства развития учебных навыков  (F81.0) Специфическое расстройство чтения  (F81.1) Специфическое расстройство спеллингования  (F81.2) Специфическое расстройство арифметических навыков  (F81.3) Смешанное расстройство учебных навыков  (F81.8) Другие расстройства развития учебных навыков  (F81.9) Расстройство развития учебных навыков, неуточнённое  (F90) Гиперкинетические расстройства  (F90.0) Нарушение активности и внимания  (F90.1) Гиперкинетическое расстройство поведения</p>
<b>Španělsky</b>	<p>(F81) Trastornos específicos del desarrollo del aprendizaje escolar  (F81.0) Trastorno específico de la lectura  (F81.1) Trastorno específico de la ortografía  (F81.2) Trastorno específico del cálculo  (F81.3) Trastorno mixto del desarrollo del aprendizaje escolar  (F81.8) Otros trastornos del desarrollo del aprendizaje escolar  (F81.9) Trastorno del desarrollo del aprendizaje escolar sin especificación  (F90) Trastornos hipercinéticos  (F90.0) Trastorno de la actividad y de la atención  (F90.1) Trastorno hipercinético disocial</p>

Tab. 2: Terminologie

čeština	angličtina	němčina	francouzština	ruština	španělština
specifické poruchy učení (SPU)	specific learning disability	Umschriebene Entwicklungsstörungen schulischer Fertigkeiten	troubles spécifiques des acquisitions scolaires	специфические расстройства развития учебных навыков	dificultades específicas de aprendizaje
dyslexie	dyslexia	Dyslexie	dyslexie	дислексия	dislexia
dysgrafie	dygraphia	Dygraphie	dysgraphie	дисграфия	disgrafía
dysortografie	dysorthographia	Dysorthographie	dysorthographie	дизорфография	disortografía
dyskalkulie	dyscalculia	Dyskalkulie	dyscalculie	дискалькулия	discalculia
dyspraxie	dyspraxia	Dyspraxie	dyspraxie	диспраксия	dispraxia
dysmúzie	dysmusia	Dysmusie	dysmusie	дисмузия	dismusia
dyspinxie	dyspinxia	Dyspinxie	dyspinxie	диспинксия	dispinxia

Odborníci zabývající s SPU a výukou cizích jazyků (Janíková et.al., 2013, s. 49–50):

- anglofonní země: Kormos a Smith (2011), Nijakowska (2010), Selikowitz (2000);
- germanofonní země: Gerlach (2010), Sellin (2004, 2008), Rautenhaus (2005), Zander (2002);
- frankofonní země: Brazeau-Ward (2000), Golliet (2011).

Řada odborníků však tento nadřazený pojem nepoužívá a setkáme se častěji již s konkrétními podkategoriemi, jako jsou dyslexie, dysortografie, dysgrafie apod.

## 1.5 Specifické poruchy učení ve výuce cizích jazyků

Cizí jazyk je nejzávažnějším problémem u žáků a studentů s SPU. Žáci nemusejí mít nutně velké problémy v jiných předmětech, ale tato porucha se výrazně projeví při osvojování cizího jazyka. Zelinková uvádí, že „projevy obtíží při osvojování cizího jazyka jsou obdobné jako při osvojování čtení a psaní v mateřském jazyce. Vyplývají z nedostatečně rozvinuté percepce řeči i deficitu v oblasti dalších poznávacích procesů“ (Zelinková, 2003, s. 162).

Dyslexie je například prvotně porucha řeči mateřské, a proto bude zákonitě postihovat i vnímání cizího jazyka. Obtíže při osvojování čtení a psaní projevující se od počátku školní docházky mají negativní vliv na psychiku. Dítě, jehož psychosomatický vývoj se v předškolním věku nijak neliší od jeho vrstevníků a které se mnohdy vyznačuje i nadprůměrnou inteligencí, náhle zažívá po zahájení povinné školní docházky neúspěch místo radosti z učení se novým věcem zažívá neúspěch. Nedosahuje pocitu uspokojení z toho, že chápe, poznává a objevuje. Právě učení ale patří k nejvýznamnějším lidským potřebám. Vede k individuálnímu a společenskému rozvoji, umožňuje orientaci v životě, lepší pochopení světa a lidí.

Dítě nechápe písmena, plete si je, nechápe skládání písmen do slov, není schopno číst, dělá nesmyslné chyby v pravopise, a je tak vystaveno nespokojenosti ze strany učitele, rodičů a často i posměchu spolužáků. Nedokáže si vysvětlit, proč se k němu najednou dospělí i děti chovají nepříjemně a postupně se k učení staví záporně, ztrácí motivaci a cítí se jako méněcenné (Janíková et al., 2013, s. 54).

Cílem cizojazyčné výuky v současnosti preferovaného komunikativního přístupu je rozvoj komunikativní kompetence žáků. Komunikativní přístup je založen na funkčním pojetí jazyka, který nechápe jazyk jen ve smyslu jednotlivých struktur (gramatika, slovní zásoba), ale zdůrazňuje význam funkcí, které jazyk vykonává. Mění se i pohled na proces osvojování jazyka, důraz je kladen na rozvoj strategií přiřazování jazykových struktur jejich komunikativním funkcím v reálných situacích a reálném čase (Littlewood, 1994, in Bartoňová & Vítková, 2009).

Moderní evaluace komunikativní kompetence žáků není již jen výčtem jazykových prostředků, ale je založena na aplikaci deskriptorů typu „umím, dovedu“ (Společný evropský referenční rámec pro jazyky, 2002).

Komunikativní přístup se v dnešní době vyvíjí do postmoderních verzí většinou směřujících k informovanému eklekticismu přizpůsobování vyučovacího procesu konkrétním žákům. V rámci těchto modifikací je přehodnocováno např. původní vyloučení mateřského jazyka z vyučovacího procesu, výhradní vyučování autentického jazykového materiálu, důraz na plynulost vyjadřování v protikladu k přesnosti a postoj k chybě a její korekci (Hanušová, in Bartoňová & Vítková, et al. 2009, s. 301–310).

Pokud jde o výuku cizích jazyků u žáků s SPU, v 80. letech a na začátku 90. let 20. století se vycházelo z toho, že tito žáci mají ve svém mateřském jazyce problémy se čtením a psaním, tudíž by v těchto oblastech by měli mít problémy i v cizím jazyce (Crombie, 1997). Nepředpokládalo se, že žáci s SPU také mají problémy v oblasti sluchové percepce a řečového projevu. Bylo proto doporučováno vyloučení dovedností čtení a psaní z výuky cizího jazyka. Postupně se na základě výzkumů ukázalo, že k dyslexii a dalším poruchám učení patří i problémy se sluchovou percepcí. Děti měly zřejmě problémy se sluchovou percepcí a řečovou produkcí i v mateřském jazyce, ale mateřský jazyk si osvojovaly velmi dlouhou dobu, s téměř nepřetržitou expozicí, která umožňovala postupné porozumění a produkci. Projevy problémů dětí perspektivně s SPU v mateřském jazyce jsou proto výrazné až později, ve školním vyučování čtení a psaní.

Typické problémy žáků s SPU v oblasti učení se cizímu jazyku zahrnují špatné vnímání mluveného i psaného jazyka, obtížné objevování vzorců a struktur v jazyce a logiky, která je vyjádřena pravidly, špatnou paměť, zejména sensorickou a krátkodobou (Bartoňová, 2018).

Velmi negativně může na žáky s SPU působit využívání audioorálních postupů, jež jsou aplikovány v počátečním stadiu cizojazyčného vyučování u mladších žáků. Efekt vyloučení čtení a psaní, zvláště u žáků s vizuálním a taktilním učebním stylem, může být demotivující hned v začátku procesu osvojování cizího jazyka (Crombie, 1997). Pro žáky s SPU jsou často vhodnější tradičnější postupy, např. využívání drilů nebo vysvětlování gramatických jevů v mateřském jazyce.

V USA je hojně využívaná metoda Ortona a Gillinghamové, která je také označována jako *Multisenzorická strukturovaná metoda* (Sparks & Miller, 2000). Tato metoda obsahuje mimo jiné přímé vysvětlení fonologie, spojení foném-grafém, vysvětlení gramatických pravidel v mateřském jazyce, rozvoj morfologického uvědomování (slovo tvorby) a komunikativní aktivity. Učitel by měl působit na více smyslů žáka zároveň.

Působení na více smyslů žáka (vizuální, auditorní, kinestetický a taktilní) může být realizováno formou nabídky rozmanitých aktivit, postupů a technik celé třídě, je však lepší, je-li založeno na pečlivé diagnostice učebních stylů konkrétních žáků, zvláště žáků s SPU, a na konkrétním působení na učební styly. Zohlednění stylů učení u žáků se specifickými poruchami učení doporučuje řada odborníků (Bartoňová, 2018; Janíková, 2005; Zelinková, 2005). E. Schneider a M. I. Crombie (2003), dále doporučují obohacovat cizojazyčné vyučování u žáků s SPU o explicitní vysvětlování (nečekat, že se žákovi s SPU něco samo propojí, ale vést ho k objevování), jasnou strukturu, přeučování vedoucí k úplné automatizaci (pomocí drilových cvičení), využívání metakognice, pomalejší tempo prezentace, osobní motivaci, zohlednění krátké doby koncentrace, diagnostiku (průběžnou kontrolu, zda žák rozumí). Velmi vhodné je také časté využívání mnemotechnických pomůcek, zejména pro zapamatování slovní zásoby a základních gramatických struktur. Z uvedeného vyplývá, že je nezbytné komunikativní přístup u žáků s SPU doplňovat o prvky, které odpovídají jejich konkrétním potřebám. Při výuce žáků s SPU je také velmi vhodné využívání technik vnitřní diferenciací vyučovacího procesu (Collins, 2007).

Z vlastní zkušenosti mohu potvrdit nepříjemný, zmatený pocit při nácviu psaní v první třídě, které mi nešlo až do chvíle, kdy se přišlo na to, že preferuji levou ruku, poté mě učitelka přestala nutit psát pravou rukou. Byl to osvobozující a radostný pocit. Dopady na psychiku jsou mnohdy horší než samotné projevy poruchy. Průvodní obtíže specifických poruch jsou stejně závažné jako porucha sama.

Příčiny poruch učení jsou až z 50 % genetické. Dědí se dílčí dovednosti, které pak způsobují samotnou poruchu (Matějček, 1987, s. 64–69; Zelinková, 2003, s. 21–23). Pokud má dítě, jehož rodiče trpí dyslexií, opožděný vývoj řeči, je velká pravděpodobnost, že se u něj dyslexie projeví (Zelinková, 2003, s. 22). Průvodními projevy základních specifických poruch učení jsou např.: zaměňování slov, zaměňování písmen ve slovech, malá slovní zásoba, špatná orientace v textu.



Žáci s dyslexií se liší v závislosti na závažnosti postižení. Některé poruchy učení se mohou projevit až v pozdějším věku, bývá to u hodně inteligentních jedinců, kteří jsou schopni svými rozumovými schopnostmi kompenzovat obtíže ve čtení. Některé dyslexie jsou méně závažné, porucha se projeví až např. při rychlém čtení.

Pokrok a úspěch v kompenzaci záleží také na tom, jak vysoké požadavky mají na sebe samotní žáci a jejich rodinné zázemí. Právě podpora rodiny je pro kompenzaci obtíží v učení klíčová. Už při nutné volbě, jaký cizí jazyk vybrat pro své dítě s SPU, by měl rodič zvolit „jazyk, ve kterém může svému dítěti v začátcích pomoci“ (Krejčová & Bodnárová, 2018, s. 96). V praxi se však setkáváme s případy, kdy se dítěti rodinné podpory nedostává, jak to popisuje ve své diplomové práci Kinclová (2017). Nedostatek pomoci ze strany rodiny významně ovlivňuje osobnost dítěte a úroveň kompenzace SPU. Jak dále poznamenává Kinclová, „je třeba napomoci k motivaci a koncentraci na práci, podpořit žákovu sebedůvěru, sebevědomí a psychickou vyrovnanost, pak teprve je možné přistoupit ke kompenzaci SPU“ (Kinclová, 2017, s. 87).

Dodejme, že narušené rodinné prostředí, a tím pádem i narušená psychika žáka s SPU, problematizuje i jeho zařazení do školního, třídního kolektivu. Pokud se žák s SPU navíc necítí dobře mezi svými spolužáky, vrstevníky, je prostoupen pocitem méněcennosti (Zelinková, 2003, s. 165) a kompenzační úsilí ze strany učitele nenachází u žáka přiměřenou odezvu. Někdy je veškerá snaha téměř marná. Nicméně i malý pokrok, často i za cenu nezměrného úsilí učitele, má smysl.

Pokud jsou rodiče zainteresovaní a napomáhají svému dítěti v kompenzaci SPU při domácí přípravě na výuku soustavně od začátku školní docházky ve všech dotčených předmětech, pokrok a zlepšení se dostaví. SPU je možno za součinnosti rodiny a učitele maximálně vykompenzovat, nikoliv však zcela eliminovat.

Jedním z faktorů úspěšné kompenzace je výše uvedených třídní kolektiv. Proto je velmi důležité žáka s SPU citlivě a nenápadně do kolektivu včlenit, zbavit ho pocitu méněcennosti, a podpořit tak jeho vnitřní vyrovnanost.

## 2 Grafematické srovnání cizích jazyků

R. Ostrá v souvislosti s osvojováním cizích jazyků zdůrazňuje, že „mateřština je branou ke všem ostatním jazykům, na ní postupně budujete svoji schopnost používat jazyk a zacházet s ním. Jinak si tu schopnost prostě nevypěstujete. Mateřština je naším nástrojem myšlení. Naučíte-li dítě papouškovat pár slov v cizím jazyce, je to kudrlinka, na níž nemůžete nic stavět. To je možné jedině na základě mateřštiny v jejím přirozeném kontextu. Proč mají romské děti ve škole potíže? Protože neumějí pořádně jazyk. Mluví romsky nebo špatnou češtinou, rozumějí jen částečně nebo mají významy posunuté. Nejsou ani vychované k tomu, aby pěkně vyslovovaly“ (Ostrá, 2010).

Aktivní přístup rodičů a učitelů vidí Ostrá pro budování schopnosti dětí správně používat mateřský jazyk jako klíčový: „Odmalinka mluvit s dětmi nebo na ně, nechat také mluvit je a opravovat chyby. V mateřské škole i doma je vést k pečlivé výslovnosti. Pak zase dohlédnout, aby se vyjadřovaly ústně i písemně, a znovu je opravovat s ohledem na významovou přesnost a stylovou adekvátnost výraziva. Jenom tak se naučí přesně myslet a vytvoří si nejlepší východisko pro zvládnutí jiných jazyků“ (Ostrá, 2010).

Již Skalička podtrhuje dobrou znalost mateřského jazyka jako nezbytný předpoklad pro osvojení cizího jazyka: „Poznáme-li důkladně svůj vlastní jazyk, budeme mít možnost proniknout tím hlouběji do jazyků cizích. Tomu slouží především právě typologické zkoumání, neboť se stále zabývá srovnáváním jazyků“ (Skalička, 1975, s. 57).

„Do grafematického systému češtiny se, jak známo, obvykle řadí 24 základních latinských grafických znaků (písmen), z nichž 13 (více než polovina) přijímá diakritická znaménka, rozlišující jednak fonetickou kvantitu (čárkou, kroužkem), jednak kvalitu (háčkem, nahrazovaným u *d a t* někdy z výtvarných důvodů jednodušším apostrofem: *d', t'*); písmena *c a h* se jako jediná dvojice spojují ve spřežku *ch*, a to vždy, stojí-li za sebou v tomto pořadí. Úplný grafematický systém češtiny tak tvoří 39 samostatných znaků (včetně spřežky *ch*); vedle toho se k nim přiřazují grafémy *q, w a x*, které se vyskytují ve slovech cizích nebo přejatých. S nimi dosahuje počet grafémů užívaných v českých textech čísla 42“ (Králík, 1983).

Ideální alfabetický pravopis je fonografický, což znamená, že jeden grafém odpovídá jednomu fonému. Tomuto ideálu se podle Péreze (Pérez, 2014) blíží pravopisný systém finštiny, turečtiny, srbochorvatštiny, češtiny, italštiny a španělštiny. Španělský systém má 29 grafémů pro 25 fonémů (Jaffré & Fayol, 2008).

Francouzský pravopis je považován za jeden z nejtěžších na světě (Fayol & Kail, 2003). Francouzština má 130–175 grafémů na 36 fonémů (Catach et al., 1995; Jaffré & Fayol, 2008), angličtina 561 grafémů na 41 fonémů (Jaffré & Fayol, 2008).

Z hlediska pravopisné a slabičné struktury bylo zkoumáno a srovnáváno 13 evropských jazyků (Seymour, Aro, & Erskine, 2003). Lingvisté sestavili tabulku podle kritéria pravopisné hloubky, v níž hodnotí jazyky jako průhledné/pravidelné a neprůhledné/nepravidelné, a podle kritéria slabičné struktury. Jednoduchá slabičná struktura znamená, že u jazyků převládají otevřené slabiky skládající se ze souhlásky a samohlásky a menší podíl kumulace souhlásek na začátku a na konci slov, zatímco složitá slabičná struktura je založena na čtených zavřených slabikách souhláska-samohláska-souhláska s častějšími souhláskovými uskupeními na začátku a konci slov.

Tab. 3: Klasifikace 13 evropských jazyků podle jejich slabičné struktury (jednoduchá/složitá) a jejich pravopisné hloubky (průhlednost, neprůhlednost) (Seymour et al., 2003, s. 146).

		Pravopisná hloubka			
		Průhledný		Neprůhledný	
Slabičná struktura	Jednoduchá	finština	řečtina italština španělština	portugalština	francouzština
	Složitá		němčina norština islandština	nizozemština švédština	dánština angličtina

Podle výše uvedených kritérií jsou jazyky jako italština, španělština a němčina pro žáky s SPU příhodnější než angličtina a francouzština.

Srovnajme ještě blíže španělštinu, italštinu a ruštinu.

### Španělština

- Pravopis: jednodušší, ve větší míře fonetický než italština.
- Výslovnost: jednodušší (než francouzština, angličtina), ale vyskytují se aproximanty [β], [ð], [ɣ] – b a v uvnitř slova jako [β], d na konci slova a mezi samohláskami jako [ð], g jako [ɣ], ll palatální laterální aproximanta [ʎ], z neznělá dentální frikativa [θ].
- Porozumění: obtížnější (než italština), Hispánci mají poměrně rychlou výslovnost).
- Gramatika:
  - o členy určité *el, la, los, las*, členy neurčité *un, una, unos, unas*, nulový člen;
  - o složitější systém minulých časů (stejně jako italština a francouzština);
  - o dvě slovesa „být“ - *ser* a *estar*;
  - o dvě slovesa „mít“ – *tener* a *haber*;

- nepravidelná slovesa s hláskovou změnou v kmeni slovesném (stejně jako italština a francouzština);
- jen jedno pomocné sloveso u složených časů: *haber*;
- konjunktiv (stejně jako italština a francouzština);
- rozlišení životného a neživotného podstatného jména v předmětu, životné podstatné jméno je uvedeno předložkou *a*.

## Italština

- Pravopis: jednodušší.
- Výslovnost: jednodušší – *gli* palatální laterální aproximanta [ʎ].
- Porozumění: jednodušší (než španělština).
- Gramatika:
  - systém členů těžší než ve španělštině – určitý: *il, lo, l', gli, gl', i, la, l', le, l'*; neurčitý: *un, uno, una, un', degli*; dělivý: *del, dello, dell', della, dell', degli, dei, delle*;
  - systém přízvučných a nepřízvučných zájmen, další zájmena *ci* a *ce*;
  - složitější systém minulých časů (stejně jako španělština a francouzština);
  - dvě pomocná slovesa pro složené časy: *essere* a *avere* (stejně jako francouzština);
  - nepravidelná slovesa s hláskovou změnou v kmeni slovesném (stejně jako španělština a francouzština);
  - konjunktiv (stejně jako španělština a francouzština);
  - složitější systém předložek.

(Vorel, 2017, Gramelová, 2018)

Oba jazyky s průhledným pravopisem a výslovností umožňují rychlejší osvojení na komunikační úroveň, ale jejich gramatika je obtížnější než gramatika angličtiny.

Pokud jde o **ruštinu**, mohlo by se zdát, že jako geneticky příbuzný slovanský jazyk bude pro žáky s SPU přístupnější. Problémem je však psaná podoba tohoto jazyka. Ruská abeceda (azbuka), vytvořená z cyrilice, se skládá z 33 písmen. Písmo je založeno na fonemickém principu, tj. každý jednotlivý foném je zpravidla označen jedním písmenem. Některé grafémy ruské azbuky se podobají latince, což může vést k záměně písmen v abecedě české (mezi latinkou a ruskou azbukou se shoduje celkem třináct znaků – některé z nich mají stejný význam v obou grafikách, některé se odlišují... (Šindelářová, 2011).

- Písmena shodná graficky i zvukově s češtinou: a A K M o O T.
- Písmena připomínající některá česká písmena: к м т.
- Písmena shodná grafickou formou, ale odlišná zvukově: В Н р Р с С y У x X.
- Písmena odlišná graficky, ale shodná zvukově: б Б г Г д Д ж Ж з З л Л п П ф Ф ц Ц ч Ч ш Ш ы Э Э.
- Specifická ruská písmena: ё щ ь ь ю Ю я Я.

(Berná, 2015, s. 32–33)

Obtížnost při osvojování azbuky je ještě násobena nutností naučit se psát i číst psanou formu písmen. Jenom z hlediska ortografického představuje ruština pro žáky s SPU velmi neprůhledný jazyk.

Vzhledem ke své slabičné struktuře a pravopisné hloubce se pro žáky s SPU nejpříznivěji jeví italština jako cizí jazyk. Alespoň zpočátku mohou při osvojování zažívat úspěch a radost, což jsou mocné motivační prostředky. Nicméně v nabídce předmětů základních a středních škol České republiky se tento cizí jazyk vyskytuje velmi vzácně.

## 2.1 Výuka druhého cizího jazyka ve Francii

Ve Francii byl podle zákona z roku 2013 ustanoven povinný cizí jazyk od prvního stupně ZŠ (école élémentaire). Každý žák musí být schopen na konci tzv. sekundárního stupně, který zahrnuje druhý stupeň ZŠ a střední školu (collège a lycée), komunikovat ve dvou cizích jazycích. Zlepšování kompetencí žáků v cizích jazycích se stalo prioritou ve vzdělávání. S jazykovým probuzením a vnímáním diverzity jazyků se začíná již v mateřské školce prostřednictvím písní, říkadel a her. Na prvním stupni ZŠ (école élémentaire) je první cizí jazyk dotován 1,5 hodinou týdně. Druhý cizí jazyk je zaveden od 2. třídy na collège / druhém stupni ZŠ (classe de cinquième).

## 2.2 Specifické poruchy učení a výuka cizích jazyků ve Francii

Francouzští odborníci zabývající se specifickými poruchami učení se zřetelem na výuku cizích jazyků se zaměřují především na problematiku osvojování anglického jazyka. Ačkoliv patří angličtina svou morfologickou stavbou podle typologické klasifikace jazyků do stejné skupiny analytických jazyků jako francouzština, francouzští odborníci ji považují pro dyslektiky za

velmi obtížnou. Především pravopis se vyznačuje velkým množstvím nepravidelností mezi grafémem a fonémem, tedy způsobem, jak se píše a jak se vyslovuje.

Tab. 4: Srovnání jazyků podle počtu grafémů a fonémů

Jazyk	počet fonémů	počet grafémů
Francouzština	34 /36	kolem 190 /140
Angličtina	62	1120
Čeština	38	42

N. Catach (1978, s. 55) uvádí pro francouzštinu 36 fonémů a až 140 grafémů., P. Léon (1969, s. 22) zaznamenává 36 fonémů a 133 grafémů.

V rozsáhlé kolektivní studii *Dyslexie, dysorthographie, dyscalculie: bilan des données scientifiques* (Dyslexie, dysortografie, dyskalkulie: zhodnocení vědeckých údajů) z roku 2007 autoři pod vedením P. Barrouilleta nejprve popisují běžný průběh učení u dětí, aby dále charakterizovali děti, které se vzdalují od úrovně očekávané či předepsané úspěšnosti v jednom či několika předmětech během určitého období školní docházky a z nichž některé mohou být označeny jako děti se specifickými poruchami učení. Upozorňují, že je při diagnostice SPU třeba předem vyloučit jiné faktory vedoucí k neúspěšnosti, jako je absenci ve výuce, nepravidelnost ve školní docházce, kvalita získaného vzdělání, existence smyslových a neurologických poruch nebo všeobecná vývojová zaostalost.

Každý jazyk disponuje specifickým prozodickým, fonologických a fonetickým systémem, morfologickou strukturou a zvláštními pravidly syntaktické stavby. U jazyků syntetického typu jsou pro pochopení smyslu věty důležité koncovky slov, u jazyků analytického typu zase slovosled.

Když se dítě učí číst, opírá se nejprve o vztah grafém-foném, nikoliv o jednotky vyššího řádu. Úspěšnost čtení tedy závisí na stálosti těchto vztahů, která se mění podle daného jazyka. U některých jazyků jako je italština a španělština jsou grafo-fonémické vztahy velmi stálé, zatímco v angličtině velmi málo a francouzština a němčina stojí někde uprostřed.

Francouzština se nicméně vyznačuje tím, že grafo-fonémické vztahy při četbě jsou velmi konzistentní, zatímco nejsou konzistentní při psaní. Tak např. slovo *tableau* může být přečteno jen jedním způsobem, avšak zapsáno může být „tablo, tablau, thablo“, což umožňuje pochopit, proč se děti učí jednodušeji číst než psát (Barrouillet et al., 2007, s. 51).

Za ideální autoři výzkumu považují začít výuku angličtiny u francouzských žáků nejprve poslechem a klást důraz na co možná nejpřesnější výslovnost. Je možné si představit výuku založenou na písničkách, mluvicím softwaru, na využití DVD nahrávek, filmů v původním znění, prezentací nejprve s francouzskými titulky, poté s anglickými a následně bez titulků.

Odborníci považují za vhodné, aby hodnocení znalostí probíhalo ústně, což se v současnosti příliš neděje. Aby žák získal po ukončení základní školy národní diplom, musí splňovat požadavek na úroveň A2 v moderním cizím jazyce podle *Společného referenčního rámce pro jazyky*. Část zaměřená na psaný projev v hodnocení této evropské referenční úrovně je pro dyslektické žáky, kteří se moderní cizí jazyk učí s velkými obtížemi, často limitující. „Slabé výkony dyslektických dětí v testech opakování pseudoslov patří mezi typické ukazatele této poruchy“ (Smolík & Seidlová-Málková, 2014, s. 168).

Podle některých odborníků „dyslektické děti trpí narušením kvality fonologických reprezentací mluveného jazyka, což působí obtíže nejen v identifikaci fonologických jednotek v mluveném slově, ale i na úrovni krátkodobé slovní paměti. Protože s pseudoslovy se dítě nemá možnost seznámit prostřednictvím zkušeností s jejich výslovností, musí pro jejich zpracování použít podobné fonologické jednotky, kterými disponuje ve své dlouhodobé paměti (na základě zkušenosti s reálnými slovy). Zdrojem obtíží dyslektických dětí při opakování pseudoslov jsou tedy problémy s dostupností fonologických reprezentací z dlouhodobé paměti“ (Smolík & Seidlová-Málková, 2014, s. 169). „Byla doložena souvislost úrovně opakování pseudoslov (...) s osvojováním cizích jazyků“ (Smolík & Seidlová-Málková, 2014, s.169).

## 3 Výuka cizího jazyka se zřetelem na žáky se specifickými poruchami učení a chování

### 3.1 Strategie ve výuce žáků se specifickými poruchami učení

Stejně jako je každý žák jedinečný i učitelé si uvědomují, že potřebují ovládat široký repertoár výukových strategií, ze kterých mohou volit a upravit ty nejvhodnější. Znalostí učebních stylů žáků může učitel žákům pomoci využít strategie, které vycházejí z jejich silných stránek a současně jim umožní zvládnout učební proces. Na základě pozorování či rozhovorů s žáky může učitel mapovat, jak se žáci učí, co jim vyhovuje. V přístupu k žákům na základní škole a na gymnáziu je důležité, aby učitel volil vhodnou intervenci a správné strategie. Tyto strategie by měly směřovat k posílení vývoje nervových funkcí, být prostředkem nápravy akademických schopností a dílčích funkcí (Bartoňová, in Bartoňová, Sedláčková & Vítková, 2020, s. 38–48).

Při plánování vzdělávacích strategií a přístupů vychází učitel ze znalostí vývojových zvláštností žáka při respektování jeho individuality. Učitel při edukaci využívá strategie a programy, které mu umožňují potenciál žáka lépe rozvíjet (srov. Krejčová & Mertin, 2012). Při plánování vzdělávacích strategií se učitel zamýšlí nad tím, co se žáci mají naučit, jak bude hodnotit úspěch žáka, jaké jsou dosavadní znalosti žáka a co je žák schopen zvládnout; dále se zamýšlí nad tím, co udělá, aby udržel pozornost žáka, jak žáky emocionálně zaujme, jak budou žáci získávat nové informace a dovednosti, jak získá zpětnou vazbu o průběhu jeho učení.

Strategie učení nejsou univerzálním přístupem, ale spíše účinnou součástí repertoáru nástrojů, které může učitel při výuce použít. Kromě toho, strategie učení je stále se rozvíjejícím konceptem, který je ovlivňován výzkumy a inovacemi v procesu výuky a učení. Pokorná (2010, s. 111) vnímá strategii jako mentální činnost, kterou můžeme ověřit – pokud se nám neosvědčí, přemýšlíme o jiné strategii. Strategie nám pomáhá zvládnout určitý úkol rychleji, bezpečně a s menším rizikem chyby. Jedinci se specifickými poruchami učení používají jiné vzorce zpracování informací než intaktní žáci. Často opakují stejnou strategii, kterou si osvojili, jsou málo flexibilní.

Specifické poruchy učení mohou být jedním z faktorů, které mají významný vliv na školní výkon žáka. Důležité je stanovit přiměřené cíle. Při velké aktivitě je třeba dát žákovi možnost



vybít přebytečnou energii hrou, sportem, zájmovou činností. Pro žáky se specifickými poruchami učení je charakteristické, že podávané školní výkony často neodpovídají jejich rozumové úrovni, vážne porozumění textu. Výkon žáka v těchto dovednostech je podstatně nižší, neodpovídá věku, inteligenci a vzdělávacím možnostem žáka (Kocurová, 2002). Odborníci se shodují v tom, že žáci s SPU čelí často problémům typu školní neúspěch, nízké sebehodnocení, naučená bezmocnost, maladaptivní chování, slabá motivace (srov. Bartoňová, 2012; Pokorná, 2010; Zelinková, 2005). U žáků, kteří se setkávají s problémy v oblasti učení a školní výuky, se jako nejúčinnější jeví využití přístupu, který zohledňuje jejich individuální potřeby v oblastech emocí, chování a kognice.

Pokud se zabýváme identifikací nejvýznamnějších vlastností a znaků žáka s SPU v edukačním procesu, musíme si uvědomit, které oblasti mají významný vliv na proces učení. Do popředí vstupují: úroveň rozumových schopností a paměti, úroveň motoriky, vnímání, lateralita, komunikace a sociální vztahy, prostorová orientace a učební strategie, které vykazují kompetenci samostatného učení. Často se u žáků s dyslexií objevuje deficit (oslabení) ve fonologickém uvědomění. Pojem *fonologické uvědomění* označuje schopnost chápat a používat formální aspekty hláskové struktury slov.

Specifické poruchy učení zasahují i do oblasti výkonu a hlavně chování dítěte v edukačním procesu. Žáci se specifickými poruchami mohou mít sociální a emocionální problémy. Je to ohraničeno tím, nakolik je mozek schopen porozumět sociálním konvencím. Pro tyto žáky je charakteristické, že nedokáží předpokládat sociální následky svého jednání. Pro žáka s SPU je charakteristické, že podávané školní výkony neodpovídají jeho rozumové úrovni. Selikowitz (2000) charakterizuje děti se specifickými poruchami učení jako *sociálně hluché*. Je pro ně typické, že nemají vhléd do toho, jak jsou vnímány.

V chování žáků se specifickými poruchami učení se často projevují nápadné rysy, které mohou být jejich okolím nepochopeny. Také si velice často neuvědomují, jak je jejich chování vnímáno ostatními lidmi (Bartoňová, 2010). Neustálé neúspěchy a případné nepochopení obtíží člověka se specifickými poruchami učení ze strany jeho nejbližšího okolí, ať se jedná o rodinu či učitele, se významně spolupodílejí na formování jeho osobnosti (Zelinková, 2005). Nepříjemné zkušenosti, převážně z období školní docházky, které lidé se specifickými poruchami učení zažívají více než lidé bez těchto poruch, je neopomenutelně ovlivňují v sociální a emocionální oblasti po celý život.

### **3.1.1 Vedení inkluzivní třídy**

Efektivní řízení třídy je nezbytné pro efektivní zapojení žáků v inkluzivní třídě. Prevence je pro úspěch třídy zásadní a je základem pro budoucí intervenci, které může být zapotřebí. Zabránění problematickému chování závisí na několika klíčových myšlenkách: vysoce kvalitní vyučování, emocionálně zdravá třídní ekologie a jasné očekávání pro vhodné a efektivní řízení, a to včetně používání systému jasně stanovených pravidel, postupů a následků. Dokonce i když učitelé řídí chování ve třídě efektivně, někteří žáci mohou stále vykazovat problémy v chování. Existuje však řada intervencí vedoucích učitele v pomoci žákům tak, aby plnili své krátkodobé a dlouhodobé behaviorální cíle. Jakmile je problém v chování identifikován a popsán a přispívající faktory jsou určeny, učitelé mohou spolupracovat s rodiči a realizovat řadu aktivit založených na kognitivních a behaviorálních strategiích. Chtějí-li učitelé zajistit úspěšné uplatňování správné strategie, měli by pravidelně hodnotit pokrok žáka. Řízení třídy a jeho hodnocení je nekončící proces. Učitelé pracují společně ve snaze pomoci všem žákům uspět, jsou nabádáni k nepřetržité spolupráci mezi sebou, se žáky a jejich rodinami a s dalšími odborníky školy za účelem dosažení jednotlivých cílů žáků (Bartoňová & Vítková, 2020).

Dobře vedené třídy jsou zásadní pro vzdělávání všech žáků a zejména žáků se speciálními vzdělávacími potřebami. Pokud vedení třídy není v pořádku, jistě se objeví kázeňské problémy, které mohou zasahovat do učení. Kázeňské problémy vedou k neplnění úkolů a snižují dobu produktivního učení pro jednotlivé žáky. Strategie efektivního řízení třídy jsou důležité pro vytvoření třídních společenství, která jsou klidná, bezpečná a vyznačují se efektivními vztahy mezi dospělými a žáky. V dobře vedených třídách mají učitelé daná pravidla a postupy, které pomáhají žákům pochopit, co se od nich očekává. Třídní život je předvídatelný a bezpečný. Navíc pokud jsou učitelé schopni minimalizovat kázeňské problémy ve své třídě, jsou schopni se zapojit do produktivnějších vztahů. Jejich pozornost je zaměřena na pomoc žákům učit se a reagovat pozitivně a aktivně. Je pravděpodobné, že žáci tyto učitele považují za spravedlivější i v případě, že učitel je náročný a snaží se je zapojit do produktivního třídního chování, které přispívá k úspěšnému plnění úkolů (Bartoňová & Vítková, 2020).

### **3.1.2 Porozumění problémům učení a chování ve třídě**

Inkluzivní třídy, stejně jako všechny jiné třídy, jsou ekologické systémy. Učitelé, jednotliví žáci a vrstevníci jsou všichni účastníky třídní ekologie a každý z nich přispívá k chování, které se tam odehrává. Kázeňské problémy jsou důsledkem negativních změn tohoto chování. Prvním krokem k prevenci kázeňských problémů je rozpoznat, co k nim přispívá. Rozpoznáním faktorů přispívajících k problémům mohou učitelé nastavit vzdělávací situace a prostředí učebny a minimalizovat jejich negativní dopad na chování žáků (Bartoňová & Vítková, 2020).

Když žáci vykazují nežádoucí chování ve třídě, učitelé se musejí rozhodnout, jak chtějí reagovat. Mohli by ignorovat chování, přesměrovat žáka či ho pokárat. Tyto reakce jsou pouze některými z dostupných možností. Učitelé si musejí uvědomit, že lze minimalizovat kázeňské problémy tím, co říkají a dělají, ale také tím, co nedokážou říkat a dělat.

Žáci se podílejí na rušivém chování z různých důvodů. Nemusí pochopit, co se od nich očekává, navíc pokud jsou instrukce zdlouhavé a nepřehledné, žáci se mohou přestat soustředit. Jindy se snaží vyhnout situacím, v nichž selhali, nebo si získávají pozornost předváděním se. Nikdo nechce opakovaně dělat úkoly nebo aktivity, na které nemá schopnosti. Dospělí se často vyhýbají úkolům, když zjistí, že jsou příliš náročné, distancují se od nich, nebo dokonce změni své cíle. Žáci však nemohou zrušit náročné úkoly (Bartoňová & Vítková, 2020).

Zejména žáci s SVP často zjistí, že dokončení úkolů je pro ně příliš náročné. V těchto případech se u nich může projevat různé chování (např. snění, odmítají udělat úkol nebo se úkolu snaží vyhnout), jehož smyslem je dostat se z těchto nepříjemných situací. V ostatních případech se žáci pokusí vyhnout se učiteli nebo vrstevníkům. Mohou vidět učitele jako toho, kdo nepodporuje jejich potřeby učení a chování. Nebo se mohou vyhýbat vrstevníkům, kteří je škádlí nebo je nějakým způsobem zastrašují. Často se snaží vyhnout nepříjemným situacím např. prostřednictvím odchodu na toaletu.

Většina žáků, kteří vykazují rušivé chování ve škole, se snaží upoutat pozornost; mohou neustále hledat pomoc, používat nepřiměřené projevy, předvádět se nebo vykřikovat. Žáci, kteří vyhledávají pozornost, se cítí důležitě, když si jich ostatní všimají.

Dobře strukturované, poutavé instrukce, které podporují úspěch žáků, jsou klíčovou složkou v prevenci problémů v chování. Zajištění efektivní výuky, zaměřené na potřeby jednotlivých žáků, zabrání mnoha kázeňským problémům ve třídě. Je dobře známo, že organizované vyučování zlepšuje učení žáků. Učitelé mohou zabránit mnoha kázeňským problémům, zejména těm menším, odstraněním příznaků běžných problémů v chování. Například mohou poskytnout zvláštní strukturu a vzdělávací podporu, když žáci jednají ve snaze vyhnout se obtížným úkolům (Bartoňová & Vítková, 2020).

### 3.1.3 Kázeň ve třídě podle školního řádu a žáci se specifickou poruchou učení a poruchou pozornosti s hyperaktivitou

Učitelé mohou zabránit problémům v chování nastavením jasných očekávání, jak by se měli ve třídě žáci chovat. Efektivní je nastavení pravidel, určení důsledků a vývoj takových postupů ve třídě, aby bylo žákům jasné, jaké chování se očekává. Třídní pravidla poskytují informace o chování, které jsou potřebné k výuce a učení. Aby byla pravidla účinná, musí být zaměřena na podporu vzdělávacího prostředí, které podněcuje vyučování a učení, nikoli na řízení chování žáků. Základním předpokladem pro úspěšný průběh výchovně-vzdělávacího procesu je, aby se všichni žáci řídili podle školního řádu (Bartoňová & Vítková, 2020).

Základní body školního řádu:

- žáci jsou povinni být na výuku řádně připraveni;
- žáci si před vyučováním připraví všechny pomůcky na vyučovací hodinu;
- pokud žák nemá pomůcky na vyučování, případně nesplní zadané úkoly, omluví se vyučujícímu na začátku hodiny;
- po zvonění na vyučovací hodinu sedí žáci na svých místech a očekávají ukázněně a v tichosti příchod vyučujícího;
- při zahájení a ukončení hodiny žáci zdraví vyučujícího povstáním;
- žáci se během vyučování chovají tak, aby nenarušovali výuku;
- během vyučování sledují žáci pozorně výklad, o slovo se hlásí, nevykřikují, odpovídají celými větami;
- žák nenapovídá, neopravuje odpovědi žáků bez dovození učitele;
- při vyučování je zakázáno jíst;
- v průběhu vyučovací hodiny nesmějí žáci zneužívat možnost odejít na WC, konkrétní řešení této situace je v kompetenci vyučujících;
- vyučující nedovolí skládat žákům pomůcky, pokud neukončil hodinu;
- po ukončení vyučovací hodiny si žáci na pokyn vyučujícího složí své věci, na pokyn vyučujícího se povstáním rozloučí a poté opouští učebnu;
- po zvonění má žák přestávku až na pokyn vyučujícího;
- žáci při jednání se všemi zaměstnanci školy dodržují zásady společenského chování a zdraví je při setkání, při vstupu pedagogického pracovníka i jiné návštěvy do učebny a také při jejich odchodu zdraví žáci povstáním.

(Bartoňová & Vítková, 2020, s. 70)

Považujeme za důležitý projev slušnosti, když žáci zdraví vyučujícího na začátku a na konci hodiny povstáním, uvědomují si tak rovněž předěl mezi přestávkou a hodinou. Čas je tak strukturován, povstáním jedna aktivita končí a další začíná.

### **3.1.4 Inkludovaný žák s diagnostikovanou specifickou poruchou učení a poruchou pozornosti s hyperaktivitou**

Významnou věcí v souvislosti s dodržováním školního řádu je, zda a jakým způsobem jsou žáci obeznámeni s tím, že se nachází v jejich kolektivu inkludovaný žák s diagnostikovanou SPU, s ADHD. Chování takového žáka může být do určité míry v rozporu se školním řádem, který jsou intaktní žáci jinak povinni respektovat a dodržovat. Někdy je pro intaktní žáky obtížné přistoupit na to, že to, co je inkludovanému žákovi tolerováno, je pro intaktní nepřípustné, jsou napomínáni, popřípadě i sankcionováni formou poznámky.

Vyučující však nesmí připustit, aby intaktní žáci přejímali chování žáka inkludovaného. Pokud žákovi se specifickými poruchami učení (SPU), s poruchami pozornosti s hyperaktivitou (ADHD) nebyl přidělen asistent pedagoga, který by se během celého vyučovacího procesu věnoval pouze jemu, byl mu nápomocen, učitel-pedagog má velmi ztíženou situaci, protože je nucen opakovaně přerušovat výuku a korigovat impulzivní chování, popřípadě agresivní chování inkludovaného žáka s ADHD; tím je narušen plynulý výchovně-vzdělávací proces všech intaktních spolužáků.

Významně záleží na tom, jaké schopnosti, charakter a temperament inkludovaný žák vlastně má. Pokud u něho převažují pozitivní charakterové vlastnosti – je ochotný, laskavý, upřímný, slušný a má zájem se učit – přispívá tak k vytvoření pozitivního klimatu třídy, cítí se dobře, lépe se pracuje jemu, intaktním spolužákům i učitelé. Rodina inkludovaného žáka s učitelem maximálně spolupracuje. Projevy související např. s diagnózou ADHD je možné pozitivně stimulovat. Po metodické i výchovné stránce se tedy jedná o jednodušší případ.

Jestliže se u inkludovaného žáka projevují spíše negativní vlastnosti – je nevychovaný, agresivní, líný, nedbalý – a je patrný nezájem o výchovu ze strany rodičů, kteří se školou nespolupracují, bez ohledu na to, zda se jedná o rodinu sociálně slabší či nikoliv, tak je negativně ovlivněno i klima celé třídy. Může dojít k situacím, kdy se intaktní žáci (častěji ti s horším prospěchem) začnou v určitých případech chovat obdobně nebo naopak mohou intaktní žáci dávat hlasitě najevo, že je projevy inkludovaného žáka obtěžují, vyrušují. Potom nastává napětí v žákovském kolektivu, což může vyústit v jeho rozkol a projevy šikany. Takový případ klade velké nároky na zkušenosti a metodické a psychologické schopnosti učitele.

Výchovně-vzdělávací proces celé třídy je silně narušený až znemožněný. Pokud k něčemu takovému dojde, může být nápomocna pedagogicko-psychologická či psychiatrická poradna.

Jedním z ilustrativních příkladů je detailně popsané pozorování jedince s diagnózou poruchou pozornosti s hyperaktivitou (ADHD) v odborné publikaci *Vzpouřa deprivantů, nestvůry, nástroje, obrana* (Drtilová, Koukolík, 2011, 23-24).

## 3.2 Heterogenita ve třídě

Heterogenita žáků ve škole má mnoho tváří, proto rozlišujeme selektivní opatření (srov. Bartoňová & Vítková, 2017):

- heterogenita podle pohlaví – koedukace je už delší dobu úspěšnou záležitostí;
- heterogenita v inkluzivních třídách – také o inkluzi žáků s postižením se dá hovořit jako o jedné z úspěšných etap školství;
- heterogenita v multikulturních třídách – existuje téměř všude, přesto zacházení s touto formou heterogenity je často stále problematické; největší těžkosti vznikají tam, kde je ve třídě vyšší počet žáků a mimoškolní prostředí se chová vůči dětem nepřátelsky;
- heterogenita podle sociálního původu – členěný školský systém si vynucuje pod hlavičkou členění podle nadání a výkonu také členění podle původu; pro společnost to znamená, že relativně velký počet žáků odejde ze základní a speciální školy do profesního života bez dalšího vzdělání;
- heterogenita podle výkonu – zdá se, že je stále ve škole problémem; v základní škole se heterogenita podle výkonu ještě akceptuje, ale od střední školy se zdá učitelům být příliš obtížné pracovat s výkonově heterogenními skupinami;
- heterogenita podle věku – téměř každá třída je heterogenní. Běžná opatření propadlého žáka nebo vyloučení vedou u žáků k frustraci ze školy a často také k tomu, že školu nedokončí.

Práci s diverzitou žáků považuje Ainscow (2012) za stimul pro učitele, jak učit kreativně. Tento proces je spojen s novými problémy ve škole, které je třeba řešit na úrovni vedení školy pomocí vhodných opatření. Různě se řeší role rodičů při podpoře vyučování. Efektivní vyučování v heterogenní třídě se zřetelem na metody a učební strategie využívá zvláštního bohatství, kterým disponují rodiče, a to znalostí o svém dítěti. Učitelé společně s rodiči mohou vyvinout taková konkrétní opatření, která povedou ke zlepšení využívání učebních aktivit ve prospěch žáka se speciálními vzdělávacími potřebami a ke změně jeho sociálního chování.

### 3.2.1 Strategie pro zapojení žáků do výuky cizího jazyka

Pokud mají žáci příležitost během výuky reagovat, je pravděpodobnější, že se aktivně zapojí. Žáci jsou motivováni k zapojení do výuky, kterou vidí jako zajímavou. Když jsou motivováni, je pravděpodobnější, že lépe dosáhnou vzdělání. Výzkum ukazuje, že učitelé mohou využívat konkrétní postupy ke zlepšení motivace.

Ve výuce žáků se specifickými poruchami učení (SPU) záleží:

- na charakteru a míře poruchy SPU; někdy se však nejedná o poruchu, byť je diagnostikována, ale o špatnou výchovu v rodině; žák má špatné výchovné návyky, rodiče se o něho buď nestarají, nebo ho nezvládají;
- na počtu žáků s SPU a ADHD ve třídě;
- na metodické způsobilosti učitele v oboru speciální pedagogiky; většina učitelů tento obor nevystudovala;
- na vypracovaných metodikách jednotlivých předmětů pro práci se žáky s SPU;
- na počtu průměrných intaktních žáků;
- na počtu slabších intaktních žáků;
- na počtu nadaných intaktních žáků;
- na celkové atmosféře v kolektivu žáků; zda převládají pozitivní, lhostejné či negativní postoje ke vzdělávání obecně; určitý postoj jednoho dominantního žáka v kolektivu strhne často i ostatní nebo několik žáků;
- na studijních předpokladech žáků obecně studovat na osmiletém gymnáziu; někteří intaktní žáci takové předpoklady nemají;
- na studijních předpokladech narušených žáků zvládnout výukové tempo běžné třídy.

Každý žakovský kolektiv je jiný, učitel přizpůsobuje své metody a postupy jednotlivým třídám.

### 3.2.2 Předpisy a doporučení k textu pro dyslektiky

Pro žáky s dyslexií jsou zpracované předpisy a uvedena některá doporučení pro práci s textem (Šimánková, 2008, s. 79):

- Užívejte písmo o velikosti nejméně 16 bodů. Zeptejte se studenta, jaká velikost písma mu vyhovuje nejvíce.

- Nepoužívejte více než dvě různé velikosti písma v jednom dokumentu. Používejte typy písma bez patek, jako je Ariel, Verdana, Microsoft Sans Serif, Tahoma.
- Nezarovnávejte pravý okraj textu (nerovný pravý okraj se snáze čte).
- Neodsazujte odstavce od levého okraje textu.
- Nepoužívejte VELKÁ PÍSMENA.
- Nedávejte text na pozadí obsahující grafiku.
- Paginace a názvy kapitol a popisky fotografií musejí být také velkým písmem.
- Chcete-li text zdůraznit, raději dále zvětšete jeho velikost nebo užíjte tučného textu.
- Nepodtrhávejte text.
- Nepoužívejte sloupce; když je musíte použít, spojte informaci tečkami:

Např.:

Část 1 ..... s. 1–18

Část 2 ..... s. 9–12

- Používejte pastelově zbarveného matného papíru nebo dobrý kontrast, jako je černý tisk na žlutém podkladě.
- Nepoužívejte lesklý papír.
- Nezvětšujte standardní velikost tisku na fotokopírce.

(Šimánková, 2008, s. 79)

### **3.3 Strategie učení a metody ve vyučování cizích jazyků u žáků s SPU**

Učení se cizímu jazyku nebývá pro žáky s SPU snadnou záležitostí. Úlohou učitele je tyto žáky dostatečně motivovat a ukazovat cesty, jak se i přes různé potíže mohou cizímu jazyku naučit a při učení nemusí nutně zažívat stresující pocity. Emocionální dimenze učení je významným faktorem úspěšnosti obecně, u dané cílové skupiny se ukazuje jako jeden z nejvýznamnějších. Regulovat emoce, motivaci a postoje při učení napomáhají afektivní strategie, které jsou jedním ze základních východisek pro učitele cizích jazyků při vyučování žáků s SPU (Janíková, in Bartoňová & Vítková et al. 2012, s. 245–256).



### 3.3.1 Emoce, motivace, motivování

Pojem motivace je chápán jako intrapsychický proces zvýšení nebo poklesu aktivity, mobilizace sil. Motivace je úzce spojena s osobností jedince, s jeho hierarchií hodnot i dosavadních zkušeností, schopnostmi a naučenými dovednostmi (Lokša & Lokšová, 1997). Na vztah motivace a emocí upozorňuje v kontextu učení se cizímu jazyku Z. Dörnyei (2001). Chápe ji jako fenomén, který v sobě zahrnuje kognici i emoce, energizuje mysl a tělo, významným způsobem ovlivňuje vztah k jazyku a facilituje proces jeho učení. Výzkumu v oblasti motivace a osvojování cizích jazyků se začala ve zvýšené míře věnovat pozornost od devadesátých let minulého století, ta je silně ovlivněna poznatky kognitivní psychologie (Sternberg, 2000) a chápáním vnější a vnitřní motivace jako kontinua (ne v tradičním dichotomním pojetí).

Emoce činí vyučování i učení efektivnějším, zvyšují zájem o učivo, mají velký vliv na efektivitu učení i způsob myšlení a výrazně ovlivňují sebevědomí žáka. Vždyť informaci získanou s potěšením, s pocitem úspěchu, s příjemnými asociacemi, se zvědavostí a zábavou při hře si mnohem lépe zapamatujeme. Tuto skutečnost je třeba mít na paměti zvláště ve výuce u žáků s různými poruchami učení a zabavovat učební proces nepříjemných zážitků, spojovat je naopak s příjemnými prožitky, a tím žákům učení se cizímu jazyku usnadnit (Janíková, in Bartoňová & Vítková et al. 2012. s. 246–248).

Emocionálně-motivační dimenzi v cizojazyčné výuce můžeme podporovat součinností několika základních oblastí:

1. Aktivity, které mají přímý vliv na rozvoj emoční gramotnosti žáků a přímo či nepřímo stimulují emoce. Jsou to aktivity, jež umožňují hry a experimentování s jazykem, individuální vyjádření žáků, podporují fantazii, tvořivost a imanigaci, umožňují rozvoj senzibility pro vnímání kulturních rozdílů a probíhají v učebních situacích, v nichž se může výrazně projevit vlastní zkušenost žáka a mají konkrétní vztah k realitě.
2. Učitel, který žáky povzbuzuje, vytváří přátelské učební klima, respektuje názory žáků a vytváří pro ně prostor, aby se mohli vyjádřit k aktivitám, tzn. říci, jak se cítili, co se jim líbilo, s čím byli méně spokojeni.
3. Učební pomůcky, které emoce vyvolávají. Patří k nim zejména samotná témata a texty, jež se opírají o žakovu zkušenost, obrazový materiál, hudba, literární texty.

Učitel cizích jazyků musí reflektovat ve své výuce všechny tři dimenze výukových cílů – kognitivní, afektivní a psychomotorickou – a vnímat je v jejich vzájemné souvislosti.

### 3.3.2 Afektivní strategie učení

Afektivní (emocionální) dimenzi může učitel rozvíjet zejména uplatňováním afektivních strategií učení, což se stává jedním z rozhodujících faktorů úspěšnosti při učení se cizího jazyka u žáků s různými vzdělávacími potřebami, neboť jejich procesy učení jsou doprovázeny mnohem intenzivnějšími emočními zážitky, než je tomu u běžných žáků.

V současné komunikační a na žáka zaměřené výuce cizích jazyků je kladen důraz nejen na zprostředkování jazykových a mimojazykových obsahů s cílem rozvíjet u žáků cizojazyčné komunikační dovednosti, ale i na to, jak si je žáci osvojují. O tom, že žáci při učení se cizímu jazyku nepoužívají vždy pro ně vhodné učební strategie, a tím si jej neosvojují tak úspěšně, jak by mohli (nebo chtěli), existuje řada dokladů podložených zkušenostmi nebo empirickým výzkumem (např. Zelinková, 2005; Janíková, 2007).

Pro žáky se specifickými poruchami učení a chování je velkou pomocí, pokud učitel uplatňuje afektivní strategie jako integrální součást výuky. Například před zahájením řešení úlohy by se žáci měli uvolnit (protahovací, dýchací cvičení); během vyučovací hodiny, když se sníží jejich schopnost soustředění a nastupuje viditelná únava, je vhodné zařadit krátké relaxační aktivity, jako je cvičení s pohybem nebo poslech hudby. Stejně důležité je, aby měli možnost zažít ve výuce úspěch, uvědomili si svoje limity, ale i silné stránky, které by měl učitel umět nejen objevovat, ale i oceňovat.

### 3.3.3 Metody pro osvojení – výslovnost, gramatika a slovní zásoba

#### Výslovnost

- Fonetická opakovací cvičení – nácvik artikulace hlásek na sérii slov se shodnou výslovností, která jsou speciálně písemně, graficky a barevně uzpůsobena potřebám žáků s SPU; podle nahrávky či podle učitele žáci opakují daný výraz nejprve všichni, pak jednotlivě.
- Fonetická diskriminační cvičení – jakou hlásku slyšíš ve slovech? /u/ nebo /y/?
- Fonetická identifikační cvičení.
- Zvukové nahrávky – webové i mobilní aplikace nabízejí i výslovnost rodilých mluvčích (*Quizlet, Duolingo, Lingua.ly, Memrise, Naučte se 6000 slov, BUSUU, babadum.com*), je možno doporučit webovou aplikaci *From Text to Speech* (<http://www.fromtexttospeech.com/>) – slovní zásobu, krátký text či básničku aplikace

převede do zvukové podoby, kterou je možno stáhnout, uložit a opakovaně pak používat.

- Čtení nahlas – po poslechu nahrávky, po učiteli, nikoliv však jako první ze třídy, vždy ponechat menší časový odstup, aby se žák s SPU zbavil ostychu.
- Využití písní, říkadel, krátkých básní – naučit společně z paměti, použít při probírání či opakování jazykového jevu, který se v písni apod. objevuje; analogicky odkazovat na jazykový jev v písni či jiném textu, zazpívat si ve chvíli patrné únavy u žáků, „jen“ pro relaxaci – procvičit tak mluvidla.

## Gramatika

- Využití kombinace deduktivní a induktivní metody při výkladu gramatiky.
- Pokud se nově probíraný gramatický jev nachází v nějakém již dříve naučeném textu písni, říkanky, básně, lze jej použít jako modelovou formu. Např. rozkaz ve 2. os. č.j. v písni Frère Jacques – *sonnez: Sonnez* (zvoňte) je rozkazovací způsob ve 2. osobě čísla množného od infinitivu slovesa *sonner* (zvonit). Jak bude vypadat forma rozkazu od slovesa *parler, chanter, danser, ...* (od sloves 1. slovesné třídy)? Jak se tvoří rozkaz ve francouzštině?
- Doplnovací cvičení – pro žáka s SPU budou správné gramatické formy na doplnění vypsány nad cvičením nebo vedle cvičení, zpřeházeně nebo za sebou (podle závažnosti postižení), žák je buď opíše, nebo jen čarou propojí do věty. Žák s SPU může mít také k dispozici vypracovanou přehledovou tabulku na daný gramatický jev. Intaktní žáci doplňují gramatické formy z paměti.
- Interaktivní cvičení – např. webová aplikace *Français facile* (s anglickou verzí) (<https://www.francaisfacile.com/index.php>) – učitel vytvoří cvičení – doplnovací, s výběrem odpovědí, na správné pořadí slov. Vhodné pro domácí přípravu žáků s SPU.

## Slovní zásoba

- Tvorba individuálních slovníčků se slovy v modelových větách – je praktické zachytit slovo v komunikační formě.
- Tvorba dvojjazyčných kartiček – může napomoci webová aplikace Quizlet (pro angličtinu, němčinu, francouzštinu, ruštinu, španělštinu a další jazyky); s pomocí učitele se žáci s SPU naučí s aplikací pracovat, učitel zase s pomocí žáků může převést probíranou slovní zásobu v příkladových větách do aplikace. Velkou výhodou je, že

každé cizojazyčné slovo, sousloví či věta jsou vysloveny rodilým mluvčím – cvičí se i výslovnost, např. francouzská píseň Frère Jacques: [https://quizlet.com/\\_532011](https://quizlet.com/_532011).

- Mobilní a webové aplikace – *Duolingo, Lingua.ly, Memrise, Naučte se 6000 slov, BUSUU, babadum.com*.
- Použití tabulek nebo přehledů speciálně graficky a barevně uzpůsobených potřebám žáků s SPU.
- Hry se slovní zásobou pomocí např. webové aplikace EDUCOL – volně dostupné z <https://www.educol.net/>.
- Slovní zásobu doplnit obrázky, pokud je to možné, využít webovou aplikaci EDUCOL – volně dostupné z <https://www.educol.net/>.
- Pracovat s obrázkovými slovníky, volně k dispozici je např.: francouzský obrázkový slovník z nakladatelství ELI: ([http://www.ac-grenoble.fr/savoie/pedagogie/docs\\_pedas/public\\_arabophone/eli\\_dictionnaire.pdf](http://www.ac-grenoble.fr/savoie/pedagogie/docs_pedas/public_arabophone/eli_dictionnaire.pdf)).

### 3.3.4 Jazykové dovednosti – cvičení obecně

#### Poslech

Poslech je jednou ze základních dovedností, která je nezbytná pro rozvoj komunikace. Porozumění slyšenému vede k adekvátní slovní reakci.

#### *Porozumění slyšenému – první poslech písně*

- Označit/zakroužkovat z předložené nabídky slov ta, která jsou slyšet v písni.
- Zachytit, zaznamenat co nejvíce známých slov a slovních spojení.
- Kolikrát je slyšet slovo X?
- Kolikrát je slyšet hláska X?
- Zodpovědět jednoduchou otázku k obsahu textu – žáci při poslechu cizojazyčné písně hledají žádanou informaci, odpověď na otázku.
- Nalézt hlavní myšlenku podle zadaných klíčových slov.

#### *Porozumění čtenému – práce s textem a poslechem*

##### Cvičení zaměřená na fonetiku

- Vyhledejte slova obsahující hlásku /e/ a zakroužkujte je.
- Vyhledejte slova, která se v textu rýmují.
- Vyhledejte slova, která se rýmují se slovem X.
- Podtrhněte hlásky, které se nevyslovují.

#### Cvičení zaměřená na gramatiku

- Vyhledejte všechna podstatná jména, přídavná jména, slovesa, předložky, ...
- Doplňte slovesné koncovky.
- Převeďte text do množného čísla /převeďte text do jednotného čísla.
- Uveďte ženskou formu přídavného jména.

#### Cvičení zaměřená na sémantiku a lexikum

- Vyhledejte všechna slova, která označují osoby.
- Vyhledejte všechna slova, která označují věci.
- Vyhledejte všechna slova, která označují barvy.
- Doplňte v textu chybějící slova.
- Pantomimicky znázorněte slova, slovní spojení či situace, které mají ostatní žáci uhádnout.
- Vlastními slovy vyjádřete obsah písně.
- Proveďte úpravu, doplnění textu – použijte slova.

### 3.3.5 Typy cvičení

1. Zjišťovací – určit jistý prvek v daném kontextu.
2. Transformační – přechod z jedné formy do druhé.
3. Nahrazovací – nahradit jeden prvek jiným prvkem.
4. Odvozovací – přechod z jedné gramatické kategorie do druhé.
5. Klasifikační – určit slovní druh daného slova.
6. Substituční – podle kontextu nahradit jedno slovo jiným.
7. Identifikační – poznat různé gramatické kategorie.
8. Popisné – popsat správný kontext forem.
9. Na větnou stavbu – vytvořit souvětí podle pravidel.

### 3.4 Francouzský výzkum Cizí jazyky a specifické poruchy učení

Ve francouzském výzkumu formou dotazníku pod názvem *Cizí jazyky a specifické poruchy učení*, který proběhl v roce 2017 a byl publikován v odborném časopise *Langues Modernes* (v čísle 2/2018; <https://www.aplv-languesmodernes.org/spip.php?article7022>) uvedlo 95,7 % učitelů (ze 774 odpovědí), že ve svých třídách měli žáky s „dys“ poruchami. Byly získány odpovědi od učitelů pěti jazyků (němčina, angličtina, španělština, francouzština jako cizí jazyk a italština); 63 % učitelů bylo z druhého stupně ZŠ (collège), 44 % ze střední školy a 4 % z prvního stupně ZŠ.

V otázkách zaměřených na přizpůsobení výuky a hodnocení většina respondentů (86 %) uvedla, že své lekce přizpůsobují. Mezi nimi:

- 28,7 % uvedlo, že upřednostňují ústní projev, během hodin i v hodnocení;
- 20,6 % přizpůsobuje písmo a velikost písma dokumentů;
- 20,2 % uzpůsobuje hodnocení;
- 6,1 % nabízí aktivity na tabletech nebo počítačích.

Jen velmi málo učitelů (4 %), kteří neupravovali své učivo, tvrdilo, že nevědí, jak to udělat. Jedna otázka byla zaměřena výhradně na hodnocení žáků. Bylo zjištěno, že učitelé používají nejčastěji dva typy podpůrných opatření: nechávají více času studentům, aby dokončili hodnotící úkoly (72,5 %), a hodnotí je převážně ústně (38,6 %). Dotazník neumožňoval učitelům podrobnější popis v sekci „ostatní“, ale 20,6 % z nich hledá jiné strategie.

Francouzský projekt *Tous à l'école* (Všichni do školy), vytvořený v roce 2004 doktorkou Anne Postel-Vinay, podporovaný ministerstvy školství, zdravotnictví a sekretariátem Vládního výboru pro osoby se zdravotním postižením a probíhající pod patronátem Lékařské akademie, usiluje o informovanost, aby měli nemocní žáci lepší přístup ke školnímu vzdělání v rámci inkluzivní školy. Jeho cílem je dodávat všem aktérům školního vzdělávání (učitelům a jiným odborníkům ve školství, odborníkům v oblasti zdravotnictví, žákům, rodičům a sdružením v sektoru zdravotnictví aj.) soubor informativních, praktických a ověřených zdrojů.

Webové stránky *Tous à l'école* (<http://www.tousalecole.fr/content/qui-sommes-nous-0#simple-table-of-contents-3>) jsou uspořádány kolem souboru okruhů rozdělených do čtyř velkých témat:

- učinit školu přístupnou;
- informovat se o poruchách a jejich důsledcích;
- znát názory dotčených osob;
- pracovat společně.

V současné době webová stránka projektu obsahuje tisíce odkazů a zdrojů a neustále je doplňována.

## 4 Hudba a SPU

Jako jedna z možností kompenzace SPU se nabízí hudba a sborové zpívání. Pozitivními účinky zpívání se zabývá ve své bakalářské práci Horecká (2009): „Význam hudby je nepopiratelný. Rovněž i význam zpěvu. Zpěv může přinášet člověku radost, uvolnění, uspokojení. Tuto tezi potvrzuje oxfordský profesor Robin Dunbar. Svým výzkumem dokázal, že zpěv doprovází nárůst endorfinů, hormonů, které navozují pocity libosti a štěstí“ (Horecká, 2009, s. 30).

Úvahu o vlivu hudby a zpěvu na emoční stránku člověka Horecká (2009, s. 31) podložila mimo jiné citací z díla *Kapitoly z muzikoterapie* A. Linky: „Podle své povahy může hudba určitého druhu člověka stimulovat, aktivizovat, alarmovat, mobilizovat, naplňovat energií a pocitem lidské důstojnosti, relaxovat, uvolňovat, uklidňovat, konejšit, euforizovat, inspirovat, oduševňovat, může mu být do jisté míry náhradou za chybějící mezilidské vztahy, nebo při nedostatku lásky anebo uznání, dávat mu pocit smyslu života a duševního naplnění, může být ventilem psychického přetlaku, zdrojem osvěžení, únikem ze životních strastí, příležitost ke společenskému kontaktu, sebevyjádření a mnoho jiného“ (Linka, 1997, s. 155).

Samotný text zpívaných či poslouchaných písní má vzdělávací charakter už v mateřském jazyce. Horecká poukazuje na to, že „již samotným faktem, že si dítě zapamatovává text písně, se rozvíjí jeho paměť a slovní zásoba“ (Horecká, 2009, s. 33). Dále pak dodává, že „cizojazyčné texty rovněž podněcují dítě k samostudiu a pomáhají pedagogům při výuce jazyků“ (Horecká, 2009, s. 33). V hodinách cizího jazyka má takové sborové zpívání rovněž dosah informativní a formativní.

Ke zklidnění dítěte můžeme využívat technik z muzikoterapie nebo arteterapie (Jucovičová & Žáčková, 2010, s. 61). Hudba je součástí relaxačních technik. Ale u dětí, které jsou neklidné a nesoustředěné, nemusí vést k relaxaci. Jucovičová a Žáčková proto doporučují pro děti s ADHD využití hudební kulisy k pokynům a provádění relaxačních cvičení. Mimo jiné autorky navrhují rytmizační cvičení pomocí vybraných Orffových rytmických nástrojů, hru na hudební nástroje a rovněž zpěv, případně zpěv doprovázet pohyby. Hudba může doprovázet i výtvarné aktivity (Jucovičová & Žáčková, 2010, 176–177).

„Na zlepšování plynulosti pohybu, koordinaci pohybů, ale i na zmírnění napětí dítěte (odvádí např. pozornost od přílišného soustředění na samotný výkon) má významný vliv rytmizace. Používáme jednoduché říkadlo nebo celou básničku, melodii, popěvek. Vždy je nutné rytmizační doprovod nacvičit, natrénovat (rozpočítadla, hudební nástroje, říkanky s jednoduchým rytmem, písničky – podupávání, poskoky, vytleskávání, vyťukávání, tanečky). V případě potřeby provádíme tato cvičení pravidelně“ (Jucovičová & Žáčková, 2014, s. 107).



Při nedostatečně rozvinuté sluchové paměti má dítě problém zapamatovat si pokyn, větu, má obtíže s naučením se říkadel, básniček, zapamatováním textu písní. K reedukaci může napomoci zrková opora ve formě obrázků, rytmická cvičení, ... (Jucovičová & Žáčková, 2014, s. 66).

Metodické postupy navrhované Jucovičovou a Žáčkovou pro předměty hudební výchova a cizí jazyk:

Hudební výchova: „Očekávané výstupy: zpívat jednoduché písně správné dýchání, rozlišovat sílu zvuku pěstovat záměrnou pozornost poslechem krátkých skladeb měnit pohyb podle tempových a rytmických změn orientovat se v notové osnově zopakovat jednoduchý rytmický model. Učivo: Vokální a instrumentální činnosti – rytmizace říkadel, zpěv lidových a umělých písní, intonační cvičení, hra na tělo, hra na Orffovy nástroje. Poslechové činnosti – tempo a rytmus, zvuk hudebních nástrojů, rozlišování zvuků (zvuky nehudební a hudební). Hudebně-pohybové činnosti – pochod podle hudebního doprovodu, pohybové hry s říkadly a dětskými popěvkami“ (Jucovičová et al., 2009, s. 102).

Cizí jazyk: „Běžné učivo s respektováním individuálního pracovního tempa, tolerance fonetického zápisu, multisenzorický přístup (Jucovičová & Žáčková, 2009, s. 63). V cizím jazyce je třeba preferovat ústní formu ověřování znalostí před písemnou a před čtením. Brát v potaz i foneticky napsané jevy. Umožnit zlepšení klasifikace vyšší mírou referátů, znalostí reálií“ (Jucovičová et al., 2009, s. 76).

Důležitý přístup autorky spatřují ve vytváření a využívání asociačních spojů: „Asociační učení většinou výrazně podporuje zapamatování. (...) Například při osvojování cizojazyčných slovíček se učíme ve významových spojeních – pak si slovíčka snáze vybavíme i jednotlivě (naučíme-li se třeba spojení *green tree*, vybaví se nám snadněji slovíčka *green* – zelený a *tree* – strom)“ (Jucovičová & Žáčková, 2014, s. 107).

Pokrivčáková (2009, 38–39) doporučuje pro cizí jazyk osvědčenou integrační metodu CLIL (Content and Language Integrated Learning), kdy se výuka cizího jazyka propojí s jiným předmětem, např. hudební výchovou. „Učiteľ pravidelne zaraďuje krátke relaxačné cvičenia (najlepšie pohybové) na uvoľnenie napätia. (...) U žiakov so špecifickými učebnými potrebami sa vo všeobecnosti potvrdzuje vhodnosť aplikovania integrovaných prístupov k vyučovaniu cudzích jazykov (integrovanie vyučovania cudzieho jazyka a iných predmetov prostredníctvom metodiky CLIL). Integrovaná výuka odborného predmetu a cizího jazyka (Content and Language Integrated Learning) alebo vyučovanie cudzieho jazyka pomocou rôznych umeleckých foriem (krátke literárne texty, piesne, hudobné skladby, výtvarné diela). Spojenie

cudzieho jazyka s iným obsahom odvádza pozornosť žiakov od samotného cudzieho jazyka, žiaci sa zameriavajú na nový obsah a odbúrava sa stres a obavy z komunikácie v cudzom jazyku.“

## 4.1 Francouzské zkušenosti s hudbou a SPU

Podle francouzských odborníků je asi 5 % Francouzů dyslektických. Číslo je ještě vyšší u dětí. Dyslexii pojmají jako poruchu čtení a psaní spojenou s obtížemi rozlišovat písmena a slabiky. Klasickou reedukaci provádí logoped. Ve výzkumném středisku v Marseille se vědci zabývali tím, zda může tuto poruchu léčit také hudba.

Neurolog Michel Habib (2016) z nemocnice La Timone v Marseille uvádí, že v levé hemisféře se při četbě aktivují tři oblasti: *vizuální* v blízkosti týlního laloku, kam přichází vizuální informace (slovo, které je třeba přečíst), *sluchová* ve spánkovém laloku, která zachycuje zvuky lidské řeči – fonémy, a *Brocovo centrum řeči*, které slouží k artikulaci. Tyto tři okruhy jsou u dyslektika dysfunkční, nedostatečně aktivní, nebo naopak příliš aktivní. Další odlišnost ve velikosti spočívá v obloukovitém svazečku (*fasciculus arcuatus*), který propojuje oblast vizuální, sluchovou a pohybovou. A dyslektické osoby mají nedostatečnou organizaci tohoto svazku, jako by tyto oblasti důležité pro čtení byly špatně strukturované.

Vědci prokázali, že v mozku profesionálních hudebníků jsou vizuální, sluchové a motorické oblasti naopak rozvinutější než obvykle. Totéž platí pro obloukovitý svazeček, který je údajně jeden a půlkrát větší. Opakovaným tréninkem od dětství si hudebníci zlepšili své kognitivní funkce, schopnosti, které u dyslektických lidí chybí.

Na základě tohoto pozorování proto vědci uvažovali, zda je možné k léčbě dyslexie využít hudbu: „Provozování hudby je založeno na anticipaci a na velmi přesné časové předvídavosti. Musíte být v tempu s ostatními a také sám se sebou musíte udržovat rytmus. A tento aspekt udržování rytmu, udržování tempa, umění předvídat, co se stane, je velmi důležitý také ve vnímání řeči a také při čtení, protože vždy musíte umět předvídat, co někdo řekne,“ zdůrazňuje Daniele Schön, výzkumný pracovník francouzské akademie věd (CNRS) (Habib, 2016).

Na základě vědeckých poznatků se dyslektici vedle práce s rytmem učí koordinovat pohyb těla s hudbou a vnímat zvuky. „Žádáme dyslektika, aby se soustředil na svůj zvukový vesmír. A při této schopnosti, při tomto aktivním poslechu, který vyžadujeme, ho požádáme, aby rozlišil mezi zvuky, které budou blízké a pak čím dál tím bližší a bližší. A všechno se děje tak, jako bychom se připravovali na návrat ke klasičtější logopedické práci, které se říká fonologie, to znamená být schopen správně rozlišovat zvuky jazyka,“ vysvětluje logopedička Céline Commeiras

(in Habib et al., 2013). Tyto kurzy nenahrazují klasickou reedukaci, ale díky své hravosti umožňují určitý posun.

Výhody hudby jsou četné: zlepšení čtení, pravopisu, soustředění. Pro ještě větší efektivitu je ideální kombinovat tyto kurzy s výukou hry na hudební nástroj.

## 4.2 Metoda Bon départ

V souvislosti se žáky s SPU se využití písně a zpěvu objevuje už v metodě *Dobrý start* (MDS), která „nabízí prožitek pomocí pěkné písničky, rozvíjí řeč, stimuluje smyslové vnímání, rytmus, dává možnost zažít úspěch a napomáhá socializaci dítěte“ (Vašková, 2017, s. 5). Je zaměřena na správné osvojování mateřského jazyka. Vypracovala ji francouzská fyzioterapeutka Théa Bugnet. Původně objevila důležitost svalového uvolnění při léčbě bolesti z válečných zranění během první světové války. Její metoda měla léčebně-relaxační charakter.

V letech 1945–1950 pak vypracovala metodu pod názvem *Le Bon Départ* (Dobrý start) pro práci s dětmi. Napřed byla využívána k reedukaci motorických obtíží u leváků, dětí neobratných a dětí s nevyhraněnou lateralitou (Zelinková, 2000, s. 153–162). Experimentálně byla použita v základní škole v Cannes ve Francii a v Bredě v Nizozemí v roce 1947 jako vstupní fáze výuky čtení a psaní. U dětí s normální psychomotorickou úrovní metoda Dobrého startu aktivizuje rozvoj nepravidelně se rozvíjejících funkcí. Od 60. let dvacátého století byla metoda postupně aplikována na polštinu (Hanna Jaklewicz, Marta Bogdanowicz).

V 80. letech dvacátého století vytvořila českou verzi metody na základě polského vzoru Bogdanowiczové Jana Swierkoszová. Skládá se z dvaceti pěti lekcí, které jsou založeny na českých lidových písních. Jejich rytmus, melodie a text jsou propojeny s pohybovými, řečovými a grafomotorickými cvičeními. MDS je stimulační a rehabilitační metoda založená na akusticko-opticko-motorické stimulaci (Vašková, 2017, s. 38–39).

Metoda pracuje se známými lidovými písněmi příslušného mateřského jazyka. Zpěv a rytmus dětem pomáhají rozlišit slabiky ve slovech. Jde však i o zábavný a příjemný způsob, jak se naučit mluvit, komunikovat a vyjadřovat se.

## 5 Písně, zpěv a říkadla v hodinách cizího jazyka

*Omnes omnia omnio (Všechno všem všestranně)*

zásada J. A. Komenského.

Píseň je kratší hudební skladba na slovesný text určená ke zpěvu. Jedná se o jinou formu poezie, neboť melodie, rytmus a text (slova) vzájemně souvisejí.

V duchu známého výroku J. A. Komenského „Muzika nejpřirozenější nám jest“ (Komenský, J. A. (1973). *Opera Omnia*. Academia: Praha, s. 248) je zařazení písní a zpěvu do hodin cizího jazyka vhodným mnohostranným didaktickým prostředkem s emocionálně-motivační dimenzí. Nejenom že zlepšují jazykovou a komunikační kompetenci, ale dodávají chuť k učení, motivují, rozvíjejí estetické cítění, posilují smysl pro kolektiv a pomáhají lépe poznat a chápat cizojazyčnou kulturu.

### 5.1 Zpěv v metodikách cizího jazyka

Beneš ve své *Metodice cizích jazyků* uvádí, že „motivačním prostředkem ve výuce je soutěživost (žák chce být první nebo nechce být poslední), aktivnost a tvořivost, zajímavost a zábavnost. Tyto dvě poslední vlastnosti vyučování se někdy zaměňují. Zábavností rozumíme využívání vnějších prostředků (hry, filmy, zpěv, přidání humoru apod.), zajímavost je spíše vnitřní stránkou procesu a záleží nejen na látce, ale také na metodě, na vyvážené rozmanitosti, nepřetěžování drilem, ve střídání a v novosti. I nesnadné a nezábavné cvičení působí povzbudivě, když má charakter novosti po cvičení motivačně vyčerpaném“ (Beneš, 1971, s. 44).

Zpěv písní vede ke zřetelnému rozvoji a upevnování znalosti jazykových prostředků: „K udržení řečových dovedností na jistém už dosaženém stupni může postačit i čtení menšího počtu textů. Avšak k zřetelnému rozvoji a upevnování znalosti jazykových prostředků i řečových dovedností přispívá teprve hojná a soustavná četba nových a nových textů. Svou cenu má i hlasité čtení jako bezprostřední východisko pro reprodukci článků z paměti, přednes básní, zpěv písní a do jisté míry i jako příprava na ústní projev (ač by jeho hodnotu v tomto směru nebylo radno přeceňovat)“ (Beneš, 1971, s. 160).

Beneš dále zdůrazňuje důležitost uvedení žáka do psychofyziologických mechanismů studovaného cizího jazyka v počátečních fázích studia jazyka: „Čas i energie, vydané učitelem

i žákem v počáteční etapě jazykového vyučování na osvojení návyků detailního sledování vzorových i vlastních řečových projevů, se mnohokrát rentují v dalších etapách cizojazyčného vyučování plynulejším a rychlejším pokrokem. Velký význam počáteční fáze studia jazyka, velký význam ‚první lekci‘, zdůrazňuje H. E. Palmer: ‚Právě během prvního stadia můžeme vytvořit návyky přesnosti, vycvičit žákův sluch, rozvinout jeho schopnosti přirozeného a rychlého přizpůsobení, probudit jeho smysl pro pozorování‘. Pro žáka je větším ziskem počáteční etapy, naučí-li se učit cizímu jazyku, než naučí-li se několika desítkám slovíček a několika pravidlům (aniž se uvede do psychofyziologických mechanismů studovaného cizího jazyka). Proces osvojení fonologické soustavy je dlouhodobý proces, jehož těžiště je nezbytně nutné klást do samého začátku studia cizího jazyka“ (Beneš, 1971, s. 68).

Sborový zpěv pojímá jako integrační prvek ve třídě a zároveň psychologický prostředek umožňující slabším žákům, tedy i žákům s SPU, zbavit se ostychu a nabýt na sebedůvěře: „Každou hodinu je možno organizovat tak, že už při vstupu učitele do třídy začnou odříkávat přísloví nebo říkanky (předříkává po řadě jeden žák za druhým, třída opakuje sborem). Jindy zase spustí nějakou písničku za dirigování žáka. Taková úvodní rozvíčka stmeluje zároveň třídu i jako pracovní kolektiv; všechny zaměstnává a i slabším žákům dodává sebedůvěru, zbavuje je ostychu. Žáci také mohou sborové hlásit plnění pokynů daných učitelem. Otevírají-li např. na pokyn učitelův knihy, zároveň tedy říkají sborem: Wir machen die Bücher auf atp. To má i ten význam, že je tím třída jaks mobilizována k současnému vykonání pokynu naráz, nevznikne žádný ztrátový čas. Učitel podle toho, jak třída reaguje při opakování jeho pokynů sborem, kontroluje i pozornost třídy jako celku. Tyto věci musí být všechny tak zorganizovány, aby vše šlo ráz na ráz; jsou ovšem vhodné jen pro mladší žáky. Jinak však lze mluvení sborem využít i při výuce dospělých. Sborem mohou reagovat žáci též ve třídách se sluchátkovým zařízením na pokyny ze sluchátek. Podobné výhody jako mluvení sborem přináší i sborový zpěv písní“ (Beneš, 1971, s. 220).

Je důležité vybírat texty (písně) tak, aby žáky zaujaly z psychologického hlediska. „Při volbě textů by se měly dále uplatnit i zřetele psychologické, aby texty vzbudily zájem žáků. Děti baví krátké názorné příběhy, pohádky, říkanky, písničky. Mládež od 10 do 14 let čte ráda napínavé a dobrodružné příběhy. Teprve ve věku od 15 do 18 let se rozvíjí hlubší smysl i pro četbu veršů, dramát a vůbec literárních děl“ (Beneš, 1971, s. 163).

Poslech písní navozuje cizojazyčnou atmosféru vyučování: „Cizojazyčnou atmosféru vytváří celý obsah vyučování ve všech fázích a v nich jak časovým rozsahem, tak funkcí zaujímá prvořadé místo poslech, a to nejen poslech řeči mluvené, ale i písní (u malých dětí i říkánek, rozpočítávaček apod.), popř. i hudebních či zvukových kulis; to vše má být v souladu navozujícím psychickou připravenost žákovu k pozornému vnímání a budit jeho zájem“ (Beneš, 1971, s. 127).

Vyučovací hodinu může učitel zahájit nebo ukončit zpěvem písně: „V závěru shrne učitel stručně výsledky vyučovací hodiny, popř. vzbudí zájem žáků i o učivo hodiny příští. Hodinu může zakončit – zejména u mladších žáků – také hrou, písni apod“ (Beneš, 1971, s. 206).

Původní písně patří mezi první originální (autentické) texty, se kterými se žáci seznamují hned v prvopočátku osvojování cizího jazyka: „Originální (autentické) texty se uplatní především na nejvyšším stupni výuky, ať už jde o texty umělecké – klasická literární díla by se neměla nikdy adaptovat – či odborné nebo publicistické. Jako doplňkové texty se ovšem mohou objevit některé originální texty ojediněle už dřív, např. hned od počátku říkanky, básně a písně“ (Beneš, 1971, s. 162).

Vzhledem k tomu, že mladší žáci se tolik neostýchají mluvit cizím jazykem a převažuje u nich mechanická paměť, lehce si písně, říkanky či básně zapamatují: „Mladší žáci nepocítují ostych před spolužáky při mluvení cizím jazykem, ochotně přijmou ‚pravidla hry‘ a imitují učitele bez zábran“ (Beneš, 1971, s. 198).

Ke stmelení žakovského kolektivu, ale rovněž ke zlepšení výslovnosti, upevnění gramatických struktur a rozšíření slovní zásoby, významně přispívají mimotřídní práce a akce – cizojazyčné odpoledne nebo besídky: „Jsou vhodnou příležitostí k zapojení co největšího počtu žáků do mimotřídní práce. Program rozdělíme na dvě části. V první části se uplatní dramatizace, recitace, sborové písně — dětské, národní, mírové. Do druhé, zábavné části můžeme zařadit jazykové a společenské hry, písně doprovázené pohyby (action songs), soutěže, popř. i obcerstvení typické pro příslušnou zemi. Jestliže žák-konferenciér uvede stručně česky obsah recitací nebo scének, umožní sledovat program rodičům i žákům učícím se jinému cizímu jazyku. Návnik programu podporuje zlepšení výslovnosti, upevňuje a rozšiřuje slovní zásobu, přispívá k návniku poslechu a ústního projevu“ (Beneš, 1971, s. 242).

Mezi účinné prostředky aktivizace žáků a jejich všestranného jazykového rozvoje zařazuje návnik písní také Marténková: „Jednoduchým, známým a účinným prostředkem aktivizace žáků je mluvení sborem (i přes některé známé výhrady). Používám ho k procvičení slovesných vzorů, opakování slov, procvičování slovní zásoby. Do této oblasti bychom mohli zařadit také návnik písní. Návnik písní žáky nejen aktivizuje, motivuje, osvěžuje hodinu, cvičí paměť, zprostředkuje kontakt mezi učitelem a žákem, ale je také významným prostředkem rozvoje slovní zásoby, prostředkem pro návnik výslovnosti (My Bonnie), pohotovosti (One Man Went to Mow), pro procvičení gramatiky, slovních druhů (Ten Green Bottles, Waltzing Matilda). A to jsem odhlédla od výcviku řečových dovedností, rozvoje formativního (protestsongy) nebo rozhledu kulturního“ (Marténková, 1984, s. 32).

Použití techniky rytmizovaných a zpívaných textů pro nácvik správné výslovnosti uvádí Fenclová ve své publikaci *Fonetika francouzštiny jako lingvodidaktický problém* (Fenclová, 2003, s. 100).

Choděra a Ries rozlišují komunikativní dovednosti a tzv. pseudodovednosti neboli reproduktivní řečové dovednosti, kam řadí zpěv a recitaci básní, které považují za prostředky jazykového výcviku: „Vedle komunikativních dovedností fungují v jazykovém cíli dovednosti pomocné, jako je manipulace se slovníky při čtení a s ní spojený odhad smyslu textu, jehož protějškem je v rovině produkce dovednost kompenzačního vyjadřování. Někdy je v jazykovém cíli jmenováno překládání a tlumočení, což se netýká obvyklých podmínek masové školy. Existují i pseudodovednosti (reproduktivní řečové dovednosti), k nimž patří zpěv a deklamace básní, které je však možné představit si i bez znalosti jazyka. V daném případě nejde už o naplnění jazykového cíle, ale o prostředky jazykového výcviku. Komunikativní dovednosti nelze také směřovat s dovednostmi sloužícími jako prostředek nácviku. Týká se to např. psaní podle diktátu, kde jde o dovednost kombinovanou (předloha je dána, jestliže jde o diktát poslechový, v rovině zvukové, která má být transformována v psanou). Podobně je kombinovanou dovedností hlasité čtení, kde jde o transformaci tištěného textu v text zvukový“ (Choděra & Ries, 1999, s. 50).

Je třeba také zdůraznit i relaxační dopad zpěvu. Píseň s pohybem Janíková zařazuje mezi dnes běžně využívané metody, „jež mají charakter uvolňovacích cvičení“ (Janíková, 2013, s. 53). V rámci výzkumu strategie učení a výuky cizích jazyků u žáků s SPU zkoumala Janíková (2013) jako jednu z afektivních strategií učení *využívání hudby při relaxaci*. Respondenti uvedli, že s hudebními prvky pracují, např. s písňovými texty (Janíková et al., 2013, s. 113–114).

Aignerová vnímá píseň v jazykovém vyučování jako „jednu z možností jak zefektivnit výuku a poměrně snadnou formou upevnit slovní zásobu i fráze“ (Aignerová, 2003, s. 23).

Písně, říkanky a jazykové hry Hendrich označuje jako „účelné prostředky pro školní i samostatnou práci žáků i pro jejich mimoškolní činnost“ (Hendrich, (1988). *Didaktika cizích jazyků*.) Tím, že učitel rozvážně zařadí písně do výuky, plní „cíl informativní i formativní“ (Hendrich, 1988, s. 353).

Poslech, zpěv a recitace cizojazyčných písní, říkadel a básní naplňuje všechny cíle cizojazyčného vyučování – učení tak, jak je pojímá a definuje Choděra (2013, s. 74–75):

- cíl jazykový – osvojení komunikativní kompetence;
- cíl vzdělávací – internalizace poznatků o mimojazykových faktech s jazykem spojených;
- cíl výchovný – rozvoj rysů osobnosti, charakteru, přesvědčení a morálně-volních kvalit.

Podle Berbinski text písně zjednodušuje osvojování si jazyka „neinvazivním, příjemným, harmonickým, téměř hravým způsobem“ (Berbinski, s. 9). Berbinski založila svou metodu výuky cizího jazyka (francouzštiny) na využití současné písňové tvorby frankofonních interpretů *Le français à travers la chanson*. Cílem je, aby prostřednictvím své metody „lépe motivovala žáky (i učitele), rozvíjela a upevňovala radost z osvojování si francouzštiny postupem, který by nebyl pocíťován jako povinnost, ale jako touha po jazykovém a kulturním poznání a rozvoji“ (Berbinski, s. 10).

Hendrich uvádí, že „nácvik a zpěv sborových písní motivuje i aktivizuje žáky, oživuje vyučovací hodinu a zároveň je efektivním cvičením: procvičuje zvukovou stránku jazyka, procvičuje a upevňuje gramatické struktury a upevňuje a rozvíjí slovní zásobu. Text písní si žáci pamatují trvale, vybaví si jej i po letech“ (Hendrich, 1988, s. 353).

Hendrich uvádí tyto druhy písní:

- písně s mírovou, revoluční a sociální tematikou;
- písně národní;
- písně doprovázené pohyby;
- písně didaktické;
- písně populární.

Národní (lidové) písně charakterizuje tak, že „seznamují žáky s národními tradicemi a pomáhají jim alespoň částečně vniknout do kultury a myšlení příslušníků daného jazykového společenství“ (Hendrich, 1988, s. 353–354).

Při výběru písní Aignerová upozorňuje, že bychom si měli „ujasnit, čeho chceme využitím písně dosáhnout: můžeme ji prezentovat jako součást kultury cizího jazyka či jejím prostřednictvím odlehčit vyučování bez dalšího záměru. Často lze lidových písní využít jako součásti reálií. Ve výuce však nemusí být lidové písně vždy vhodné, někdy obsahují zastaralá slova, nářeční prvky a obraty, kterých lze použít jen omezeně“ (Aignerová, 2003, s. 23). Jeden archaický obrat v textu písně nebrání v tom, aby se žáci píseň naučili. Pokud mají žáci v oblibě zpěv, jsou schopni se naučit poměrně náročný cizojazyčný text. Máme zkušenost, že žáci 7. třídy základní školy s nadšením zpívali francouzskou hymnu *La Marseillaise*, jejíž obtížný text, po stránce lexikální i gramatické obtížný text byl teprve později využit při výkladu gramatických struktur (francouzský konjunktiv). Při zpěvu se hodina cizího jazyka odlehčí, jak uvádí Aignerová, avšak nezůstává to bez dalšího záměru. Už jenom při opakování textu, třeba i bez porozumění, se tříbí správná výslovnost.

Mnohé lidové písně, zvláště tzv. dětské písně, jsou velmi jednoduché melodicky i textově a proto mohou být zařazeny do prvních hodin cizojazyčné výuky. Při výběru písně Hendrich nabádá k opatrnosti vůči „žákům v prepubertálním věku, kteří mohou odmítat písně, říkanky



a hry určené v mateřském jazyce mladším dětem; žáci starší a dospělí je však zpravidla přijímají jako jazyková cvičení a zajímá je, jaké jsou dětské písně, říkanky a hry v příslušné jazykové oblasti“ (Hendrich, 1988, s. 354). Naše zkušenost ukázala, že hodně záleží na tom, jaká nálada převládá v daném třídním kolektivu, jaký charakter mají vůdčí osobnosti, které zpravidla ovlivňují celý kolektiv.

## 5.2 Zpěv ve výuce cizích jazyků – metodický postup

Hendrich popisuje metodické postupy nácviu sborového zpěvu cizojazyčné písně, který „závisí na několika okolnostech týkajících se její melodie. Nejrychlejší a nejjednodušší způsob je, dokáže-li učitel cizího jazyka píseň zazpívat. Není-li tomu tak, je nutné zvolit jiné postupy“ (Hendrich, 1988, s. 354).

Většina písní je dostupná prostřednictvím webových stránek *YouTube*, což nácvik usnadňuje. Pokud ve třídě není připojení na internet, což je v současné době vzácné, učitel si stáhne píseň na nějaké přenosné datové medium (paměťový klíč USB). Učitel může vybrat žáky pěvecky či hudebně nadané, „hrající na nějaký hudební nástroj, kteří se předem píseň naučí podle notového záznamu a při nácviu ji ve třídě předzpívají, popř. přehrají“ (Hendrich, 1988, s. 354).

Beneš metodicky postupuje následujícím způsobem: „Nejprve se píseň přehraje, potom se přejde k textu. Když si ho žáci osvojí, přehraje se píseň znovu a přistoupí se k jejímu nácviu. Řídí jej učitel nebo žák s dobrým hudebním sluchem. Jsou-li k tomu podmínky (schopnost žáku zpívat a jednoduchost nahrávky), lze se pokusit o synchronizaci zpěvu s nahrávkou. Slovní zásoba a frazeologie obsažené v textu písně žákům dobře utkví v paměti.“ (Beneš, 1971, s. 228).

Hendrich navrhuje tento postup nácviu (Hendrich, 1988, s. 354–355):

1. žáci slyší píseň jako celek – nahrávku či zpěv – popřípadě s doprovodem hudebního nástroje;
2. žáci dostanou text, se kterým se pracuje jako při hlasitém čtení – čte se či přehrává po verších;
3. žáci text opakují ve správném rytmu;
4. sémantizace – porozumění obsahu, při výskytu neznámého gramatického jevu uvádíme jen jeho význam bez podrobnějšího výkladu;
5. sborové opakování textu pro nácvik správné výslovnosti a plynulosti projevu;
6. žáci opět slyší píseň jako celek;

7. nácviik melodie ve spojení se slovy nebo jen opakováním slabiky „la“ po úsecích, několik taktů tvořících motiv;
8. nacvičené úseky spojit v celek a několikrát celou píseň opakovat.

Pokud žáci neradi zpívají, Hendrich doporučuje nenacvičovat melodii písně, ale pouze text recitovat simultánně se zpěvem na nahrávce. Píseň a zpěv představují pouze doplňkový didaktický prvek zařazený do struktury vyučovací hodiny, který umožňuje dynamizaci vyučovacího procesu.

Velice podrobně rozebral aplikaci písně v cizojazyčné výuce také Liškař (1982, s. 33–34). Vychází z poznatků Fořtové-Polívkové (1973), Briegera (1978) a McCreadyho (1976): „Píseň v jazykovém vyučování, podobně jako jazykové hry, nejsou jen zábavnou činností, která napomáhá učiteli v boji proti šedivosti a nudě. Při správném výběru můžeme pohlížet na píseň jako na integrální část jazykové výuky. Písně můžeme s výhodou používat jako východisko pro nácviik jazykových prostředků, řečových dovedností i jako prostředek k estetické výchově žáka (...) Rozhodnutí o tom, jakou úlohu bude píseň ve vyučovacím procesu hrát, určuje i její zařazení do vyučovací hodiny. Slouží-li píseň jako oddychový prvek, je vhodné, abychom ji včlenili do hodiny smíšené, ať již na začátek, kdy má sloužit k navození radostné atmosféry, nebo na její závěr. Pohlížíme-li na píseň jako na východisko k nácviiku nově probraného jazykového materiálu, je vhodné ji zařadit do hodin procvičovacích a opakovacích. Po důkladném nacvičení písně ji pak můžeme zařadit i do hodin smíšených. Z jazykových prostředků lze nacvičit prostřednictvím písni fonologickou soustavu, mluvnickou soustavu, slovní zásobu; kdybychom chtěli být zcela důkladní, vznikl by zpěvník, který by v rejstříku uváděl nejen názvy písni, ale i fonologické, lexikální a gramatické rysy, jež lze na příslušné písni ilustrovat a procvičovat.“

### **5.3 Faktory působící na rozvoj řečové schopnosti a jazykové dovednosti, komunikace v cizím jazyce**

Didaktická hodnota písně je dána tím, zda text má „určitou souvislost s probíraným učivem; buď tematicky, nebo se slovní zásobou či gramatikou“ (Hendrich, 1988, s. 354). Lidové písně mají různorodou tematiku: dějinné události, každodenní život, láska, řemesla (rolník, ovčák, námořník, voják, řemeslník), pijácká a žertovná tematika.

„Mezi výukou cizímu jazyku a hudební výchovou existují výrazné mezipředmětové vztahy, a to nejen z hlediska zvukové stránky jazyka (artikulace hlásek, přízvuk, rytmus, intonace a melodie), jichž lze využít mimo jiné i při nácviu cizojazyčných písní, při recitaci v cizím jazyce apod., ale i pokud jde o dějiny hudby a velké postavy této umělecké sféry“ (Hendrich, 1988, s. 104).

### **Píseň a výslovnost**

Významem písně pro pěstování správné výslovnosti se obšírně zabývá Fořtová-Polívková (1973). Za výhodná fonetická cvičení považuje zvláště lidové a tradiční písně. Vyhovují totiž nejen melodicky a rytmicky, ale i artikulačně a intonačně v duchu jazyka, vycházejí z jeho artikulační báze, zachovávají jeho charakteristické důrazové a intonační vlastnosti a spojují organicky text s melodií. Zpěv zařazuje do vyučovací hodiny i z důvodů psychologických, pro jeho působení na nesmělé nebo méně nadané žáky a pro vytváření radostného vztahu k předmětu samému. Ukazuje, jak lze bez nebezpečí nudy a únavy lze prostřednictvím písně častým opakováním zmechanizovat práci mluvidel.

Autorka uvádí i svůj postup při nácviu písně: přehrávka, zápis textu na tabuli, zapsání do zvláštních sešitů, rozbor lexikální a obsahový, vysvětlení reálií, vyznačení procvičovaných hlásek. Upozorňuje i na nebezpečí, kterému se musí učitel vyhnout: v žácích se nemá vzbudit dojem, že zpěv je pouze záminkou, prostředkem k procvičování výslovnosti....

Výslovnost při zpěvu se v mnohém liší od výslovnosti v běžné hovorové řeči, což se týká hlavně kvality samohlásek. Zpěvák ve snaze o lepší rezonanci vyslovuje zavřené samohlásky otevřeněji. Pomalejší tempo – a to se týká i písní poměrně rychlých – má za následek izolování slov, jejichž vynětí z kontextu, takže i vázání bývá méně časté (Liškař, 1982, s. 33–34).

### **Píseň a mluvnická stavba**

Vhodně volená píseň je dobrým prostředkem k procvičování a upevňování mluvnických znalostí. Stálým opakováním si žáci osvojují mimovolně stavbu věty v příslušném jazyce, typické vazby, obraty, idiomy, syntaktické zvláštnosti atd. Učitel přitom musí samozřejmě přihlídnout k věkovým zvláštnostem žáků. Při uvádění nových mluvnických jevů dbá na jejich uvědomělé poznávání a zvládnutí více na gymnáziu než na základní škole. I když je zpěv v jazykovém vyučování velkým pomocníkem učitele, nesmí jeho význam přeceňovat a překročit rozumnou míru, aby se píseň nezměnila na zpívaná drilová cvičení, a tak ztratila svou estetickou hodnotu (Liškař, 1982, s. 33–34).

## **Píseň a slovní zásoba**

Písně se dají použít k opakování slovní zásoby předkládané v učebnici, nebo k seznámení s novým lexikem, oba cíle lze též kombinovat. Z hlediska kontroly lexika je pro učitele obtížnější najít vhodný materiál v pozdějších stádiích jazykové výuky, kdy je slovní zásoba lekce již značně specializována, ač na druhé straně slovní zásoba již dříve zvládnutá umožňuje, aby píseň byla i situačně relevantní (Liškař, 1982, s. 33–34).

## **Zařazení a využití písní ve vyučovací hodině**

Podle vlastní zkušenosti a v souladu s doporučením Hendricha: „sborový zpěv známé písně můžeme zařadit na začátek hodiny pro koncentraci žáků na cizí jazyk nebo uprostřed hodiny po obtížném učivu, kdy píseň žáky osvěží a zaktivizuje. Návik nové písně patří zásadně do poslední části hodiny (pozor však na dostatek času)“ (Hendrich, 1988, s. 355).

Žáci sami pravidelně vyžadovali zpěv naučených písní hned na začátku hodiny s pocitem, že se ještě neučí a domnívali se, že samotnou výuku tím oddalují (jako ve filmu *Marečku, podejte mi pero*). Zpíváním cizojazyčných písní se na výuku více soustředili, pozitivně se naladili a fixovali si gramatické a syntaktické struktury, slovní zásobu a výslovnost, zároveň si procvičili správné svalové napětí mluvidel pro daný jazyk. Učitel vždy žádosti žáků zazpívat si s radostí vyhověl. Hned na začátku hodiny bylo nastaveno pozitivní klima ve třídě. Nebyla potřeba žáky k ničemu nutit. Vše vyplývalo zcela přirozeně.

Píseň a zpěv představují pouze doplňkový didaktický prvek zařazený do struktury vyučovací hodiny, který umožňuje dynamizaci vyučovacího procesu (Berbinski, 2013).

## 6 Doprovodné rytmické a pohybové aktivity

### 6.1 Rytmičké aktivity

*„Rytmičké výcvik mají děti již na 1. stupni ZŠ v hodinách hudební výchovy. Umí vytleskat nebo zahrát na rytmický hudební nástroj rytmus písně, poznají a umí zdůraznit v taktu těžkou dobu a většinou z nich nečiní problém zvládnout ostináttní doprovod k písním... Rytmičké cvičení jsou u dětí v oblibě.“* (Blažková, Lišková, 2009, s. 46). Tyto osvojené dovednosti využijeme při nácviiku a produkci cizojazyčných písní.

Zpěv písní je vhodné doplnit rytmickým cvičením a tělesným pohybem, kdy se žáci naučí taneční krok či variaci. Žáci se uvolní psychicky i fyzicky a dojde také k osvěžení sociálního klimatu: „Učitel, který osvobodí v hodinách jazyků žáka od nehybného sedění v lavici a spojí řečový výcvik s rytmem tělesného pohybu nebo i s tancem (jak to činí G. Lozanov [1973] v sugestopedii), s častou recitací a zpěvem, s hudbou, vše v uvolněném pohybu těla, zvyšuje účinnost osvojování jazyka a přispívá ke zdraví žáků/studentů i svému, jazykový výcvik podporují ruce, nohy, správné dýchání, rytmus a melodie řeči, zpěvu, hudby. S pomocí tělesného pohybu se žák/student fyzicky i psychicky uvolňuje, bez napětí, tenzí, stresů se mu lépe daří řečové výkony. Kromě toho vzniká v učebně při hudbě, zpěvu, recitaci, pohybu, tanci i příznivé sociální klima“ (Choděra & Ries, 1999, s. 118–119).

Tématem, jak děti seznámit s cizím jazykem prostřednictvím hudební aktivity, se zabývá Pamula (2008), která v souvislosti s rytmickým pohybem píše, že „(v) situaci, kdy dítě zpívá a zároveň u toho tančí nebo tleská rukama, dva vjemy, vzájemně se posilující, projeví a ustálí trvalou kinestetickou a zvukovou podobu, a vhodná hudba, považovaná jako vícerozměrný prostředek non-verbální komunikace, se může stát prostředkem umožňujícím vyjádřit téměř nevyjádřitelné pocity. Speciálně navržená motorická cvičení mohou děti naučit rozlišovat frekvenci a délku zvuků, dynamiku, tempo a výslovnost. Rozvíjejí tímto způsobem hudební vlohy a estetické cítění dítěte a přitom stimulují jeho tvůrčí invenci. Aktivní účast na takovém typu cvičení silně podněcuje kognitivní procesy jako vnímání, představivost, myšlení. Žáci si procvičují koncentraci, orientaci a paměť“ (Pamula, 2008, s. 139).

Zpěv a tanec mohou být ve vyučovací hodině využívány také jako rekreační a relaxační vsuvka ve vyučovací hodině pozitivně ovlivňující psychosomatický stav žáků: „Pro hygienu učební práce i pro posílení příznivého sociálního klimatu ve třídě je velmi účinné vkládat do průběhu vyučovací hodiny krátké rekreační a relaxační mezihry, jimiž může být zpěv, tanec, gymnastika

dechová a jiná relaxační nebo i meditační cvičení. Mezihrý mohou být přímo nebo volně vázány na právě vykonávaný jazykový výcvik, ale také nemusejí (...) V obou případech mají – při pravidelném uplatňování – blahodárny vliv na psychosomatický stav žáků. Rozhodně několik minut mezihrý není ztraceným časem, neboť regenerace žakových sil se projeví na jeho následující zvýšené učeňní výkonnosti. Kromě toho jsou mezihrý nejčastěji instruovány cizím jazykem (poslech), nebo s tímto jazykem spojeny (zpěv, tanec podle písňové taneční skladby)“ (Choděra & Ries, 1999, s. 21).

Zpěv písňí a tanec vykazují rovněž pozitivní léčebné, terapeutické účinky u žáků s SPU: „Cizojazyčné vyučování v prvních třech letech bývá specialisty na waldorfskou pedagogiku označováno svou povahou jako umělecké. Učeňní činnosti jsou podobné tomu, co děti dělají v tzv. výchovách (hudební, výtvarné, dramatické, ale i pracovní a tělesné). Převládá pohyb, rytmus, zpěv (i hraní na zobcovou flétnu), obrazné myšlení, fantazie, improvizace. Když učitel dokáže vést vyučování jako umění, dosahuje v tomto období nejen velmi dobrých pedagogických výsledků, ale jeho působení má i příznivé léčebné, terapeutické účinky. V době, kdy stále přibývá dětí s různými dysfunkcemi (dyslexií, dysgrafií, lehkou mozkovou dysfunkcí apod.), je to edukační činitel velmi vítaný“ (Choděra & Ries, 1999, s. 100).

Při instrumentálních činnostech v rámci hodin Hudební výchovy jsou používány dětské rytmické nástroje, jimiž jsou už v současné době vybaveny všechny školy. Existuje např. sada rytmických Orffových nástrojů od německé firmy Rohema, model Rhythm set II., která je určena až pro 22 hráčů.

Obsahuje:

- |   |  |
|---|--|
| - 1 ks Drhlo malé (guiro)               | - 2 ks Chrastítko (shaker)                             |
| - 1 ks Chrastítko/drhlo (guiro)         | - 1 ks Rourkový bubínek/drhlo (guiro)                  |
| - 1 ks Rourový bubínek/drhlo (guiro)    | - 1 ks Rourový bubínek                                 |
| - 2 ks Rumba koule (maracas)            | - 2 ks Dřevěný bubínek (woodblock)                     |
| - 2 ks Rolničky na držadle              | - 7 ks Dřevěné paličky                                 |
| - 1 ks Bubínek s blánou a s činelkami   | - 2 páry Claves (dřívka) přírodní buk,<br>průměr 25 mm |
| - 1 ks Tamburina                        | - 2 ks Prstová klapačka                                |
| - 1 ks Dvojité drhlo s držadlem (agogo) |  |
| - 2 ks Rachtačka                        |  |

Tyto rytmické nástroje mohou být použity při nácviu melodie a rytmu dané písňe.

Doprovodné rytmické aktivity prováděné s pomocí rytmických nástrojů (tzv. Orffových) jednoznačně přispívají k memorizaci melodie písní a zároveň rytmu textu písně. I naprostí hudební laici se tak podílejí na společné improvizaci. Celý kolektiv (intaktní žáci i žáci s SPU či ADHD, TP, tedy bez rozdílu) takovou společnou činností utužující vzájemnost a posilující sounáležitost rozvíjí své sociálně-emoční kompetence, sluchovou percepci.

Je vhodné rozdat jednotlivým žákům rytmické nástroje těsně před jejich reálným použitím, až po vysvětlení postupu realizace, protože všichni mají tendenci, jakmile je dostanou do rukou, nástroje okamžitě použít, vyzkoušet. Tím si narušují soustředění a nevěnují patřičnou pozornost výkladu.

## 6.2 Doprovodné hudebně-pohybové aktivity

Všichni žáci nejsou stejně pohybově nadaní. Z počátku proto volíme jednoduché taneční kroky, variace. Cílem je kultivace tělesných pohybů všech žáků, vnímání kolektivní sounáležitosti žáků se specifickými poruchami učení (SPU) a s poruchami pozornosti s hyperaktivitou (ADHD) či s tělesným postižením (TP) a jejich nenápadné, nenásilné začlenění do kolektivu.

Pokud se v kolektivu žáků vyskytuje žák se speciálními vzdělávacími potřebami (v našem případě žák nevidomý), provádíme pohybové aktivity skupinové (řadové, kruhové) nebo v menších uskupeních, popřípadě párové ve dvojicích, kdy se žáci drží za ruce. Raději nezařazujeme individuální pohybové kreace. Pro nácvik jednoduché pohybové, krokové variace nevidomý žák potřebuje pocítit přímý kontakt a vedení pohybu.

Jde o to, aby nevidomý žák pocíťoval sounáležitost, sdílení společné pohybové variace. Pokud nevidomý žák v kolektivu není, lze přistoupit i k individuální pohybové improvizaci, kdy je možné posléze ohodnotit nejlepší žakovskou kreaci a ostatní žáci se ji mohou naučit.

Hodí se i zadat vytvoření jednoduché pohybové choreografie za domácí úkol (individuální či kolektivní), pokud učitel vidí, že žáci jeví o pohybové aktivity zájem. V následné hodině stačí využít krátký časový úsek výukové hodiny k pohybové aktivitě doprovázené zpěvem, když učitel zpozoruje u žáků únavu, nesoustředěnost. Jde o aktivizaci, osvěžení, zároveň zábavné memorování, procvičení a fixaci jazykových dovedností a struktur, lingvistické kompetence.

Žáku se speciálními vzdělávacími potřebami (SVP) je umožněna spoluúčast, pocíťuje vzájemnost a sounáležitost s kolektivem, má pocit plnohodnotného začlenění. Jedná se o rovnocennou, nediskriminační činnost, která nevylučuje ani nevyzdvihuje jedny nad druhé podle schopností a dovedností. Všichni žáci jsou na stejné úrovni, pohybují se ve stejném rytmu se všemi ostatními.

## 7 Metodický postup nácviku zpracovaných písní pro žáky se specifickými poruchami učení / poruchou pozornosti s hyperaktivitou

Pro účely usnadnění práce učitele cizího jazyka (francouzština) tak, aby měl prostor a prostředky pro inkluzi žáků s SPU/ADHD a zároveň, aby i žáci intaktní zůstali ve vyučovacím procesu stále aktivní a celý kolektiv harmonicky posiloval a rozvíjel své kompetence v cizím jazyce, bylo zpracováno do formy metodických a praktických listů 19 francouzských lidových písní a 16 českých lidových písní. 24 francouzských říkadel (comptines) pak je určeno primárně k nácviku správné výslovnosti a intonace. Metodické a praktické listy francouzských a českých písní jsou zařazeny do přílohy metodické příručky.

### 7.1 Obsah metodického a praktického listu

**Metodický list** (ML) určený pro učitele bude obsahovat:

1. vypracovaná cvičení na doplňování slov, křížovky a osmisměrky s řešením;
2. fonetické jevy;
3. gramatické jevy;
4. vytvořené varianty textu, popřípadě českou verzi textu písně.

**Praktický list** (PL) určený pro žáky obsahuje:

1. název písně;
2. ilustrativní obrázek;
3. notový zápis s originálním textem písně;
4. záznam melodie písně;
5. originální text písně pro intaktní žáky se záznamem výslovnosti rodilého mluvčího;
6. francouzsko-český slovníčkem vybraných slov se záznamem výslovnosti rodilého mluvčího;
7. rozšířená slovní zásoba se záznamem výslovnosti rodilého mluvčího;
8. odkaz na slovní zásobu zpracovanou v internetové aplikaci *Quizlet*;
9. cvičení na doplňování slov, křížovky a osmisměrky.

Samotný metodický postup nácviku zpracovaných francouzských a českých písní je uveden níže.



## 7.2 Metodický postup

**Klíčová slova:** cizí jazyk – francouzština, žák s SPU, francouzská píseň ve výuce žáků s SPU, nácvik správné výslovnosti a rytmu jazyka, nácvik morfologických struktur, nácvik pravopisu, nácvik čtení.

**Jazyková úroveň:** A0–A1 francouzský jazyk

**Cílová skupina:** žáci s SPU a žáci intaktní v rámci jedné třídy a jedné školy

### **Inkluzivní cíle:**

- rozvoj a prohloubení receptivní, produktivní a interaktivní řečové dovednosti žáků s SPU i žáků intaktních;
- snižování rozdílů mezi receptivními, produktivními a interaktivními řečovými dovednostmi mezi žáky s SPU a žáky intaktními zpěvem a recitací v cizím jazyce;
- odstraňování bariér a ostychu mezi žáky s SPU a žáky intaktními, posílení celkové spolupráce mezi žáky.
- posilování sociálně-emočních kompetencí žáků obou skupin prostřednictvím estetických a emocionálních zážitků ze společného zpěvu, recitace.
- využití mezipředmětových vztahů (cizí jazyk a hudební výchova).
- rozvoj fantazie a tvořivosti žáků s SPU společně s žáky intaktními.
- rozvoj jemné motoriky hrou na rytmické nástroje, fyzického kontaktu gestikulací či tancem.

### **Znalostní cíle:**

- rozvoj řečové schopnosti a jazykové dovednosti, komunikace v cizím jazyce u žáků s SPU i žáků intaktních.
  - a) osvojování správné výslovnosti a pravopisu (francouzština);
  - b) osvojování gramatických struktur (francouzština);
  - c) osvojování slovní zásoby cizího jazyka (francouzština).

### **Předpokládaný čas:**

- a) 20 minut – seznámení s textem písně, zaměření na správnou výslovnost;
- b) 20 minut – zaměření na gramatické struktury;
- c) 20 minut – zaměření na slovní zásobu;
- d) 10 minut – nácvik rytmu písně pomocí rytmických nástrojů;
- e) 15 minut – nácvik sborového zpěvu;
- f) 15 minut – nácvik pohybové kreace;
- g) 15 minut – cvičení na základě textu písně;
- h) 10 minut – opakování slovní zásoby – křížovka, osmisměrka.

Předpokládaný čas je jen orientační, vždy záleží na délce písně, ale rovněž na gramatických strukturách a slovní zásobě.

**Prostor:** třída, volný prostor se židlemi do půlkruhu, tabule, zpětný projektor, počítač s internetovým připojením.

**Podklady:** obrázek, text ve francouzštině, notový záznam písně, zvuková nahrávka melodie, zvuková nahrávka textu, základní slovní zásoba, zvuková nahrávka základní slovní zásoby, rozšířená slovní zásoba, zvuková nahrávka rozšířené slovní zásoby, cvičení s textem, křížovka, osmisměrka.

**Pomůcky a rekvizity:** hudební a rytmické nástroje (ozvučná dřívka, tamburíny, bubínky, triangly, zvonky, také improvizované rytmické nástroje, které si žáci sami přinesou – hrnce, vařečky, pokličky, prázdné plechovky, PET lahve naplněné z poloviny rýží, ořechy).

### **Popis aktivity a organizace práce:**

Některé francouzské lidové písně patří mezi známé písně, které mají i další cizojazyčné verze (anglickou, německou, českou). Pokud je to možné, tak při osvojování využijeme mezioborové vztahy s hudební výchovou. Předem se domluvíme s učitelem hudební výchovy, aby se žáci naučili melodii písně s českou verzí textu. Pokud je text v češtině do určité míry obdobný jako ve francouzštině, bude osvojování slovní zásoby v cizím jazyce (francouzštině) průhlednější, tedy snadnější.

Text písně využijeme v několika vyučovacích jednotkách nejprve pro nácvik správné výslovnosti, dále se zaměřením na morfologické struktury a obohacení slovní zásoby.

Při práci ve skupinách vždy rozdělíme žáky s SPU rovnoměrně a zcela nenápadně do jednotlivých skupin s intaktními žáky.

### **Znalostní cíl a) osvojování správné výslovnosti a pravopisu**

#### ***Vysvětlení a nácvik výslovnosti***

Nejprve učitel rozdá žákům žakovský list, který obsahuje obrázek, notový záznam, text písně, vypracovanou slovní zásobu, odkaz na vypracovanou zásobu v internetové aplikaci Quizlet, odkaz na internetové stránky s písni, cvičení na práci s textem písně, křížovku a osmisměrku.

Obrázek ilustruje tematický prvek z textu písně, v některých případech i název písně. Učitel jej může využít v prvotní fázi položením otázky: *O čem bude píseň, kterou se naučíme?* Žáci pojmenovávají v češtině to, co vidí na obrázku. Obrázek si mohou žáci vybarvit v rámci domácí přípravy nebo během hodiny, pokud je k tomu čas. Přispívá k zapamatování písně.

Pro obrázky byly využity především webové aplikace [www.educol.net](http://www.educol.net) a <https://www.familiscope.fr/> (viz příloha 7).

Píseň žákům učitel zazpívá nebo pustí základní melodii nebo nahrávku písně (na youtube – odkaz uveden). Zeptá se, zda žáci danou píseň znají. Pokud ji již znají v české verzi, zazpívají si ji tedy společně česky.

Pokud píseň neznají, učitel vyzve žáky, aby se při poslechu snažili zachytit nějaká slova, která již znají, nejsou-li to začátečníci. Tato slova zapíše na tabuli a společně si připomenou jejich význam.

Dále postupuje tak, že seznámí žáky s francouzským textem písně s důrazem na správnou výslovnost. K tomu poslouží nahrávka textu s rodilým mluvčím pro přesnost výslovnosti (pořízeno ve webové aplikaci <http://www.fromtexttospeech.com/>). V textu, který mají žáci k dispozici, jsou barevně (oranžovou barvou) vyznačeny koncovky (samohlásky a souhlásky), které se ve francouzštině nevyslovují. Žáci tedy jasně vidí například, že se systematicky nevyslovuje koncové -e bez přízvuku (diakritického znaménka, zjednodušeně bez čárky) nebo koncové -s, -z, -x. Je to základní poznatek, který učitel vysvětlí žákům.

- Učitel pustí nahrávku textu s výslovností rodilého mluvčího (pořízeno ve webové aplikaci <http://www.fromtexttospeech.com/>), potom vyslovuje rytmické skupiny a všichni žáci po něm opakují. Následně opakuje každý žák samostatně, žáci s SPU až jako poslední nebo mezi posledními, aby měli čas si správnou výslovnost naposlouchat déle.
- V textu barevně vyznačená koncová písmena, která se nevyslovují, si, na pokyn učitele, ještě zakroužkují tužkou.
- Nosové samohlásky /ã/, /ê/ a /õ/ učitel ilustruje na českých jménech /ã/ - *Hanka, Janka, Danka*, /ê/ - *Jenda, Venda, Benda, Zdenda*, /õ/ - *Tonda, Monča*.
- Text celé písně po učiteli opakují ještě jednou všichni žáci.
- Ke každé písni má učitel k dispozici přehled specifických francouzských hlásek s barevně vyznačenými slovy písně.

### ***Pohybový doprovod***

- realizace zpěvu za doprovodu pohybu.
- podle taktu písně, volí učitel krokovou variaci. Cílem je pohybem vyjádřit rytmus a kultivovat pohyb žáků.

### ***Písně na 2/4 a 4/4 takt***

- žáci se naučí polkový krok – krok-sun-krok, krok-sun-krok – v kruhu a po kruhu.

- žáci se drží v kruhu za ruce a rytmicky našlapují pravou nohou vpřed krok a levou přisunou, levou nohou vzad a pravou přisunou. Ruce doprovázejí pohyb vpřed a vzad. Celý kruh se přitom posunuje doleva.
- žáci se drží v kruhu za ruce a rytmicky našlapují pravou nohou v bok krok a levou přisunou, levou nohou v bok a pravou přisunou.
- žáci se drží v kruhu za ruce a rytmicky našlapují pravou nohou v bok krok a levou překříží přes pravou a přešlápnu a posunují se tak doprava.

### ***Písň na 3/4 takt***

- žáci si nacvičí valčíkový krok, který je tvořen třemi různě dlouhými kroky. První krok je nejdelší, provádí se v podřepu. Následující dva kroky působí jako přešlapování na pološpičce. V kruhu se pohybují valčíkovým krokem do kruhu a z kruhu, jako se tančí na českou píseň *Pásla ovečky*.

### ***Realizace zpěvu za doprovodu hudebních a rytmických nástrojů***

- Učitel rozdává žákům rytmické nástroje, přednostně žákům s SPU, a určí jim kdy, při které slabice, kterého slova mají t'uknout nebo zachrastit rytmickým nástrojem (s ohledem na přízvuk ve francouzštině na poslední slabice rytmické skupiny či slova).
- Žáci bez rytmických nástrojů mohou rytmicky tleskat, luskat nebo dupat.
- Učitel pustí nahrávku základní melodie a žáci podle pokynu učitele ji doprovázejí hrou na rytmické nástroje nebo tleskáním, luskáním, dupáním.
- Žáky diriguje učitel nebo vybraný žák, ukazuje, kdo kdy má rytmický nástroj použít. Žáci se mohou střídat.

### ***Zpěv – kánon***

- rozdělení do 2 či 3 skupin – žáci s SPU s dalšími intaktními budou tvořit až 2. nebo 3. skupinu.

### ***Následná práce s textem, který již znají***

- Skupina – *Kratší text rozstříhaný na jednotlivá slova* - žáci ve skupinách rekonstruují text písně.
- Skupina – *Delší text rozstříhaný na verše* - žáci ve skupinách rekonstruují text písně.
- Tyto aktivity je možné provádět formou soutěže na čas. Která skupina sestaví text písně nejrychleji?
- Žáci s SPU se podílejí na rekonstrukci v rámci skupiny.

Jednotlivci – *Text s vynechanými slovy* – 4 úrovně:

1. intaktní žáci doplňují text po paměti;
2. žáci s SPU dostanou slova (nastříhaná nebo uvedená nad textem) na doplnění, která vepisují do textu;
3. žáci s SPU pouze propojí s textem vybraná slova uvedená po straně textu;
4. v nejtěžších případech žáci s SPU pouze obtahují propiskou vybraná, šedě vyznačená, slova v textu.

Vždy záleží na míře postižení žáka s SPU, podle toho učitel volí danou variantu úkolu.

Jednotlivci – *Přeházený slovosled věty z textu písně* – žáci rekonstruuji a zapíšou větu. Zvážit, zda tento úkol není pro žáky s SPU příliš těžký.

Jednotlivci – *Obtažení propiskou šedě vyznačené věty z textu písně* – určeno pro žáky s SPU.

Vyhodnocení – pro vyhodnocení správnosti učitel promítne na zpětném projektoru celý text s vyznačenými doplněnými slovy. Žáci si vzájemně podle vzoru doplněná slova zkontrolují, popřípadě opraví. Učitel opět zhodnotí, zda je žák s SPU kontroly a opravy textu spolužáka schopen. Může mu dát ke kontrole práci žáka, u kterého se předpokládá, že jeho text bude v pořádku a rovněž i jeho písmo bude čitelné. Jde o to nevyklouzat žáka s SPU z činností a úkolů, které provádějí všichni žáci třídního kolektivu.

Poté, co si žáci píseň osvojí, je možné začít každou další hodinu francouzštiny zpěvem písně. Žáci se soustředí na zpěv, zklidní se a pozitivně naladí na výuku.

### **Znalostní cíl b) osvojování gramatických struktur (francouzština)**

Ideální situace je, když žáci gramatické struktury v písni již znají, takže si je procvičují a fixují. Nebo se jedná o právě probíranou gramatiku, kdy učitel použije text písně pro ilustraci a osvojení nových gramatických struktur.

Pokud však gramatické struktury vyskytující se v písni žáci ještě neznají, není nutný jejich podrobný gramatický výklad. Učitel na ně žáky jen upozorní, přeloží je. Žáci si je osvojí v rámci rytmu písně. Teprve později učitel využije jejich znalosti struktury ve chvíli, kdy se vyskytne ve výukovém plánu. Ve výkladu učitel použije jako příklad strukturu z textu písně. Žáci tak nevnímají gramatický jev jako něco zcela nového, je pro ně průhlednější, rytmicky zvládnutý a osvojování pravidla tvoření a jeho aktivní aplikace jsou tak zjednodušeny.

V další fázi pak učitel může zařadit varianty textu písně – nahrazování sloves, změnu osoby, nahrazení podstatných jmen. Žáci si při zpěvu variant procvičují a fixují probírané gramatické jevy a uvědomují si také strukturu jazyka.

Varianty jsou uvedeny v metodickém listu písní.

## **Znalostní cíl c) osvojování slovní zásoby cizího jazyka**

Základní slovní zásoba každé písně je doprovázena českým ekvivalentem a nahrávkou výslovnosti jednotlivých slov rodilým mluvčím.

Dále je zpracována v internetové aplikaci Quizlet. Učitel seznámí žáky s webovou aplikací Quizlet, jak mají postupovat, s nutnou cizojazyčnou slovní zásobou. Aktivity poslouží i jako samostatná domácí příprava zábavnou a hravou formou – fixování slovní zásoby.

Není potřeba, aby rodiče studovaný jazyk znali.

Žák si procvičí slovní zásobu písně poslechem, vizuálně i přepisem hravou formou. Program nabízí následující aktivity:

- *Cartes* (kartičky) – francouzsko-české kartičky – francouzské slovíčko má i zvukovou podobu, kliknutím se kartička otočí a objeví se český ekvivalent;
- *Apprendre* (učení) – přiřazování českého výrazu k jednomu z nabídky ze tří francouzských výrazů; k dispozici je i zvuková podoba slovíčka;
- *Ecrire* (psaní) – vpisování francouzského ekvivalentu k českému, k dispozici je i zvuková podoba slovíčka;
- *Dictée* (diktát) – napište, co slyšíte – slovíčka jsou diktována ve francouzštině, žák je zapisuje;
- *Test* (test) – otázky s výběrem odpovědí, správně-špatně, ...
- *Associer* (přiřazování) hra – spojování slovíček na čas;
- *Gravité* (přitažlivost) hra – padající slovíčko v češtině, před dopadem na zem, je třeba vepsat francouzský ekvivalent. Je možné vybrat ze tří obtížností.

Součástí pracovních listů je rovněž rozšířená slovní zásoba, ve které jsou podstatná jména v jednotném i množném čísle, s určitým i neurčitým členem, s přivlastňovacími zájmeny, slovesa ve všech osobách, ... Cílem je, aby se žáci průběžně a systematicky seznamovali se systémem jazyka.

Barevně jsou vyznačena koncová písmena, která se nevyslovují.

S využitím webové aplikace ***www.educol.net*** je slovní zásoba každé písně rovněž zpracována do formy křížovky a osmisměrky s řešením.

K dispozici jsou dvě varianty křížovky:

- lehčí – francouzsko-česká – žáci do křížovky vpisují české ekvivalenty – určeno primárně pro žáky s SPU;
- těžší – česko-francouzská – žáci do křížovky vpisují francouzské ekvivalenty – určeno primárně pro intaktní žáky.

2–3 varianty osmisměrky – lehká – slova jsou umístěna v jednom směru, středně těžká – slova jsou umístěna ve dvou směrech, těžká – slova jsou umístěna do několika směrů. Žáci mají v osmisměrce vyhledat a barevně vyznačit vybraná slova z textu písně.

Pro nejtěžší formu SPU je možné použít řešení osmisměrky, kdy žák pouze barevnou tužkou spojuje vybrané slovo s vyznačeným slovem v osmisměrce.

## **7.3 Francouzské písně a jejich využití v cizojazyčné výuce (francouzština)**

Aby učitelé získali přehled o fonetických a gramatických jevech v jednotlivých písních a mohli je tak prakticky, systematicky a operativně využít dle aktuálních potřeb, bylo za tímto účelem zpracováno 19 francouzských písní. Jsou řazeny abecedně. Fonetické jevy se týkají především samohlásek, které v češtině neexistují nebo mají odlišný pravopis. Učitel vždy dbá při nácviku textu písně na co nejpřesnější výslovnost a vede žáky k tomu, aby si vždy všímali v souvislosti s výslovností i pravopisu.

Pokud mají žáci s SPU i žáci intaktní problém s osvojením nějaké hlásky či gramatického jevu, učitel vybere k nácviku právě tu píseň, ve které se vyskytují na základě tohoto přehledu. Fonetický jev je vyznačen ve slovech zelenou barvou. Pokud žáci již některé písně znají, učitel může připomenout problematický jev v již osvojené písni a procvičit jej tím, že si píseň společně zazpívají.

Učitel může přistoupit k nácviku vybrané písně i bez ohledu na to, zda byly gramatické jevy, které se v ní vyskytují, již probrány. Ze začátku půjde hlavně o správnou výslovnost, rytmus písně, ale také o psychologickou stránku věci. Všichni žáci ze třídy, tedy i žáci s SPU, nabydou pocitu, že se něco souvislého z cizího jazyka naučili a opravdu to ovládají. Navíc se jedná o autentický dokument (píseň), který zná valná většina rodilých mluvčích. Teprve následně, při probírání určité gramatické struktury, učitel využije její „rytmickou“ znalost z písně k deduktivnímu vyvození pravidla. Žáci si tak mohou lehce strukturu připomenout. U některých gramatických struktur není jednoduché si osvojit např. slovosled (zápor, postavení zájmen apod.), ale žáci se jej naučili rytmicky již v písni. Není to pro ně tedy něco neznámého a nejedená se o nový jev, který se mají naučit, ačkoliv v programu učebnice tomu tak je. Struktury cizího jazyka se tak jeví průhlednější, pochopitelnější, jednodušší. Takový postup je velmi efektivní, protože odbourává, alespoň částečně, prvotní obavu z něčeho dalšího neznámého, komplikovaného, co je třeba se naučit. Žáci jsou uvolněnější a jejich mysl je

přístupnější fixaci a plnému, tedy vědomému, osvojení daného jevu.

Na základě přehledu může učitel ukázat tentýž jev na několika již osvojených písních, ve kterých se vyskytuje. Žáci si tak uvědomí systémovost jazyka, což je pro ně velmi důležitý poznatek. Postupujeme od obecně platných jevů k výjimkám.

## Seznam francouzských písní

1. A la claire fontaine.....	71
2. Alouette.....	72
3. Au clair de la lune.....	73
4. Aux marches du palais.....	74
5. Bonsoir, bonsoir.....	75
6. Dansons la capucine.....	76
7. Douce nuit, sainte nuit.....	77
8. Frère Jacques.....	78
9. Chevaliers de la table ronde.....	79
10. Il était un petit navire.....	80
11. Il était une bergère.....	82
12. Lundi matin.....	83
13. Malbrough.....	84
14. Meunier, tu dors.....	85
15. Mon coq est mort.....	86
16. Savez-vous planter les choux.....	87
17. Sur le pont d'Avignon.....	88
18. Trois jeunes tambours.....	89
19. Quand trois poules s'en vont aux champs.....	90



## 1. A la claire fontaine

### Fonetické jevy:

- /ə/ – *promener, je lui refusai;*
- /ã/ – *allant, longtemps, branche, chantait, chante, encore;*
- /ɔ̃/ – *fontaine, longtemps, bouton;*
- /œ̃/ – *un;*
- /e/ – *promener, trouvé, baignée, je ne t'oublierai, les, sécher, pleurer, aimer, je lui refusai;*
- /ɛ/ – *chêne, c'est;*
- /y/ – *sur, plus, tu, je lui refusai;*
- /ø/ – *pleurer;*
- /œ/ – *feuilles;*
- /ʎ/ – *lui, je suis;*
- /w/ – *toi, moi;*
- /u/ – *bouton, trouvé, je ne t'oublierai.*

### Gramatické jevy:

- přítomný čas: *il y a, je t'aime, toi qui as le coeur gai, tu as, je l'ai;*
- minulé časy:
  - passé composé: *j'ai trouvé, je m'y suis baignée, je me suis fait sécher, j'ai perdu;*
  - imparfait: *le rossignol chantait;*
  - passé simple: *je lui refusai;*
- budoucí čas: *je ne t'oublierai;*
- rozkazovací způsob: *chante;*
- infinitiv: *promener, sécher, pleurer, aimer;*
- zvrtná slovesa: *se baigner, s'en aller, se faire sécher;*
- superlativ: *la plus haute branche;*
- přídavná jména: *claire, belle, haute, gai;*
- předložky a předložková sousloví: *à, il y a, sous, sur, sans, pour, de.*

K uvedenému písni najdete metodický list 1/2 pro učitele a praktický list 1/2 pro žáky v příloze metodické příručky.

## 2. Alouette

### Fonetické jevy:

- /ã/ – *gentille*, *les jambes*;
- /e/ – *les*, *plumerai*; *pieds*
- /ɛ/ – *Alouette*, *tête*, *bec*;
- /y/ – *plumerai*;
- /u/ – *Alouette*, *cou*.

### Gramatické jevy:

- budoucí čas: *je te plumerai*;
- zájmeno osobní COD, COI: *je te plumerai*, *je te plumerai la tête*;
- přídavné jméno: *gentil*, *gentille*;
- sloveso: *plumer*.

K uvedenému písni najdete metodický list 2/2 pro učitele a praktický list 2/2 pro žáky v příloze metodické příručky.

### 3. Au clair de la lune

#### Fonetické jevy:

- /ɑ̃/ – *dans*;
- /ɔ̃/ – *on, mon*;
- /œ̃/ – *un*;
- /e/ – *Pierrot, écrire, je n'ai plus, répondit, chez*;
- /ɛ/ – *clair, prête, chandelle, est, briquet*;
- /y/ – *lune, plume, plus*;
- /u/ – *pour, ouvre, l'amour*;
- /ø/ – *feu, Dieu*;
- /w/ – *moi, voisine, je crois*;
- /ʁ/ – *je suis, sa cuisine*.

#### Gramatické jevy

- přítomný čas: *je n'ai plus, je n'ai pas, je crois, elle y est, on bat*;
- minulé časy:
  - o passé composé – *ma chandelle est morte*;
  - o passé simple – *répondit*;
- rozkazovací způsob: *prête-moi, ouvre-moi, va*;
- přídavné jméno: *clair*;
- sloveso: *être, prêter, écrire, avoir, ouvrir, répondre, aller, croire, battre*;
- předložky: *à, pour, de, dans, chez*.

#### Gramatické a lexikální varianty

Substantiva:

- nahradit substantivum *plume* za substantivum: *stylo/crayon (Prête-moi ton stylo/crayon)*;
- nahradit substantivum *chandelle* za substantivum: *lumière (Ma lumière est morte)*.

K uvedené písni najdete metodický list 3/2 pro učitele a praktický list 3/2 pro žáky v příloze metodické příručky.

## 4. Aux marches du palais

### Fonetické jevy

- /ɑ̃/ – *préférence, tant, prendre, en, demande, ensemble, dans, grand, mitan*;
- /ɔ̃/ – *monde, longtemps, profonde*;
- /ɛ̃/ – *fin, coins*;
- /e/ – *préférence, carré*;
- /ɛ/ – *palais, rivière*;
- /ø/ – *amoureux, heureux*;
- /y/ – *du, eu, tu*;
- /w/ – *toile, coins, roi, boire*.

### Gramatické jevy

- přítomný čas: *il y a, elle a, elle sait, c'est; la rivière est; chevaux y viennent boire*;
- minulé časy:
  - o imperfektum: *tu voulais*;
- podmiňovací způsob: *nous dormirions*;
- podstatné jméno: *les marches, le palais, la fille, le cordonnier, la préférence, la belle, un lit, la toile, les coins, la rivière, le mitan, la fin, le monde*;
- přídavné jméno: *belle, amoureux, petit, carré, grand, blanche, profonde*;
- předložky: *dans, de, à*.

K uvedenému písni najdete metodický list 4/2 pro učitele a praktický list 4/2 pro žáky v příloze metodické příručky.

## 5. Bonsoir, bonsoir

### Fonetické jevy

- /ã/ – *on entend*;
- /õ/ – *bon, on, monte*;
- /y/ – *brume, du*;
- /ɔ/ – *sol, rossignol*.
- /w/ – *soir*;
- /ɲ/ – *rossignol*;

### Gramatické jevy

- přítomný čas: *la brume monte, on entend*;
- slovesa: *monter, entendre*;
- předložka: *de*;
- slovesa: *monter, entendre*.

K uvedenému písni najdete metodický list 5/2 pro učitele a praktický list 5/2 pro žáky v příloze metodické příručky.

## 6. Dansons la capucine

### Fonetické jevy

- /ɑ̃/ – *dansons*, *y en a*, *il y en a*;
- /ɛ̃/ – *pain*, *vin*;
- /ɔ̃/ – *bonbon*, *dansons*, *on*;
- /y/ – *la Capucine*, *plus*, *du*;
- /e/ – *chez*, *plaisir*;
- /ɛ/ – *mais*, *ce n'est pas*, *lait*;
- /u/ – *nous*, *pour*, *toujours*;
- /w/ – *la voisine*;
- /œ/ – *on pleure*.

### Gramatické jevy

- přítomný čas: *y a*, *il y a*, *ce n'est pas*, *on pleure*, *on rit*;
- rozkazovací způsob: *dansons*;
- zájmenné příslovce: *en*, *y en a*, *il y en a*;
- záporny: *a pas*, *il n'y a pas*, *y a plus*, *il n'y a plus*, *ce n'est pas*;
- slovesa: *danser*, *il y a*, *avoir*, *être*, *pleurer*, *rire*.

K uvedenému písni najdete metodický list 6/2 pro učitele a praktický list 6/2 pro žáky v příloze metodické příručky.

## 7. Douce nuit, sainte nuit

### Fonetické jevy

- /ɑ̃/ – *sans, les anges, dans, chantent*;
- /ɛ̃/ – *sainte, loin*;
- /ɔ̃/ – *concerts*;
- /e/ – *les, Emmanuel*;
- /ɛ/ – *airs, concerts, Emmanuel*;
- /œ/ – *seuls, leurs*;
- /y/ – *plus, Emmanuel*;
- /u/ – *douce, doux, tout*;
- /ɥ/ – *nuit, bruit*.

### Gramatické jevy

- přítomný čas: *tout dort, les anges chantent*;
- přídavné jméno: *douce, sainte, seuls, doux*;
- stupňování přídavných jmen: *leurs plus doux*;
- předložky: *dans, à, sans*;
- slovesa: *dormir, chanter*.

K uvedené písni najdete metodický list 7/2 pro učitele a praktický list 7/2 pro žáky v příloze metodické příručky.

## 8. Frère Jacques

### Fonetické jevy

- /ɛ/ – *frère*;
- /e/ – *dormez-vous, sonnez, les*;
- /ɛ̃/ – *ding*;
- /ɔ̃/ – *dong*;
- /ʒ/ – *Jacques*.

### Gramatické jevy

- inverze: *dormez-vous?*
- rozkaz: *sonnez*;
- slovesa: *dormir, sonner*.

K uvedené písni najdete metodický list 8/2 pro učitele a praktický list 8/2 pro žáky v příloze metodické příručky.



## 9. Chevaliers de la table ronde

### Fonetické jevy

- /ə/ – *chevaliers, genoux, venir*;
- /ɑ̃/ – *en, emporte, enterre, dans*;
- /ɛ̃/ – *vin, cinq, bien, on inscribe*;
- /ɔ̃/ – *ronde, goûtons, bon, mon, son, on, contre*;
- /ø/ – *je veux, deux*;
- /œ/ – *je meurs, buveurs*;
- /e/ – *chevaliers, agréable, mes, troubler, plaisir, pieds, des*;
- /ɛ/ – *est, tête, robinet*;
- /y/ – *jusque, sur, une, du, muraille, buveurs*;
- /u/ – *bouteille, genoux, troubler, où, sous*.
- /w/ – *voir, j'en boirai, oui, je crois, roi*;
- /ɥ/ – *lui*.

### Gramatické jevy

- přítomný čas: *s'il est bon, qui frappe, il y a, ici gît*;
- rozkazovací způsob: *goûtons voir*;
- budoucí čas:
  - o futur simple – *j'en boirai*;
- konjunktiv: *que le diable l'emporte, qu'on m'enterre, qu'on inscribe*;
- přivlastňovací zájmeno: *mon plaisir, mes genoux, son mari*;
- osobní zájmeno samostatné: *lui*;
- zájmené příslovce: *en*;
- číslovky: *deux, cinq, six*;
- přídavné jméno: *ronde, bon, agréable*;
- předložky: *de, à, jusqu'à, sur, contre, sous*;
- slovesa: *goûter, voir, être, boire, frapper, croire, emporter, venir, troubler, mourir, enterrer, vouloir, inscrire, gésir*.

K uvedenému písní najdete metodický list 9/2 pro učitele a praktický list 9/2 pro žáky v příloze metodické příručky.

## 10. Il était un petit navire

### Fonetické jevy

- /ə/ – *petit, matelot, qui serait, sera, regardant, recommencer*;
- /ɑ̃/ – *pendant, en, grand, interrogeant, l’immensité, regardant, entière, empêche, instant, enfant, recommencer*;
- /ɛ̃/ – *cinq, vinrent, ainsi, sainte, instant*;
- /ɔ̃/ – *long, tomba, donc, il monte, nous allons*;
- /œ̃/ – *un, l’un*;
- /œ/ – *jeune*;
- /e/ – *navigué, Méditerranée, ohé, mangé, fricasser, on délibère, l’immensité, j’ai péché, les, manger, réalisé, des, par milliers, côté, sauvé*;
- /ɛ/ – *il était, qui n’avait, jamais, la mer, on cherche, quelle, on délibère, il fait, au ciel, une prière, entière, mais, vierge, empêche, sautèrent, cette*;
- /o/ – *matelot, flot, pauvre, l’autre, haut, sautèrent, sauvé*;
- /ɔ/ – *alors, le sort, ma patronne, pardonne*;
- /y/ – *sur, plus, du, hunier, fut, amuse*;
- /u/ – *courte, au bout de, tous, mousse, vous, nous*;
- /w/ – *voyage, savoir, poissons*;
- /ɥ/ – *lui*;
- /j/ – *paille*.

### Gramatické jevy

- přítomný čas: *il fait, matelot navigue, on cherche, on délibère, il monte, amuse*;
- minulý čas:
  - imperfektum: *il était, l’un voulait*;
  - passé simple: *il partit, on tira, les vivres vinrent, le sort tomba, on les mit, on les prit, sautèrent ...*;
  - passé composé: *j’ai péché, plus-que-parfait – qui n’avait jamais navigué*;
- rozkazovací způsob: *pardonne, empêche-les*;
- konjunktiv imperfekta: *qu’on le mît à frire*;
- podmiňovací způsob minulý: *qui serait mangé*;
- budoucí čas:
  - futur proche: *nous allons la recommencer*;

- trpný rod: *fut réalisé, sera mangé, fut sauvé*;
- přičestí přítomné: *interrogeant, regardant*;
- zápor: *qui n'avait jamais navigué*;
- přivlastňovací zájmeno: *ma patronne*;
- číslovky: *cinq, six*;
- přídavné jméno: *petit, long, courte, jeune, pauvre, haut, entière, sainte, grand*;
- předložky: *pour, sur, à, dans, par*;
- slovesa: *être, avoir, naviguer, partir, venir, manquer, tirer, savoir, manger, vouloir, mettre, frire, fricasser, délibérer, monter, faire, interroger, regarder, voir, pêcher, pardonner, empêcher, réaliser, sauter, prendre, sauver, amuser, aller, recommencer*.

K uvedenému písni najdete metodický list 10/2 pro učitele a praktický list 10/2 pro žáky v příloze metodické příručky.

## 11. Il était une bergère

### Fonetické jevy

- /ə/ – *petit, regarde*;
- /ɑ̃/ – *menton*;
- /ɛ̃/ – *cinq, vinrent, ainsi, sainte, instant*;
- /ɔ̃/ – *mouton, ron, patapon, fripon, bâton, menton*;
- /œ̃/ – *un*;
- /e/ – *ses, il était*;
- /ɛ/ – *il était, bergère, qui gardait, lait, air, tu mets*;
- /ɔ/ – *fromage*;
- /y/ – *du, tu*;
- /u/ – *mouton*.

### Gramatické jevy

- přítomný čas: *tu y mets*;
- minulý čas:
  - imperfektum: *il était, qui gardait*;
  - passé simple: *elle fit, il y mit*;
- budoucí čas:
  - futur simple – *tu auras*;
- zápor: *il n'y mit pas*;
- osobní zájmeno COD: *qui la regarde*;
- přivlastňovací zájmeno: *ses moutons*;
- zájmenné příslovce: *tu y mets, il y mit*;
- přídavné jméno: *petit, fripon*;
- předložky: *de*;
- slovesa: *être, garder, faire, regarder, mettre*.

K uvedenému písni najdete metodický list 11/2 pro učitele a praktický list 11/2 pro žáky v příloze metodické příručky.

## 12. Lundi matin

### Fonetické jevy

- /œ/ – *lundi*;
- /ɛ̃/ – *matin*, *le prince*, *la pince*, *ainsi*, *nous reviendrons*;
- /ɑ̃/ – *vendredi*, *dimanche*;
- /ə/ – *venus*, *petit*, *nous reviendrons*, *me*, *se*, *ne*;
- /e/ – *serrer*, *chez*, *mercredi*, *vendredi*, *samedi*;
- /œ/ – *jeudi*;
- /ɛ/ – *la reine*, *mercredi*, *j'étais*, *c'est*, *il se vexa*;
- /y/ – *venus*;
- /u/ – *pour*, *nous*;
- /w/ – *le roi*; *moi*;
- /ɥ/ – *puisque*.

### Gramatické jevy

- přítomný čas: *c'est*;
- minulý čas:
  - passé composé: *ils sont venus*, *il a dit*;
  - plus-que-parfait: *j'étais parti*;
  - imperfektum: *je n'étais pas*;
  - passé simple: *il se vexa*;
- budoucí čas:
  - futur simple: *nous reviendrons*;
- zápor: *nous ne viendrons pas*, *je n'étais pas*;
- přídavné jméno: *petit*;
- osobní zájmeno samostatné: *moi*;
- přivlastňovací zájmeno: *sa femme*;
- spojka: *puisque*, *comme*;
- příslovce: *ainsi*;
- slovesa: *venir*, *serrer*, *partir*, *dire*, *être*, *revenir*, *se vexer*.

K uvedenému písni najdete metodický list 12/2 pro učitele a praktický list 12/2 pro žáky v příloze metodické příručky.

### 13. Malbrough

#### Fonetické jevy

- /ã/ – *il s'en va, en guerre, enterré;*
- /ɛ̃/ – *il reviendra;*
- /ɔ̃/ – *elle monte, ils vont;*
- /e/ – *la Trinité, monter, habillé, vous apportez, pleurer, enterré, pleurer, et;*
- /ɛ/ – *en guerre, il ne sait pas, quelles nouvelles, elle, il est;*
- /ə/ – *il reviendra, venir;*
- /u/ – *sa tour, tout, vous;*
- /o/ – *si haut, beau, vos;*
- /ɔ/ – *mort;*
- /ø/ – *elle peut, vos yeux;*
- /œ/ – *pleurer;*
- /w/ – *elle voit, noir;*
- /ʒ/ – *son page.*

#### Gramatické jevy

- přítomný čas: *il s'en va, il ne sait pas, la Trinité se passe, il ne revient pas, elle monte, elle peut, elle voit, vous apportez;*
- budoucí čas jednoduchý: *il reviendra;*
- blízký budoucí čas: *ils vont pleurer;*
- minulý čas:
  - o passé composé: *il est mort;*
- trpný rod: *il est enterré;*
- zápor: *il ne sait pas;*
- přivlastňovací zájmeno: *sa tour, mon page;*
- tázací zájmeno: *quelles;*
- přídavné jméno: *beau, haut, noir;*
- příslovce: *si;*
- slovesa: *s'en aller, revenir, se passer, monter, pouvoir, voir, apporter, aller, pleurer, mourir, enterrer.*

K uvedenému písni najdete metodický list 13/2 pro učitele a praktický list 13/2 pro žáky v příloze metodické příručky.

## 14. Meunier, tu dors

### Fonetické jevy

- /ɛ̃/ – *moulin*;
- /ɔ̃/ – *ton*;
- /e/ – *meunier*;
- /o/ – *trop*;
- /ɔ/ – *tu dors, fort*;
- /ø/ – *meunier*;
- /y/ – *tu*;
- /u/ – *moulin*.

### Gramatické jevy

- přítomný čas: *tu dors*;
- přivlastňovací zájmeno: *ton moulin*;
- přídavné jméno: *fort*;
- příslovce: *vite*;
- slovesa: *dormir, aller*.

K uvedené písni najdete metodický list 14/2 pro učitele a praktický list 14/2 pro žáky v příloze metodické příručky.

## 15. Mon coq est mort

### Fonetické jevy

- /ɔ̃/ – *mon*;
- /ɛ/ – *est*;
- /ɔ/ – *coq, mort*;
- /y/ – *plus*.

### Gramatické jevy

- minulý čas:
  - passé composé – *mon coq est mort*;
- budoucí čas:
  - futur simple – *il ne dira plus*;
- zápor: *il ne dira plus*;
- přivlastňovací zájmeno: *mon coq*;
- slovesa“ *mourir, dire*.

K uvedené písni najdete metodický list 15/2 pro učitele a praktický list 15/2 pro žáky v příloze metodické příručky.



## 16. Savez-vous planter les choux

### Fonetické jevy

- /ə/ – *genou*;
- /ɑ̃/ – *planter*;
- /ɔ̃/ – *on*;
- /ɛ/ – *savez-vous, planter, les, chez, pieds, nez*;
- /ɛ/ – *la tête*;
- /ɔ/ – *mode*;
- /u/ – *vous, choux, genou, coude*;
- /w/ – *doigt*.

### Gramatické jevy

- přítomný čas: *savez-vous, on les plante*;
- osobní zájmeno samostatné: *chez nous*;
- osobní zájmeno COD: *on les plante*;
- všeobecné zájmeno osobní: *on les plante*;
- předložky: *à, chez*;
- slovesa: *savoir, planter*.

K uvedenému písni najdete metodický list 16/2 pro učitele a praktický list 16/2 pro žáky v příloze metodické příručky.

## 17. Sur le pont d'Avignon

### Fonetické jevy

- /ɑ̃/ – *on y danse, en, encore, les boulangers*;
- /ɔ̃/ – *pont, Avignon, on, rond, ils font, les vigneron*s;
- /ɛ/ – *les charcutiers, les messieurs, les jardiniers, les boulangers*;
- /ɛ/ – *belles*;
- /o/ – *beaux*;
- /ɔ/ – *les soldats*;
- /ø/ – *les messieurs*;
- /y/ – *sur, les charcutiers*;
- /u/ – *les boulangers, tout*;
- /ɥ/ – *puis*.

### Gramatické jevy

- přítomný čas: *on y danse, ils font*;
- zájmené příslovce: *on y danse*;
- přídavné jméno: *beaux, belles, rond*;
- předložky: *sur, de, en*;
- příslovce: *puis, encore*;
- slovesa: *danser, faire*.

K uvedenému písni najdete metodický list 17/2 pro učitele a praktický list 17/2 pro žáky v příloze metodické příručky.

## 18. Trois jeunes tambours

### Fonetické jevy

- /ə/ – la *fenêtre*, *demandez*, *dessus*, *les pierreries*, *promener*, *je remercie*;
- /ã/ – *en*, *demandez*, *dans*;
- /ɔ̃/ – *mon*, *donc*;
- /œ̃/ – *l'un*;
- /e/ – *donnez*, *demandez*, *assez*, *j'ai*, *le vaisseau*, *chargé*, *les pierreries*, *promener*, *le pays*;
- /ɛ/ – *ils s'en revenaient*, *la guerre*, *il avait*, *la fenêtre*, *la mer*, *le troisième*, *je remercie*;
- /ɔ/ – *votre*, *joli*, *l'or*, *tu auras*;
- /o/ – *beaux*, *la rose*, *le vaisseau*, *l'autre*;
- /œ/ – *jeunes*, *le coeur*;
- /ø/ – *les messieurs*;
- /w/ – *trois*, *le roi*, *moi*, *le troisième*;
- /ʁ/ – *puis*;
- /y/ – *plus*, *une*, *du*, *tu*, *dessus*;
- /ʌ/ – *les tambours*, *la bouche*, *pour*.

### Gramatické jevy

- přítomný čas: *tu n'es pas*, *j'ai*, *je vous en remercie*, *il y en a*, *y en a*;
- minulý čas:
  - o imperfektum: *ils s'en revenaient*, *il avait*, *elle était*;
- budoucí čas:
  - o futur simple: *tu auras*;
- rozkazovací způsob: *donnez-moi*, *demandez-le*;
- zápor: *tu n'es pas*;
- zájmené příslovce: *je vous en remercie*, *ils s'en revenaient*, *il y en a*, *y en a*;
- přídavné jméno: *joli*, *jeune*, *riche*;
- osobní zájmeno COD: *je vous en remercie*;
- přivlastňovací zájmena: *sa fenêtre*, *votre coeur*, *votre fille*, *ma mie*, *mon pays*;
- číslovky základní: *trois*;
- číslovky řadové: *le troisième*;
- předložky: *à*, *de*, *dessus*, *pour*, *dans*;
- příslovce: *assez*, *donc*;
- slovesa: *s'en revenir*, *avoir*, *être*, *donner*, *demander*, *promener*, *remercier*, *il y a*.

K uvedenému písni najdete metodický list 18/2 pro učitele a praktický list 18/2 pro žáky v příloze metodické příručky.

## 19. Quand trois poules s'en vont aux champs

### Fonetické jevy

- /ə/ – *devant, la première, la seconde*;
- /ɑ̃/ – *quand, elles s'en vont, les champs*;
- /ɔ̃/ – *elles s'en vont, la seconde*;
- /ɛ̃/ – *elle vient*;
- /ɛ/ – *la première, la deuxième, la troisième, derrière*;
- /ø/ – *la deuxième*;
- /u/ – *la poule*;
- /w/ – *trois, la troisième*;
- /ɥ/ – *elle suit*.

### Gramatické jevy

- přítomný čas: *elles s'en vont, elle marche, elle va, elle suit*;
- zájmené příslovce: *elles s'en vont*;
- neurčitá zájmena: *l'un, l'autre*;
- přídavné jméno: *dernier*;
- předložky: *à*;
- příslovce: *devant, derrière*;
- slovesa: *s'en aller, aller, venir, marcher, suivre*.

K uvedenému písni najdete metodický list 19/2 pro učitele a praktický list 19/2 pro žáky v příloze metodické příručky.

### 7.3.1 Varianty textu

Pro využití již osvojené slovní zásoby nebo pro její obohacení a funkční využití gramatických struktur jsou u některých písní vypracovány varianty textu. Týkají se změny sloves, změny nebo doplnění podstatných jmen či zájmen při zachování rytmu písně.

Na tvorbě variant se mohou podílet sami žáci na základě slovní zásoby, kterou již znají nebo prostřednictvím slovníku, který je součástí učebnice. Pocvičí se tak v rozpoznávání počtu slabik v cizojazyčných slovech. Je možné vytvořit i vtipná spojení nebo texty. Vše, co se alespoň trochu vymyká stereotypu, drilu a má nádech tvořivosti, humoru a hry, se lépe ukládá do paměti a pozitivně působí na klima celé třídy. Není nutné, aby byli v tvorbě aktivní všichni žáci, ale mohou pracovat ve skupinách. Učitel je rozdělí tak, aby v každé byl alespoň jeden žák schopný tvořit nebo vyhledávat varianty. Pokud tvořivým žákem není žák s SPU, v rámci skupiny může být určen, aby vybrané slovo napsal na tabuli (nebude-li psaní na tabuli pro něj zásadním problémem). Jde o to zapojit ho do činnosti skupiny, integrovat ho do dění v rámci výuky, kdy se však nejedná o soutěž v rychlosti, o zkoušení, ale o „zábavu“ v určitém slova smyslu. Když by se vyhledávala podstatná jména, jeden žák napíše na tabuli vyhledané slovo a jiný nakreslí obrázek.

K tvoření variant může posloužit např.

- internetová aplikace *Slovník rýmů* (Dico des rimes) (<https://www.dicodesrimes.com/rime/lune>)
- nebo *Generátor rýmů* (Rimes avec générateur) (<https://www.rimessolides.com/rime.aspx?m=g%C3%A9n%C3%A9rateur>), kde žáci vyhledávají slova, která znají. Navíc vidí i fonetický přepis slov.

**Následuje několik příkladů, jak lze texty variovat:**

#### **Změna sloves textu:**

- Mon coq est mort (Můj kohoutek zemřel) → *Mon coq est gai* (... je veselý), il ne dira plus (už neřekne, nezaspívá) → *il chantera haut* (zaspívá vysoko).
- Alouette, je te plumerai (Skřivánku, já tě oškubu) → *Alouette, je te caresserai* (... já tě pohladím).
  - o Písně takto dostávají pozitivní obsah.
- Frère Jacques, dormez-vous? → *Frère Jacques, mangez-vous? Frère Jacques, que faites-vous?*
- Savez-vous planter les choux? → *Savez-vous manger...*

**Změna místa a činnosti:**

- Sur le pont d'Avignon, on y danse tout en rond → *Sur la place de Paris, on y chante et sourit.*

**Změna podstatných jmen:**

- Au clair de la lune – prête-moi ta plume (půjč mi své brko na psaní) → *prête-moi ton stylo (... své pero), ma chandelle est morte (zhasla mi svíce) → ma lumière est morte (... světlo).*
- Il était une bergère → *Il était une jeune fille qui gardait des enfants, qui chantait des chansons.*

**Doplnění podstatných jmen (názvy potravin, ovoce) a změna osoby u slovesa a zájmena:**

- Dansons la Capucine, y a pas de pain chez nous → *de sel, de miel, de fruits..., → Dansez... chez vous, pour vous → Danse gai... chez toi, pour toi.*
- Savez-vous planter les choux? → *Savez-vous planter les noix... de chez moi, cueillir les fruits... de chez lui...*

**Změna vlastních jmen:**

- Frère Jacques, dormez-vous? → *Soeur Marie..., Oncle Martin...*

**Nahrazení málo frekventovaného podstatného jména**

- Frère Jacques, dormez-vous? Sonnez les matines → *Sonnez demain matin.*

## 7.4 České písně a jejich využití v cizojazyčné výuce (francouzština)

Pro zjednodušení a zefektivnění osvojování cizího jazyka (francouzština) je metodicky využito i 16 českých lidových písní. K 10 vybraným českým písním je vytvořen francouzský text a vypracován přehled jazykových jevů, které se v nich vyskytují. Melodie čtyř českých písní je využita přednostně na základní konverzační obraty v cizím jazyce, které jsou vepsány jako text do notového zápisu. U jedné české písně byl vytvořen text s použitím sloves v *passé composé* vyžadujícím pomocné sloveso *être*. Melodie pěti českých písní je využita pro nácvik tvarů přítomného času nejméně 12 základních francouzských sloves (*aller, vouloir, pouvoir, savoir, faire, avoir, prendre, sentir, être, parler, chanter, manger...*), které jsou rovněž vepsány do notového zápisu. Ke všem písním je přiložena nahrávka základní melodie a nahrávka textů, konverzačních obrátů a slovesných tvarů rodilým mluvčím.

### Seznam českých písní s francouzským textem

1. Beskyde, Beskyde – Montagne haute, montagne haute.....	95
2. Červený šátečku – Mon foulard.....	96
3. Což se mně má milá – M'amie, tu me parais belle.....	97
4. Já jsem kovaříček – Je suis un forgeron gai.....	98
5. Kdyby byla Morava – Si la Moravie était.....	99
6. Na tom pražském mostě – Sur le pont de Prague.....	100
7. Šel zahradník – Un jardinier.....	101
8. Skákal pes – Un chien saute.....	102
9. Tluče bubeníček – Un tambourinaire.....	103
10. Vyletěla holubička – Une colombe.....	104

Žáci již znají melodii. Přeskočí se tím etapa seznamování s melodií a jejího nácviku a přistoupí se rovnou ke slovní zásobě, gramatickým strukturám a samotnému francouzskému textu. Tak se žáci mohou soustředit jen na rytmus, nácvik správné výslovnosti francouzských slov, fixaci jejich významu v češtině a gramatických struktur.

Slovní zásoba a celý text jsou doplněny nahrávkou, aby si žáci mohli naposlouchat výslovnost rodilého mluvčího, a jejich výslovnost tak byla co nejpřesnější a přiblížila se co nejvíce rodilému mluvčímu.

Žáci s SPU získávají větší sebejistotu, protože je jim melodie známá a mohou se snáze zapojit do společného, sborového zpěvu a soustředit se na francouzský text, který vychází z textu českého. Francouzský text je tedy obsahově průhledný a žáci rychleji absorbují novou slovní zásobu a gramatické struktury.

První sloku si žáci zazpívají v češtině, tím se uvedou do souladu a správného rytmu; v další sloce pak pokračují ve francouzštině.

Na základě přehledu jazykových jevů může učitel procvičit výslovnost i gramatické struktury.



## 1. Beskyde, Beskyde

## – Montagne haute, montagne haute

### Fonetické jevy

- /ə/ – *repasser, je serai*;
- /ã/ – *descend, blancs, danser*;
- /õ/ – *montagne, moutons*;
- /ẽ/ – *fin, coins*;
- /œ/ – *un*;
- /e/ – *descend, berger, tes, ses, je n'ai pas, laver, souillée, et, repasser, je serai, danser, loué*;
- /ɛ/ – *berger, mène, fier, est, belle, mère, bergère, elle*;
- /ø/ – *yeux*;
- /o/ – *côtes, aux, aussi, au*;
- /ɔ/ – *camisole*,
- /y/ – *tu*;
- /u/ – *moutons, souillée, tous, loué*;
- /w/ – *noirs, boire, toi, moi*;
- /j/ – *souillée*.

### Gramatické jevy

- přítomný čas: *qui descend, il mène, il est, je n'ai pas, j'ai*;
- budoucí čas:
  - o futur simple: *qui la lavera, je serai*;
  - o futur proche – *elle va me la laver*;
- minulý čas:
  - o passé composé: *qui l'a brodée, elle me l'a toute brodée*;
- zápor: *je n'ai pas*;
- přičestí přítomné: *allant*;
- trpný rod: *je serai loué*;
- osobní zájmena COD, COI: *qui la lavera, elle va me la laver, qui l'a brodée, elle me l'a toute brodé*;
- přivlastňovací zájmeno: *tes côtes, ta camisole, ma belle bergère*;
- přídavná jména: *haute, noirs, fier, belle, souillée*;
- slovesa: *descendre, mener, laver, être, avoir, aller*.

K uvedenému písni najdete metodický list 1/3 pro učitele a praktický list 1/3 pro žáky v příloze metodické příručky.

## 2. Červený šátečku – Mon foulard

### Fonetické jevy

- /ã/ – *dans, quand, blanc*;
- /ɔ̃/ – *tombé, fond, mon*;
- /ɛ̃/ – *les mains*;
- /e/ – *fâché, tombé*;
- /ɛ/ – *avec, sait, vert, est*;
- /o/ – *rose, jaune, au, l'eau*;
- /u/ – *foulard, tourne, pourquoi, rouge*;
- /ɥ/ – *je suis*,
- /w/ – *noirs, moi, pourquoi*.

### Gramatické jevy

- rozkaz: *tourne, il est, qui sait*;
- minulý čas:
  - o passé composé: *je me suis lavé les mains, il est tombé*;
- přídavná jména:
  - o barvy: *rouge, blanc, rose, jaune, vert, noir*;
- osobní zájmeno samostatné: *moi*;
- přivlastňovací zájmeno: *mon foulard*;
- předložky: *avec, de, à, dans*;
- slovesa: *tourner, savoir, se laver, tomber, emporter, être*.

K uvedenému písni najdete metodický list 2/3 pro učitele a praktický list 2/3 pro žáky v příloze metodické příručky.

### 3. Což se mně má milá – M'amie, tu me parais belle

#### Fonetické jevy

- /ə/ – *tu seras*;
- /ã/ – *ange, encore*;
- /õ/ – *mon*;
- /œ/ – *un*;
- /e/ – *épouse*;
- /ɛ/ – *tu me parais, après, belle, fidèle, cher*;
- /o/ – *aussi*;
- /ɔ/ – *comme, encore*;
- /y/ – *plus, tu*;
- /u/ – *épouse*;
- /w/ – *moi*.

#### Gramatické jevy

- přítomný čas: *tu me parais*;
- budoucí čas:
  - o futur simple: *seras-tu, tu seras*;
- rozkaz: *épouse-moi*;
- osobní zájmeno COI: *tu me parais*;
- přivlastňovací zájmeno: *ma mie*;
- přídavné jméno: *belle, cher, fidèle, heureux*;
- stupňování přídavných jmen: *plus belle*;
- příslovce: *aussi, plus, encore*;
- slovesa: *paraître, être, épouser*.

K uvedené písni najdete metodický list 3/3 pro učitele a praktický list 3/3 pro žáky v příloze metodické příručky.

#### 4. Já jsem kovářiček

– Je suis un forgeron gai

##### Fonetické jevy

- /ə/ – *forgeron*;
- /ɔ̃/ – *mon*;
- /ɛ̃/ – *ci-joint, je viens*;
- /e/ – *gai, j'ai*;
- /ɛ/ – *personne*;
- /o/ – *marteau*;
- /ɔ/ – *personne*;
- /u/ – *d'où*;
- /ɥ/ – *je suis*;
- /w/ – *ci-joint*.

##### Gramatické jevy

- přítomný čas: *je suis, personne ne sait, je viens*;
- zápor: *personne ne sait*;
- přívlastňovací zájmeno: *mon marteau*;
- slovesa: *être, avoir, savoir, venir*.

K uvedenému písni najdete metodický list 4/3 pro učitele a praktický list 4/3 pro žáky v příloze metodické příručky.

## 5. Kdyby byla Morava – Si la Moravie était

### Fonetické jevy

- /ə/ – *je te donnerais, petite, tenu*;
- /ã/ – *sans*;
- /ɔ̃/ – *son*;
- /ɛ̃/ – *bien*;
- /e/ – *Silésie, tombé, ses, et, dupé, aimé*;
- /ɛ/ – *était, je te donnerais, belle, telle, la Bohême, problème*;
- /ɔ/ – *Moravie, comme, paroles, la Bohême, problème*;
- /y/ – *sur, tenu, minuscule, dupé, Jules*;
- /u/ – *joue, toute, douces*;
- /w/ – *choisie*.

### Gramatické jevy

- podmínkové souvětí: *si la Moravie était comme la Silésie*;
- minulý čas:
  - o imparfait: *la Moravie était*;
  - o passé composé – *Marie a dupé, m'amie n'a pas tenu*;
- podmiňovací způsob: *je te donnerais*;
- přičestí minulé: *choisie, aimé, dites*;
- osobní zájmeno COI: *je te donnerais*;
- přivlastňovací zájmeno: *ses paroles, son bien aimé*;
- příslovce: *bien, toute*;
- přídavné jméno: *petite, douces, minuscule*;
- předložky: *sur, sans*.
- slovesa: *être, donner, tenir, duper*.

K uvedenému písni najdete metodický list 5/3 pro učitele a praktický list 5/3 pro žáky v příloze metodické příručky.

## 6. Na tom pražském mostě – Sur le pont de Prague

### Fonetické jevy

- /ə/ – *elle poussera, je cueillerai*;
- /ã/ – *tangue*;
- /ɔ̃/ – *pont, fond, long*;
- /ɛ̃/ – *romarin, bien, brin*;
- /œ̃/ – *un*;
- /e/ – *j'irai, arroser, je cueillerai*;
- /ɛ/ – *elle, verte*;
- /o/ – *arrose, beau*;
- /ɔ/ – *romarin, personne*;
- /œ/ – *fleur, je cueillerai*;
- /u/ – *pour*;
- /y/ – *sur*.

### Gramatické jevy

- přítomný čas: *un romarin tangue, personne n'arrose cette fleur, personne ne la bague*;
- budoucí čas:
  - o futur simple: *j'irai, elle poussera, je cueillerai*;
- zápor: *personne n'arrose cette fleur, personne ne la bague*;
- osobní zájmeno COD: *personne ne la bague*;
- přídavná jména: *beau, verte, long*;
- slovesa: *tanguer, baguer, arroser, aller, pousser, cueillir*.

K uvedenému písni najdete metodický list 6/3 pro učitele a praktický list 6/3 pro žáky v příloze metodické příručky.

## 7. Šel zahradník

## – Un jardinier

### Fonetické jevy

- /ə/ – *jeté, dehors*;
- /ɑ̃/ – *dans, en arrachant*;
- /ɔ̃/ – *son*;
- /ɛ̃/ – *jardin, romarin*;
- /œ̃/ – *un*;
- /e/ – *jardinier, allé, ramé*;
- /ɛ/ – *est, mais, raifort*;
- /ɔ/ – *romarin, raifort*;
- /u/ – *tout*.

### Gramatické jevy

- minulý čas:
  - passé composé: *il est allé, il l'a jeté*;
  - imparfait – *ce n'était pas*;
- gérondif: *en arrachant*;
- zápor: *ce n'était pas*;
- osobní zájmeno COD: *il l'a jeté*;
- příslovce: *dehors*;
- předložky: *dans, de, en*;
- slovesa: *aller, arracher, être, jeter*.

K uvedenému písni najdete metodický list 7/3 pro učitele a praktický list 7/3 pro žáky v příloze metodické příručky.

## 8. Skákal pes

## – Un chien saute

### Fonetické jevy

- /œ/ – *un*;
- /ɛ̃/ – *chien, rien*;
- /ɑ̃/ – *dans, je n'en sais rien, content, courant*;
- /ɔ̃/ – *son patron*;
- /e/ – *prairie, gai*;
- /ɛ/ – *jette, j'aime, je n'en sais rien, que fais-tu, être*;
- /ɔ/ – *saute, apporte*;
- /œ/ – *fleurie*;
- /y/ – *une balle, que fais-tu*;
- /ɥ/ – *lui*.

### Gramatické jevy

- přítomný čas: *il saute, il apporte, il jette, il va, que fais-tu, j'aime, je n'en sais rien*;
- gérondif: *en courant*;
- inverze: *que fais-tu*;
- zápor: *je n'en sais rien*;
- slovesa: *sauter, apporter, jeter, aller, faire, être, aimer, dire, savoir, courir*.

K uvedenému písni najdete metodický list 8/3 pro učitele a praktický list 8/3 pro žáky v příloze metodické příručky.



## 9. Tluče bubeníček

## – Un tambourinaire

### Fonetické jevy

- /ə/ – *petit*;
- /ɑ̃/ – *tambourinaire, grand, tambour, dans, vaillants, brillants*;
- /ɔ̃/ – *les garçons, nous jouerons, nous avons, le monde*;
- /ɛ̃/ – *viens, rien*;
- /e/ – *fâché, tombé*;
- /ɛ/ – *tambourinaire, il appelle, personne*;
- /o/ – *aux*;
- /ɔ/ – *soldats, personne*;
- /y/ – *fusils*;
- /u/ – *tambourinaire, la cour, nous jouerons, nous, tout*;
- /j/ – *vaillants, brillants*.

### Gramatické jevy

- přítomný čas: *il bat, il appelle, nous avons, tout le monde vient, personne ne tarde rien*;
- budoucí čas:
  - futur simple: *nous jouerons*;
- zápor: *personne ne tarde rien*;
- přídavné jméno: *petit, grand, vaillants, brillants*;
- předložky: *dans, à*;
- slovesa: *battre, appeler, venir, jouer, avoir, tarder*.

K uvedenému písni najdete metodický list 9/3 pro učitele a praktický list 9/3 pro žáky v příloze metodické příručky.

## 10. Vyletěla holubička – Une colombe

### Fonetické jevy

- /ə/ – *petit, elle serait*;
- /ã/ – *envolée, en réveillant, sans, empaumée*;
- /ɔ̃/ – *colombe*;
- /œ/ – *un*;
- /e/ – *envolée, rocher, les, sommeillés, fermés, empaumée*;
- /ɛ/ – *est, ils n'avaient pas, fermés, perchoir, belle*;
- /o/ – *haut, beaux, ils auraient, au, empaumée*;
- /ɔ/ – *colombe, rocher, sommeillés, dormi, comme*;
- /ø/ – *les yeux*;
- /y/ – *une, du*;
- /u/ – *tous, doute*;
- /w/ – *noirs, perchoir, loir*;
- /j/ – *sommeillés*.

### Gramatické jevy

- minulý čas:
  - o passé composé: *une colombe s'est envolée*;
  - o plus-que-parfait: *les yeux n'avaient pas dormi*;
- podmiňovací způsob přítomný a minulý: *elle serait empaumée, ils auraient pris*;
- podmínkové souvětí: *si les yeux n'avaient pas dormi..., ils auraient pris...*;
- trpný rod: *elle serait empaumée*;
- gérondif: *en réveillant*;
- zápor: *les yeux n'avaient pas dormi*;
- předložky: *en, sans, de*;
- slovesa: *s'envoler, réveiller, dormir, fermer, empaumer*.

K uvedenému písni najdete metodický list 10/3 pro učitele a praktický list 10/3 pro žáky v příloze metodické příručky.

## 7.4.1. Melodie čtyř českých písní s konverzačními obraty v cizím jazyce a jedné písně se slovesy v *passé composé* s pomocným slovesem *être*

### 1. Pásla ovečky

- Qu'est-ce que tu manges au petit déjeuner?
- *Co jíš k snídani, obědu, večeři? Jím ...*

### 2. Šla Nanyinka

- Où est la poste, s'il vous plaît?
- *Kde je pošta, nádraží, ... prosím? Jděte ...*

### 3. Červený šátečku

- Dis, comment t'appelles-tu? D'où viens-tu, mon ami?
- Je viens de ... Es-tu Tchèque ou Slovaque? Moi, je suis Tchèque.
- *Řekni, jak se jmenuješ? Jmenuju se ... Odkud jsi? Jsem z ...*
- *Jsi Čech nebo Slovák? Jsem Čech.*

### 4. Skákal pes

- Qu'est-ce que c'est? C'est ... J'aime ...
- *Co je to? Je to ... Mám rád ...*

### 5. Pec nám spadla

- Quand je suis né ...
- *Když jsem se narodil*
- (slovesa v *passé composé* s pomocným slovesem *être*)

Žáci si prostřednictvím melodie osvojují rytmus francouzské věty. Při pokládání otázky či při formulování odpovědi jsou rytmicky vedeni k fixaci celé gramatické struktury, slovosledu. Neměli by tak vynechávat slova.

Když žák udělá chybu (vynechá slovo, zvolí chybný slovosled, chybné sloveso) v další fázi, při opakování konverzace, učitel může pouze tím, že zanotuje melodii nebo naznačí pohybem, připomenout žákovi, že mu v jeho větné konstrukci něco chybí. Pokud to nepomůže, přezpívají si všichni žáci společně celý konverzační obrat.

Strukturní variace jsou vepsány jako text písni přímo do partitury, což usnadní jejich nácvik, protože žáci jasně vidí rozložení jednotlivých slabik v taktu. Pokud jsou žáci s SPU vedeni ke hře na nějaký hudební nástroj, jejich vnímání rytmu jazykových struktur je usnadněno.

K uvedeným písním najdete metodický list 1 – 5/4 pro učitele a praktický list 1 – 5/4 pro žáky v příloze metodické příručky.

## 7.4.2 Pět českých písní – formy přítomného času dvanácti francouzských sloves

1. **Maličká su, husy pasu** – *aller, vouloir, pouvoir, savoir*
2. **Žádný neví, co sou Domažlice** – *faire*
3. **Okolo Frýdku cestička** – *prendre, sentir*
4. **Jede, jede poštovský panáček** – *être*
5. **Šel tudy, měl dudy** – *parler, chanter, manger* (další dvojslabičná slovesa I. třídy)

Ke každé písni je vytvořena partitura s vepsaným textem české písni a jednotlivými tvary přítomného času francouzských sloves. Ta je doplněna nahrávkou melodie a nahrávkou jednotlivých slovesných forem roditelím mluvčím.

Melodie písní, které jsou žákům známé, usnadňují osvojení slovesných forem. Posléze může učitel jen prostřednictvím melodie připomenout žákům správnou výslovnost určité slovesné formy.

K uvedeným písním najdete praktické listy 1 – 5/5 v příloze metodické příručky.

## 7.5 Francouzská říkadla (comptines) a jejich využití v cizojazyčné výuce (francouzština)

Říkadla v této části textu jsou určena pro nácvik správné výslovnosti a rytmu francouzské věty. V každém textu jsou u slov barevně označena koncová písmena, která se nevyslovují. Jednotlivá říkadla doplňuje nahrávka, soupis slovní zásoby a vyznačení dominantních hlásek, které se ve slovech vyskytují. Učitel vybere říkadlo podle potřeby nácviku hlásky, která dělá žákům problémy a je potřeba ji nacvičit. Na začátku vyučovací jednotky může učitel zařadit sborové zopakování několika říkadel pro přípravu mluvidel na výslovnost francouzštiny. Poté dva vybraní žáci (jeden žák s SPU) přečtou říkadlo společně nebo se budou střídat po verši.

### Doporučený postup:

- učitel pustí nahrávku;
- učitel sám přečte celé říkadlo;
- učitel vyslovuje jednotlivé verše, žáci po něm sborově opakují;
- vybraný žák přečte sám celé říkadlo;
- učitel dbá u žáků na správnou výslovnost.

Každé říkadlo je možné doplnit hrou na rytmické nástroje:

- shodný rým je vyjádřen/zahrán jedním rytmickým nástrojem;
- žáci zahrají každou slabiku říkadla na rytmický nástroj;
- kombinace: žáci jsou rozděleni, jedni hrají každou slabiku, další se přidávají až u koncové slabiky (rýmu).

### Seznam 24 francouzských říkadel

- |  |                 |
|--|-----------------|
| 1. En <b>h</b> iver à Paris                            | [i-y-u-κ]       |
| 2. <b>L</b> e lapin <b>q</b> ui a du chagrin           | [i-y-ẽ-κ]       |
| 3. Bonjour, <b>m</b> adame <b>S</b> ans- <b>S</b> ouci | [u-i-s-ð-ã-ẽ-ε] |
| 4. <b>U</b> ne poule sur un mur                        | [u-y-i]         |
| 5. <b>Q</b> uand <b>j</b> e vais voir Olivier          | [ε-κ]           |
| 6. Où sont <b>l</b> es trois <b>p</b> etits cochons?   | [ε-ð-κ]         |
| 7. La soirée de <b>M</b> adame <b>C</b> houette        | [ə-e-ε]         |
| 8. La caille <b>d</b> es blés                          | [e-ε]           |
| 9. Pour <b>l</b> e <b>p</b> etit lièvre                | [e-ε]           |

10. Anne et Lise	[e-ε-o-z]
11. Cric, crac	[k-ε]
12. Pour qui est cette jolie carte	[u-ε-i]
13. J'ai deux mains	[ε-ə]
14. C'est chaud! C'est chaud!	[o-ε]
15. Dans la ville de Pau	[o-y]
16. Achetez mes choux	[e-ε-o-u]
17. J'ai du chocolat	[e-o-y]
18. Ferre, ferre, mon petit cheval	[ε-ə-ẽ-ã]
19. ZOO à la maison	[õ-ε-ẽ]
20. Les mois de l'année	[e-õ-ẽ-ã]
21. Un, deux, trois	[ʉ-w-ε-ẽ]
22. Les jours de la semaine	[w-i-e]
23. Gros-Jean	[i-ã]
24. Les saisons	[o-ẽ-ã-õ-ẽ-e-œ-ε-y]

K uvedeným říkadlům najdete praktické listy 1 – 24/6 v příloze metodické příručky.

## 8 Výzkumná část

V rámci výzkumného projektu byl v kvantitativní části použit dotazník SDQ-Cze, který byl rozdán na začátku a na konci jednoho školního roku ve zkoumaných inkluzivních třídách a v kontrolních třídách účastnících se projektu. Jedná se o krátký behaviorální screeningový dotazník určený pro děti a dospívající ve věku od tří do šestnácti let a postihující rovnoměrně oblasti chování, emocionálního prožívání a sociálních vztahů. Evaluace byla zaměřena na žáky s SPU i žáky intaktní – na prohloubení receptivních, produktivních a interaktivních řečových dovedností žáků s SPU zpěvem a recitací říkadel a básniček v cizím jazyce s pohybovým doprovodem, na snížení rozdílů mezi receptivními, produktivními a interaktivními řečovými dovednostmi mezi žáky s SPU a žáky intaktními prostřednictvím zpěvu a recitace v cizím jazyce s pohybovým doprovodem.

Výsledky této výzkumné etapy byly statisticky zpracovány ve spolupráci s Institutem výzkumu dětí, mládeže a rodiny na Fakultě sociálních studií Masarykovy univerzity. Data zpracovali Jaroslav Gottfried a Karel Rečka z FSS MU. Analýza dat je zveřejněná v publikaci Inkluzivní didaktika v praxi základní školy. Teorie, výzkum a praxe. (Bartoňová, Sedláčková & Vítková, 2021; <https://munispace.muni.cz/library/catalog/book/1974>).

### 8.1 Poznatky z výzkumu zaměřeného na osvojení si francouzského jazyka

V kvalitativní části výzkumu se zúčastnili žáci tercie osmiletého gymnázia. Skupina s výukou francouzského jazyka měla celkem 12 žáků – 5 chlapců a 7 dívek, z toho 1 chlapce TP (nevidomého) a 1 chlapce diagnostikovaného s SPU/ADHD.

Nevidomý žák měl při výuce k dispozici asistentku, která se osobně účastnila výuky, zapojovala se i do společných aktivit. Žákovi byly poskytnuty výukové materiály ve formě zvukových nahrávek (texty písní, slovní zásoba a melodie), texty asistentka dále upravovala pomocí aplikace *Blind Moose* a programu BUF pro hmatový tisk textů. Nevidomý žák byl mimořádně nadaný, předčil v mnoha ohledech své intaktní spolužáky. Zapojoval se i do pohybových aktivit. Testování znalostí probíhalo tak, že např. slovní zásoba byla zkoušena ústně nebo diktováním, kdy žák zapisoval své odpovědi do svého počítače.

Žák s SPU/ADHD byl problematický. Rád byl středem pozornosti, kterou se snažil na sebe upoutat každou hodinu.

### **Charakteristika chování žáka s SPU/ADHD v inkluzivní třídě:**

- pravidelně nenosil učební pomůcky, pracovní listy;
- během výchovně-vzdělávacího procesu impulzivně vykřikoval a strhával na sebe pozornost celé třídy a narušoval soustředěnost intaktních spolužáků;
- intaktní spolužačky provokoval verbálními poznámkami a ukazoval na ně neslušná gesta;
- na začátku hodiny požádal, zda by mohl sedět vedle nevidomého žáka (když se výuky neúčastnila asistentka nevidomého žáka, což se stávalo tehdy, kdy charakter dané hodiny její přítomnost nevyžadoval), kterého však posléze vyrušoval: nabádal ho k narušení hodiny;
- vzal si od nevidomého žáka jedno sluchátko (sluchátka používal nevidomý žák jako příslušenství svého speciálního počítače) a společně poslouchali hudbu;
- přinesl do hodiny deodorant, výrazně se navoněl a pak ho rozstříkoval kolem sebe během hodiny;
- sedl si do první lavice uprostřed, sesunul se na židli a úmyslně natáhl nohy co nejdále do prostoru mezi lavicí a tabulí, ve kterém se pohyboval vyučující. Ten si toho všiml, nezakopl o natažené nohy a vyzval žáka, aby si sedl vhodně, tedy vzpřímeně s nohama pokrčenými v kolenou podle tzv. pravidla pravých úhlů při ergonomickém sezení na židli;
- sborový zpěv třídy narušoval opakovaně falešným zpěvem nebo bručením;
- do poslední hodiny učitel přinesl pro žáky malé občerstvení (chlebičky). Inkludovaný žák stál u stolu s občerstvením vedle žáka nevidomého. Ačkoliv vždy prohlašoval, že je jeho kamarád, vzal si pro sebe jeden chlebiček a odešel si sednout do lavice. Nevidomému žákovi v tuto chvíli nepomohl s výběrem chlebičku přednostně. Nechal ho u stolu stát bez povšimnutí.

#### **8.1.1 Řešení problémů**

Z počátku bylo nutné si stanovit jasná pravidla, protože se u mnohých žáků projevovaly špatné návyky při komunikaci ve výuce – nehlásili se o slovo, vykřikovali, bavili se. To, že se tak choval žák diagnostikovaný s SPU/ADHD, bylo vcelku pochopitelné, ale obdobně se chovali i někteří žáci intaktní. Zřejmě to bylo negativním vlivem žáka s SPU/ADHD, který byl v třídním kolektivu poměrně dominantní a rád provokoval ostatní žáky. Jeho chování bylo



tolerováno vzhledem k diagnóze a někteří tento přístup vnímali jako normu pro všechny. Stávalo se však, že ho někteří žáci slovně upozorňovali, aby už přestal, protože soustavně narušoval výklad. Celkově pak byli všichni žáci nesoustředění a někteří přebírali jeho způsoby. Je třeba uvést, že chování bylo ovlivněno i věkem žáků, kteří se nacházeli v období puberty.

Na začátku samotné hodiny, po zazvonění, bylo třeba žáky vždy vyzvat, aby se postavili a pozdravili s vyučujícím. Na konci hodiny, jakmile zazvonilo, měli zase tendenci vyběhnout z lavic, bez pokynu učitele, aniž by se povstáním rozloučili a byla tak ukončena hodina vyučujícím. Postupně se podařilo žáky přivést k řádnému zahájení a ukončení hodiny a požádání o slovo zvednutím ruky.

Inkludovaný neukázněný, rozjívený žák s SPU/ADHD byl po několika upozorněních, že vyrušuje vedle sedícího spolužáka, posazen samostatně, za ostatními žáky, aby je nemohl vizuálně provokovat.

Učitel poznamenal, že zklamal jeho důvěru, když vyrušoval, a vyjádřil naději, že příště už bude jistě spořádanější a pozornější. Situace se nicméně opakovala.

Učitel nejprve vyhověl žádosti inkludovaného žáka, aby si mohl sednout vedle svého kamaráda – nevidomého žáka. Zdůraznil však, že je to pod podmínkou, že nebude během výuky vyrušovat. Inkludovaný žák to slíbil. Učitel dal najevo, že žákovi důvěřuje. Po několika minutách však žák začal vyrušovat. Protože porušil svůj slib, že nebude vyrušovat, byl přesazen do zadní lavice, na kterou ostatní žáci neviděli. Učitel zdůvodnil přesazení žáka nedodržením slibu. Ten si uvědomil, že slib nedodržel, a pak už v dané hodině nevyrušoval a byl relativně pozorný.

Následující hodinu se situace zase opakovala. V dalších hodinách už byl tedy vždy vyzván, aby seděl ve své lavici vzadu, což mu samozřejmě nebránilo v tom, aby nadále několikrát během hodiny nenarušil soustředění ostatních spolužáků svými výkřiky a nevhodnými poznámkami.

Je důležité projevit inkludovanému žákovi důvěru, i opakovaně, ale při nedodržení podmínek, které slíbil respektovat, je třeba udělat opatření, aby si to uvědomil. Tím si učitel uchovává respekt jak u inkludovaného žáka, tak i u žáků intaktních. Pokud žáci vidí, že ten, kdo nedodržel slib a zklamal důvěru, ztrácí výhodu, o kterou žádal, bez ohledu na to, zda je inkludovaný či intaktní, utvrzují v sobě smysl pro čest a spravedlnost.

Pokud žák nevhodně či vulgárně vykřikuje, měl by ho učitel pokaždé upozornit, že je jeho chování nevhodné a neslučuje se s chováním žáka na ZŠ či SŠ. Učitel musí stále mít na zřeteli i intaktní žáky, kteří významně a citlivě vnímají reakci učitele na nevhodné chování žáků. Je třeba, aby se naučili, že pravidla se dodržují, že je třeba plnit povinnosti, že chování nesmí být v rozporu se školním řádem. To vše platí pro všechny, bez výjimky.

Pohybově-rytmické aktivity se zpěvem působily zklidňujícím efektem, žáci intaktní i s SPU/ADHD/TP se soustředili na krokové variace, které se prováděly v kruhu, žáci se drželi za ruce nebo v pase a byla nutná koordinace celého kolektivu. Vzhledem k tomu, že nevidomý žák byl i pohybově nadaný, dařilo se mu krokové variace bez větších problémů realizovat společně s ostatními spolužáky, kteří byli nápomocni a snažili se nevidomého žáka začlenit. Pozornost všech žáků byla věnována zvládnutí tanečního kroku jimi samotnými a zároveň nápomoci nevidomému spolužákovi. Žák s SPU/ADHD spolupracoval, snažil se a průběh pohybově-rytmických aktivit nenarušoval.

## Závěr

Učení se cizímu jazyku bývá pro žáky se specifickými poruchami učení (SPU) a s poruchou pozornosti, hyperaktivitou (ADHD) velmi komplikované. Vedle obtíží spojených s jejich poruchami někdy také trpí ztrátou sebevědomí a vyloučením z kolektivu. Sborový zpěv cizojazyčných písní s doprovodnými pohybově-rytmickými aktivitami může být v takových případech vhodným prostředkem ne jenom k reedukaci jazykových kompetencí, ale rovněž napomoci začlenění žáka s SPU/ADHD/TP do třídního kolektivu.

Žáci se v rámci výzkumu naučili osm francouzských písní: *Frère Jacques*, *Mon coq est mort*, *Sur le pont d'Avignon*, *Au clair de la lune*, *Douce nuit, sainte nuit*, *Alouette*, *Savez-vous planter les choux*, *Il était une bergère*. Byla pořízena nahrávka zpěvu žáků pomocí rekordéru ZOOM H1n. Nahrávání žáky motivovalo k lepšímu výkonu, snažili se jak žáci intaktní, tak i žáci s SPU/ADHD/TP. Některé písně byly doplněny jednoduchou pohybovou kreací, tanečními kroky. Byla vždy zvolena kruhová formace, kdy se žáci drží za ruce, aby měl nevidomý žák přímý kontakt se spolužáky a dobře vnímal pohyb, což se mu dařilo. Jiné písně doprovázeli žáci hrou na rytmické nástroje (orffovské). Pohybově-rytmické aktivity doprovázené sborovým zpěvem se osvědčily, žáci je vnímali jako relaxační a zábavné.

Jak realizovaná výuka a výzkum ukázaly, žáci intaktní i žáci s SPU/ADHD/TP si zlepšili své receptivní, produktivní a interaktivní řečové dovednosti v cizím jazyce, rozdíly v komunikačních schopnostech se mírně snížily. Rovněž se díky sborovému zpěvu a pohybově-rytmickým cvičením zlepšila spolupráce intaktních žáků se žáky s SPU/ADHD/TP ve skupině a zmenšila se bariéra a ostych mezi žáky. Jednoznačně došlo k posílení sociálně-emočních kompetencí žáků obou skupin prostřednictvím estetických a emocionálních zážitků ze společného zpěvu a pohybově-rytmických aktivit.

Vždy je však zásadní důkladně diagnostikovat a zvážit míru zasažení SPU/ADHD, aby společný výchovně-vzdělávací proces intaktních žáků a žáků s SPU/ADHD neztratil významně na kvalitě.

## Summary

The prerequisite of foreign language acquisition is the proper use of the mother tongue. In the case of pupil's difficulties in the lessons of the Czech language, there is an assumption of problems in a foreign language.

Learning a foreign language is usually challenging for pupils with specific learning difficulties (SLD) and attention deficit hyperactivity disorder (ADHD). Apart from the known specifics (difficulties with perception of new sounds, recognition of foreign words, memorizing, problems with listening, time allocation, loss of attention and motivation) they also suffer from the low self-esteem and the exclusion from the class collective.

When the disorder is not correctly diagnosed, and there is an absence of the individualized support of family, teacher and schoolmates, the pupil with SLD can experience the permanent study failure. All of this could cause psychological damage. On the other hand, the individualized approach and support represent a challenging period for the teacher's work – in terms of preparation and working with the collective of pupils (gifted pupils, average, weak, SLD and ADHD).

The methodology brochure "Songs Application with Rhythmical and Movement Supplement in the Foreign Language" focusing on the French language is based on the research "Quality Inclusive Education of Pupils with Special Needs at Primary and Secondary School". This publication aims to help the teacher to create environment and conditions for inclusion/integration of pupils with SLD and ADHD. Simultaneously it is emphasized the position of the intact pupils and the whole class collective (enhancing and improving pupils' skills and competences in the foreign language).

Listening, singing and recitation of foreign language songs, Czech songs with the foreign language text, rhythmical rhymes, and poems develop the receptive, productive and interactive speech skills of the pupils. Group singing supports the elimination of barriers and shyness among the pupils with SLD and the intact. It also supports the social and emotive competences of both of the groups through the aesthetic and emotional experience. The playful activities derive from the text of the songs, and they aim to practice and automatize the vocabulary and the grammar at the two levels - activities for the intact pupils and the pupils with SLD and ADHD. Use of these activities is possible in the situation of the individual work with the pupils with SLD and ADHD. The educational process can continue, and the intact pupils improve their language competences. This method supports enhancing of foreign language acquisition as well as the self-confidence of the pupil with SLD and ADHD.

## Literatura

- Aignerová, A. (2003). Píseň v jazykovém vyučování. *Cizí jazyky*. 2002/2003, roč. 46, č. 1.
- Aimard, P. (1984). *Les troubles du langage chez l'enfant*. Paris: PUF.
- Ainscow, M., et al. (2012). Marking schools effective for all rethinking the task. *School Leadership and Management*. 32(3).
- Andreasen, F. E. (2014). *Inclusion: teachers' perspectives and practices*. Lanham: Rowman & Littlefield.
- Arma, P. (1944). *Chantons au pas: chansons populaires françaises pour la marche*. Paris: Henry Lemoine et Cie.
- Arma, P. (1955). *Chantons la France: (53 chansons populaires)*. Paris: Les Presses d'Ile-de-France.
- Barickman, Ch. (2011). *Country písničky se slovíčky, gramatikou a CD: učte se jazyk pomocí známých písní!* Vyd. 1. Brno: Computer Press.
- Barrouillet, P., Billard, C., De Agostini, M., Démonet, J.-F., Fayol, M. et al. (2007). *Dyslexie, dysorthographe, dyscalculie: bilan des données scientifiques*. Institut national de la santé et de la recherche médicale (INSERM), 844 s.
- Bartoňová, M. (2010). *Kapitoly ze specifických poruch učení*. 2. vyd. Brno: Masarykova univerzita.
- Bartoňová, M. (2018). *Specifické poruchy učení. Text k distančnímu vzdělávání*. Brno: Paido.
- Bartoňová, M. (2020). Vzdělávání žáků se specifickými poruchami učení. In M. Bartoňová, A. Sedláčková & M. Vítková (Eds.), *Inkluzivní didaktika v praxi základní školy. Teorie, výzkum, praxe*. Brno: Masarykova univerzita.
- Bartoňová, M., & Vítková, M. (2020). *Efektivní vyučování v heterogenní třídě se zřetelem na metody a učební strategie*. Brno: Masarykova univerzita.
- Bartoňová, M., & Vítková, M. et al. (2013). *Vzdělávání se zaměřením na inkluzivní didaktiku a vyučování žáků se speciálními vzdělávacími potřebami ve škole hlavního vzdělávacího proudu*. Brno: Masarykova univerzita.
- Bartoňová, M., & Vítková, M. et al. (2016). *Inkluze ve škole a ve společnosti jako interdisciplinární téma*. Brno: Masarykova univerzita.
- Bartoňová, M., & Vítková, M. et al. (2017). *Společné vzdělávání orientované na posílení kompetencí učitelů a žáků v inkluzivním prostředí školy*. Brno: Masarykova univerzita.
- Bartoňová, M., & Vítková, M. et al. (2018). *Inkluzivní didaktika v praxi základní školy se zřetelem na specifika žáků s lehkým mentálním postižením*. Brno: Masarykova univerzita.

- Bartoňová, M., Magerová, J., Pipeková, J., Řehulka, E., Viktorin, J., & Vítková, M. (2019). *Školní speciální pedagog a školní psycholog v inkluzivní škole a možnosti jejich spolupráce s interními a externími subjekty*. Brno: Masarykova univerzita.
- Bartoňová, M., Sedláčková, A., & Vítková, M. (2020). *Inkluzivní didaktika v praxi základní školy. Teorie, výzkum, praxe*. Brno: Masarykova univerzita.
- Beneš, E. (1971). *Metodika cizích jazyků: Angličtiny, francouzštiny, němčiny: Vysokošk. učebnice*. Praha: SPN.
- Berbinski, S. (2013). *La français à travers la chanson: le FLE en douceur*. București: Editura Universității din București.
- Berná, L. (2015). *Interference ve školní praxi*. Diplomová práce. Dostupné z: <https://otik.uk.zcu.cz/bitstream/11025/24136/1/Interference%20ve%20skolni%20praxi%20-%20L.%20Berna.pdf>
- Blažková, O., Lišková, Y., (2009). *Metodika výuky hudební výchovy na 2. stupni základních škol a středních školách z pohledu pedagogické praxe – náměty pro začínajícího učitele*. Ostrava: Synergie.
- Booth, T., & Ainscow, M. (2007). *Ukazatel inkluze: rozvoj učení a zapojení ve školách*. Praha: Rytmus.
- Brazeau-Ward, L. (2005). *I'm confused, is it dyslexia or is it learning disability?* Ottawa: Canadian Dyslexia Centre.
- Brieger, N. P. R. (1978). Písně v jazykovém vyučování. *Cizí jazyky ve škole, 1977/1978*(10).
- Campolini, C., Hövell van, V., & Vansteelandt, A. (2000). *Le développement du langage écrit et sa pathologie*. Louvain-La-Neuve: Peeters.
- Caré, J.-M. (1981). *Jeux et technique d'expression pour la classe de conversation*. Paris: Hachette.
- Catach, N. (1978). *L'orthographe*. Paris: Que sais-je.
- Caviezel, G. (1995). *Chantons Noël: une heure d'histoires et de musique*. Milano: Piccola.
- Collins, R. C. (2007). Applying Differentiated Instruction in The Integrated Classroom In Bartoňová, M. (Ed.). *Specifické poruchy učení v kontextu vzdělávacích oblastí RVP ZV*. Brno: Paido.
- Crombie, M., I. (1977). Effects of Specific Learning Difficulties (Dyslexia) on the Learning of a Foreign Language in School. *Dyslexia*, 3(1), s. 27–47
- Danon-Boileau, L. (2004). *Les troubles de langage et de la communication chez l'enfant*. Paris: PUF.
- David, M. (1995). *Aux sources des chansons populaires*. Paris: Belin.
- Delbende, J. (1992). *Le français en chantant*. Paris: Didier.
- Dellova, H.-L. (Ed.). (1843). *Chants et chansons populaires de la France. Sér. I*. Paris: Garnier.

- Dellova, H.-L. (Ed.). (1843). *Chants et chansons populaires de la France. Sér.2*. Paris: Garnier.
- Doležalová, L., Fialová, I. Ošlejšková, H., Řehulka, E., Šlapák, I., & Vítková, M. (2020). *Inkluze žáků se zdravotním postižením z pohledu lékaře, psychologa a pedagoga*. Brno: Masarykova univerzita, 139 s.
- Dörnyei, Z. (2001). *Motivational Strategies in the Language Classroom*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Drtilová, J., & Koukolík, F. (2011). *Vzpouza deprivantů, nestvůry, nástroje, obrana*. Praha: Galén.
- Ekins, A., & Grimes, P. (2009). *Inclusion: developing an effective whole school approach*. 1st publ. Maidenhead, Berks.: McGraw Hill Open University Press.
- Estienne, F. (2004). *185 exercices pour les dyslexiques. De l'oral à l'écrit*. Paris: Masson.
- Fayol, M, Kail, M. (2003). *Les sciences cognitives à l'école*. Paris, PUF.
- Fenclová, M., (2003). *Fonetika francouzštiny jako lingvodidaktický problém*. Praha: Univerzita Karlova v Praze, Pedagogická fakulta.
- Fischer, O. (1948). *Spisovné románské jazyky v současné době (Přehled mluvnice)*. Praha: Státní nakladatelství.
- Forťová-Polívková, D. (1973). Význam písňe pro pěstování správné výslovnosti v hodinách cizojazyčného vyučování, *Cizí jazyky ve škole, 1972/1973* (7).
- Forťová-Polívková, D. (1973). Význam písňe pro pěstování správné výslovnosti v hodinách cizojazyčného vyučování. *Cizí jazyky ve škole, 1972/1973*(7).
- Froese, W. (Ed.). (2005). *Chantons: francouzština: písničky pro děti*. Praha: Klett.
- Gerlach, D. (2015). Inklusion im Fremdsprachenunterricht: Zwischen Ansprüchen und Grenzen von Hetero-genität, Fachdidaktik und Unterricht(srealität). *Fremdsprachen Lehren und Lernen, 44*(1), 123–137.
- Gerlach, D. (2019). *Lese-Rechtschreib-Schwierigkeiten (LRS) im Fremdsprachenunterricht*. Tübingen: Narr Dr. Gunter.
- Golliet, O. (2017). *L'anglais pour les dys*. Menthon-Saint-Bernard: Dys-Coaching.
- Gramelová, L. (2018). *Co si vybrat? Italštinu nebo španělštinu?* Dostupné z: <http://www.jazykovy-koutek.cz/?p=9616>
- Grenarová, R. (2009). Problematika interlingvní a intralingvní interference v počáteční vyučování ruštině u žáků se specifickými poruchami učení – výsledky výzkumu provedeného na 2. stupni základních škol Jihomoravského kraje. In M. Bartoňová, & M., Vítková (Eds.). *Vzdělávání žáků se speciálními vzdělávacími potřebami III. Education of Pupils with Special Educational Needs III.* (s. 289–300). Brno: Paido.
- Grenarová, R. (2012). Specifika výuky čtení s porozuměním v počátečním vyučování ruštině u žáků se specifickými poruchami učení. In M. Bartoňová & M. Vítková (Eds.), *Vzdělávání žáků se speciálními vzdělávacími potřebami III. Education of Pupils with Special Educational Needs III.* (s. 257–272). Brno: Paido.

- Grenarová, R., Hanušová, S., Janíková, V. & Kylvoušková, H. (2007). Specifické poruchy učení a výuka cizím jazykům v mezinárodním kontextu. In M. Bartoňová, (Ed.), *Specifické poruchy učení v kontextu vzdělávacích oblastí RVP ZV*. Brno: Paido, s. 133–146, Edice pedagogické literatury.
- Grenarová, R., Hanušová, S., Janíková, V. & Kylvoušková, H. (2011). Moderní přístupy k hodnocení v cizojazyčné výuce se zřetelem k žákům s SPU. In M. Bartoňová, & M. Vítková, M. (Eds.), *Vzdělávání žáků se speciálními vzdělávacími potřebami V. Education of Pupils with Special Education Needs V.* (s. 205–218). Brno: Masarykova univerzita.
- Habib, M., Lardy, C., Desiles, T., Commeiras, C., Chobert, J., & Besson, M. (2013). Musique et dyslexie: vers une rééducation cognitivo-musicale intermodalitaire des « troubles dys ». *Développements*, 16–17(3), 36–60.
- Hanušová, S. (2009). Rozvoj komunikativní kompetence v cizím jazyce u žáků se specifickými poruchami učení. In M. Bartoňová & M. Vítková (Eds.), *Vzdělávání žáků se speciálními vzdělávacími potřebami III. Education of Pupils with Special Educational Needs III.* (s. 301-332), Brno: Paido.
- Hendrich, J. et al. (1988). *Didaktika cizích jazyků*. Praha: SPN, 498 s.
- Horecká, P. (2009). *Pozitivní a negativní účinky zpěvu*. Bakalářská práce. Dostupné z: [https://dspace.tul.cz/bitstream/handle/15240/1828/bc\\_15227.pdf?sequence=1&isAllowed=y](https://dspace.tul.cz/bitstream/handle/15240/1828/bc_15227.pdf?sequence=1&isAllowed=y)
- Choděra, R. (2006). *Didaktika cizích jazyků*. Praha: Academia.
- Choděra, R. & Ries, L. (1999). *Výuka cizích jazyků na prahu nového století*. Ostrava: Ostravská univerzita.
- Integrace a inkluze ve školní praxi: speciální vzdělávací potřeby dětí, žáků a studentů*. (2013). Praha: Forum.
- Isenin, I. A., & Pustaj, E. O. (Ed.). (1960). *Sbornik francuzskich narodnych pesen: dlja VI-X klassov srednej školy = Chansons populaires de France*. Moskva: Gosudarstvennoje učebno-pedagogičeskoje izdatel'stvo Ministerstva prosvěščenija RSFSR.
- Jaffré, J.-P., Fayol, M. (1997). *Orthographes*. Paris: Flammarion.
- Janíková, V. (2005). Sociální afektivní strategie učení a výuka němčiny u žáků se specifickými poruchami učení. In Baroňová, M. (Ed.). *Edukace žáků se specifickými vzdělávacími potřebami*. (s. 125–133). Brno: MSD
- Janíková, V. (2012). Afektivní strategie učení ve vyučování cizích jazyků u žáků se specifickými poruchami učení. In M. Bartoňová & M. Vítková (Eds.), *Vzdělávání žáků se speciálními vzdělávacími potřebami VI.* (s. 245–256) Brno: Paido.
- Janíková, V. (2013). *Mnohojazyčnost a didaktika cizích jazyků*. Brno: Masarykova univerzita.
- Janíková, V., Bartoňová, M. (2003). *Výuka německého jazyka u žáka se speciálními vzdělávacími potřebami*. Brno: Masarykova univerzita.



- Janíková, V., et al. (2011). *Výuka cizích jazyků*. Praha: Grada publishing a.s.
- Janíková, V., Hanušová, S., Grenarová, R. & Kylvoušková, H. (2013). *Výuka cizích jazyků v inkluzivní třídě*. Brno: Masarykova univerzita.
- Janíková, V., Píšová, M., & Hanušová, S. (Eds.) (2013). *Aktuální témata výzkumu učení a vyučování cizím jazykům II*. Brno: Masarykova univerzita.
- Jelínek, H. (1922). *Chansons populaires tchécoslovaques*. Genève: Édition Henn.
- Ježková, J. (2011). *Tančujme v kruhu*. Praha: Lumen Vitale – Centrum vzdělávání.
- Jucovičová, D., Žáčková, H., Budíková, J., Bartošová, B., & Šauerová, A. (2009). *Individuální vzdělávací plán pro žáky se speciálními vzdělávacími potřebami: se specifickými poruchami učení a chování, s mentálním postižením (v MŠ i ZŠ), se sociálním znevýhodněním, z cizojazyčného prostředí*. Praha: D + H.
- Jucovičová, D., & Žáčková, H. (2006). *Metody hodnocení a tolerance u dětí s SPU*. Praha: Nakladatelství D+H.
- Jucovičová, D., & Žáčková, H. (2010). *Neklidné a nesoustředěné dítě ve škole a v rodině: základní projevy ADHD, zásady výchovného vedení, působení relaxačních technik, dospívání hyperaktivních dětí*. Praha: Grada,
- Jucovičová, D., & Žáčková, H. (2014). *Reedukace specifických poruch učení u dětí*. Praha: Portál.
- Kinclová, K., (2017). *L'Observation des difficultés des élèves dyslexiques dans les cours de français*. Diplomová práce. Dostupné z: <https://is.muni.cz/auth/th/b4rqw>
- Kocurová, M. (2002). *Komunikační kompetence jako téma inkluzivní školy*. Dobrá Voda u Pelhřimova: Aleš Čeněk.
- Kolátorová, Z. (2011). *Neklidné dítě ve třídě a ve školní družině*. Praha: Lumen Vitale – Centrum vzdělávání.
- Komenský, J.A. (1973). *Opera Omnia*, sv. 11. Academia: Praha.
- Kormos, J., Smith, A.M. (2011). *Teaching languages to learners with specific learning difficulties*. Clevedon: Multilingual Matters.
- Králík, J. (1983). Statistika českých grafémů. *Slovo a slovesnost*, volume 44, number 4, s. 295–304.
- Krejčová, L., & Bodnárová, Z., et al. (2018). *Specifické poruchy učení. Dyslexie, dysgrafie, dysortografie*. Brno: Edika.
- Krejčová, L., & Mertin, V. (2012). *Metody a postupy poznávání žáka*. Praha: Wolters Kluwer.
- Kylvoušková, H. (2007). Problematika výuky francouzštiny u žáků se specifickými poruchami učení pohledem učitele. In M. Bartošová (Ed.). *Specifické poruchy učení v kontextu vzdělávacích oblastí RVP ZV*. (s. 215-226) Brno: Paido.

- Kyloušková, H. (2008). Žáci se specifickými poruchami učení ve výuce francouzského jazyka; výsledky výzkumu provedeného na školách Jihomoravského kraje. In J. Klenková, & M. Vítková (Eds.), *Vzdělávání žáků s narušenou komunikační schopností*. (s. 183–196), Brno: Paido.
- Kyloušková, H. (2009). Jak usnadnit žákům s SPU výuku cizího jazyka. *Komenský – odborný časopis pro učitele základní školy*, 13(3), 27–32.
- Kyloušková, H. (2011). Évaluation des enfants avec des TSA en classe de français. In R. Grenarová, & M. Vítková (Eds.). *Hodnocení ve výuce cizích jazyků u žáků s SPU*. (s. 137–155) Brno: Masarykova univerzita.
- Kyloušková, H., & Schejbalová, Z. (2008). Výuka francouzské výslovnosti u žáků se specifickými poruchami učení. In J. Klenková, & M. Vítková (Eds.). *Vzdělávání žáků s narušenou komunikační schopností*. (s. 67–83) Brno: Paido.
- La vieille chanson française: refrains populaires: rondes, romances, chansons bachiques*. (18xx). Paris: Albert Méricant.
- Léger, L. (1866). *Chants héroïques et chansons populaires des Slaves de Bohême*. Paris: Librairie internationale
- Lechta, V. (Ed.). (2016). *Inkluzivní pedagogika*. Praha: Portál.
- Léon, P. (1969). *La prononciation française*. Paris: Didier.
- Linka, A., (1997). *Kapitoly z muzikoterapie*. Rosice u Brna: Gloria.
- Liškař, Č. (1982). *Formy a prostředky vyučování cizím jazykům*. Praha: SPN.
- Lokša, J., & Lokšová, I. (1999). *Pozornost, motivace, relace a tvořivost dětí ve škole*. Praha: Portál.
- Malát, J. (1920). *Vzpomínka na Prahu. 2: 40 nejoblíbenějších písní národních = Souvenir de Prague: 40 chansons tchèques les plus populaires*. Praha: Fr. A. Urbánek.
- Marténková, M. (1984). *Aktivizace žáků ve vyučování cizím jazykům*. Brno: Krajský pedagogický ústav.
- Matějček, Z. (1993). *Dyslexie – specifické poruchy čtení*. Jinočany: HaH.
- McCready, G. (1976, october). *Creating and Using Communication Songs*. English Teaching Forum 1976.
- McCready, G. (1976, october). *Creating and Using Communication Songs*. English Teaching Forum 1976.
- Millien, A. (1894). *Ballades et chansons populaires tchèques et bulgares*. Paris: Alphonse Lemerre, éditeur.
- Nijakowska, J. (2010). *Dyslexia in the Foreign Language Classroom*. Clevedon: Multilingual Matters.
- Noël, J. M. (1976). *La dyslexie en pratique éducative*. Paris: Doin.

- Ostrá, R. (2010). *Děti naučte česky, až pak jiný jazyk, radí překladatelka Růžena Ostrá*.  
Dostupné z: [https://www.idnes.cz/brno/zpravy/deti-naucte-cesky-az-pak-jiny-jazyk-radi-prekladatelka-ruzena-ostra.A100122\\_1322891\\_brno\\_krc](https://www.idnes.cz/brno/zpravy/deti-naucte-cesky-az-pak-jiny-jazyk-radi-prekladatelka-ruzena-ostra.A100122_1322891_brno_krc)
- Pamula, M. (2008). Sensibiliser les enfants à une langue étrangère par le biais d'une activité musicale. In *Synergie Espagne*, n.1, 2008.
- Pérez, M. (2013). Proposition de hiérarchisation des 45 graphèmes de base de l'orthographe du français. SHS Web of Conferences 8. Dostupné z: [https://www.researchgate.net/publication/278619308\\_Proposition\\_de\\_hierarchisation\\_des\\_45\\_graphemes\\_de\\_base\\_de\\_l'orthographe\\_du\\_francais](https://www.researchgate.net/publication/278619308_Proposition_de_hierarchisation_des_45_graphemes_de_base_de_l'orthographe_du_francais)
- Petržela, Z. (2001). *Veselé písničky: hry s písničkami pro děti od 5 do 9 let*. Praha: Portál.
- Pokorná, V. (2001). *Teorie a náprava vývojových poruch učení*. Praha: Portál.
- Pokorná, V. (2010). *Vývojové poruchy učení v dětství a dospělosti*. Praha: Portál.
- Pokrivčáková, S., et al. (2009). *Cudzie jazyky a kultúry v modernej škole*. Brno: Masarykova univerzita.
- Polesná, T. (2011). *Problematika poruch chování v základní škole*. 1. vyd. Praha: Lumen Vitale – Centrum vzdělávání.
- Prokopová, Š., & Burdová, E. (2012). *Inkluze v zájmovém a neformálním vzdělávání, aneb, „Už vím, jak na to“: studijní text ke stejnojmennému kurzu*. Příbram: Elrond.
- Rautenhaus, H. (2005). Zum Umgang mit lernschwachen Schülern. In Timm, J.-P. (ed.), *Englisch lernen und lehren*. Berlin: Cornelsen, s. 86–91.
- Selikowitz, M. (2005) *Dyslexie a jiné poruchy učení*. Praha: Grada.
- Sellin, K. (2004). Wenn Kinder mit Legasthenie Fremdsprachen erlernen: mit zahlreichen Übungsvorschlägen. München: Ernst Reinhardt.
- Sellin, K. (2008). Wenn Kinder mit Legasthenie Fremdsprachen lernen. München: Ernst Reinhardt.
- Seymour, H., K., P., Aro, M., Erskine, J., M. (2003). Foundation literacy acquisition in European orthographies. *British Journal of Psychology*, 94, s. 143–174.
- Schejbalová, Z. (2008). Comment faciliter l'apprentissage du français aux apprenants tchèques atteints des troubles spécifiques du langage oral et écrit. In R. Grenarová, & M. Vítková (Eds.). *Komunikativní přístup v cizojazyčné výuce u žáků s SPU*. (s. 106–113). Brno: Masarykova univerzita.
- Schejbalová, Z. (2008). Hádej, jak se jmenuji. *Cizí jazyky ve škole*, 52(2), 57–61. Plzeň: Fraus
- Schejbalová, Z. (2009). Des éléments du jeu dramatique dans le cours de français pour les apprenants tchèques atteints de troubles spécifiques d'apprentissage et de comportement. In R. Grenarová & M. Vítková (Eds.), *Dramatická výchova v cizojazyčné výuce u žáků s SPU*. (s. 112–119) Brno: Masarykova univerzita.

- Schejbalová, Z. (2009). *Dites et chantez avec nous*. Brno: Masarykova univerzita.
- Schejbalová, Z. (2009). Využití dramatické výchovy v hodinách francouzského jazyka s ohledem na žáky s SPU. In M. Pavlovská, & L. Remsová (Ed.). *Dramatická výchova pro děti se speciálními potřebami v kontextu RVP ZV*. (s. 223–230). Brno: Masarykova univerzita.
- Schejbalová, Z. (2011). Digitální fotoaparát a multisenzoriální výuka cizích jazyků. *Komenský, odborný časopis pro učitele základní školy*, 136(1), 14–16. Brno: MU.
- Schneider, E., & Crombie, M. I. (2003). *Dyslexia and Foreign Language Learning*. London: David Fulton Publishers.
- Schuffenecker (1926). *Premières chansons: petite méthode de chant sur des airs populaires*. Paris: Libr. Fernand Nathan.
- Sittari, O. (1991). Jan Amos Komenský a hudební výchova. *Pedagogika*, XLI(5-6), 623–631.
- Skalička, V. (1975). Typ češtiny. In Palek, B (ed.) *Lingvistické čítanky III. Typologie – svazek I*. Praha: SPN.
- Slepičková, L., & Pančocha, K. et al. (2013). *Akteři školní inkluze*. Brno: Masarykova univerzita.
- Smolík, F., Seidlová Málková, G. (2014). *Vývoj jazykových schopností v předškolním věku*. Praha: Grada Publishing.
- Sparks, R. L., & Miller, K. S. (2000). Teaching a Foreign Language Multisensory Structure Language Teaching to At-Risk Learners: A Review. *Dyslexia*, 6(2), 124–132.
- Společenský evropský referenční rámec pro jazyky. Council for Cultural Co-operation, Education Committee. Modern languages Division*. (2002). Olomouc: Univerzita Palackého.
- Sternberg, R. J. (2002). *Kognitivní psychologie*. Praha: Portál.
- Šimánková, S. (2008). Obtíže ve výuce cizích jazyků u studentů s dyslexií na HTF. Diplomová práce Dostupné z: <https://is.cuni.cz/webapps/zzp/detail/50295/>
- Šindelářová, J. (2011). *Výuka češtiny z pohledu žáků-cizinců východoslovanského původu*. Dostupné z: <https://clanky.rvp.cz/clanek/c/ZUHB/9671/VYUKA-CESTINY-Z-POHLEDU-ZAKU-CIZINCU-VYCHODOSLOVANSKEHO-PUVODU.html/>
- Šmilauer, V. (1972). *Nauka o českém jazyku*. Praha: SPN.
- Telling, R. (1967). *Chantons la France: schulbuch: 40 chants*. Berlin: Volk und Wissen.
- Traiter la dyslexie en musique (2016). Dostupné z: [https://www.allodocteurs.fr/grossesse-enfant/enfant/trouble-de-l-apprentissage/traiter-la-dyslexie-en-musique\\_19054.html](https://www.allodocteurs.fr/grossesse-enfant/enfant/trouble-de-l-apprentissage/traiter-la-dyslexie-en-musique_19054.html)
- Valdois, S., Colé, P., & David, D. (2004). *Apprentissage de la lecture et dyslexie développementale*. Marseille: Solal.

- Vašková, A. (2017). *Využití metody Dobrého startu k rozvoji grafomotorických dovedností u žáků s lehkým mentálním postižením*. (Diplomová práce). Brno: Masarykova univerzita, Pedagogická fakulta. Dostupné z: <https://theses.cz/id/zba0cl/>.
- Vorel, L. (2017). *Je španělština opravdu tak snadná?* Dostupné z: <http://www.jazykovy-koutek.cz/?p=9299>
- Zámečnicková, D., et al. (2015). *Současné trendy v inkluzivním vzdělávání se zaměřením na žáky se speciálními vzdělávacími potřebami v ČR a v zahraničí – teorie, výzkum, praxe*. Brno: Masarykova univerzita.
- Zander, K. (2002). *Was ist LRS-Förderung im Englischunterricht?* Mülheim: Verlag an der Ruhr.
- Zelinková, O. (2000). Metoda Dobrého startu – jedna z možností rozvíjení psychomotoriky. *Pedagogika*, 50, 153–162.
- Zelinková, O. (2003). *Poruchy učení: specifické vývojové poruchy čtení, psaní a dalších školních dovedností*. Praha: Portál.
- Zelinková, O. (2005). *Cizí jazyky a specifické poruchy učení*. Havlíčkův Brod: Tobiáš.
- Zelinková, O. (2009). *Poruchy učení: dyslexie, dysgrafie, dysortografie, dyskalkulie, dyspraxie. ADHD*. Praha: Portál.
- Zelinková, O. (2015). *Poruchy učení: dyslexie, dysgrafie, dysortografie, dyskalkulie, dyspraxie. ADHD*. Praha: Portál.
- Žáčková, H. & Jucovičová, D. (2017). *Nepozornost, hyperaktivita a impulzivita: zápory i klady ADHD v dospělosti*. Praha: Grada.

### **Internetové odkazy na použité obrázky**

- <https://www.educol.net/>  
<https://www.familiscope.fr/activites-enfants/coloriages/chansons/>  
[https://www.mon-coloriage.com/img.php?id\\_img=8799](https://www.mon-coloriage.com/img.php?id_img=8799)

### **Zdroj zvukových nahrávek**

- <http://www.fromtexttospeech.com/>  
<https://musescore.org/cs>

### **Zdroj křížovek a osmisměrek**

- <https://www.educol.net/>

### **Další zdroje**

- <https://quizlet.com/>  
<https://musescore.org/cs>

## Seznam tabulek

Tab. 1: Zařazení specifických poruch učení dle MKN-10 .....	18
Tab. 2: Terminologie .....	20
Tab. 3: Klasifikace 13 evropských jazyků podle jejich slabičné struktury (jednoduchá/složitá) a jejich pravopisné hloubky (průhlednost, neprůhlednost) (Seymur et al., 2003, s. 146).....	25
Tab. 4: Srovnání jazyků podle počtu grafémů a fonémů .....	28

# Jmenný rejstřík

## A

Aignerová, A. 53, 54

Ainscow, M. 36

## B

Bartoňová, M. 13, 15-17, 21, 22, 30, 31

Bartoňová, M., Vítková, M. 21, 32-34, 36

Bartoňová, M., Sedláčková, A.,

Vítková, M. 13, 30, 110

Barrouillet, P., Billard, C., De Agostini,

M., Démonet, J.-F., Fayol, M. et al. 28

Beneš, E. 50-52, 55

Berbinski, S. 53, 54, 58

Berná, L. 27

Blažková, O., Lišková, Y. 59

Bogdanowicz, M. 49

Brazeau-Ward, L. 20

Brieger, N. P. R. 56

## C

Catach, N. 25, 28

Collins, R. C. 22

Commeiras, C. 49

Crombie, M. I. 21, 22

## D

Dörnyei, Z. 39

Drtilová, J., Koukolík, F. 36

## F

Fayol, M., Kail, M. 25

Fenclová, M. 53

Fořtová-Polívková, D. 56, 57

## G

Gerlach, D. 20

Golliet, O. 20

Gottfried, J. 110

Gramelová, L. 26

Grenarová, R. 13

## H

Habib, M. 48, 49

Hanušová, S. 21

Hendrich, J. 53-58

Horecká, P. 46

## Ch

Chleboradová, B. 13

Choděra, R., Ries, L. 53, 59, 60

Choděra, R. 53

## J

Jaffré, J.-P., Fayol, M. 24, 25

Jaklewicz, H. 49

Janíková, V. 13, 22, 38, 39, 40, 53

Janíková, V. et al. 17, 20, 21, 53

Jucovičová, D., Žáčková, H. 12, 16, 46, 47

Jucovičová, D. et al. 47

## K

Kinclová, K. 23

Kocurová, M., 31

Komenský, J. A. 50

Kormos, J., Smith, A. M. 20

Králík, J. 24

Krejčová, L., Bodnárová, Z. 23

Krejčová L., Mertin, V. 30

## L

Léon, P. 28

Linka, A. 46

Liškař, Č. 56-58

Lokša, J., Lokšová, I. 39

## M

Marténková, M. 52

Matějček, Z. 15, 22

McCready, G. 56

## N

Nijakowska, J. 20

## O

Orton, S. T., Gillingham, A. 22

Ostrá, R. 24

## P

Pamula, M. 59

Pérez, M. 24

Pokorná, V. 13, 15, 17, 30, 31

Pokrivčáková, S. 47

## R

Rautenhaus, H. 20

Rečka, K. 110

## S

Selikowitz, M. 12, 20, 31

Sellin, K. 20

Seymour, H. K. P., Aro, M., Erskine, J. 25

Schejbalová, Z. 10

Skalička, V. 24

Smolík, F., Seidlová-Málková, G. 29

Schneider, E., Crombie, M. I. 22

Sparks, R. L., Miller, K. S. 22

Sternberg, R. J. 39

## Š

Šimánková, S. 37, 38

Šindelářová, J. 26

## V

Vašková, A. 49

Vítková, M. 8, 12, 13

Vorel, L. 26

## Z

Zander, G. 20

Zelinková, O. 13, 15, 17, 20, 22, 23, 31,  
40, 49



# Věcný rejstřík

## A

Aktivita (y) 9, 18, 32, 33, 35, 39, 64, 67, 110  
doprovodné rytmické 59-61, 113, 114  
hravé 9, 54, 68  
digitální 44  
komunikativní 22, 39, 64  
pohybové 10, 59, 61, 110, 118  
relaxační 40  
učební 36  
velká 30  
výtvarné 46  
Aplikace 17, 21, 68, 110  
mobilní 40  
webová (internetová) 40-42, 62, 63, 65,  
68, 69, 92, 118

## B

Bariéry 9, 63, 114  
Báseň 9, 40, 41, 46, 47, 50, 52, 53,  
110

## C

Cíl 9, 21, 32, 33, 40, 44, 54, 58, 61, 66, 69  
behaviorální 32  
formativní 53  
informativní 53  
inkluzivní 63  
jazykový 53  
přiměřený 30  
výchovný 54  
výukový 39  
vzdělávací 12, 53  
znalostní 64, 65, 67, 68

Cvičení 42, 50, 62  
diskriminační fonetická 40  
doplňovací 41, 63  
dýchací 40  
fonetická 57  
grafomotorické 49  
identifikační fonetická 40  
interaktivní 41  
intonační 47  
jazyková 55  
meditační 60  
motorická 59  
opakovací fonetická 40  
protahovací 40  
relaxační, uvolňovací 46, 53  
rytmizační, rytmická 46, 47, 59, 114  
zaměřené na fonetiku 42  
zaměřené na gramatiku 43  
zaměřené na sémantiku a lexikum 43  
typy 43

## Č

Činnost 12, 56, 60, 61, 67, 92, 93  
zájmová 31  
mentální 30  
vokální a instrumentální 47, 60  
poslechová 47  
hudebně pohybová 47  
mimoškolní 53  
nediskriminační 61

## D

- Diagnostika 12, 22  
 Diferenciace  
     vnitřní 22  
 Dovednosti  
     řečové 9, 50, 52, 53, 56, 63, 110, 114  
     jazykové 42, 56, 61, 64  
     produktivní 9, 63, 110, 114  
     receptivní 9, 63, 110, 114  
     komunikativní 40, 53  
 Dril 22, 50, 57, 92  
 Dysgrafie 15-17, 20  
 Dyskalkulie 15, 20, 28  
 Dyslexie 13, 15-17, 20, 22, 23, 48  
 Dymúzie 15, 20  
 Dysortografie 15, 17, 20, 28  
 Dyspinxie 15, 20  
 Dyspraxie 15, 20
- E**
- Emoce 38, 39
- F**
- Foném 24-26, 28, 48  
 Foném-grafém 22
- G**
- Grafém 24-26, 28  
 Grafém-foném 28  
 Gramatika 21, 25, 26, 40, 41
- H**
- Heterogenita  
     žáků 36  
 Hodnocení 10, 29, 32, 44  
 Hra 39, 42, 46, 47, 49, 50, 52, 55, 56,  
     63, 66, 68, 69, 92, 107, 108, 114  
     jazyková 52, 53, 56  
     společenská 52  
 Hyperaktivita 9, 34, 35, 36, 61, 62, 114
- Ch**
- Chování 13, 18, 30-32, 40, 111, 112  
     maladaptivní 31  
     sociální 36  
     žáků 10, 33-35, 118-120  
     impulzivní 35  
     prosociální 10, 110, 115-117
- I**
- Inkluze 9, 62
- J**
- Jazyk  
     cizí 9, 10, 13, 14- 17, 20-30, 37-41, 44,  
     46-55, 57-60, 62-64, 68-70, 94, 110,  
     114  
     český (čeština) 24, 27, 64, 65, 69, 95  
     francouzský (francouzština) 9, 10, 24, 25,  
     26, 28, 41, 44, 54, 62-65, 68, 69,  
     94, 95, 108  
     mateřský (mateřština) 9, 20-22, 24, 46,  
     49, 55
- Jev  
     dysortografický 17  
     fonetický 10, 47, 62, 69, 70; 72-91, 96-  
     105  
     gramatický, mluvnický 10, 21, 41, 47, 56, 57,  
     62, 68-70; 72-91, 96-105  
     jazykový 41  
     nový 70  
     problematický 69

## K

### Klima

- sociální 59
- třídy, pozitivní 35, 58, 92
- učební 39

### Kolektiv 9, 35, 50, 55, 61, 62, 113, 114

- pracovní 51
- třídní 23, 55, 67, 111, 114
- žakovský 9, 37, 52

### Kompetence

- komunikativní 20, 21, 53
- jazyková (lingvistická) 9, 61, 62

## L

### Lexikum 43, 58

## M

### Melodie 46, 49, 50, 55-57, 59-66, 94, 95, 106, 107, 110

### Metakognice 22

### Metoda 10, 22

- Dobrého startu („Bon départ“) 49
- stimulační a rehabilitační (MDS) 49
- strukturovaná, multisenzorická 22
- výuková 15

### Motivace 9, 21-23, 37-39

- slabá 31
- vnitřní 39
- vnější 39

## N

### Nahrávka 40, 41, 55, 64-66, 68, 94, 95, 107, 108, 114

### Nástroje 47

- hudební 46, 49, 55, 59, 64, 107
- rytmické 9, 60, 61, 63, 64, 66, 108, 114

### Neúspěch 9, 13, 20, 31

### školní 31

## P

### Paměť 12, 21, 31, 46, 52, 55, 59, 67, 92

#### dlouhodobá 29

#### krátkodobá 21

#### mechanická 52

#### senzorická 21

#### slovní 16, 29

#### sluchová 47

### Pedagog 9, 35, 46, 117

### Píseň (písň) 10, 50, 53-58, 62, 63, 69, 70

#### cizojazyčná s cizojazyčným textem 42, 62, 65, 67

#### česká 62, 66

### Podpora 9, 10, 12, 23, 33, 34, 36

#### opatření 11, 12, 44

#### vyučování 36

### Pojetí 10, 39

#### funkční jazyka 21

### Poslech 9, 28, 40-42, 47, 48, 51-53, 60, 65, 69

### Porozumění 12, 21, 25, 26, 32, 54-56, 118

#### čtenému 15, 31, 42

#### slyšenému 42

### Porucha (y) 28, 29, 48

#### čtení specifická 13, 15, 45, 48

#### motoriky 12, 14

#### percepce 12

#### počítání specifická 13, 14

#### pozornosti s hyperaktivitou 12, 35, 62, 121

#### řeči 12, 14

#### psaní specifická 13, 15, 48

#### smíšená školních dovedností 14

#### smíšená vývojová 14

- učení specifické 9-15, 17, 18, 20-23, 27, 28,  
30, 31, 34-37, 39, 40, 44, 61, 62, 114
- Pravopis 15, 17, 21, 28, 49, 63-65, 69  
alfabetický 24  
fonetický 25  
fonografický 24  
francouzský 24  
odlišný 69  
průhledný 26
- Problémy 9, 10, 13, 15-18, 20, 21, 26, 29,  
31, 34, 36, 47, 59, 69, 92, 108,  
111, 113  
kázeňské 32, 33  
v chování 32
- Proces 9, 10, 12, 16, 17, 32, 34, 39, 50, 51  
edukační 31  
kognitivní 59  
učení 30, 31, 39, 40  
výchovně-vzdělávací 12, 34, 36, 111,  
114  
vyučovací 9, 21, 22, 30, 35, 56, 58, 62
- Prostředí 15, 32, 34, 36  
rodinné 23
- Prožívání  
emocionální 110
- Přístup 24, 30, 31, 44, 47, 112  
individualizovaný 9  
komunikativní 20, 21, 22  
multisenzorický 47  
reedukační 10
- Psychologie 13  
kognitivní 39
- R**
- Recitace 9, 52, 53, 57, 59, 63, 110
- Reedukace 10, 17, 47-49, 114
- Reprodukce  
z paměti 50
- Rodina 9, 22, 23, 31, 32, 35, 37
- Role  
rodičů 36
- Rys  
fonologický 56  
gramatický 56  
lexikální 56  
osobnosti 53
- Rytmus 47-50, 57, 59, 60, 66, 70, 95, 106
- Ř**
- Řád  
školní 34, 35, 112
- Říkadlo (a) 10, 46, 47, 50, 108, 109, 767
- Řízení 34  
třídy 32
- S**
- Sebehodnocení  
nízké 31
- Spolužák 9, 21, 23, 35, 52, 67, 110-114
- Strategie 21, 30-32, 36-38, 40, 44  
afektivní 38, 40, 53  
výukové 30, 53  
vzdělávací 30
- Styl  
učební žáků 22, 30,
- Š**
- Škola 9-11, 24, 27, 32-34, 36, 44, 45, 53,  
60, 63, 110  
základní 27, 29, 30, 36, 44, 49, 54, 57,  
110  
inkluzivní 44

## T

Text 17, 24, 38-43, 46, 49-51, 53-57, 61, 64-69, 92, 94, 95, 107, 108, 110  
autentický (originální) 52, 62  
cizojazyčný 9, 46, 54  
čtený 14, 15  
doplňkový 52  
literární 39, 47  
obsah 16, 42  
opravy 16, 67  
orientace v 22  
písní 9, 46, 47, 53  
porozumění 31  
pro dyslektiky 37  
rozvržení 16  
rytmizovaný, zpívaný 53  
slovesný 50  
tištěný 53  
umělecký 52  
varianty 62  
zvukový 53  
Třída (y) 22, 27, 32-37, 41, 44, 51, 54, 55, 58, 59, 63, 64, 70, 92, 110, 111  
inkluzivní 32, 36, 110, 111

## U

Učení 9-13, 15, 17, 18, 20-23, 27, 28, 30-35, 37-40, 44, 47, 50, 53, 58, 61, 62, 68, 114  
asociační 47  
Učitel 9, 10, 13, 16, 21-24, 30-41, 44, 47, 50-62, 64-70, 72-80, 82-92, 95-108, 111, 112  
cizích jazyků 38, 39, 40, 62

## V

Výcvik  
jazykový 59, 60  
rytmický 59  
řečový 52, 53, 59  
Výkon (y) 29-31, 36, 46, 59, 114  
školní 12, 16, 31, 36  
Výslovnost 14, 18, 24-26, 28, 29, 40, 42, 52-59, 62-65, 68-70, 95, 107, 108  
Vyučování 21, 32-34, 36, 38, 39, 50, 51, 54, 56, 60  
cizích jazyků 21, 22, 38, 47, 51, 53, 57, 60  
Vzdělávání 11-13, 27, 37, 44  
inkluzivní 9  
Vztah 28, 32, 39, 46, 57, 63  
sociální 31, 110

## Z

Zásoba  
slovní 9, 21, 22, 40, 41, 42, 46, 52-56, 58, 62-65, 68, 69, 92, 95, 108, 110  
Zážitek (y) 39  
emocionální 9, 40, 63, 114  
estetické 9, 63, 114  
Zpěv 9, 10, 46, 47, 49-61, 63, 64, 66-68, 95, 110, 111, 113, 114

## Ž

Žák (žáci) 12, 13, 16, 17, 21, 22, 27-42, 44, 50-69, 72-92, 96-108, 110-112, 114  
s poruchou pozornosti s hyperaktivitou (ADHD) 9, 34-36, 61, 62, 117, 118, 121  
se speciálními vzdělávacími potřebami (SVP) 12, 33, 61

se specifickými poruchami učení (SPU)

9, 10, 20-23, 25-27, 31, 35, 37, 38,  
40-42, 49, 51, 53, 60-67, 69, 70, 92,  
107, 108, 111, 114

se zrakovým postižením (nevidomý)

110-114

intaktní 9, 30, 35, 37, 41, 61-65, 67, 69,  
110, 112

# Přílohy

## Seznam příloh

Příloha 1: Formulář SDQ-Cze dotazníku .....	134
Příloha 2: Metodické a praktické listy – francouzské písně .....	135
Příloha 3: Metodické a praktické listy – české písně .....	495
Příloha 4: Metodické a praktické listy – konverzační obraty na melodii českých písní .....	652
Příloha 5: Praktické listy – francouzská slovesa na melodii českých písní .....	683
Příloha 6: Praktické listy – francouzská říkadla .....	689
Příloha 7: Seznam zdrojů na obrazové materiály .....	716

# Příloha 1: Formulář SDQ-Cze dotazníku

## DOTAZNÍK PŘEDNOSTÍ A NEDOSTATKŮ (SDQ-Cze)

Pro každou položku vyznačte podle toho, zda s tvrzením rozhodně souhlasíte (je definitivně pravda), spíše souhlasíte (tak trochu pravda), nebo že to tak není (není pravda). Pomůžte nám, jestliže odpovíte na všechny položky, jak nejlépe dovedete. A to i v případě, že si nejste absolutně jistý/á. Odpovídejte, prosím, podle toho, jak se dítě chovalo během posledních 6 měsíců nebo v tomto školním roce.

Jméno dítěte .....

M/Ž

Datum narození .....

	Není pravda	Tak trochu pravda	Definitivně pravda
Snaží se chovat pěkně k druhým lidem. Bere ohled na jejich pocity	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Je neklidný/á. Nevydrží dlouho bez hnutí	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Často si stěžuje na bolesti hlavy, žaludku nebo na nevolnost	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Obvykle se dělí s druhými (o jídlo, hry, psací potřeby aj.)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Často má záchvaty vzteku nebo výbušnou náladu	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Je spíše samotář/samotářka. Má sklon hrát si sám/sama	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Je celkem poslušný/á. Obvykle dělá, co si dospělí přejí	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Má hodně starostí, často vypadá ustaraně	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Vždy ochotný/á pomoci, když si někdo ublíží, je zarmoucený nebo mu je zle	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Je neposedný/á	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Má alespoň jednoho dobrého kamaráda nebo kamarádku	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Často se pere s jinými dětmi nebo je šikanuje	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Je často nešťastný/á, sklесlý/á nebo smutný/á	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Je vcelku oblíbený/á mezi jinými dětmi	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Snadno se dá vyrušit. Špatně se soustředí	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Je nervózní nebo nesamostatný/á v nových situacích. Snadno ztratí sebedůvěru	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Je laskavý/á k mladším dětem	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Často lže nebo podvádí	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jiné děti ho/ji šikanují	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Často dobrovolně pomáhá druhým (rodičům, učitelům, jiným dětem)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Přemýšlí, než něco udělá	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Krade – doma, ve škole nebo jinde	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Lépe vychází s dospělými než jinými dětmi	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Má mnoho strachů. Snadno se poleká	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Vytrvá u úkolu do konce, vydrží dávat pozor	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Podpis .....

Datum .....

Rodiče/Učitelé/Jiné Osoby:

© Robert Goodman, 2005

Děkuji za vaši pomoc



## Příloha 2: Metodické a praktické listy – francouzské písně

Na následujících stranách najdete vždy zpracovaný metodický list pro učitele a následně za ním je uveden praktický list určený k aktivní práci žáků.

Doporučený metodický postup viz kap. 7.2

### Seznam metodických a praktických listů

Metodický list 1/2 – A la claire fontaine – 136	Praktický list 10/2 – 305
Praktický list 1/2 – 143	Metodický list 11/2 – Il était une bergère – 320
Metodický list 2/2 – Alouette – 155	Praktický list 11/2 – 326
Praktický list 2/2 – 163	Metodický list 12/2 – Lundi matin – 340
Metodický list 3/2 – Au clair de la lune – 177	Praktický list 12/2 – 346
Praktický list 3/2 – 183	Metodický list 13 – Malbrough s'en va-t-en guerre – 363
Metodický list 4/2 – Aux marches du palais – 196	Praktický list 13/2 – 370
Praktický list 4/2 – 202	Metodický list 14/2 – Meunier, tu dors – 383
Metodický list 5/2 – Bonsoir – 215	Praktický list 14/2 – 390
Praktický list 5/2 – 216	Metodický list 15/2 – Mon coq est mort – 403
Metodický list 6/2 – Dansons la Capucine – 220	Praktický list 15/2 – 409
Praktický list 6/2 – 226	Metodický list 16/2 – Savez-vous planter les choux – 419
Metodický list 7/2 – Douce nuit, sainte nuit – 241	Praktický list 16/2 – 426
Praktický list 7/2 – 247	Metodický list 17/2 – Sur le pont d'Avignon – 439
Metodický list 8/2 – Frère Jacques – 260	Praktický list 17/2 – 446
Praktický list 8/2 – 266	Metodický list 18/2 – Trois jeunes tambours – 458
Metodický list 9/2 – Chevaliers de la table ronde – 277	Praktický list 18/2 – 464
Praktický list 9/2 – 283	Metodický list 19/2 – Quand trois poules s'en vont aux champs – 479
Metodický list 10/2 – Il était un petit navire – 298	Praktický list 19/2 – 485

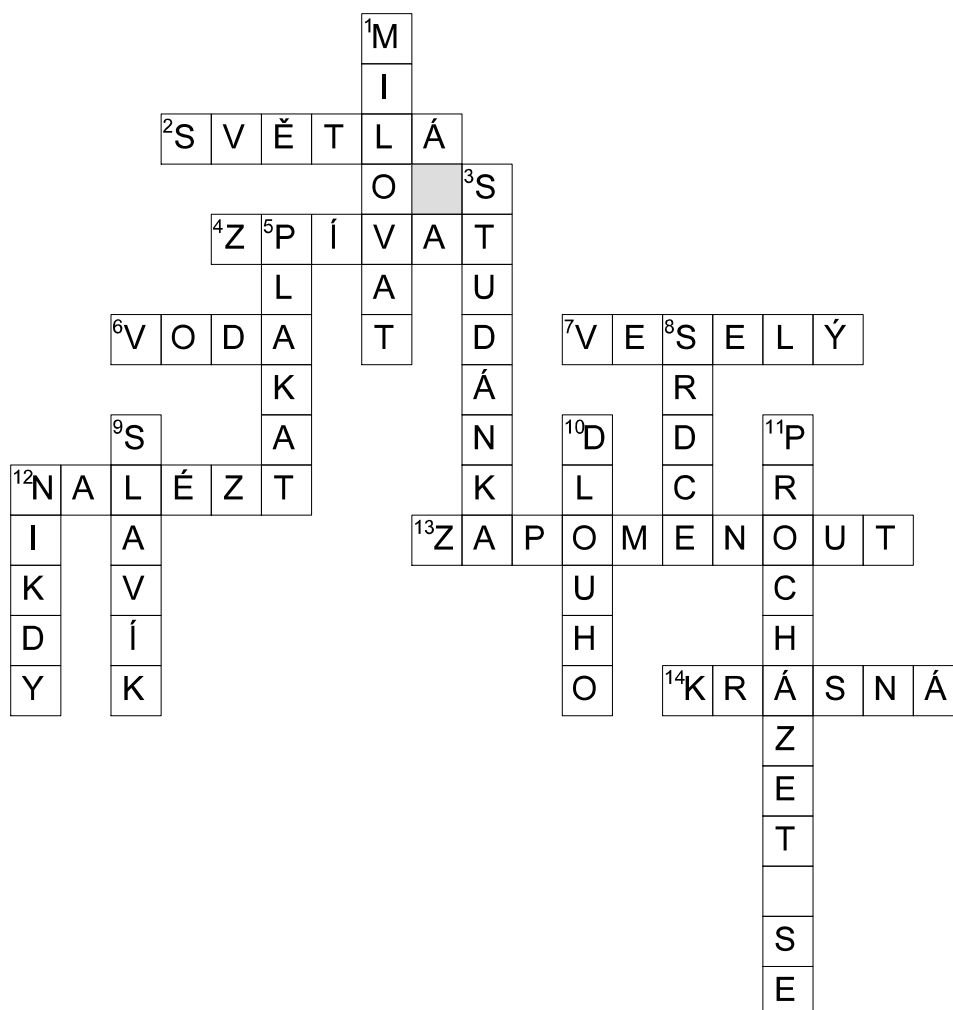
## Metodický list 1/2 – A la claire fontaine

Bod 1 až 9.6 uvedeny pouze v praktickém listu níže.

### 9.7 Křížovka 1 – řešení

## A la claire fontaine

Doplňte podle textu písně



#### Horizontal

2. claire
4. chanter
6. l'eau
7. gai
12. trouver
13. oublier
14. belle

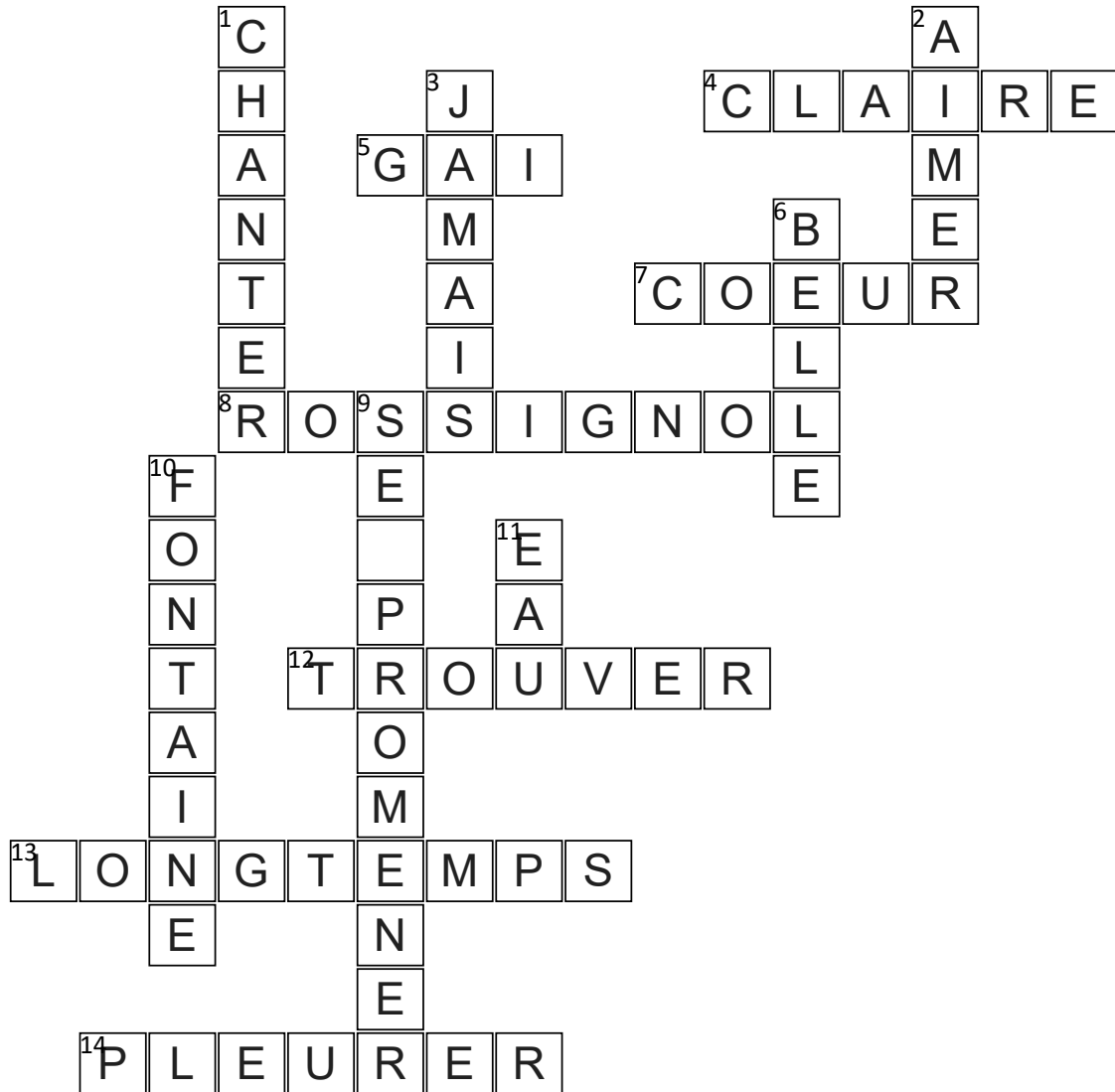
#### Vertical

1. aimer
3. la fontaine
5. pleurer
8. le coeur
9. le rossignol
10. longtemps
11. se promener
12. jamias

## 9.8 Křížovka 2 – řešení

### A la claire fontaine

Doplňte podle textu písně



#### Horizontal

4. světlá
5. veselý
7. srdce
8. slavík
12. nalézt
13. dlouho
14. plakat

#### Vertical

1. zpívat
2. mít rád, milovat
3. nikdy
6. krásná
9. procházet se
10. studánka
11. voda

## 9.9 Osmisměrka 1– řešení

### A la claire fontaine

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



se sécher

se promener

belle

un bouquet

se baigner

refuser

trouver

le coeur

gai

le rossignol

claire

chanter

l'eau

la fontaine

pleurer

## 9.10 Osmisměrka 2 – řešení

### A la claire fontaine

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



se sécher

se promener

belle

un bouquet

se baigner

refuser

trouver

le coeur

gai

le rossignol

claire

chanter

l'eau

la fontaine

pleurer

9.11 Osmisměrka 3 – řešení

## A la claire fontaine

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



se sécher

se promener

belle

un bouquet

se baigner

refuser

trouver

le coeur

gai

le rossignol

claire

chanter

l'eau

pleurer

## 10. Fonetika

/ə/ – *promener, je lui refusai;*

/ã/ – *allant, longtemps, branche, chantait, chante, encore;*

/ɔ̃/ – *fontaine, longtemps, bouton;*

/œ̃/ – *un;*

/ɛ/ – *promener, trouvé, baignée, je ne t'oublierai, les, sécher, pleurer, aimer, je lui refusai;*

/ɛ/ – *chêne, c'est;*

/y/ – *sur, plus, tu, je lui refusai;*

/ø/ – *pleurer;*

/œ/ – *feuilles;*

/ɥ/ – *lui, je suis;*

/w/ – *toi, moi;*

/u/ – *bouton, trouvé, je ne t'oublierai.*

## 11. Gramatické jevy

- přítomný čas: *il y a, je t'aime, toi qui as le coeur gai, tu as, je l'ai;*
- minulé časy:
  - o passé composé: *j'ai trouvé, je m'y suis baignée, je me suis fait sécher, j'ai perdu;*
  - o imparfait: *le rossignol chantait;*
  - o passé simple: *je lui refusai;*
- budoucí čas: *je ne t'oublierai;*
- rozkazovací způsob: *chante;*
- infinitiv: *promener, sécher, pleurer, aimer;*
- zvrtná slovesa: *se baigner, s'en aller, se faire sécher;*
- superlativ: *la plus haute branche;*
- přídavná jména: *claire, belle, haute, gai;*
- předložky a předložková sousloví: *à, il y a, sous, sur, sans, pour, de.*

## 12. Česká verze – Hanuš Jelínek

Já z veselky šla hájem  
a byla znavená.  
Tam studánku jsem našla,  
v ní voda studená.

*Refrén:*

Už dávno tě mám ráda.  
Budu tvá navěky...

Já se v ní vykoupala  
pod dubem košatým  
a pak se osušila  
za listem dubovým.

Když jsem se usušila  
a chtěla jítí dál,  
tu na nejvyšší větvi  
slavíček zazpíval.

Jen zpívej, ptáčku, zpívej,  
veselé srdce máš;  
však já jsem zarmoucená,  
pro mne ty nezpíváš.

Já příliš brzo z růže  
své poupě zadala.

Ted' chtěla bych, by růže  
na keři zůstala,  
a aby rád mne ještě  
měl hoch můj milený,  
a král, co mi ho odved,  
aby byl pohřbený.

Já budu samotinká  
do smrti naříkat,  
a on tam před palácem  
na vartě musí stát.

Královna z okna hledí  
a vzítí mi ho chce,  
dá si ho zavolati  
do krásné ložnice,  
tam zapomenout dá mu,  
že mohl rád mě mít,  
že příliš milovala,  
pak ho dá oběsit.



## Praktický list 1/2

1. Název písně: **A la claire fontaine**

2. Obrázek



(<https://www.familiscope.fr/activites-enfants/coloriages/coloriage-chanson-a-la-claire-fontaine/>)

### 3. Notový zápis

#### A la claire fontaine



A la clai - re fon - tai - ne m'en al - lant  
pro - me - ner. j'ai trou - vé l'eau si bel - le  
que je m'y suis bai - gnée. Il y a long -  
temps que je t'ai - me ja - mais je ne t'ou - blie - rai.

### 4. Melodie

<https://www.karaokearty.cz/texty-pisni/chansons-pour-enfants/la-claire-fontaine-302554>

### 5. Text

A la claire fontaine

M'en allant promener

J'ai trouvé l'eau si belle

Que je m'y suis baignée.

Il y a longtemps que je t'aime,

Jamais je ne t'oublierai.

Sous les feuilles d'un chêne

Je me suis fait sécher;

Sur la plus haute branche

Le rossignol chantait ...

Chante, rossignol, chante,

Toi qui as le coeur gai,

Tu as le coeur à rire ...

Moi je l'ai à pleurer! ...

C'est pour mon ami Pierre  
 Qui ne veut plus m'aimer,  
 Pour un bouton de rose  
 Que je lui refusai ...

J'ai perdu mon ami,  
 Sans l'avoir mérité,  
 Pour un bouquet de roses  
 Que je lui refusai ...

## 6. Slovní zásoba

<i>à la claire fontaine</i>	u čiré studánky	<i>m'en allant promener</i>	když jsem se procházela
<i>j'ai trouvé l'eau si belle</i>	voda byla tak krásná	<i>que</i>	že
<i>je m'y suis baignée</i>	vykoupala jsem se tam	<i>il y a longtemps</i>	už dlouho
<i>je t'aime</i>	mám tě ráda	<i>jamais je ne t'oublierai</i>	nikdy na tebe nezapomenu
<i>sous</i>	pod	<i>feuille f.</i>	list
<i>chêne m.</i>	dub	<i>je m'y suis fait sécher</i>	usušila jsem se
<i>branche f.</i>	větev	<i>haut, e</i>	vysoký, á
<i>sur</i>	na	<i>rossignol m.</i>	slavík
<i>chanter</i>	zpívat	<i>coeur m.</i>	srdce
<i>rire</i>	smát se	<i>pleurer</i>	plakat
<i>qui ne veut plus</i>	který už nechce	<i>bouton m. de rose</i>	poupě růže
<i>refuser</i>	odmítnout	<i>perdre</i>	ztratit
<i>sans l'avoir mérité</i>	aniž bych si ho zasloužila		

## 7. Rozšířená slovní zásoba

à la claire fontaine

se promener: je me promène, tu te promène, il se promène, elle se promène, nous nous promenons, vous vous promenez, ils se promènent, elles se promènent

j'ai trouvé l'eau si belle, tu as trouvé l'eau si belle, il a trouvé l'eau si belle, elle a trouvé l'eau si belle, nous avons trouvé l'eau si belle, vous

avez trouvé l'eau si belle, ils ont trouvé l'eau si belle, elles ont trouvé l'eau si belle

se baigner: je me baigne, tu te baigne, il se baigne, elle se baigne, nous nous baignons, vous vous baignez, ils se baignent, elles se baignent, je me suis baigné, nous nous sommes baignés,

je m'y suis baignée,

il y a longtemps

je t'aime, je vous aime, il m'aime, nous vous aimons

oublier: j'oublie, tu oublies, il oublie, elle oublie, nous oublions, vous oubliez, ils oublient, elles oublient,

j'oublierai, tu oublieras, il oubliera, elle oubliera, nous oublierons,

vous oublierez, ils oublieront, elles oublieront,

jamais je ne t'oublierai, je ne t'oublierai jamais, nous ne vous oublierons jamais,

la feuille, les feuilles, une feuille, des feuilles

sous les feuilles

un chêne, le chêne, des chênes, les chênes

je m'y suis fait sécher

une branche, la branche, des branches, les branches,

sur la plus haute branche

un rossignol, le rossignol

le rossignol chantait,

un coeur, le coeur, mon coeur,

toi, tu as le coeur à rire, moi, j'ai le coeur à pleurer, moi je l'ai à pleurer,

qui ne veut plus, il ne veut plus m'aimer,

un bouton, le bouton, des boutons, les boutons

une rose, la rose, des roses, les roses  
refuser: je refuse, tu refuses, il refuse  
j'ai refusé, tu as refusé, il a refusé, nous avons refusé,  
perdre: je perds, tu perds, il perd, elle perd, nous perdons, vous perdez  
ils perdent, elles perdent,  
j'ai perdu, tu as perdu, il a perdu, nous avons perdu,  
mériter: je mérite, tu mérites, il mérite,  
j'ai mérité, tu as mérité, il a mérité, nous avons mérité  
sans l'avoir mérité,  
un bouquet, le bouquet, un bouquet de roses.

## 8. Zopakujte si slovní zásobu a zahrajte si hry na Quizletu

[https://quizlet.com/\\_54s0bg](https://quizlet.com/_54s0bg)

## 9. Cvičení

### 9.1 Doplňte chybějící slova do textu písně

A la claire .....

M'en allant promener

J'ai .....l'eau si belle

Que je m'y ..... baignée.

Il y a longtemps ..... je t'aime,

Jamais ..... ne t'oublierai.

Sous les feuilles ..... chêne

Je ..... suis fait sécher;

Sur la plus ..... Branche

..... rossignol chantait.

## 9.2 Doplňte slova do textu písně

que, je, me, le, trouvé, haute, d'un, suis, fontaine

A la claire .....

M'en allant promener

J'ai .....l'eau si belle

Que je m'y ..... baignée.

Il y a longtemps ..... je t'aime,

Jamais ..... ne t'oublierai.

Sous les feuilles ..... chêne

Je ..... suis fait sécher;

Sur la plus ..... Branche

..... rossignol chantait.

## 9.3 Propojte slova do textu písně

A la claire .....

M'en allant promener

J'ai .....l'eau si belle

Que je m'y ..... baignée.

Il y a longtemps ..... je t'aime,

Jamais ..... ne t'oublierai.

Sous les feuilles ..... chêne

Je ..... suis fait sécher;

Sur la plus ..... branche

..... rossignol chantait.

trouvé

suis

fontaine

je

me

que

le

d'un

haute

#### 9.4 Obtáhněte propiskou šedě vyznačená slova

A la claire *fontaine*

M'en allant *promener*

J'ai *trouvé* l'eau si belle

*Que* je m'y *suis* baignée.

Il y a long*temps* *que* je t'aime,

Jamais *je* ne t'oublierai.

Sous les feuilles *d'un* chêne

*Je* *me* suis fait sécher;

Sur la plus *haute* branche

*Le* rossignol chantait ...

#### 9.5 Uspořádejte slova do vět podle textu písně

t' - je - long*temps* - je - jamais - aime, - ne - il y a - oublierai - t'

.....

#### 9.6 Obtáhněte propiskou šedě vyznačené věty

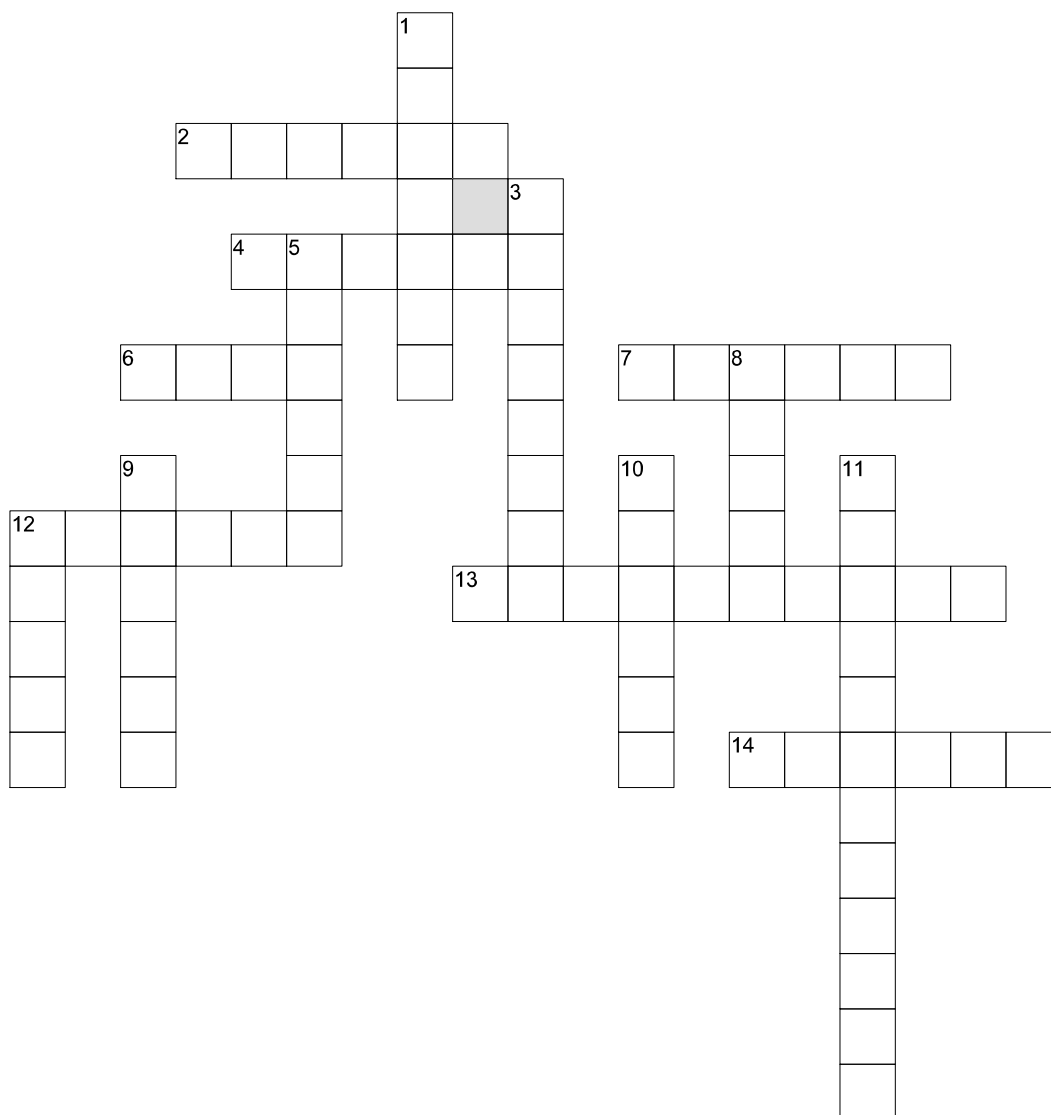
Il y a long*temps* *que* je t'aime, jamais *je* ne t'oublierai.

*Il y a longtemps que je t'aime, jamais je ne t'oublierai.*

## 9.7 Křížovka 1

### A la claire fontaine

Doplňte podle textu písně



#### Horizontal

- 2. claire
- 4. chanter
- 6. l'eau
- 7. gai
- 12. trouver
- 13. oublier
- 14. belle

#### Vertical

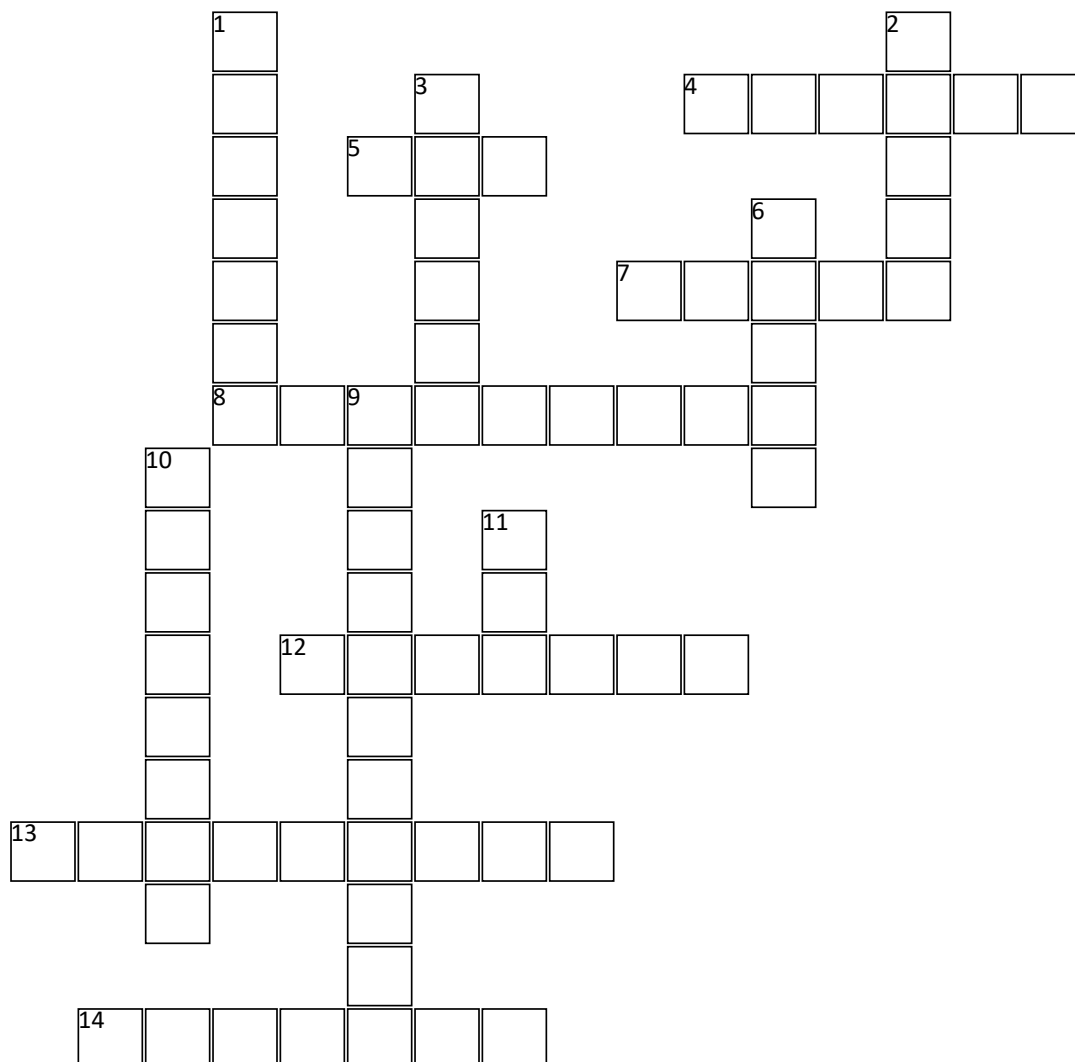
- 1. aimer
- 3. la fontaine
- 5. pleurer
- 8. le coeur
- 9. le rossignol
- 10. longtemps
- 11. se promener
- 12. jamias



## 9.8 Křížovka 2

### A la claire fontaine

Doplňte podle textu písně



#### Horizontal

4. světlá
5. veselý
7. srdce
8. slavík
12. nalézt
13. dlouho
14. plakat

#### Vertical

1. zpívat
2. mít rád, milovat
3. nikdy
6. krásná
9. procházet se
10. studánka
11. voda

## 9.9 Osmisměrka 1

### A la claire fontaine

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



se sécher

un bouquet

trouver

le rossignol

l'eau

se promener

se baigner

le coeur

claire

la fontaine

belle

refuser

gai

chanter

pleurer

## 9.10 Osmisměrka 2

### A la claire fontaine

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



se sécher

un bouquet

trouver

le rossignol

l'eau

se promener

se baigner

le coeur

claire

la fontaine

belle

refuser

gai

chanter

pleurer

### 9.11 Osmisměrka 3

## A la claire fontaine

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



se sécher

se promener

belle

un bouquet

se baigner

refuser

trouver

le coeur

gai

le rossignol

claire

chanter

l'eau

pleurer

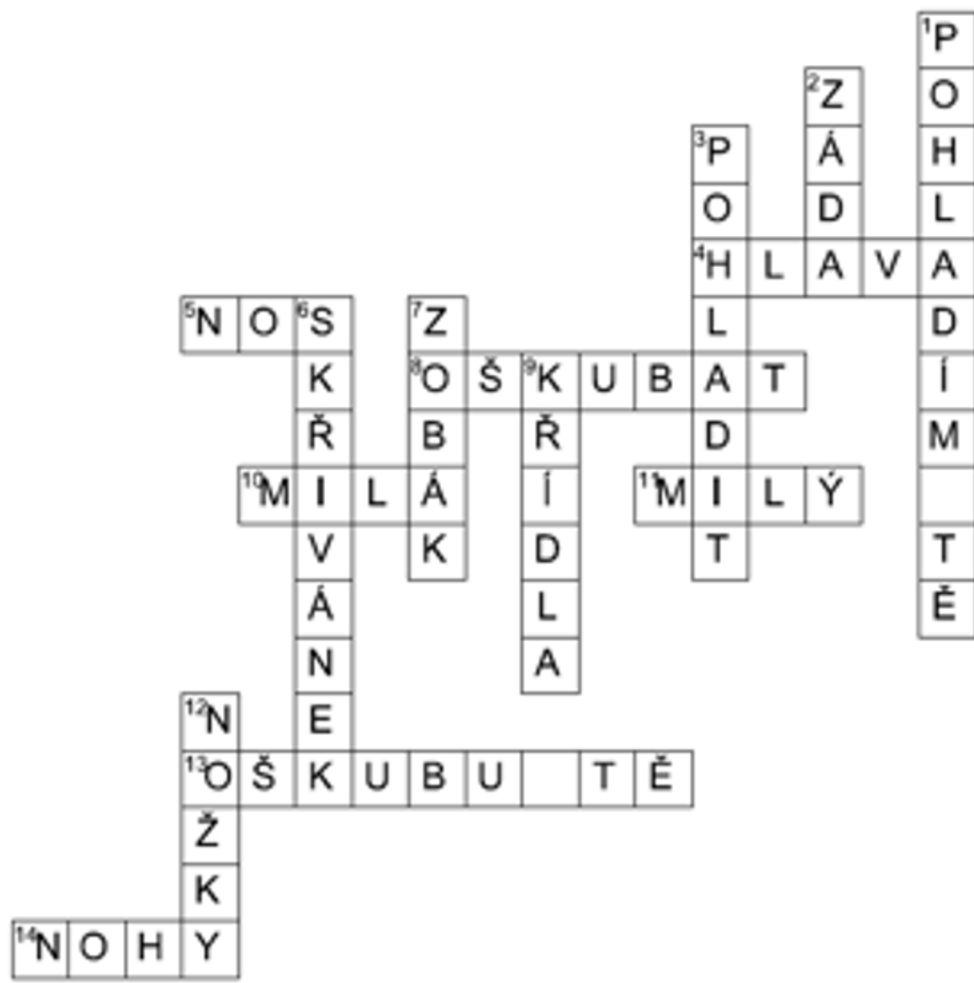
## Metodický list 2/2 – Alouette

Bod 1 až 9.6 uvedeny pouze v praktickém listu níže.

### 9.7 Křížovka 1 – řešení

## Alouette

Doplňte podle textu písně



#### Horizontal

4. la tête
5. le nez
8. plumer
10. gentille
11. gentil
13. je te plumerai
14. le jambes

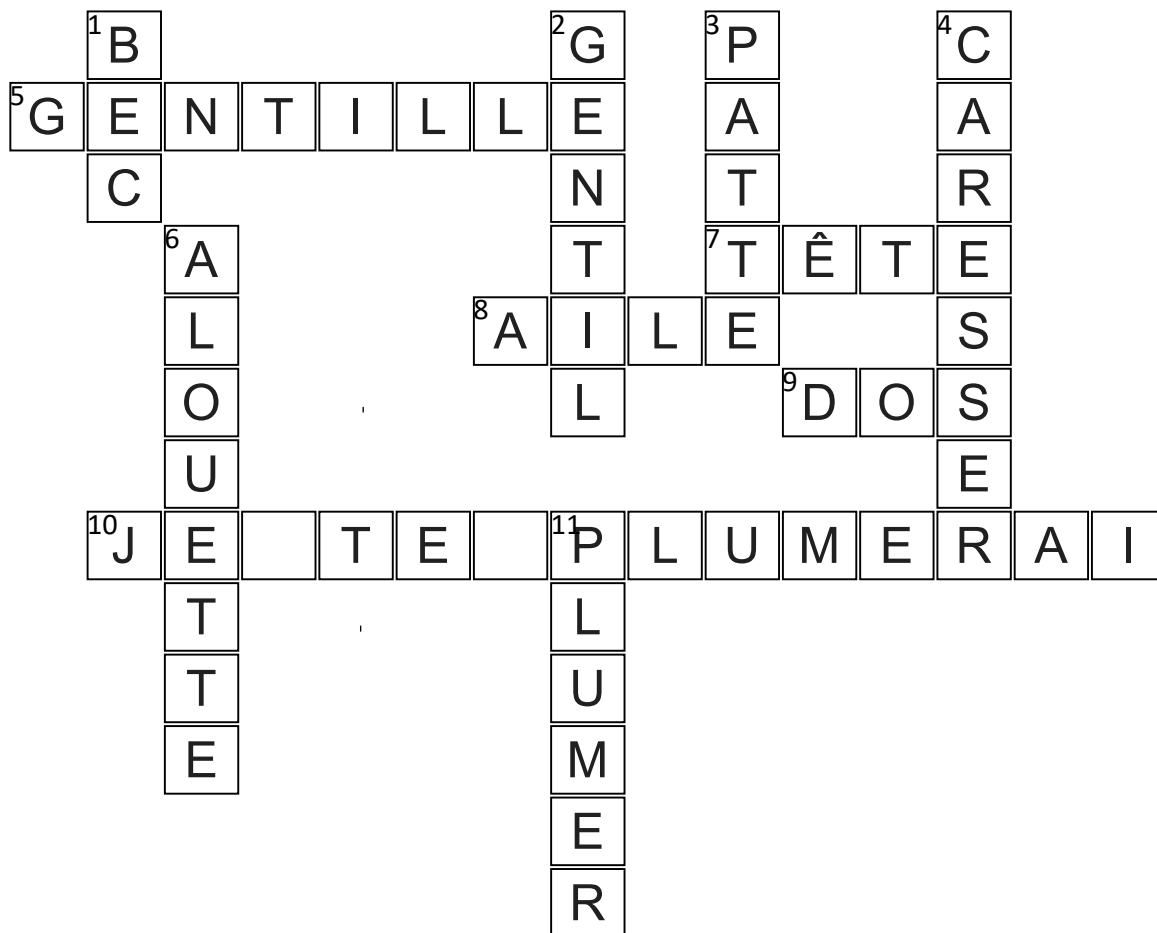
#### Vertical

1. je te caresserai
2. led os
3. caresser
6. une alouette
7. le bec
9. les ailes
12. les pattes

## 9.8 Křížovka 2 – řešení

### Alouette

Doplňte podle textu písně



#### Horizontal

5. milá, roztomilá
7. hlava
8. křídlo
9. záda
10. oškubu tě

#### Vertical

1. zobák
2. milý, roztomilý
3. nožka, pařátek
4. pohladit
6. skřivánek
11. oškubat

## 9.9 Osmisměrka 1 – řešení

### Alouette

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



je te plumerai

plumer

le bec

caresser

gentille

le cou

la tête

les ailes

le dos

les pattes

alouette

les jambes

9.10 Osmisměrka 2 – řešení

## Alouette

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



je te plumerai

plumer

le bec

caresser

gentille

le cou

la tête

les ailes

le dos

les pattes

alouette

les jambes



9.11 Osmisměrka 3 – řešení

## Alouette

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



je te plumerai

plumer

le bec

caresser

gentille

le cou

la tête

les ailes

le dos

les pattes

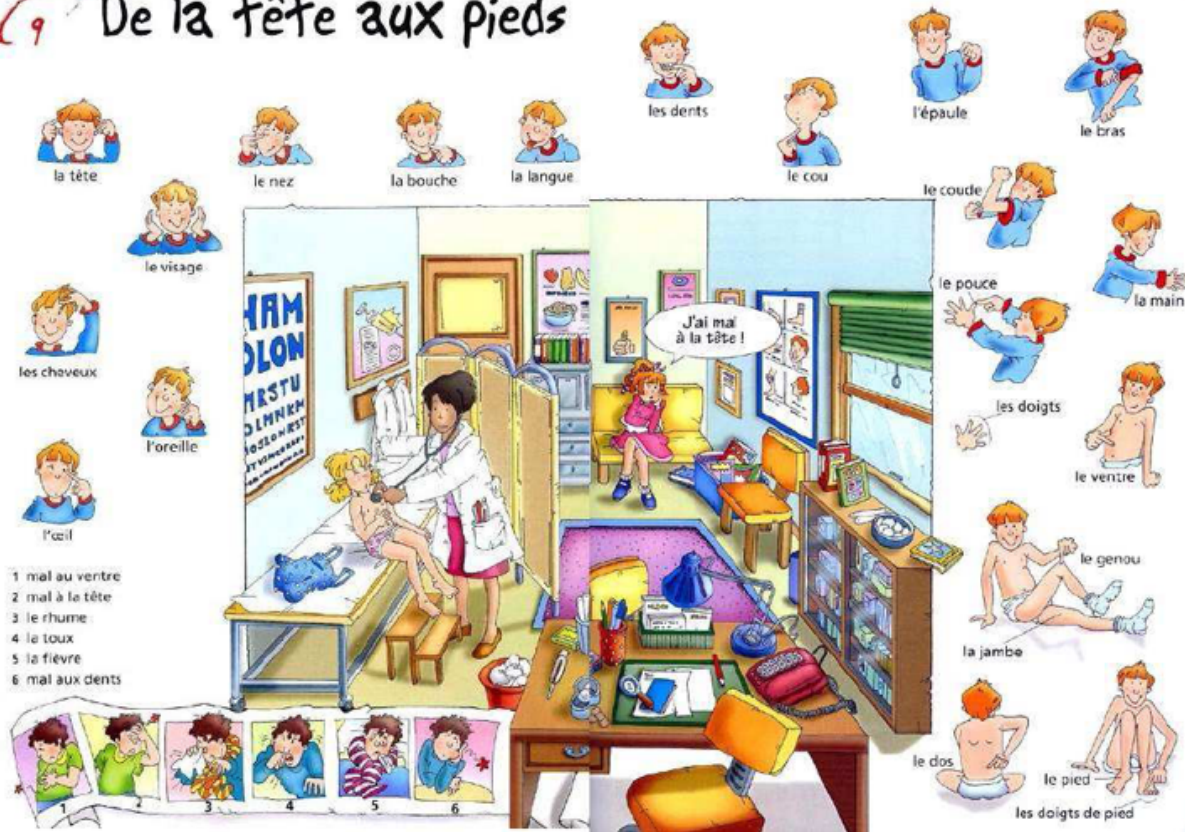
alouette

les jambes

## 10. Doplnění slovní zásoby

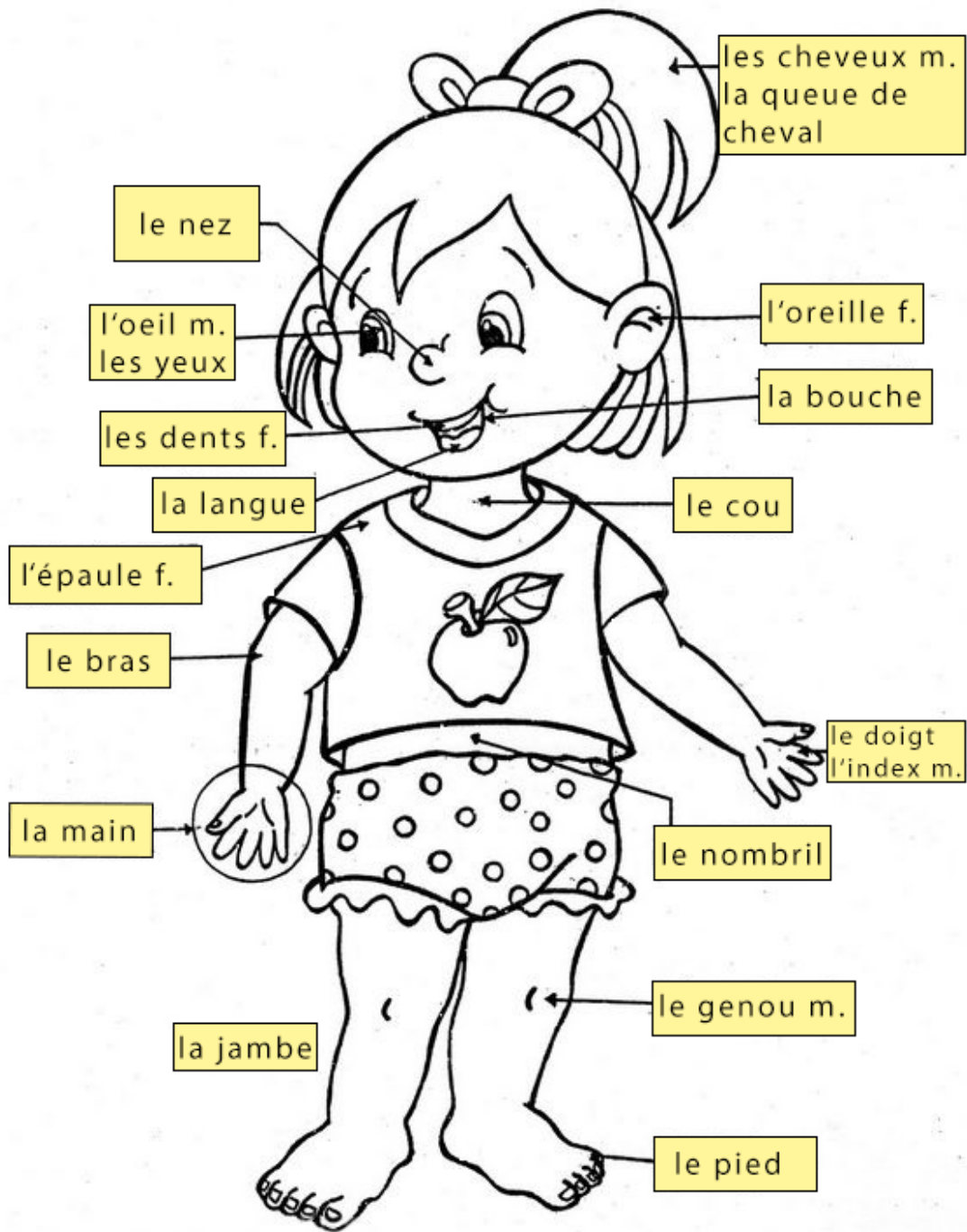
### Lidské tělo – Le corps humain

# 9 De la tête aux pieds



([http://www.ac-grenoble.fr/savoie/pedagogie/docs\\_pedas/public\\_arabophone/eli\\_dictionnaire.pdf](http://www.ac-grenoble.fr/savoie/pedagogie/docs_pedas/public_arabophone/eli_dictionnaire.pdf), str. 12)

## 10.1 Doplňte názvy částí těla – Complétez les noms des parties du corps



[https://www.mon-coloriage.com/img.php?id\\_img=8799](https://www.mon-coloriage.com/img.php?id_img=8799)

## 11. Fonetika

/ã/ – *gentille*, *les jambes*;

/e/ – *les*, *plumerai*; *pieds*

/ɛ/ – *Alouette*, *tête*, *bec*;

/y/ – *plumerai*;

/u/ – *Alouette*, *cou*;

## 12. Gramatické jevy

- budoucí čas: *je te plumerai*;
- zájmeno osobní COD, COI: *je te plumerai, je te plumerai la tête*;

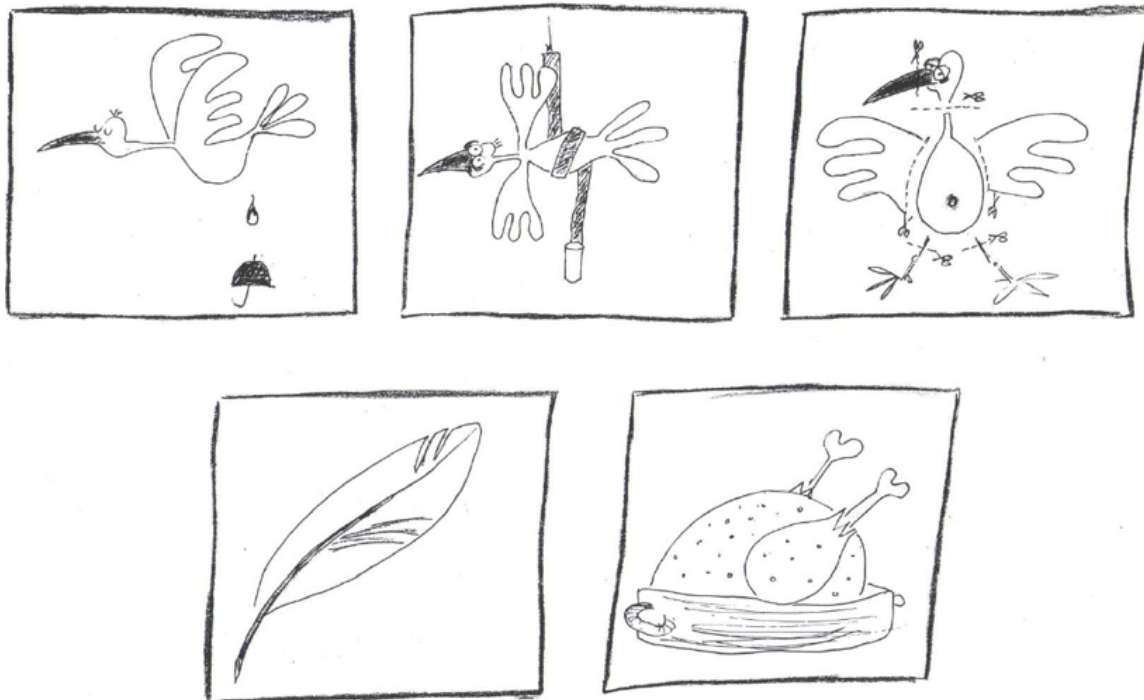
## 13. Humanistická verze

- použití slovesa
  - o *caresser* – pohládit,
  - o *je te caresserai* – pohládím tě

## Praktický list 2/2

1. Název písně: **Alouette**

2. Obrázek



(autorka ilustrace Jana Szwedová)

### 3. Notový zápis

## Alouette

A - lou-et - te, gentille a-lou-et - te, a - lou-et - te, je te plu-me-rai.

5  
Je te plu - me - rai la tête, je te plu - me - rai la tête,

7  
et la tête, et la tête, a - lou - ette, a - lou - ette, ah!

### 4. Melodie

<https://www.karaoketexty.cz/texty-pisni/chansons-pour-enfants/alouette-302556>

<http://platea.pntic.mec.es/cvera/hotpot/alouette.htm>

### 5. Text

## Alouette

Alouette, gentille Alouette

Alouette, je te plumerai.

Alouette, gentille Alouette,

Alouette, je te plumerai.

Je te plumerai la tête,

Je te plumerai la tête,

Et la tête, et la tête,

Alouette, Alouette, Aaaaah...

Alouette, gentille Alouette,

Alouette, je te plumerai.

Alouette, gentille Alouette,

Alouette, je te plumerai.

Je te plumerai le bec,  
 Je te plumerai le bec,  
 Et le bec, et le bec,  
 Et la tête, et la tête,  
 Alouette, Alouette, Aaaah...

Alouette, gentille Alouette,  
 Alouette, je te plumerai.

et le nez... et le dos... et les jambes...  
 et les pieds... et les pattes... et le cou.

## 6. Slovní zásoba

<i>alouette f.</i>	skřivánek	<i>jambe f.</i>	noha
<i>bec m.</i>	zobák	<i>nez m.</i>	nos
<i>caresser-je te caresserai</i>	pohládit, pohládím tě	<i>patte f.</i>	nožka, tlapka
<i>cou m.</i>	krk	<i>pied m.</i>	noha (šlapka)
<i>dos m.</i>	záda	<i>plumer- je te plumerai</i>	oškubat, oškubu tě
<i>gentil</i>	milý, roztomilý	<i>tête f.</i>	hlava
<i>gentille</i>	milá, roztomilá	<i>jambe f.</i>	noha

une alouette, un bec, caresser, je te caresserai, un cou, un dos, gentil,  
 gentille, une jambe,  
 un nez, une patte, un pied, plumer, je te plumerai, une tête

## 7. Rozšířená slovní zásoba

une alouette, l'alouette, des alouettes, les alouettes, mon alouette  
un bec, le bec, des becs, les becs, ton bec  
caresser, je caresse, tu caresses, il caresse, elle caresse, on caresse,  
nous caressons, vous caressez, ils caressent, elles caressent, je te  
caresserai

un cou, le cou, des cous, les cous, son cou

un dos, le dos, des dos, les dos, mon dos

gentil, gentille, il est gentil, elle est gentille, gentille alouette

une jambe, la jambe, des jambes, les jambes, mes jambes

plumer, je plume, tu plumes, il plume, elle plume, on plume, nous  
plumons, vous plumez, ils plument, elles plument, je te plumerai, il  
me plumera

un nez, le nez, des nez, les nez, ton nez

une patte, la patte, des pattes, les pattes, ses pattes

un pied, le pied, des pieds, les pieds, mes pieds, aller à pied

une tête, la tête, des têtes, les têtes, ma tête

j'ai mal à la tête, au cou, au dos, au nez, aux jambes, aux pieds

Où as-tu mal? A la tête? Non, au cou.

## 8. Zopakujte si slovní zásobu a zahrajte si hry na Quizletu

[https://quizlet.com/\\_538ohg](https://quizlet.com/_538ohg)



## 9. Cvičení

### 9.1 Doplněte slova do textu písně

Alouette, gentille .....

Alouette, je ..... plumerai.

Alouette, ..... Alouette,

Alouette, ..... te plumerai.

Je te ..... la tête,

Je te plumerai .....,

Et ..... tête, ..... la tête,

Alouette, Alouette, Aaaaah...

### 9.2 Doplněte slova do textu písně

*et, la tête, gentille, te, plumerai, je, la, Alouette*

Alouette, gentille .....

Alouette, je ..... plumerai.

Alouette, ..... Alouette,

Alouette, ..... te plumerai.

Je te ..... la tête,

Je te plumerai .....,

Et ..... tête, ..... la tête,

Alouette, Alouette, Aaaaah...

### 9.3 Přiřaďte slova do textu písně

Alouette, gentille .....

*je*

Alouette, je ..... plumerai.

*gentille*

Alouette, ..... Alouette,

*te*

Alouette, ..... te plumerai.

*Alouette*

Je te ..... la tête,

*la tête*

Je te plumerai .....,

*plumerai*

Et ..... tête, ..... la tête,

*et*

Alouette, Alouette, Aaaah...

*la*

### 9.4 Obtáhněte propiskou šedě vyznačená slova v textu písně

Alouette, gentille *Alouette*

Alouette, je *te* plumerai.

Alouette, *gentille* Alouette,

Alouette, *je te* plumerai.

Je te *plumerai* la tête,

Je te plumerai *la tête*,

Et *la tête*, *et* la tête,

Alouette, Alouette, Aaaah ...

### 9.5 Uspořádejte slova do věty podle textu písně

plumerai - te - bec - je - le

.....

## 9.6 Obtáhněte propiskou šedě vyznačenou větu

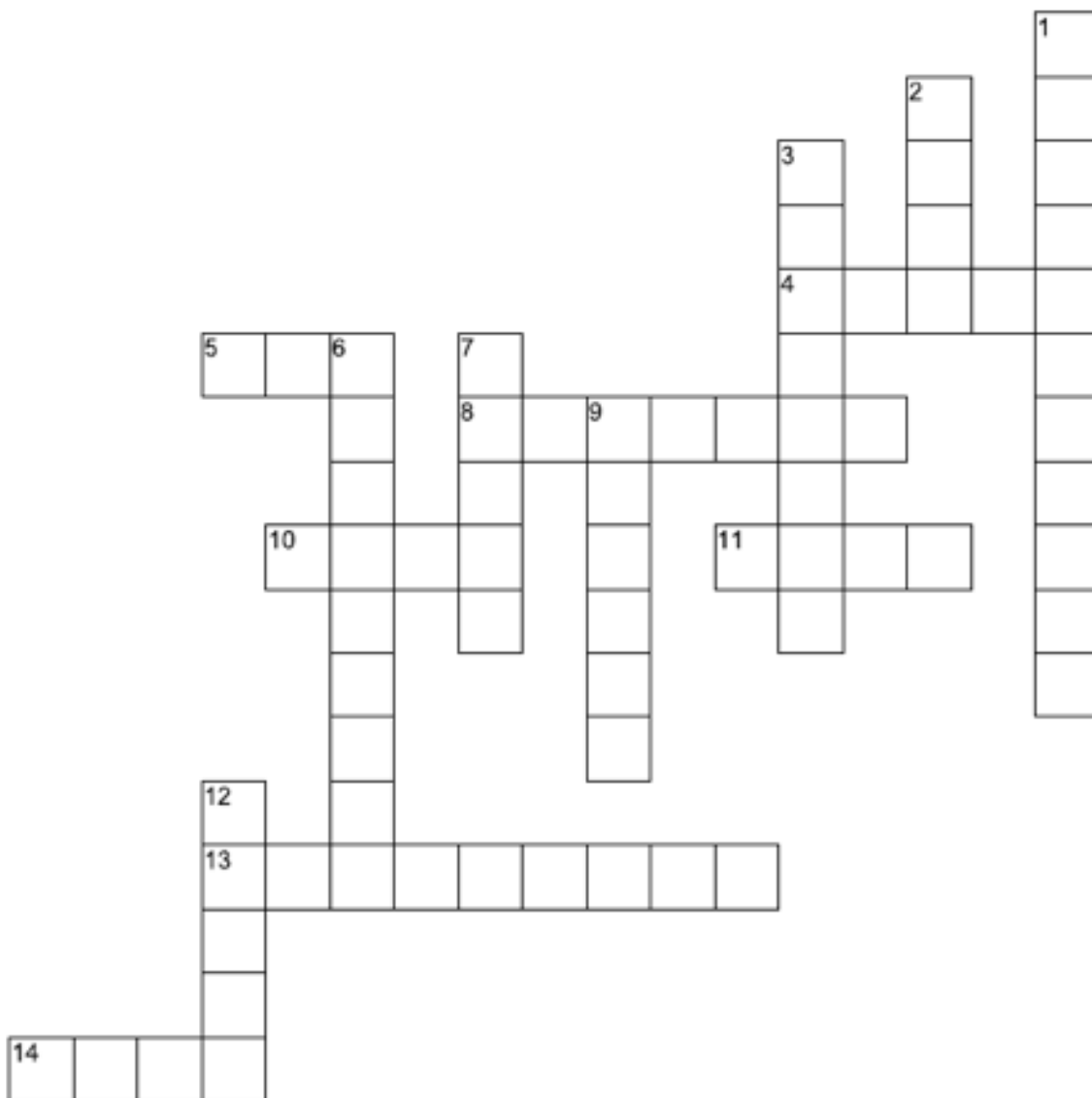
Je te plumerai le bec.

*Je te plumerai le bec.*

## 9.7 Křížovka 1

# Alouette

Doplňte podle textu písně



### Horizontal

- 4. la tête
- 5. le nez
- 8. plumer
- 10. gentille
- 11. gentil
- 13. je te plumerai
- 14. le jambes

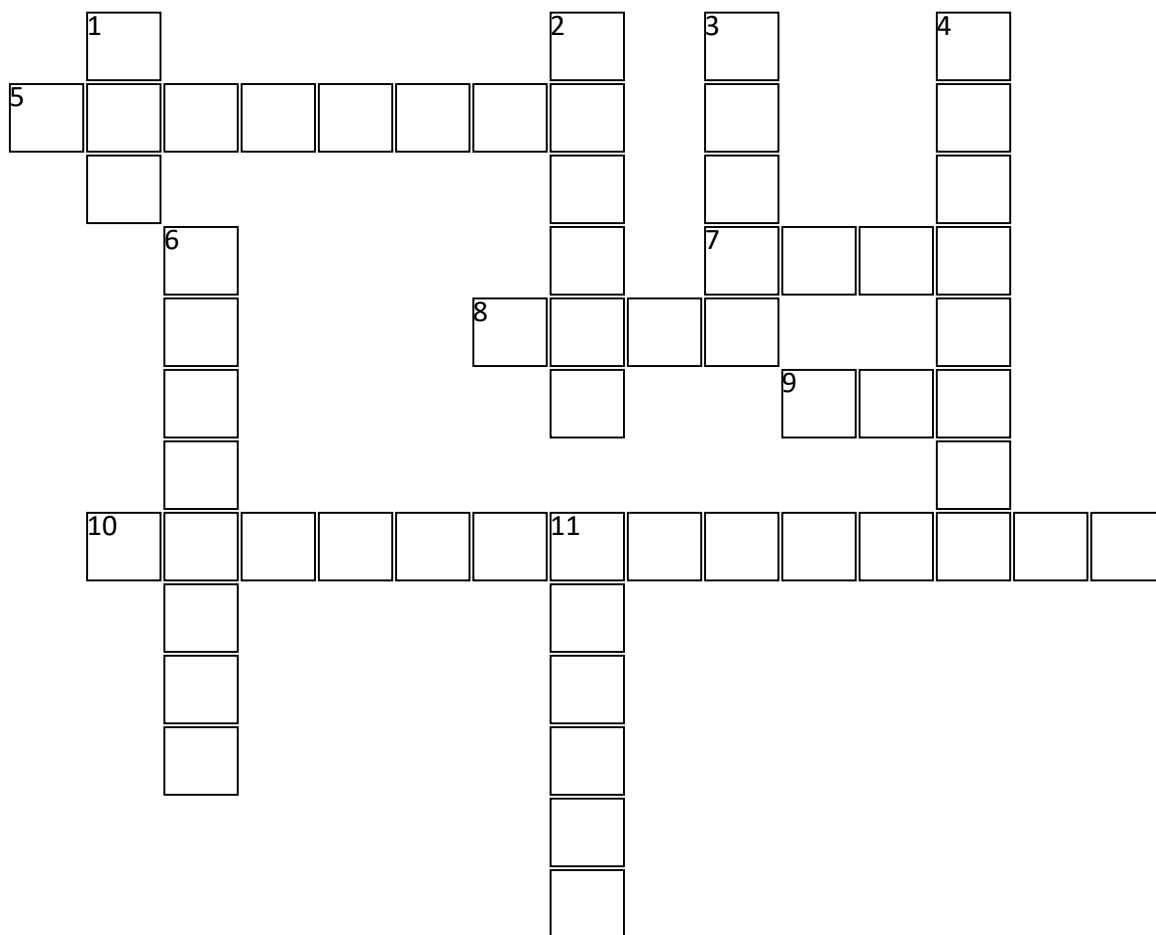
### Vertical

- 1. je te caresserai
- 2. led os
- 3. caresser
- 6. une alouette
- 7. le bec
- 9. les ailes
- 12. les pattes

## 9.8 Křížovka 2

### Alouette

Doplňte podle textu písně



#### Horizontal

- 5. milá, roztomilá
- 7. hlava
- 8. křídlo
- 9. záda
- 10. oškubu tě

#### Vertical

- 1. zobák
- 2. milý, roztomilý
- 3. nožka, pařátek
- 4. pohladit
- 6. skřivánek
- 11. oškubat

## 9.9 Osmisměrka 1

### Alouette

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



je te plumerai

plumer

le bec

caresser

gentille

le cou

la tête

les ailes

le dos

les pattes

alouette

les jambes

## 9.10 Osmisměrka 2

### Alouette

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



je te plumerai

plumer

le bec

caresser

gentille

le cou

la tête

les ailes

le dos

les pattes

alouette

les jambes

### 9.11 Osmisměrka 3

## Alouette

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



je te plumerai

plumer

le bec

caresser

gentille

le cou

la tête

les ailes

le dos

les pattes

alouette

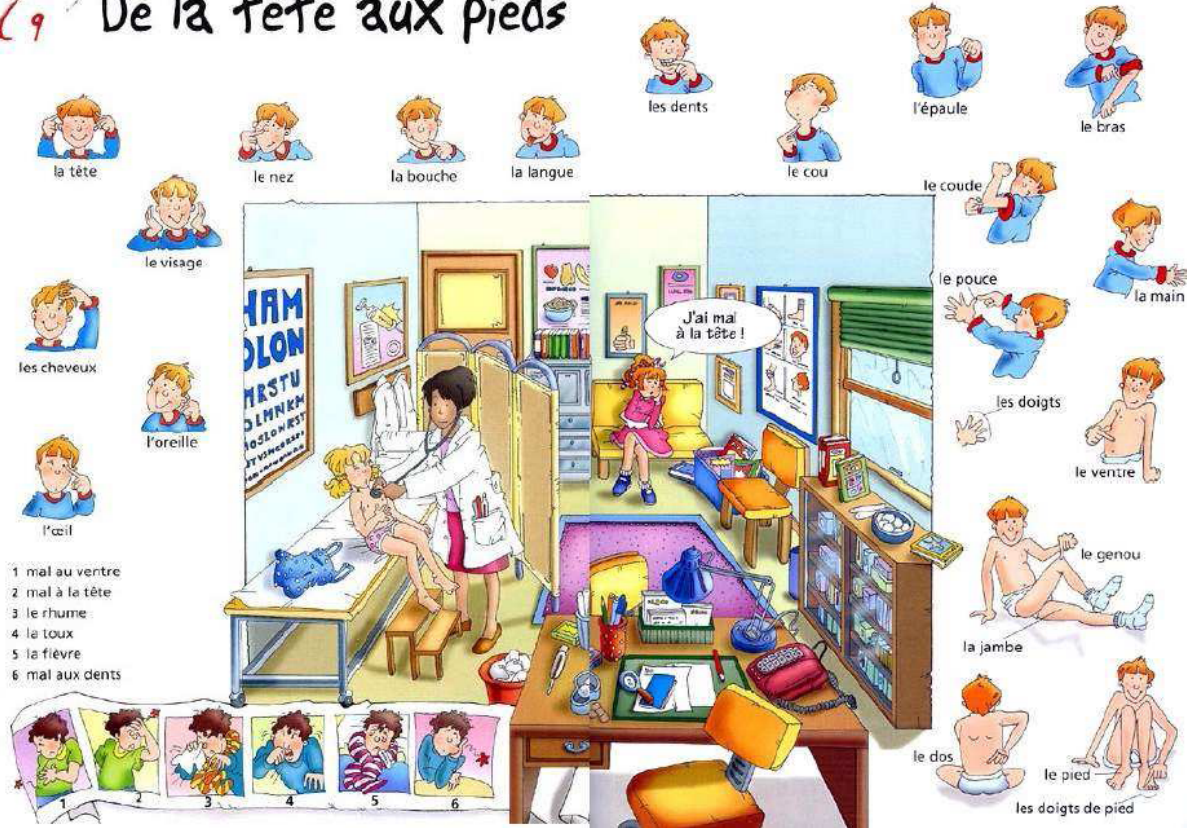
les jambes



# 10. Doplnění slovní zásoby

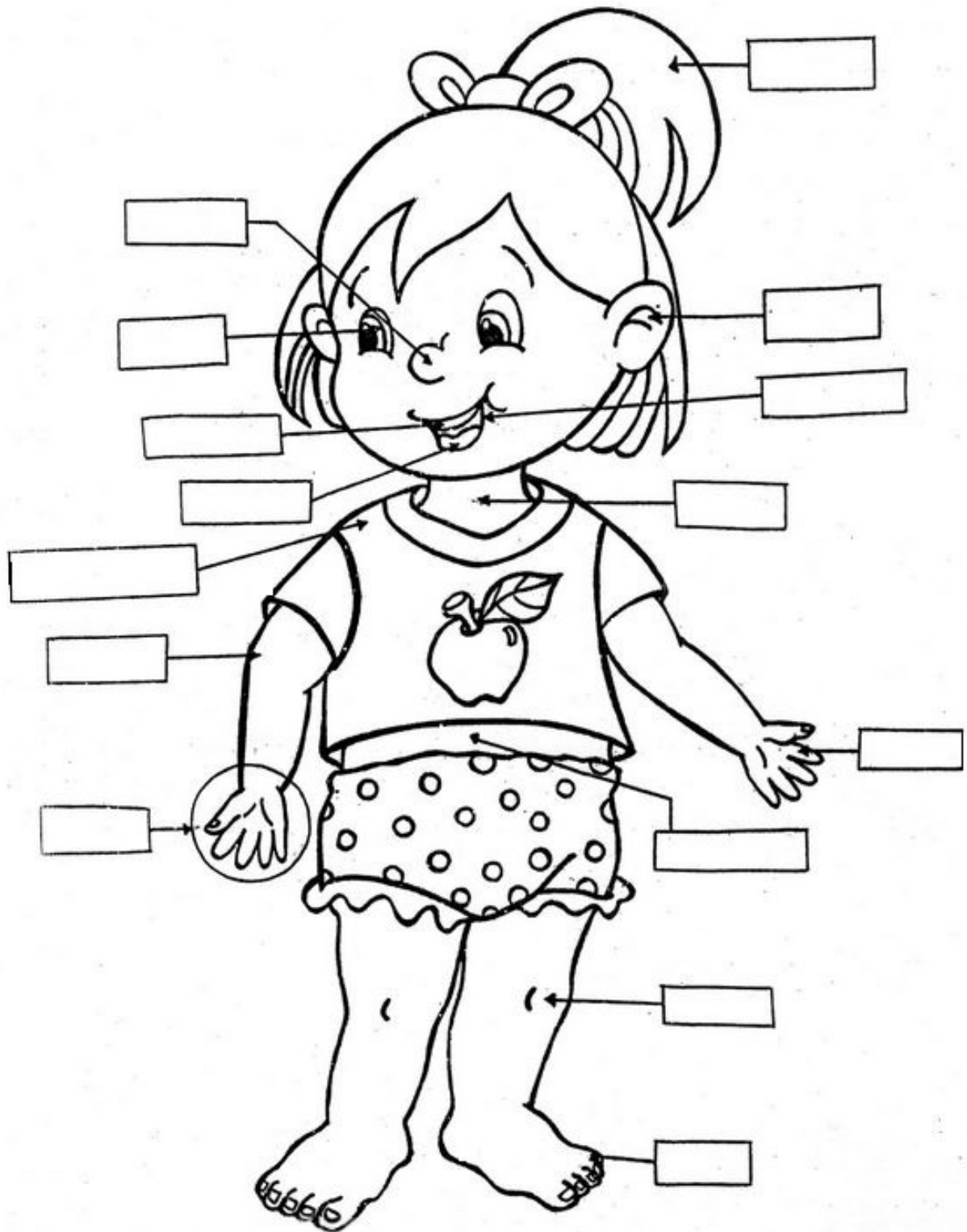
## Lidské tělo – Le corps humain

### 9 De la tête aux pieds



([http://www.ac-grenoble.fr/savoie/pedagogie/docs\\_pedas/public\\_arabophone/eli\\_dictionnaire.pdf](http://www.ac-grenoble.fr/savoie/pedagogie/docs_pedas/public_arabophone/eli_dictionnaire.pdf), str. 12)

10.1 Doplňte názvy částí těla – Complétez les noms des parties du corps



([https://www.mon-coloriage.com/img.php?id\\_img=8799](https://www.mon-coloriage.com/img.php?id_img=8799))

## Metodický list 3/2 – Au clair de la lune

Bod 1 až 9.6 uvedeny pouze v praktickém listu níže.

### 9.7 Křížovka 1 – řešení

## Au clair de la lune

Doplňte podle textu písně



#### Horizontal

3. je suis
5. l'amour
8. la cuisine
9. mon ami
12. la lune
13. au clair

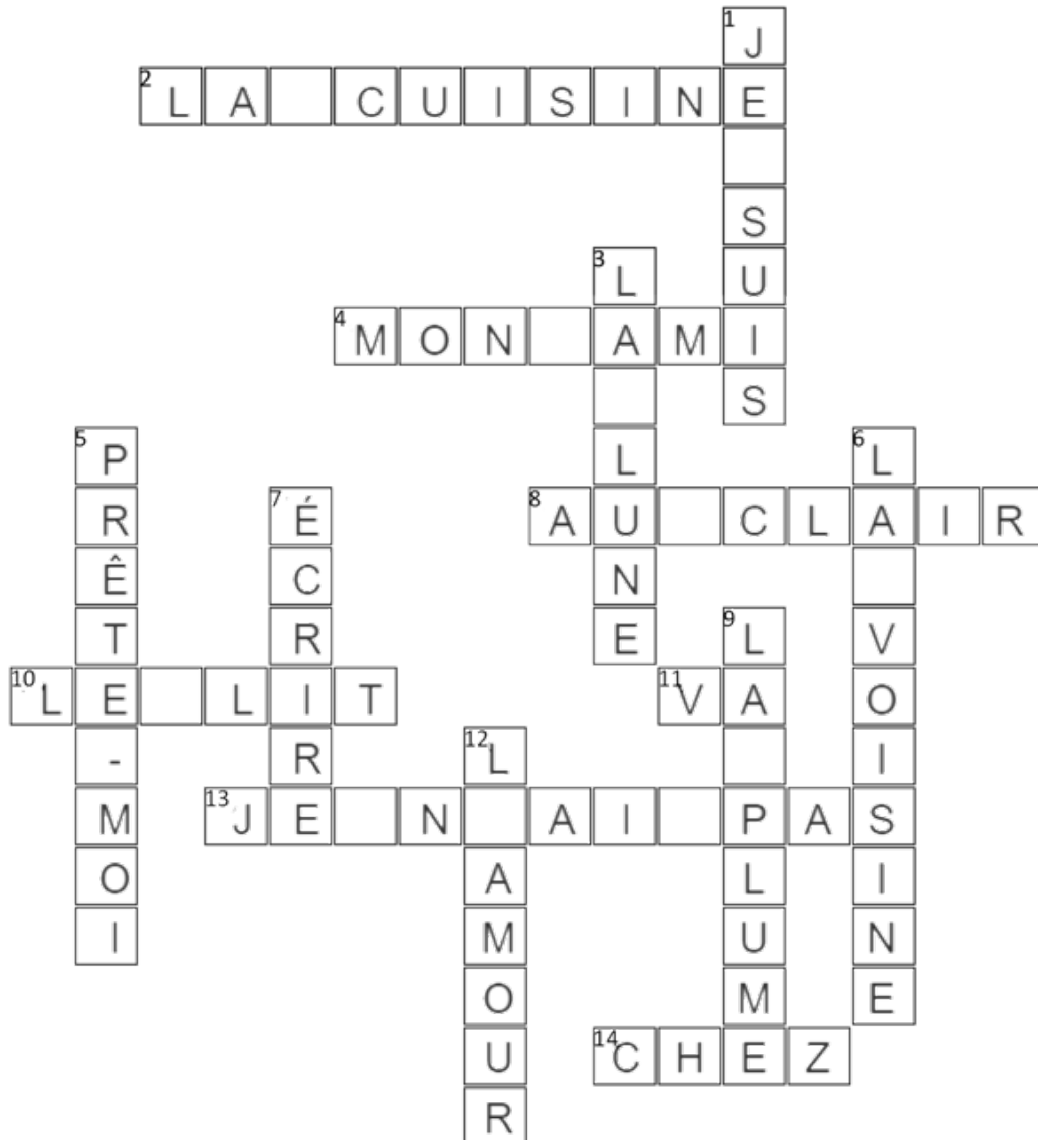
#### Vertical

1. prête-moi
2. le lit
4. il répondit
6. la voisine
7. je n'ai pas
8. chez
10. va
11. la plume
14. dans

## 9.8 Křížovka 2 – řešení

### Au clair de la lune

Doplňte podle textu písně



#### Horizontal

2. kuchyně
4. můj přítel
8. za svitu
10. postel
11. jdi
13. nemám
14. u

#### Vertical

1. jsem
3. měsíc
5. půjč mi
6. sousedka
7. napsat
9. brko
12. láska

## 9.9 Osmisměrka 1 – řešení

### Au clair de la lune

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



la plume

le lit

dans

prête-moi

la voisine

je suis

le briquet

la cuisine

pour

la lune

au clair

mon ami

chez

je crois

l'amour

## 9.10 Osmisměrka 2 – řešení

### Au clair de la lune

Vyhledejte slova písňe a vyznačte je barevnou tužkou



la plume

je suis

au clair

le lit

le briquet

mon ami

dans

la cuisine

chez

prête-moi

pour

je crois

la voisine

la lune

l'amour

9.11 Osmisměrka 3 – řešení

## Au clair de la lune

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



la plume

je suis

au clair

le lit

le briquet

mon ami

dans

la cuisine

chez

prête-moi

pour

je crois

la voisine

la lune

l'amour

## 10. Fonetické jevy

/ã/ – *dans*;

/õ/ – *on, mon*;

/œ/ – *un*;

/e/ – *Pierrot, écrire, je n'ai plus, répondit, chez*;

/ɛ/ – *clair, prête, chandelle, est, briquet*;

/y/ – *lune, plume, plus*;

/u/ – *pour, ouvre, l'amour*;

/ø/ – *feu, Dieu*;

/w/ – *moi, voisine, je crois*;

/ʁ/ – *je suis, sa cuisine*.

## 11. Gramatické jevy

- přítomný čas – *je n'ai plus, je n'ai pas, je crois, elle y est, on bat*;
- minulý čas
  - o passé composé – *ma chandelle est morte*;
  - o passé simple – *répondit*;
- rozkazovací způsob – *prête-moi, ouvre-moi, va*;
- přídavné jméno – *clair*;
- sloveso – *être, prêter, écrire, avoir, ouvrir, répondre, aller, croire, battre*;
- předložky – *à, pour, de, dans, chez*.

## 12. Gramatické a lexikální varianty

Substantiva

- nahradit substantivum – *plume* – za substantivum: *stylo/crayon: Prête-moi ton stylo/crayon*
- nahradit substantivum – *chandelle* – za substantivum: *lumière: Ma lumière est morte*.



## Praktický list 3/2

1. Název písně: **Au clair de la lune**

2. Obrázek



<https://www.familiscope.fr/activites-enfants/coloriages/coloriage-chanson-au-clair-de-la-lune/>



<https://www.educol.net/image-nuit-nuageuse-i27444.html>



<https://www.freepng.fr/png-ii5npv/>

### 3. Notový zápis

## Au clair de la lune

Au clair de la lu - ne, Mon a - mi Pier - rot, Prê - te - moi ta plu - me

7  
pour é - crire un mot. Ma chan - delle est mor - te, je n'ai plus de feu,

13  
Ou - vre - moi ta por - te pour l'a - mour de Dieu.

### 4. Melodie

<https://www.youtube.com/watch?v=1H2GbiWcTgA>

<https://www.youtube.com/watch?v=9oFHAuSt9jo>

### 5. Text

#### Au clair de la lune

Au clair de la lune,

Mon ami, Pierrot,

Prête-moi ta plume

Pour écrire un mot.

Ma chandelle est morte,

Je n'ai plus de feu.

Ouvre-moi ta porte

Pour l'amour de Dieu!

Au clair de la lune,

Pierrot répondit,

Je n'ai pas de plume,

Je suis dans mon lit.

Va chez la voisine,

Je crois qu'elle y est,

Car dans la cuisine

On bat le briquet.

## 6. Slovní zásoba

<i>au clair</i>	za svitu	<i>mot m.</i>	slovo
<i>lune f.</i>	měsíc	<i>chandelle f.</i>	svíce
<i>mon ami</i>	můj přítel	<i>elle est morte</i>	zemřela, zhasla
<i>pierrot</i>	petřík	<i>feu m.</i>	oheň
<i>prête-moi</i>	půjč mi	<i>je n'ai plus</i>	už nemám
<i>plume f.</i>	pero	<i>ouvre-moi</i>	otevři mi
<i>écrire</i>	psát	<i>porte f.</i>	dveře
<i>pour l'amour</i>	pro lásku	<i>répondre</i>	odpovědět
<i>dieu m.</i>	bůh	<i>je n'ai pas</i>	nemám
<i>je suis</i>	jsem	<i>croire</i>	myslet, věřit
<i>dans</i>	v, ve	<i>elle y est</i>	je tam
<i>lit m.</i>	postel	<i>cuisine f.</i>	kuchyně
<i>va</i>	jdi	<i>on bat</i>	tluče, křeše
<i>chez</i>	k, u	<i>briquet m.</i>	křesadlo, zapalovač
<i>voisine f.</i>	sousedka	<i>car</i>	neboť

## 7. Rozšířená slovní zásoba

*au clair de la lune,*

*un ami, l'ami, mon ami, ton ami, son ami, notre ami, votre ami, leur ami, mes amis,*

*prête-moi, prête-nous, prête-lui, prête-leur,*

*une plume, la plume, ma plume, ta plume, sa plume,*

*un stylo, le stylo, mon stylo, ton stylo, son stylo,*

*pour l'amour de Dieu,*

*une chandelle, la chandelle, ma chandelle, ta chandelle, sa chandelle,*

*elle est morte, il est mort,*

un feu, le feu, du feu, je n'ai plus de feu,  
ouvre-moi, ouvre-nous, ouvre-lui, ouvre-leur,  
une porte, la porte, ma porte, ta porte, sa porte,  
Pierrot répondit,  
je n'ai pas de plume,  
je suis, tu es, il est, nous sommes, vous êtes, ils sont,  
un lit, le lit, dans mon lit, dans ton lit, dans son lit,  
va, allons, allez,  
chez,  
une voisine, la voisine, ma voisine, ta voisine, sa voisine,  
je crois,  
que,  
elle y est, il y est,  
car,  
dans une cuisine, dans la cuisine, dans ma cuisine, dans ta cuisine,  
dans sa cuisine,  
un briquet, le briquet, mon briquet, On bat le briquet.

## 8. Zopakujte si slovní zásobu a zahrajte si hry na Quizletu

<https://quizlet.com/307755474/au-clair-de-la-lune-flash-cards/>

## 9. Cvičení

### 9.1 Doplňte slova do textu písně

Au ..... de la lune,

Mon ami Pierrot

Prête-moi ..... plume

Pour écrire ..... mot

Ma chandelle ..... morte

Je n'ai ..... de feu

Ouvre-moi ta .....

..... l'amour de Dieu!

Au clair de .....

Pierrot répondit

Je n'ai pas de .....,

Je ..... dans mon lit

Va ..... la voisine

Je crois qu' ..... y est

Car ..... la cuisine

..... bat le briquet.

## 9.2 Doplňte slova do textu písně

*plus, on, pour, dans, elle, chez, suis, porte, plume, un, la lune, ta, est, clair*

Au ..... de la lune,

Mon ami Pierrot

Prête-moi ..... plume

Pour écrire ..... mot

Ma chandelle ..... morte

Je n'ai ..... de feu

Ouvre-moi ta .....

..... l'amour de Dieu!

Au clair de .....

Pierrot répondit

Je n'ai pas de .....,

Je ..... dans mon lit

Va ..... la voisine

Je crois qu' ..... y est

Car ..... la cuisine

..... bat le briquet.

### 9.3 Přiřaďte slova do textu písně

Au ..... de la lune,

Mon ami Pierrot

Prête-moi ..... plume

Pour écrire ..... mot

Ma chandelle ..... morte

Je n'ai ..... de feu

Ouvre-moi ta .....

..... l'amour de Dieu!

Au clair de .....

Pierrot répondit

Je n'ai pas de .....

Je ..... dans mon lit

Je ..... dans mon lit

Va ..... la voisine

Je crois qu' ..... y est

Car ..... la cuisine

..... bat le briquet.

*un*

*ta*

*pour*

*clair*

*est*

*porte*

*plus*

*elle*

*plume*

*suis dans*

*chez*

*la lune*

*dans*

*on*

#### 9.4 Obtáhněte propiskou šedě vyznačená slova písně

Au *clair* de la lune,

Mon ami Pierrot

Prête-moi *ta* plume

Pour écrire *un* mot

Ma chandelle *est* morte

Je n'ai *plus* de feu

Ouvre-moi ta *porte*

*Pour* l'amour de Dieu!

Au clair de *la* lune

Pierrot répondit

Je n'ai pas de *plume*,

Je *suis* dans mon lit

Va *chez* la voisine

Je crois qu'*elle* y est

Car *dans* la cuisine

*On* bat le briquet

#### 9.5 Uspořádejte slova do věty podle textu písně

n' - feu - ai - de - je - plus

.....

#### 9.6 Obtáhněte propiskou šedě vyznačenou větu

Je n'ai plus de feu.

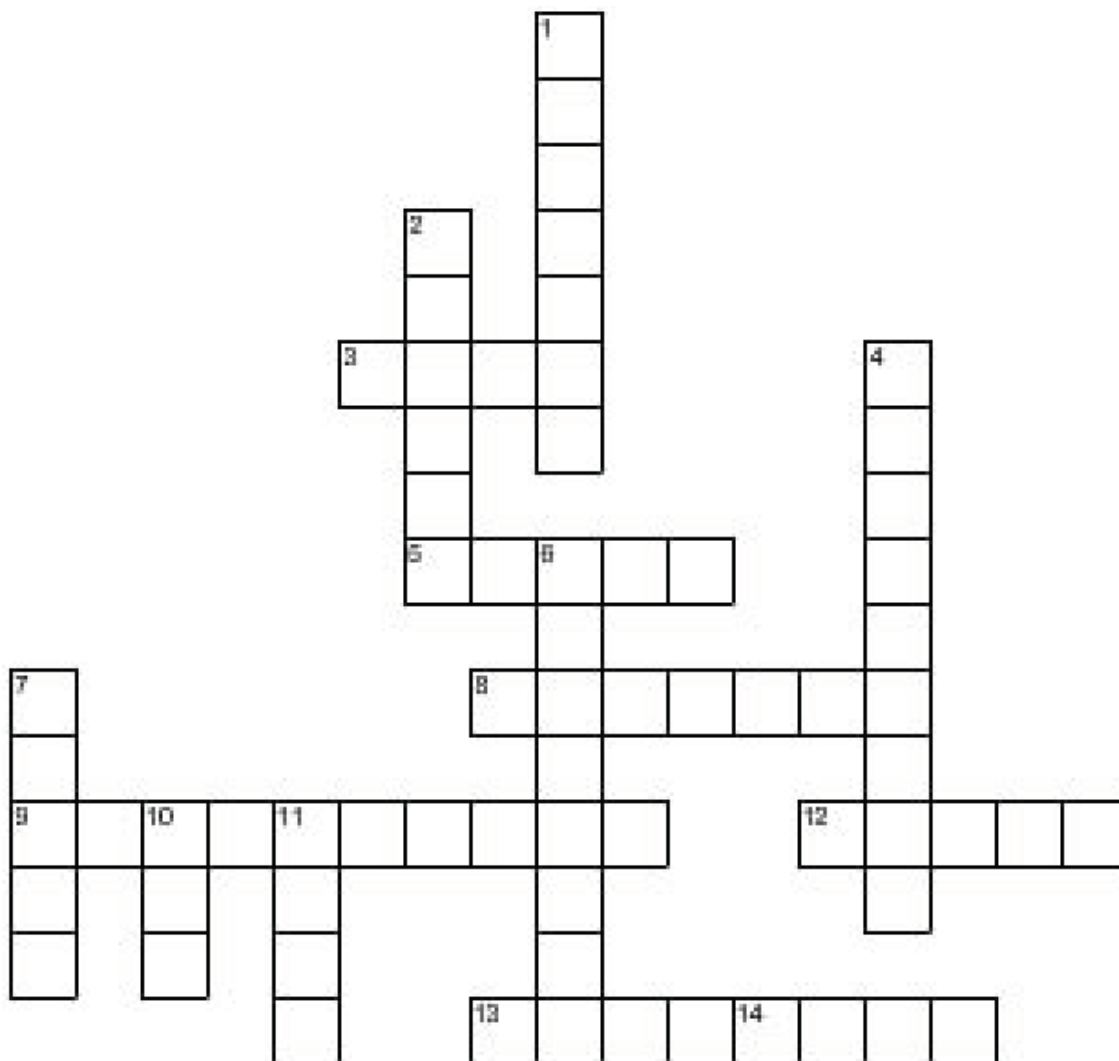
*Je n'ai plus de feu.*



## 9.7 Křížovka 1

### Au clair de la lune

Doplňte podle textu písně



#### Horizontal

- 3. je suis
- 5. l'amour
- 8. la cuisine
- 9. mon ami
- 12. la lune
- 13. au clair

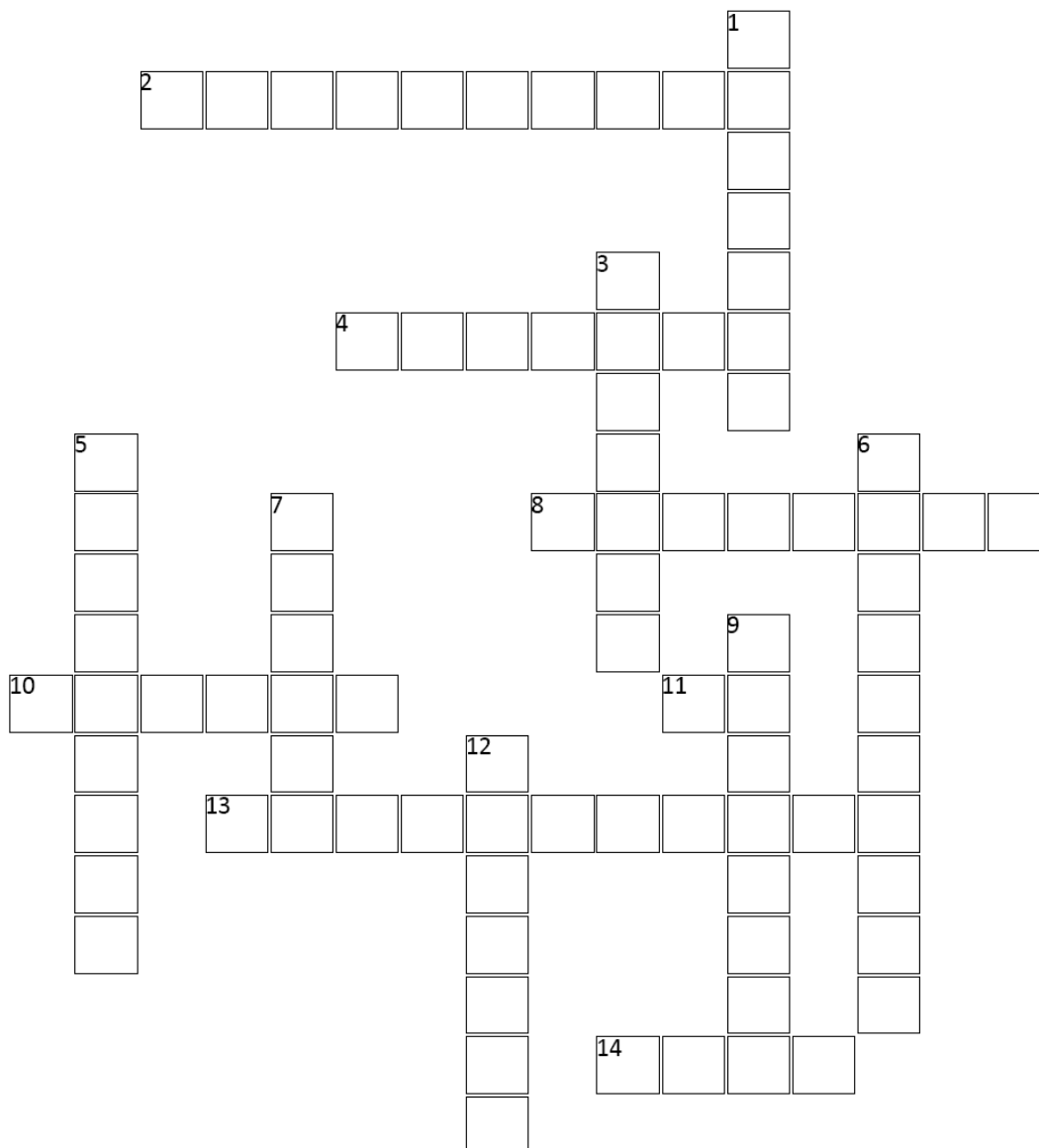
#### Vertical

- 1. prête-moi
- 2. le lit
- 4. il répondit
- 6. la voisine
- 7. je n'ai pas
- 8. chez
- 10. va
- 11. la plume
- 14. dans

## 9.8 Křížovka 2

### Au clair de la lune

Doplňte podle textu písně



#### Horizontal

- 2. kuchyně
- 4. můj přítel
- 8. za svitu
- 10. postel
- 11. jdi
- 13. nemám
- 14. u

#### Vertical

- 1. jsem
- 3. měsíc
- 5. půjč mi
- 6. sousedka
- 7. napsat
- 9. brko
- 12. láska

## 9.9 Osmisměrka 1

### Au clair de la lune

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



la plume

le lit

dans

prête-moi

la voisine

je suis

le briquet

la cuisine

pour

la lune

au clair

mon ami

chez

je crois

l'amour

## 9.10 Osmisměrka 2

### Au clair de la lune

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



la plume

je suis

au clair

le lit

le briquet

mon ami

dans

la cuisine

chez

prête-moi

pour

je crois

la voisine

la lune

l'amour

### 9.11 Osmisměrka 3

## Au clair de la lune

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



la plume

le lit

dans

prête-moi

la voisine

je suis

le briquet

la cuisine

pour

la lune

au clair

mon ami

chez

je crois

l'amour

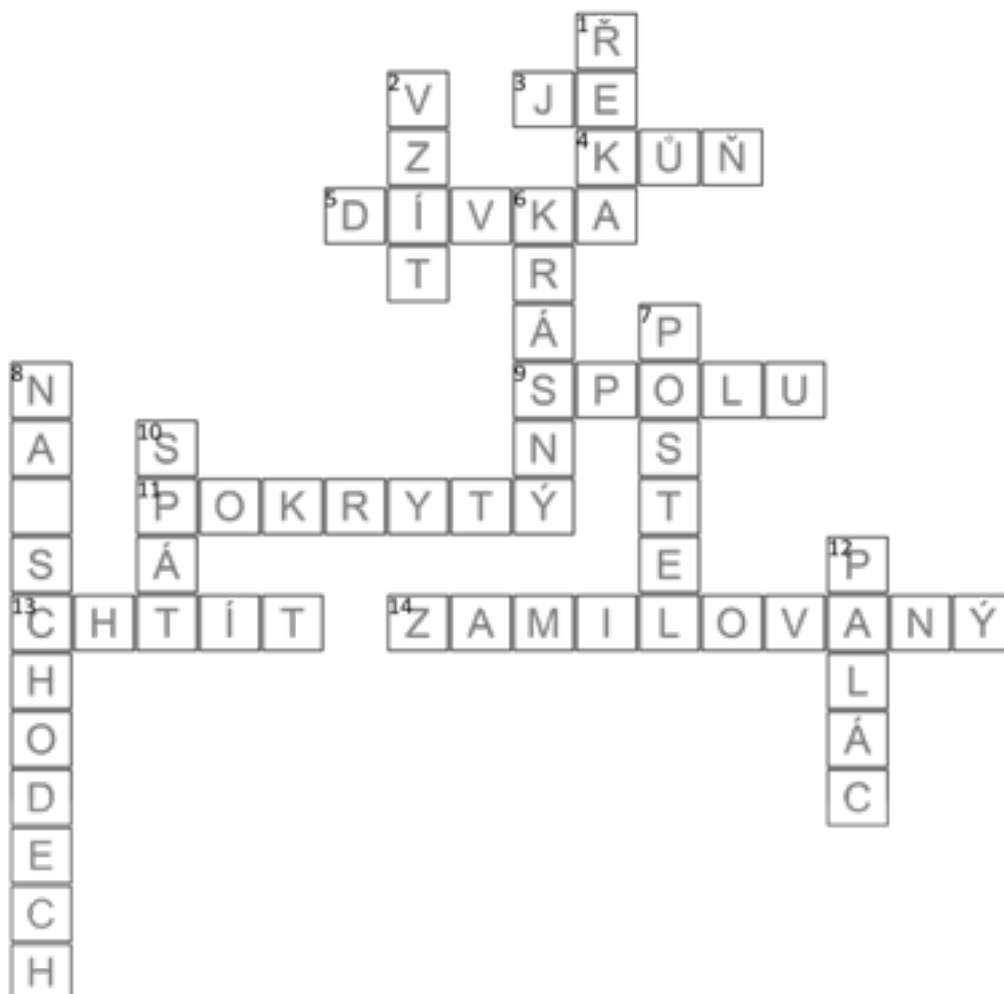
## Metodický list 4/2 – Aux marches du palais

Bod 1 až 9.6 uvedeny pouze v praktickém listu níže.

### 9.7 Křížovka 1 – řešení

#### Aux marches du palais

Doplňte podle textu písně



#### Horizontal

3. il y a
4. le cheval
5. la fille
9. ensemble
11. couvert
13. vouloir
14. amoureux

#### Vertical

1. la rivière
2. prendre
6. beau
7. le lit
8. aux marches
10. dormir
12. le palais

## 9.8 Křížovka 2 – řešení

### Aux marches du palais

Doplňte podle textu písně



#### Horizontal

1. vzít
5. řeka
7. krásný
8. postel
10. chtít
12. dívka
14. na schodech

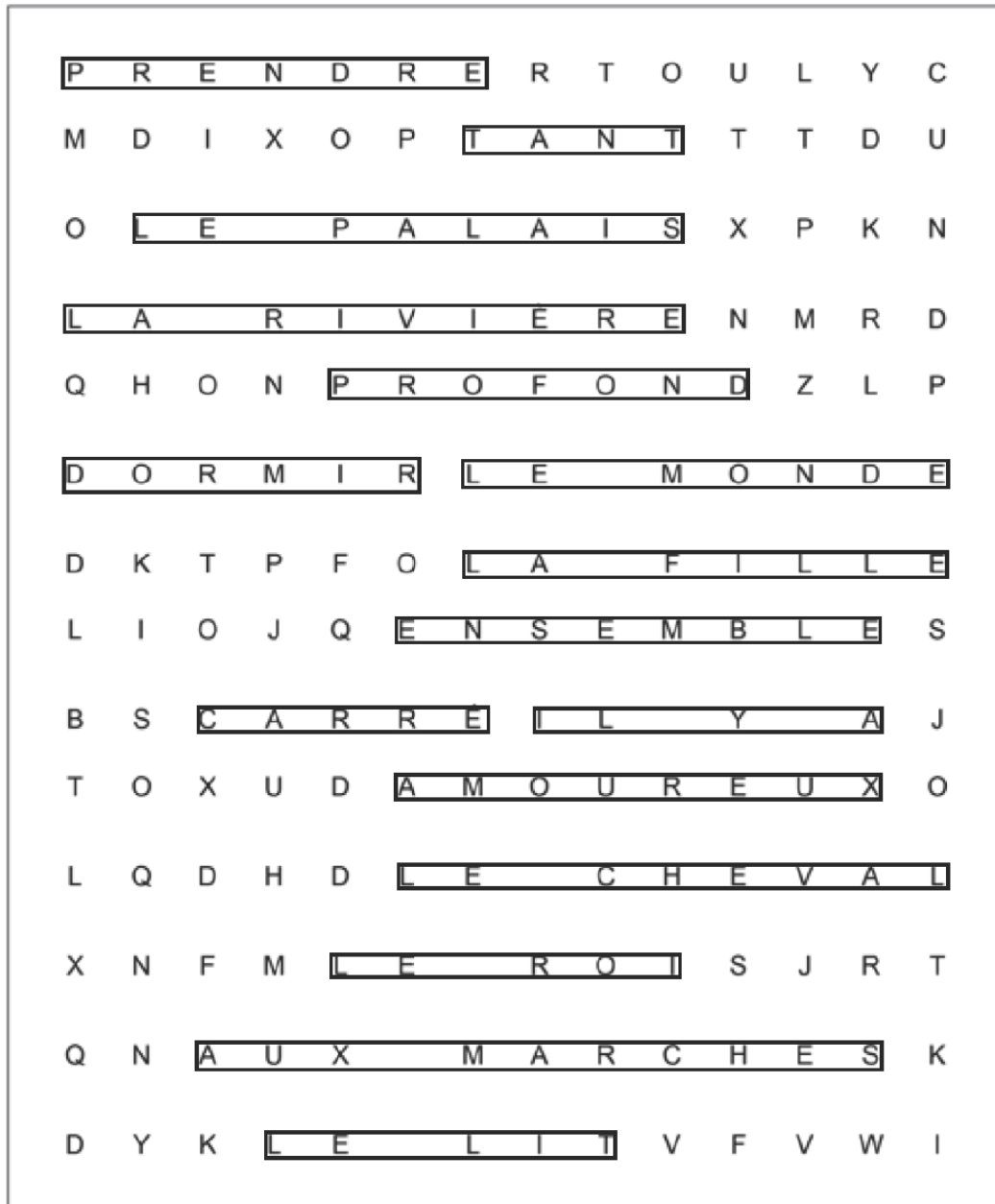
#### Vertical

2. spát
3. spolu
4. kůň
6. pokrytý
9. zamilovaný
11. je, jsou
13. palác

## 9.9 Osmisměrka 1 – řešení

### Aux marches du palais

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



amoureux

carré

ensemble

la fille

le cheval

le monde

le roi

profond

aux marches

dormir

il y a

la rivière

le lit

le palais

prendre

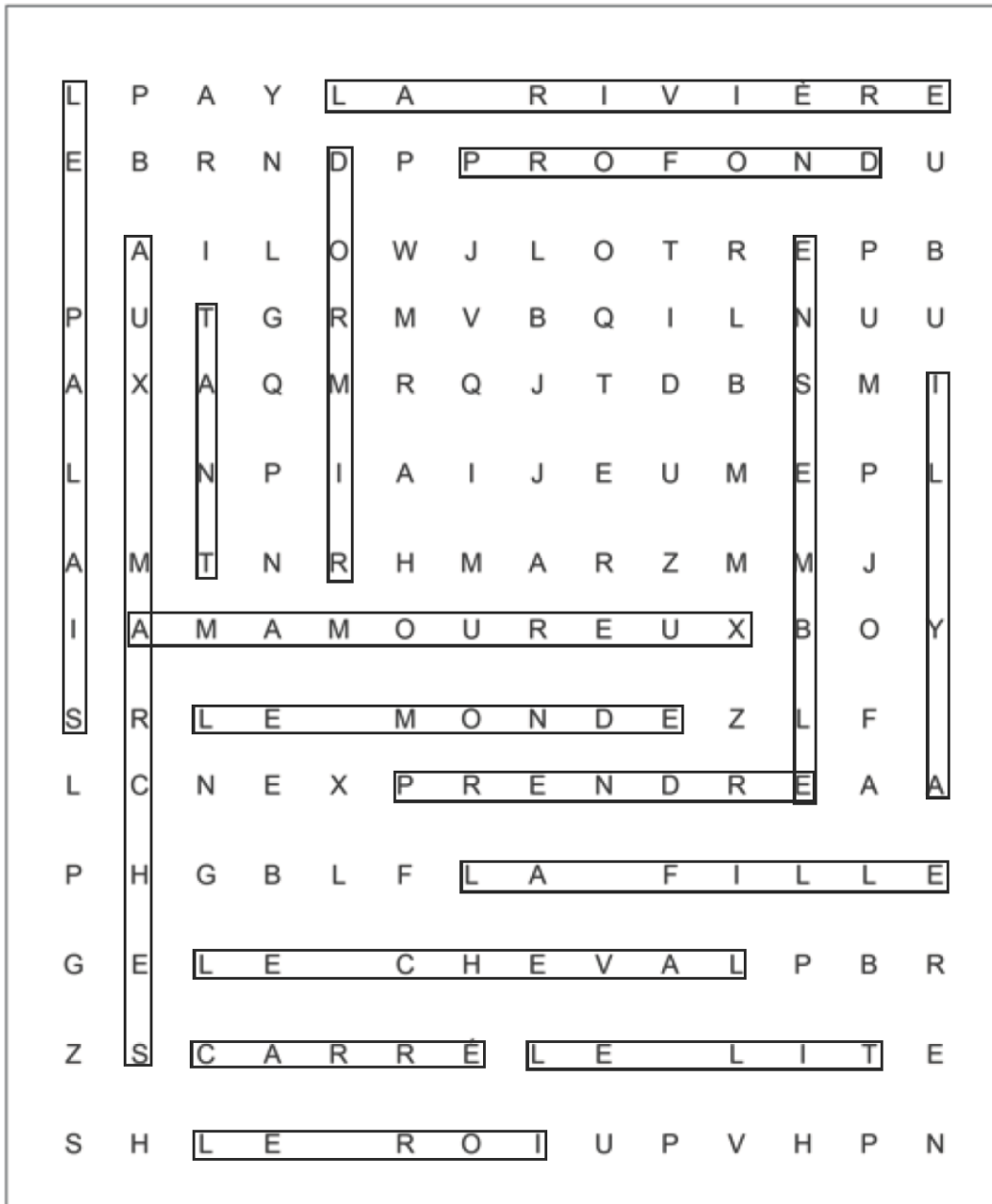
tant



9.10 Osmisměrka 2 – řešení

## Aux marches du palais

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



amoureux

le roi

le lit

carré

profond

le palais

ensemble

aux marches

prendre

la fille

dormir

tant

le cheval

il y a

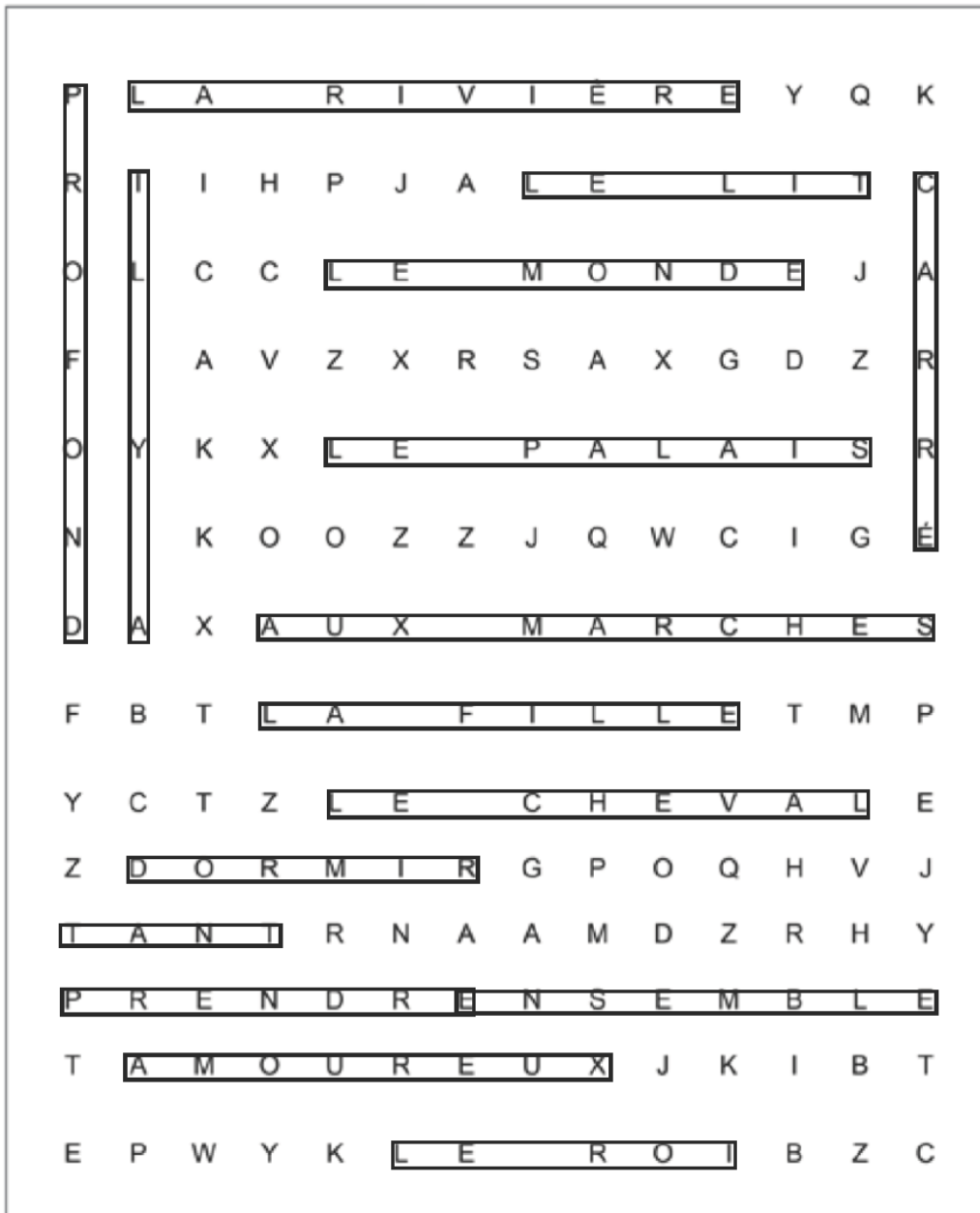
le monde

la rivière

9.11 Osmisměrka 3 – řešení

## Aux marches du palais

Vyhledejte slova písňe a vyznačte je barevnou tužkou



amoureux

le roi

le lit

carré

profond

le palais

ensemble

aux marches

prendre

la fille

dormir

tant

le cheval

il y a

le monde

la rivière

## 10. Fonetické jevy

/ã/ – *préférence, tant, prendre, en, demande, ensemble, dans, grand, mitan*;

/õ/ – *monde, longtemps, profonde*;

/ẽ/ – *fin, coins*;

/e/ – *préférence, carré*;

/ɛ/ – *palais, rivière*;

/ø/ – *amoureux, heureux*;

/y/ – *du, eu, tu*;

/w/ – *toile, coins, roi, boire*;

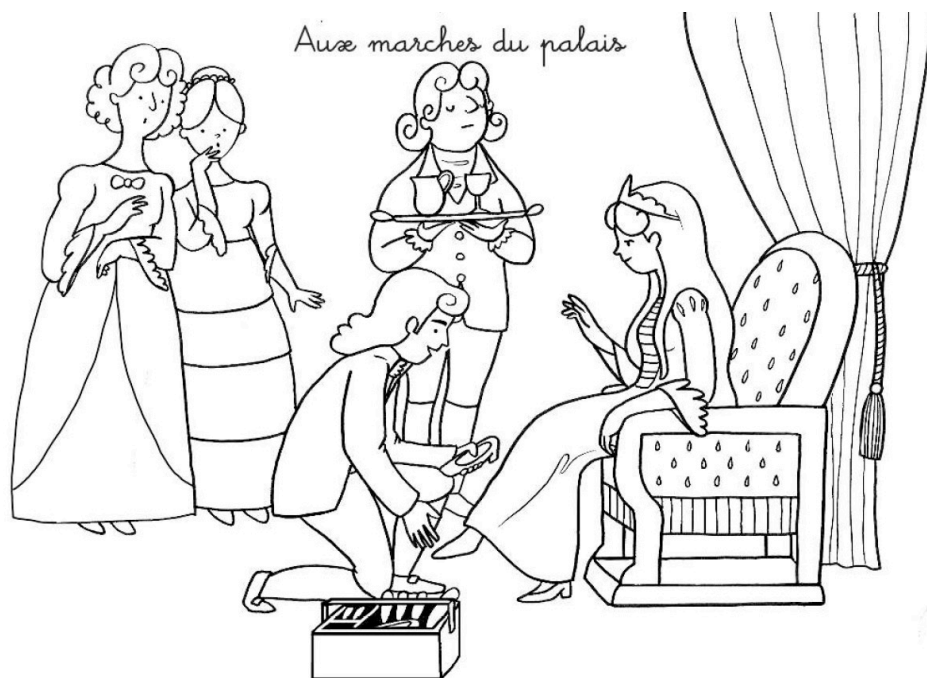
## 11. Gramatické jevy

- přítomný čas: *il y a, elle a, elle sait, c'est; la rivière est; chevaux y viennent boire*;
- minulé časy – imperfektum: *tu voulais*;
- podmínovací způsob: *nous dormirions*;
- podstatné jméno: *les marches, le palais, la fille, le cordonnier, la préférence, la belle, un lit, la toile, les coins, la rivière, le mitan, la fin, le monde*;
- přídavné jméno: *belle, amoureux, petit, carré, grand, blanche, profonde*;
- předložky: *dans, de, à*;

## Praktický list 4/2

### 1. Název písně: **Aux marches du palais**

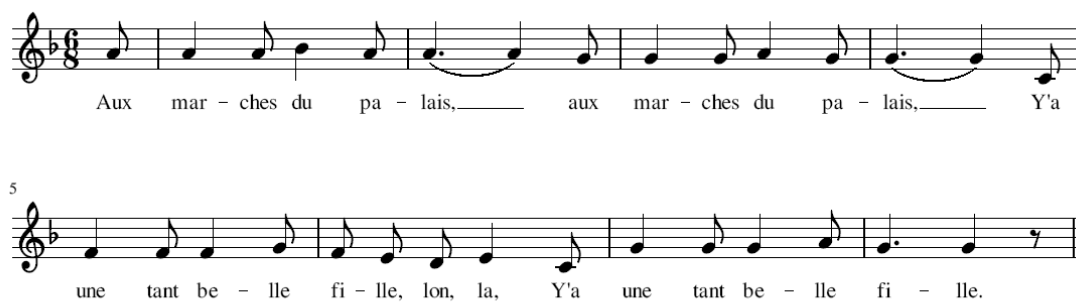
### 2. Obrázek



<https://www.familiscope.fr/activites-enfants/coloriages/coloriage-chanson-aux-marches-du-palais/>

### 3. Notový zápis

#### Aux marches du palais



Aux mar - ches du pa - lais, \_\_\_\_\_ aux mar - ches du pa - lais, \_\_\_\_\_ Y'a

5  
une tant be - lle fi - lle, lon, la, Y'a une tant be - lle fi - lle.

### 4. Melodie

<https://www.youtube.com/watch?v=vEkaDsrBz0>

<https://www.youtube.com/watch?v=X8QmK2Rt8aE>

## 5. Text

Aux marches du palais,  
il y a une tant belle fille.  
Elle a tant d'amoureux  
qu'elle ne sait lequel prendre.

La belle, si tu voulais,  
nous dormirions ensemble.  
Dans un grand lit carré,  
couvert de toiles blanches.

Aux quatre coins du lit,  
un bouquet de pervenches.  
Dans le mitan du lit,  
la rivière est profonde.

Tous les chevaux du roi  
y viennent boire ensemble.  
Et là, nous dormirions  
jusqu'à la fin du monde.

## 6. Slovní zásoba

<i>aux marches</i>	na schodech	<i>couvert de</i>	pokrytý
<i>palais m.</i>	palác	<i>toile f.</i>	plátno
<i>il y a</i>	je, jsou	<i>blanc, blanches</i>	bílý, á
<i>une belle fille</i>	krásná dívka	<i>quatre</i>	čtyři
<i>tant</i>	tolik	<i>coin m.</i>	roh
<i>beau, belle</i>	krásný, á	<i>bouquet</i>	kytice
<i>elle a</i>	má	<i>pervenche f.</i>	barvínek
<i>amoureux, amoureuse</i>	zamilovaný, á	<i>mitan m.</i>	střed
<i>elle ne sait pas</i>	neví	<i>rivière f.</i>	řeka
<i>lequel</i>	který	<i>profond, profonde</i>	hluboký, á
<i>prendre</i>	vzít	<i>tous les chevaux</i>	všechny koně
<i>la belle</i>	kráska	<i>cheval m.</i>	kůň
<i>vouloir</i>	chtít	<i>roi m.</i>	král
<i>si tu voulais</i>	kdybys chtěla	<i>venir</i>	přijít
<i>dormir</i>	spát	<i>ils y viennent</i>	přicházejí tam
<i>nous dormirions</i>	spali bychom	<i>boire</i>	pít
<i>ensemble</i>	spolu	<i>là</i>	tam
<i>dans un lit</i>	v posteli	<i>jusqu'à</i>	až do
<i>carré, carrée</i>	hranatý, á	<i>fin f.</i>	konec
<i>grand, grande</i>	velký, á	<i>monde m.</i>	svět
<i>couvrir</i>	pokrýt		

## 7. Rozšířená slovní zásoba

une marche, la marche, des marches, les marches, aux marches  
il y a, il n'y a pas, y a, y a pas  
une fille, la fille, une belle fille, les filles, des filles  
beau, belle  
si tu voulais, si je voulais, si nous voulions, si vous vouliez  
nous dormirions, vous dormiriez, je dormirai, tu dormiras, il dormira  
un lit, le lit, dans un lit  
couvert de toiles, couverte de toiles, un arbre couvert de feuilles  
un coin, le coin, les coins, quatre coins  
un, deux, trois, quatre, cinq, six, sept, huit, neuf, dix  
un bouquet, le bouquet  
une pervenche, des pervenches, les pervenches  
dans le mitan de, au milieu de  
une rivière, la rivière, les rivières  
profond, profonde  
un cheval, le cheval, des chevaux, les chevaux  
un roi, le roi  
je viens, tu viens, il vient, nous venons, vous venez, ils viennent  
une fin, la fin, c'est la fin

## 8. Zopakujte si slovní zásobu a zahrajte si hry na Quizletu

<https://quizlet.com/307840704>

## 9. Cvičení

### 9.1 Doplňte slova do textu písně

Aux marches ..... palais,  
il y a une tant belle .....  
Elle ..... tant d'amoureux  
qu'..... ne sait lequel prendre.

La belle, ..... tu voulais,  
nous dormirions .....  
Dans ..... grand lit carré,  
couvert de toiles .....

Aux ..... coins du lit,  
un bouquet ..... pervenches.  
Dans le mitan du .....,  
la rivière ..... profonde.

Tous ..... chevaux du roi  
y viennent ..... ensemble.  
Et là, ..... dormirions  
jusqu'à la ..... du monde.



## 9.2 Doplňte slova do textu písně

*les, boire, elle, fin, ensemble, lit, quatre, un, est, de, fille, blanches, si, a, du, nous*

Aux marches ..... palais,  
il y a une tant belle .....  
Elle ..... tant d'amoureux  
qu' ..... ne sait lequel prendre.

La belle, ..... tu voulais,  
nous dormirions .....  
Dans ..... grand lit carré,  
couvert de toiles .....

Aux ..... coins du lit,  
un bouquet ..... pervenches.  
Dans le mitan du .....,  
la rivière ..... profonde.

Tous ..... chevaux du roi  
y viennent ..... ensemble.  
Et là, ..... dormirions  
jusqu'à la ..... du monde.

### 9.3 Přiřaďte slova do textu písně

Aux marches ..... palais,  
il y a une tant belle .....  
Elle ..... tant d'amoureux  
qu' ..... ne sait lequel prendre.

La belle, ..... tu voulais,  
nous dormirions .....  
Dans ..... grand lit carré,  
couvert de toiles .....

Aux ..... coins du lit,  
un bouquet ..... pervenches.  
Dans le mitan du .....,  
la rivière ..... profonde.

Tous ..... chevaux du roi  
y viennent ..... ensemble.  
Et là, ..... dormirions  
jusqu'à la ..... du monde.

*elle* *a* *du*  
*filles*  
*ensemble* *un*  
*blanches* *si*  
*lit* *est*  
*de*  
*les* *quatre*  
*fin*  
*nous* *boire*

### 9.4 Obtáhněte propiskou šedě vyznačená slova v textu písně

Aux marches *du* palais,  
il y a une tant belle *filles*.  
Elle *a* tant d'amoureux  
qu' *elle* ne sait lequel prendre.

La belle, *si* tu voulais,  
nous dormirions *ensemble*.

Dans un grand *lit* carré,  
couvert de toiles *blanches*.

Aux *quatre* coins du lit,  
un bouquet *de* pervenches.

Dans *le* mitan du lit,  
la rivière *est* profonde.

Tous *les* chevaux du roi  
y viennent *boire* ensemble.

Et là, *nous* dormirions  
jusqu'à la *fin* du monde.

### 9.5 Uspořádejte slova do věty podle textu písně

prendre - sait - elle - qu' - amoureux - ne - lequel - d' - tant - a - elle

.....

### 9.6 Obtáhněte propiskou šedě vyznačenou větu

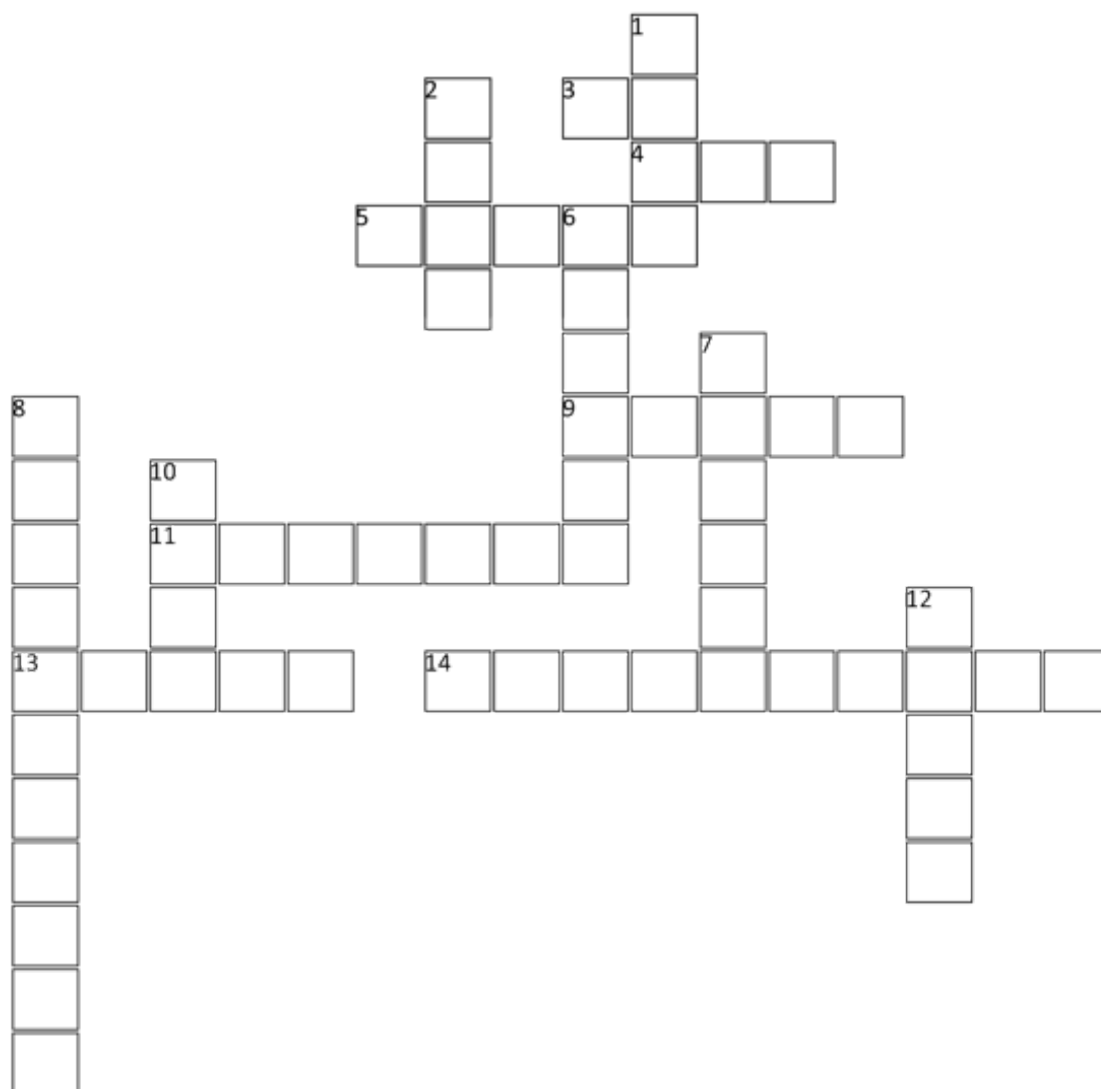
Elle a tant d'amoureux qu'elle ne sait lequel prendre.

*Elle a tant d'amoureux qu'elle ne sait lequel  
prendre.*

## 9.7 Křížovka 1

### Aux marches du palais

Doplňte podle textu písně



#### Horizontal

- 3. il y a
- 4. le cheval
- 5. la fille
- 9. ensemble
- 11. couvert
- 13. vouloir
- 14. amoureux

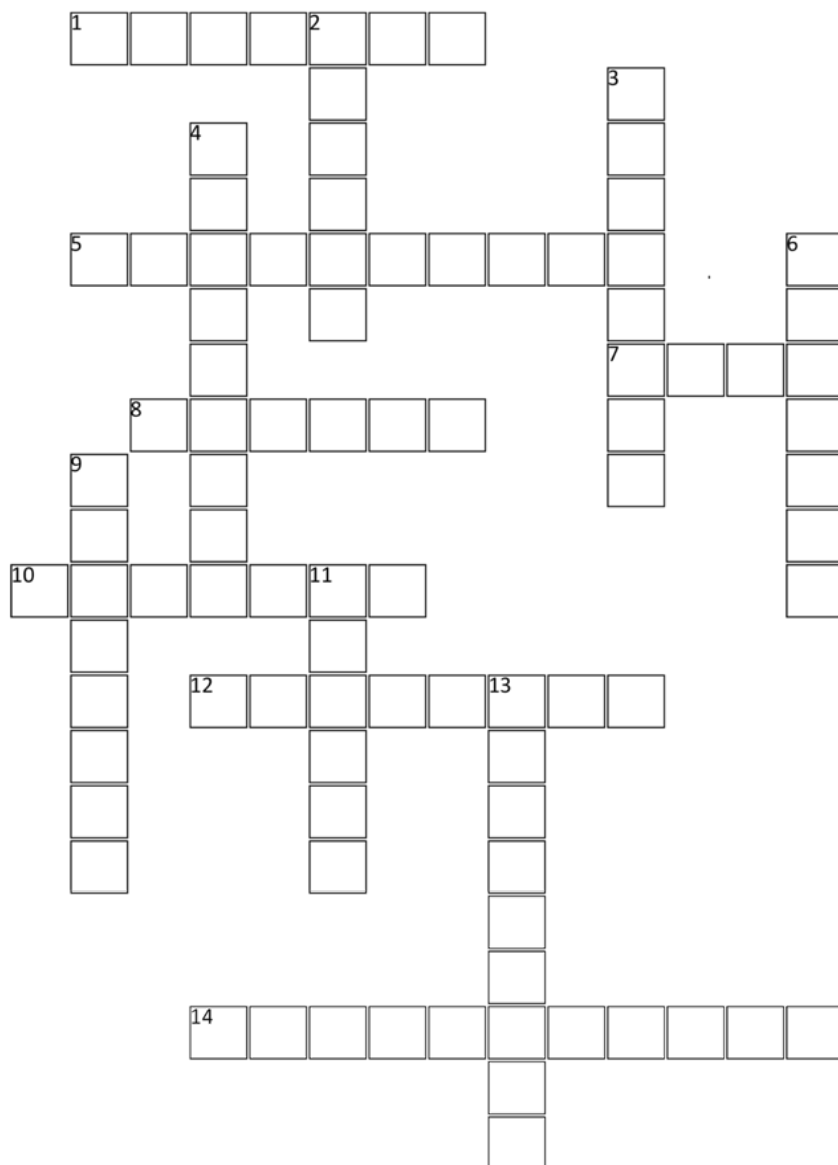
#### Vertical

- 1. la rivière
- 2. prendre
- 6. beau
- 7. le lit
- 8. aux marches
- 10. dormir
- 12. le palais

## 9.8 Křížovka 2

### Aux marches du palais

Doplňte podle textu písně



#### Horizontal

1. vzít
5. řeka
7. krásný
8. postel
10. chtít
12. dívka
14. na schodech

#### Vertical

2. spát
3. spolu
4. kůň
6. pokrytý
9. zamilovaný
11. je, jsou
13. palác

## 9.9 Osmisměrka 1

### Aux marches du palais

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



amoureux

carré

ensemble

la fille

le cheval

le monde

le roi

profond

aux marches

dormir

il y a

la rivière

le lit

le palais

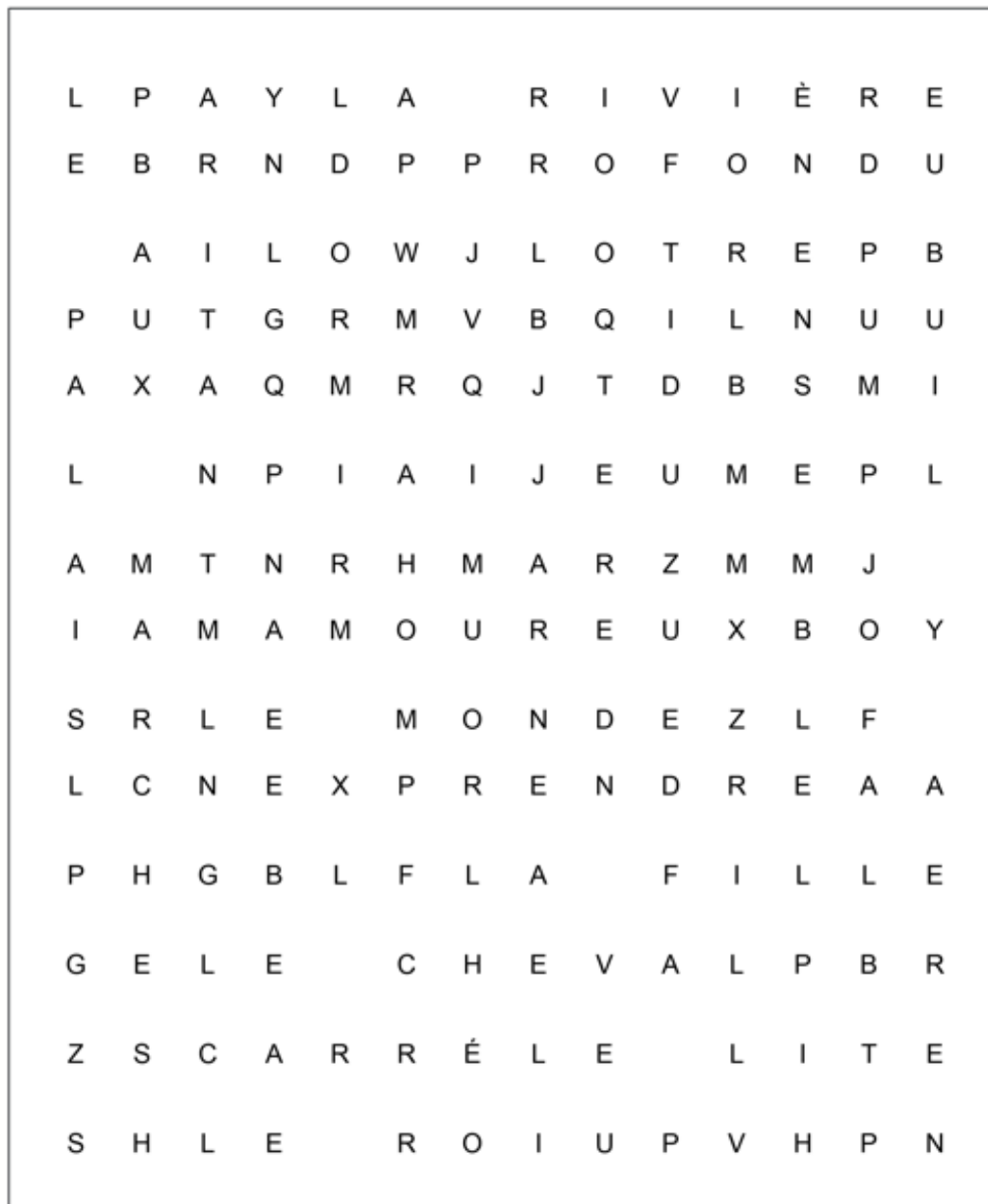
prendre

tant

## 9.10 Osmisměrka 2

### Aux marches du palais

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



amoureux

carré

ensemble

la fille

le cheval

le monde

le roi

profond

aux marches

dormir

il y a

la rivière

le lit

le palais

prendre

tant

### 9.11 Osmisměrka 3

## Aux marches du palais

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



amoureux

carré

ensemble

la fille

le cheval

le monde

le roi

profond

aux marches

dormir

il y a

la rivière

le lit

le palais

prendre

tant



## Metodický list 5/2 – Bonsoir

Bod 1 až 9.6 uvedeny pouze v praktickém listu níže.

### 10. Fonetické jevy

/ã/ – *on entend*;

/õ/ – *bon, on, monte*;

/y/ – *brume, du*;

/ɔ/ – *sol, rossignol*.

/w/ – *soir*;

/ʁ/ – *rossignol*;

### 11. Gramatické jevy

- přítomný čas – *la brume monte, on entend*;
- slovesa – *monter, entendre*;
- předložka – *de*;
- slovesa – *monter, entendre*.

### 12. Variace písňě:

Bonjour, bonjour,

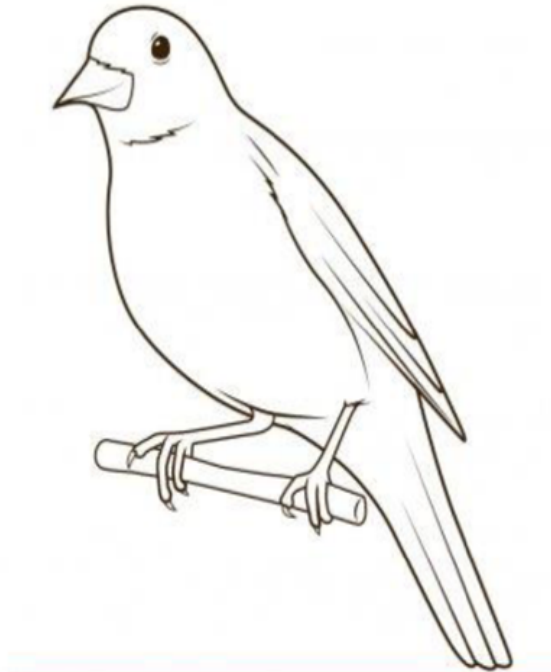
Le soleil monte au ciel,

on entend les hirondelles.

## Praktický list 5/2

1. Název písně: **Bonsoir**

2. Obrázek



<https://www.dreamstime.com/stock-illustration-nightingale-learn-birds-coloring-book-vector-educational-game-illustration-image61954791>

3. Notový zápis

### Bonsoir, bonsoir

Musical notation for the song "Bonsoir, bonsoir". The notation is written on a single staff in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a time signature of 2/4. The melody consists of two lines of music. The first line contains three measures: "Bon - soir", "bon - soir,", and "la bru - me mon - te du sol,". The second line contains three measures: "on en-tend le ro - ssi-gnol,", "la bru-me mon-te du sol,", and "on en-tend le ro - ssi-gnol." The piece ends with a double bar line.

Bon - soir bon - soir, la bru - me mon - te du sol,  
on en-tend le ro - ssi-gnol, la bru-me mon-te du sol, on en-tend le ro - ssi-gnol.

#### 4. Melodie

<https://www.youtube.com/watch?v=y-nWGTxdsP8>

#### 5. Text

Bonsoir, bonsoir!

La brume monte du sol, on entend le rossignol.

La brume monte du sol, on entend le rossignol.

#### Česká verze

Dobry večer, dobry večer!

Mlha stoupá od země, je slyšet slavíka.

Mlha stoupá od země, je slyšet slavíka.

#### 6. Slovní zásoba

<i>brume f.</i>	mlha	<i>entendre</i>	slyšet
<i>monter</i>	stoupat nahoru	<i>on entend</i>	je slyšet
<i>sol m.</i>	země	<i>rossignol m.</i>	slavík

#### Zapívejme píseň jako kánon

A – Bon.....soir, bon.....soir,

B – la brume monte du sol, on entend le rossignol

C – la brume monte du sol, on entend le rossignol

D – Bon .....soir, bon ..... soir.

(4 skupiny A B C D).

Je třeba prodloužit zpěv u „bon“

## 7. Rozšířená slovní zásoba

bon matin, bonjour, bon après-midi, bonne soirée, bonsoir, bonne nuit  
une brume, la brume, des brumes, les brumes

monter: je monte, tu montes, il monte, elle monte, on monte, nous  
montons, vous montez, ils montent, elles montent

un sol, le sol, du sol

entendre: j'entends, tu entends, il entend, elle entend, on entend, nous  
entendons, vous entendez, ils entendent, elles entendent

un rossignol, le rossignol, des rossignols, les rossignols

## 8. Zopakujte si slovní zásobu a zahrajte si hry na Quizletu

[https://quizlet.com/\\_53a4qv](https://quizlet.com/_53a4qv)

## 9. Cvičení

### 9.1 Doplňte slova do textu písně

Bonsoir, .....

La brume ..... du sol, on entend.....

La brume monte ....., ..... le rossignol.

### 9.2 Doplňte slova do textu písně

*monte, du sol, on entend, le rossignol, bonsoir*

Bonsoir, .....

La brume ..... du sol, on entend.....

La brume monte ....., ..... le rossignol.

### 9.3 Přiřaďte slova do textu písně

Bonsoir, .....

*le rossignol*

*monte*

La brume ..... du sol, on entend.....

*on entend*

La brume monte ....., ..... le rossignol.

*du sol*

*bonsoir*

### 9.4 Obtáhněte propiskou šedě vyznačená slova v textu písně

Bonsoir, *bonsoir*!

La brume *monte* du sol, on entend *le rossignol*.

La brume monte *du sol*, on entend *le rossignol*.

### 9.5 Uspořádejte slova do věty podle textu písně

entend - du - rossignol - on - monte - le - sol - brume - la

.....

### 9.6 Obtáhněte propiskou šedě vyznačené věty

La brume monte du sol, on entend le rossignol.

*La brume monte du sol, on entend le rossignol.*

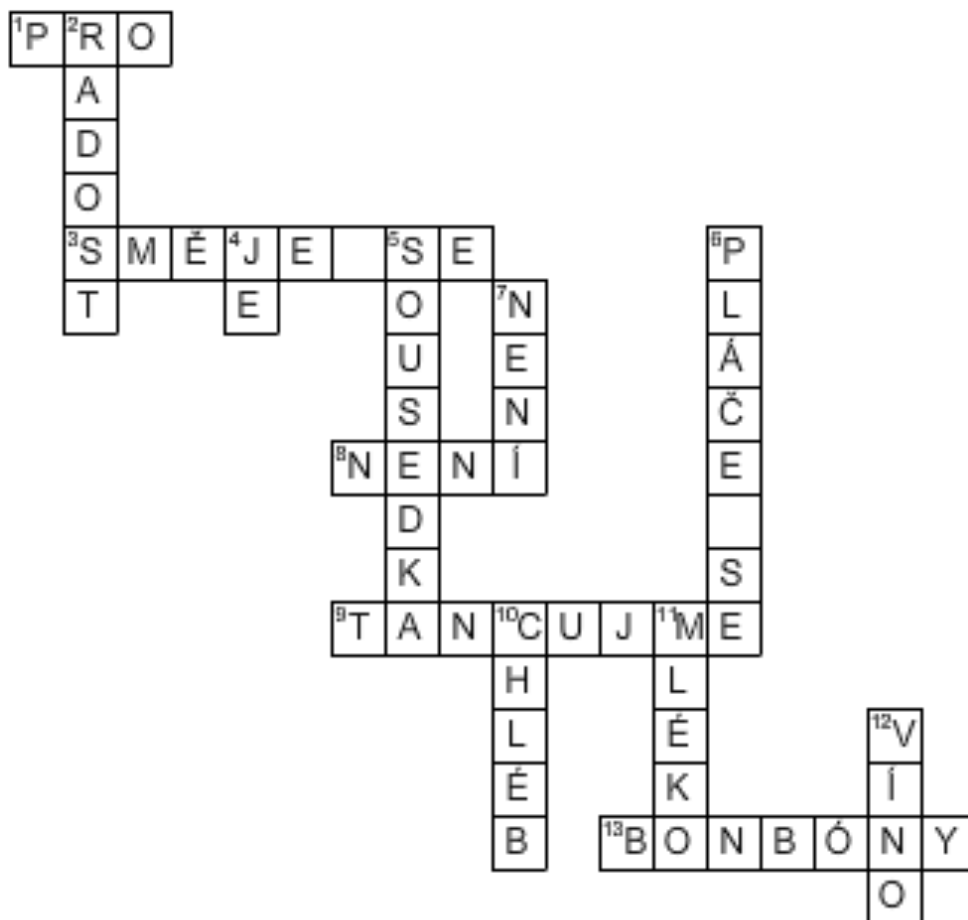
## Metodický list 6/2 – Dansons la Capucine

Bod 1 až 9.6 uvedeny pouze v praktickém listu níže.

### 9.7 Křížovka 1 – řešení

## Dansons la Capucine

Doplňte podle textu písně



#### Horizontal

1. pour
3. on rit
8. il n'y a pas
9. dansons
13. les bonbons

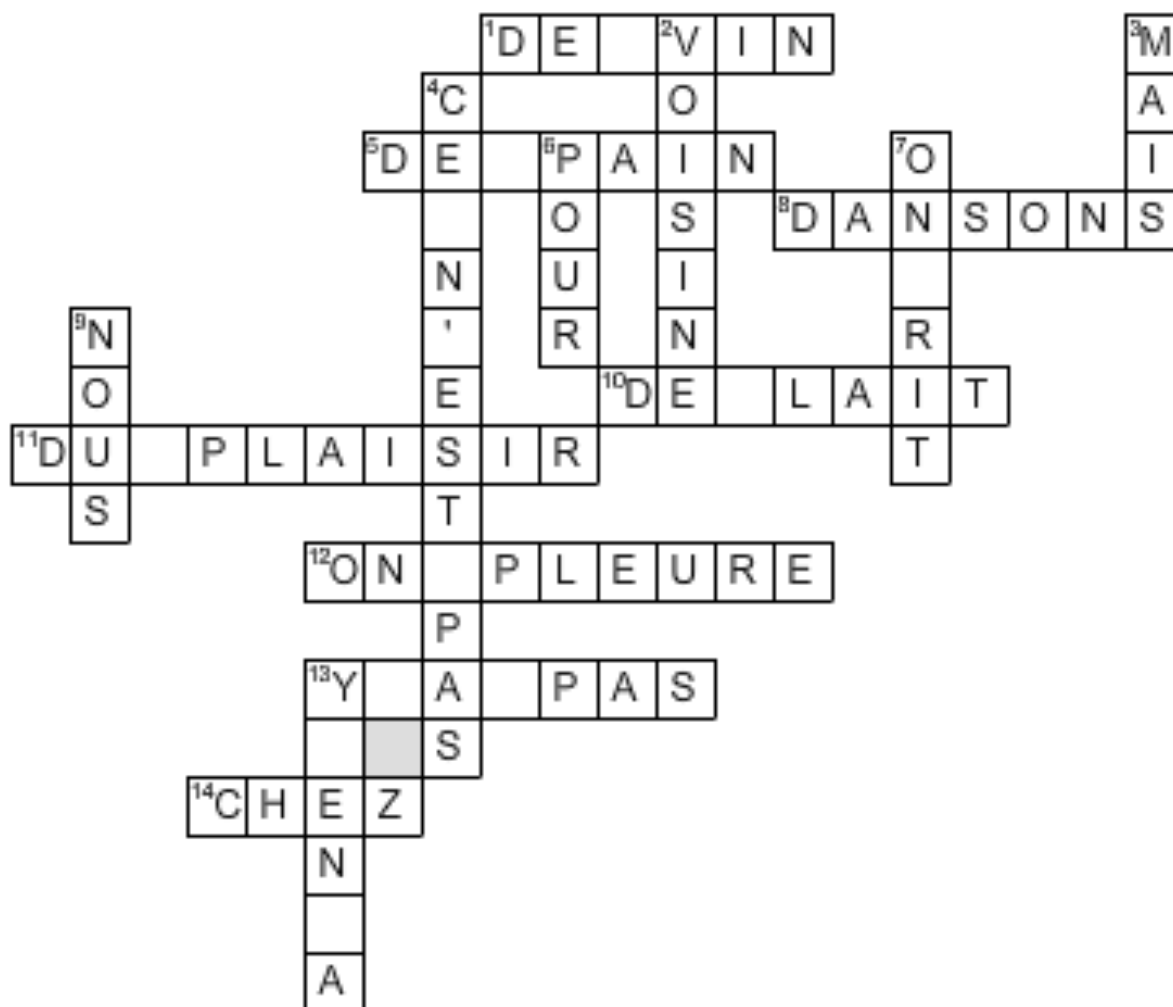
#### Vertical

2. le plaisir
4. il y en a
5. la voisine
6. on pleure
7. il n'y a pas
10. le pain
11. le lait
12. le vin

## 9.8 Křížovka 2 – řešení

### Dansons la Capucine

Doplněte francouzská slova podle textu písně



#### Horizontal

1. žádné víno
5. žádný chléb
8. tancujeme
10. žádné mléko
11. radost
12. pláče se
13. není, nejsou (hovor.)
14. u, k

#### Vertical

2. sousedka
3. ale
4. to není
6. pro
7. směje se
9. my, nás, nám
13. je, jsou (hovor.)

## 9.9 Osmisměrka 1 – řešení

### Dansons la Capucine

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



chez nous

du plaisir

ce n'est pas

pour nous

on rit

y en a

de pain

de lait

de vin

la voisine

on pleure

chez

y a pas

Dansons

la Capucine



9.10 Osmisměrka 2 – řešení

## Dansons la Capucine

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



chez nous

du plaisir

ce n'est pas

pour nous

on rit

y en a

de pain

de lait

de vin

la voisine

on pleure

chez

y a pas

Dansons

la Capucine

9.11 Osmisměrka 3 – řešení

## Dansons la Capucine

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



chez nous

du plaisir

ce n'est pas

pour nous

on rit

y en a

de pain

de lait

de vin

la voisine

on pleure

chez

y a pas

Dansons

la Capucine

## 10. Fonetické jevy

/ã/ – *dansons*, *y en a*, *il y en a*;

/ẽ/ – *pain*, *vin*;

/õ/ – *bonbon*, *dansons*, *on*;

/y/ – *la Capucine*, *plus*, *du*;

/e/ – *chez*, *plaisir*;

/ɛ/ – *mais*, *ce n'est pas*, *lait*;

/u/ – *nous*, *pour*, *toujours*;

/w/ – *la voisine*;

/œ/ – *on pleure*;

## 11. Gramatické jevy

- přítomný čas – *y a*, *il y a*, *ce n'est pas*, *on pleure*, *on rit*;
- rozkazovací způsob – *dansons*;
- zájmené příslovce – *en*, *y en a*, *il y en a*;
- zápor – *y a pas*, *il n'y a pas*, *y a plus*, *il n'y a plus*, *ce n'est pas*;
- slovesa – *danser*, *il y a*, *avoir*, *être*, *pleurer*, *rire*.

## 12. Varianty písně

### Doplňte

potraviny

- *Y a pas de sel*, *Y a pas de miel*, *Y a pas d'épices*, ...

ovoce

- *Y a pas de fruits*, *Y a pas de pommes*, *Y a pas de prunes*, *Y a pas de poires*, ...

zvířata

- *Y a pas de poule*, *Y a pas de coq*, *Y a pas de vache*, ...

rozkaz

- *Dancez .... chez vous*, *Danse ... chez toi*.

## Praktický list 6/2

1. Název písně: **Dansons la Capucine**

2. Obrázek



<https://www.familiscope.fr/activites-enfants/coloriages/coloriage-chanson-dansons-la-capucine/>



<https://www.educol.net/coloriage-jardin-de-fleurs-de-capucine-i27759.html>

### 3. Notový zápis

## Dansons la Capucine



Dan - sons la Ca - pu - ci - ne, Y'a pas de pain chez nous,

5



Y'en a chez la voi - si - ne, Mais ce n'est pas pour nous.

9



Dan - sons la Ca - pu - ci - ne, Y'a du plai - sir chez nous.

13



On pleure chez la voi - si - ne, On rit tou - jours chez nous.

### 4. Melodie

<https://www.youtube.com/watch?v=oQlSv7v726Q>

## 5. Text

Dansons la Capucine,  
Y'a pas de pain chez nous,  
Y'en a chez la voisine,  
Mais ce n'est pas pour nous.

Dansons la Capucine,  
Y'a pas de vin chez nous,  
Y'en a chez la voisine,  
Mais ce n'est pas pour nous.

Dansons la Capucine,  
Y'a plus de lait chez nous,  
Y'en a chez la voisine,  
Mais ce n'est pas pour nous.

Dansons la Capucine,  
Y'a plus d' bonbons chez nous,  
Y'en a chez la voisine,  
Mais ce n'est pas pour nous.

Dansons la Capucine,  
Y'a du plaisir chez nous,  
On pleure chez la voisine,  
On rit toujours chez nous.

## 6. Slovní zásoba

<i>danser</i>	tančit	<i>pour</i>	pro
<i>dansons</i>	tančeme	<i>pain m.</i>	chléb
<i>capucine f.</i>	druh tance, kapucínka	<i>vin m.</i>	víno
<i>il y en a</i>	je, jsou	<i>lait m.</i>	mléko
<i>il n'y a pas</i>	není, nejsou	<i>bonbons m.</i>	bonbóny
<i>y a pas</i>	není, nejsou	<i>plaisir m.</i>	radost
<i>chez</i>	u	<i>pleurer</i>	plakat
<i>nous</i>	my, nás, nám	<i>on pleure</i>	pláčou
<i>voisine f.</i>	sousedka	<i>rire</i>	smát se
<i>mais</i>	ale	<i>on rit</i>	smějí se
<i>c'est</i>	to je	<i>toujours</i>	stále
<i>ce n'est pas</i>	to není		

## 7. Rozšířená slovní zásoba

*danser*: je danse, tu danses, il danse, elle danse, nous dansons, vous dansez, ils dansent, elles dansent,

danse, dansons, dansez,

une capucine, la capucine,

il y a, il y en a, il n'y a pas, il n'y a plus, y'a plus, y' en a,

un pain, le pain, du pain, de pain,

un vin, le vin, du vin, de vin,

un lait, le lait, du lait, de lait,

un plaisir, le plaisir, du plaisir, de plaisir

chez moi, chez toi, chez lui, chez elle, chez nous, chez vous, chez eux, chez elles,

c'est, ce n'est pas

pour moi, pour toi, pour lui, pour elle, pour nous, pour vous, pour eux,

pour elles,  
une voisine, la voisine, des voisines, les voisines,  
un voisin, le voisin, des voisins, les voisins,  
un bonbon, le bonbon, des bonbons, les bonbons, de bonbons,  
pleurer: je pleure, tu pleures, il pleure, elle pleure, on pleure, nous  
pleurons, vous pleurez, ils pleurent, elles pleurent,  
rire: je ris, tu ris, il rit, elle rit, on rit, nous rions, vous riez, ils rient,  
elles rient,  
toujours

## 8. Zopakujte si slovní zásobu a zahrajte si hry na Quizletu

[https://quizlet.com/\\_538m91](https://quizlet.com/_538m91)



## 9. Cvičení

### 9.1 Doplňte slova do textu písně

Dansons la Capucine,  
Y'a pas de ..... chez nous,  
Y'en a ..... la voisine,  
Mais ce n'est pas ..... nous.

..... la Capucine,  
Y'a pas de vin chez .....,  
Y'en a chez ..... voisine,  
..... ce n'est pas pour nous.

Dansons ..... Capucine,  
Y'a plus ..... lait chez nous,  
Y'en .... chez la voisine,  
Mais ce ..... est pas pour nous.

Dansons la Capucine,  
Y'a ..... d'bonbons chez nous,  
Y'..... a chez la voisine,  
Mais ..... n'est pas pour nous.

Dansons la Capucine,  
Y'a du plaisir chez nous,  
.... pleure chez la voisine,  
On rit ..... chez nous.

## 9.2 Doplňte slova do textu písně

*mais, a, on, plus, ce, toujours, en, chez, n', la, de, dansons, la, pour, nous, pain*

Dansons la Capucine,  
Y'a pas de ..... chez nous,  
Y'en a ..... la voisine,  
Mais ce n'est pas ..... nous.

..... la Capucine,  
Y'a pas de vin chez .....,  
Y'en a chez ..... voisine,  
..... ce n'est pas pour nous.

Dansons ..... Capucine,  
Y'a plus ..... lait chez nous,  
Y'en .... chez la voisine,  
Mais ce ..... est pas pour nous.

Dansons la Capucine,  
Y'a ..... d' bonbons chez nous,  
Y' ..... a chez la voisine,  
Mais ..... n'est pas pour nous.

Dansons la Capucine,  
Y'a du plaisir chez nous,  
.... pleure chez la voisine,  
On rit ..... chez nous.

### 9.3 Přiřaďte slova do textu písně

Dansons la Capucine,  
Y'a pas de ..... chez nous,  
Y'en a ..... la voisine,  
Mais ce n'est pas ..... nous.

*pour* *pain*

*chez* *la*

..... la Capucine,  
Y'a pas de vin chez .....,  
Y'en a chez ..... voisine,  
..... ce n'est pas pour nous.

*nous* *dansons*

*de* *mais*

Dansons ..... Capucine,  
Y'a plus ..... lait chez nous,  
Y'en .... chez la voisine,  
Mais ce ..... est pas pour nous.

*n'* *la*

*a*

Dansons la Capucine,  
Y'a ..... d' bonbons chez nous,  
Y'..... a chez la voisine,  
Mais ..... n'est pas pour nous.

*plus* *en*

*ce*

Dansons la Capucine,  
Y'a du plaisir chez nous,  
.... pleure chez la voisine,  
On rit ..... chez nous.

*on* *toujours*

#### 9.4 Obtáhněte propiskou šedě vyznačená slova v textu písně

Dansons la Capucine,  
Y'a pas de pain chez nous,  
Y'en a chez la voisine,  
Mais ce n'est pas pour nous.

*Dansons* la Capucine,  
Y'a pas de vin chez nous,  
Y'en a chez la voisine,  
*Mais* ce n'est pas pour nous.

Dansons *la* Capucine,  
Y'a plus de lait chez nous,  
Y'en a chez la voisine,  
Mais ce n'est pas pour nous.

Dansons la Capucine,  
Y'a plus d' bonbons chez nous,  
Y'en a chez la voisine,  
Mais ce n'est pas pour nous.

Dansons la Capucine,  
Y'a du plaisir chez nous,  
On pleure chez la voisine,  
On rit toujours chez nous.

**9.5 Uspořádejte slova do věty podle textu písně**

pas – nous - est - n' - pour - ce - mais

.....

**9.6 Obtáhněte propiskou šedě vyznačenou větu**

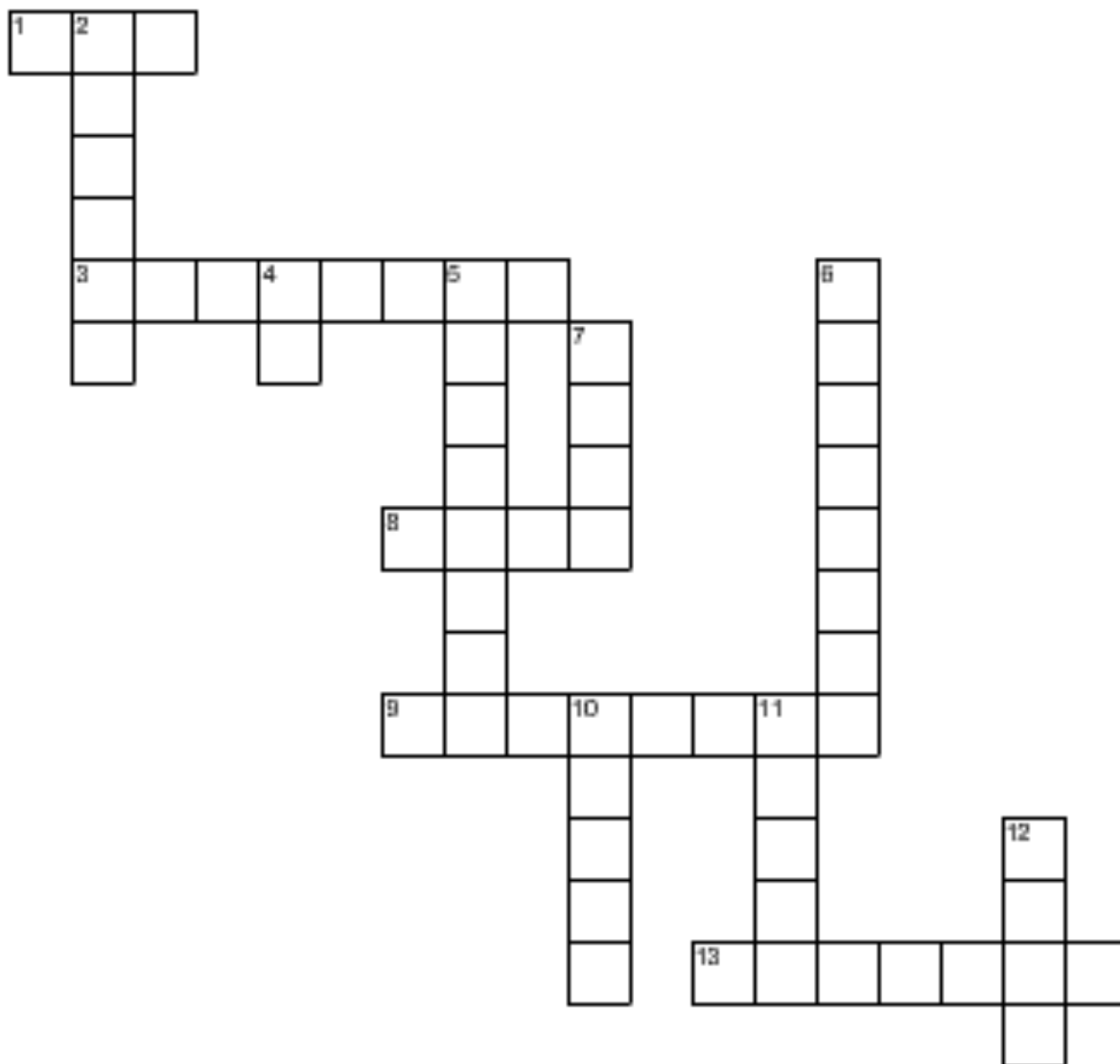
Mais ce n'est pas pour nous.

*Mais ce n'est pas pour nous.*

## 9.7 Křížovka 1

### Dansons la Capucine

Doplňte podle textu písně



#### Horizontal

- 1. pour
- 3. on rit
- 8. il n'y a pas
- 9. dansons
- 13. les bonbons

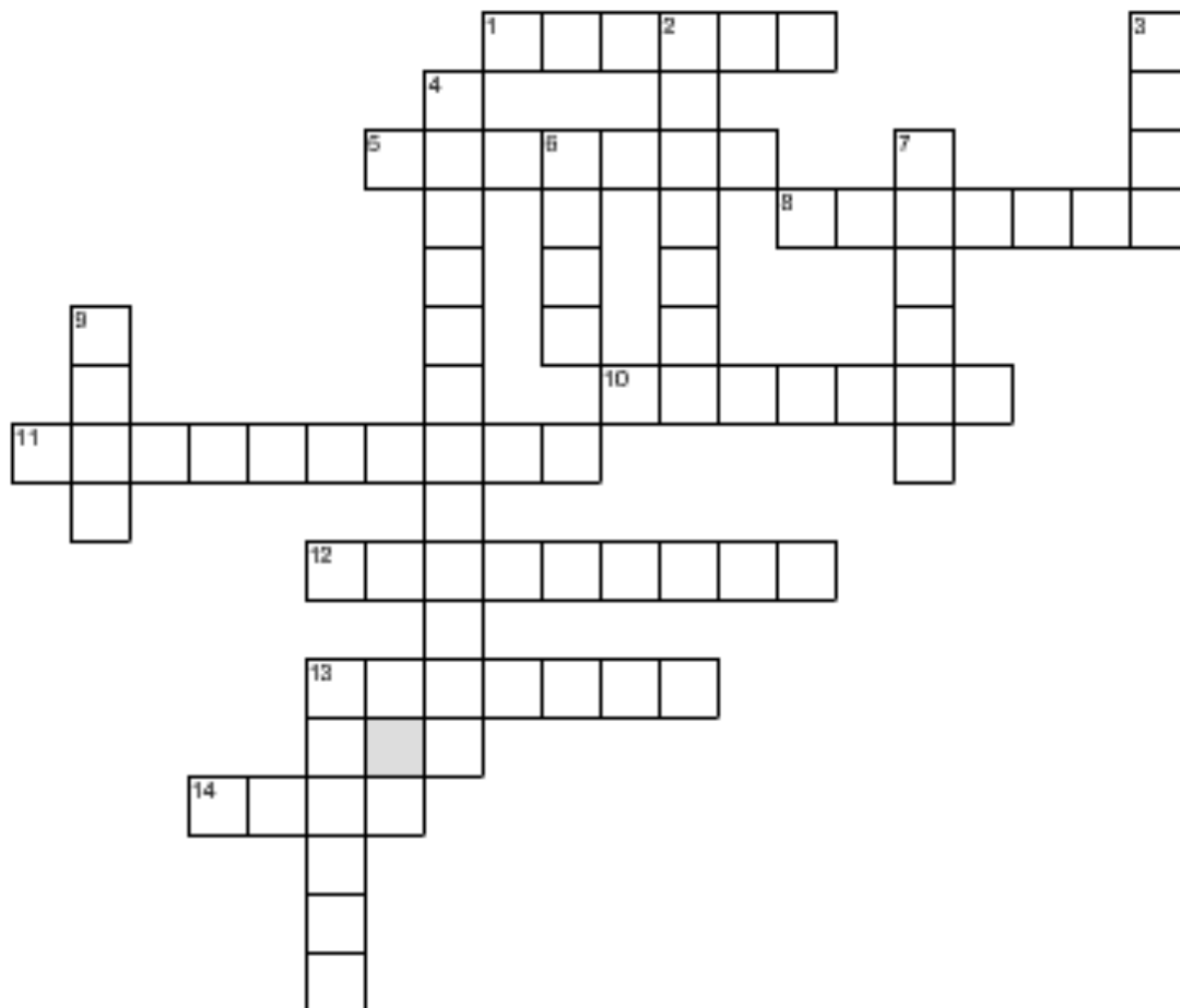
#### Vertical

- 2. le plaisir
- 4. il y en a
- 5. la voisine
- 6. on pleure
- 7. il n'y a pas
- 10. le pain
- 11. le lait
- 12. le vin

## 9.8 Křížovka 2

### Dansons la Capucine

Doplňte francouzská slova podle textu písně



#### Horizontal

1. žádné víno
5. žádný chléb
8. tancujeme
10. žádné mléko
11. radost
12. pláče se
13. není, nejsou (hovor.)
14. u, k

#### Vertical

2. sousedka
3. ale
4. to není
6. pro
7. směje se
9. my, nás, nám
13. je, jsou (hovor.)

## 9.9 Osmisměrka 1

### Dansons la Capucine

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



chez nous

pour nous

de pain

la voisine

y a pas

du plaisir

on rit

de lait

on pleure

Dansons

ce n'est pas

y en a

de vin

chez

la Capucine



## 9.10 Osmisměrka 2

### Dansons la Capucine

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



chez nous

pour nous

de pain

la voisine

y a pas

du plaisir

on rit

de lait

on pleure

Dansons

ce n'est pas

y en a

de vin

chez

la Capucine

### 9.11 Osmisměrka 3

## Dansons la Capucine

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



chez nous

pour nous

de pain

la voisine

y a pas

du plaisir

on rit

de lait

on pleure

Dansons

ce n'est pas

y en a

de vin

chez

la Capucine

## Metodický list 7/2 – Douce nuit, sainte nuit

Bod 1 až 9.6 uvedeny pouze v praktickém listu níže.

### 9.7 Křížovka 1 – řešení

#### Douce nuit, sainte nuit

Doplňte podle textu písně



#### Horizontal

2. l'ange
5. il chante
8. au loin
10. le concert
11. doux
12. la nuit
13. seul

#### Vertical

1. sainte
3. sans bruit
4. il dort
6. l'air
7. tout
8. dans
9. leur
11. douce

## 9.8 Křížovka 2 – řešení

### Douce nuit, sainte nuit

Doplňte francouzská slova podle textu písně



- | Horizontal        | Vertical        |
|-------------------|-----------------|
| 2. daleko         | 1. koncert      |
| 4. povětrí        | 3. v, do        |
| 7. andělé         | 5. svatá        |
| 10. tichá, sladká | 6. zpívat       |
| 11. hluk          | 7. noc          |
| 13. tichý, sladký | 8. bez          |
|                   | 9. sám, samotný |
|                   | 10. spát        |
|                   | 12. všechno     |

## 9.9 Osmisměrka 1 – řešení

### Douce nuit, sainte nuit

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



sans

dormir

au loin

les concerts

sainte

les anges

doux

les airs

seuls

nuit

douce

bruit

dans

chanter

tout



9.11 Osmisměrka 3 – řešení

## Douce nuit, sainte nuit

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



sans	les anges	douce
dormir	doux	bruit
au loin	les airs	dans
les concerts	seuls	chanter
sainte	nuit	tout

## 9.12 Rozdíl ve výslovnosti

saint	X	sang	sang	X	saint
saint	X	sans	sans	X	saint
saint	X	cent	cent	X	saint

## 10. Fonetické jevy

/ã/ – sans, les anges, dans, chantent;

/ɛ̃/ – sainte, loin;

/ɔ̃/ – concerts;

/e/ – les, Emmanuel;

/ɛ/ – airs, concerts, Emmanuel;

/œ/ – seuls, leurs;

/y/ – plus, Emmanuel;

/u/ – douce, doux, tout;

/ɥ/ – nuit, bruit.

## 11. Gramatické jevy

- přítomný čas – *tout dort, les anges chantent*;
- přídavné jméno – *douce, sainte, seuls, doux*;
- stupňování přídavných jmen – *leurs plus doux*;
- předložky – *dans, à, sans*;
- slovesa – *dormir, chanter*.



## Praktický list 7/2

1. Název písně: Douce nuit, sainte nuit

2. Obrázek



<https://www.educol.net/coloriage-le-ciel-i13447.html>



<https://www.educol.net/coloriage-ange-i6492.html>

### 3. Notový zápis

## Douce nuit, sainte nuit

Dou - ce nuit, sain - te nuit, dans les cieux  
Dou - ce nuit, sain - te nuit, tout au loin

4  
l'a - stre luit. Le mys - tè - r'an - non - cé s'ac - com - plit.  
dort sans bruit. Seuls les an - ges dans - les airs

7  
cet en - fant sur la paille en - dor - mi, c'est l'A - mour in - fi -  
chan - tent leurs - plus doux - con - certs à - à l'Em - ma - nu -

10  
ni - - c'est - l'A - mour in - fi - ni.  
el - - à - à - à l'Em - ma - nu - el.

### 4. Melodie

<https://www.youtube.com/watch?v=2kao-2QDjIY>

### 5. Text

#### Douce nuit, sainte nuit

Douce nuit, sainte nuit!

Dans les cieux! L'astre luit.

Le mystère annoncé s'accomplit

Cet enfant sur la paille endormi,

C'est l'amour infini!

C'est l'amour infini!

Douce nuit, sainte nuit,  
 Tout au loin dort sans bruit.  
 Seuls les anges dans les airs  
 Chantent leurs plus doux concerts  
 A l'Emmanuel, à l'Emmanuel

## 6. Slovní zásoba

<i>doux, douce</i>	tichý, něžný, sladký	<i>c'est</i>	to je
<i>nuit f.</i>	noc	<i>amour m.</i>	láska
<i>saint, sainte</i>	svatý, á	<i>infini, infinie</i>	nekonečný
<i>dans</i>	v	<i>tout</i>	vše
<i>cieux m.</i>	nebesa	<i>au loin</i>	v dáli
<i>astre m.</i>	hvězda	<i>dormir</i>	spat
<i>luire</i>	svítit	<i>leur</i>	jejich (své)
<i>il luit</i>	svítí	<i>sans bruit</i>	nehlučně
<i>mystère m.</i>	tajemství	<i>seul, seule</i>	sám, a
<i>annoncé, annoncée</i>	oznámený, vyjevený	<i>ange m.</i>	anděl
<i>s'accomplir</i>	naplnit se	<i>dans les airs</i>	v povětrí
<i>cet enfant</i>	to dítě	<i>chanter</i>	zpívat
<i>sur</i>	na	<i>concert m.</i>	concert
<i>paille f.</i>	sláma	<i>Emmanuel m.</i>	vykupitel
<i>endormi, endormie</i>	spící		

## 7. Rozšířená slovní zásoba

*doux, douce, douce nuit*  
*une nuit, la nuit, cette nuit, des nuits, les nuits, bonne nuit*  
*saint, sainte, Saint Constantin, Saint Cyril, Saint Méthode, Sainte Marie,*  
*sainte nuit*

un astre, l'astre, des astres, les astres

luire: je luis, tu luis, il luit, elle luit, nous luisons, vous lueisez, ils luisent, elles luisent

un mystère, le mystère, des mystères, les mystères

annoncer: j'annonce, tu annonces, il annonce, elle annonce, on annonce, nous annonçons, vous annoncez, ils annoncent, elles annoncent

accomplir: j'accomplis, tu accomplis, il accomplit, nous accomplissons, vous accomplissez, ils accomplissent, elles accomplissent

s'accomplir: il s'accomplit, ils s'accomplissent

un enfant, l'enfant, des enfants, les enfants, cet enfant, ces enfants

une paille, la paille, des pailles, les pailles, sur la paille

endormi

un amour, l'amour, des amours, les amours

infini

tout

au loin

dormir: je dors, tu dors, il dort, on dort, nous dormons, vous dormez, ils dorment, elles dorment

leur, leurs

sans bruit, avec bruit

seul, seule

un ange, l'ange, des anges, les anges

dans les airs

un air, l'air, des airs, les airs

chanter: je chante, tu chantes, il chante, elle chante, on chante, nous chantons, vous chantez, ils chantent, elles chantent

un concert, le concert, des concerts, les concerts

## 8. Zopakujte si slovní zásobu a zahrajte si hry na Quizletu

[https://quizlet.com/\\_53a4fe](https://quizlet.com/_53a4fe)

## 9. Cvičení

### 9.1 Doplněte slova do textu písně

Douce ....., sainte nuit!  
.....les cieux! L'astre luit.  
Le ..... annoncé s'accomplit  
Cet enfant ..... la paille endormi,  
C'est l'..... infini!  
C'est l'amour .....!  
  
..... nuit, sainte nuit,  
Tout au loin dort ..... bruit.  
Seuls ..... anges dans les airs  
Chantent leurs plus ..... Concerts  
A l'Emmanuel, ..... l'Emmanuel

## 9.2 Doplňte slova do textu písně

*les, dans, amour, doux, infini, mystère, sur, sans, à, nuit, douce*

Douce ....., sainte nuit!  
.....les cieux! L'astre luit.  
Le ..... annoncé s'accomplit  
Cet enfant ..... la paille endormi,  
C'est l'..... infini!  
C'est l'amour .....!  
..... nuit, sainte nuit,  
Tout au loin dort ..... bruit.  
Seuls ..... anges dans les airs  
Changent leurs plus ..... Concerts  
A l'Emmanuel, ..... l'Emmanuel

## 9.3 Přřad'te slova do textu písně

Douce ....., sainte nuit!      *infini*      *dans*  
.....les cieux! L'astre luit.  
Le ..... annoncé s'accomplit      *amour*  
Cet enfant ..... la paille endormi,      *sur*  
C'est l'..... infini!      *mystère*  
C'est l'amour .....!      *nuit*

#### 9.4 Obtáhněte šedě vyznačená slova v textu písně

Douce *nuit*, sainte nuit!

*Dans* les cieux! L'astre luit.

Le *mystère* annoncé s'accomplit

Cet enfant *sur* la paille endormi,

C'est l'*amour* infini!

C'est l'amour *infini*!

#### 9.5 Uspořádejte slova do věty podle textu písně

bruit - dort - sans - loin - au - tout

.....

#### 9.6 Obtáhněte propiskou šedě vyznačenou větu

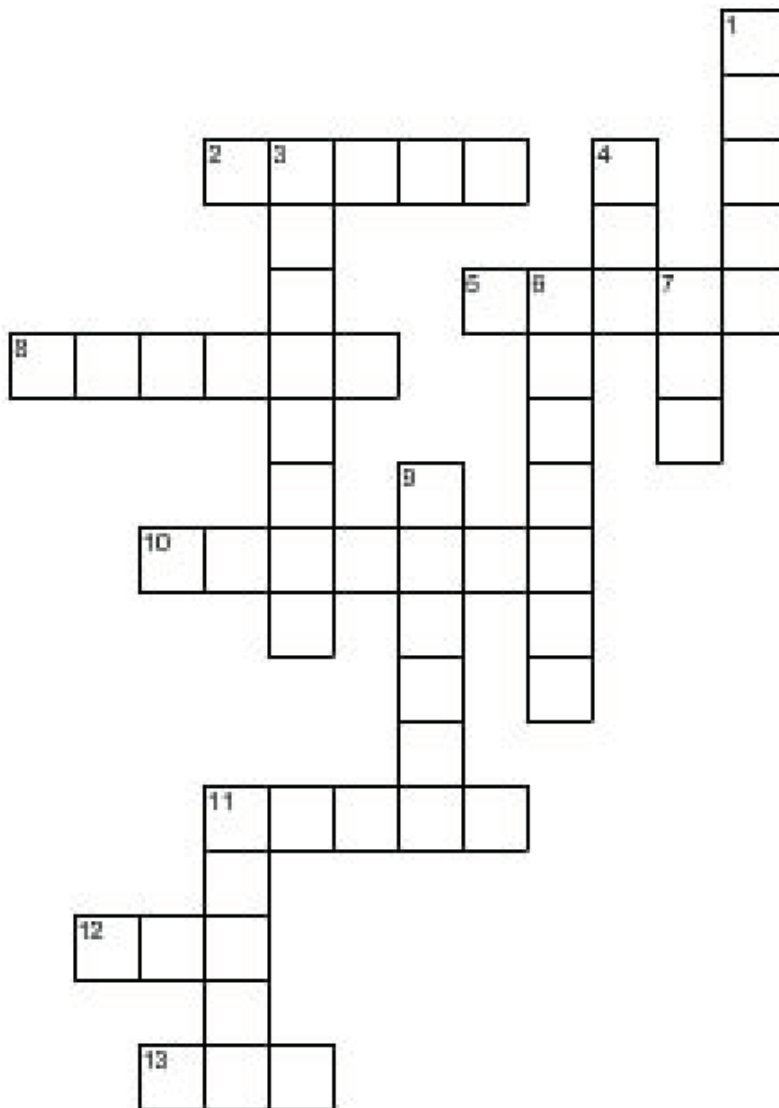
Tout au loin dort sans bruit.

*Tout au loin dort sans bruit.*

## 9.7 Křížovka 1

### Douce nuit, sainte nuit

Doplňte podle textu písně



#### Horizontal

2. l'ange
5. il chante
8. au loin
10. le concert
11. doux
12. la nuit
13. seul

#### Vertical

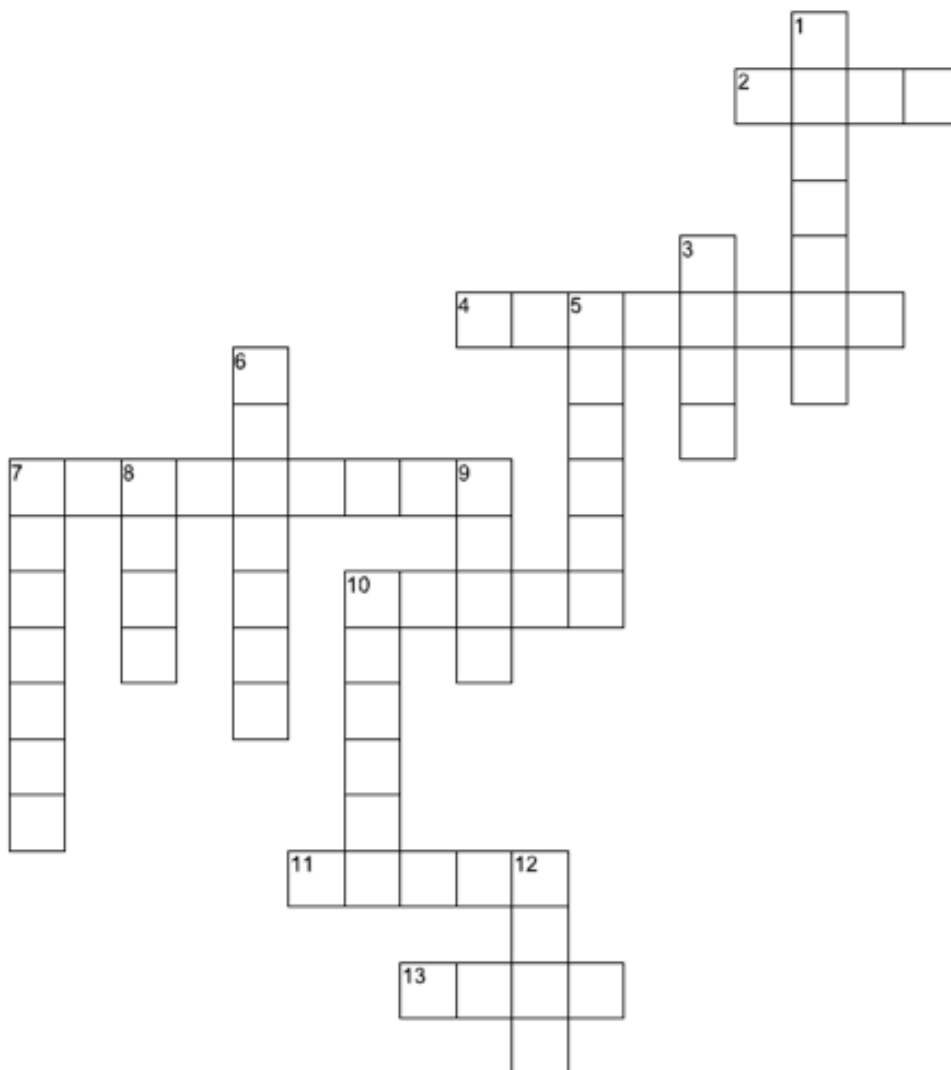
1. sainte
3. sans bruit
4. il dort
6. l'air
7. tout
8. dans
9. leur
11. douce



## 9.8 Křížovka 2

### Douce nuit, sainte nuit

Doplňte francouzská slova podle textu písně



#### Horizontal

- 2. daleko
- 4. povětrí
- 7. andělé
- 10. tichá, sladká
- 11. hluk
- 13. tichý, sladký

#### Vertical

- 1. koncert
- 3. v, do
- 5. svatá
- 6. zpívat
- 7. noc
- 8. bez
- 9. sám, samotný
- 10. spát
- 12. všechno

## 9.9 Osmisměrka 1

### Douce nuit, sainte nuit

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



sans

les anges

douce

dormir

doux

bruit

au loin

les airs

dans

les concerts

seuls

chanter

sainte

nuit

tout

## 9.10 Osmisměrka 2

### Douce nuit, sainte nuit

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



sans

les anges

douce

dormir

doux

bruit

au loin

les airs

dans

les concerts

seuls

chanter

sainte

nuit

tout

### 9.11 Osmisměrka 3

## Douce nuit, sainte nuit

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



sans

dormir

au loin

les concerts

sainte

les anges

doux

les airs

seuls

nuit

douce

bruit

dans

chanter

tout

## 9.12 Rozdíl ve výslovnosti

saint X sang

saint X sans

saint X cent

sang X saint

sans X saint

cent X saint

## Metodický list 8/2 – Frère Jacques

Bod 1 až 9.6 uvedeny pouze v praktickém listu níže.

### 9.7 Křížovka 1 – řešení

## Frère Jacques

Doplňte podle textu písně



### Horizontal

3. Jacques
5. les matines
6. dong
7. une soeur
8. un père

### Vertical

1. sonnez
2. une mère
4. ding
6. un frère
7. dormez-vous?

## 9.8 Křížovka 2 – řešení

### Frère Jacques

Doplňte podle textu písně



#### Horizontal

2. bratr (neurč. člen)
7. strýc (neurč. člen)
8. tatínek
9. matka (neurč. člen)
11. zvoňte
12. Jakub

#### Vertical

1. sestra (neurč. člen)
3. maminka
4. otec (urč. člen)
5. teta (neurč. člen)
6. ranní mše (urč. člen)
10. spíte?

## 9.9 Osmisměrka 1 – řešení

### Frère Jacques

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



ding

les matines

dormez-vous

sonnez

Jacques

frère

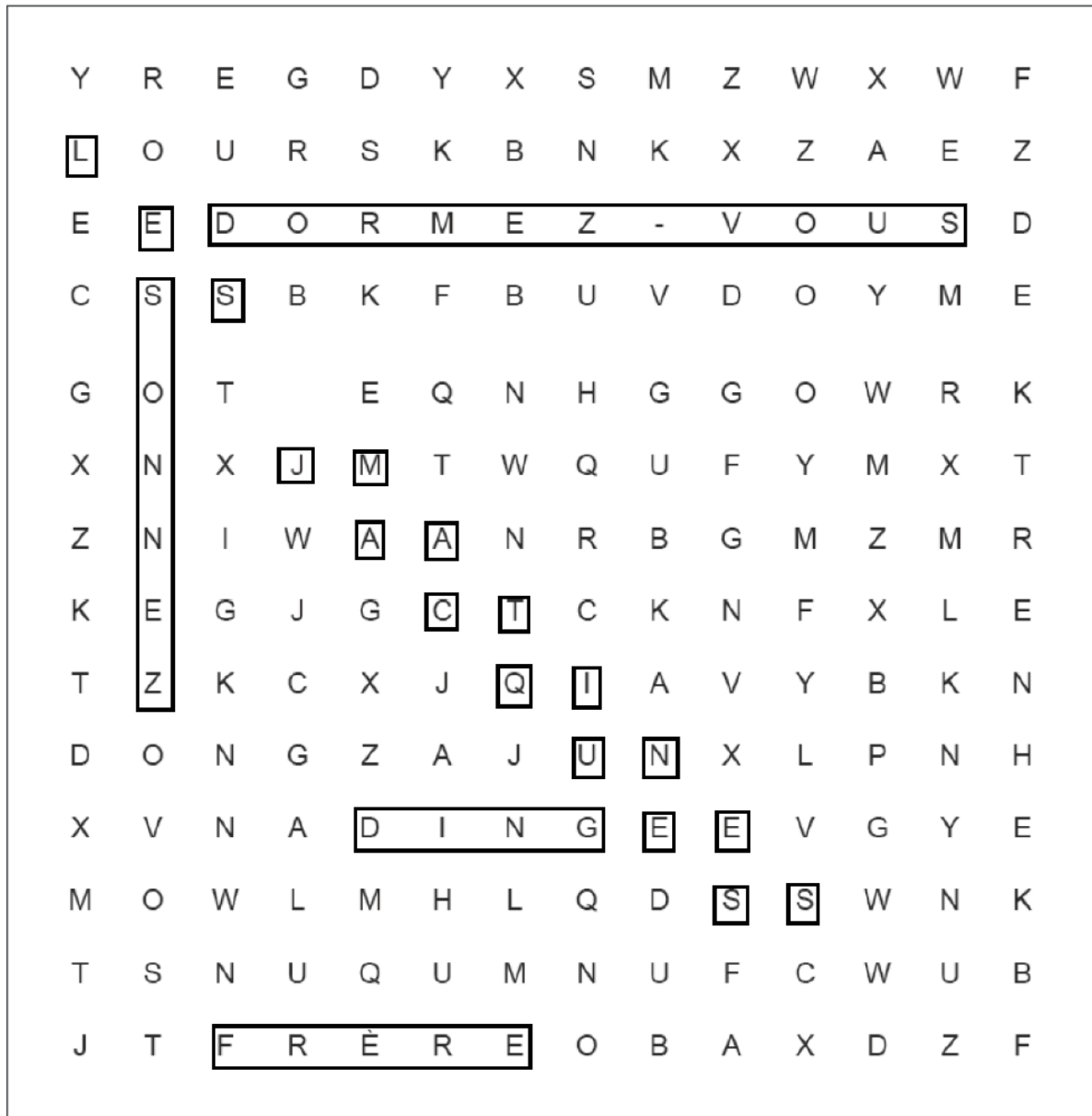
dong



## 9.10 Osmisměrka 2 – řešení

### Frère Jacques

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



ding

les matines

dormez-vous

sonnez

Jacques

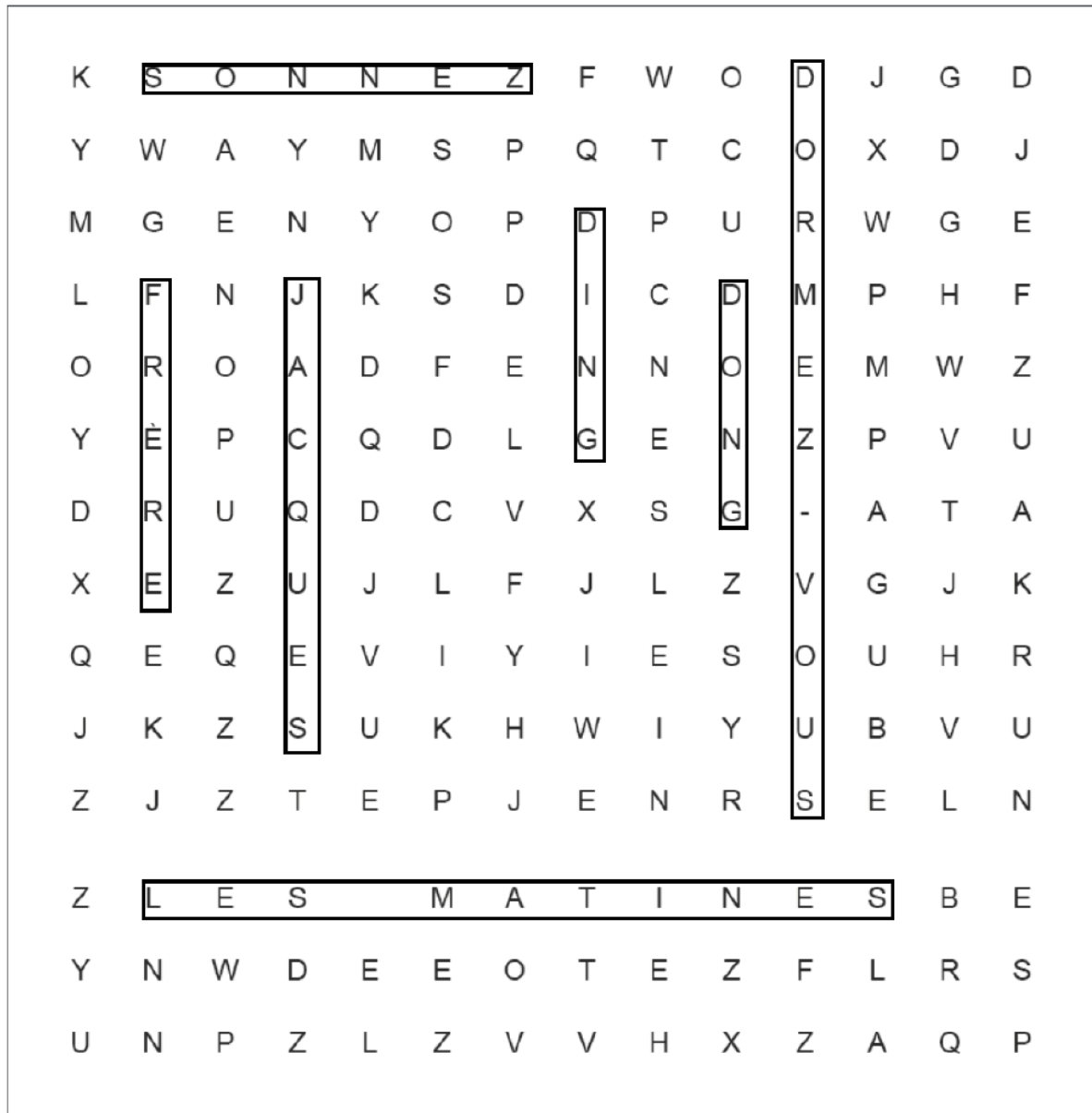
frère

dong

### 9.11 Osmisměrka 3 – řešení

## Frère Jacques

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



ding

les matines

dormez-vous

sonnez

Jacques

frère

dong

## 10. Fonetické jevy

/ɛ/ – *frère*;

/e/ – *dormez-vous, sonnez, les*;

/ɛ̃/ – *ding*;

/ɔ̃/ – *dong*;

/ʒ/ – *Jacques*.

## 11. Gramatické jevy

- inverze – *dormez-vous?*
- rozkaz – *sonnez*;
- slovesa – *dormir, sonner*.

## 12. Práce se slovní zásobou

Nahradit *Frère Jacques* názvy členů rodiny

*frère Jacques* – *père Pierre* – *mère Marie* – *soeur Annie* – *tante Adelle* – *oncle Charles*

Nahradit *Frère Jacques* názvy členů rodiny s přivlastňovacím zájmenem můj/moje – *mon/ma*  
*mon frère Jacques* – *mon père Pierre* – *ma mère Marie* – *ma soeur Annie* – *ma tante Adelle* –  
*mon oncle Charles*

## 13. Hra s křestními jmény

Obměňovat francouzská mužská a ženská křestní jména.

- mužská křestní jména: *Michel, Marcel, Frédéric, Robert, Rémi, René, Victor, Simon*
- ženská křestní jména: *Monique, Brigitte, Chantal, Julie, Claire, Sylvie, Yvonne, Nathalie*

## 14. Gramatické variace

a) Nahradit **Dormez-vous** slovesy: **chanter, danser, rêver, manger, boire**:

*Vzor: Chantez-vous?*

b) Nahradit **Dormez-vous** slovesem **être: Êtes-vous là?**

c) Nahradit **Dormez-vous** zjišťovací otázkou: **Que faites-vous?**

d) Nahradit **les matines**

*demain matin/demain soir*

*Sonnez demain matin/ Sonnez demain soir*

*lundi matin/soir*

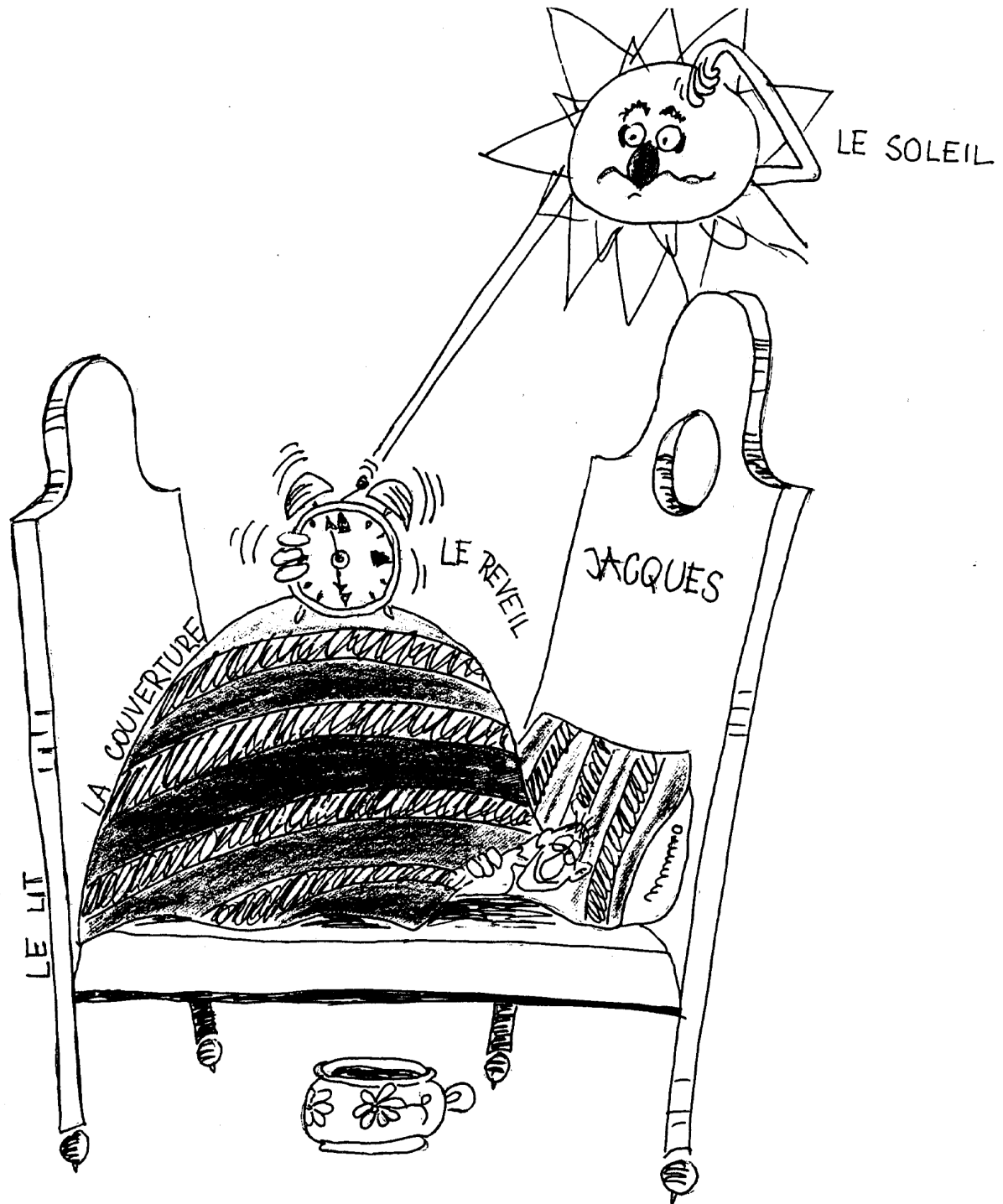
*Sonnez pour moi/lui/elle/nous/eux/elles demain*

*Sonnez pour les enfants*

## Praktický list 8/2

1. Název písně: **Frère Jacques**

2. Obrázek

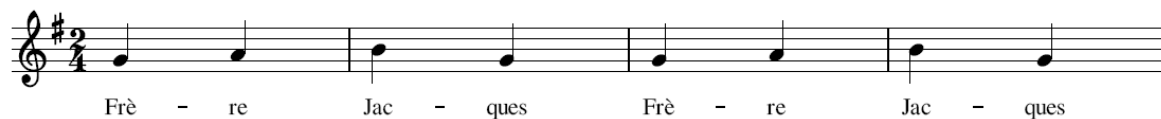


(autorka ilustrace Jana Szwedová)

### 3. Notový zápis

## Frère Jacques

Composer



Frè - re Jac - ques Frè - re Jac - ques

5



dor - mez - vous dor - mez - vous

9



Son - nez les - ma - ti - nes son - nez les - ma - ti - nes

13



Ding ding dong ding ding dong

### 4. Melodie

### 5. Text písně ve francouzštině:

Frère Jacques, Frère Jacques,

Dormez-vous? Dormez-vous?

Sonnez les matines, sonnez les matines.

Ding, ding, dong. Ding, ding, dong.

### Text písně v češtině:

Bratře Kubo, Bratře Kubo,  
Ještě spíš? Ještě spíš?  
Venku slunce září, ty jsi na polštáři,  
Vstávej již, vstávej již.

### Text písně v angličtině:

Are you sleeping? Are you sleeping?  
Brother John, Brother John!  
Morning bells are ringing, morning bells are ringing.  
Ding, ding, dong. Ding, ding, dong.

## 6. Slovní zásoba

<i>frère m.</i>	bratr	<i>sonner</i>	zvonit
<i>Jacques</i>	Jakub	<i>sonnez</i>	zvoňte
<i>dormir</i>	spát	<i>matines f.</i>	ranní mše
<i>dormez-vous</i>	spíte?		

## 7. Rozšířená slovní zásoba

un frère, le frère, des frères, les frères, mon frère, mes frères;  
une sœur, la sœur, des sœurs, les sœurs, ma sœur, mes sœurs;  
une mère, la mère, des mères, les mères, ma mère, maman;  
un père, le père, des pères, les pères, mon père, papa;  
une tante, la tante, des tantes, les tantes, ma tante, mes tantes;  
un oncle, l'oncle, des oncles, les oncles, mon oncle, mes oncles;  
un enfant, l'enfant, des enfants, les enfants;  
Jacques, Michel, Marcel, Frédéric, Robert, Rémi, René, Victor,  
Simon;

Monique, Brigitte, Chantal, Julie, Claire, Sylvie, Yvonne, Nathalie, Adelle, Annie;  
dormez-vous?, chantez-vous?, dansez-vous?, rêvez-vous?, mangez-vous?, buvez-vous?;  
êtes-vous là?;  
que faites-vous?;  
sonnez,  
demain matin, demain soir;  
pour moi demain, pour lui demain, pour elle demain, pour nous demain, pour eux demain, pour elles demain;  
pour les enfants  
pensez à moi demain.

<i>frère m.</i>	bratr	<i>rêvez-vous?</i>	sníte?
<i>soeur f.</i>	sestra	<i>mangez-vous?</i>	jíte?
<i>père m.</i>	otec	<i>êtes-vous là?</i>	jste tam?
<i>papa</i>	tatínek	<i>que faites-vous?</i>	co děláte?
<i>mère f.</i>	matka	<i>pensez à</i>	myslete na
<i>maman</i>	maminka	<i>moi</i>	já
<i>tante f.</i>	teta	<i>lui</i>	on
<i>oncle m.</i>	strýc	<i>elle</i>	ona
<i>demain</i>	zítra	<i>nous</i>	my
<i>matin m.</i>	ráno	<i>eux</i>	oni
<i>chantez-vous?</i>	zpíváte?	<i>elles</i>	ony
<i>dansez-vous?</i>	tančíte?	<i>les enfants m.</i>	děti

## 8. Zopakujte si slovní zásobu a zahrajte si hry na Quizletu

<https://quizlet.com/307463817/chanson-frere-jacques-flash-cards/>

## 9. Cvičení

### 9.1 Doplňte chybějící slova do textu písně

Frère ....., ..... Jacques,  
Dormez-.....? .....-vous?  
Sonnez ..... matines, ..... les matines.  
Ding, ding, dong. Ding, ding, dong.

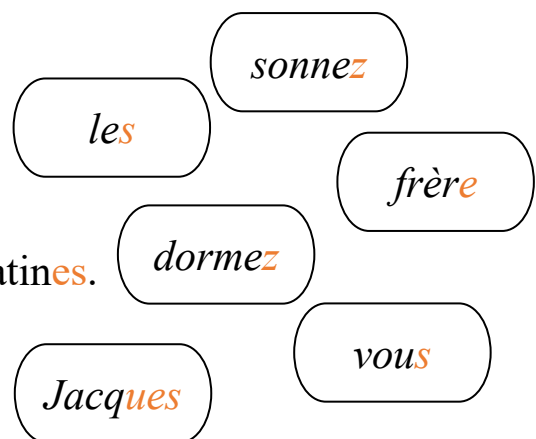
### 9.2 Doplňte slova do textu písně

*les, dormez, vous, Jacques, frère, sonnez*

Frère ....., ..... Jacques,  
Dormez-.....? .....-vous?  
Sonnez ..... matines, ..... les matines.  
Ding, ding, dong. Ding, ding, dong.

### 9.3 Přiřad'te slova do textu písně

Frère ....., ..... Jacques,  
Dormez-.....? .....-vous?  
Sonnez ..... matines, ..... les matines.  
Ding, ding, dong. Ding, ding, dong.





#### 9.4 Obtáhněte propiskou šedě vyznačená slova v textu písně

Frère *Jacques*, Frère Jacques,

Dormez-*vous*? Dormez-*vous*?

Sonnez *les matines*, sonnez *les matines*.

Ding, ding, dong. Ding, ding, dong.

#### 9.5 Sestavte text písně:

frère	Dormez-	les	ding
Frère	vous	les	dong
Jacques	vous	matines	ding
Jacques	Sonnez	matines	ding
dormez-	sonnez	ding	dong

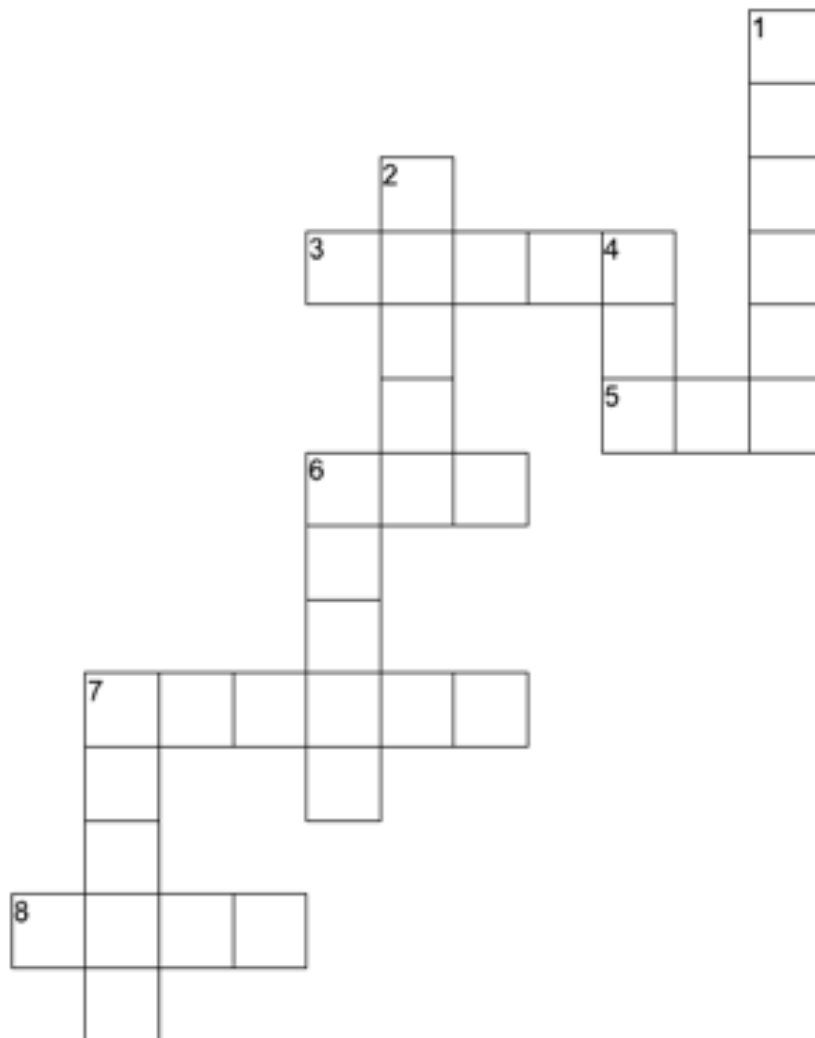
#### 9.6 Uspořádejte text písně:

<http://platea.pntic.mec.es/cvera/hotpot/frerejacques.htm>

## 9.7 Křížovka 1

### Frère Jacques

Doplňte podle textu písně



#### Horizontal

3. Jacques
5. les matines
6. dong
7. une soeur
8. un père

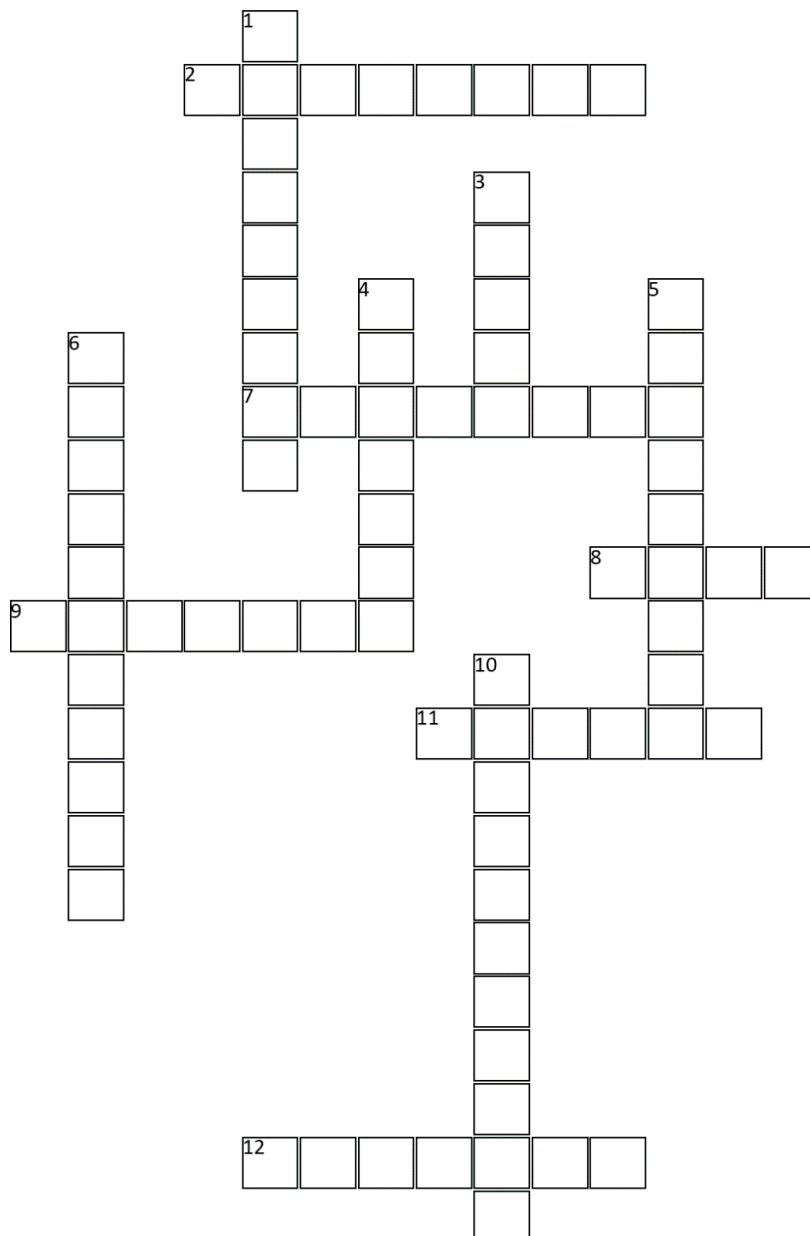
#### Vertical

1. sonnez
2. une mère
4. ding
6. un frère
7. dormez-vous?

## 9.8 Křížovka 2

### Frère Jacques

Doplňte podle textu písně



#### Horizontal

2. bratr (neurč. člen)
7. strýc (neurč. člen)
8. tatínek
9. matka (neurč. člen)
11. zvoňte
12. Jakub

#### Vertical

1. sestra (neurč. člen)
3. maminka
4. otec (urč. člen)
5. teta (neurč. člen)
6. ranní mše (urč. člen)
10. spíte?

## 9.9 Osmisměrka 1

### Frère Jacques

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



ding

les matines

dormez-vous

sonnez

Jacques

frère

dong

## 9.10 Osmisměrka 2

### Frère Jacques

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



ding

sonnez

frère

les matines

Jacques

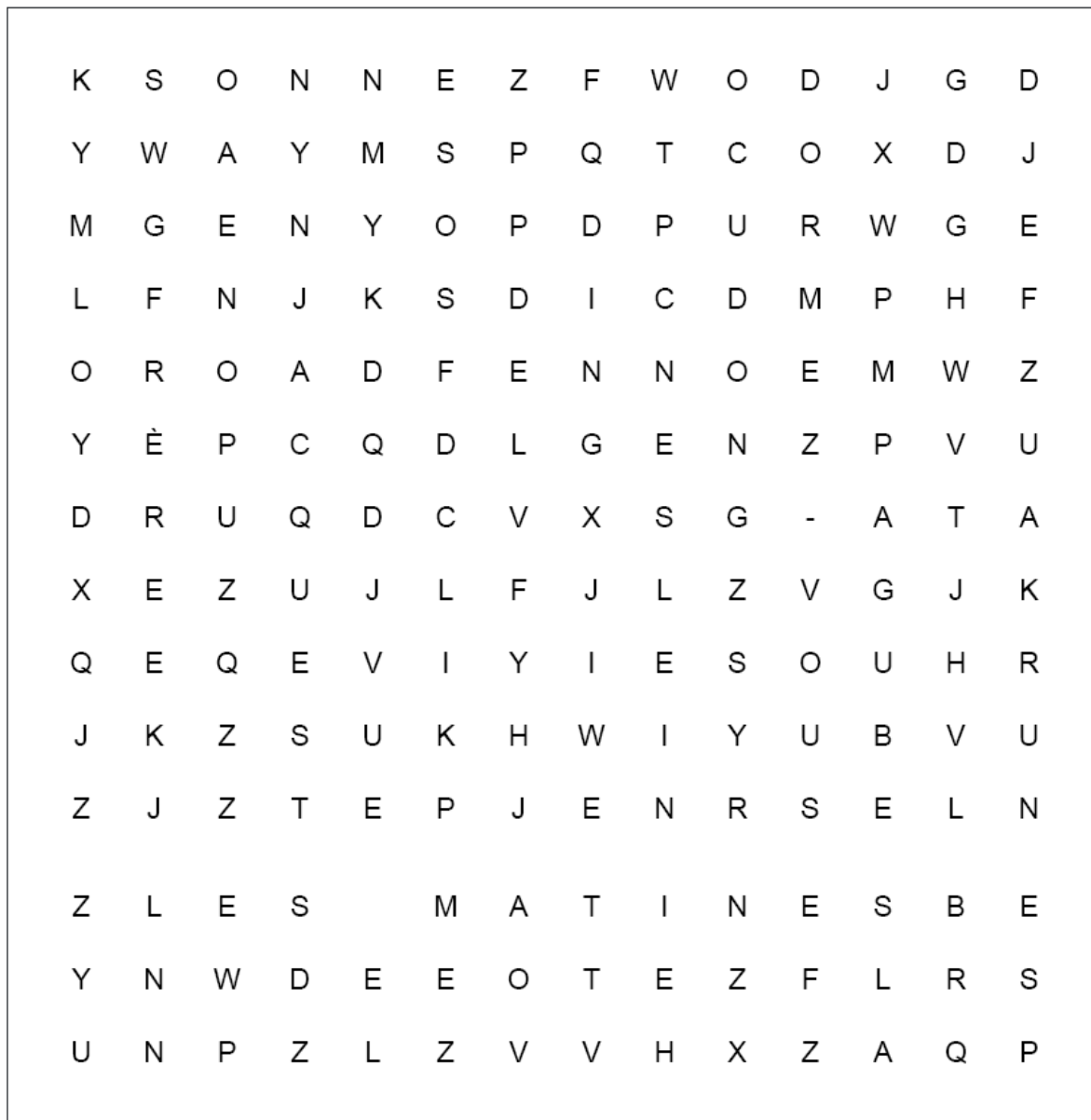
dong

dormez-vous

### 9.11 Osmisměrka 3

## Frère Jacques

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



ding

sonnez

frère

les matines

Jacques

dong

dormez-vous

## Metodický list 9/2 – Chevaliers de la table ronde

Bod 1 až 9.6 uvedeny pouze v praktickém listu níže.

### 9.7 Křížovka 1 – řešení

## Chevaliers de la table ronde

Doplňte podle textu písně



#### Horizontal

6. goûtons
7. voir
10. jusqu'à
11. agréable
13. le chevalier

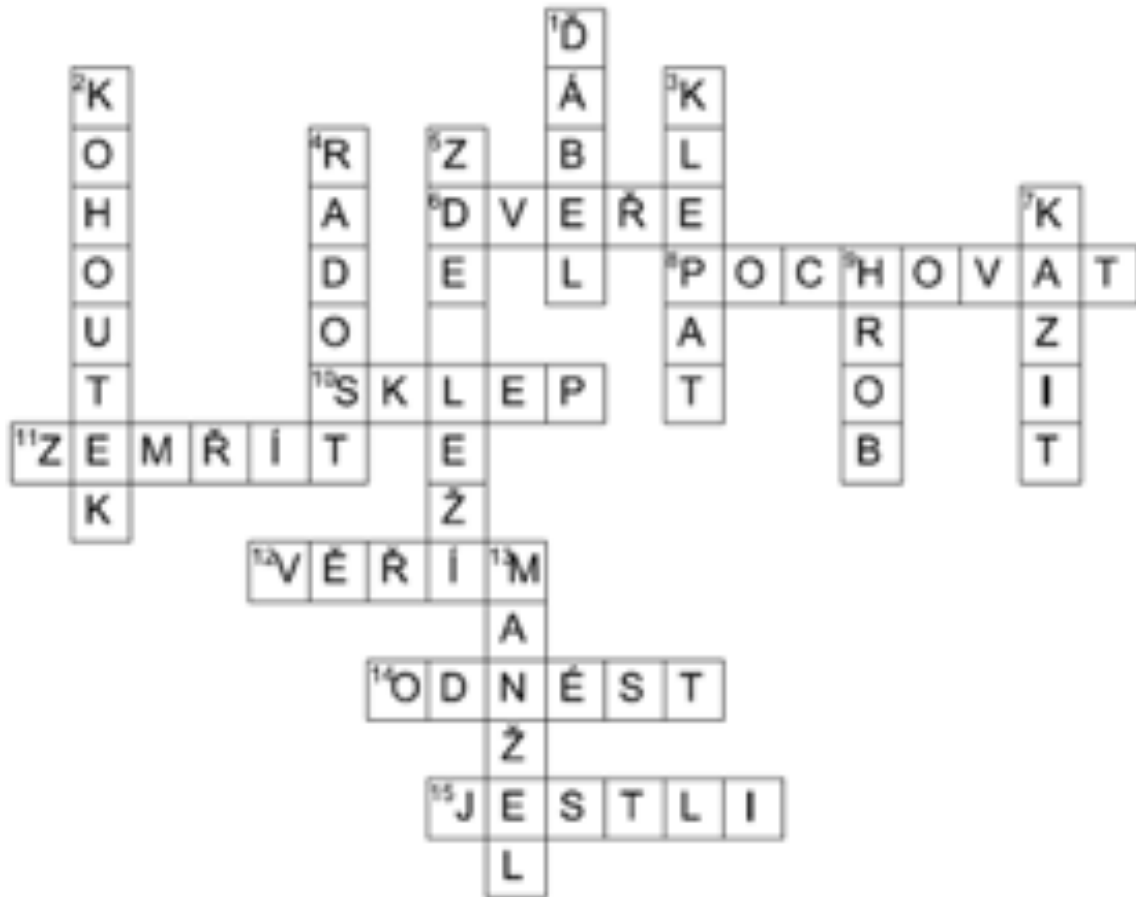
#### Vertical

1. la bouteille
2. ronde
3. le vin
4. la table
5. la femme
8. bon
9. les genoux
11. boire
12. sur
13. le plaisir

## 9.8 Křížovka 2 – řešení

### Chevaliers de la table ronde

Doplňte podle textu písně



#### Horizontal

6. la porte
8. enterrer
10. la cave
11. mourir
12. je crois
14. emporter
15. si

#### Vertical

1. le diable
2. le robinet
3. frapper
4. le plaisir
5. ici gît
7. troubler
9. la tombe
13. le mari



## 9.9 Osmisměrka 1 – řešení

### Chevaliers de la table ronde

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



goûtons voir

je crois bien

ici gît

le vin

six bouteilles

le robinet

une femme

la table ronde

il y a du vin

chevaliers

dans une cave

si je meurs

sur mes genoux

agréable

9.10 Osmisměrka 2 – řešení

## Chevaliers de la table ronde

Vyhledejte slova písňe a vyznačte je barevnou tužkou



goûtons voir

je crois bien

ici gît

j'en boirai

six bouteilles

le robinet

une femme

la table ronde

il y a du vin

chevaliers

dans une cave

si je meurs

sur mes genoux

agréable

9.11 Osmisměrka 3 – řešení

### Chevaliers de la table ronde

Vyhledejte slova písňe a vyznačte je barevnou tužkou



goûtons voir

le vin

une femme

chevaliers

sur mes genoux

je crois bien

six bouteilles

la table ronde

dans une cave

agréable

ici gît

le robinet

il y a du vin

si je meurs

j'en boirai

## 10. Fonetické jevy

/ə/ – *chevaliers, genoux, venir*;

/ã/ – *en, emporte, enterre, dans*;

/ɛ̃/ – *vin, cinq, bien, on inscribe*;

/õ/ – *ronde, goûtons, bon, mon, son, on, contre*;

/ø/ – *je veux, deux*;

/œ/ – *je meurs, buveurs*;

/e/ – *chevaliers, agréable, mes, troubler, plaisir, pieds, des*;

/ɛ/ – *est, tête, robinet*;

/y/ – *jusque, sur, une, du, muraille, buveurs*;

/u/ – *bouteille, genoux, troubler, où, sous*.

/w/ – *voir, j'en boirai, oui, je crois, roi*;

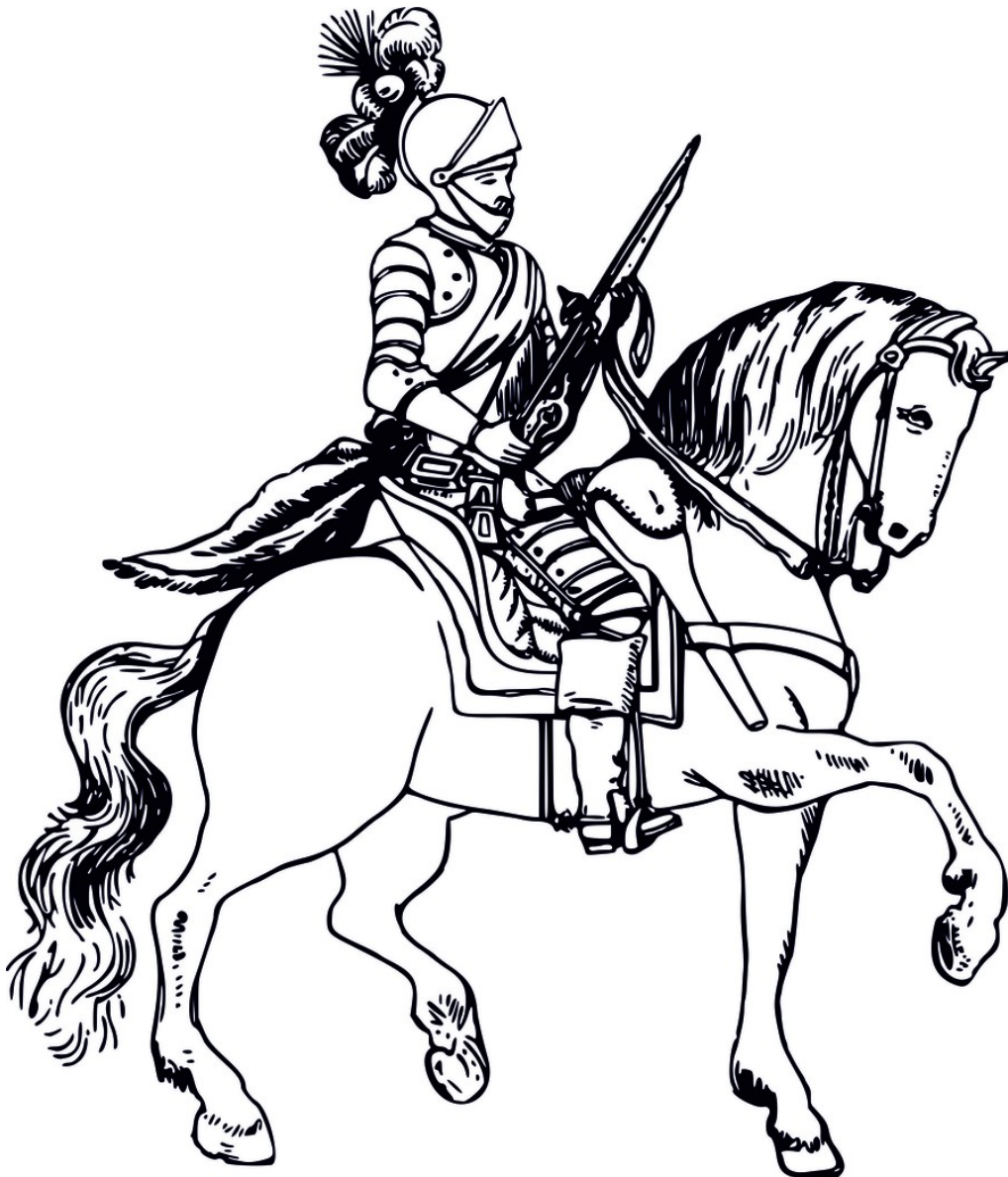
/ɥ/ – *lui*;

## 11. Gramatické jevy

- přítomný čas – *s'il est bon; qui frappe, il y a, ici gît*;
- rozkazovací způsob – *goûtons voir*;
- budoucí čas – futur simple – *j'en boirai*;
- konjunktiv – *que le diable l'emporte, qu'on m'enterre, qu'on inscribe*;
- přivlastňovací zájmeno – *mon plaisir, mes genoux, son mari*;
- osobní zájmeno samostatné – *lui*;
- zájmené příslovce – *en*;
- číslovky – *deux, cinq, six*;
- přídavné jméno – *ronde, bon, agréable*;
- předložky – *de, à, jusqu'à, sur, contre, sous*;
- slovesa – *goûter, voir, être, boire, frapper, croire, emporter, venir, troubler, mourir, enterrer, vouloir, inscrire, gésir*.

1. Název písně: **Chevaliers de la table ronde**

2. Obrázek



<https://www.balonky.cz/omalovanky-k-vytisteni-rytir/omalovanky-rytir-s-konem>

### 3. Notový zápis

## Chevaliers de la table ronde

5/4

Che-va - liers de la ta-ble ron - de goût-tons voir si le vin est bon goût-tons

5

voir oui oui oui goût - tons voir non non

8

non goût - tons voir si le vin est bon Goût-tons voir oui oui

12

oui goût-tons voir non non non goût-tons voir si le vin est bon

### 4. Melodie

<https://www.youtube.com/watch?v=munDm1sTSOU>

## 5. Text

Chevaliers de la table ronde,  
goûtons voir si le vin est bon.

Goûtons voir, oui oui oui,  
goûtons voir, non non non,  
goûtons voir si le vin est bon.

S'il est bon, s'il est agréable,  
j'en boirai jusqu'à mon plaisir.  
J'en boirai oui oui oui,  
j'en boirai, non non non,  
j'en boirai jusqu'à mon plaisir.

J'en boirai cinq à six bouteilles,  
une femme sur mes genoux.

Une femme, oui oui oui,  
une femme, non non non,  
une femme sur mes genoux.

Pan, pan, pan, qui frappe à la  
porte?

Je crois bien que c'est son mari.  
Je crois bien, oui oui oui,  
je crois bien, non non non,  
je crois bien que c'est son mari.

Si c'est lui, que le diable  
l'emporte  
de venir troubler mon plaisir.  
De venir, oui oui oui,  
de venir, non non non,  
de venir troubler mon plaisir.

Si je meurs, je veux qu'on  
m'enterre  
dans une cave où il y a du bon vin.  
Dans une cave, oui oui oui,  
dans une cave, non non non,  
dans une cave où il y a du bon vin.

Les deux pieds contre la muraille  
et la tête sous le robinet.

Et la tête, oui oui oui,  
et la tête, non non non,  
et la tête sous le robinet.

Sur ma tombe je veux qu'on  
inscrive:

„Ici gît le roi des buveurs“.

Ici gît, oui oui oui,  
ici gît, non non non,  
ici gît le roi des buveurs.

## 6. Slovní zásoba

<i>un chevalier</i>	rytíř	<i>c'est</i>	to je
<i>la table</i>	stůl	<i>son mari</i>	její manžel
<i>rond, ronde</i>	kulatý, á	<i>lui</i>	on
<i>goûtons</i>	ochutnejme	<i>le diable</i>	d'ábel
<i>voir</i>	vidět	<i>emporter</i>	odnést
<i>si</i>	jestli	<i>venir</i>	přijít
<i>le vin</i>	víno	<i>troubler</i>	rušit, kazit
<i>bon, bonne</i>	dobrý, á	<i>mon plaisir</i>	moje radost
<i>oui</i>	ano	<i>mourir</i>	zemřít
<i>non</i>	ne	<i>vouloir</i>	chtít
<i>agréable</i>	příjemný, á	<i>enterrer</i>	pohřbít
<i>j'en boirai</i>	vypiju ho	<i>une cave</i>	sklep
<i>jusqu'à</i>	až do	<i>où</i>	kde, kam
<i>mon plaisir</i>	moje radost	<i>il y a</i>	je, jsou
<i>cinq</i>	pět	<i>deux</i>	dva
<i>six</i>	šest	<i>les pieds</i>	nohy
<i>une bouteille</i>	láhev	<i>contre</i>	proti
<i>une femme</i>	žena	<i>la muraille</i>	zed'
<i>sur</i>	na	<i>la tête</i>	hlava
<i>mes genoux</i>	moje kolena	<i>sous</i>	pod
<i>qui</i>	kdo	<i>le robinet</i>	kohoutek
<i>frapper</i>	klepat	<i>ma tombe</i>	můj hrob
<i>une porte</i>	dveře	<i>inscrire</i>	vepsat, napsat
<i>croire</i>	věřit	<i>ici gît</i>	zde leží
<i>bien</i>	dobře	<i>le roi</i>	král
<i>que</i>	že	<i>le buveur</i>	pijan



## 7. Rozšířená slovní zásoba

un chevalier, le chevalier, des chevaliers, les chevaliers

une table, la table, des tables

rond, ronde

bon, bonne

un vin, le vin, du vin

goûter, je goûte, tu goûtes, nous goûtons, vous goûtez, ils goûtent

boire, je boirai, j'en boirai, tu boiras, tu en boiras, il en boira, nous en boirons, vous en boirez, ils en boiront

un plaisir, le plaisir, mon plaisir, ton plaisir, son plaisir, notre plaisir, votre plaisir, leur plaisir

une bouteille, la bouteille, des bouteilles, les bouteilles

un, deux, trois, cinq, six, sept, huit, neuf, dix

troubler, il trouble

mourir, je meurs, tu meurs, il meurt, elle meurt, nous mourons, vous mourez, ils meurent, elles meurent

croire, je crois, tu crois, il croit, elle croit, nous croyons, vous croyez, ils croient, elles croient

un pied, le pied, des pieds, deux pieds, quatre pieds

une tête, la tête, ma tête

une cave, la cave

emporter, enterrer, frapper

inscrire

venir, je viens, tu viens, il vient, elle vient, nous venons, vous venez, ils viennent, elles viennent

c'est moi, c'est toi, c'est lui, c'est nous, c'est vous, ce sont eux

une femme, la femme, ma femme

un genou, le genou, les genoux, sur mes genoux

gésir, ici gît, il gît  
un roi, le roi, les rois  
un buveur, le buveur, des buveurs  
une tombe, la tombe, ma tombe  
un robinet, le robinet

## 8. Zopakujte si slovní zásobu a zahrajte si hry na Quizletu

[https://quizlet.com/\\_53t1ps](https://quizlet.com/_53t1ps)

## 9. Cvičení

### 9.1 Doplňte slova do textu písně

Chevaliers de la table .....,  
goûtons voir si le ..... est bon.  
Goûtons voir, oui oui oui,  
goûtons ....., non non non,  
.....voir si le vin est bon.

S'il est bon, s'il ..... agréable,  
j'en boirai jusqu'à ..... plaisir.  
J'en boirai oui oui oui,  
j'..... boirai, non non non,  
j'en boirai jusqu'à mon .....

J'en boirai ..... à six bouteilles,  
une femme ..... mes genoux.  
..... femme, oui oui oui,  
une ....., non non non,  
une femme sur ..... genoux.

## 9.2 Doplňte slova do textu písně

*vin, une, mes, voir, ronde, cinq, plaisir, femme, est, sur, mon, en, goûtons*

Chevaliers de la table .....,  
goûtons voir si le ..... est bon.

Goûtons voir, oui oui oui,  
goûtons ....., non non non,  
.....voir si le vin est bon.

S'il est bon, s'il ..... agréable,  
j'en boirai jusqu'à ..... plaisir.  
J'en boirai oui oui oui,  
j'..... boirai, non non non,  
j'en boirai jusqu'à mon .....

J'en boirai ..... à six bouteilles,  
une femme ..... mes genoux.  
..... femme, oui oui oui,  
une ....., non non non,  
une femme sur ..... genoux.

### 9.3 Připojte slova do textu písně

Chevaliers de la table .....,  
goûtons voir si le ..... est bon.

Goûtons voir, oui oui oui,  
goûtons ....., non non non,  
.....voir si le vin est bon.

S'il est bon, s'il ..... agréable,  
j'en boirai jusqu'à ..... plaisir.

J'en boirai oui oui oui,  
j'..... boirai, non non non,  
j'en boirai jusqu'à mon .....

J'en boirai ..... à six bouteilles,  
une femme ..... mes genoux.

..... femme, oui oui oui,  
une ....., non non non,  
une femme sur ..... genoux.

voir

ronde

vin

goûtons

en

mon

est

plaisir

mes

femme

une

sur

cinq

#### 9.4 Obtáhněte propiskou šedě vyznačená slova

Chevaliers de la table *ronde*,  
goûtons voir si le *vin* est bon.  
Goûtons voir, oui oui oui,  
goûtons *voir*, non non non,  
*goûtons* voir si le vin est bon.

S'il est bon, s'il *est* agréable,  
j'en boirai jusqu'à *mon* plaisir.  
J'en boirai oui oui oui,  
j'*en* boirai, non non non,  
j'en boirai jusqu'à mon *plaisir*.

J'en boirai *cinq* à six bouteilles,  
une femme *sur* mes genoux.  
*Une* femme, oui oui oui,  
une *femme*, non non non,  
une femme sur *mes* genoux.

#### 9.5 Uspořádejte slova do věty podle textu písně

à - mon - jusqu' - plaisir - boirai - en - j'

.....

## 9.6 Obtáhněte propiskou šedě vyznačenou větu

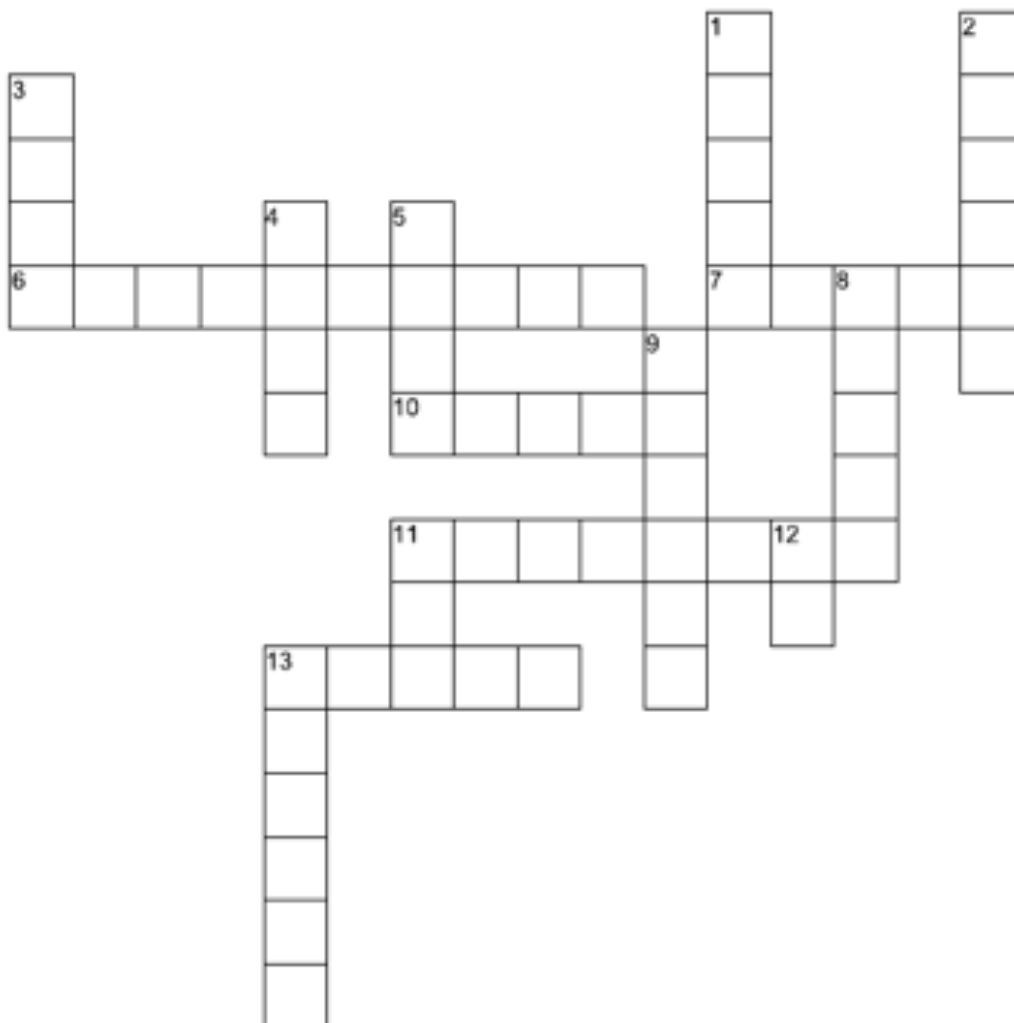
J'en boirai jusqu'à mon plaisir.

*J'en boirai jusqu'à mon plaisir.*

## 9.7 Křížovka 1

### Chevaliers de la table ronde

Doplňte podle textu písně



#### Horizontal

- 6. goûtons
- 7. voir
- 10. jusqu'à
- 11. agréable
- 13. le chevalier

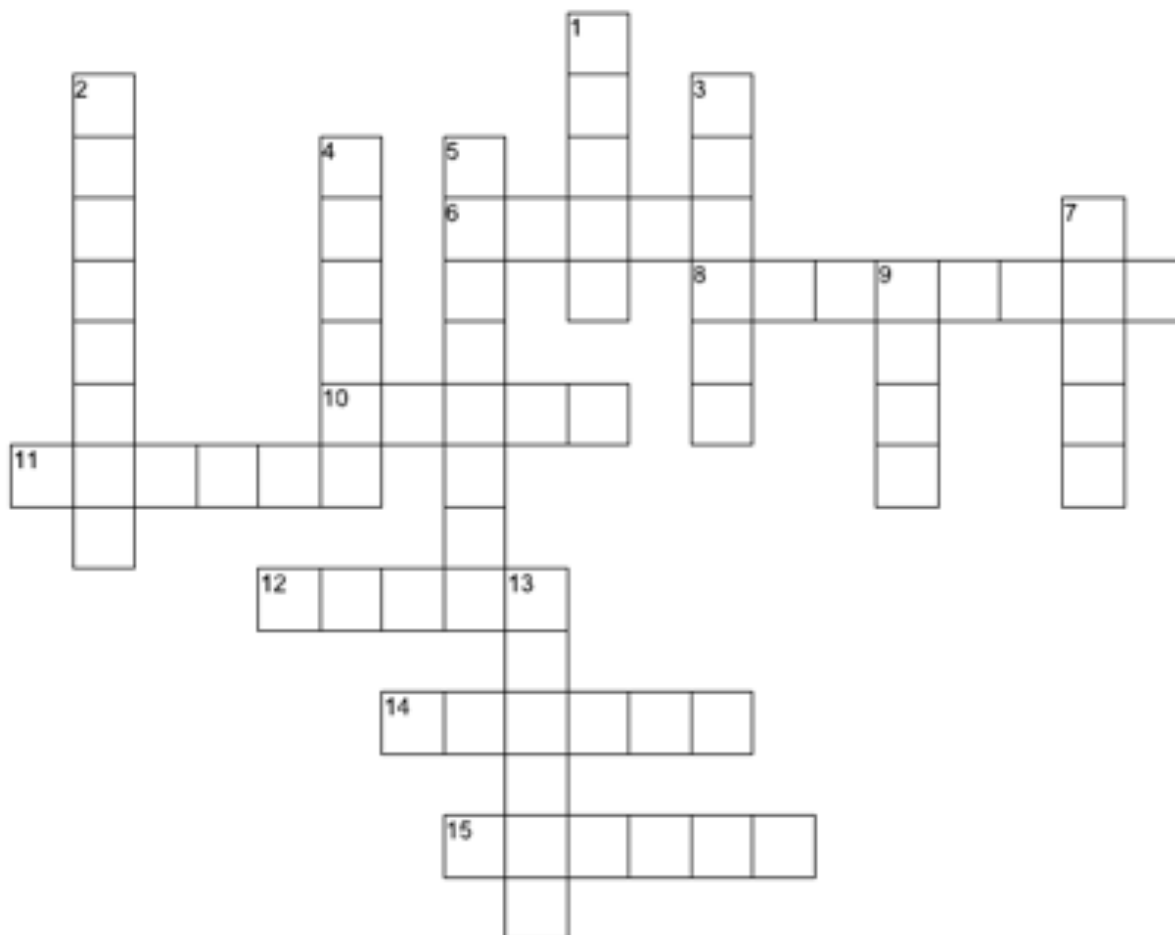
#### Vertical

- 1. la bouteille
- 2. ronde
- 3. le vin
- 4. la table
- 5. la femme
- 8. bon
- 9. les genoux
- 11. boire
- 12. sur
- 13. le plaisir

## 9.8 Křížovka 2

### Chevaliers de la table ronde

Doplňte podle textu písně



#### Horizontal

- 6. la porte
- 8. enterrer
- 10. la cave
- 11. mourir
- 12. je crois
- 14. emporter
- 15. si

#### Vertical

- 1. le diable
- 2. le robinet
- 3. frapper
- 4. le plaisir
- 5. ici gît
- 7. troubler
- 9. la tombe
- 13. le mari



## 9.9 Osmisměrka 1

### Chevaliers de la table ronde

Vyhledejte slova písňe a vyznačte je barevnou tužkou



goûtons voir

le vin

une femme

chevaliers

sur mes genoux

je crois bien

six bouteilles

la table ronde

dans une cave

agréable

ici gît

le robinet

il y a du vin

si je meurs

## 9.10 Osmisměrka 2

### Chevaliers de la table ronde

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



goûtons voir

j'en boirai

une femme

chevaliers

sur mes genoux

je crois bien

six bouteilles

la table ronde

dans une cave

agréable

ici gît

le robinet

il y a du vin

si je meurs

### 9.11 Osmisměrka 3

## Chevaliers de la table ronde

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



goûtons voir

le vin

une femme

chevaliers

sur mes genoux

je crois bien

six bouteilles

la table ronde

dans une cave

agréable

ici gît

le robinet

il y a du vin

si je meurs

j'en boirai

## Metodický list 10/2 – Il était un petit navire

Bod 1 až 9.6 uvedeny pouze v praktickém listu níže.

### 9.7 Křížovka 1 – řešení

## Il était un petit navire

Doplňte podle textu písně



#### Horizontal

- 3. jamais
- 7. naviguer
- 10. il était
- 11. petit

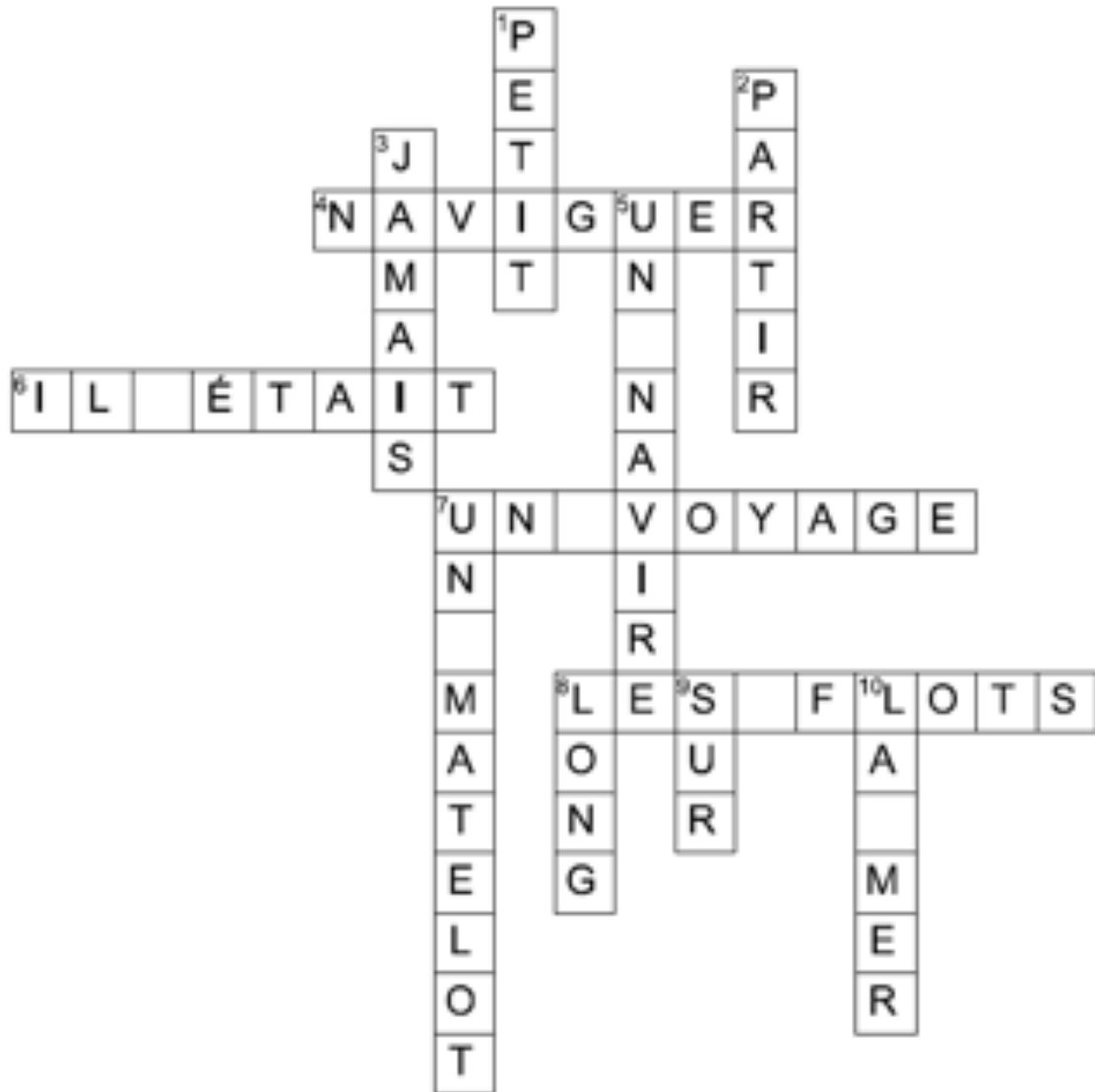
#### Vertical

- 1. un matelot
- 2. partir
- 4. long
- 5. sur
- 6. un voyage
- 8. un navire
- 9. les flots
- 11. la mer

9.8 Křížovka 2 – řešení

## Il était un petit navire

Doplňte podle textu písně



**Horizontal**

- 4. plavit se
- 6. byl
- 7. cesta
- 8. vlny

**Vertical**

- 1. malý
- 2. odjet, odplout
- 3. nikdy
- 5. loď
- 7. námořník
- 8. dlouhý
- 9. na
- 10. moře

## 9.9 Osmisměrka 1 – řešení

### Il était un petit navire

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



un voyage

la mer

un matelot

jamais

petit

un navire

long

naviguer

partir

qui

les flots

sur

il était

## 9.10 Osmisměrka 2 – řešení

### Il était un petit navire

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



un voyage

un navire

les flots

la mer

long

sur

un matelot

naviguer

il était

jamais

partir

petit

qui

9.11 Osmisměrka 3 – řešení

## Il était un petit navire

Vyhledejte slova písňe a vyznačte je barevnou tužkou



un voyage

un navire

les flots

la mer

long

sur

un matelot

naviguer

il était

jamais

partir

petit

qui



## 10. Fonetické jevy

/ə/ – petit, matelot, qui serait, sera, regardant, recommencer;

/ã/ – pendant, en, grand, interrogeant, l'immensité, regardant, entière, empêche, instant, enfant, recommencer;

/ɛ̃/ – cinq, vinrent, ainsi, sainte, instant;

/õ/ – long, tomba, donc, il monte, nous allons;

/œ̃/ – un, l'un;

/œ/ – jeune;

/e/ – navigué, Méditerranée, ohé, mangé, fricasser, on délibère, l'immensité, j'ai péché, les, manger, réalisé, des, par milliers, côté, sauvé;

/ɛ/ – il était, qui n'avait, jamais, la mer, on cherche, quelle, on délibère, il fait, au ciel, une prière, entière, mais, vierge, empêche, sautèrent, cette;

/o/ – matelot, flot, pauvre, l'autre, haut, sautèrent, sauvé;

/ɔ/ – alors, le sort, ma patronne, pardonne;

/y/ – sur, plus, du, hunier, fut, amuse;

/u/ – courte, au bout de, tous, mousse, vous, nous;

/w/ – voyage, savoir, poissons;

/ɥ/ – lui;

/j/ – paille.

## 11. Gramatické jevy

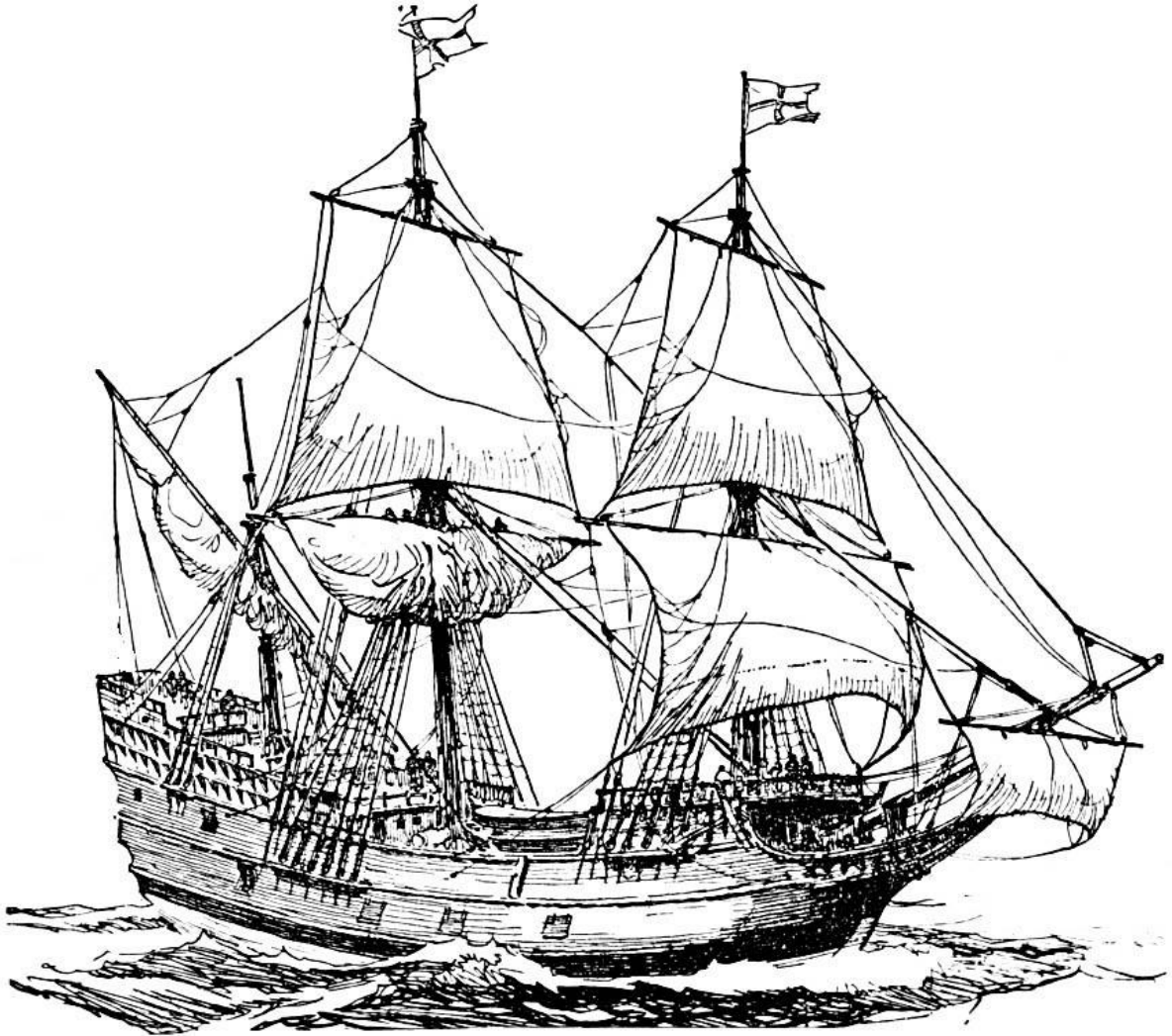
- přítomný čas – *il fait, matelot navigue, on cherche, on délibère, il monte, amuse;*
- minulý čas
  - o imperfektum – *il était, l'un voulait;*
  - o passé simple – *il partit, on tira, les vivres vinrent, le sort tomba, on les mit, on les prit, sautèrent ...;*
  - o passé composé – *j'ai péché,*
  - o plus-que-parfait – *qui n'avait jamais navigué;*
- rozkazovací způsob – *pardonne, empêche-les;*
- konjunktiv imperfekta – *qu'on le mît à frire;*

- podmiňovací způsob minulý – *qui serait mangé*;
- budoucí čas – futur proche – *nous allons la recommencer*;
- trpný rod – *fut réalisé, sera mangé, fut sauvé*
- přičestí přítomné – *interrogeant, regardant*;
- zápor – *qui n'avait jamais navigué*;
- přivlastňovací zájmeno – *ma patronne*;
- číslovky – *cinq, six*;
- přídavné jméno – *petit, long, courte, jeune, pauvre, haut, entière, sainte, grand*;
- předložky – *pour, sur, à, dans, par*;
- slovesa – *être, avoir, naviguer, partir, venir, manquer, tirer, savoir, manger, vouloir, mettre, frire, fricasser, délibérer, monter, faire, interroger, regarder, voir, pêcher, pardonner, empêcher, réaliser, sauter, prendre, sauver, amuser, aller, recommencer*.

## Praktický list 10/2

1. Název písně: Il était un **petit** navire

2. Obrázek



<https://www.educol.net/coloriage-bateau-i15954.html>

### 3. Notový zápis

## Il était un petit navire



Il é - tait un pe tit na - vi - re Il é - tait  
un pe - tit na - vi - re Qui n'a - vait ja - ja - ja - mais na - vi -  
gué. Qui n'a - vait ja - ja - ja - mais na - vi - gué. O - hé! O - hé!  
O - hé! O - hé! Ma - te lot, Ma - te - lot na - vi - gue sur les flots, O hé, flots.

### 4. Melodie

[https://www.youtube.com/watch?v=pHNIpMO5q\\_s](https://www.youtube.com/watch?v=pHNIpMO5q_s)

<https://www.youtube.com/watch?v=BYLpFi5mZWE>

### 5. Text písň

## Il était un **petit** navire

Il était un **petit** navire **qui** n'avait **jamais** navigué.

Il **partit** pour un **long** voyage **sur** la mer Méditerranée.

**Ohé, ohé** Matelot, Matelot **navigue** sur les **flots**,

Au **bout** de **cinq** à **six** semaines, les **vivres** vinrent à **manquer**.

On tira à la **courte** paille pour savoir **qui** serait mangé.

Le sort tomba sur le plus jeune, c'est donc lui qui sera mangé.  
 On cherche alors à quelle sauce le pauvre enfant sera mangé.  
 L'un voulait qu'on le mît à frire, l'autre voulait le fricasser.  
 Pendant qu'ainsi l'on délibère, il monte en haut du grand hunier.  
 Il fait au ciel une prière, interrogeant l'immensité.  
 Mais regardant la mer entière, il vit des flots de tous côtés.  
 Ô Sainte Vierge, ô ma patronne, si j'ai péché vite pardonne  
 Empêche-les de me manger.  
 Au même instant un grand miracle pour l'enfant fut réalisé.  
 Des petits poissons dans le navire sautèrent par et par milliers.  
 On les prit, on les mit à frire, le jeune mousse fut sauvé.  
 Si cette histoire vous amuse, nous allons la recommencer.  
 Ohé, ohé...

## 6. Slovní zásoba

<i>il était</i>	byl	<i>frire</i>	smažit
<i>un navire</i>	lod'	<i>fricasser</i>	dušit
<i>petit, petite</i>	malý, á	<i>pendant</i>	během
<i>qui</i>	který, á	<i>ainsi</i>	tak
<i>naviguer</i>	plavit se	<i>délibérer</i>	radit se
<i>jamais</i>	nikdy	<i>monter</i>	stoupat
<i>partir</i>	odjet	<i>en haut</i>	nahoru
<i>long, longue</i>	dlouhý, á	<i>un hunier</i>	košová plachta
<i>un voyage</i>	cesta	<i>grand, grande</i>	velký, á
<i>la mer</i>	moře	<i>faire</i>	udělat
<i>méditerranée</i>	středozevní	<i>le ciel</i>	nebe
<i>un matelot</i>	námořník	<i>une prière</i>	prosba
<i>un flot</i>	vlna	<i>interroger</i>	pátrat, zkoumat
<i>au bout de</i>	na konci	<i>l'immensité</i>	nekonečnost
<i>cinq</i>	pět	<i>regarder</i>	dívat se

<i>six</i>	šest	<i>entier, entière</i>	celý, á
<i>une semaine</i>	týden	<i>voir</i>	vidět
<i>les vivres</i>	potraviny	<i>tous, toutes</i>	všichni, všechny
<i>venir à</i>	dojít	<i>le côté</i>	strana
<i>manquer</i>	chybět	<i>saint, sainte</i>	svatý, svatá
<i>tirer</i>	tahat, losovat	<i>la vierge</i>	panna
<i>court, courte</i>	krátký, á	<i>Sainte Vierge</i>	Panna Marie
<i>une paille</i>	stéblo, slámka	<i>ma patronne</i>	moje patronka
<i>savoir</i>	vědět	<i>pécher</i>	hřešit
<i>manger</i>	jíst	<i>vite</i>	rychle
<i>le sort</i>	osud	<i>pardonner</i>	odpustit
<i>tomber</i>	padnout	<i>empêcher</i>	zabránit
<i>jeune</i>	mladý	<i>au même instant</i>	ve stejný okamžik
<i>le plus jeune</i>	nejmladší	<i>un miracle</i>	zázrak
<i>donc</i>	tedy	<i>réaliser</i>	uskutečnit
<i>lui</i>	on	<i>le poisson</i>	ryba
<i>qui</i>	který, á	<i>sauter</i>	skákat
<i>chercher</i>	hledat	<i>un millier</i>	tisícovka
<i>alors</i>	tedy	<i>prendre</i>	vzít
<i>quel, quelle</i>	který, á	<i>le mousse</i>	plavčík
<i>une sauce</i>	omáčka	<i>jeune</i>	mladý
<i>pauvre</i>	ubohý, á	<i>sauver</i>	zachránit
<i>un enfant</i>	dítě	<i>cette histoire</i>	tento příběh
<i>l'un</i>	jeden	<i>amuser</i>	bavit
<i>l'autre</i>	druhý	<i>aller</i>	jít
<i>vouloir</i>	chtít	<i>recommencer</i>	znovu začít
<i>mettre à</i>	pustit se do		

## 7. Rozšířená slovní zásoba

il était, elle était,

un navire, le navire, des navires, les navires,

naviguer: je navigue, tu navigues, il navigue, nous naviguons,

il ne navigue jamais, il n'a jamais navigué, qui n'avait jamais navigué,  
il partit pour un voyage,  
un voyage, le voyage, des voyages, les voyages,  
une mer, la mer, sur la mer, à la mer,  
sur la mer Méditerranée,  
la Méditerranée,  
un matelot, le matelot, des matelots, les matelots,  
Matelot navigue sur les flots.  
un flot, le flot, des flots, les flots,  
au bout de,  
une semaine, la semaine, six semaines  
les vivres,  
venir: je viens, tu viens, il vient, elle vient, nous venons, vous venez,  
ils viennent, elles viennent,  
manquer,  
tirer, on tira,  
une paille, la paille, des pailles, les pailles,  
court, court, une courte paille,  
savoir: je sais, tu sais, il sait, elle sait, nous savons, vous savez, ils  
savent, elles savent,  
manger: je mange, tu manges, il mange, elle mange, nous mangeons,  
vous mangez, ils mangent, elles mangent,  
un sort, le sort, mon sort, ton sort, son sort, notre sort, votre sort, leur  
sort,  
tomber,  
le plus jeune, la plus jeune, les plus jeunes,  
c'est moi, c'est toi, c'est lui, c'est elle, c'est nous, c'est vous, ce sont

eux, ce sont elles,  
chercher: on cherche,  
une sauce, la sauce, quelle sauce,  
un enfant, l'enfant, des enfants, les enfants,  
l'un, l'autre, l'un voulait, l'autre voulait,  
frire,  
fricasser,  
mettre: je mets, tu mets, il met, elle met, nous mettons, vous mettez,  
ils mettent, elles mettent,  
pendant,  
ainsi  
délibérer: on délibère  
monter: je monte, tu montes, il monte, nous montons,  
en haut, en bas  
un hunier, le hunier  
faire: je fais, tu fais, il fait, elle fait, nous faisons, vous faites, ils font,  
elles font,  
un ciel, le ciel, au ciel,  
une prière, la prière, des prières, les prières,  
interroger: j'interroge, tu interrogues, il interroge, nous interrogeons,  
interrogeant,  
une immensité, l'immensité,  
regarder: regardant,  
entier, entière,  
un côté, le côté, des côtés, les côtés, de tous côtés,  
Ô Sainte Vierge, ô ma patronne,  
pécher: je pêche, tu pêches, il pêche, elle pêche, nous péchons, vous



péchez, ils pèchent, elles pèchent,  
pardonner: je pardonne, tu pardonnes, il pardonne, elle pardonne, nous  
pardonnons, vous pardonnez, ils pardonnent, elles pardonnent,  
si j'ai péché vite pardonne  
empêcher: j'empêche, tu empêches, il empêche, elle empêche, nous  
empêchons, vous empêchez, ils empêchent, elles empêchent,  
empêche-les de me manger,  
au même instant,  
un miracle, le miracle, des miracles, les miracles,  
un enfant, l'enfant, des enfants,  
réaliser  
un poisson, le poisson, des poissons, les poissons,  
sauter,  
un millier, des milliers,  
prendre,  
un mousse, le mousse  
sauver,  
une histoire, l'histoire, cette histoire,  
amuser,  
aller: je vais, tu vas, il va, elle va, nous allons, vous allez, ils vont,  
elles vont,  
recommencer.

## 8. Zopakujte si slovní zásobu a zahrajte si hry na Quizletu

<https://quizlet.com/307770577>

## 9. Cvičení

### 9.1 Doplňte slova do textu písně

Il était un ..... navire qui n'avait ..... navigué.

Il partit ..... un long voyage sur la ..... Méditerranée.

Ohé, ohé Matelot, Matelot ..... sur les flots,

Au bout de cinq à ..... semaines, les vivres vinrent ..... manquer.

..... tira à la courte paille pour savoir ..... serait mangé.

Le sort tomba sur ..... plus jeune, c'est donc ..... qui sera mangé.

### 9.2 Doplňte slova do textu písně

*jamais, pour, on, lui, qui, le, navigue, mer, à, six, petit*

Il était un ..... navire qui n'avait ..... navigué.

Il partit ..... un long voyage sur la ..... Méditerranée.

Ohé, ohé Matelot, Matelot ..... sur les flots,

Au bout de cinq à ..... semaines, les vivres vinrent ..... manquer.

..... tira à la courte paille pour savoir ..... serait mangé.

Le sort tomba sur ..... plus jeune, c'est donc ..... qui sera mangé.

### 9.3 Připojte slova do textu písně

Il était un ..... navire qui n'avait ..... navigué.

*navigue*

Il partit ..... un long voyage sur la ..... Méditerranée.

*mer*

*jamais*

*petit*

Ohé, ohé Matelot, Matelot ..... sur les flots,

*lui*

*six*

*pour*

*le*

Au bout de cinq à ..... semaines, les vivres vinrent ..... manquer.

..... tira à la courte paille pour savoir ..... serait mangé.

*on*

Le sort tomba sur ..... plus jeune, c'est donc ..... qui sera mangé.

*qui*

*à*

### 9.4 Obtáhněte propiskou šedě vyznačená slova

Il était un *petit* navire qui n'avait *jamais* navigué.

Il partit *pour* un long voyage sur la *mer* Méditerranée.

Ohé, ohé Matelot, Matelot *navigue* sur les flots,

Au bout de cinq à *six* semaines, les vivres vinrent *à* manquer.

*On* tira à la courte paille pour savoir *qui* serait mangé.

Le sort tomba sur *le* plus jeune, c'est donc *lui* qui sera mangé.

### 9.5 Uspořádejte slova do věty podle textu písně

sur - voyage - mer – Méditerranée - long - un - la - pour - partit – il

.....

## 9.6 Obtáhněte propiskou šedě vyznačenou větu

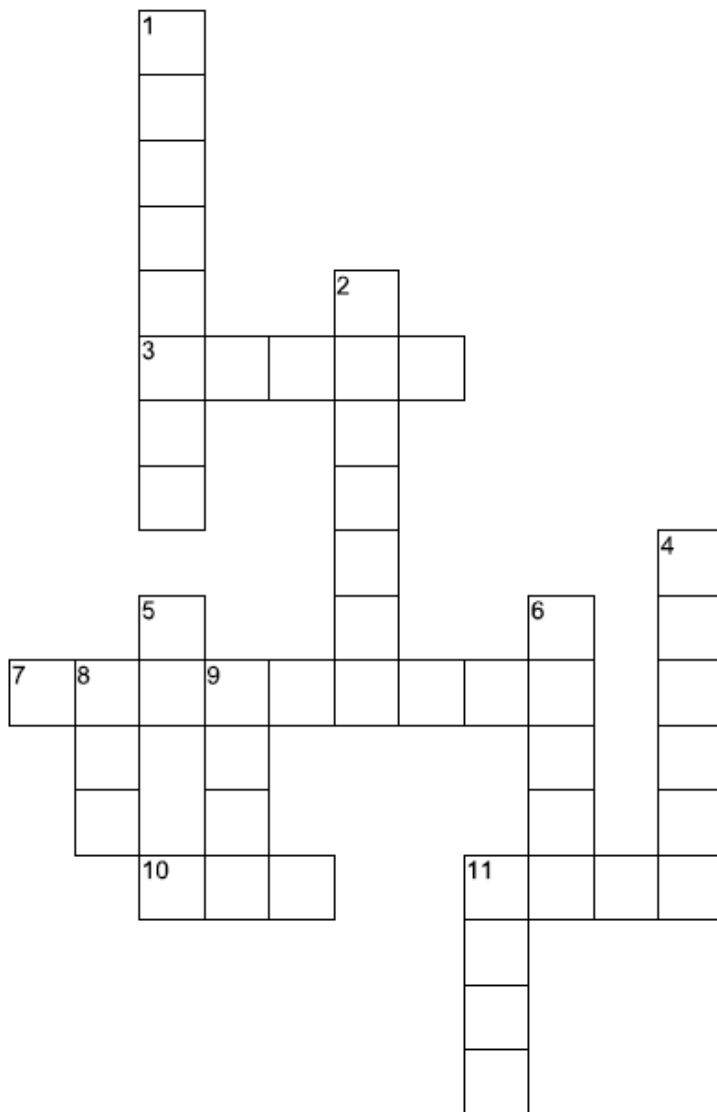
Il partit pour un long voyage sur la mer Méditerranée.

*Il partit pour un long voyage sur la mer Méditerranée.*

## 9.7 Křížovka 1

### Il était un petit navire

Doplňte podle textu písně



#### Horizontal

- 3. jamais
- 7. naviguer
- 10. il était
- 11. petit

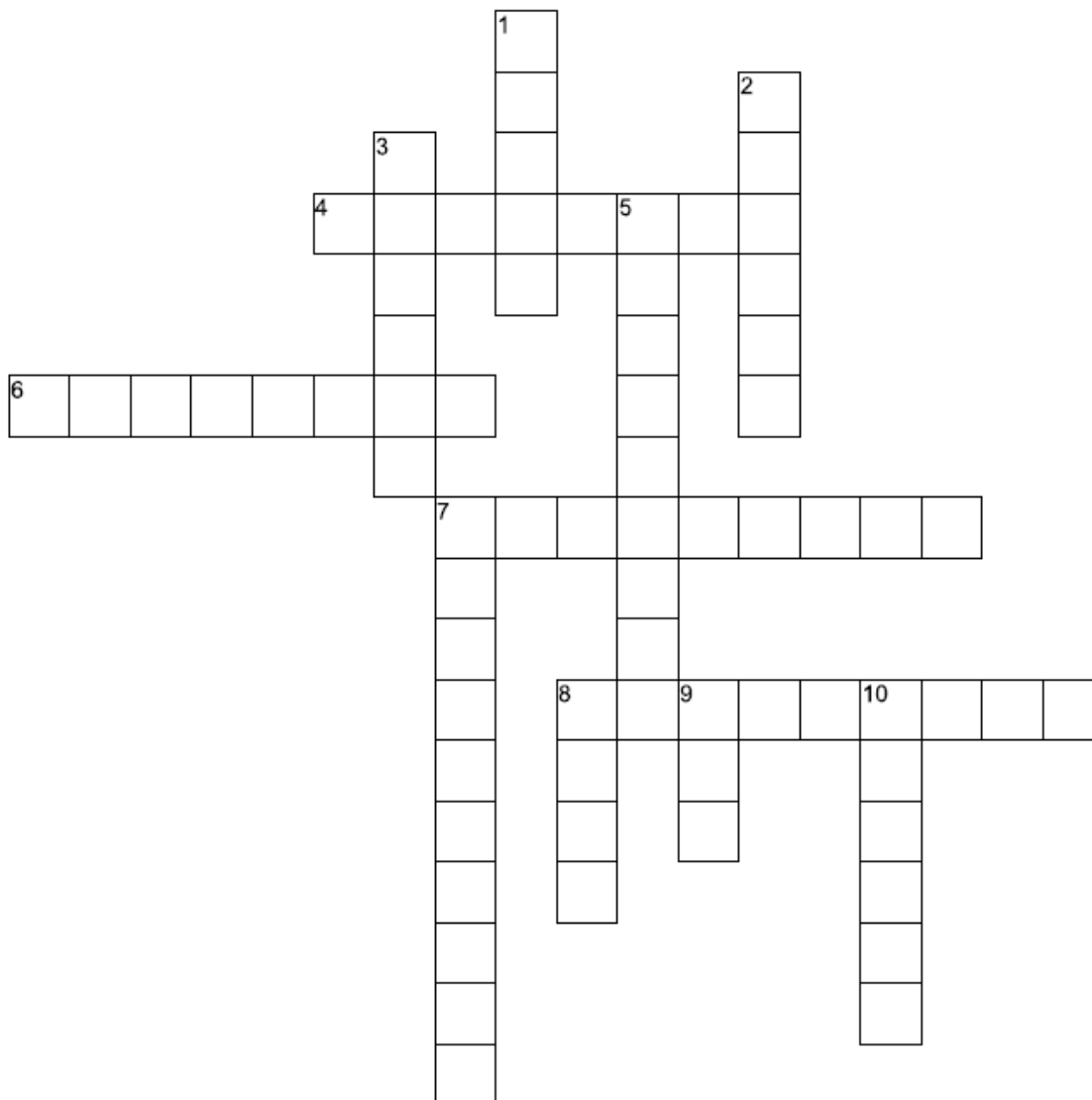
#### Vertical

- 1. un matelot
- 2. partir
- 4. long
- 5. sur
- 6. un voyage
- 8. un navire
- 9. les flots
- 11. la mer

## 9.8 Křížovka 2

### Il était un petit navire

Doplňte podle textu písně



#### Horizontal

4. plavit se
6. byl
7. cesta
8. vlny

#### Vertical

1. malý
2. odjet, odplout
3. nikdy
5. loď
7. námořník
8. dlouhý
9. na
10. moře

## 9.9 Osmisměrka 1

### Il était un petit navire

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



un voyage

la mer

un matelot

jamais

petit

un navire

long

naviguer

partir

qui

les flots

sur

il était

## 9.10 Osmisměrka 2

### Il était un petit navire

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



un voyage

la mer

un matelot

jamais

petit

un navire

long

naviguer

partir

qui

les flots

sur

il était



### 9.11 Osmisměrka 3

## Il était un petit navire

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



un voyage

la mer

un matelot

jamais

petit

un navire

long

naviguer

partir

qui

les flots

sur

il était

## Metodický list 11/2 – Il était une bergère

Bod 1 až 9.6 uvedeny pouze v praktickém listu níže.

### 9.7 Křížovka 1 – řešení

## Il était une bergère

Doplňte podle textu písně



#### Horizontal

3. un fromage
4. il était
5. elle fit
6. un lait
8. qui

#### Vertical

1. une bergère
2. elle gardait
7. les moutons

## 9.8 Křížovka 2 – řešení

### Il était une bergère

Doplňte podle textu písně



#### Horizontal

1. pasačka
4. své/její ovce
6. udělat
8. byl (bylo, nebylo)
9. šibalský
10. kočka

#### Vertical

2. hlídat
3. z mléka
5. sýr
7. dívat se

## 9.9 Osmisměrka 1 – řešení

### Il était une bergère

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



il était

un fromage

du lait

elle fit

ses moutons

qui

une bergère

elle gardait

## 9.10 Osmisměrka 2 – řešení

### Il était une bergère

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



il était

elle fit

une bergère

un fromage

ses moutons

elle gardait

du lait

qui

9.11 Osmisměrka 3 – řešení

## Il était une bergère

Vyhledejte slova písňe a vyznačte je barevnou tužkou



il était

elle fit

une bergère

un fromage

ses moutons

elle gardait

du lait

qui

## 10. Fonetické jevy

/ə/ – petit, regarde;

/ã/ – menton;

/ɛ̃/ – cinq, vinrent, ainsi, sainte, instant;

/ɔ̃/ – mouton, ron, patapon, fripon, bâton, menton;

/œ̃/ – un;

/e/ – ses, il était;

/ɛ/ – il était, bergère, qui gardait, lait, air, tu mets;

/ɔ/ – fromage;

/y/ – du, tu;

/u/ – mouton.

## 11. Gramatické jevy

- přítomný čas – *tu y mets*;
- minulý čas – imperfektum – *il était, qui gardait*; passé simple – *elle fit, il y mit*;
- budoucí čas – futur simple – *tu auras*;
- zápor – *il n'y mit pas*;
- osobní zájmeno COD – *qui la regarde*;
- přivlastňovací zájmeno – *ses moutons*;
- zájmenné příslovce – *tu y mets, il y mit*;
- přídavné jméno – *petit, fripon*;
- předložky – *de*;
- slovesa – *être, garder, faire, regarder, mettre*.

## 12. Varianty

Il était une jeune/belle fille

qui chantait des chansons

qui gardait des enfants

1. Název písně: Il était une bergère

2. Obrázek



<https://cz.pinterest.com/pin/411164640973028571/>



### 3. Notový zápis

## Il était une bergère



Il é - tait une ber - gè - re, et ron, et ron, pe - tit pa - ta - pon. Il é - tait une ber -

7  
gè - re, qui gar - dait ses mou - tons, ron - ron, qui gar - dait ses mou - tons.

### 4. Melodie

### 5. Text písň

Il était une bergère,  
Et ron et ron petit patapon,  
Il était une bergère  
Qui gardait ses moutons,  
Ronron  
Qui gardait ses moutons.

Elle a fait un fromage  
Et ron et ron petit patapon,  
Elle a fait un fromage  
Du lait de ses moutons,  
Ronron  
Du lait de ses moutons.

Le chat qui la regarde  
Et ron et ron petit patapon,  
Le chat qui la regarde  
D'un petit air fripon,  
Ronron  
D'un petit air fripon.

Si tu y mets la patte,  
Et ron et ron petit patapon,  
Si tu y mets la patte,  
Tu auras du bâton,  
Ronron  
Tu auras du bâton.

## Česká verze

Byla pastýřka malá,  
Tra lalala tra lalala,  
Ovečky pásala,  
Trala, ovečky pásala.

Když ovce podojila,  
z mléka sýr dělala,  
Kočka se na ni bílá,  
mazaně dívala.

## 6. Slovní zásoba

<i>il était</i>	byl, (bylo, nebylo)	<i>chat m.</i>	kočka
<i>bergère f.</i>	pasačka	<i>qui la regarde</i>	která se na ni dívá
<i>qui gardait</i>	která hlídala	<i>air m.</i>	pohled, vzhled
<i>mouton m.</i>	ovce	<i>fripon</i>	šibalský
<i>ses moutons</i>	její (své) ovce	<i>si tu y mets</i>	jestli tam dáš
<i>elle a fait</i>	udělala	<i>patte m.</i>	tlapka
<i>fromage m.</i>	sýr	<i>tu auras du bâton</i>	dostaneš holí
<i>lait m.</i>	mléko	<i>bâton m.</i>	hůl

## 7. Rozšířená slovní zásoba

*il était, elle était*  
*une bergère, la bergère,*  
*un berger, le berger,*  
*qui gardait,*  
*elle gardait, il gardait,*

un mouton, le mouton, des moutons, les moutons, ses moutons,  
elle fit, il fit, elle a fait, il a fait,  
un fromage, le fromage, du fromage,  
un lait, le lait, du lait,  
un chat, le chat, des chats, les chats, mon chat,  
qui la regarde, qui me regarde, qui nous regarde,  
un air, l'air, d'un air, d'un petit air,  
fripon, friponne,  
si tu y mets, si j'y mets, s'il y met,  
une patte, la patte, des pattes, les pattes,  
tu auras du bâton, il aura du bâton, elle aura du bâton,  
un bâton, le bâton, des bâton, les bâtons, son bâton,

## 8. Zopakujte si slovní zásobu a zahrajte si hry na Quizletu

[https://quizlet.com/\\_538k3g](https://quizlet.com/_538k3g)

## 9. Cvičení

### 9.1 Doplňte slova do textu písně

Il était ..... bergère,  
Et ron et ron petit patapon,  
Il était une .....  
Qui gardait ..... moutons,  
Ronron  
..... gardait ses moutons.

Elle a fait ..... fromage  
Et ron et ron petit patapon,  
Elle a fait un .....  
Du lait ..... ses moutons,  
Ronron  
..... lait de ses moutons.

..... chat qui la regarde  
Et ron et ron petit patapon,  
Le chat qui ..... regarde  
D'un ..... air fripon,  
Ronron  
D'un petit ..... fripon.

..... tu y mets la patte,  
Et ron et ron petit patapon,  
Si tu ... mets la patte,  
..... auras du bâton,  
Ronron  
Tu auras du .....

## 9.2 Doplňte slova do textu písně

*du, air, tu, le, qui, bâton, y, si, petit, fromage, la, de, bergère, un, ses, une*

Il était ..... bergère,  
Et ron et ron petit patapon,  
Il était une .....  
Qui gardait ..... moutons,  
Ronron  
..... gardait ses moutons.

Elle a fait ..... fromage  
Et ron et ron petit patapon,  
Elle a fait un .....  
Du lait ..... ses moutons,  
Ronron  
..... lait de ses moutons.

..... chat qui la regarde  
Et ron et ron petit patapon,  
Le chat qui ..... regarde  
D'un ..... air fripon,  
Ronron  
D'un petit ..... fripon.

..... tu y mets la patte,  
Et ron et ron petit patapon,  
Si tu ... mets la patte,  
..... auras du bâton,  
Ronron  
Tu auras du .....

### 9.3 Připojte slova do textu písně

Il était ..... bergère,  
Et ron et ron petit patapon,  
Il était une .....  
Qui gardait ..... moutons,  
Ronron  
..... gardait ses moutons.  
Elle a fait ..... fromage  
Et ron et ron petit patapon,  
Elle a fait un .....  
Du lait ..... ses moutons,  
Ronron  
..... lait de ses moutons.  
..... chat qui la regarde  
Et ron et ron petit patapon,  
Le chat qui ..... regarde  
D'un ..... air fripon,  
Ronron  
D'un petit ..... fripon.  
..... tu y mets la patte,  
Et ron et ron petit patapon,  
Si tu ... mets la patte,  
..... auras du bâton,  
Ronron  
Tu auras du .....

qui

ses

une

bergère

de

un

du

fromage

petit

le

la

air

bâton

tu

y

si

#### 9.4 Obtáhněte propiskou šedě vyznačená slova

Il était *une* bergère,  
Et ron et ron petit patapon,  
Il était une *bergère*  
Qui gardait *ses* moutons,  
Ronron  
*Qui* gardait *ses* moutons.

Elle a fait *un* fromage  
Et ron et ron petit patapon,  
Elle a fait un *fromage*  
Du lait *de* *ses* moutons,  
Ronron  
*Du* lait *de* *ses* moutons.

*Le* chat qui la regarde  
Et ron et ron petit patapon,  
*Le* chat qui *la* regarde  
D' *un* petit air fripon,  
Ronron  
D'un petit *air* fripon.

*S*í tu y mets la patte,  
Et ron et ron petit patapon,  
Si tu *y* mets la patte,  
*Tu* auras du bâton,  
Ronron  
Tu auras du *bâton*.

**9.5 Uspořádejte slova do věty podle textu písně**

ses - fromage - lait - de - moutons - un - du - fait - a - elle

.....

**9.6 Obtáhněte propiskou šedě vyznačenou větu**

Elle a fait un fromage du lait de ses moutons.

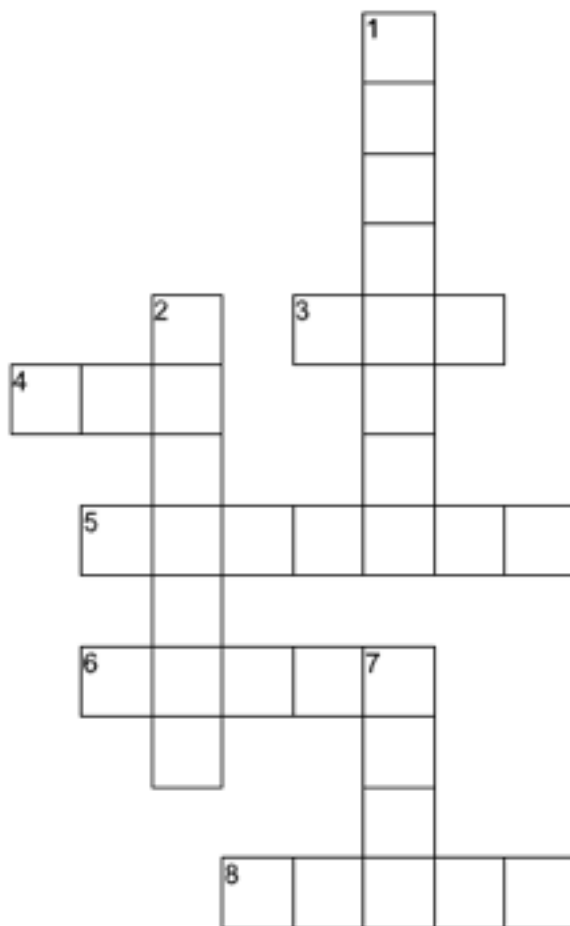
*Elle a fait un fromage du lait de ses moutons.*



## 9.7 Křížovka 1

### Il était une bergère

Doplňte podle textu písně



#### Horizontal

3. un fromage
4. il était
5. elle fit
6. un lait
8. qui

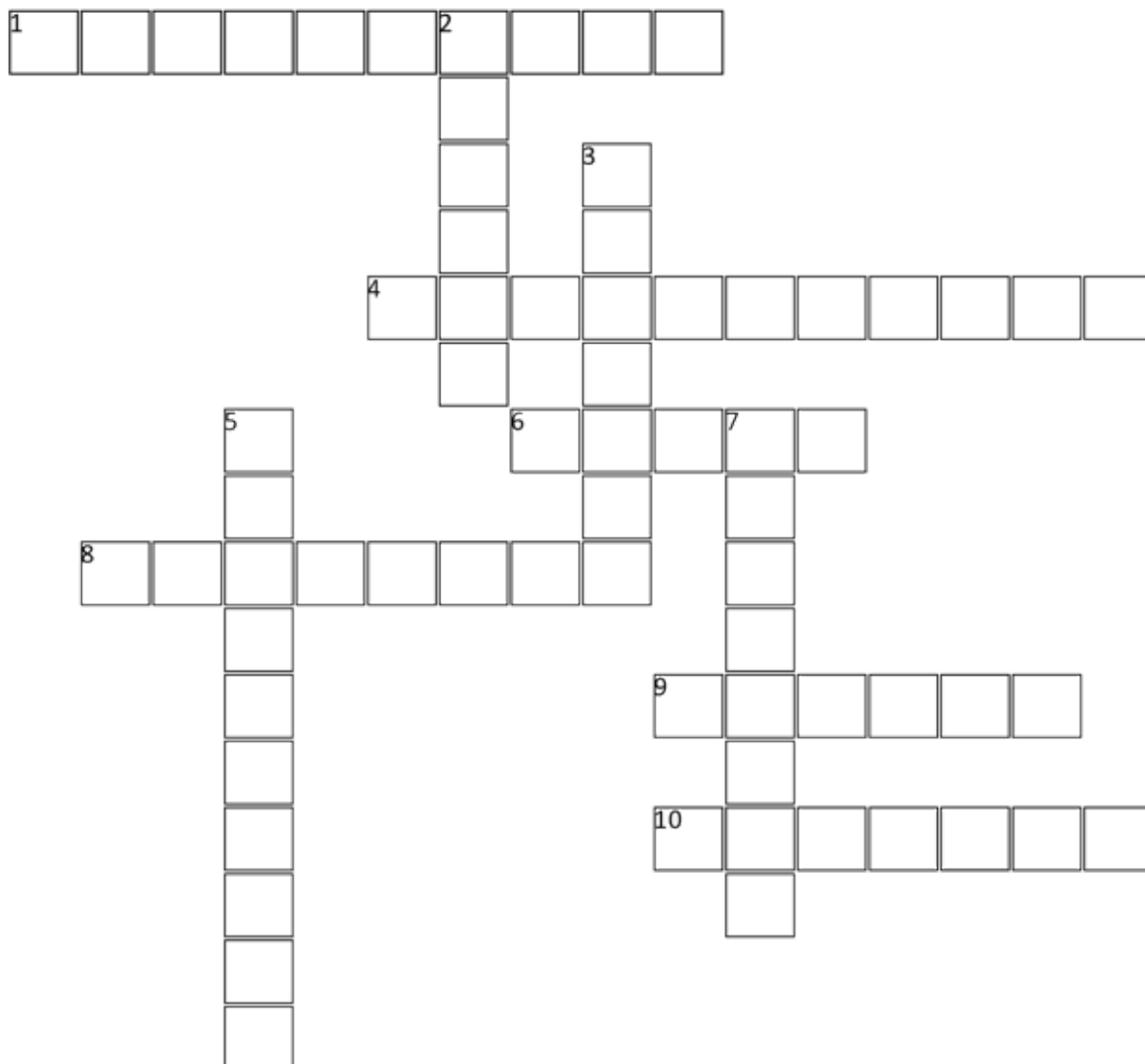
#### Vertical

1. une bergère
2. elle gardait
7. les moutons

## 9.8 Křížovka 2

### Il était une bergère

Doplňte podle textu písně



#### Horizontal

1. pasačka
4. své/její ovce
6. udělat
8. byl (bylo, nebylo)
9. šibalský
10. kočka

#### Vertical

2. hlídat
3. z mléka
5. sýr
7. dívat se

## 9.9 Osmisměrka 1

### Il était une bergère

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



il était

elle fit

une bergère

un fromage

ses moutons

elle gardait

du lait

qui

## 9.10 Osmisměrka 2

### Il était une bergère

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



il était

un fromage

du lait

elle fit

ses moutons

qui

une bergère

elle gardait

### 9.11 Osmisměrka 3

## Il était une bergère

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



il était

un fromage

du lait

elle fit

ses moutons

qui

une bergère

elle gardait

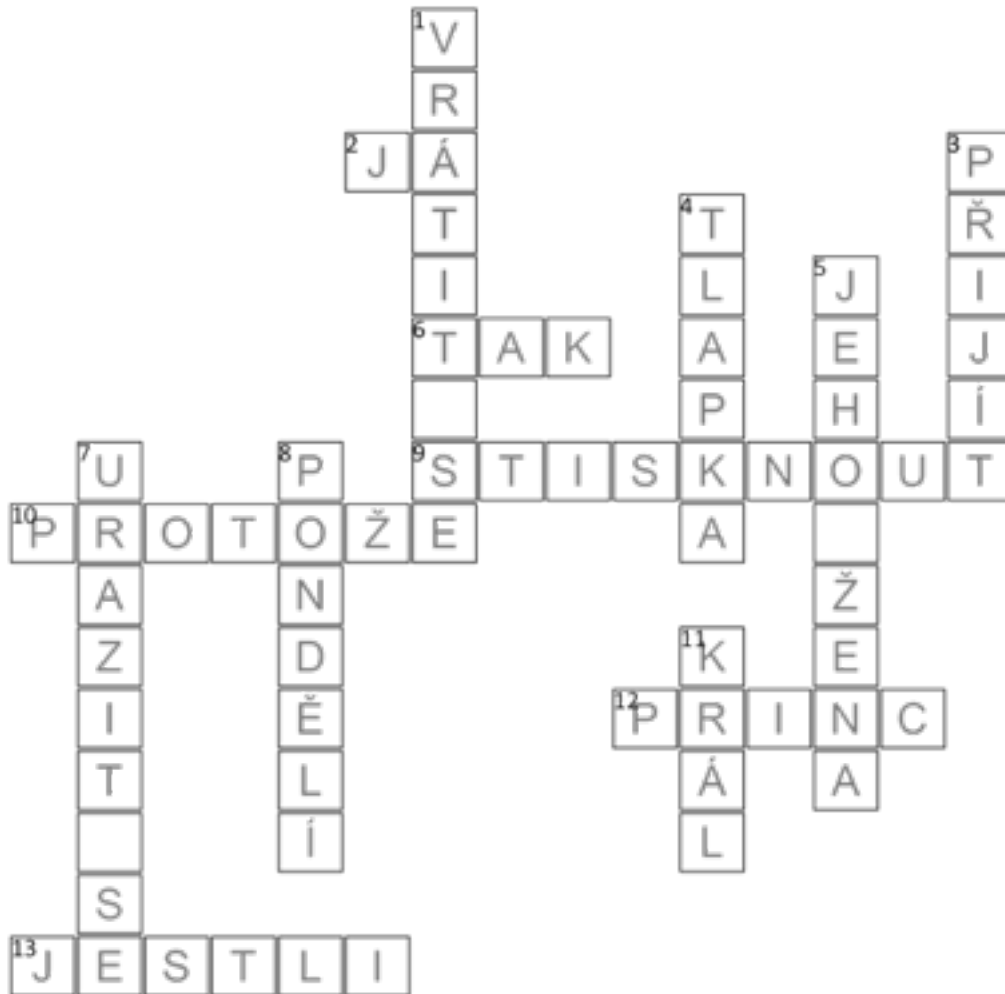
## Metodický list 12/2 – Lundi matin

Bod 1 až 9.8 uvedeny pouze v praktickém listu níže.

### 9.9 Křížovka 1 – řešení

#### Lundi matin

Doplňte podle textu písně



#### Horizontal

2. moi
6. ainsi
9. serrer
10. puisque
12. le prince
13. si

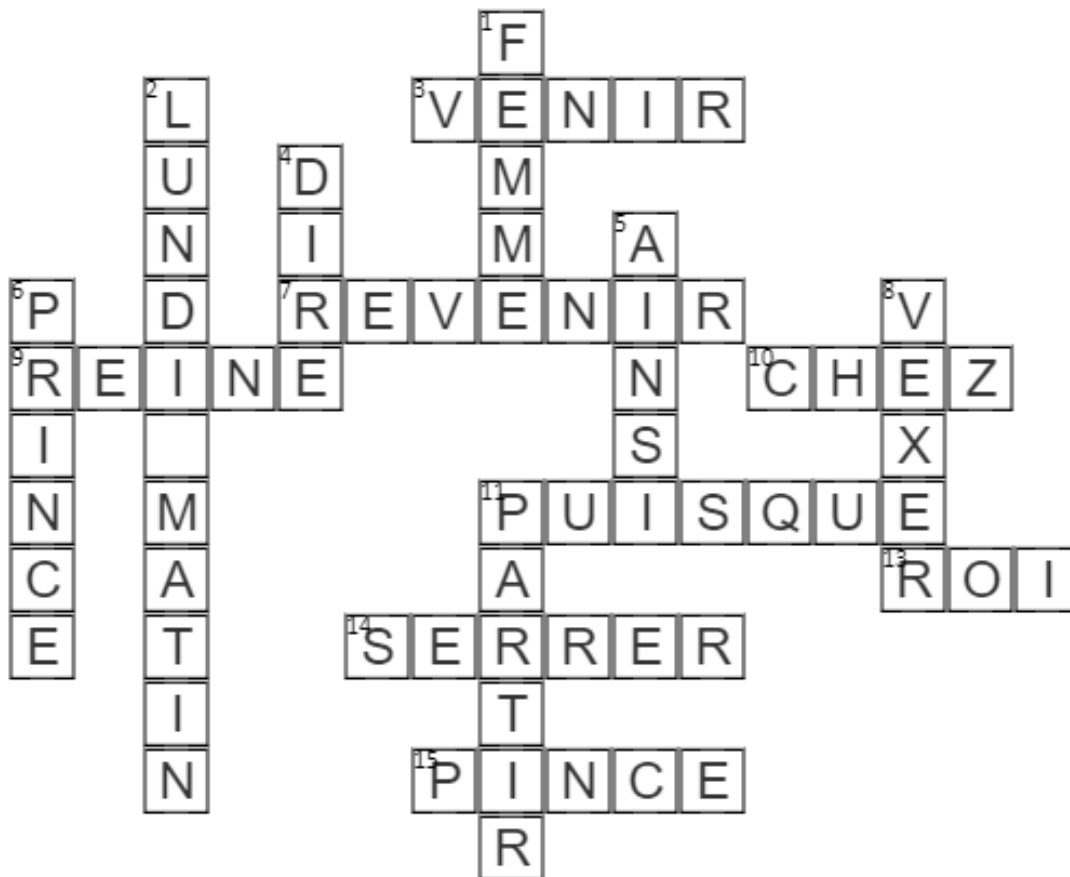
#### Vertical

1. revenir
3. venir
4. la pince
5. sa femme
7. se vexer
8. lundi
11. le roi

## 9.10 Křížovka 2 – řešení

### Lundi matin

Doplňte podle textu písně



#### Horizontal

- 3. přijít
- 7. vrátit se
- 9. královna
- 10. k
- 11. jelikož
- 13. král
- 14. stisknout
- 15. klepeto

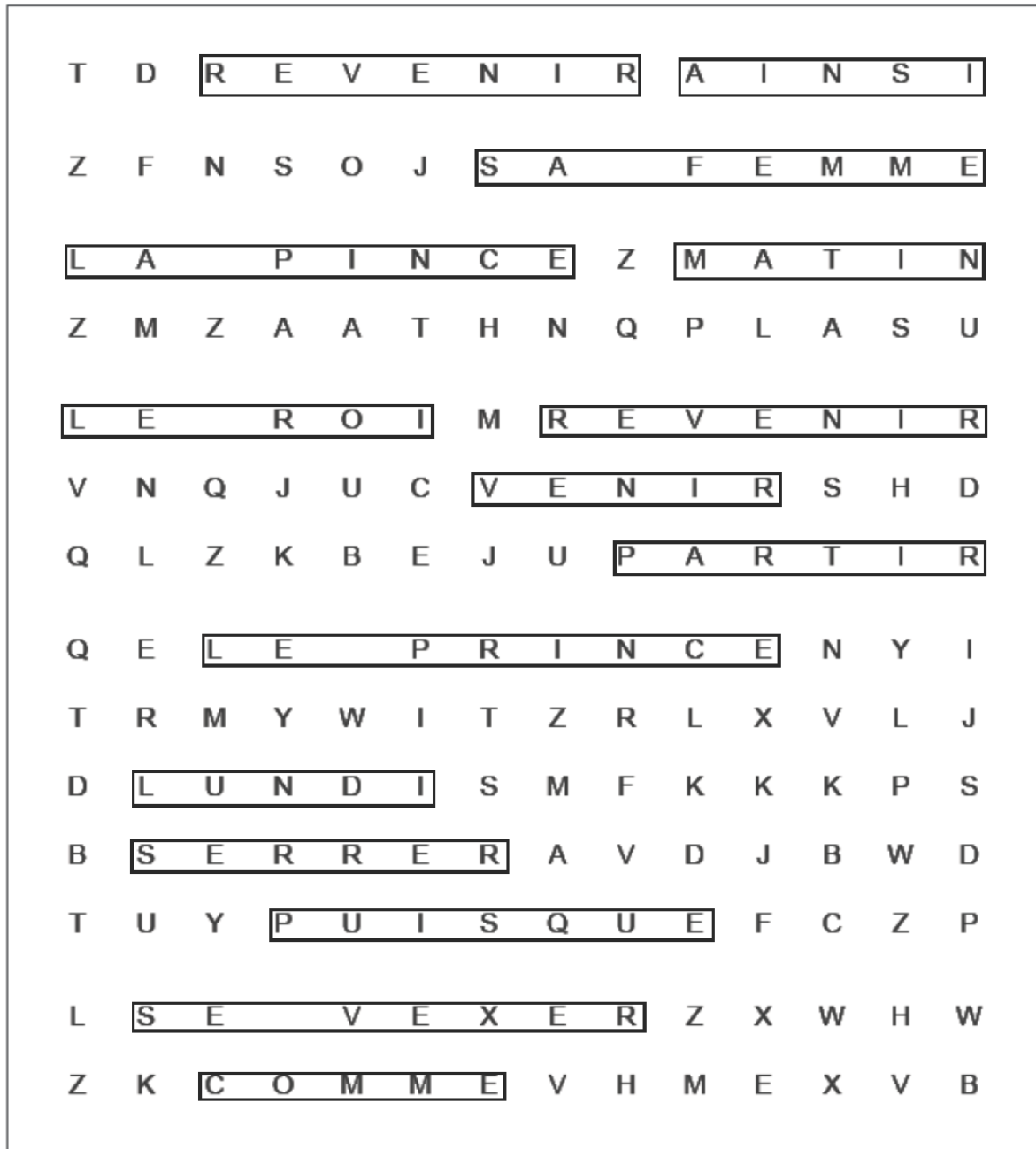
#### Vertical

- 1. žena
- 2. v pondělí ráno
- 4. říct
- 5. tak
- 6. princ
- 8. urazit
- 11. odejít

## 9.11 Osmisměrka 1 – řešení

### Lundi matin

Vyhledejte slova písňe a vyznačte je barevnou tužkou



ainsi

la pince

le roi

matin

puisque

revenir

se vexer

venir

comme

le prince

lundi

partir

revenir

sa femme

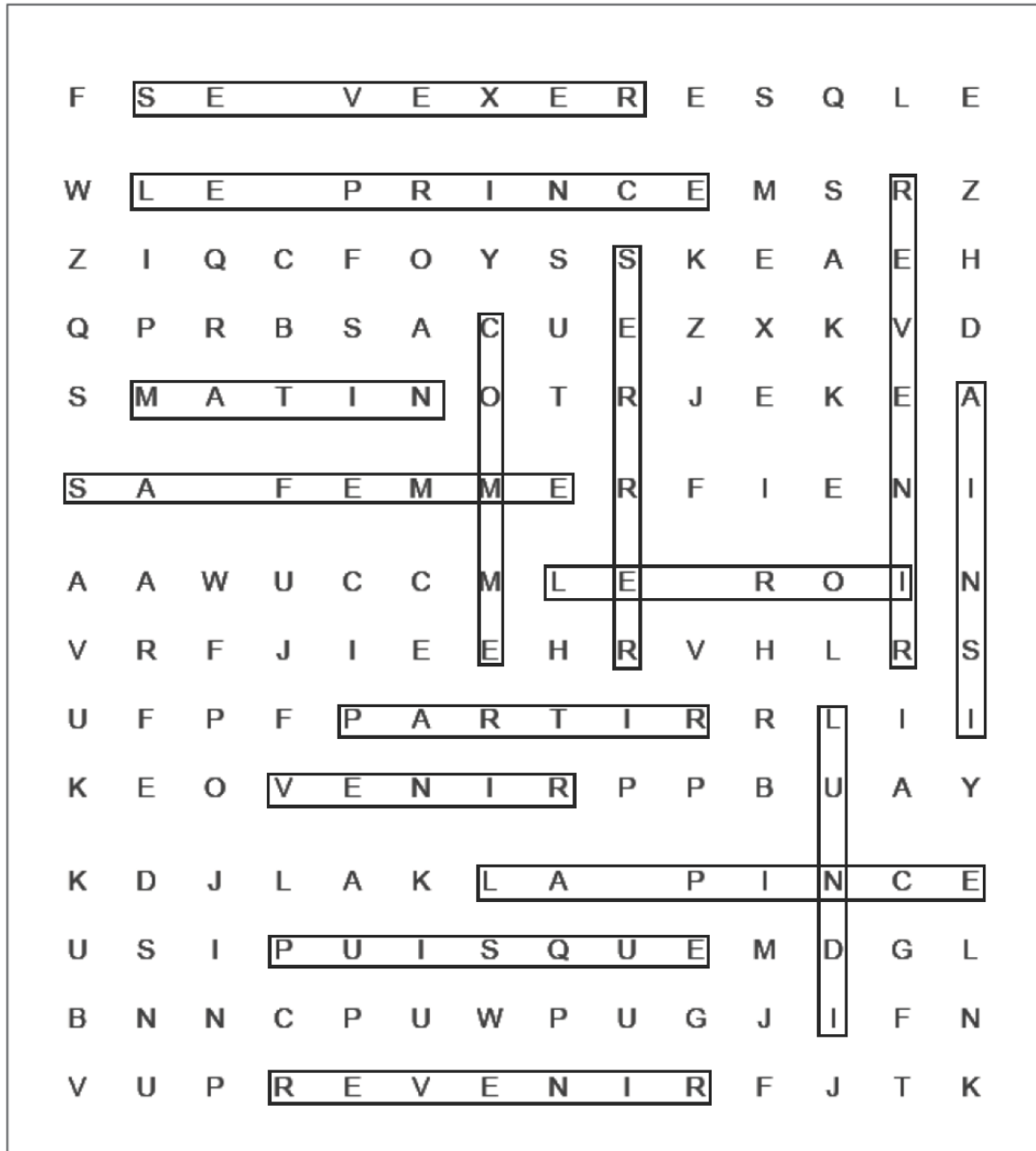
serrer



9.12 Osmisměrka 2 – řešení

## Lundi matin

Vyhledejte slova písňe a vyznačte je barevnou tužkou

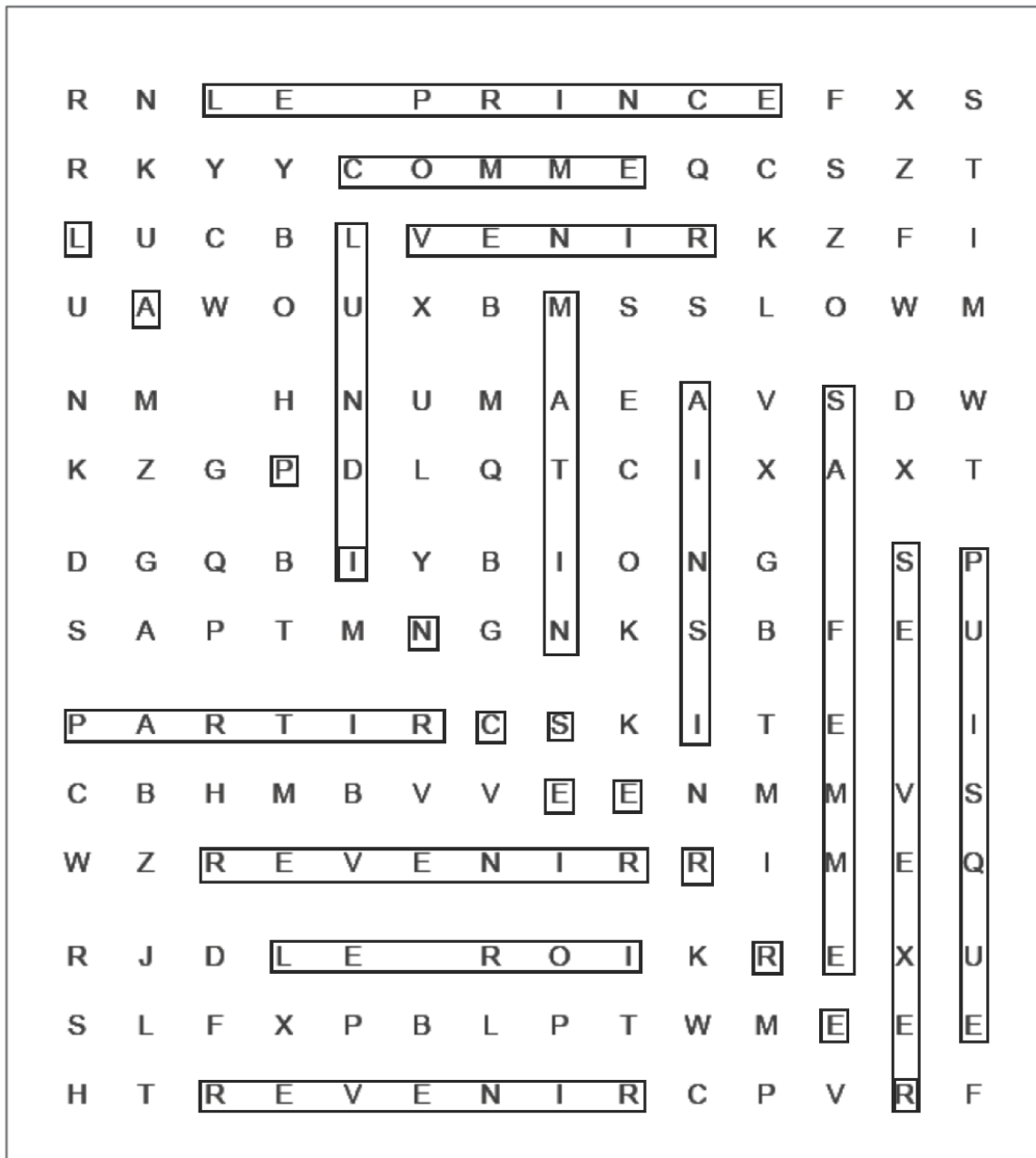


- |          |           |          |
|----------|-----------|----------|
| ainsi    | revenir   | lundi    |
| la pince | se vexer  | partir   |
| le roi   | venir     | revenir  |
| matin    | comme     | sa femme |
| puisque  | le prince | serrer   |

9.13 Osmisměrka 3 – řešení

## Lundi matin

Vyhledejte slova písňe a vyznačte je barevnou tužkou



ainsi

revenir

lundi

la pince

se vexer

partir

le roi

venir

revenir

matin

comme

sa femme

puisque

le prince

serrer

## 10. Fonetické jevy

/œ̃/ – *lundi*;

/ɛ̃/ – *matin*, *le prince*, *la pince*, *ainsi*, *nous reviendrons*,

/ɑ̃/ – *vendredi*, *dimanche*;

/ə/ – *venus*, *petit*, *nous reviendrons*, *me*, *se*, *ne*, *mercredi*, *vendredi*, *samedi*;

/ɛ/ – *serrer*, *chez*;

/œ/ – *jeudi*;

/ɛ/ – *la reine*, *mercredi*, *j'étais*, *c'est*, *il se vexa*;

/y/ – *venus*;

/u/ – *pour*, *nous*;

/w/ – *le roi*; *moi*,

/ɥ/ – *puisque*;

## 11. Gramatické jevy

- přítomný čas – *c'est*;
- minulý čas
  - o passé composé – *ils sont venus*, *il a dit*;
  - o plus-que-parfait – *j'étais parti*;
  - o imperfektum – *je n'étais pas*;
  - o passé simple – *il se vexa*;
- budoucí čas – futur simple – *nous reviendrons*;
- zápor – *nous ne viendrons pas*, *je n'étais pas*;
- přídavné jméno – *petit*;
- osobní zájmeno samostatné – *moi*;
- přivlastňovací zájmeno – *sa femme*;
- spojka – *puisque*, *comme*;
- příslovce – *ainsi*;
- slovesa – *venir*, *serrer*, *partir*, *dire*, *être*, *revenir*, *se vexer*.

## Praktický list 12/2

### 1. Název písně: Lundi matin

### 2. Obrázek



<https://www.familiscope.fr/activites-enfants/coloriages/coloriage-chanson-lempereur-sa-femme-et-le-petit-prince/>

### 3. Notový zápis

## Lundi matin



# Lundi matin - version II

Composer



## 4. Melodie

[https://www.youtube.com/watch?v=noo1\\_wUGsIU](https://www.youtube.com/watch?v=noo1_wUGsIU)

[https://www.youtube.com/watch?v=tPKLiW\\_3XsE](https://www.youtube.com/watch?v=tPKLiW_3XsE)

<https://www.youtube.com/watch?v=nEp0JCYU2Yo>

## 5. Text písň

Lundi matin, le roi, la reine et le p'tit prince  
Sont venus chez moi pour me serrer la pince.  
Comme j'étais parti, le p'tit prince a dit:  
"Puisque c'est ainsi nous reviendrons mardi!"

Mardi matin, le roi, la reine et le p'tit prince  
Sont venus chez moi pour me serrer la pince.  
Comme j'étais parti, le p'tit prince a dit:

"Puisque c'est ainsi nous reviendrons mercredi!"

Mercredi matin, le roi, la reine et le p'tit prince

Sont venus chez moi pour me serrer la pince.

Comme j'étais parti, le p'tit prince a dit:

"Puisque c'est ainsi nous reviendrons jeudi!"

Jeudi matin, le roi, la reine et le p'tit prince

Sont venus chez moi pour me serrer la pince.

Comme j'étais parti, le p'tit prince a dit:

"Puisque c'est ainsi nous reviendrons vendredi!"

Vendredi matin, le roi, la reine et le p'tit prince

Sont venus chez moi pour me serrer la pince.

Comme j'étais parti, le p'tit prince a dit:

"Puisque c'est ainsi nous reviendrons samedi!"

Samedi matin, le roi, la reine et le p'tit prince

Sont venus chez moi pour me serrer la pince.

Comme j'étais parti, le p'tit prince a dit:

"Puisque c'est ainsi nous reviendrons dimanche!"

Dimanche matin, le roi, la reine et le p'tit prince

Sont venus chez moi pour me serrer la pince.

Comm' j'n'étais pas là, le p'tit prince se vexa:

"Puisque c'est comme ça nous ne reviendrons pas!"

## 6. Slovní zásoba

<i>lundi matin</i>	v pondělí ráno	<i>chez moi</i>	ke mně, u mně
<i>mardi matin</i>	v úterý ráno	<i>pour</i>	pro
<i>mercredi matin</i>	ve středu ráno	<i>serrer</i>	stisknout
<i>jeudi matin</i>	ve čtvrtek ráno	<i>la pince</i>	klepeto
<i>vendredi matin</i>	v pátek ráno	<i>comme</i>	protože
<i>samedi matin</i>	v sobotu ráno	<i>j'étais parti</i>	odešel jsem
<i>dimanche matin</i>	v neděli ráno	<i>il a dit</i>	řekl
<i>le matin</i>	ráno	<i>puisque</i>	protože
<i>l'empereur</i>	císař	<i>c'est ainsi</i>	je tomu tak
<i>sa femme</i>	jeho žena	<i>c'est comme ça</i>	je to tak
<i>la reine</i>	královna	<i>nous reviendrons</i>	vrátíme se
<i>le prince</i>	princ	<i>il se vexe</i>	urazil se
<i>petit, petite</i>	malý, á	<i>nous ne reviendrons pas</i>	nevrátíme se
<i>ils sont venus</i>	přišli		

## 7. Rozšířená slovní zásoba

*lundi matin*, *lundi après-midi*, *lundi soir*;

*mardi matin*, *mercredi après-midi*, *jeudi soir*, *vendredi matin*, *samedi après-midi*,

*dimanche soir*;

*l'empereur*, *un empereur*, *notre empereur*, *vous empereur*, *leur empereur*;

*le roi*, *un roi*, *notre roi*, *vous roi*, *leur roi*;

*serrer* – *je serre la main à Marie*, *tu serres la main à ton ami*, *il serre la main aux copains*;

la femme, une femme, ma femme, ta femme, sa femme;  
prince, un prince, notre prince, votre prince, leur prince;  
la pince, une pince, ma pince, ta pince, sa pince;  
comme;  
j'étais parti, tu étais parti, il était parti, elle était partie;  
je n'étais pas là, tu n'étais pas là, il n'était pas là, elle n'était pas là;  
puisque c'est ainsi;  
nous reviendrons, vous reviendrez, je reviendrai, tu reviendras, il  
reviendra;  
nous ne reviendrons pas;  
ils sont venus, elles sont venues, je suis venu, tu es venu, il est venu,  
elle est venue, nous sommes venus;  
chez moi, chez toi, chez lui, chez elle, chez nous, chez vous, chez eux,  
chez elles;  
se vexer – je suis vexé, je me suis vexé, tu es vexé, tu t'es vexé, il est  
vexé, il s'est vexé, elle est vexée, elle s'est vexée, nous sommes  
vexés, nous nous sommes vexés, vous êtes vexés, vous vous êtes  
vexés, ils sont vexés, ils se sont vexés, elles sont vexées, elles se sont  
vexées.

## 8. Zopakujte si slovní zásobu a zahrajte si hry na Quizletu

[https://quizlet.com/\\_538n51](https://quizlet.com/_538n51)

### Dny v týdnu – Jours de la semaine

<https://quizlet.com/155878949/flashcards>



## 9. Cvičení

### 9.1 Doplněte slova do textu písně

Lundi....., le roi, la reine et le p'tit prince  
Sont venus ..... moi pour me serrer la pince.  
Comme j'étais parti, le p'tit ..... a dit:  
"Puisque c'est ainsi ..... reviendrons mardi!"

Mardi matin, ....., la reine et le p'tit prince  
Sont venus chez ..... pour me serrer la pince.  
Comme j'étais ....., le p'tit prince a dit:  
"Puisque c'est ..... nous reviendrons mercredi!"

Mercredi matin, le roi, ..... et le p'tit prince  
Sont venus chez moi ..... me serrer la pince  
..... j'étais parti, le p'tit prince a dit:  
"Puisque ..... ainsi nous reviendrons jeudi!"

Jeudi matin, le roi, la reine et le ..... prince  
Sont venus chez moi pour ..... serrer la pince.  
Comme j'étais parti, le p'tit prince ..... dit:  
"..... c'est ainsi nous reviendrons vendredi!"

Vendredi matin, le roi, la reine ..... le p'tit prince  
Sont ..... chez moi pour me serrer la pince.  
Comme ..... parti, le p'tit prince a dit:  
"Puisque c'est ainsi nous ..... samedi!"

Samedi matin, le roi, la reine et ..... p'tit prince

Sont venus chez moi pour me ..... la pince.

Comme j'étais parti, le p'tit prince a .....:

"Puisque c'est ainsi nous reviendrons .....!"

Dimanche matin, le roi, la reine et le p'tit prince

Sont venus chez moi pour me serrer.....

Comm' j'n'étais pas là, le p'tit prince ..... vexa:

"Puisque c'est comme ça nous ne reviendrons .....!"

## 9.2 Doplňte slova do textu písně

*prince, p'tit, serrer, comme, a, me, c'est, parti, dit, pour, moi, la reine, ainsi, nous, dimanche, se, j'étais, le roi, chez, la pince, pas, venus, reviendrons, le, matin, puisque, et*

Lundi....., le roi, la reine et le p'tit prince

Sont venus ..... moi pour me serrer la pince.

Comme j'étais parti, le p'tit ..... a dit:

"Puisque c'est ainsi ..... reviendrons mardi!"

Mardi matin, ....., la reine et le p'tit prince

Sont venus chez ..... pour me serrer la pince.

Comme j'étais ....., le p'tit prince a dit:

"Puisque c'est ..... nous reviendrons mercredi!"

Mercredi matin, le roi, ..... et le p'tit prince

Sont venus chez moi ..... me serrer la pince

..... j'étais parti, le p'tit prince a dit:

"Puisque ..... ainsi nous reviendrons jeudi!"

Jeudi matin, le roi, la reine et le ..... prince

Sont venus chez moi pour ..... serrer la pince.

Comme j'étais parti, le p'tit prince ..... dit:

"..... c'est ainsi nous reviendrons vendredi!"

Vendredi matin, le roi, la reine ..... le p'tit prince

Sont ..... chez moi pour me serrer la pince.

Comme ..... parti, le p'tit prince a dit:

"Puisque c'est ainsi nous ..... samedi!"

Samedi matin, le roi, la reine et ..... p'tit prince

Sont venus chez moi pour me ..... la pince.

Comme j'étais parti, le p'tit prince a .....:

"Puisque c'est ainsi nous reviendrons .....!"

Dimanche matin, le roi, la reine et le p'tit prince

Sont venus chez moi pour me serrer.....

Comm' j'n'étais pas là, le p'tit prince ..... vexa:

"Puisque c'est comme ça nous ne reviendrons .....!"

### 9.3 Připojte slova do textu písňě

Lundi....., le roi, la reine et le p'tit prince

*matin*

*nous*

Sont venus ..... moi pour me serrer la pince.

*prince*

*chez*

Comme j'étais parti, le p'tit ..... a dit:

"Puisque c'est ainsi ..... reviendrons mardi!"

*ainsi*

*moi*

Mardi matin, ....., la reine et le p'tit prince

Sont venus chez ..... pour me serrer la pince.

*le roi*

Comme j'étais ....., le p'tit prince a dit:

"Puisque c'est ..... nous reviendrons mercredi!"

*pour*

Mercredi matin, le roi, ..... et le p'tit prince

Sont venus chez moi ..... me serrer la pince

*le*

*parti*

..... j'étais parti, le p'tit prince a dit:

"Puisque ..... ainsi nous reviendrons jeudi!"

*me*

*puisque*

Jeudi matin, le roi, la reine et le ..... prince

Sont venus chez moi pour ..... serrer la pince.

*c'est*

Comme j'étais parti, le p'tit prince ..... dit:

"..... c'est ainsi nous reviendrons vendredi!"

*p'tit*

*a*

*venus*

Vendredi matin, le roi, la reine ..... le p'tit prince

Sont ..... chez moi pour me serrer la pince.

*et*

Comme ..... parti, le p'tit prince a dit:

"Puisque c'est ainsi nous ..... samedi!"

*dimanche*

*reviendrons*

*dit*

*j'étais*

Samedi matin, le roi, la reine et ..... p'tit prince

Sont venus chez moi pour me ..... la pince.

*la reine*

Comme j'étais parti, le p'tit prince a .....:

*se*

*comme*

"Puisque c'est ainsi nous reviendrons ....."!

Dimanche matin, le roi, la reine et le p'tit prince

Sont venus chez moi pour me serrer.....

Comm' j'n'étais pas là, le p'tit prince ..... vexa:

"Puisque c'est comme ça nous ne reviendrons ....."!"

*serrer*

*la pince*

*pas*

#### 9.4 Obtáhněte propiskou šedě vyznačená slova

Lundi *matin*, le roi, la reine et le p'tit prince

Sont venus *chez* moi pour me serrer la pince.

Comme j'étais parti, le p'tit *prince* a dit:

"Puisque c'est ainsi *nous* reviendrons mardi!"

Mardi matin, *le roi*, la reine et le p'tit prince

Sont venus chez *moi* pour me serrer la pince.

Comme j'étais *parti*, le p'tit prince a dit:

"Puisque c'est *ainsi* nous reviendrons mercredi!"

Mercredi matin, le roi, *la reine* et le p'tit prince

Sont venus chez moi *pour* me serrer la pince.

*Comme* j'étais parti, le p'tit prince a dit:

"Puisque *c'est* ainsi nous reviendrons jeudi!"

Jeudi matin, le roi, la reine et le *p'tit* prince

Sont venus chez moi pour *me* serrer la pince.

Comme j'étais parti, le p'tit prince a dit:

"Puisque c'est ainsi nous reviendrons vendredi!"

Vendredi matin, le roi, la reine et le p'tit prince

Sont venus chez moi pour me serrer la pince.

Comme j'étais parti, le p'tit prince a dit:

"Puisque c'est ainsi nous reviendrons samedi!"

Samedi matin, le roi, la reine et le p'tit prince

Sont venus chez moi pour me serrer la pince.

Comme j'étais parti, le p'tit prince a dit:

"Puisque c'est ainsi nous reviendrons dimanche!"

Dimanche matin, le roi, la reine et le p'tit prince

Sont venus chez moi pour me serrer la pince.

Comm' j'n'étais pas là, le p'tit prince se vexa:

"Puisque c'est comme ça nous ne reviendrons pas!"

### 9.5 Uspořádejte slova do věty podle textu písně

mardi - reviendrons - nous - est - ainsi - c' - puisque!

.....

### 9.6 Obtáhněte propiskou šedě vyznačenou větu

Puisque c'est ainsi nous **reviendrons** mardi!

*Puisque c'est ainsi nous **reviendrons** mardi!*

### 9.7 Les jours de la semaine – dny v týdnu

<i>lundi</i>	<i>mardi</i>	<i>mercredi</i>	<i>jeudi</i>	<i>vendredi</i>	<i>samedi</i>	<i>dimanche</i>
pondělí	úterý	středa	čtvrtek	pátek	sobota	neděle

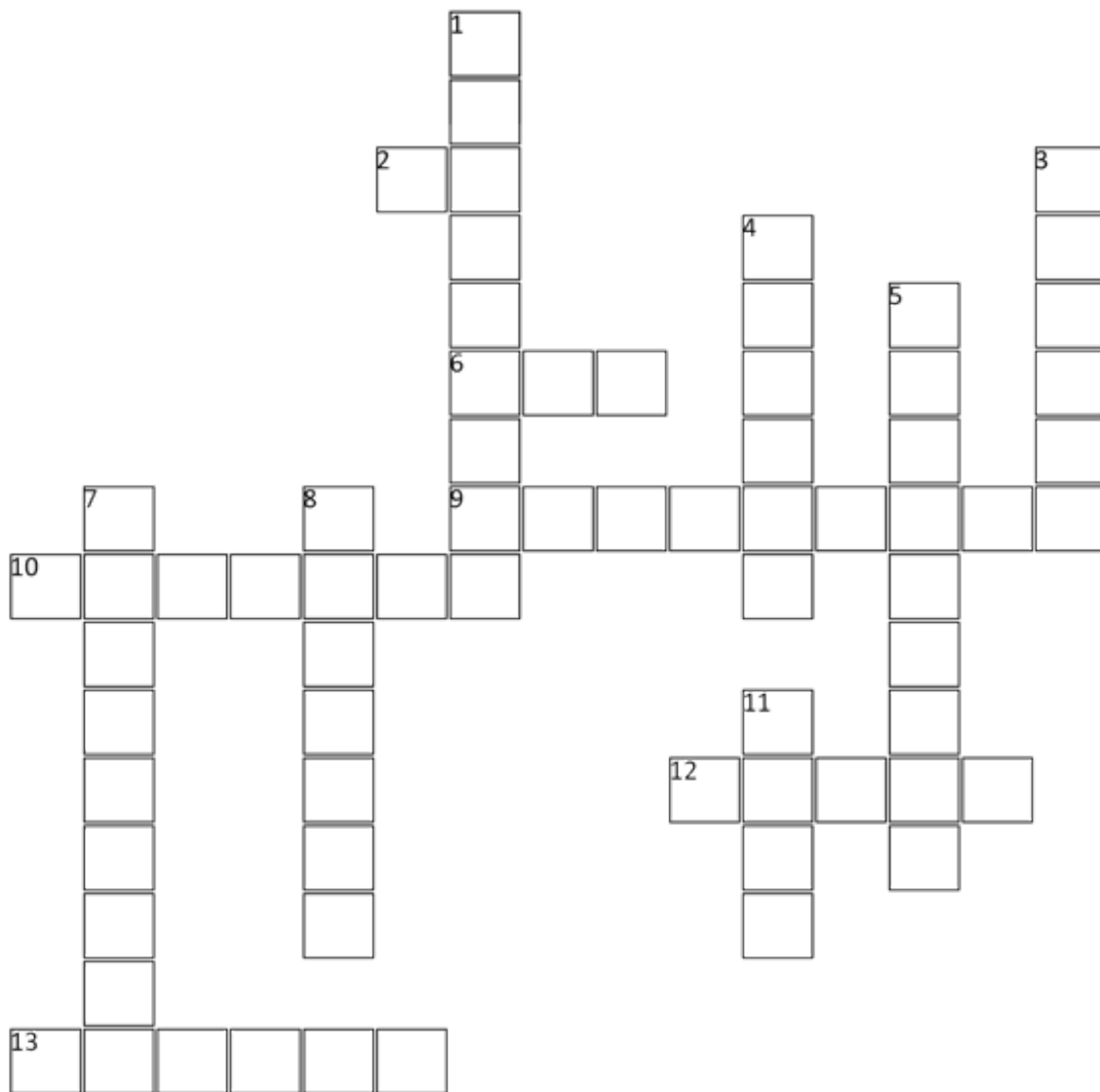
### 9.8 Doplňte dny v týdnu:

<http://platea.pntic.mec.es/cvera/hotpot/joursd.htm>

## 9.9 Křížovka 1

### Lundi matin

Doplňte podle textu písně



#### Horizontal

- 2. moi
- 6. ainsi
- 9. serrer
- 10. puisque
- 12. le prince
- 13. si

#### Vertical

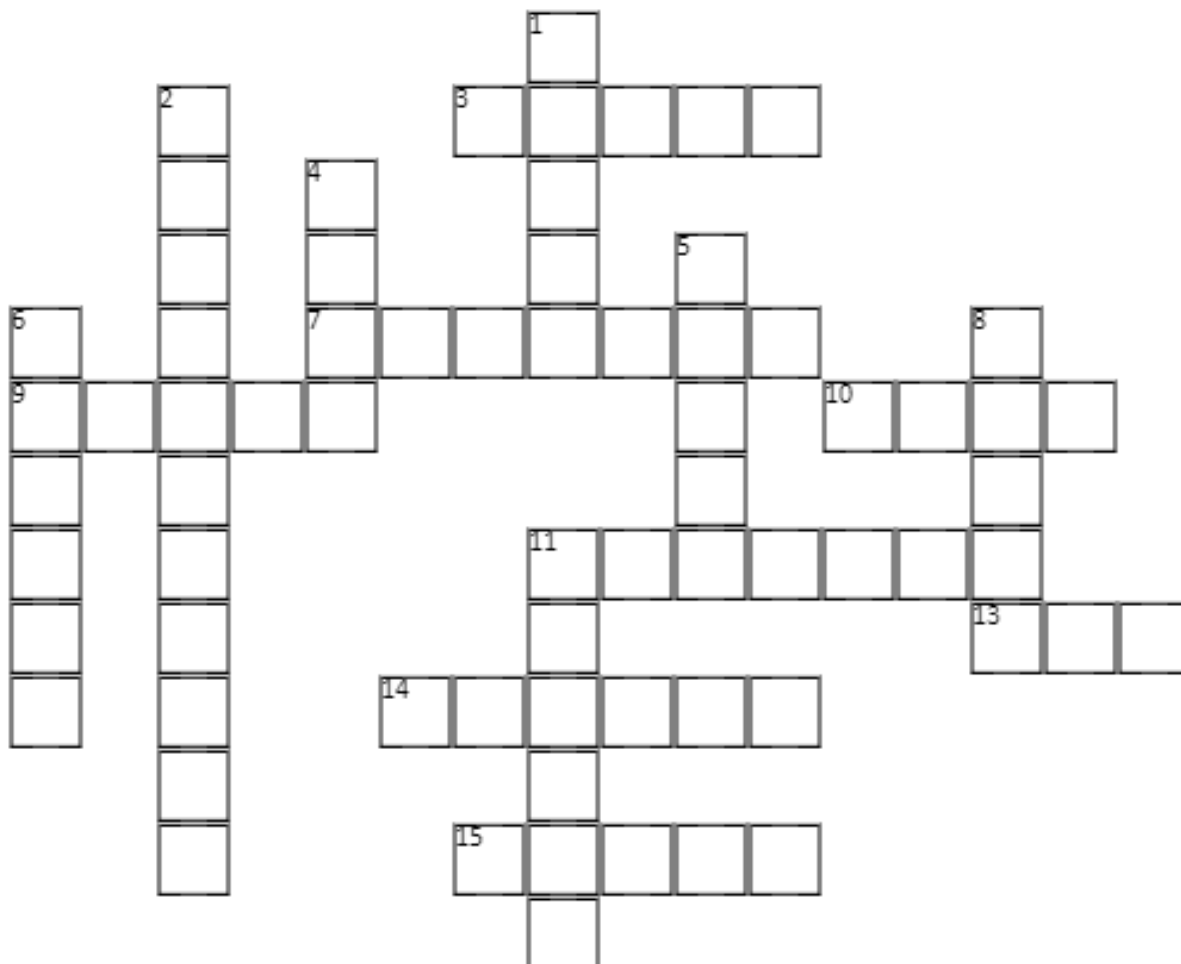
- 1. revenir
- 3. venir
- 4. la pince
- 5. sa femme
- 7. se vexer
- 8. lundi
- 11. le roi



## 9.10 Křížovka 2

### Lundi matin

Doplňte podle textu písně



#### Horizontal

- 3. přijít
- 7. vrátit se
- 9. královna
- 10. k
- 11. jelikož
- 13. král
- 14. stisknout
- 15. klepeto

#### Vertical

- 1. žena
- 2. v pondělí ráno
- 4. říct
- 5. tak
- 6. princ
- 8. urazit
- 11. odejít

## 9.11 Osmisměrka 1

### Lundi matin

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



ainsi

la pince

le roi

matin

puisque

revenir

se vexer

venir

comme

le prince

lundi

partir

revenir

sa femme

serrer

## 9.12 Osmisměrka 2

### Lundi matin

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



ainsi

la pince

le roi

matin

puisque

revenir

se vexer

venir

comme

le prince

lundi

partir

revenir

sa femme

serrer

### 9.13 Osmisměrka 3

## Lundi matin

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



ainsi

la pince

le roi

matin

puisque

revenir

se vexer

venir

comme

le prince

lundi

partir

revenir

sa femme

serrer

## Metodický list 13/2 – Malbrough s'en va-t-en guerre

Bod 1 až 9.6 uvedeny pouze v praktickém listu níže.

### 9.7 Křížovka 1 – řešení

## Malbrough s'en va-t-en guerre

Doplňte podle textu písně



<b>Horizontal</b>	<b>Vertical</b>
1. monter	2. s'en aller
4. haut	3. en guerre
6. revenir	4. Pâques
8. pouvoir	6. savoir
10. noir	9. habillé
11. tour	11. voir
13. beau	

## 9.8 Křížovka 2 – řešení

### Malbrough s'en va-t-en guerre

Doplňte podle textu písně



#### Horizontal

1. oblečený
3. vysoký
7. vědět
9. do války
11. moci
13. černý

#### Vertical

2. krásný
4. věž
5. Velikonoce
6. odejít
8. vidět
10. vrátit se
12. jít nahoru

## 9.9 Osmisměrka 1 – řešení

### Malbrough s'en va-t-en guerre

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou

P	Â	Q	U	E	S	H	H	A	B	I	L	L	É
F	H	N	Y	Y	S	E	P	A	S	S	E	R	
Q	I	C	A	N	K	V	S	A	T	O	U	R	
M	C	C	T	R	I	N	I	T	É	N	F	S	N
Z	W	X	W	L	N	O	I	R	F	K	C	Z	B
M	O	U	R	I	R	K	G	B	T	P	I	N	P
D	F	Y	D	I	M	O	N	T	E	R	U	K	Y
S	'	E	N	A	L	L	E	R	J	M	C	C	
M	Z	M	E	N	G	U	E	R	R	E	L	C	
D	D	U	N	E	N	O	U	V	E	L	L	E	
P	L	E	U	R	E	R	E	Q	S	S	H	S	K
N	M	Z	B	V	R	E	V	E	N	I	R	I	L
S	A	V	O	I	R	G	P	X	B	D	T	B	C
P	A	X	A	P	P	O	R	T	E	R	M	X	O

Pâques

apporter

habillé

mourir

pleurer

s'en aller

savoir

une nouvelle

Trinité

en guerre

monter

noir

revenir

sa tour

se passer

9.10 Osmisměrka 2 – řešení

## Malbrough s'en va-t-en guerre

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou

Pâques

s'en aller

monter

apporter

savoir

noir

habillé

une nouvelle

revenir

mourir

Trinité

sa tour

pleurer

en guerre

se passer



9.11 Osmisměrka 3 – řešení

### Malbrough s'en va-t-en guerre

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou

E	N	G	U	E	R	R	E	V	X	F	U	Y	
S	M	A	P	P	O	R	T	E	R	P	O	N	M
A	R	E	V	E	N	I	R	E	B	D	W	E	O
V	X	T	S	A	T	O	U	R	Y	D		U	
O	K	R	V	S	G	V	M	G	N	M	P	N	R
I	S	I	K	E	K	E	H	L	I	O	Â	O	I
R	A	N	F	I	B	G	D	I	N	Q	U	R	
F	U	I	B	P	G	K	W	Y	H	T	U	V	M
B	B	T	U	A	Y	P	D	T	R	E	E	E	V
Z	Y	É	N	S	A	M	A	I	K	R	S	L	O
J	Q	F	O	S	H	A	B	I	L	L	É	L	M
S	D	T	I	E	P	L	E	U	R	E	R	E	I
M	L	J	R	R	X	V	D	S	V	J	H	R	L
U	S	'	E	N	A	L	L	E	R	P	N	M	

Pâques

apporter

habillé

mourir

pleurer

s'en aller

savoir

une nouvelle

Trinité

en guerre

monter

noir

revenir

sa tour

se passer

## 10. Fonetické jevy

/ã/ – il s'en va, en guerre, enterré;

/ẽ/ – il reviendra,

/õ/ – elle monte, ils vont;

/e/ – la Trinité, monter, habillé, vous apportez, pleurer, enterré, pleurer, et;

/ɛ/ – en guerre, il ne sait pas, quelles nouvelles, elle, il est;

/ə/ – il reviendra, venir;

/u/ – sa tour, tout, vous;

/o/ – si haut, beau, vos;

/ɔ/ – mort;

/ø/ – elle peut, vos yeux;

/œ/ – pleurer;

/w/ – elle voit, noir;

/ʒ/ – son page.

## 11. Gramatické jevy

- přítomný čas – *il s'en va, il ne sait pas, la Trinité se passe, il ne revient pas, elle monte, elle peut, elle voit, vous apportez;*
- budoucí čas jednoduchý – *il reviendra;*
- blízký budoucí čas – *ils vont pleurer*
- minulý čas – passé composé – *il est mort;*
- trpný rod – *il est enterré;*
- zápor – *il ne sait pas;*
- přivlastňovací zájmeno – *sa tour, mon page;*
- tázací zájmeno – *quelles;*
- přídavné jméno – *beau, haut, noir;*
- příslovce – *si;*
- slovesa – *s'en aller, revenir, se passer, monter, pouvoir, voir, apporter, aller, pleurer, mourir, enterrer.*

## 12. Česká verze Hanuš Jelínek Zpěvy sladké Francie (1925)

Malbruk na vojnu jede,  
mironton, tonton, mirontaine,

Malbruk na vojnu jede:

"Kdy vrátím se, ví Bůh. (ter)

K velkonocům se vrátím,  
mironton, tonton, mirontaine,  
nebo na Trojici." (ter)

Trojice dávno přešla,  
mironton, tonton, mirontaine,  
Malbruk se nevrací.

Tu paní na věž stoupá,  
mironton, tonton, mirontaine,  
co může nejvýše.

Své páže z dálky vidí,  
mironton, tonton, mirontaine,  
je černě oděné.

"Mé páže, krásné páže,  
mironton, tonton, mirontaine,  
jakou nesete zvěst?"

"Nad zprávami, jež nesu,  
mironton, tonton, mirontaine,  
váš krásný zpláče zrak.

Růžové svlecte roucho,  
mironton, tonton, mirontaine,  
střevíčky z brokátu.

Černé si vemte šaty,  
mironton, tonton, mirontaine,  
střevíce leštěné.

Malbruk ve válce padl,  
mironton, tonton, mirontaine,  
je mrtev, pochován.

Já čtyři důstojníky  
mironton, tonton, mirontaine,  
zřel, jak ho nesli v hrob.

Jeden nes kyrys jeho  
mironton, tonton, mirontaine,  
a druhý nesl štít.

Ten třetí nesl šavli  
mironton, tonton, mirontaine,  
a čtvrtý nenes nic.

A kolem hrobu jeho  
mironton, tonton, mirontaine,  
vsadili rozmarýn.

A na nejvyšší větvi  
mironton, tonton, mirontaine,  
slavíček zazpíval.

On svojí řečí říkal:  
mironton, tonton, mirontaine,  
Requiescat in pace!

A když se obřad skončil,  
mironton, tonton, mirontaine,  
šel každý domů spát.

Ten jeden se svou ženou,  
mironton, tonton, mirontaine,  
ten druhý zcela sám.

Už déle nechci zpívat,  
mironton, tonton, mirontaine,  
neb zpíval jsem už dost."

## Praktický list 13/2

1. Název písně: **Malbroug**h s'en va-t-en **guerre**

2. Obrázek



<https://www.familiscope.fr/activites-enfants/coloriages/coloriage-chanson-malbrough-sen-va-en-guerre/>

### 3. Notový zápis

## Malbrough s'en va-t-en guerre

Mal - brough s'en va - t'en guer - re Mi-ron - ton mi - ron - ton mi - ron -

4 tai - ne Mal - brough s'en va - t'en guer - re Ne sait quand re - vien -

8 dra Ne sait quand re - vin - dra Ne sait quand re - vien -

12 dra Il re - vien-dra zà Pâ - ques Mi-ron - ton mi - ron - ton mi - ron -

16 tai - ne Il re - vien-dra zà Pâ - ques ou à la Tri - ni -

20 té Ou à la Tri - ni - té ou à la Tri - ni - té La

### 4. Melodie

<https://www.youtube.com/watch?v=knHOoCPeSOU>

<https://www.youtube.com/watch?v=qfXC3CUajaY>

## 5. Text

### Malbrough s'en va-t-en guerre

Malbrough s'en va-t-en guerre  
Mironton mironton mirontaine  
Malbrough s'en va-t-en guerre  
Ne sait quand reviendra (3X)

Il reviendra z'à Pâques  
Mironton mironton mirontaine  
Il reviendra z'à Pâques  
Ou à la Trinité (3X)

La Trinité se passe  
Mironton mironton mirontaine  
La Trinité se passe  
Malbrough ne revient pas (3X)

Madame à sa tour monte  
Mironton mironton mirontaine  
Madame à sa tour monte  
Si haut qu'elle peut monter (3X)

Elle voit venir son page,  
Mironton mironton mirontaine  
Elle voit venir son page  
Tout de noir habillé (3X)

Beau page, oh mon beau page  
Mironton mironton mirontaine  
Beau page, oh mon beau page  
Quelles nouvelles apportez? (3X)

Aux nouvelles que j'apporte  
Mironton mironton mirontaine  
Aux nouvelles que j'apporte  
Vos beaux yeux vont pleurer (3X)

Monsieur Malbrough est mort  
Mironton mironton mirontaine  
Monsieur Malbrough est mort  
Est mort et enterré (3X)

## 6. Slovní zásoba

<i>s'en aller</i>	odejít	<i>pouvoir</i>	moci
<i>il s'en va</i>	odchází	<i>elle peut</i>	může
<i>guerre f.</i>	válka	<i>voir</i>	vidět
<i>en guerre</i>	do války, ve válce	<i>elle voit</i>	vidí
<i>savoir</i>	vědět	<i>venir</i>	přijít
<i>il ne sait pas</i>	neví	<i>page m.</i>	páže
<i>quand</i>	když, kdy	<i>tout</i>	vše, celý
<i>revenir</i>	vrátit se	<i>noir, noire,</i>	černý, á
<i>il ne revient pas</i>	nevrací se	<i>habillé, habillée</i>	oblečený, á
<i>il reviendra</i>	vrátí se	<i>beau, beaux, bel, belle, belles</i>	krásný, á
<i>Pâques</i>	Velikonoce	<i>quel, quelle, quels, quelles</i>	který, á
<i>à Pâques</i>	na Velikonoce	<i>nouvelle f.</i>	zpráva
<i>Trinité f.</i>	Svátek sv. Trojice	<i>apporter</i>	přinést
<i>se passer</i>	dít se, minout se	<i>vous apportez</i>	přinášíte
<i>il se passe</i>	míjí se, děje se	<i>yeux m.</i>	oči
<i>la tour</i>	věž	<i>aller</i>	jít
<i>sa tour</i>	její/jeho věž	<i>ils vont</i>	jdou
<i>monter</i>	jít nahoru, stoupat	<i>pleurer</i>	plakat
<i>elle monte</i>	jde nahoru, stoupá	<i>mourir</i>	zemřít
<i>si</i>	tak	<i>il est mort, elle est morte</i>	zemřel, zemřela
<i>haut, haute</i>	vysoký, á	<i>enterré, enterrée</i>	pohřbený, á

## 7. Rozšířená slovní zásoba

s'en aller - je m'en vais, tu t'en vas, il s'en va, elle s'en va, nous nous en allons, vous vous en allez, ils s'en vont, elles s'en vont;

je m'en suis allé, il s'en est allé, ils s'en sont allés;

la guerre, une guerre, les guerres, des guerres, en guerre;

savoir – je sais, tu sais, il sait, elle sait, nous savons, vous savez, ils savent, elles savent;

il ne sait pas;

quand

revenir – je reviens, tu reviens, il revient, elle revient, nous revenons, vous revenez, ils reviennent, elles reviennent;

il reviendra, je reviendrai;

à Pâques, à la Trinité;

se passer – je me passe, tu te passes, il se passe, elle se passe, nous nous passons, vous vous passez, ils se passent, elles se passent;

la tour, une tour, les tours, des tours, sa tour, ma tour;

monter – je monte, tu montes, il monte, elle monte, nous montons, vous montez, ils montent, elles montent;

haut, haute, si haut;

pouvoir – je peux, tu peux, il peut, elle peut, nous pouvons, vous pouvez, ils peuvent, elles peuvent;

voir – je vois, tu vois, il voit, elle voit, nous voyons, vous voyez, ils voient, elles voient;

venir – je viens, tu viens, il vient, elle vient, nous venons, vous venez, ils viennent, elles viennent;

apporter – j'apporte, tu apportes, il apporte, elle apporte, nous apportons, vous apportez, ils apportent, elles apportent;



la nouvelle, une nouvelle, les nouvelles, des nouvelles;  
beau, bel, belle, beaux, belles;  
aller – je vais, tu vas, il va, elle va, nous allons, vous allez, ils vont, elles vont;  
pleurer – je pleure, tu pleures, il pleure, elle pleure, nous pleurons, vous pleurez, ils pleurent, elles pleurent;  
l'oeil, un oeil, les yeux, des yeux;  
mourir – je meurs, tu meurs, il meurt, elle meurt, nous mourons, vous mourez, ils meurent, elles meurent;  
il est mort, elle est morte;  
enterrer – j'enterre, tu enterres, il enterre, elle enterre, nous enterrons, vous enterrez, ils enterrent, elles enterrent;  
il est enterré, elle est enterrée.

## 8. Zopakujte si slovní zásobu a zahrajte si hry na Quizletu

<https://quizlet.com/530087579>

## 9. Cvičení

### 9.1 Doplňte slova do textu písně

Malbrough s'en va ..... guerre

Ne sait ..... reviendra.

Il reviendra ..... Pâques

..... à la Trinité.

La Trinité ..... passe

Malbrough ne ..... pas.

## 9.2 Doplňte slova do textu písně

*revient, ou, à, se, quand, en*

Malbroug**h** s'en va ..... gu**er**re

Ne sa**it** ..... re**vi**endra.

Il re**vi**endra ..... Pâ**que**s

..... à la Trinité.

La Trinité ..... passe

Malbroug**h** ne ..... pas.

## 9.3 Připojte slova do textu písně

Malbroug**h** s'en va ..... gu**er**re

Ne sa**it** ..... re**vi**endra.

*revient*

*ou*

Il re**vi**endra ..... Pâ**que**s

..... à la Trinité.

*à*

*se*

La Trinité ..... passe

Malbroug**h** ne ..... pas.

*quand*

*en*

#### 9.4 Obtáhněte propiskou šedě vyznačená slova

Malbrough s'en va *en* guerre,

Ne sait *quand* reviendra.

Il reviendra *à* Pâques

*Ou* à la Trinité.

La Trinité *se* passe,

Malbrough ne *revient* pas.

#### 9.5 Uspořádejte slova do věty podle textu písně

revient - passe - Malbrough – pas- Trinité – ne – se – la

.....

#### 9.6 Obtáhněte propiskou šedě vyznačenou větu

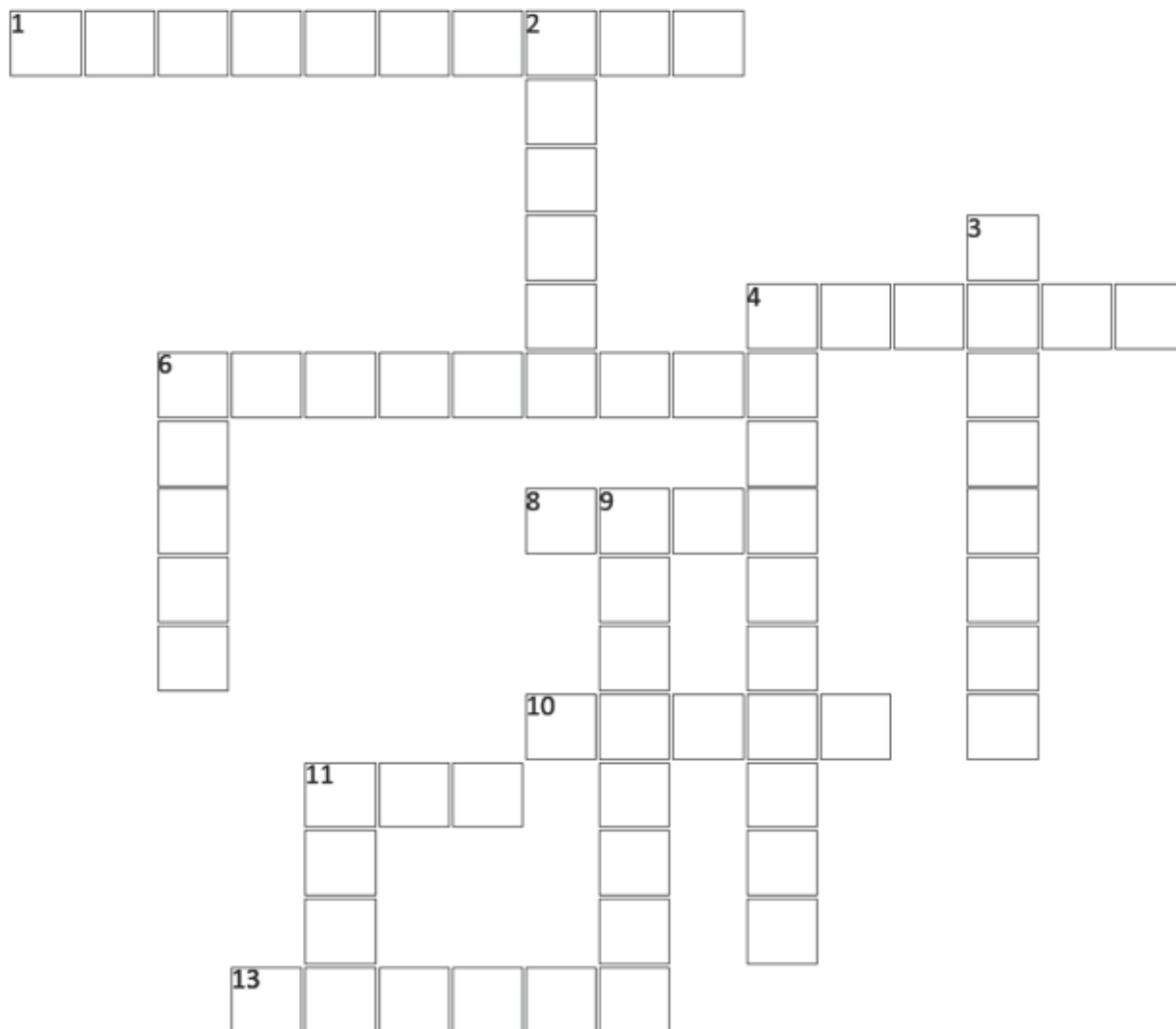
La Trinité *se* passe, Malbrough ne *revient* pas.

*La Trinité se passe, Malbrough ne revient pas.*

## 9.7 Křížovka 1

### Malbrough s'en va-t-en guerre

Doplňte podle textu písně



#### Horizontal

1. monter
4. haut
6. revenir
8. pouvoir
10. noir
11. tour
13. beau

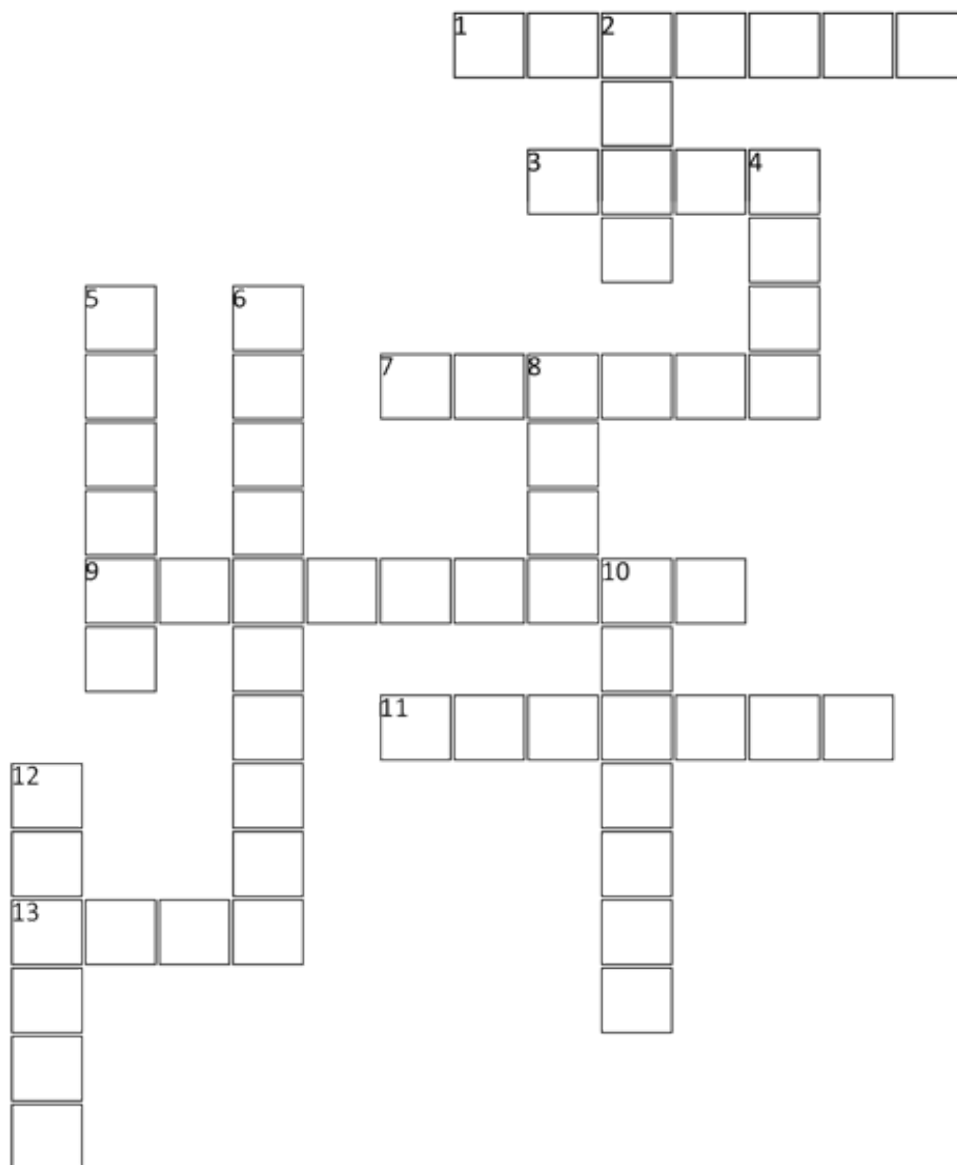
#### Vertical

2. s'en aller
3. en guerre
4. Pâques
6. savoir
9. habillé
11. voir

## 9.8 Křížovka 2

### Malbrough s'en va-t-en guerre

Doplňte podle textu písně



#### Horizontal

1. oblečený
3. vysoký
7. vědět
9. do války
11. moci
13. černý

#### Vertical

2. krásný
4. věž
5. Velikonoce
6. odejít
8. vidět
10. vrátit se
12. jít nahoru

## 9.9 Osmisměrka 1

### Malbrough s'en va-t-en guerre

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



Pâques  
apporter  
habillé  
mourir  
pleurer

s'en aller  
savoir  
une nouvelle  
Trinité  
en guerre

monter  
Noir  
revenir  
sa tour  
se passer

## 9.10 Osmisměrka 2

### Malbrough s'en va-t-en guerre

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



Pâques

apporter

habillé

mourir

pleurer

s'en aller

savoir

une nouvelle

Trinité

en guerre

monter

noir

revenir

sa tour

se passer

### 9.11 Osmisměrka 3

## Malbrough s'en va-t-en guerre

Vyhledejte slova písňě a vyznačte je barevnou tužkou



Pâques

apporter

habillé

mourir

pleurer

s'en aller

savoir

une nouvelle

Trinité

en guerre

monter

noir

revenir

sa tour

se passer



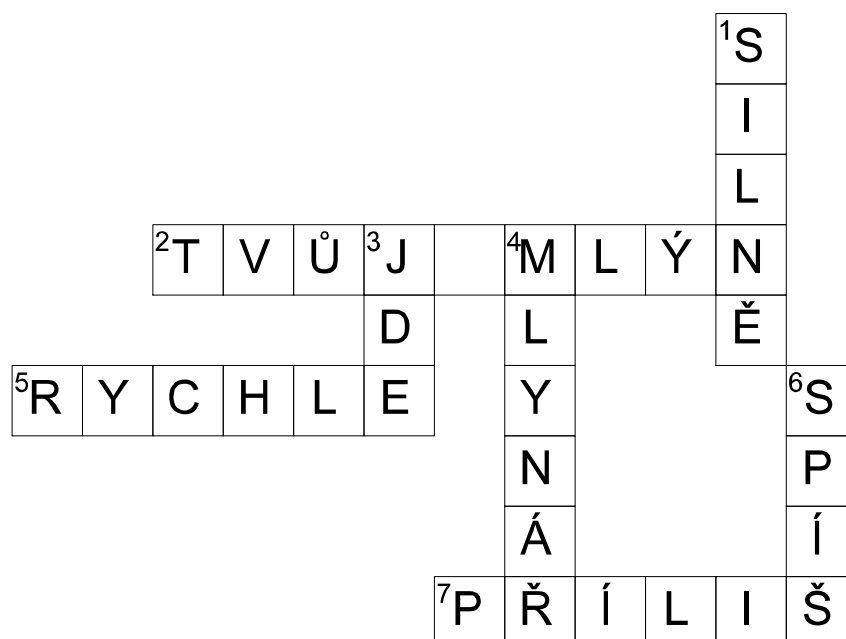
## Metodický list 14/2 – Meunier, tu dors

Bod 1 až 9.6 uvedeny pouze v praktickém listu níže.

### 9.7 Křížovka 1 – řešení

#### Meunier, tu dors

Doplňte podle textu písně



#### Horizontal

2. ton moulin
5. vite
7. trop

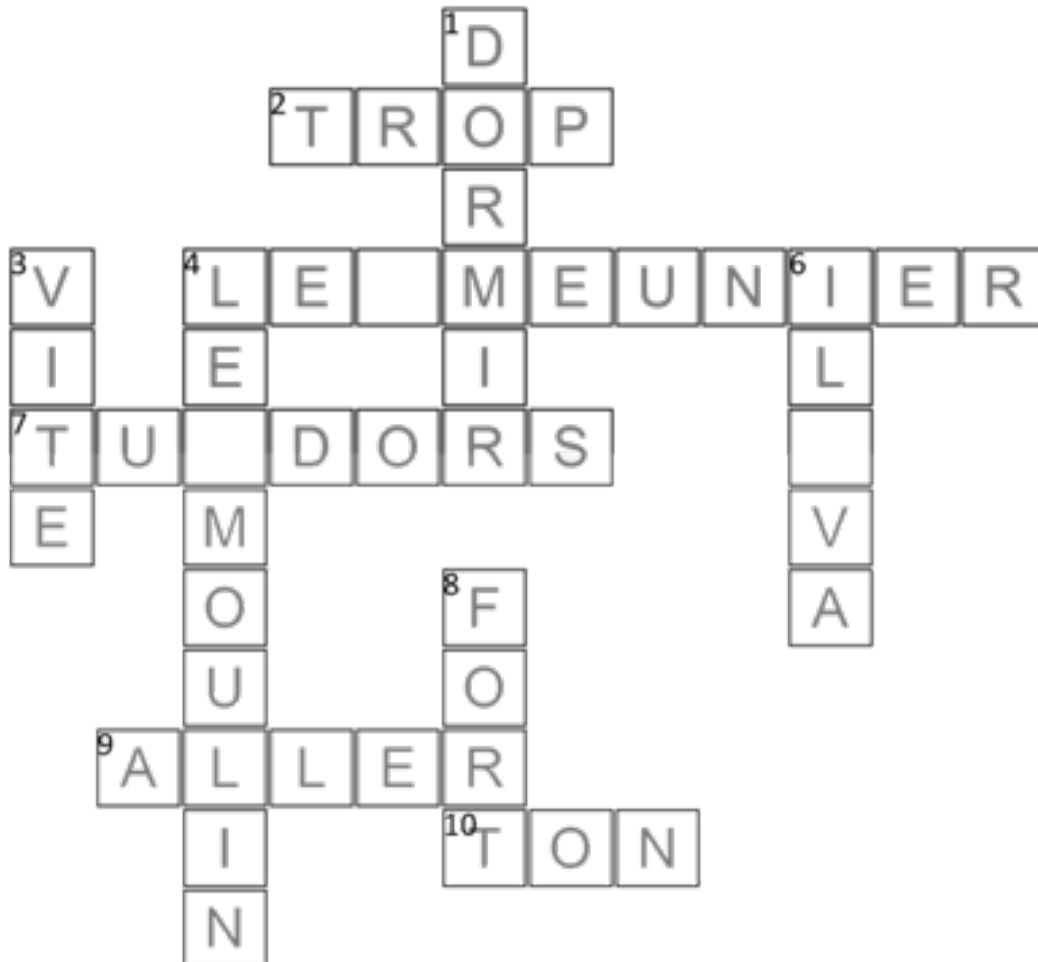
#### Vertical

1. fort
3. il va
4. le meunier
6. tu dors

## 9.8 Křížovka 2 – řešení

### Meunier, tu dors

Doplňte podle textu písně



#### Horizontal

2. příliš
4. mlynář
7. spíš
9. jít
10. tvůj

#### Vertical

1. spát
3. rychle
4. mlýn
6. jde (on)
8. silný, silně

## 9.9 Osmisměrka 1 – řešení

### Meunier, tu dors

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



il va

dormir

aller

vite

ton moulin

trop

fort

tu dors

meunier

## 9.10 Osmisměrka 2 – řešení

### Meunier, tu dors

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



il va

vite

fort

dormir

ton moulin

tu dors

aller

trop

meunier

9.11 Osmisměrka 3 – řešení

## Meunier, tu dors

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



il va

vite

fort

dormir

ton moulin

tu dors

aller

trop

meunier

### 9.12 Poslouchejte a opakujte nosovou samohlásku /ɑ̃/:

moulant, roman, Soudan, poussant, pends, pan, vent, vends, lent, Laon, fends, faon, grand, banc, plan, sans, cent, sang.

### 9.13 Poslouchejte a opakujte nosovou samohlásku /ɛ̃/:

moulin, romain, soudain, poussin, pain, pin, vain, vin, lin, faim, fin, grain, bain, plein, saint, sain.

### 9.14 Rozlišujte nosové samohlásky /ɛ̃/ a /ɑ̃/, poslouchejte, opakujte a pozorujte pravopis.

/ɛ̃/	/ɑ̃/
moulin,	moulant,
romain,	roman,
soudain,	Soudan,
poussin,	poussant,
pain, pin,	pends, pan,
vain, vin,	vent, vends,
lin,	lent, Laon,
faim, fin	fends, faon,
grain,	grand,
bain,	banc,
plein,	plan,
saint, sain,	sans, cent, sang

<i>le moulin</i>	mlýn	<i>moulant</i> = mouler	příč. přít. formovat
<i>romain</i>	římský	<i>le roman</i>	román
<i>soudain</i>	náhle	<i>le Soudan</i>	Sudán
<i>le poussin</i>	kuřátko	<i>poussant</i> = pousser	příč. přít. růst
<i>le pain, le pin</i>	chléb, šiška	<i>pends, le pan</i>	věš, cíp
<i>vain, le vin</i>	marný, víno	<i>vends, le vent</i>	prodej, vítr
<i>le lin</i>	len	<i>lent, Laon,</i>	pomalý, název města
<i>la faim, la fin</i>	hlad, konec	<i>fends, le faon</i>	rozsekni, kolouch
<i>le grain</i>	zrno	<i>grand</i>	velký
<i>le bain</i>	koupeľ	<i>le banc</i>	lavice
<i>plein</i>	plný	<i>le plan</i>	plán
<i>saint, sain</i>	svatý, zdravý	<i>sans, cent, le sang</i>	bez, sto, krev

## 10. Fonetické jevy

/ɛ̃/ – *moulin*;

/ɔ̃/ – *ton*;

/e/ – *meunier*;

/o/ – *trop*;

/ɔ/ – *tu dors, fort*;

/ø/ – *meunier*;

/y/ – *tu*;

/u/ – *moulin*.

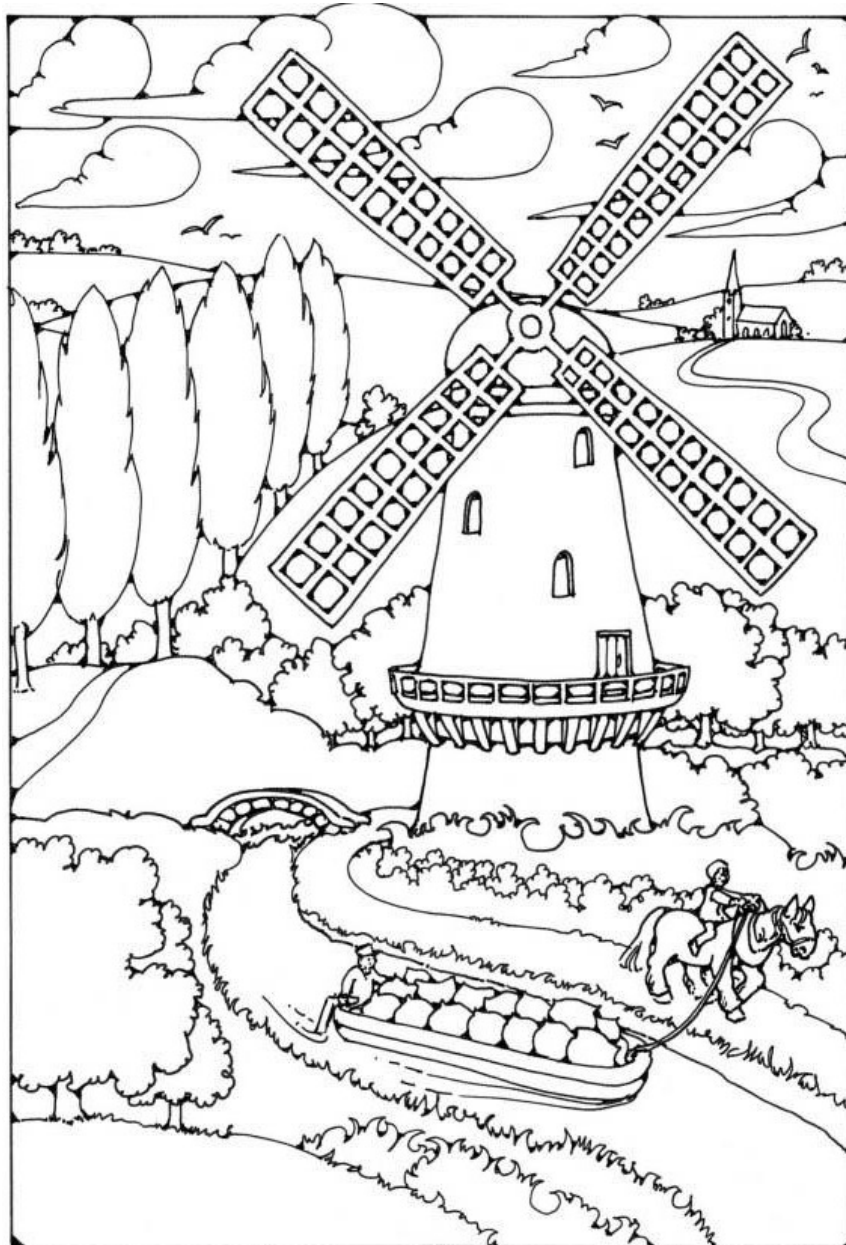
## 11. Gramatické jevy

- přítomný čas – *tu dors*;
- přivlastňovací zájmeno – *ton moulin*;
- přídavné jméno – *fort*;
- příslovce – *vite*;
- slovesa – *dormir, aller*.

## Praktický list 14/2

1. Název písně: **Meunier, tu dors**

2. Obrázek



<https://www.educol.net/coloriage-moulin-i18451.html>



### 3. Notový zápis

## Meunier, tu dors

Meunier, tu dors, ton moulin va trop vite, meunier, tu dors, ton moulin va trop fort. Ton moulin, ton moulin va trop vite, ton moulin, ton moulin va trop fort. Ton moulin, ton moulin va trop vite, ton moulin, ton moulin va trop fort.

### 4. Melodie

<https://www.youtube.com/watch?v=kaOwxEsPvx0>

[https://www.youtube.com/watch?v=P\\_-LTIrkjSs](https://www.youtube.com/watch?v=P_-LTIrkjSs)

### 5. Text

Meunier, tu dors,

Ton moulin, ton moulin

Va trop vite,

Meunier, tu dors

Ton moulin va trop fort.

Ton moulin, ton moulin

Va trop vite,

Ton moulin, ton moulin

Va trop fort.

## 6. Slovní zásoba

<i>le meunier</i>	mlynář	<i>aller</i>	jít, jet
<i>dormir</i>	spát	<i>il va</i>	jde
<i>tu dors</i>	spíš	<i>trop</i>	příliš
<i>ton moulin</i>	tvůj mlýn	<i>vite</i>	rychle
<i>le moulin</i>	mlýn	<i>fort, forte</i>	silný, á, silně

## 7. Rozšířená slovní zásoba

un meunier, le meunier, des meuniers, les meuniers

dormir: je dors, tu dors, il dort, elle dort, on dort, nous dormons, vous dormez, ils dorment.

Dormez-vous? Dors-tu? Où dors-tu? Qui dort?

un moulin, le moulin, des moulins, les moulins

mon moulin, ton moulin, son moulin, notre moulin, votre moulin, leur moulin.

aller: je vais, tu vas, il va, elle va, on va, nous allons, vous allez, ils vont, elles vont.

trop, vite, fort

Ton moulin va trop fort.

## 8. Zopakujte si slovní zásobu a zahrajte si hry na Quizletu

[https://quizlet.com/\\_538krk](https://quizlet.com/_538krk)

## 9. Cvičení

### 9.1 Doplňte slova do textu písně

Meunier, ..... dors,  
Ton..... , ton moulin  
Va ..... vite,  
Meunier, tu .....  
Ton moulin ..... trop fort.  
  
Ton moulin, ..... Moulin  
Va trop .....,  
Ton moulin, ton moulin  
Va trop .....

### 9.2 Doplňte slova do textu písně

*ton – fort – dors – vite – trop – va – moulin – tu*

Meunier, ..... dors,  
Ton..... , ton moulin  
Va ..... vite,  
Meunier, tu .....  
Ton moulin ..... trop fort.  
  
Ton moulin, ..... Moulin  
Va trop .....,  
Ton moulin, ton moulin  
Va trop .....

### 9.3 Přiřaďte slova do textu písně

Meunier, ..... dors,

Ton..... , ton moulin

Va ..... vite,

Meunier, tu .....

Ton moulin ..... trop fort.

Ton moulin, ..... moulin

Va trop .....,

Ton moulin, ton moulin

Va trop .....

*moulin*

*va*

*dors*

*trop*

*tu*

*fort*

*ton*

*vite*

### 9.4 Obtáhněte propiskou šedě vyznačená slova písně

Meunier, *tu* dors,

Ton *moulin*, ton moulin

Va *trop* vite,

Meunier, tu *dors*

Ton moulin *va* trop fort.

Ton moulin, *ton* moulin

Va trop *vite*,

Ton moulin, ton moulin

Va trop *fort*.

**9.5 Uspořádejte slova do věty podle textu písně**

trop - va - ton - fort - moulin

.....

**9.6 Obtáhněte propiskou šedě vyznačený text písně**

Ton moulin va trop fort.

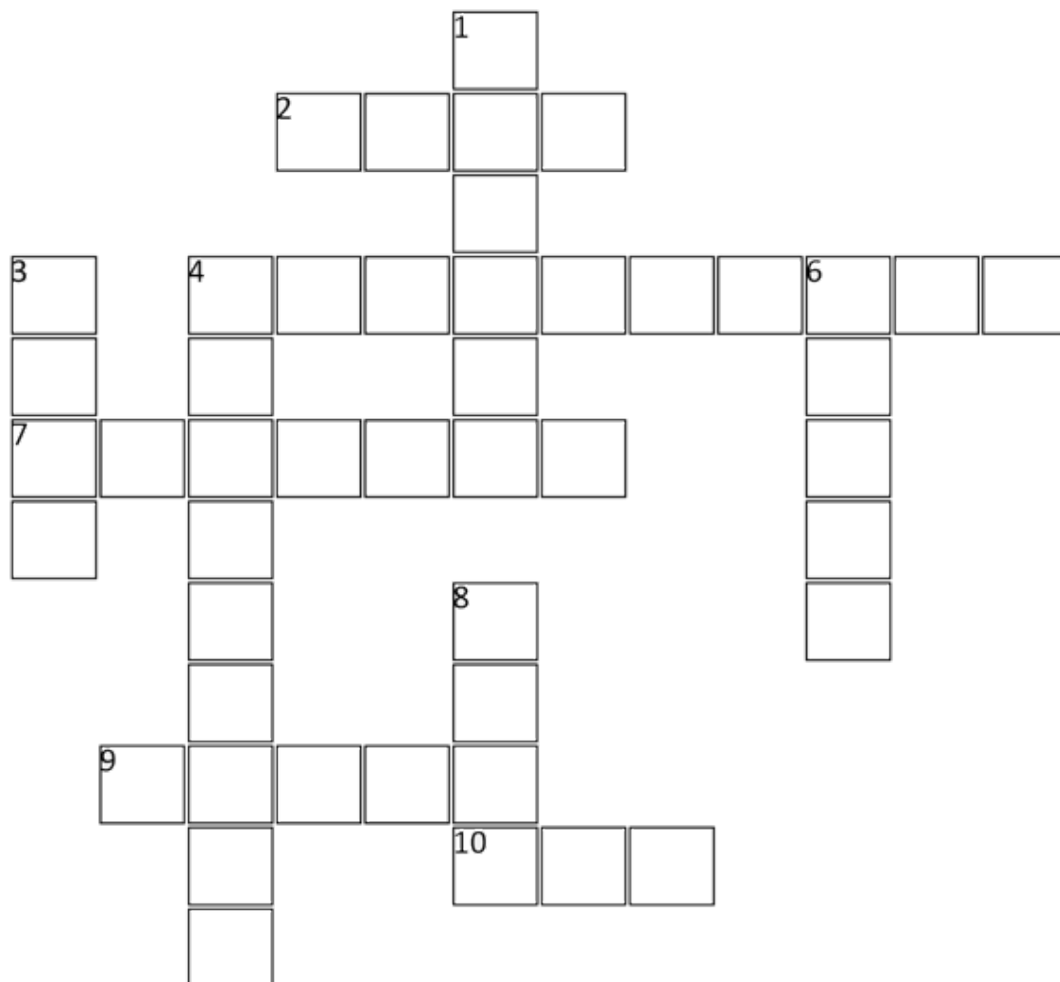
*Ton moulin va trop fort.*



## 9.8 Křížovka 2

### Meunier, tu dors

Doplňte podle textu písně



#### Horizontal

2. příliš
4. mlynář
7. spíš
9. jít
10. tvůj

#### Vertical

1. spát
3. rychle
4. mlýn
6. jde (on)
8. silný, silně

## 9.9 Osmisměrka 1

### Meunier, tu dors

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



il va

dormir

aller

vite

ton moulin

trop

fort

tu dors

meunier



## 9.10 Osmisměrka 2

### Meunier, tu dors

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



il va

vite

fort

dormir

ton moulin

tu dors

aller

trop

meunier

### 9.11 Osmisměrka 3

## Meunier, tu dors

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



il va

vite

fort

dormir

ton moulin

tu dors

aller

trop


meunier

9.12 Poslouchejte a opakujte nosovou samohlásku /ã/: 

moulant, roman, Soudan, poussant, pends, pan, vent, vends, lent,  
Laon, fends, faon, grand, banc, plan, sans, cent, sang.

9.13 Poslouchejte a opakujte nosovou samohlásku /ɛ̃/: 

moulin, romain, soudain, poussin, pain, pin, vain, vin, lin, faim, fin,  
grain, bain, plein, saint, sain.

9.14 Rozlišujte nosové samohlásky /ɛ̃/ a /ã/, poslouchejte, opakujte  
a pozorujte pravopis 

/ɛ̃/

/ã/

moulin,

moulant,

romain,

roman,

soudain,

Soudan,

poussin,

poussant,

pain, pin,

pends, pan,

vain, vin,

vent, vends,

lin,

lent, Laon,

faim, fin

fends, faon,

grain,

grand,

bain,

banc,

plein,

plan,

saint, sain,

sans, cent, sang

<i>le moulin</i>	mlýn	<i>moulant</i> = <i>mouler</i>	příč. přít. formovat
<i>romain</i>	římský	<i>le roman</i>	román
<i>soudain</i>	náhle	<i>le Soudan</i>	Sudán
<i>le poussin</i>	kuřátko	<i>poussant</i> = <i>pousser</i>	příč. přít. růst
<i>le pain, le pin</i>	chléb, šiška	<i>pends, le pan</i>	věš, cíp
<i>vain, le vin</i>	marný, víno	<i>vends, le vent</i>	prodej, vítr
<i>le lin</i>	len	<i>lent, Laon,</i>	pomalý, název města
<i>la faim, la fin</i>	hlad, konec	<i>fends, le faon</i>	rozsekni, kolouch
<i>le grain</i>	zrno	<i>grand</i>	velký
<i>le bain</i>	koupel	<i>le banc</i>	lavice
<i>plein</i>	plný	<i>le plan</i>	plán
<i>saint, sain</i>	svatý, zdravý	<i>sans, cent,</i> <i>le sang</i>	bez, sto, krev





## 9.9 Osmisměrka 1 – řešení

### Mon coq est mort

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



gaie

il est mort

elle est morte

il ne dira pas

ma poule

haut

plus

gai

elle chantera

mon coq

mon poulet

9.10 Osmisměrka 2 – řešení

## Mon coq est mort

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



gaie

il est mort

elle est morte

il ne dira pas

ma poule

haut

plus

gai

elle chantera

mon coq

mon poulet



9.11 Osmisměrka 3 - řešení

## Mon coq est mort

Vyhledejte slova písňě a vyznačte je barevnou tužkou



gaie

il est mort

elle est morte

il ne dira pas

ma poule

haut

plus

gai

elle chantera

mon coq

mon poulet

## 10. Fonetické jevy

/ʃ/ – *mon*;

/ɛ/ – *est*;

/ɔ/ – *coq, mort*;

/y/ – *plus*;

## 11. Gramatické jevy

- minulý čas – passé composé – *mon coq est mort*;
- budoucí čas – futur simple – *il ne dira plus*;
- zápor – *il ne dira plus*;
- přivlastňovací zájmeno – *mon coq*;
- slovesa – *mourir, dire*.

## 12. Gramatické varianty

Přivlastňovací zájmena

- nahrazovat přivlastňovací zájmena: *mon/ton/son/notre/votre/leur coq*

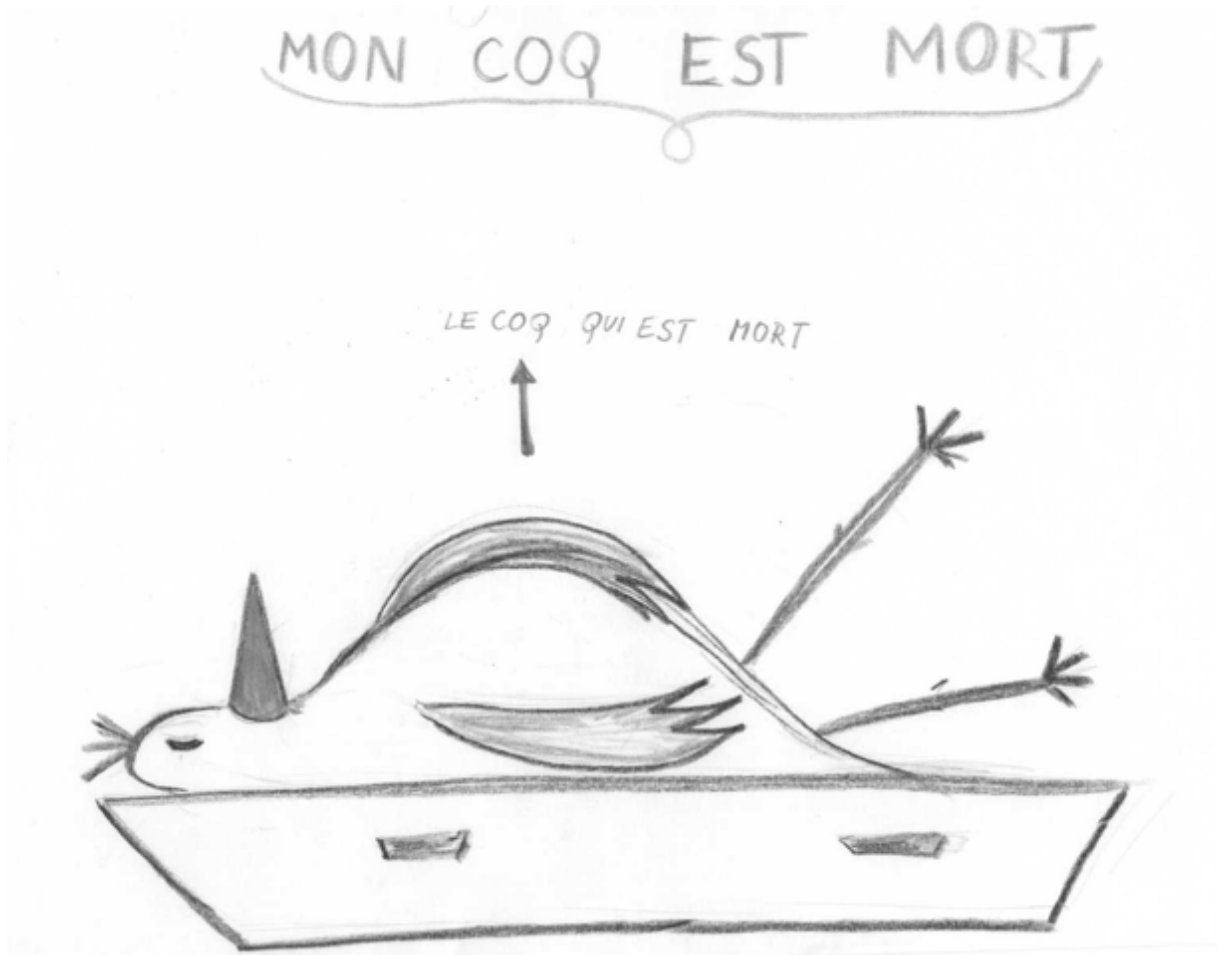
Slovesa

- změnit sloveso *mourir* v passé composé: *est mort* – za sloveso *aller* v présentu + adverbium: *va bien*,
- za sloveso *être* v présentu + adjektivum: *est fier, est gai*,
- změnit sloveso *dire* ve futuru: *il ne dira plus* – za sloveso *chanter* ve futuru + adjektivum: *il chantera haut/gai*.

## Praktický list 15/2

1. Název písně: **Mon coq est mort**

2. Obrázek




Autor neznámý

### 3. Notový zápis


## Mon coq est mort

3




Mon coq est mort, le coq est mort,  
fier, fier,  
va bien, va bien,

3




mon coq est mort, le coq est mort.  
fier, fier.  
va bien, va bien.

5




Il ne di - ra plus co - co - di, co - co - da,  
Il chan - te - ra haut  
gai

7




il ne di - ra plus co - co - di co - co - da.  
il chn - te - ra haut  
gai

9



Co - co - co - co - co - co - co - co - di, co - co - da,

11



co - co - co - co - co - co - co - co - di, co - co - da.

### 4. Melodie

<https://www.youtube.com/watch?v=wWrYvLGgdiU>

<https://www.youtube.com/watch?v=EBV-7REW00c>

<https://www.youtube.com/watch?v=IxrItJ32eF0>

## 5. Text písňe

Mon coq **est mort**, **le coq est mort**,  
mon coq **est mort**, **le coq est mort**.

Il **ne dira plus** co co di, co co da,  
il **ne dira plus** co co di, co co da.

Co co co co co co co co di, co co da,  
co co co co co co co co di, co co da.

Co co co co di, co co di, co da.

## Text písňe česky

*Můj kohout zemřel, kohout zemřel,  
Můj kohout zemřel, kohout zemřel.*

*Už neřekne kykyryký,  
Už neřekne kykyryký.*

## 6. Slovní zásoba základní

<i>coq m.</i>	kohout	<i>il est mort</i>	je mrtvý, zemřel (on)
<i>mon coq</i>	můj kohout	<i>il ne dira plus</i>	už neřekne (on)
<i>le coq</i>	ten kohout		

## 7. Rozšířená slovní zásoba a varianty

un coq, **le coq**, **des coqs**, **les coqs**, mon coq, ton coq, son coq  
**une poule**, la poule, **des poules**, **les poules**, ma poule, ta poule, sa poule

il **est mort**, elle **est morte**

il **ne dira plus**, elle **ne dira plus**

il **est gai**, elle **est gaie**

il **est fier**, elle **est fière**

il chantera **haut**, elle chantera **haut**

il chantera gai, elle chantera gai

<i>coq m.</i>	kohout	<i>il chantera gai</i>	vesele zazpívá (on)
<i>il est mort</i>	je mrtvý, zemřel	<i>elle chantera gai</i>	vesele zazpívá (ona)
<i>il ne dira plus</i>	už neřekne (on)	<i>fier</i>	hrdý, pyšný
<i>poule f.</i>	slepice	<i>fière</i>	hrdá pyšná
<i>elle est morte</i>	je mrtvá, zemřela	<i>il chantera haut</i>	zazpívá nahlas
<i>elle ne dira plus</i>	už neřekne (ona)	<i>elle chantera haut</i>	zazpívá nahlas (ona)
<i>gai</i>	veselý		
<i>gaie</i>	veselá		

## 8. Zopakujte si slovní zásobu a zahrajte si hry na Quizletu

[https://quizlet.com/\\_6throv](https://quizlet.com/_6throv)

## 9. Cvičení

### 9.1 Doplněte slova do textu písně

Mon ..... *est mort*, *le coq* ..... *mort*,  
il .... *dira plus* co co di, co co da,  
il *ne* dira ..... co co di, co co da.

### 9.2 Doplněte slova do textu písně

*plus, est, ne, coq*

Mon ..... *est mort*, *le coq* ..... *mort*,  
il .... *dira plus* co co di, co co da,  
il *ne* dira ..... co co di, co co da.

### 9.3 Přiřaďte slova do textu písně

Mon ..... *est* mort, *le* coq ..... mort,

il .... dira *plus* co co di, co co da,

il *ne* dira ..... co co di, co co da.

*plus*

*coq*

*est*

*ne*

### 9.4 Obtáhněte propiskou šedě vyznačená slova písně

Mon *coq* *est* mort, *le* coq *est* mort,

il *ne* dira *plus* co co di, co co da,

il *ne* dira *plus* co co di, co co da.

### 9.5 Uspořádejte slova do vět podle textu písně

*est* - *coq* - *mort* - *mon*

.....

co co di – dira - co co da - *ne* - il - *plus*

.....

### 9.6 Obtáhněte propiskou šedě vyznačený text písně

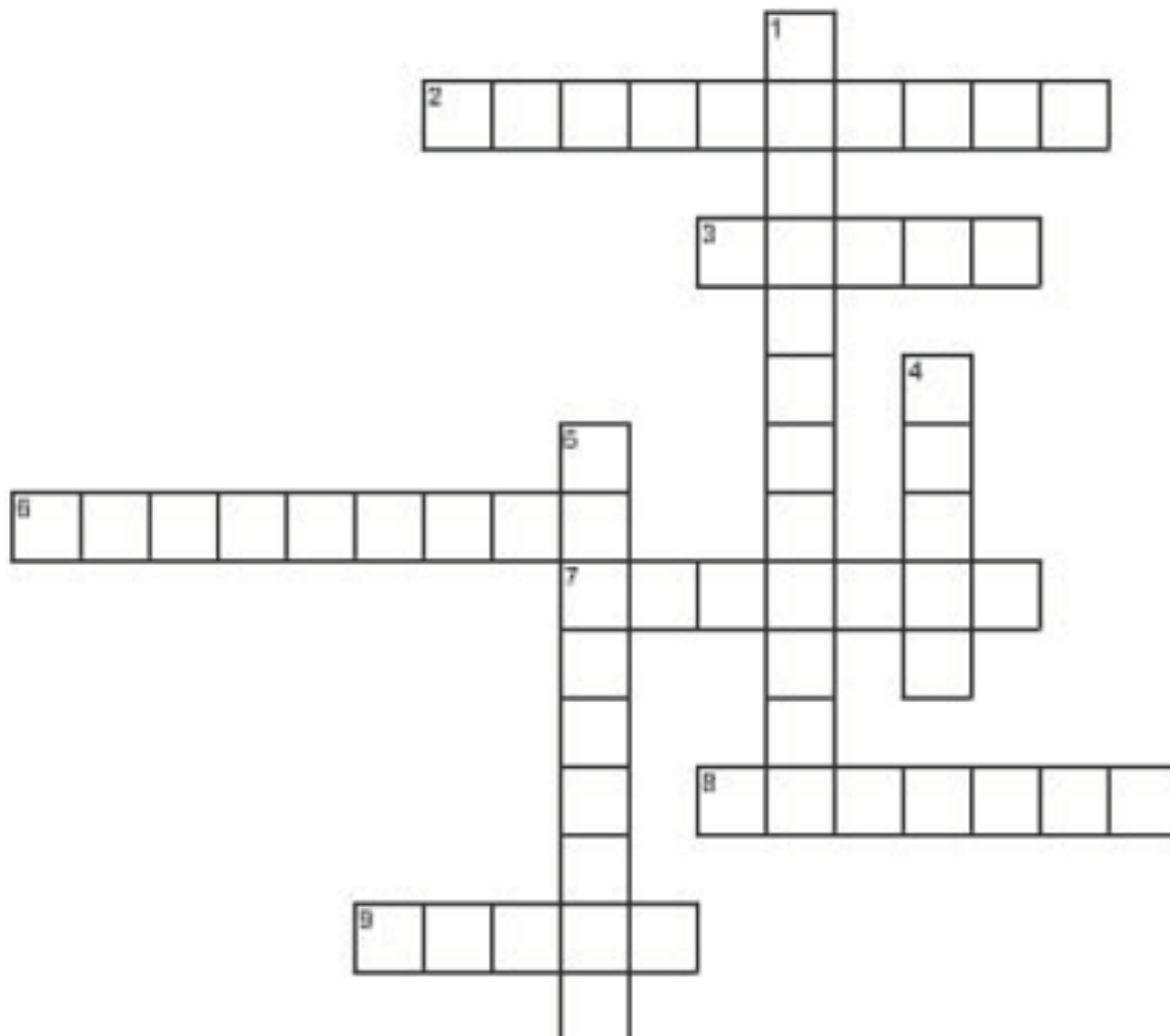
Mon *coq* *est* mort, *le* coq *est* mort, il *ne* dira *plus* co co di, co co da.

*Mon coq est mort, le coq est mort, il ne dira plus  
co co di, co co da.*

## 9.7 Křížovka 1

### Mon coq est mort

Doplňte podle textu písně



#### Horizontal

2. mon coq
3. il dira
6. mon poulet
7. elle chantera
8. elle ne dira pas
9. morte

#### Vertical

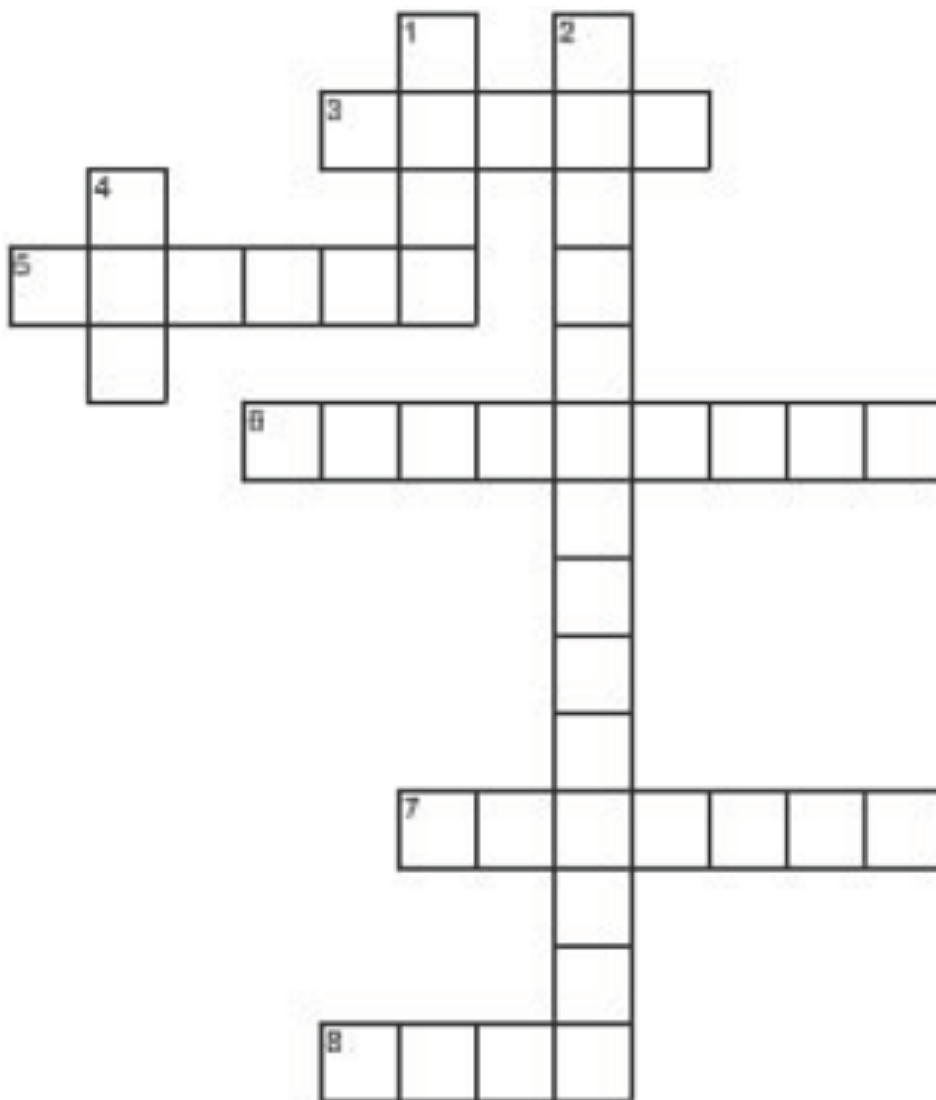
1. ma poule
4. mort
5. il ne chantera pas



## 9.8 Křížovka 2

### Mon coq est mort

Doplňte podle textu písně



#### Horizontal

3. slepice
5. kuře
6. řekne (ona)
7. řekne (on)
8. už ne

#### Vertical

1. mrtvý
2. neřekne (on)
4. kohout

## 9.9 Osmisměrka 1

### Mon coq est mort

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



gaie

il ne dira pas

plus

mon coq

il est mort

ma poule

gai

mon poulet

elle est morte

haut

elle chantera

## 9.10 Osmisměrka 2

### Mon coq est mort

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



gaie

il est mort

elle est morte

il ne dira pas

ma poule

haut

plus

gai

elle chantera

mon coq

mon poulet

### 9.11 Osmisměrka 3

## Mon coq est mort

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



gaie

il ne dira pas

plus

mon coq

il est mort

ma poule

gai

mon poulet

elle est morte

haut

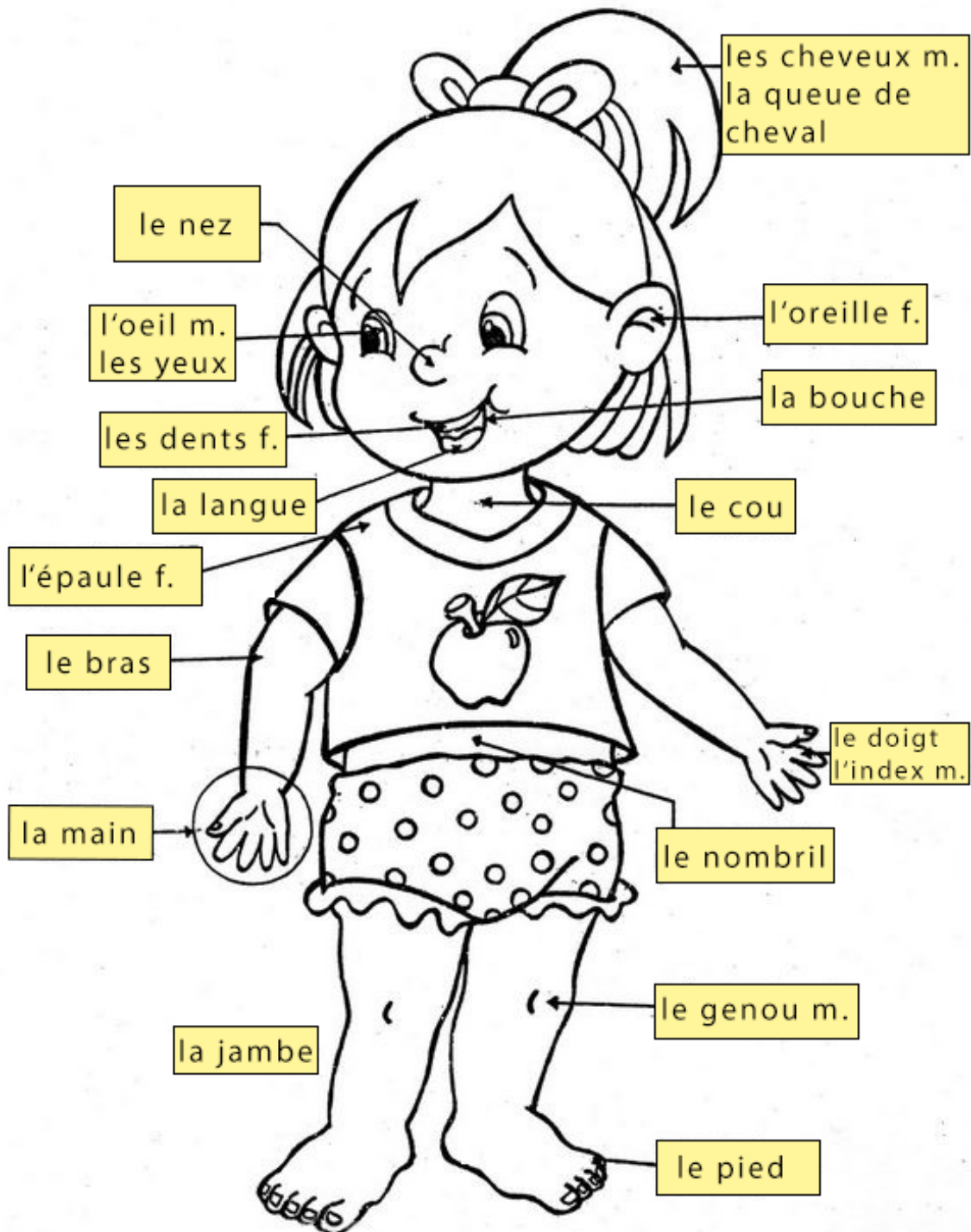
elle chantera

## Metodický list 16/2 – Savez-vous planter les choux

Bod 1 až 9.6 uvedeny pouze v praktickém listu níže.

### 9.8 Doplňte názvy podle slovníku

*Le corps humain* – lidské tělo – řešení



[https://www.mon-coloriage.com/img.php?id\\_img=8799](https://www.mon-coloriage.com/img.php?id_img=8799)

## 9.9 Křížovka 1 – řešení

### Savez-vous planter les choux

Doplňte podle textu písně



#### Horizontal

1. chez nous
4. le chou
6. savez-vous
7. la main
10. le doigt
12. le genou
14. la tête

#### Vertical

2. le pied
3. on les plante
5. le coude
8. le nez
10. à la mode
13. planter

9.10 Křížovka 2 – řešení

## Savez-vous planter les choux

Doplňte podle textu písně



**Horizontal**

- 4. prst
- 8. umíte?
- 9. koleno
- 11. s
- 12. u

**Vertical**

- 1. my, nás, nám
- 2. sázet
- 3. noha
- 5. hlava
- 6. zelí
- 7. móda
- 10. nos
- 12. loket

9.11 Osmisměrka 1 – řešení

## Savez-vous planter les choux

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



nez

doigt

on

tête

planter

choux

à la mode

Savez-vous

nous

chez

genou

pied

de

avec

les



9.12 Osmisměrka 2 – řešení

## Savez-vous planter les choux

Vyhledejte slova písňe a vyznačte je barevnou tužkou



nez

choux

genou

doigt

à la mode

pied

on

Savez-vous

de

tête

nous

avec

planter

chez

les

9.13 Osmisměrka 3 – řešení

### Savez-vous planter les choux

Vyhledejte slova písňe a vyznačte je barevnou tužkou



nez	choux	genou
doigt	à la mode	pied
on	Savez-vous	de
tête	nous	avec
planter	chez	les

## 9.14 Poslech písně a doplnění textu z výběru:

<http://platea.pntic.mec.es/cvera/hotpot/choux.htm>

### 10. Fonetické jevy

/ə/ – *genou*;

/ã/ – *planter*;

/ɔ̃/ – *on*;

/ɛ/ – *savez-vous*, *planter*, *les*, *chez*, *pieds*, *nez*;

/ɛ/ – *la tête*;

/ɔ/ – *mode*;

/u/ – *vous*, *choux*, *genou*, *coude*;

/w/ – *doigt*.

### 11. Gramatické jevy

- přítomný čas – *savez-vous*, *on les plante*;
- osobní zájmeno samostatné – *chez nous*;
- osobní zájmeno COD – *on les plante*;
- všeobecné zájmeno osobní – *on les plante*;
- předložky – *à*, *chez*;
- slovesa – *savoir*, *planter*.

### 12. Varianty

- nahradit **les choux** jinými podstatnými jmény a rýmovat s osobními zájmeny samostatnými: *les fruits – lui*, *les noix – moi*, *le miel – elle/elles*, *les oeufs – eux*;
- nahradit sloveso **planter** slovesem *manger*

Savez-vous planter/cueillir les fruits

A la mode de chez lui

Savez-vous planter les noix

A la mode de chez moi

Savez-vous manger le miel

A la mode de chez elle/elles

On le mange avec du beurre

Savez-vous manger les oeufs

A la mode de chez eux.

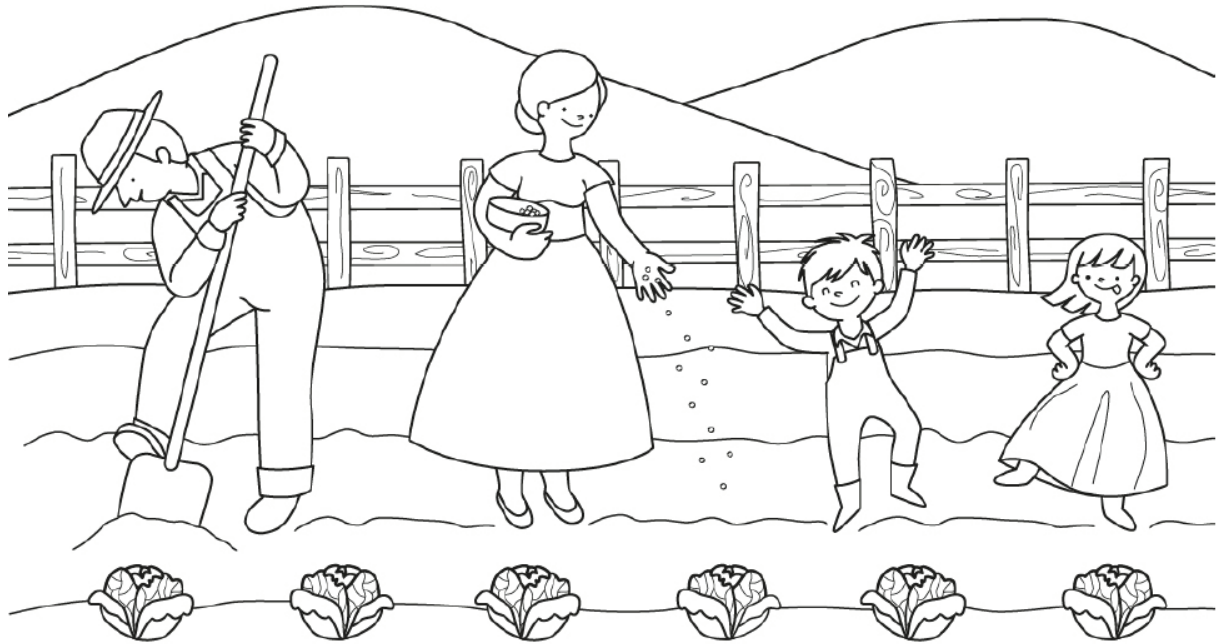
On les mange avec du pain.

## Praktický list 16/2

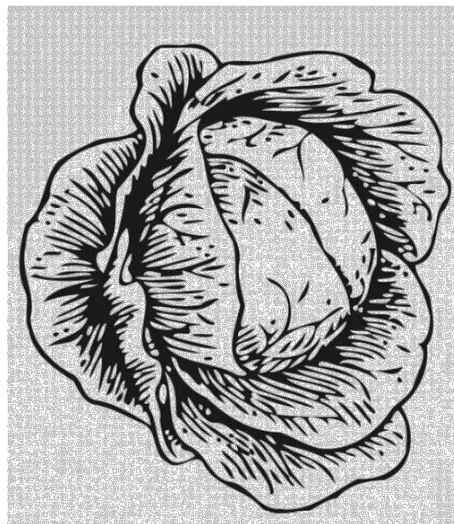
1. Název písně: **Savez-vous planter les choux**

2. Obrázek

*Savez-vous planter les choux*



<https://www.familiscope.fr/activites-enfants/coloriages/coloriage-chanson-savez-vous-planter-les-choux/>



<https://www.educol.net/coloriage-choux-i12898.html>

### 3. Notový zápis

## Savez-vous planter les choux

Sa - vez - vous plan - ter les choux, A la

4  
mo - de, à la mo - de Sa - vez - vous plan ter les

7  
choux, A la mo - de de chez nous.

### 4. Melodie

[https://www.youtube.com/watch?v=q0UtYVmC\\_0k](https://www.youtube.com/watch?v=q0UtYVmC_0k)

[https://www.youtube.com/watch?v=VhBC\\_0GG4yQ](https://www.youtube.com/watch?v=VhBC_0GG4yQ)

<https://www.youtube.com/watch?v=8vyO69lxgB8>

### 5. Text

**Savez-vous planter les choux**

Savez-vous planter les choux;

A la mode, à la mode

Savez-vous planter les choux

A la mode de chez nous?

On les plante avec le doigt,  
 A la mode, à la mode,  
 On les plante avec le doigt,  
 A la mode de chez nous.

On les plante avec le pied,  
 A la mode, à la mode,  
 On les plante avec le pied,  
 A la mode de chez nous.

On les plante avec le genou ...  
 On les plante avec le coude ...  
 On les plante avec le nez ...  
 On les plante avec la tête ...

## 6. Slovní zásoba

<i>savez-vous</i>	umíte	<i>doigt m.</i>	prst
<i>planter</i>	sázet	<i>pied m.</i>	noha
<i>chou m.</i>	zelí	<i>genou m.</i>	koleno
<i>à la mode</i>	na způsob, podle	<i>coude m.</i>	loket
<i>chez nous</i>	u nás	<i>nez m.</i>	nos
<i>on les plante</i>	sázíme je	<i>tête f.</i>	hlava

## 7. Rozšířená slovní zásoba

*savez-vous*, *savons-nous*, *sais-tu*

*planter*, *manger*, *cueillir*

un chou, le chou, des choux, les choux, mon chou, mes choux

à la mode de

chez nous, chez moi, chez toi, chez lui, chez elle, chez vous, chez eux,  
chez elles

on les plante, on les mange, on les cueille

un doigt, le doigt, mon doigt, les doigts, mes doigts

un pied, le pied, mon pied, les pieds, mes pieds

un genou, le genou, mon genou, les genoux, mes genoux

un coude, le coude, mon coude, les coudes, mes coudes

un nez, le nez, mon nez

une tête, la tête, ma tête

## 8. Zopakujte si slovní zásobu a zahrajte si hry na Quizletu

<https://quizlet.com/307755849/savez-vous-planter-les-choux-flash-cards/>

## 9. Cvičení

### 9.1 Doplňte chybějící slova do textu písně

Savez-vous ..... les choux;

A la mode, à ..... mode

Savez-vous planter les .....

A la mode de ..... nous?

On les plante avec le .....,

A la mode, à la mode,

On ..... plante avec le doigt,

A la ..... de chez nous.

## 9.2 Doplňte chybějící slova do textu písně

*planter* – *la* – *choux* – *chez* – *doigt* – *les* – *mode*

Savez-vous ..... les choux;

A la mode, à ..... mode

Savez-vous planter les .....

A la mode de ..... nous?

On les plante avec le .....,

A la mode, à la mode,

On ..... plante avec le doigt,

A la ..... de chez nous.

## 9.3 Přiřaďte slova do textu písně

Savez-vous ..... les choux;

A la mode, à ..... mode

Savez-vous planter les .....

A la mode de ..... nous?

On les plante avec le .....,

A la mode, à la mode,

On ..... plante avec le doigt,

A la ..... de chez nous.

*choux*

*la*

*chez*

*doigt*

*planter*

*mode*

*les*



#### 9.4 Obtáhněte propiskou šedě vyznačená slova písně

Savez-vous *planter* les choux;

A la mode, à *la* mode

Savez-vous planter les *choux*

A la mode de *chez* nous?

On les plante avec le *doigt*,

A la mode, à la mode,

On *les* plante avec le doigt,

A la *mode* de chez nous.

#### 9.5 Uspořádejte slova do věty podle textu písně

chez - la mode - les - nous - le doigt - de - plante - avec - on - à.

.....

#### 9.6 Obtáhněte propiskou šedě vyznačený text písně

On les plante avec le doigt à la mode de chez nous.

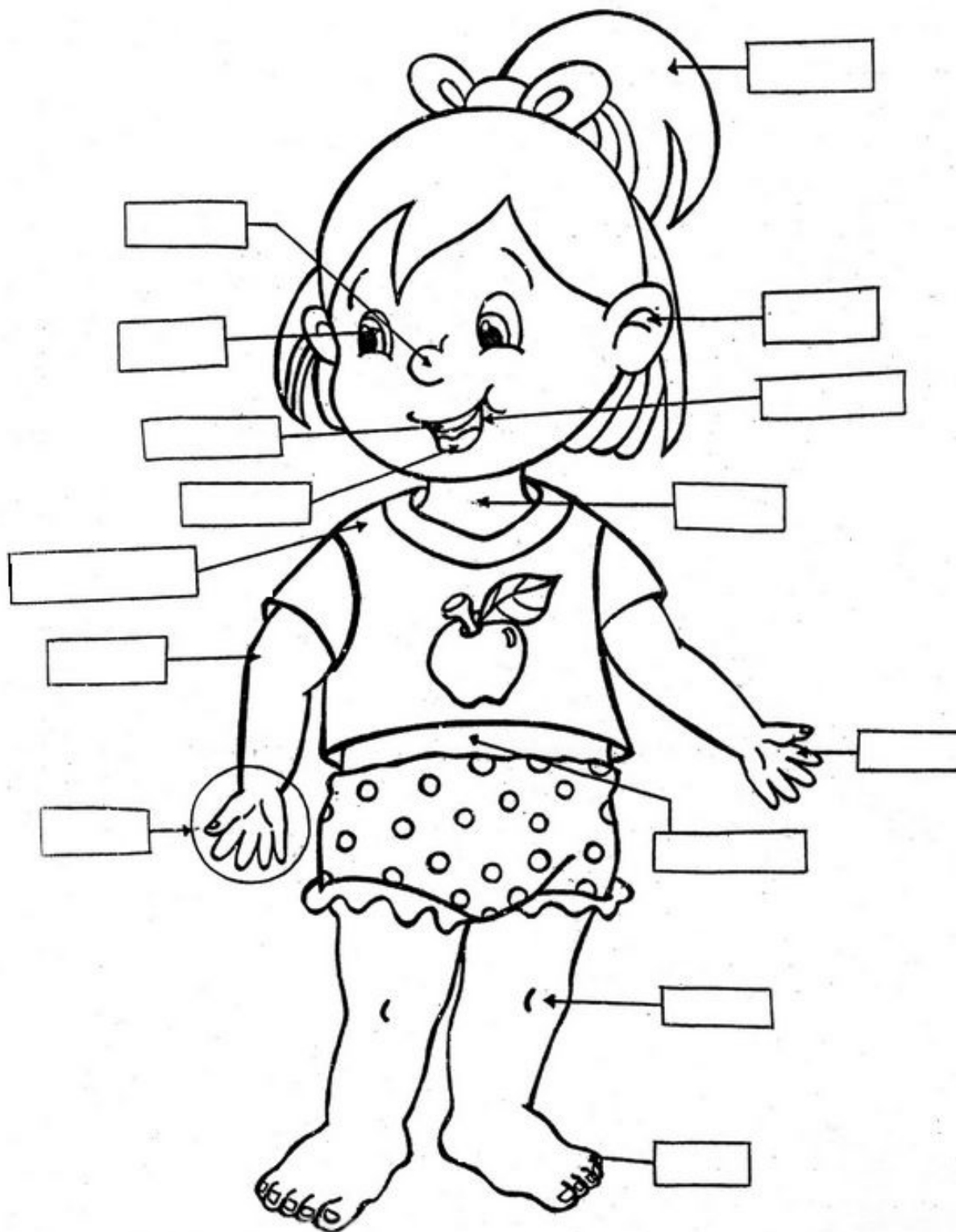
*On les plante avec le doigt à la mode de chez nous.*

#### 9.7. Zopakujte si slovní zásobu a zahrajte si hry na Quizletu

- části těla: <https://quizlet.com/161472082/les-parties-du-corps-flash-cards/>

9.8 Doplňte názvy podle slovníku

*Le corps humain* – lidské tělo

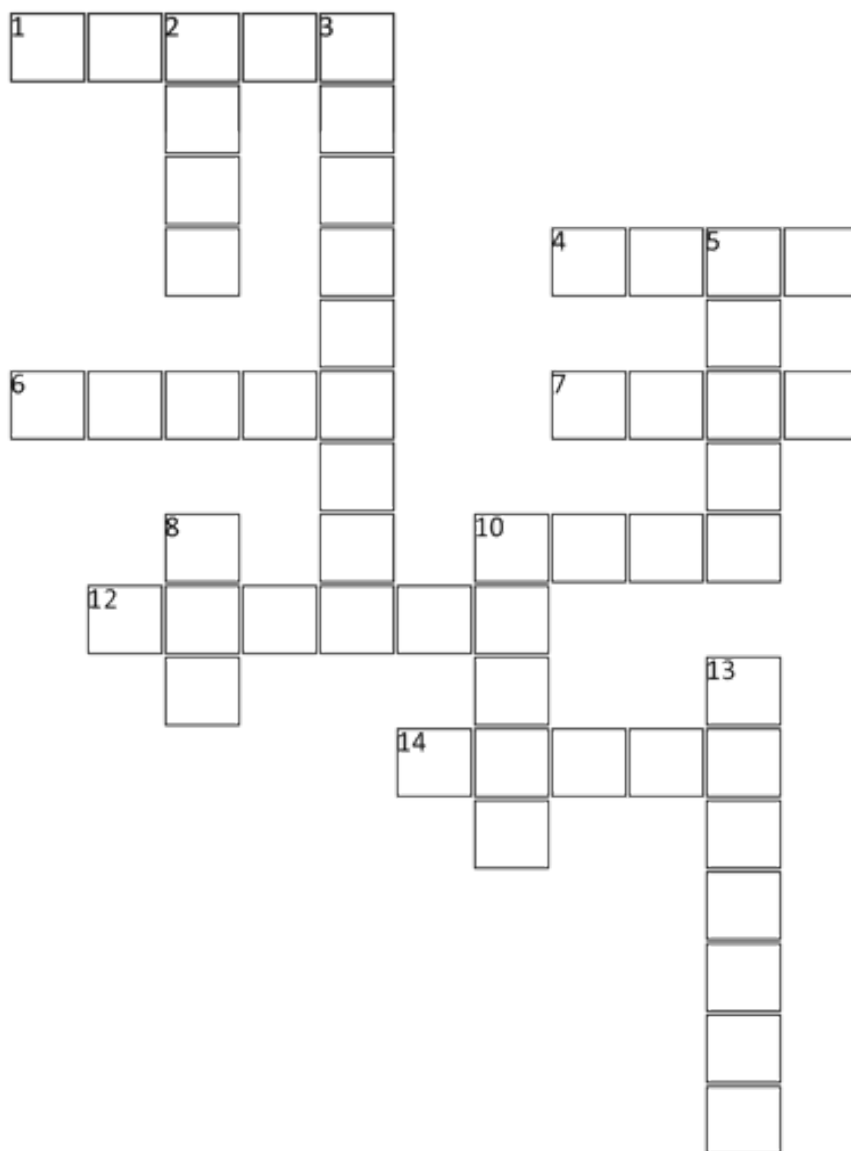


[https://www.mon-coloriage.com/img.php?id\\_img=8799](https://www.mon-coloriage.com/img.php?id_img=8799)

## 9.9 Křížovka 1

### Savez-vous planter les choux

Doplňte podle textu písně



#### Horizontal

- 1. chez nous
- 4. le chou
- 6. savez-vous
- 7. la main
- 10. le doigt
- 12. le genou
- 14. la tête

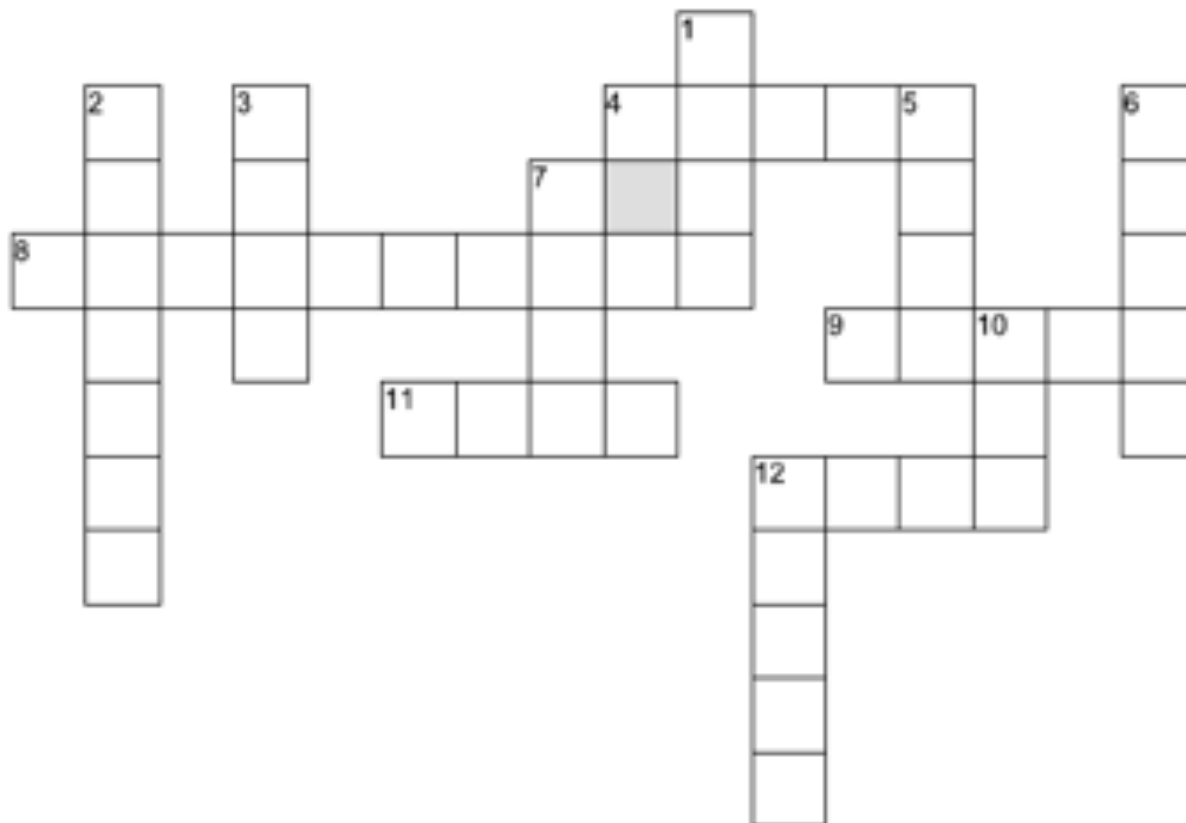
#### Vertical

- 2. le pied
- 3. on les plante
- 5. le coude
- 8. le nez
- 10. à la mode
- 13. planter

## 9.10 Křížovka 2

### Savez-vous planter les choux

Doplňte podle textu písně



#### Horizontal

- 4. prst
- 8. umíte?
- 9. koleno
- 11. s
- 12. u

#### Vertical

- 1. my, nás, nám
- 2. sázet
- 3. noha
- 5. hlava
- 6. zelí
- 7. móda
- 10. nos
- 12. loket

9.11 Osmisměrka 1

## Savez-vous planter les choux

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



nez

choux

genou

doigt

à la mode

pied

on

Savez-vous

de

tête

nous

avec

planter

chez

les

## 9.12 Osmisměrka 2

### Savez-vous planter les choux

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



nez

doigt

on

tête

planter

choux

à la mode

Savez-vous

nous

chez

genou

pied

de

avec

les

### 9.13 Osmisměrka 3

## Savez-vous planter les choux

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



nez

doigt

on

tête

planter

choux

à la mode

Savez-vous

nous

chez

genou

pied

de

avec

les

**9.14 Poslech písně a doplnění textu z výběru:**

<http://platea.pntic.mec.es/cvera/hotpot/choux.htm>



## Metodický list 17/2 – Sur le pont d'Avignon

Bod 1 až 9.6 uvedeny pouze v praktickém listu níže.

### 9.7 Křížovka 1 – řešení

## Sur le pont d'Avignon

Doplňte podle textu písně



#### Horizontal

2. danser
4. belle
7. on y danse
10. ils font
12. puis

#### Vertical

1. tous
3. beaux
5. tout
6. les dames
8. comme ça
9. sur
10. en rond
11. encore
12. les messieurs
13. le pont

## 9.8 Křížovka 2 – řešení

### Sur le pont d'Avignon

Doplňte podle textu písně



#### Horizontal

4. tančit
7. most
9. pán
11. na
12. pekař
13. vinař
14. paní, dáma
15. krásný

#### Vertical

1. město v jižní Francii s papežským palácem
2. voják
3. zahradník
5. všechno
6. dokola
8. krásná
10. takhle

## 9.9 Osmisměrka 1 – řešení

### Sur le pont d'Avignon

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



boulangier

charcutier

soldat

puis

dames

comme ça

encore

tout en rond

jardinier

Avignon

messieurs

on y danse

pont

sur

vigneron

9.10 Osmisměrka 2 – řešení

## Sur le pont d'Avignon

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



boulangier

charcutier

soldat

puis

dames

comme ça

encore

tout en rond

jardinier

Avignon

messieurs

on y danse

pont

sur

vigneron

9.11 Osmisměrka 3 – řešení

## Sur le pont d'Avignon

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



boulangier

charcutier

soldat

puis

dames

comme ça

encore

tout en rond

jardinier

Avignon

messieurs

on y danse

pont

sur

vigneron

## 10. Fonetické jevy

/ɑ̃/ – *on y danse, en, encore, les boulangers*;

/ɔ̃/ – *pont, Avignon, on, rond, ils font, les vigneron*s;

/ɛ/ – *les charcutiers, les messieurs, les jardiniers, les boulangers*;

/ɛ/ – *belles*;

/o/ – *beaux*;

/ɔ/ – *les soldats*;

/ø/ – *les messieurs*;

/y/ – *sur, les charcutiers*;

/u/ – *les boulangers, tout*;

/ɥ/ – *puis*.

## 11. Gramatické jevy

- přítomný čas – *on y danse, ils font*;
- zájmené příslovce – *on y danse*;
- přídavné jméno – *beaux, belles, rond*;
- předložky – *sur, de, en*;
- příslovce – *puis, encore*;
- slovesa – *danser, faire*.

## 12. Varianty

Sur la tour de Paris, on y chante et sourit.

Dans les rues de Paris, on y parle de la vie.

Sur la place de Bordeaux, on s'y promène en vélo,

Sur la place de Bordeaux, on y mange au bistrot,

Sur la place de Bordeaux, on s'y promène s'il fait beau.

Dans les rues de Marseille, on y achète des bouteilles

A la plage de Marseille, on se bronze au soleil.

A l'école de Dijon, on y discute des chansons,

Au marché de Dijon, on y achète des citrons

Dans les rues de Dijon, on y porte des jupons

A la gare de Rouen, on y attend en chantant.

Dans les rues de Rouen, on y mange des croissants.

Dans les rues d'Amiens on y promène tous ses chiens

A la gare d'Amiens, on y attend un grand train

Les enfants font comme ça,

Les mamans font comme ça, les papas font comme ça, les grand-mères font comme ça, les grand-pères font comme ça, les oncles font comme ça, les cousins font comme ça, les cousines font comme ça.

## Praktický list 17/2

1. Název písně: **Sur le pont d'Avignon**

2. Obrázek:



<https://www.familiscope.fr/activites-enfants/coloriages/coloriage-chanson-sur-le-pont-davignon/>



### 3. Notový zápis

## Sur le pont d'Avignon



Sur le pont d'Avignon on y danse,  
on y danse. Sur le pont d'Avignon  
On y danse tout en rond  
Les beaux messieurs font comme ça,  
et puis encore comme ça.

### 4. Melodie

<https://www.youtube.com/watch?v=iLvVZny4HzQ>

<https://www.youtube.com/watch?v=jDjmymC15S8>

### 5. Text

Sur le pont d'Avignon,  
On y danse, on y danse,  
Sur le pont d'Avignon,  
On y danse tout en rond.

Les beaux messieurs font comme ça ...

Et les belles dames font comme ça ...

Les soldats font comme ça ...

Et puis encore comme ça.

Les vigneronns ...

Les jardiniers ...

Les boulangers ...

Les charcutiers ...

## 6. Slovní zásoba

<i>le pont</i>	most	<i>les charcutiers</i>	uzenáři
<i>sur</i>	na	<i>ils font comme ça</i>	to dělají/tančí takhle
<i>on y danse</i>	tam se tančí	<i>danser</i>	tančit
<i>tous</i>	všichni	<i>y</i>	tam
<i>tout</i>	všechno	<i>rond, ronde</i>	kulatý, á
<i>en rond</i>	dokola	<i>beau, belle</i>	krásný, á
<i>les beaux messieurs</i>	krásní pánové	<i>faire</i>	dělat
<i>les belles dames</i>	krásné dámy	<i>comme</i>	jako
<i>les soldats</i>	vojáci	<i>ça, cela</i>	to
<i>les vigneronns</i>	vinaři	<i>puis</i>	potom
<i>les jardiniers</i>	zahradníci	<i>encore</i>	ještě
<i>les boulangers</i>	pekaři	<i>d'Avignon</i>	avignonský

## 7. Rozšířená slovní zásoba

sur, sous

un pont, le pont, des ponts, les ponts

à Avignon, d'Avignon,

danser: je danse, tu danses, il danse, elle danse, on danse, nous

dansons, vous dansez, ils dansent, elles dansent, on y danse

tout, toute,

rond, ronde, en rond,

beau, bel, belle, beaux, belles,

monsieur, messieurs,

une dame, la dame, des dames, les dames

faire: je fais, tu fais, il fait, elle fait, on fait, nous faisons, vous faites,

ils font, elles font,

comme, puis, encore,

cela, ça, ça va?

un soldat, le soldat, des soldats, les soldats,

un vigneron, le vigneron, des vignerons, les vignerons,

un jardinier, le jardinier, des jardiniers, les jardiniers,

un boulanger, le boulanger, des boulangers, les boulangers,

un charcutier, le charcutier, des charcutiers, les charcutiers,

## 8. Zopakujte si slovní zásobu a zahrajte si hry na Quizletu

<https://quizlet.com/307759067/sur-le-pont-davignon-flash-cards/>

## 9. Cvičení

### 9.1 Doplněte slova do textu písně

Sur ..... d'Avignon,  
On ..... danse, ..... y danse,  
..... le pont d'Avignon,  
On y danse tout ..... rond.

### 9.2 Doplněte slova do textu písně

*sur - y - en - le pont - on*

Sur ..... d'Avignon,  
On ..... danse, ..... y danse,  
..... le pont d'Avignon,  
On y danse tout ..... rond.

### 9.3 Přiřad'te slova do textu písně

Sur ..... d'Avignon,

*y*

*sur*

On ..... danse, ..... y danse,

..... le pont d'Avignon,

*on*

*en*

*le pont*

On y danse tout ..... rond.

**9.4 Obtáhněte propiskou šedě vyznačená slova písně**

Sur *le pont* d'Avignon,

On *y* danse, *on y* danse,

*Sur* le pont d'Avignon,

On y danse tout *en* rond.

**9.5 Uspořádejte slova do věty podle textu písně**

Avignon - en - on - pont - rond - tout - d' - danse - le - y - sur.

.....

**9.6 Obtáhněte propiskou šedě vyznačený text písně**

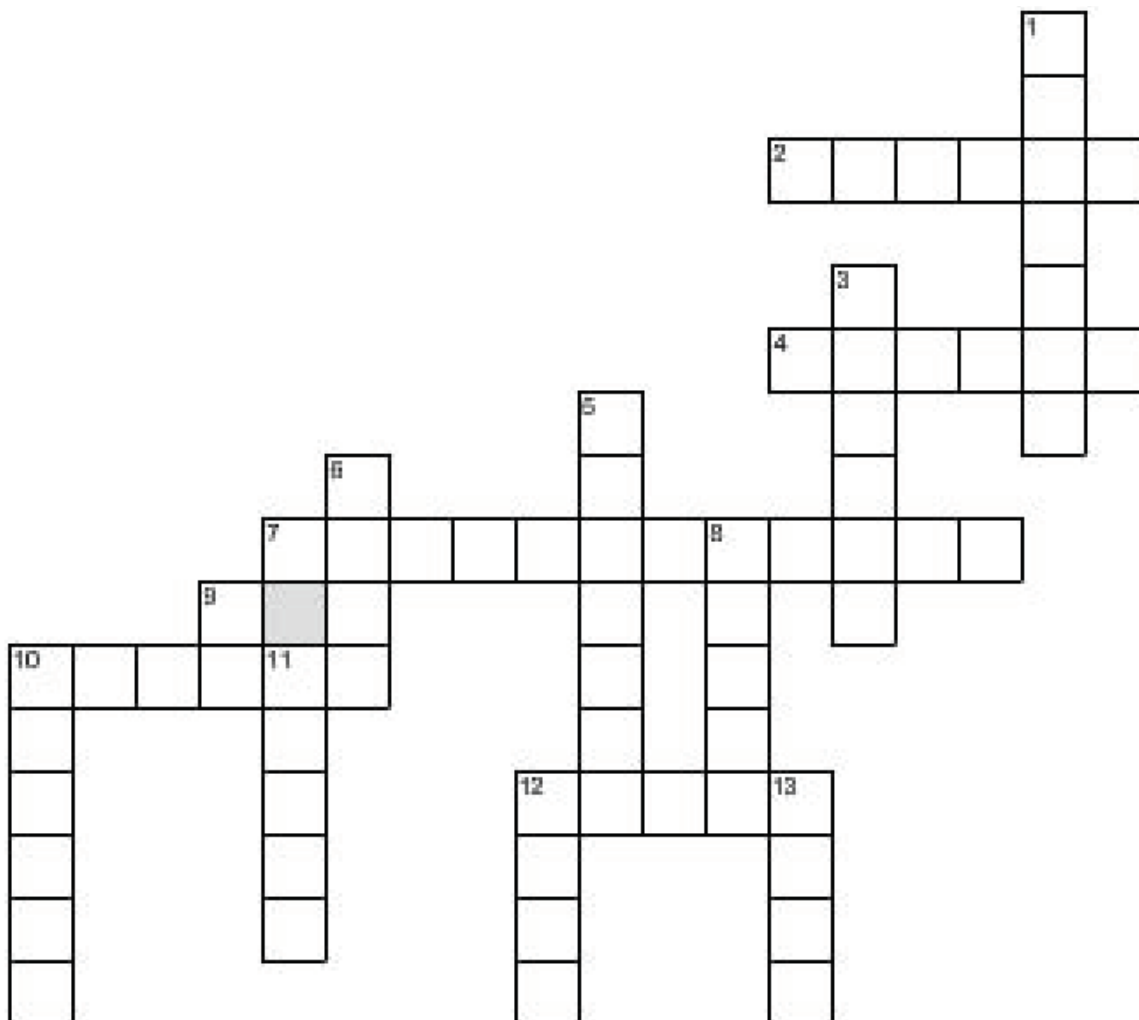
Sur le pont d'Avignon, on y danse tout en rond.

*Sur le pont d'Avignon, on y danse tout en rond.*

## 9.7 Křížovka 1

### Sur le pont d'Avignon

Doplňte podle textu písně



#### Horizontal

- 2. danser
- 4. belle
- 7. on y danse
- 10. ils font
- 12. puis

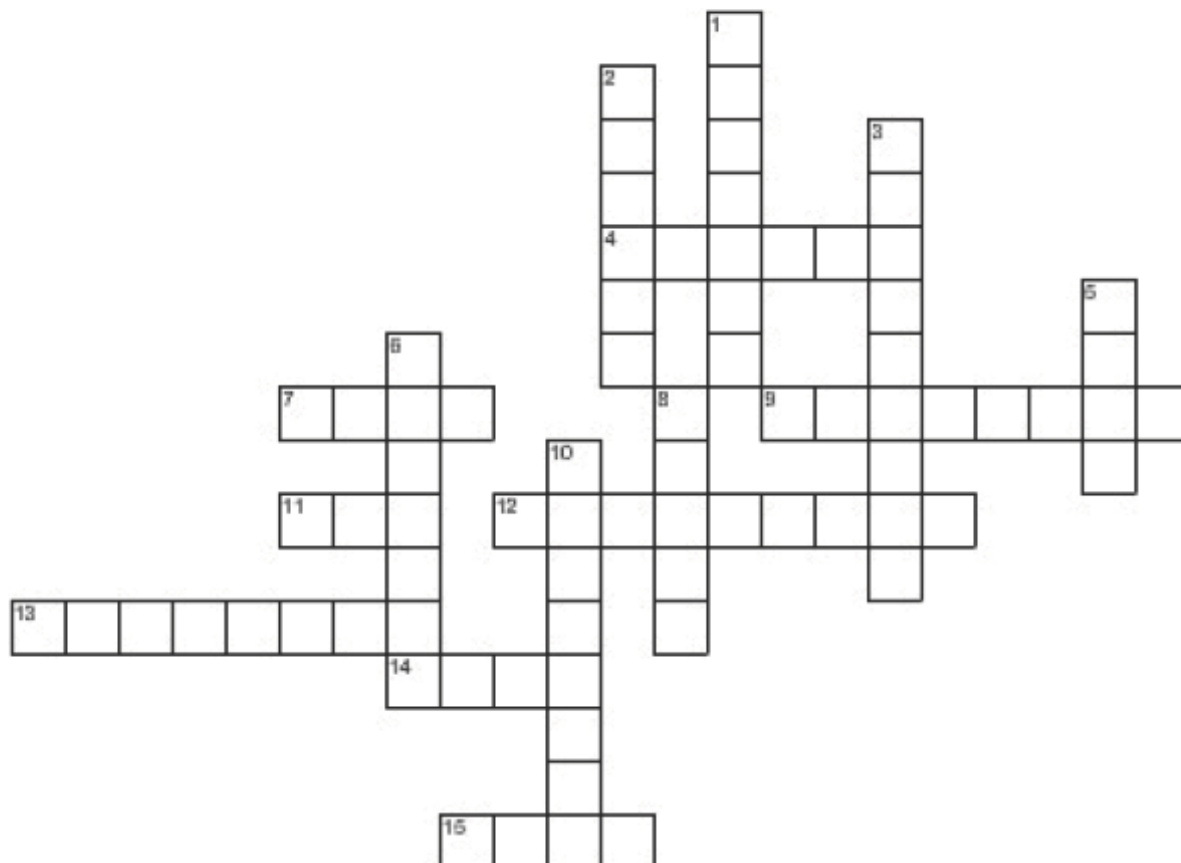
#### Vertical

- 1. tous
- 3. beaux
- 5. tout
- 6. les dames
- 8. comme ça
- 9. sur
- 10. en rond
- 11. encore
- 12. les messieurs
- 13. le pont

## 9.8 Křížovka 2

### Sur le pont d'Avignon

Doplňte podle textu písně



#### Horizontal

4. tančit
7. most
9. pán
11. na
12. pekař
13. vinař
14. paní, dáma
15. krásný

#### Vertical

1. město v jižní Francii s papežským palácem
2. voják
3. zahradník
5. všechno
6. dokola
8. krásná
10. takhle

## 9.9 Osmisměrka 1

### Sur le pont d'Avignon

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



boulangier

charcutier

soldat

puis

dames

comme ça

encore

tout en rond

jardinier

Avignon

messieurs

on y danse

pont

sur

vigneron



## 9.10 Osmisměrka 2

### Sur le pont d'Avignon

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



boulangier

charcutier

soldat

puis

dames

comme ça

encore

tout en rond

jardinier

Avignon

messieurs

on y danse

pont

sur

vigneron

### 9.11 Osmisměrka 3

## Sur le pont d'Avignon

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



boulangier

charcutier

soldat

puis

dames

comme ça

encore

tout en rond

jardinier

Avignon

messieurs

on y danse

pont

sur

vigneron

## 12. Varianty

Sur la tour de Paris, on y chante et sourit.

Dans les rues de Paris, on y parle de la vie.

Sur la place de Bordeaux, on s'y promène en vélo,

Sur la place de Bordeaux, on y mange au bistrot,

Sur la place de Bordeaux, on s'y promène s'il fait beau.

Dans les rues de Marseille, on y achète des bouteilles

A la plage de Marseille, on se bronze au soleil.

A l'école de Dijon, on y discute des chansons,

Au marché de Dijon, on y achète des citrons

Dans les rues de Dijon, on y porte des jupons

A la gare de Rouen, on y attend en chantant.

Dans les rues de Rouen, on y mange des croissants.

Dans les rues d'Amiens on y promène tous ses chiens

A la gare d'Amiens, on y attend un grand train

Les enfants font comme ça,

Les mamans font comme ça, les papas font comme ça, les grand-mères font comme ça, les grand-pères font comme ça, les oncles font comme ça, les cousins font comme ça, les cousines font comme ça.

## Metodický list 18/2 – Trois jeunes tambours

Bod 1 až 9.6 uvedeny pouze v praktickém listu níže.

### 9.7 Křížovka 1 – řešení

### Trois jeunes tambours

Doplňte podle textu písně



#### Horizontal

- 3. le roi
- 4. avoir
- 5. demander
- 8. donnez-moi
- 10. le coeur
- 14. le tambour
- 15. la fille

#### Vertical

- 1. la guerre
- 2. s'en revenir
- 6. trois
- 7. le père
- 9. jeune
- 11. la rose
- 12. la bouche
- 13. la fenêtre

## 9.8 Křížovka 2 – řešení

### Trois jeunes tambours

Doplňte podle textu písně



#### Horizontal

3. l'or
4. donnez-moi
7. chargé
9. promener
11. le vaisseau
12. je vous remercie
14. le troisième

#### Vertical

1. dessus
2. riche
5. mon pays
6. les pierreries
8. l'un et l'autre
10. dans
12. assez
13. la mer

## 9.9 Osmisměrka 1 – řešení

### Trois jeunes tambours

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



la guerre

dessus

les vaisseaux

la bouche

la rose

la fenêtre

le roi

riche

le coeur

la fille

demander

s'en revenir

donnez-moi

le père

trois tambours

## 9.10 Osmisměrka 2 – řešení

### Trois jeunes tambours

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



les pierreries

la mer

Sire

trois

promener

riche

dessus

le vaisseau

donc

assez

chargé

l'or

remercier

mon pays

joli

9.11 Osmisměrka 3 – řešení

## Trois jeunes tambours

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



- |            |          |                |
|------------|----------|----------------|
| la guerre  | dessus   | les vaisseaux  |
| la bouche  | la rose  | la fenêtre     |
| le roi     | riche    | le coeur       |
| la fille   | demander | s'en revenir   |
| donnez-moi | le père  | trois tambours |



## 10. Fonetické jevy

/ə/ – la fenê**t**re, dem**a**ndez, dess**u**s, les pierr**e**ries, prom**e**ner, je remer**c**ie;

/ɑ̃/ – en, dem**a**ndez, dan**s**;

/ɔ̃/ – mon, don**c**;

/œ̃/ – l'**u**n;

/e/ – don**n**ez, dem**a**ndez, ass**e**z, j'**a**i, le vais**s**eau, charg**é**, les pierr**e**ries, prom**e**ner, le pay**s**;

/ɛ/ – ils s'**e**n reven**a**ient, la gu**e**rre, il av**a**it, la fenê**t**re, la mer, le troisi**è**me, je remer**c**ie;

/ɔ/ – vot**r**e, j**o**li, l'**o**r, tu aur**a**s;

/o/ – be**a**ux, la ros**e**, le vais**s**eau, l'**a**utre;

/œ/ – je**u**nes, le co**e**ur;

/ø/ – les mess**i**eurs;

/w/ – tro**i**s, le ro**i**, mo**i**, le troisi**è**me;

/ɥ/ – pu**i**s;

/y/ – plu**s**, un**e**, du, tu, dess**u**s;

/u/ – les tamb**o**urs, la bou**o**che, pou**r**.

## 11. Gramatické jevy

- přítomný čas – *tu n'es pas, j'ai, je vous en remercie, il y en a, y en a;*
- minulý čas – imperfektum – *ils s'en revenaient, il avait, elle était;*
- budoucí čas – futur simple – *tu auras;*
- rozkazovací způsob – *donnez-moi, demandez-le;*
- zápor – *tu n'es pas;*
- zájmené příslovce – *je vous en remercie, ils s'en revenaient, il y en a, y en a;*
- přídavné jméno – *joli, jeune, riche;*
- osobní zájmeno COD – *je vous en remercie;*
- přivlastňovací zájmena – *sa fenêtre, votre coeur, votre fille, ma mie, mon pays;*
- číslovky základní – *trois;*
- číslovky řadové – *le troisième;*
- předložky – *à, de, dessus, pour, dans;*
- příslovce – *assez, donc;*
- slovesa – *s'en revenir, avoir, être, donner, demander, promener, remercier, il y a.*

## Praktický list 18/2

1. Název písně: **Trois jeunes tambours**

2. Obrázek



(autorka ilustrace Jana Szwedová)

### 3. Notový zápis

## Trois jeunes tambours

Trois jeunes tam - bours s'en re - ve - naient de  
guer - re Trois jeunes tam - bours s'en  
re - ve - naient de guerre et ri et ran ran pa ta  
plan s'en re - ve - naient de guer - re.

### 4. Melodie

<https://www.youtube.com/watch?v=uuyOfi7IKUk>

<https://www.youtube.com/watch?v=18x3kFoNxTM>

### 5. Text

## Trois jeunes tambours

Trois jeunes tambours s'en revenaient de guerre,

Trois jeunes tambours s'en revenaient de guerre,

Et ri et ran, ran ta ta plan, s'en revenaient de guerre.

Le plus jeune avait dans la bouche une rose.

La fille du roi était à sa fenêtre.

« Joli tambour, donnez-moi votre rose. »

« Fille du roi, donnez-moi votre coeur. »

« Joli tambour, demandez-le à mon père. »

« Sire le roi, donnez-moi votre fille. »

« Joli tambour, tu n'es pas assez riche. »

« J'ai trois vaisseaux dessus la mer jolie,

l'un chargé d'or, l'autre de pierreries

et le troisième pour promener ma mie. »

« Joli tambour, tu auras donc ma fille. »

« Sire le roi, je vous en remercie,

Dans mon pays y en a de plus jolies ».

## 6. Slovní zásoba

<i>le tambour</i>	bubeník	<i>le vaisseau</i>	lod'
<i>joli, jolie</i>	hezký, á,	<i>dessus</i>	na
<i>s'en revenir de</i>	vrátit se z	<i>la mer</i>	moře
<i>la guerre</i>	válka	<i>l'un</i>	jeden
<i>le plus jeune</i>	nejmladší	<i>l'autre</i>	druhý
<i>dans</i>	v	<i>le troisième</i>	třetí
<i>la bouche</i>	ústa	<i>promener</i>	povozit
<i>la rose</i>	růže	<i>ma mie</i>	moji milou
<i>donnez-moi</i>	dejte mi	<i>tu auras</i>	budeš mít, dostaneš
<i>votre</i>	váš	<i>donc</i>	tedy
<i>demandez-le</i>	žádejte o něj	<i>je vous en remercie</i>	děkuji vám za to

<i>sire</i>	pane	<i>le pays</i>	země
<i>le roi</i>	král	<i>mon</i>	můj
<i>la fille</i>	dcera, dívka,	<i>dans</i>	v
<i>tu n'es pas</i>	nejsi	<i>il y a</i>	je, jsou
<i>assez</i>	dost	<i>y en a de plus jolies</i>	jsou hezčí
<i>riche</i>	bohatý, á	<i>chargé de</i>	naložený
<i>j'ai</i>	mám	<i>l'or</i>	zlato
<i>trois</i>	tři	<i>les pierreries</i>	drahokamy

## 7. Rozšířená slovní zásoba

un tambour, **le** tambour, **des** tambours, **les** tambours, **trois** tambours;  
joli, jolie, jolis, jolies, un joli tambour, **trois** jolis tambours;  
jeune, jeunes, **trois** jeunes tambours;  
s'en **revenir**: je m'en **reviens**, tu t'en **reviens**, il s'en **revient**, elle s'en **revient**, nous nous en **revenons**, vous vous en **revenez**, ils s'en **reviennent**, elles s'en **reviennent**;  
je m'en **revenais**, ils s'en **revenaient**;  
je m'en suis **revenue**, ils s'en sont **revenus**;  
une **guerre**, la **guerre**, **des** **guerres**, **les** **guerres**, **de** **guerre**;  
**le plus** jeune, la **plus** jeune, **les plus** jeunes;  
une **bouche**, la **bouche**, **des** **bouches**, **les** **bouches**;  
une **rose**, la **rose**, **des** **roses**, **les** **roses**;  
avoir: j'ai, tu **as**, il **a**, elle **a**, nous **avons**, vous **avez**, ils **ont**, elles **ont**;  
j'**avais**, tu **avais**, il **avait**, elle **avait**, nous **avions**, vous **aviez**, ils **avaient**, elles **avaient**;  
j'ai eu, nous **avons** eu, ils **ont** eu;  
j'**aurai**, tu **auras**, il **aura**, elle **aura**, nous **aurons**, vous **aurez**, ils **auront**, elles **auront**;

une fille, la fille, des filles, les filles;  
un roi, le roi, des rois, les rois;  
être: je suis, tu es, il est, elle est, nous sommes, vous êtes, ils sont, elles sont;  
je ne suis pas, tu n'es pas, il n'est pas, elle n'est pas, nous ne sommes pas, vous n'êtes pas, ils ne sont pas, elles ne sont pas;  
j'étais, tu étais, il était, elle était, nous étions, vous étiez, ils étaient, elles étaient;  
j'ai été, nous avons été, ils ont été;  
une fenêtre, la fenêtre, des fenêtres, les fenêtres;  
donne-moi, donnez-moi, donne-lui, donnez-lui, donne-nous, donnez-nous, donne-leur, donnez-leur;  
ma rose, ta rose, sa rose, notre rose, votre rose, leur rose;  
mon coeur, ton coeur, son coeur, notre coeur, votre coeur, leur coeur;  
demande-le, demande-la, demande-les, demandez-le, demandez-la, demandez-les;  
mon père, ton père, son père, notre père, votre père, leur père  
assez riche, assez riches;  
un vaisseau, le vaisseau, trois vaisseaux;  
une mer, la mer, des mers, les mers;  
l'un, l'une, les uns, les unes, l'autre, les autres;  
chargé de, chargés de, chargée de, chargées de;  
l'or, de l'or, d'or;  
des pierreries, les pierreries,  
ma mie, mon ami, mon amie;  
le premier, le deuxième, le troisième;  
promener: je promène, tu promènes, il promène, elle promène, nous promenons, vous promenez, ils promènent, elles promènent;

je vous en remercie, je t'en remercie, nous vous en remercions;  
il y a, il y en a, il n'y a pas, il n'y en a pas.

## 8. Zopakujte si slovní zásobu a zahrajte si hry na Quizletu

[https://quizlet.com/\\_538ova](https://quizlet.com/_538ova)

## 9. Cvičení

### 9.1 Doplňte slova do textu písně

Trois ..... tambours s'en revenaient de guerre,  
Et ri et ran, ran ta ta plan, s'en revenaient ..... guerre.

Le plus jeune avait dans la bouche une.....

La fille du roi était à ..... fenêtre.

« Joli tambour, donnez-moi ..... rose. »

« Fille du....., donnez-moi votre coeur. »

« Joli tambour, demandez-le à mon père. »

« Sire le roi, donnez-moi votre .....»

« Joli tambour, tu n'es pas ..... riche. »

« J'ai ..... vaisseaux dessus la mer jolie,

l'un chargé d'....., l'autre de pierreries  
et le troisième ..... promener ma mie. »

« ..... tambour, tu auras donc ma fille. »

« ..... le roi, je vous en remercie,

Dans mon pays y en a de ..... jolies ».

## 9.2 Doplňte slova do textu písně

*sire – rose – votre – joli – trois – pour – or – assez – de – roi – plus –  
fille – sa – jeunes*

Trois ..... tambours s'en revenaient de guerre,  
Et ri et ran, ran ta ta plan, s'en revenaient ..... guerre.

Le plus jeune avait dans la bouche une.....

La fille du roi était à ..... fenêtre.

« Joli tambour, donnez-moi ..... rose. »

« Fille du....., donnez-moi votre coeur. »

« Joli tambour, demandez-le à mon père. »

« Sire le roi, donnez-moi votre .....»

« Joli tambour, tu n'es pas ..... riche. »

« J'ai ..... vaisseaux dessus la mer jolie,

l'un chargé d'....., l'autre de pierreries

et le troisième ..... promener ma mie. »

« ..... tambour, tu auras donc ma fille. »

« ..... le roi, je vous en remercie,

Dans mon pays y en a de ..... jolies ».



### 9.3 Přiřad'te slova do textu písňe

Trois ..... tambours s'en revenaient de guerre, *de*

Et ri et ran, ran ta ta plan, s'en revenaient ..... guerre. *rose*

Le plus jeune avait dans la bouche une.....

La fille du roi était à ..... fenêtre. *votre*

« Joli tambour, donnez-moi ..... rose. » *jeunes*

« Fille du....., donnez-moi votre coeur. » *fille*

« Joli tambour, demandez-le à mon père. » *sa*

« Sire le roi, donnez-moi votre ..... » *trois*

« Joli tambour, tu n'es pas ..... riche. » *roi*

« J'ai ..... vaisseaux dessus la mer jolie, *pour*

l'un chargé d'....., l'autre de pierreries *assez*

et le troisième ..... promener ma mie. » *joli*

« ..... tambour, tu auras donc ma fille. » *or*

« ..... le roi, je vous en remercie, *plus*

Dans mon pays y en a de ..... jolies ». *sire*

#### 9.4 Obtáhněte propiskou šedě vyznačená slova písně

Trois *jeunes* tambours s'en revenaient de guerre,  
Et ri et ran, ran ta ta plan, s'en revenaient *de* guerre.

Le plus jeune avait dans la bouche une *rose*.

La fille du roi était à *sa* fenêtre.

« Joli tambour, donnez-moi *votre* rose.

« Fille du roi, donnez-moi votre cœur.

« Joli tambour, demandez-le à mon père.

« Sire le roi, donnez-moi votre *fille*.

« Joli tambour, tu n'es pas *assez* riche.

« J'ai *trois* vaisseaux dessus la mer jolie,

L'un chargé d'*or*, l'autre de pierreries

Et le troisième *pour* promener ma mie.

« *Joli* tambour, tu auras donc ma fille.

« *Sire* le roi, je vous en remercie,

Dans mon pays y en a de *plus* jolies ».

#### 9.5 Uspořádejte slova do věty podle textu písně

dans - une - jeune - bouche - rose - plus - la - avait - le.

.....

## 9.6 Obtáhněte propiskou šedě vyznačený text písne

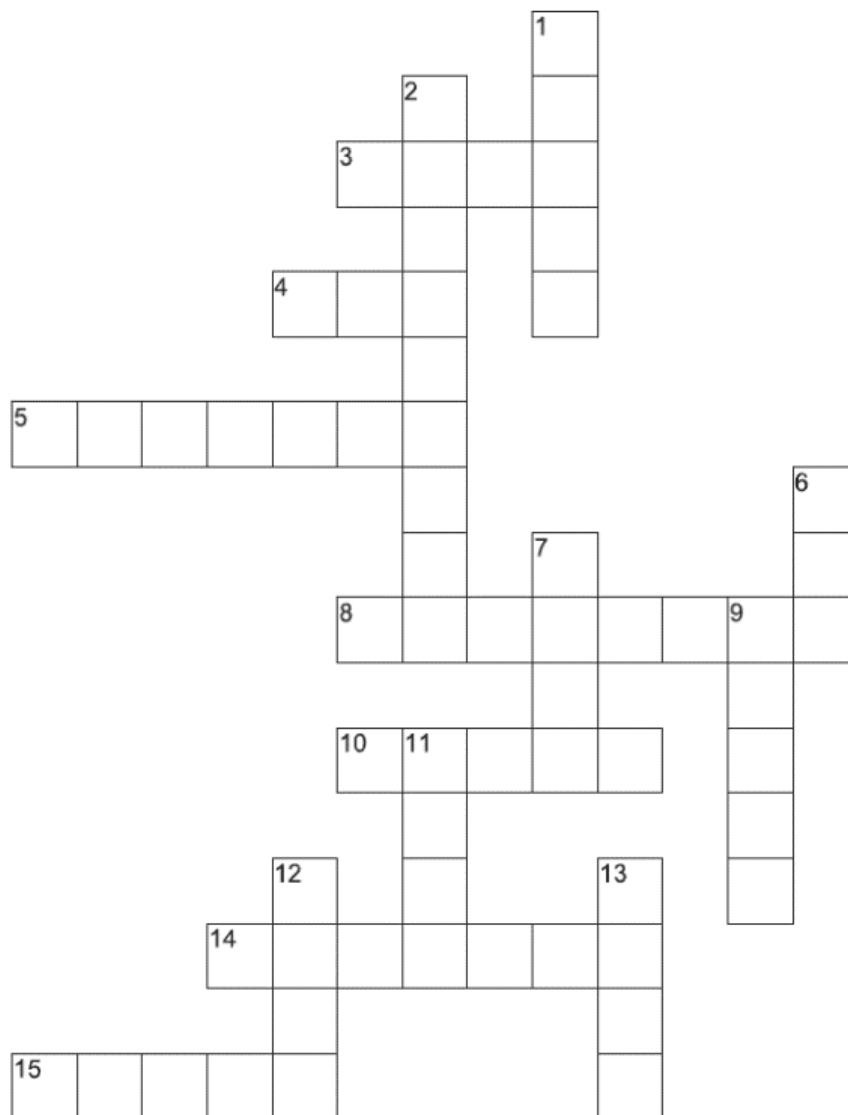
Le plus jeune avait dans la bouche une rose.

*Le plus jeune avait dans la bouche une rose.*

## 9.7 Křížovka 1

### Trois jeunes tambours

Doplňte podle textu písně



#### Horizontal

- 3. le roi
- 4. avoir
- 5. demander
- 8. donnez-moi
- 10. le coeur
- 14. le tambour
- 15. la fille

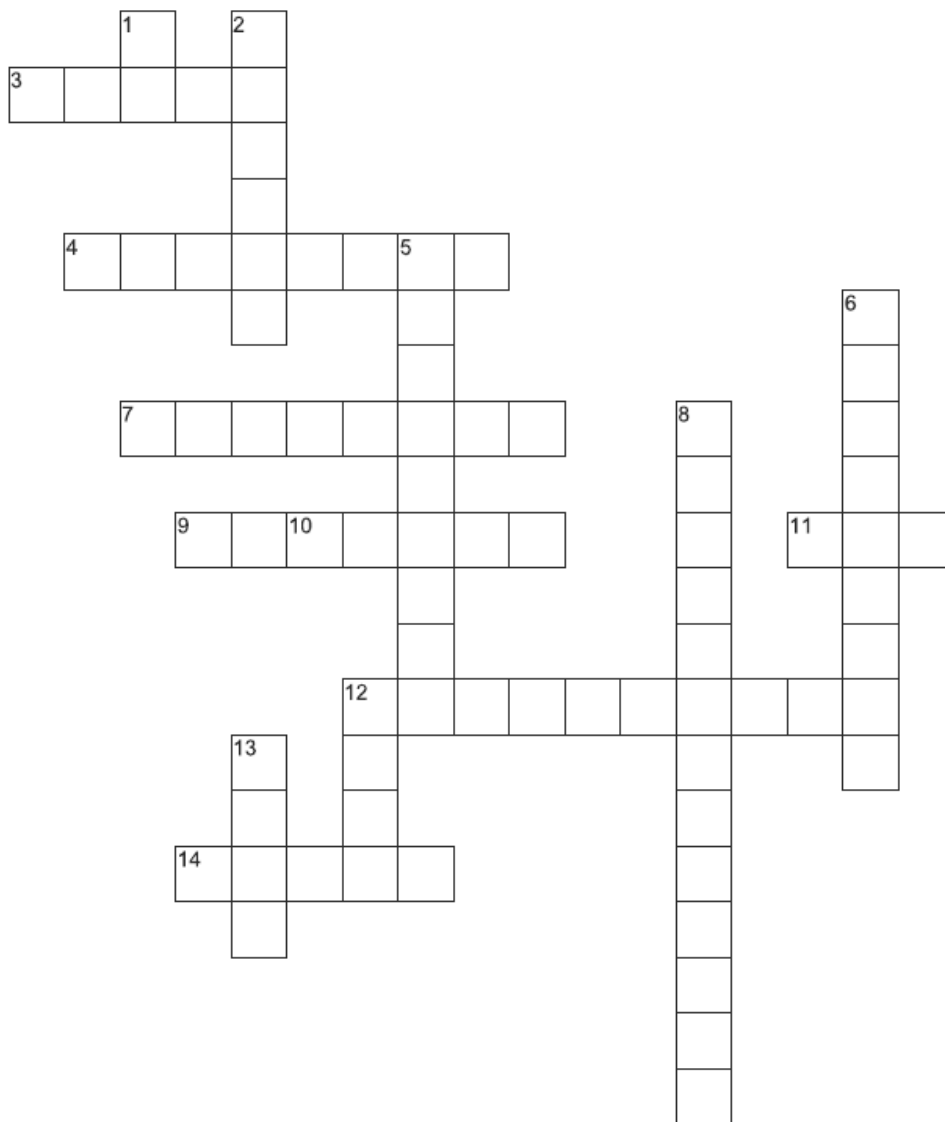
#### Vertical

- 1. la guerre
- 2. s'en revenir
- 6. trois
- 7. le père
- 9. jeune
- 11. la rose
- 12. la bouche
- 13. la fenêtre

## 9.8 Křížovka 2

### Trois jeunes tambours

Doplňte podle textu písně



#### Horizontal

- 3. l'or
- 4. donnez-moi
- 7. chargé
- 9. promener
- 11. le vaisseau
- 12. je vous remercie
- 14. le troisième

#### Vertical

- 1. dessus
- 2. riche
- 5. mon pays
- 6. les pierreries
- 8. l'un et l'autre
- 10. dans
- 12. assez
- 13. la mer

## 9.9 Osmisměrka 1

### Trois jeunes tambours

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



la guerre

la bouche

le roi

la fille

donnez-moi

dessus

la rose

riche

demander

le père

les vaisseaux

la fenêtre

le coeur

s'en revenir

trois tambours

## 9.10 Osmisměrka 2

### Trois jeunes tambours

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



les pierreries

la mer

Sire

trois

promener

riche

dessus

le vaisseau

donc

assez

chargé

l'or

remercier

mon pays

joli

### 9.11 Osmisměrka 3

## Trois jeunes tambours

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



la guerre

dessus

les vaisseaux

la bouche

la rose

la fenêtre

le roi

riche

le coeur

la fille

demander

s'en revenir

donnez-moi

le père

trois tambours



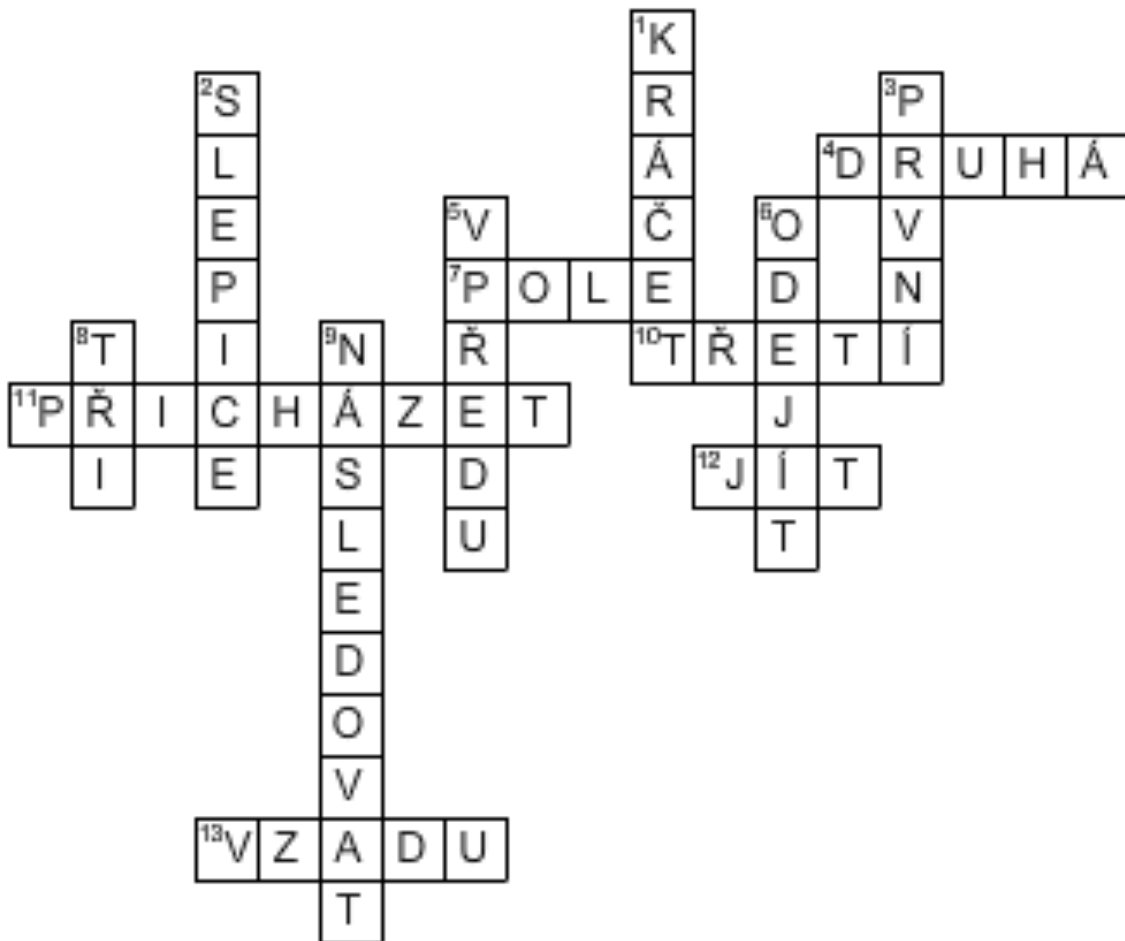
## Metodický list 19/2 – Quand trois poules s'en vont aux champs

Bod 1 až 9.6 uvedeny pouze v praktickém listu níže.

### 9.7 Křížovka 1 – řešení

#### Les trois poules

Doplňte podle textu písně



#### Horizontal

4. la deuxième
7. le champ
10. la troisième
11. venir
12. aller
13. derrière

#### Vertical

1. marcher
2. la poule
3. la première
5. devant
6. s'en aller
8. trois
9. suivre

## 9.8 Křížovka 2 – řešení

### Les trois poules

Doplňte podle textu písně



#### Horizontal

2. tři
4. před, vpředu
8. druhá
9. následovat
10. první
12. pole

#### Vertical

1. za, vzadu
3. třetí
5. odejít
6. slepice
7. jít
11. pochodovat

## 9.9 Osmisměrka 1 – řešení

### Les trois poules

Vyhledejte slova písňe a vyznačte je barevnou tužkou



la dernière

la première

la deuxième

quand

marcher

la seconde

derrière

devant

trois poules

venir

s'en aller

aller

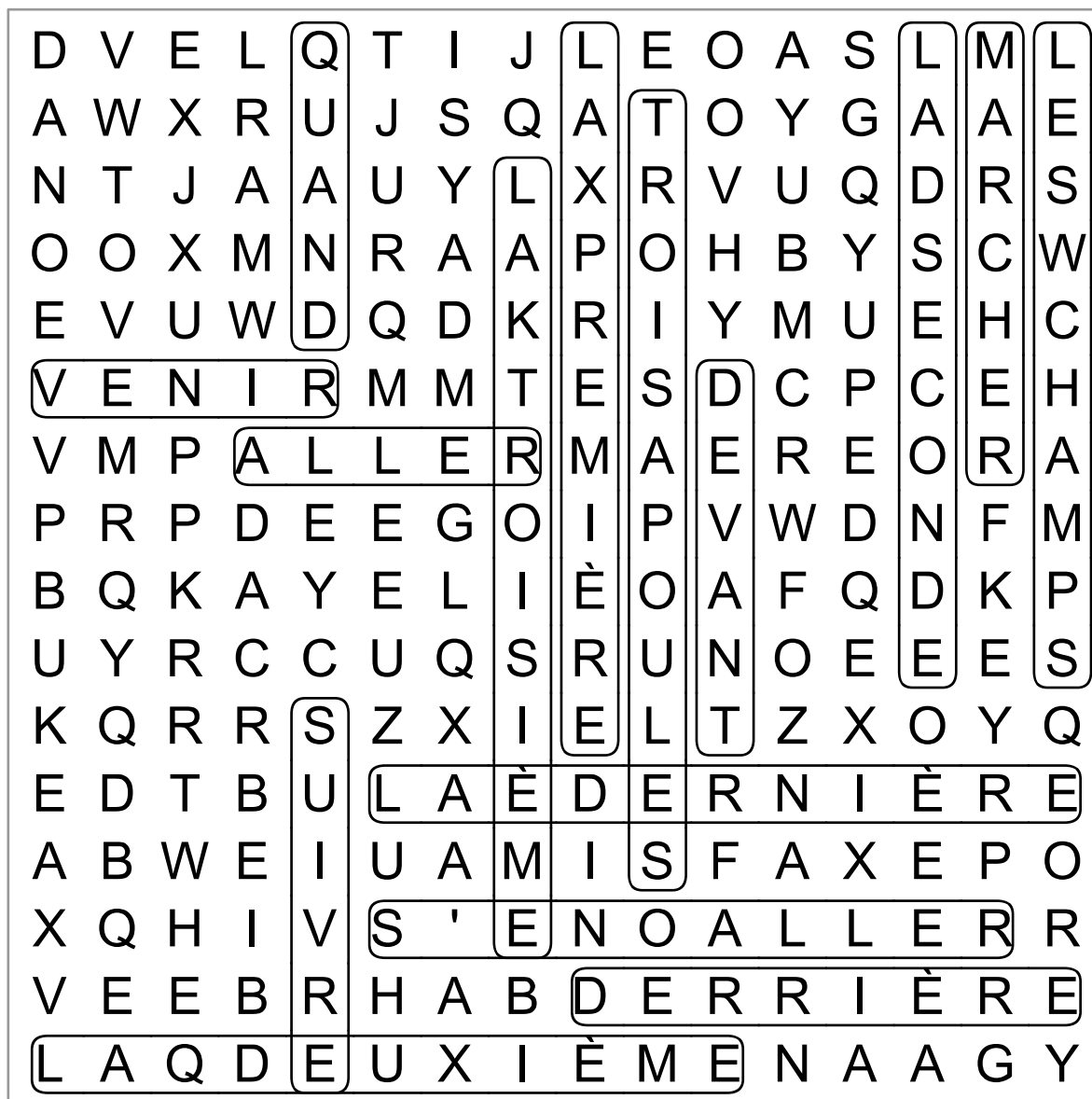
suivre

la troisième

9.10 Osmisměrka 2 – řešení

## Les trois poules

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



- |             |              |              |
|-------------|--------------|--------------|
| la dernière | la seconde   | s'en aller   |
| la première | derrière     | aller        |
| la deuxième | devant       | suivre       |
| quand       | trois poules | la troisième |
| marcher     | venir        |              |

9.11 Osmisměrka 3 – řešení

## Les trois poules

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



- |             |              |              |
|-------------|--------------|--------------|
| la dernière | la seconde   | s'en aller   |
| la première | derrière     | aller        |
| la deuxième | devant       | suivre       |
| quand       | trois poules | la troisième |
| marcher     | venir        |              |

## 10. Fonetické jevy

/ə/ – *devant, la première, la seconde;*

/ã/ – *quand, elles s'en vont, les champs;*

/ɔ̃/ – *elles s'en vont, la seconde;*

/ɛ̃/ – *elle vient;*

/ɛ/ – *la première, la deuxième, la troisième, derrière;*

/ø/ – *la deuxième;*

/u/ – *la poule;*

/w/ – *trois, la troisième;*

/ʏ/ – *elle suit.*

## 11. Gramatické jevy

- přítomný čas – *elles s'en vont, elle marche, elle va, elle suit;*
- zájmené příslovce – *elles s'en vont;*
- neurčitá zájmena – *l'un, l'autre;*
- přídavné jméno – *dernier;*
- předložky – *à;*
- příslovce – *devant, derrière;*
- slovesa – *s'en aller, aller, venir, marcher, suivre.*

## 12. Česká verze

### Tři slípky

Když tři slíp-ky ze vsi jdou, prv-ní má dvě za se-bou,  
Dru-há těs-ně za ní t'a-pe, tře-tí vždy-cky vza-du šla-pe,  
Když tři slíp-ky ze vsi jdou, prv-ní má dvě za se-bou.

Zazpíváme jako kánon.

Tuto píseň můžeme vyjádřit pohybově. Žáci se rozdělí do trojic tak, že vždy dvě trojice stojí proti sobě v určité vzdálenosti. Trojice proti sobě si rozdělí hlasy. Jakmile první trojice začne zpívat, vydá se drobnými slepičími krůčky v rytmu písně vpřed. Proti ní se vydá druhá trojice s nástupem druhého hlasu. Těsně vedle sebe se minou a ťapou dál, až se dostanou na výchozí místo protilehlé trojice.

## Praktický list 19/2

1. Název písně: **Quand trois poules s'en vont aux champs**

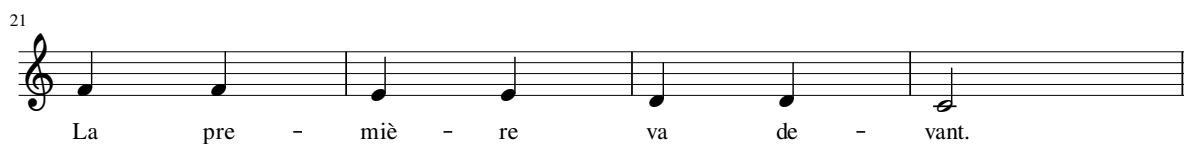
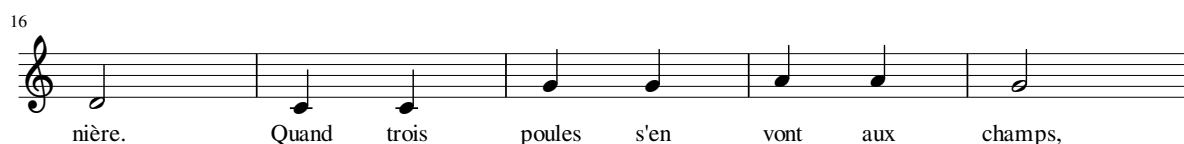
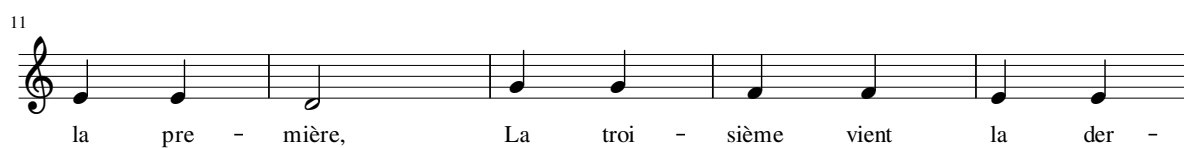
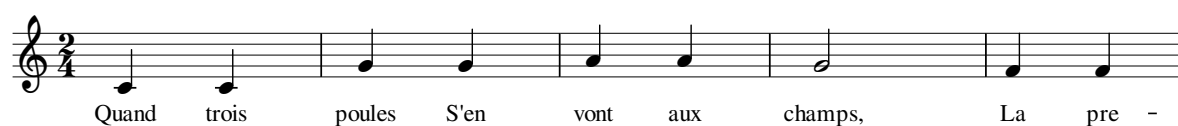
2. Obrázek



<https://www.educol.net/coloriage-poule-i29633.html>

3. Notový zápis

### Les trois poules



#### 4. Melodie

<https://www.youtube.com/watch?v=ve9wXnpj0g>

<https://www.youtube.com/watch?v=AdR4eUfVXAo>

<https://www.youtube.com/watch?v=9EiZyoTVpH4>

#### 5. Text

##### **Quand trois poules s'en vont aux champs**

Quand trois poules s'en vont aux champs,

La première va devant,

La deuxième suit la première,

La troisième vient la dernière.

Quand trois poules s'en vont aux champs,

La première va devant.

Quand trois poules s'en vont aux champs,

La première marche devant,

La seconde suit la première,

La troisième marche derrière.

Quand trois poules s'en vont aux champs,

La première marche devant.



## 6. Slovní zásoba

<i>quand</i>	když	<i>elle marche</i>	kráčí
<i>une poule</i>	slepice	<i>venir</i>	přicházet
<i>un champ</i>	pole	<i>elle vient</i>	přichází
<i>la première</i>	první	<i>devant</i>	vpředu
<i>la deuxième</i>	druhá	<i>derrière</i>	vzadu
<i>la troisième</i>	třetí	<i>la dernière</i>	poslední
<i>la seconde</i>	druhá	<i>s'en aller</i>	odejít
<i>aller</i>	jít	<i>elles s'en vont</i>	odcházejí
<i>elle va</i>	jde	<i>suivre</i>	následovat
<i>marcher</i>	kráčet	<i>elle suit</i>	následuje

## 7. Rozšířená slovní zásoba

*quand*

*une poule*, *la poule*, *des poules*, *les poules*,

*une poule*, *deux poules*, *trois poules*,

*un champ*, *le champ*, *des champs*, *les champs*, *aux champs*

*la première*, *la deuxième*, *la troisième*,

*la première*, *la seconde*,

*devant*, *derrière*,

*aller*: *je vais*, *tu vas*, *il va*, *elle va*, *on va*, *nous allons*, *vous allez*, *ils*

*vont*, *elles vont*,

*s'en aller*: *je m'en vais*, *tu t'en vas*, *il s'en va*, *on s'en va*, *nous nous en*

*allons*, *vous vous en allez*, *ils s'en vont*, *elles s'en vont*,

*marcher*: *je marche*, *tu marches*, *il marche*, *elle marche*, *on marche*,

*nous marchons*, *vous marchez*, *ils marchent*, *elles marchent*,

suivre: je suis, tu suis, il suit, on suit, nous suivons, vous suivez, ils suivent, elles suivent,

venir: je viens, tu viens, il vient, on vient, nous venons, vous venez, ils viennent, elles viennent.

## 8. Zopakujte si slovní zásobu a zahrajte si hry na Quizletu

[https://quizlet.com/\\_538oax](https://quizlet.com/_538oax)

## 9. Cvičení

### 9.1 Doplňte slova do textu písně

Quand trois ..... s'en vont aux champs,

La première va .....,

La deuxième suit.....,

La troisième ..... la dernière.

### 9.2 Doplňte slova do textu písně

*vient – la première – devant – poules*

Quand trois ..... s'en vont aux champs,

La première va .....,

La deuxième suit.....,

La troisième ..... la dernière.

### 9.3 Přiřaďte slova do textu písně

Quand trois ..... s'en vont aux champs,

*vient*

*la première*

La première va .....,

La deuxième suit.....,

*devant*

*poules*

La troisième ..... la dernière.

### 9.4 Obtáhněte propiskou šedě vyznačená slova písně

Quand trois *poules* s'en vont aux champs,

La première va *devant*.

La deuxième suit *la première*,

La troisième *vient* la dernière.

### 9.5 Uspořádejte slova do věty podle textu písně

aux - s'en vont - devant - poules - va - la première - champs - trois -  
quand

.....

### 9.6 Obtáhněte propiskou šedě vyznačený text písně

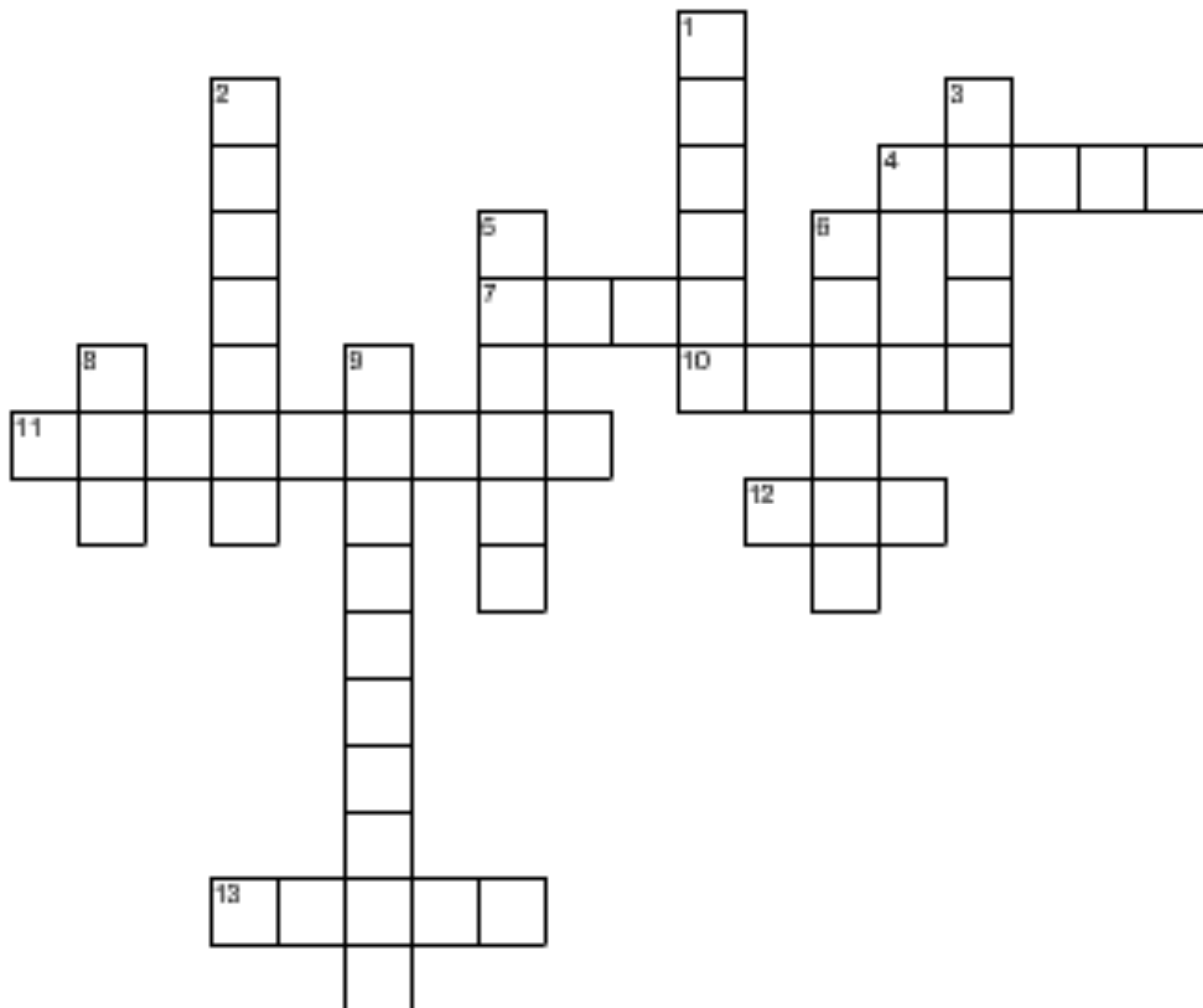
Quand trois poules s'en vont aux champs, la première va devant.

*Quand trois poules s'en vont aux champs, la première va devant.*

## 9.7 Křížovka 1

### Les trois poules

Doplňte podle textu písně



#### Horizontal

- 4. la deuxième
- 7. le champ
- 10. la troisième
- 11. venir
- 12. aller
- 13. derrière

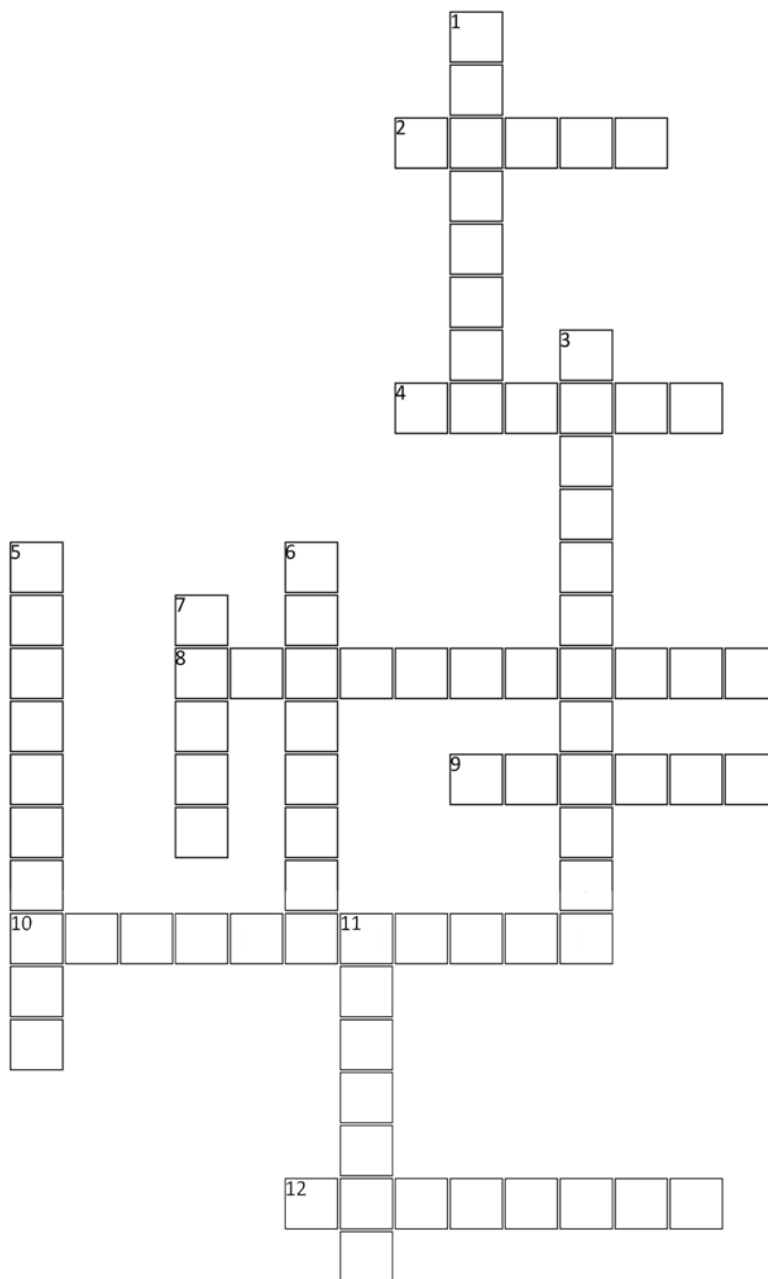
#### Vertical

- 1. marcher
- 2. la poule
- 3. la première
- 5. devant
- 6. s'en aller
- 8. trois
- 9. suivre

## 9.8 Křížovka 2

### Les trois poules

Doplňte podle textu písně



#### Horizontal

- 2. tři
- 4. před, vpředu
- 8. druhá
- 9. následovat
- 10. první
- 12. pole

#### Vertical

- 1. za, vzadu
- 3. třetí
- 5. odejít
- 6. slepice
- 7. jít
- 11. pochodovat

## 9.9 Osmisměrka 1

### Les trois poules

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



la dernière

la première

la deuxième

quand

marcher

la seconde

derrière

devant

trois poules

venir

s'en aller

aller

suivre

la troisième

## 9.10 Osmisměrka 2

### Les trois poules

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



la dernière

la seconde

s'en aller

la première

derrière

aller

la deuxième

devant

suivre

quand

trois poules

la troisième

marcher

venir

### 9.11 Osmisměrka 3

## Les trois poules

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



la dernière

la première

la deuxième

quand

marcher

la seconde

derrière

devant

trois poules

venir

s'en aller

aller

suivre

la troisième



## Příloha 3: Metodické a praktické listy – české písně

Na následujících stranách najdete vždy zpracovaný metodický list pro učitele a následně za ním je uveden praktický list určený k aktivní práci žáků.

Doporučený metodický postup viz kap. 7.2

### Seznam ML a PL k českým písním s francouzským textem

Metodický list 1/3 – Montagne haute, montagne haute.....	496
Praktický list 1/3 .....	502
Metodický list 2/3 – Mon foulard rouge et blanc .....	513
Praktický list 2/3 .....	518
Metodický list 3/3 – M’amie, tu me parais belle comme un ange.....	528
Praktický list 3/3 .....	534
Metodický list 4/3 – Je suis, je suis un forgeron gai.....	545
Praktický list 4/3 .....	551
Metodický list 5/3 – Si la Moravie était comme la Silésie.....	561
Praktický list 5/3 .....	567
Metodický list 6/3 – Sur le pont de Prague.....	578
Praktický list 6/3 .....	583
Metodický list 7/3 – Le jardinier dans son jardin .....	593
Praktický list 7/3 .....	598
Metodický list 8/3 – Un chien saute .....	607
Praktický list 8/3 .....	612
Metodický list 9/3 – Un petit tambourinaire bat son grand tambour .....	622
Praktický list 9/3 .....	627
Metodický list 10/3 – Une colombe s’est envolée haut.....	637
Praktický list 10/3 .....	642

## Metodický list 1/3 – Montagne haute, montagne haute

Bod 1 až 9.6 uvedeny pouze v praktickém listu níže.

### 9.7 Křížovka 1 – řešení

## Montagne haute, montagne haute

Doplňte podle textu písně



#### Horizontal

1. fier
3. haut
5. une côte
7. un mouton
9. un berger
14. boire
15. souillé

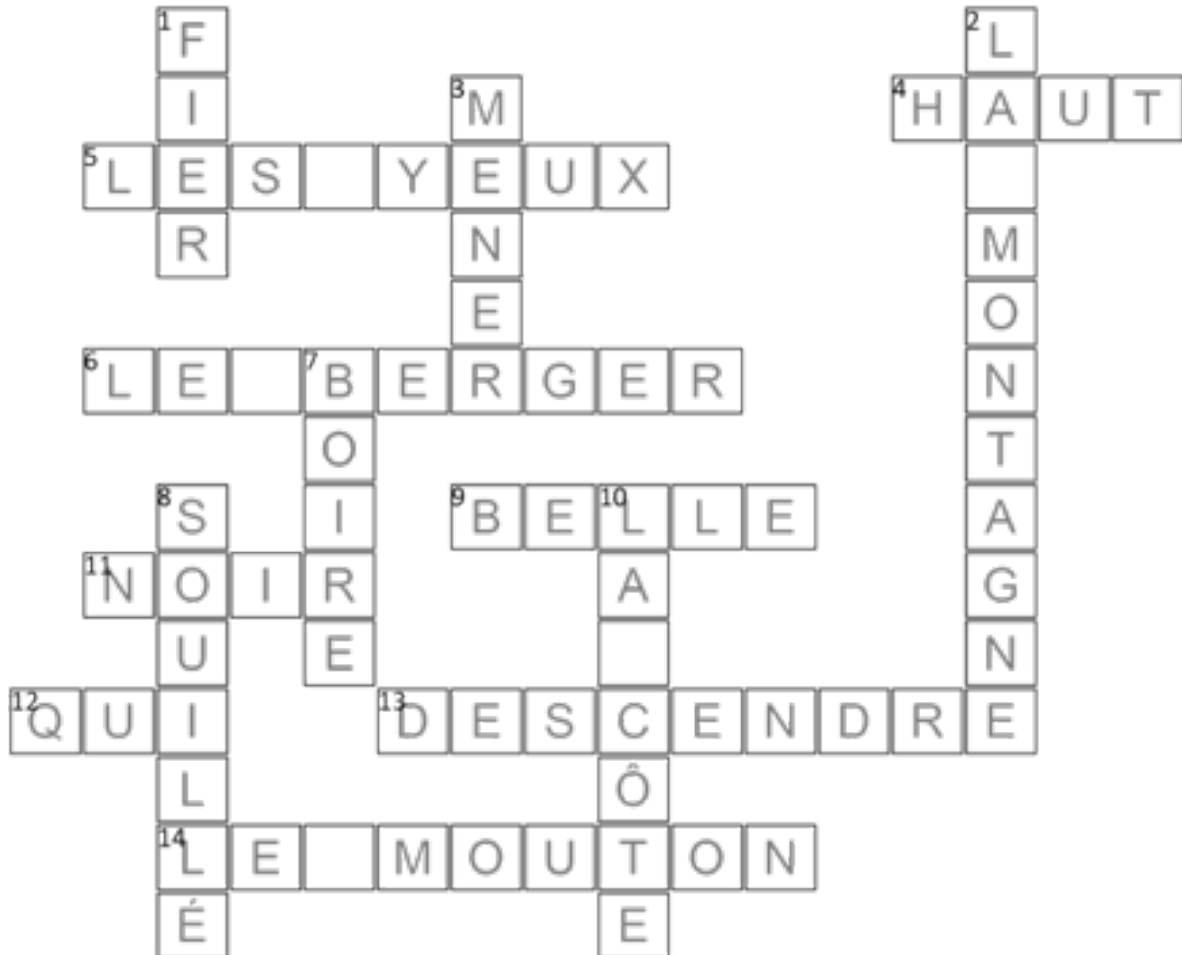
#### Vertical

1. une montagne
4. qui
5. descendre
8. mener
10. noir
11. belle
12. laver
13. les yeux

## 9.8 Křížovka 2 – řešení

### Montagne haute, montagne haute

Doplňte podle textu písně



#### Horizontal

4. vysoký
5. oči
6. ovčák
9. krásná
11. černý
12. kdo
13. sestoupit
14. ovce

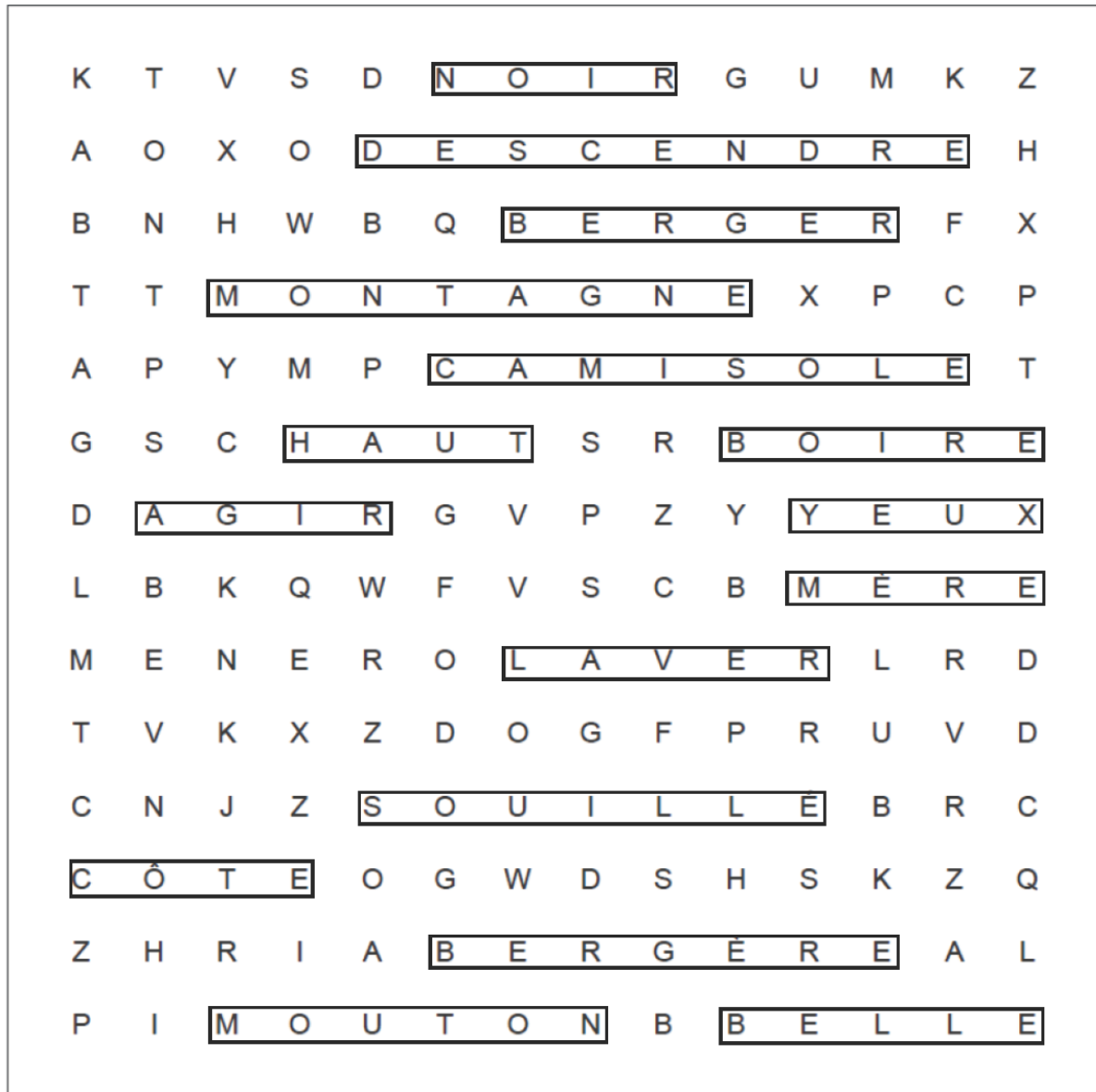
#### Vertical

1. hrdý
2. hora
3. vést
7. pít
8. špinavý
10. svah

## 9.9 Osmisměrka 1 – řešení

### Montagne haute, montagne haute

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou

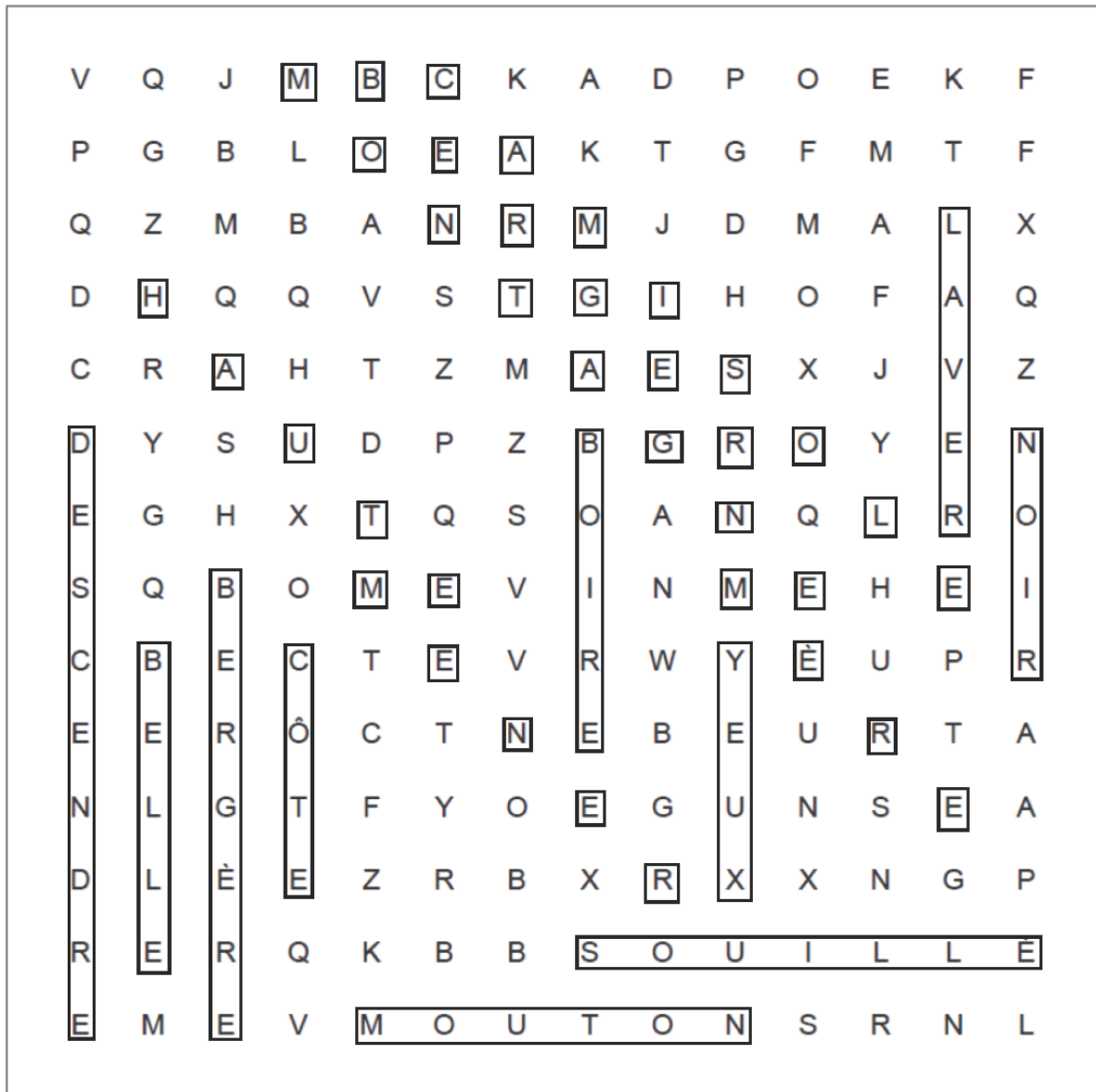


belle	mère	mener
bergère	souillé	mouton
camisole	berger	noir
descendre	boire	yeux
laver	côte	
montagne	haut	

9.10 Osmisměrka 2 – řešení

## Montagne haute, montagne haute

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



belle	mère	mener
bergère	souillé	mouton
camisole	berger	noir
descendre	boire	yeux
laver	côte	
montagne	haut	

## 10. Fonetické jevy

/ə/ – *repasser, je serai*;

/ã/ – *descend, blancs, danser*;

/ɔ̃/ – *montagne, moutons*;

/ɛ̃/ – *fin, coins*;

/œ̃/ – *un*;

/e/ – *descend, berger, tes, ses, je n'ai pas, laver, souillée, et, repasser, je serai, danser, loué*;

/ɛ/ – *berger, mène, fier, est, belle, mère, bergère, elle*;

/ø/ – *yeux*;

/o/ – *côtes, aux, aussi, au*;

/ɔ/ – *camisole*;

/y/ – *tu*;

/u/ – *moutons, souillée, tous, loué*;

/w/ – *noirs, boire, toi, moi*;

/j/ – *souillée*;

## 11. Gramatické jevy

- přítomný čas – *qui descend, il mène, il est, je n'ai pas, j'ai*;
- budoucí čas
  - o futur simple – *qui la lavera, je serai*,
  - o futur proche – *elle va me la laver*;
- minulý čas – passé composé – *qui l'a brodée, elle me l'a toute brodée*;
- zápor – *je n'ai pas*;
- příčestí přítomné – *allant*;
- trpný rod – *je serai loué*;
- osobní zájmena COD, COI – *qui la lavera, elle va me la laver, qui l'a brodée, elle me l'a toute brodé*;
- přivlastňovací zájmeno – *tes côtes, ta camisole, ma belle bergère*;
- přídavná jména – *haute, noirs, fier, belle, souillée*;
- sloveso *descendre, mener, laver, être, avoir, aller*.

## 12. Další možná verze

Heï, berger, berger fier,  
ta camisole est belle  
qui l'a brodée pour toi  
si tu n'as pas de mère

Moi, je n'ai pas de mère  
mais j'ai ma belle bergère  
c'est elle qui l'a brodée  
ma camisole aimée.

Elle me l'a toute brodée  
et aussi repassée,  
Allant danser au bal  
Je serai par tous loué.



## 13. Česká píseň

### Beskyde, beskyde

Beskyde, Beskyde, kdo po tobě ide,  
černooký bača ovečky zatáčí.

Aj, bačo, bačo náš, černú košulku máš,  
kdo ti ju vypere, když maměnku nemáš?

Já nemám maměnku, ale mám galánku,  
ona mi vypere černú košulku.

Ona ju vypere, ona ju vyválí,  
až půjdu k muzice, každý mňa pochválí.

## Praktický list 1/3

1. Název písně: **Montagne haute, montagne haute**

(na melodii *Beskyde, Beskyde*)

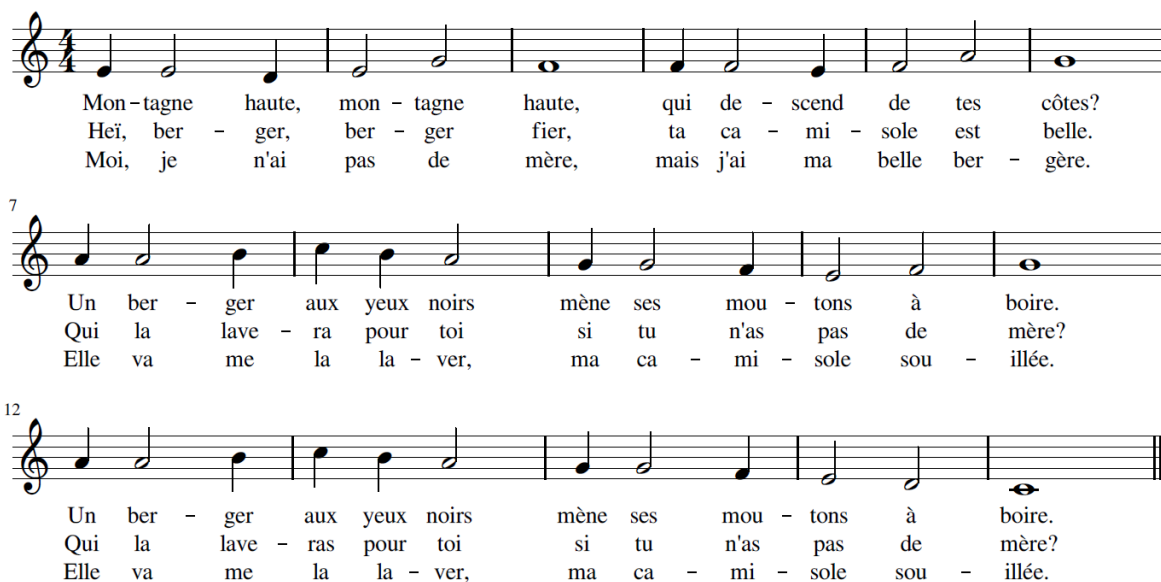
2. Obrázek





### 3. Notový zápis

## Montagne haute, montagne haute



Mon-tagne haute, mon-tagne haute, qui de-scend de tes côtes?  
Heï, ber-ger, ber-ger fier, ta ca-mi-sole est belle.  
Moi, je n'ai pas de mère, mais j'ai ma belle ber-gère.

7  
Un ber-ger aux yeux noirs mène ses mou-tons à boire.  
Qui la lave-ra pour toi si tu n'as pas de mère?  
Elle va me la la-ver, ma ca-mi-sole sou-illée.

12  
Un ber-ger aux yeux noirs mène ses mou-tons à boire.  
Qui la lave-ras pour toi si tu n'as pas de mère?  
Elle va me la la-ver, ma ca-mi-sole sou-illée.

### 4. Melodie

### 5. Text

Montagne haute, montagne haute,  
qui descend de tes côtes  
un berger aux yeux noirs  
mène ses moutons à boire.

Heï, berger, berger fier,  
ta camisole est belle  
qui la lavera pour toi  
si tu n'as pas de mère

Moi, **je n'ai pas de mère**  
 mais **j'ai ma belle bergère**  
 elle **va me la laver**  
 ma **camisole souillée**.

Elle **va me la laver**  
**et aussi repasser**  
 Allant **danser au bal**  
**Je serai par tous loué**.

## 6. Slovní zásoba

<i>une montagne, la montagne</i>	hora	<i>une camisole</i>	kazajka, košile
<i>haut, haute</i>	vysoký/á	<i>beau, belle</i>	krásný/á
<i>descendre</i>	sejít dolů	<i>qui</i>	kdo
<i>qui descend</i>	který jde dolů	<i>laver</i>	vyprat
<i>une côte</i>	svah, pobřeží	<i>qui la lavera</i>	kdo ji vypere
<i>des côtes</i>	svahy	<i>broder</i>	vyšívat
<i>un berger</i>	ovčák	<i>qui l'a brodé</i>	kdo ji vyšil
<i>les yeux</i>	oči	<i>pour toi</i>	pro tebe
<i>aux yeux</i>	s očima	<i>tu n'as pas</i>	nemáš
<i>noir, noire</i>	černý/á	<i>une mère, la mère</i>	matka
<i>mener</i>	vést	<i>je n'ai pas</i>	nemám
<i>il mène</i>	vede	<i>mais</i>	ale
<i>un mouton</i>	ovce	<i>une bergère</i>	pasačka
<i>ses moutons</i>	své ovce	<i>elle va me la laver</i>	ona mi ji vypere
<i>boire</i>	pít	<i>souillé, souillée</i>	špinavý/á
<i>fier, fière</i>	hrdý/á		

## 7. Rozšířená slovní zásoba

une montagne, la montagne, des montagnes, les montagnes;

haut, haute, hauts, hautes;

descendre, je descends, tu descends, il descend, elle descend, nous descendons, vous descendez, ils descendent, elles descendent, qui descend;

une côte, la côte, des côtes, les côtes;

un berger, le berger, des bergers, les bergers;

les yeux, des yeux, aux yeux;

noir, noire, noirs, noires;

mener, je mène, tu mènes, il mène, elle mène, nous menons, vous menez, ils mènent, elles mènent;

un mouton, le mouton, des moutons, les moutons, ses moutons;

boire, je bois, tu bois, il boit, elle boit, nous buvons, vous buvez, ils boivent, elles boivent;

fier, fière, fiers, fières;

une camisole, la camisole, des camisoles, les camisoles;

beau, belle, bel, beaux, belles;

qui;

laver, je lave, tu laves, il lave, elle lave, nous lavons, vous lavez, ils lavent, elles lavent, qui la lavera;

broder, je brode, tu brodes, il brode, elle brode, nous brodons, vous brodez, ils brodent, elles brodent, qui l'a brodé;

pour toi, pour moi, pour lui, pour elles, pour nous, pour vous, pour eux;

je n'ai pas, tu n'as pas, il n'a pas, elle n'a pas, nous n'avons pas, vous n'avez pas, ils n'ont pas, elles n'ont pas;

une mère, la mère, des mères, les mères;

mais;

une bergère, la bergère, des bergères, les bergères;

elle va me la laver, elle va te la laver, elle va nous la laver, elle va vous la laver, elle va la lui laver, elle va la leur laver;

souillé, souillée, souillés, souillées.

## 8. Zopakujte si slovní zásobu a zahrajte si hry na Quizletu

<https://quizlet.com/502099479/montagne-haute-montagne-haute-flash-cards/>

## 9. Cvičení

### 9.1 Doplněte chybějící slova do textu písně

Montagne haute, montagne .....,

qui descend de ..... Côtes

un ..... aux yeux noirs

mène ses moutons à .....

Heï, berger, berger .....,

ta camisole ..... belle

..... la lavera pour toi

si tu n'as ..... de mère

## 9.2 Doplňte slova do textu písně

*pas - berger - qui - fier - est - boire - tes - haute*

Montagne **haute**, montagne .....,  
qui descend **de** ..... Côtes  
un ..... **aux yeux noirs**  
mène **ses moutons** à .....

**Heï**, **berger**, **berger** .....,  
ta camisole ..... **belle**  
..... la **lavera** pour toi  
si tu n'**as** ..... **de mère**

## 9.3 Propojte slova do textu písně

Montagne **haute**, montagne .....,  
qui descend **de** ..... Côtes  
un ..... **aux yeux noirs**  
mène **ses moutons** à .....

*berger*

*pas*

*qui*

*fier*

*tes*

**Heï**, **berger**, **berger** .....,  
ta camisole ..... **belle**  
..... la **lavera** pour toi  
si tu n'**as** ..... **de mère**

*haute*

*est*

*boire*

#### 9.4 Obtáhněte šedě vyznačená slova

Montagne **haute**, montagne *haute*,  
qui descend **de** *tes* côtes  
un *berger* **aux** yeux **noirs**  
mène **ses** moutons à *boire*.

Heï, **berger**, **berger** *fier*,  
ta camisole *est* belle  
*qui* la **lavera** pour toi  
si tu n'**as** *pas* **de** mère

#### 9.5 Uspořádejte slova do věty podle tetu písňě

yeux - **berger** - **aux** - **boire** - moutons - un - **mène** - **ses** - **noirs** - à

.....

#### 9.6 Obtáhněte propiskou šedě vyznačenou větu.

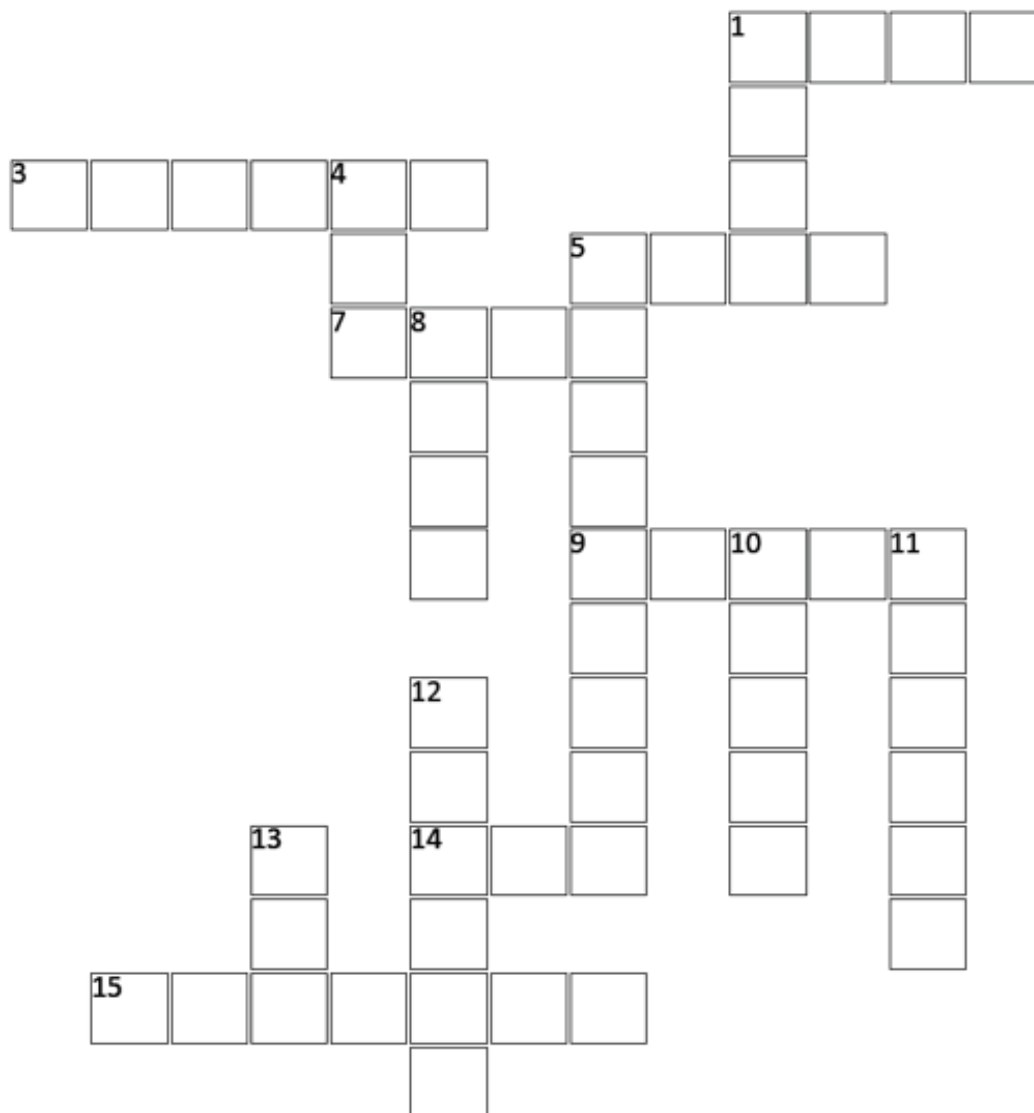
Un **berger** **aux** yeux **noirs** **mène** **ses** moutons à boire.

*Un berger aux yeux noirs mène ses moutons à boire.*

## 9.7 Křížovka 1

### Montagne haute, montagne haute

Doplňte podle textu písně



#### Horizontal

1. fier
3. haut
5. une côte
7. un mouton
9. un berger
14. boire
15. souillé

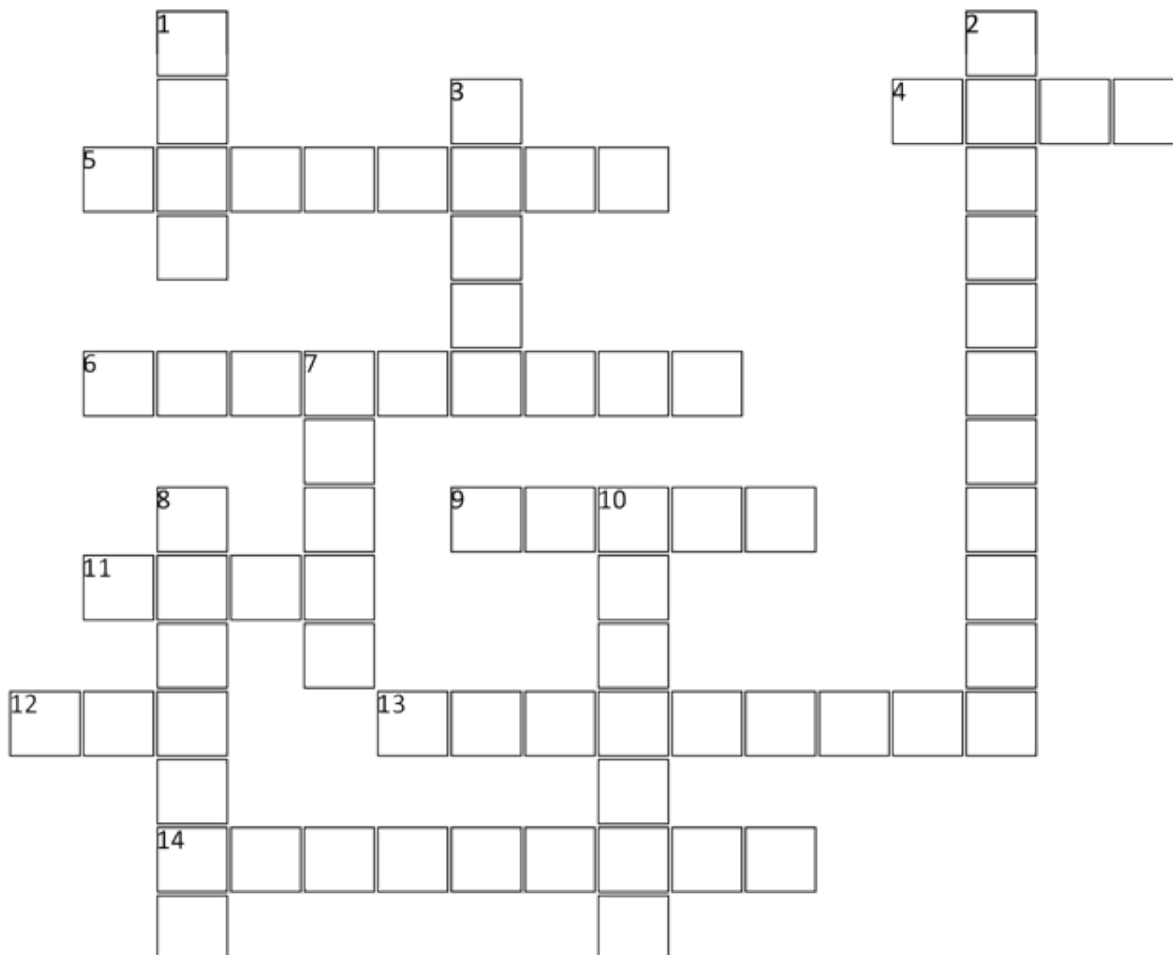
#### Vertical

1. une montagne
4. qui
5. descendre
8. mener
10. noir
11. belle
12. laver
13. les yeux

## 9.8 Křížovka 2

### Montagne haute, montagne haute

Doplňte podle textu písně



#### Horizontal

- 4. vysoký
- 5. oči
- 6. ovčák
- 9. krásná
- 11. černý
- 12. kdo
- 13. sestoupit
- 14. ovce

#### Vertical

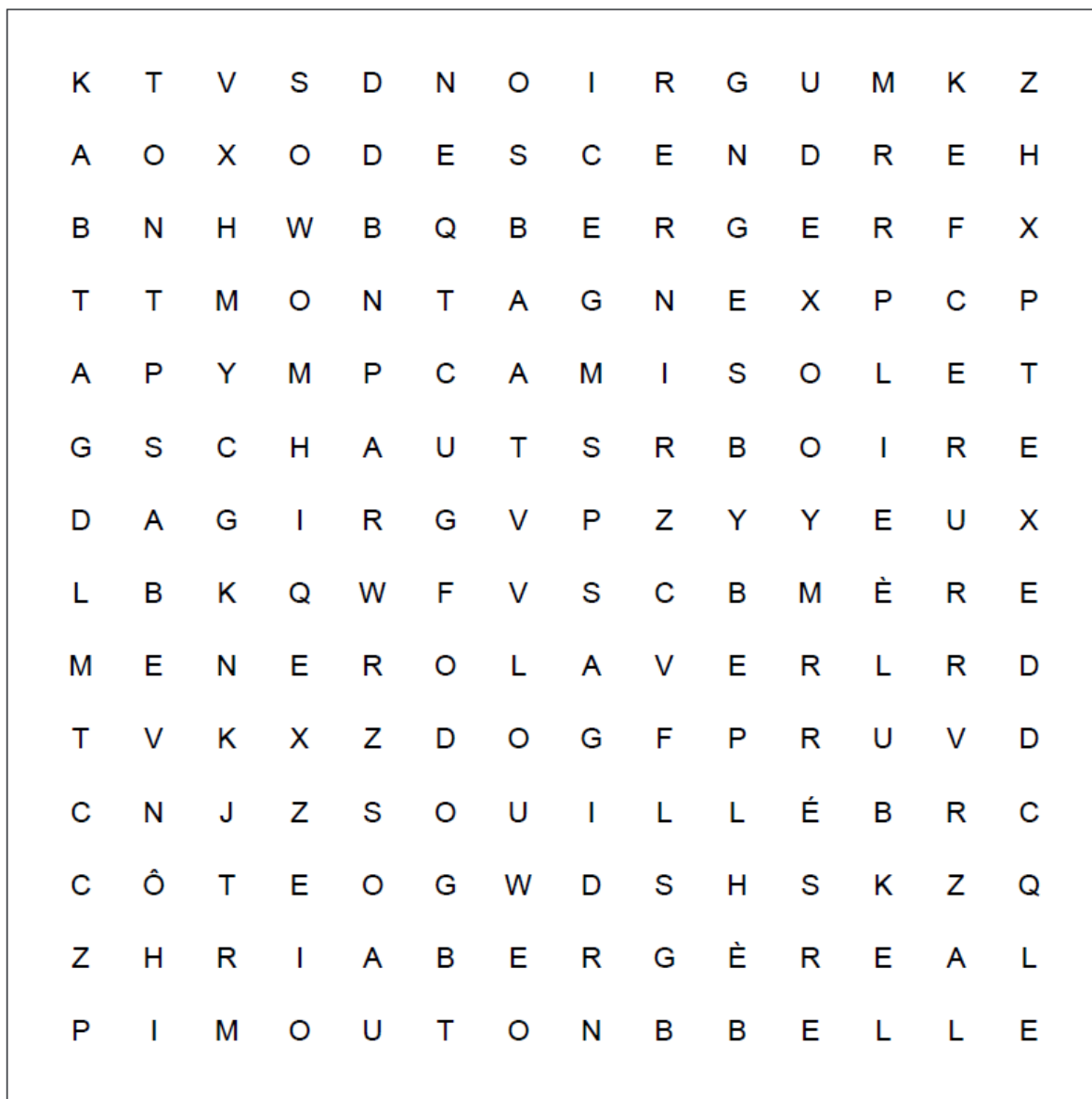
- 1. hrdý
- 2. hora
- 3. vést
- 7. pít
- 8. špinavý
- 10. svah



## 9.9 Osmisměrka 1

### Montagne haute, montagne haute

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



belle

bergère

camisole

descendre

laver

montagne

mère

souillé

berger

boire

côte

haut

mener

mouton

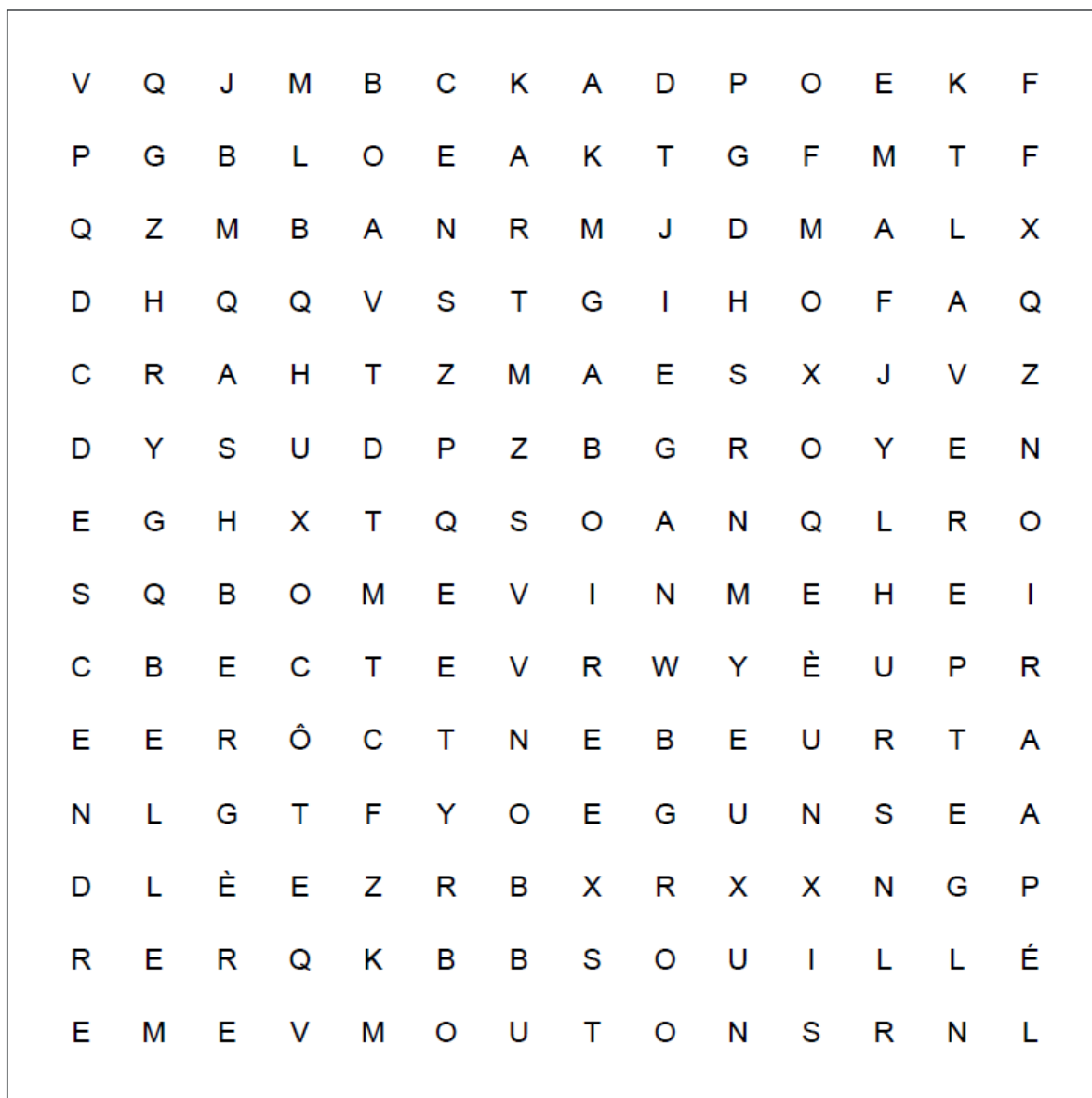
noir

yeux

## 9.10 Osmisměrka 2

### Montagne haute, montagne haute

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



belle

bergère

camisole

descendre

laver

montagne

mère

souillé

berger

boire

côte

haut

mener

mouton

noir

yeux

## Metodický list 2/3 – Mon foulard rouge et blanc

Bod 1 až 9.6 uvedeny pouze v praktickém listu níže.

### 9.7 Křížovka 1 – řešení

## Mon foulard rouge et blanc

Doplňte podle textu písně



#### Horizontal

4. quand
5. au fond de
7. mon ami
11. rouge
13. il se fâche
14. avec moi

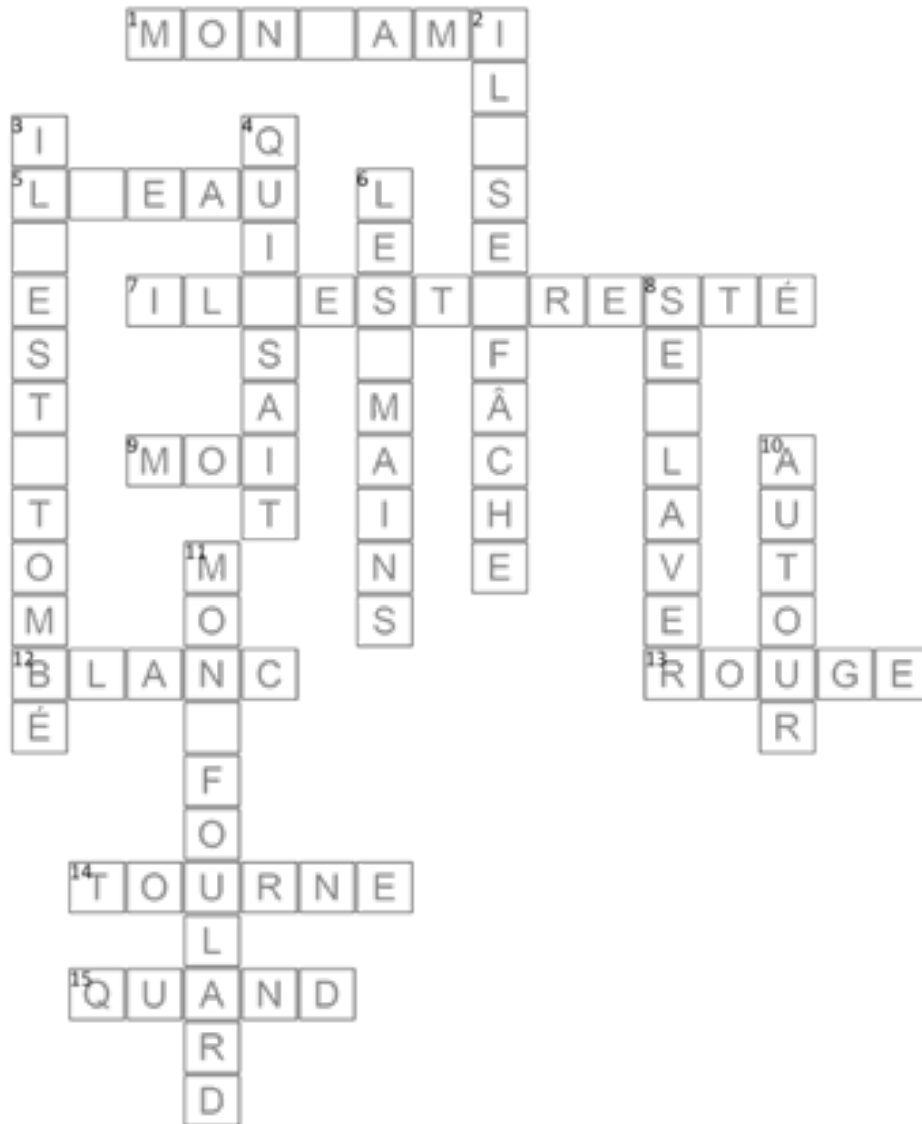
#### Vertical

1. dans l'eau
2. blanc
3. il est tombé
4. qui sait
6. il est resté
8. tourne
9. un foulard
10. se laver
12. les mains

## 9.8 Křížovka 2 – řešení

### Mon foulard rouge et blanc

Doplňte podle textu písně



#### Horizontal

1. můj přítel
5. voda
7. zůstal
9. moi
12. bílý
13. červený
14. toč se
15. když

#### Vertical

2. zlobí se
3. spadl
4. kdo ví
6. ruce
8. umýt se/si
10. kolem
11. můj šátek

## 9.9 Osmisměrka 1 – řešení

### Mon foulard rouge et blanc

Vyhledejte slova písňe a vyznačte je barevnou tužkou



avec moi

vert

jaune

tourne

rouge

les mains

blanc

rose

noir

il est tombé

mon foulard

pourquoi

mon ami

qui sait

il se fâche

## 9.10 Osmisměrka 2 – řešení

### Mon foulard rouge et blanc

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



avec moi

vert

jaune

tourne

rouge

les mains

blanc

rose

noir

il est tombé

mon foulard

pourquoi

mon ami

qui sait

il se fâche

## 10. Fonetické jevy

/ã/ – *dans, quand, blanc*;

/õ/ – *tombé, fond, mon*;

/ẽ/ – *les mains*;

/e/ – *fâché, tombé*;

/ɛ/ – *avec, sait, vert, est*;

/o/ – *rose, jaune, au, l'eau*;

/u/ – *foulard, tourne, pourquoi, rouge*;

/ɥ/ – *je suis*,

/w/ – *noirs, moi, pourquoi*.

## 11. Gramatické jevy

- rozkaz – *tourne, il est, qui sait*;
- minulý čas – passé composé – *je me suis lavé les mains, il est tombé*;
- přídavná jména – barvy – *rouge, blanc, rose, jaune, vert, noir*;
- osobní zájmeno samostatné – *moi*;
- přivlastňovací zájmeno – *mon foulard*;
- předložky – *avec, de, à, dans*;
- sloveso *tourner, savoir, se laver, tomber, emporter, être*

## 12. Česká píseň

### Červený šátečku

Červený šátečku, kolem se toč, kolem se toč, kolem se toč,  
Má milá se hněvá, já nevím proč, já nevím proč, já nevím proč.  
Tralala, lalala, červená fiala, tralala, lalala, fialenka.

Když jsem si v potoce ruce myla, ruce myla, ruce myla,  
Šátek jsem do vody upustila, upustila, upustila.  
Tralala, lalala, červená fiala, tralala, lalala, fialenka.

## Praktický list 2/3

### 1. Název písně: **Mon foulard rouge et blanc**

(na melodii *Červený šátečku*)

### 2. Obrázek



<https://www.army-shop.cz/produkty/satky---saly-/satky-armadni/satek-orig--acr-bily/2438.html>

### 3. Notový zápis

## Mon foulard rouge et blanc

(na melodii *Červený šátečku*)

Mon fou - lard rouge et blanc, tourne a - vec moi,  
Mon - na - mi est fâ - ché, qui sait pour - quoi,  
Quand je me suis la - vé les mains dans l'eau,  
Le fou - lard est tom - bé au fond de l'eau,

5  
tourne a - vec moi, tourne a - vec moi.  
qui sait pour - quoi, qui sait pour - quoi.  
les mains dans l'eau, les mains dans l'eau.  
9 au fond de l'eau, au fond de l'eau.

Tra - la-la-la la la la, rose et jaune, vert et blanc, rose et jaune, noir.



#### 4. Melodie

#### 5. Text

### Mon foulard rouge et blanc

Mon foulard rouge et blanc,  
tourne avec moi, tourne avec moi, tourne avec moi,  
Mon ami est fâché,  
qui sait pourquoi, qui sait pourquoi, qui sait pourquoi,  
Tralala, lalala, rose et jaune, vert et blanc, tralala, lalala, rose et jaune, noir.

Quand je me suis lavé  
les mains dans l'eau, les mains dans l'eau, les mains dans l'eau,  
Le foulard est tombé  
au fond de l'eau, au fond de l'eau, au fond de l'eau.  
Tralala, lalala, rose et jaune, vert et blanc, tralala, lalala, rose et jaune, noir.

Au fond du ruisseau  
emporté par l'eau/ resté dans l'eau

#### 6. Slovní zásoba

<i>un foulard</i>	sátek	<i>il se fâche</i>	zlobí se
<i>rouge</i>	červený/á	<i>qui sait</i>	kdo ví
<i>blanc, blanche</i>	bílý/á	<i>pourquoi</i>	proč
<i>rose</i>	růžový/á	<i>quand</i>	když
<i>vert, verte</i>	zelený/á	<i>je me suis lavé</i>	umývala jsem se/si
<i>noir, noire</i>	černý/á	<i>une main</i>	ruka
<i>tourne</i>	toč se	<i>dans l'eau</i>	do vody
<i>avec moi</i>	se mnou	<i>il est tombé</i>	spadl
<i>mon ami</i>	můj přítel	<i>au fond</i>	na dno

## 7. Rozšířená slovní zásoba

un foulard, le foulard, des foulards, les foulards, mon foulard, ton foulard, son foulard;

rouge, rouges;

blanc, blancs, blanche, blanches;

rose, roses;

vert, verte;

noir, noirs, noire, noires;

tourne, tournez, ne tourne pas, ne tournez pas;

avec moi, avec toi, avec lui, avec elle, avec nous, avec vous, avec eux, avec elles;

mon ami, un ami, l'ami, des amis, les amis, mes amis, ses amis;

fâcher – je me fâche, tu te fâches, il se fâche, elle se fâche, nous nous fâchons, vous vous fâchez, ils se fâchent, elles se fâchent;

savoir – je ne sais pas, tu ne sais pas, il ne sait pas, elle ne sait pas,

nous ne savons pas, vous ne savez pas, ils ne savent pas, elles ne savent pas, qui sait?

pourquoi;

quand;

se laver – je me suis lavé, tu t'es lavé, il s'est lavé, elle s'est lavée,

nous nous sommes lavés, vous vous êtes lavés, ils se sont lavés, elles se sont lavées;

une main, la main, des mains, les mains;

il est tombé, elle est tombée, il est resté, elle est restée, il est emporté, elle est emportée;

dans l'eau, de l'eau, au fond de l'eau.

## 8. Zopakujte si slovní zásobu a zahrajte si hry na Quizletu

[https://quizlet.com/\\_53c0ve](https://quizlet.com/_53c0ve)

## 9. Cvičení

### 9.1 Doplněte chybějící slova do textu písně

Mon foulard ..... et blanc,  
tourne ..... moi,  
tourne avec .....,  
tourne avec moi,  
Mon ami ..... fâché,  
qui sait .....,  
qui sait pourquoi,  
qui ..... pourquoi.,  
Tralala, lalala, rose et ....., vert et blanc,  
tralala, lalala, ..... et jaune, noir.

## 9.2 Doplňte slova do textu písně

*est - sait - rose - moi - jaune - pourquoi - avec - rouge*

Mon foulard ..... et blanc,  
tourne ..... moi,  
tourne avec .....,  
tourne avec moi,  
Mon ami ..... fâché,  
qui sait .....,  
qui sait pourquoi,  
qui ..... pourquoi.,  
Tralala, lalala, rose et ....., vert et blanc,  
tralala, lalala, ..... et jaune, noir.

## 9.3 Propojte slova do textu písně

Mon foulard ..... et blanc,

tourne ..... moi,

tourne avec .....,

tourne avec moi,

Mon ami ..... fâché,

qui sait .....,

qui sait pourquoi,

qui ..... pourquoi.,

Tralala, lalala, rose et ....., vert et blanc,

tralala, lalala, ..... et jaune, noir.

*est*

*sait*

*rose*

*jaune*

*pourquoi*

*rouge*

*moi*

*avec*

#### 9.4 Obtáhněte šedě vyznačená slova

Mon foulard **d** *rouge* **et** blanc,

tourne **e** *avec* moi,

tourne **e** avec *moi*,

tourne **e** avec moi,

Mon ami *est* fâché,

qui sait **t** *pourquoi*,

qui sait **t** pourquoi,

qui *sait* **pourquoi**.

Tralala, lalala, rose **e** *et* *jaune*, vert **t** *et* blanc,

tralala, lalala, *rose* **e** *et* jaune, noir.

#### 9.5 Uspořádejte slova do věty podle textu písně

moi - blanc - et - tourne - avec - rouge - foulard - mon

.....

#### 9.6 Obtáhněte propiskou šedě vyznačenou větu

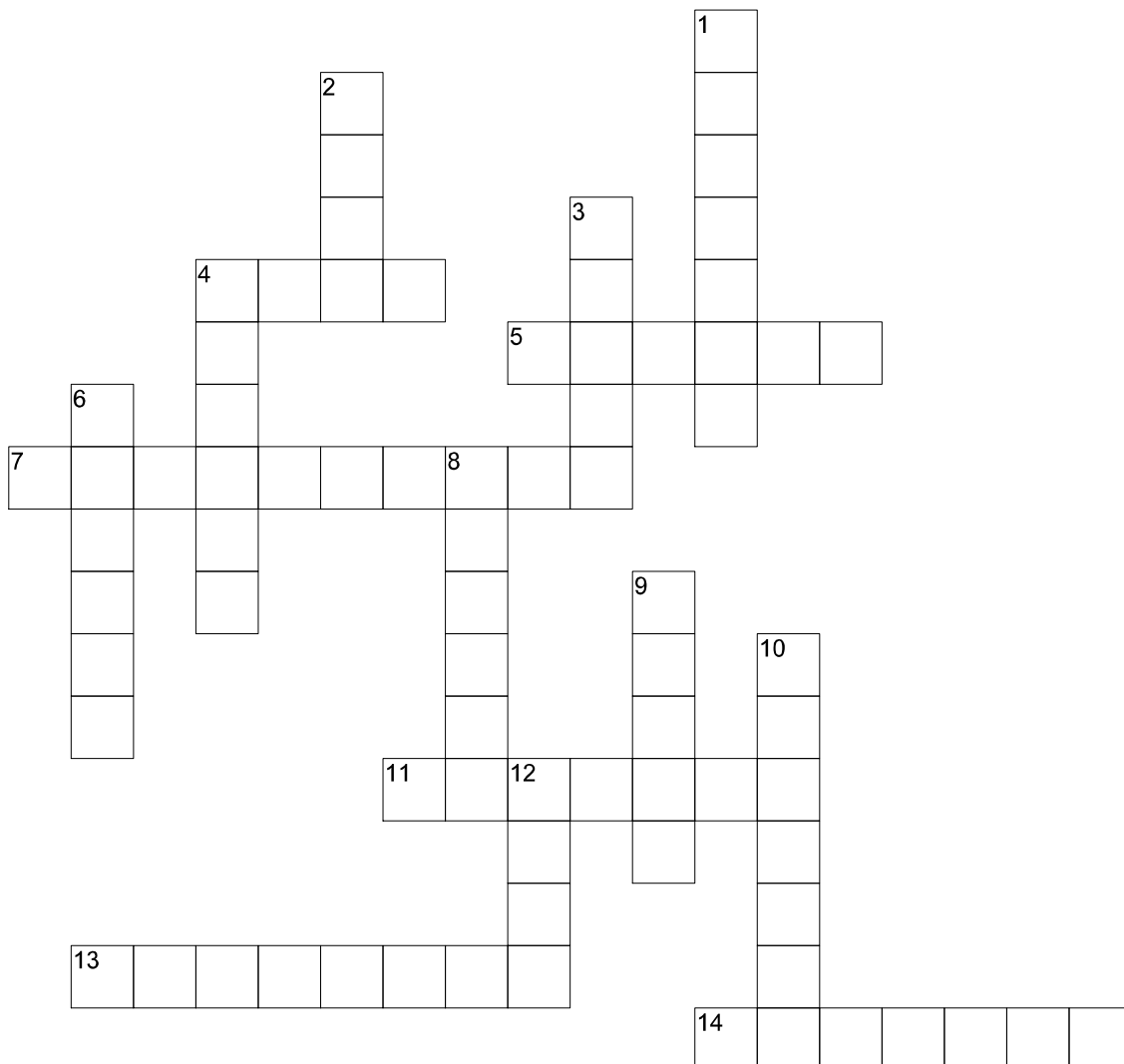
Mon foulard rouge et blanc, tourne avec moi.

*Mon foulard rouge et blanc, tourne avec moi.*

## 9.7 Křížovka 1

### Mon foulard rouge et blanc

Doplňte podle textu písně



#### Horizontal

- 4. quand
- 5. au fond de
- 7. mon ami
- 11. rouge
- 13. il se fâche
- 14. avec moi

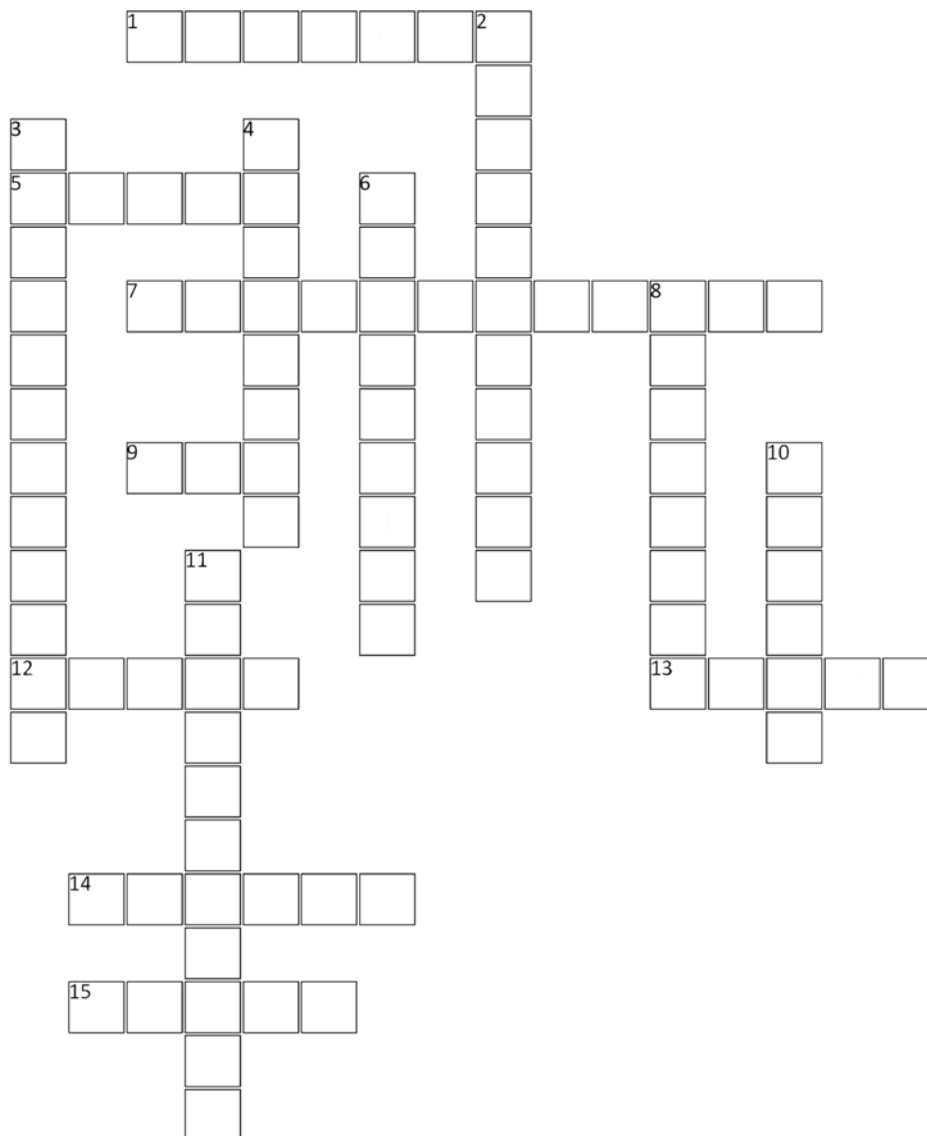
#### Vertical

- 1. dans l'eau
- 2. blanc
- 3. il est tombé
- 4. qui sait
- 6. il est resté
- 8. tourne
- 9. un foulard
- 10. se laver
- 12. les mains

## 9.8 Křížovka 2

### Mon foulard rouge et blanc

Doplňte podle textu písně



#### Horizontal

1. můj přítel
5. voda
7. zůstal
9. moi
12. bílý
13. červený
14. toč se
15. když

#### Vertical

2. zlobí se
3. spadl
4. kdo ví
6. ruce
8. umýt se/si
10. kolem
11. můj šátek

## 9.9 Osmisměrka 1

### Mon foulard rouge et blanc

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



avec moi

vert

jaune

tourne

rouge

les mains

blanc

rose

noir

il est tombé

mon foulard

pourquoi

mon ami

qui sait

il se fâche



## 9.10 Osmisměrka 2

### Mon foulard rouge et blanc

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



avec moi

vert

jaune

tourne

rouge

les mains

blanc

rose

noir

il est tombé

mon foulard

pourquoi

mon ami

qui sait

il se fâche

## Metodický list 3/3 – M'amie, tu me parais belle comme un ange

Bod 1 až 9.6 uvedeny pouze v praktickém listu níže.

### 9.7 Křížovka 1 – řešení

## M'amie, tu me parais belle comme un ange

Doplňte podle textu písně



#### Horizontal

2. belle
4. comme
5. tu seras
7. un ange
8. fidèle
10. heureux
11. paraître

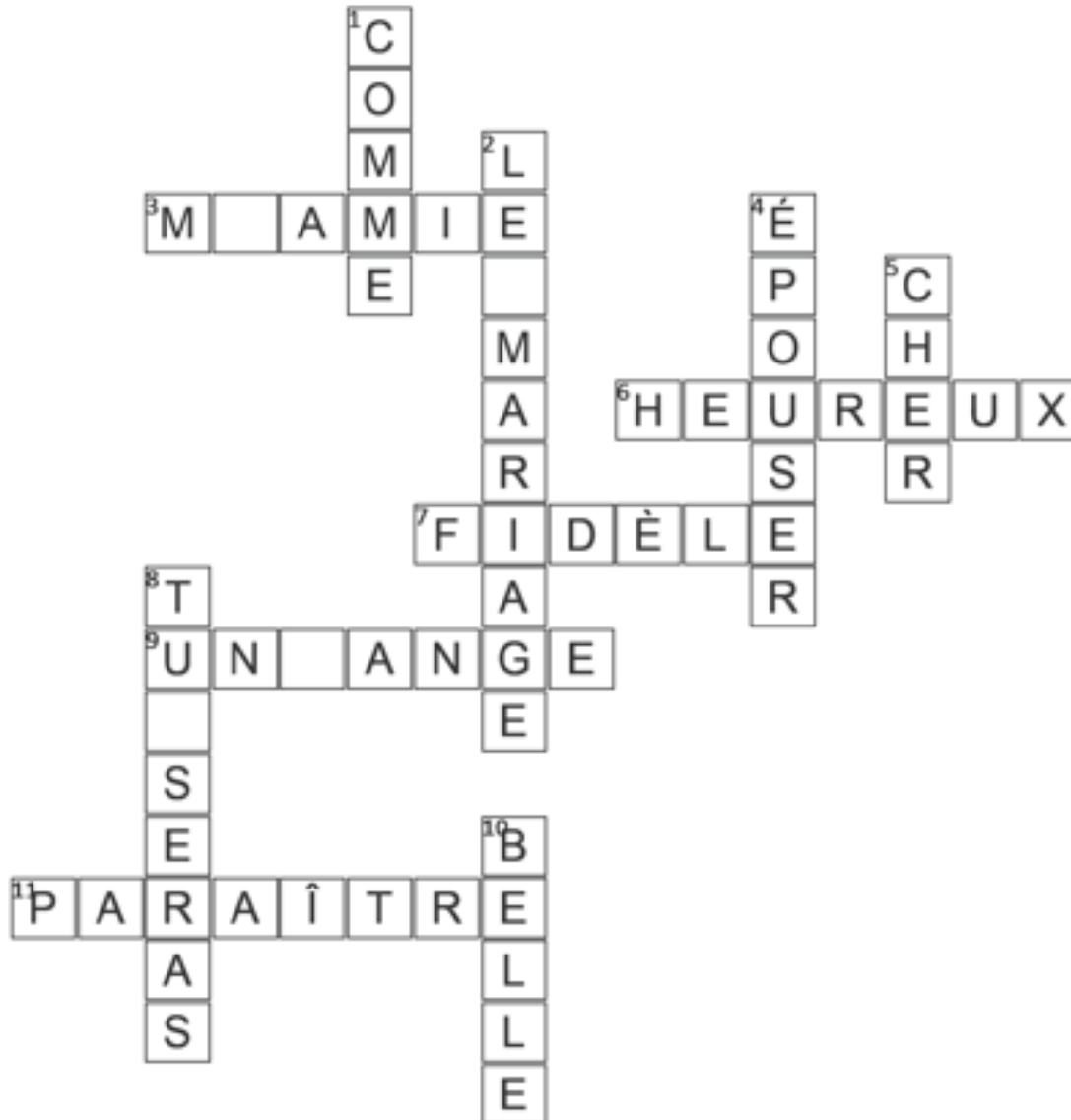
#### Vertical

1. m'amie, mon amie
3. le mariage
6. cher
8. épouser

## 9.8 Křížovka 2 – řešení

### M'amie, tu me parais belle comme un ange

Doplňte podle textu písně



#### Horizontal

3. moje milá
6. šťastný
7. věrný
9. anděl
11. zdát se

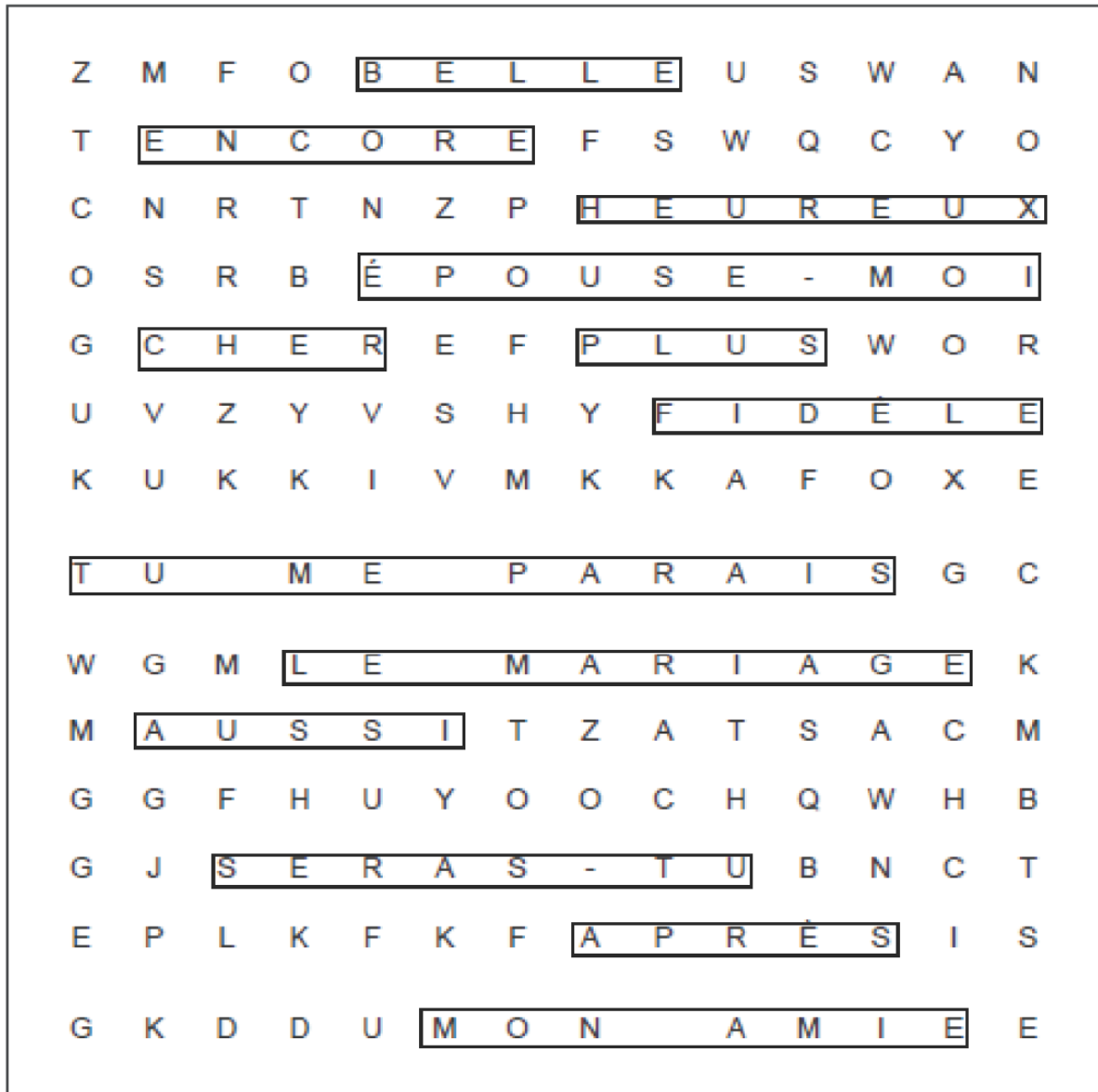
#### Vertical

1. jako
2. svatba
4. vzít si
5. drahý
8. budeš
10. krásná

## 9.9 Osmisměrka 1 – řešení

### M'amie, tu me parais belle comme un ange

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou

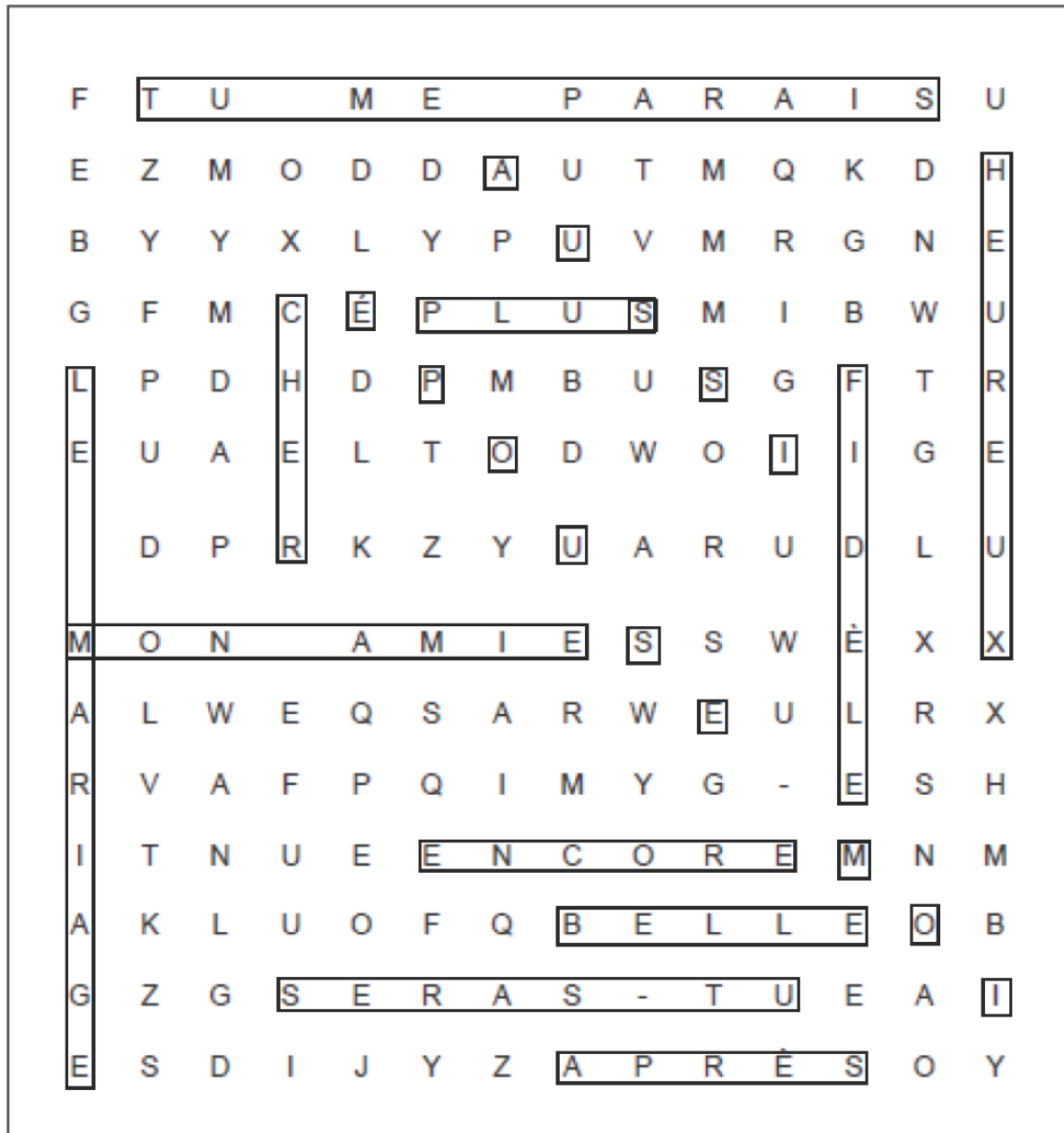


après	seras-tu	le mariage
belle	épouse-moi	plus
encore	aussi	tu me parais
heureux	cher	
mon amie	fidèle	

9.10 Osmisměrka 2 – řešení

## M'amie, tu me parais belle comme un ange

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



après	seras-tu	le mariage
belle	épouse-moi	plus
encore	aussi	tu me parais
heureux	cher	
mon amie	fidèle	

9.11 Osmisměrka 3 – řešení

## M'amie, tu me parais belle comme un ange

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou

C	H	E	R	L	G	U	V	I	W	Y	C	P	O
B	V	D	C	Z	D	H	V	G	L	N	M	F	I
E	E	V	K	A	J	N	O	H	P	Q	P	I	L
X	T	L	M	O	N	A	M	I	E	Z	D	E	
G	M	N	L	Z	C	B	T	S	V	U	V	È	
Y	J	F	L	E	G	G	I	G	W	U	O	L	M
Y	S	E	R	A	S	-	T	U	T	F	F	E	A
A	Q	R	C	D	V	X	F	O	P	L	U	S	R
P	V	Z	H	E	U	R	E	U	X	V	Z	J	I
A	I	L	È	P	O	U	S	E	-	M	O	I	A
P	T	U	M	E	P	A	R	A	I	S		G	
R	G	V	F	W	U	D	V	T	A	J	B	N	E
È	E	N	C	O	R	E	N	A	L	O	H	G	X
S	A	U	S	S	I	U	L	G	A	Z	H	R	C

après

seras-tu

le mariage

belle

épouse-moi

plus

encore

aussi

tu me parais

heureux

cher

mon amie

fidèle

## 10. Fonetické jevy

/ə/ – *tu seras*;

/ã/ – *ange, encore*;

/ɔ̃/ – *mon*;

/œ/ – *un*;

/ɛ/ – *épouse*;

/ɛ/ – *tu me parais, après, belle, fidèle, cher*;

/o/ – *aussi*;

/ɔ/ – *comme, encore*;

/y/ – *plus, tu*;

/u/ – *épouse*;

/w/ – *moi*.

## 11. Gramatické jevy

- přítomný čas – *tu me parais*;
- budoucí čas – futur simple – *seras-tu, tu seras*;
- rozkaz – *épouse-moi*;
- osobní zájmeno COI – *tu me parais*;
- přivlastňovací zájmeno – *ma mie*;
- přídavné jméno – *belle, cher, fidèle, heureux*;
- stupňování přídavných jmen – *plus belle*;
- příslovce – *aussi, plus, encore*;
- sloveso *paraître, être, épouser*.

## 12. Česká píseň

### Což se mně, má milá, hezká zdáš

Což se mně, má milá, hezká zdáš

Budeš-li tak hezká, až se vdáš

Ještě hezčejší, můj nejmilejší

Vem si mě, vem si mě, uhlídáš

## Praktický list 3/3

1. Název písně: **M'amie, tu me parais belle comme un ange**

(na melodii *Což se mně má milá*)

2. Obrázek




<https://www.educol.net/coloriage-princesse-i31022.html>



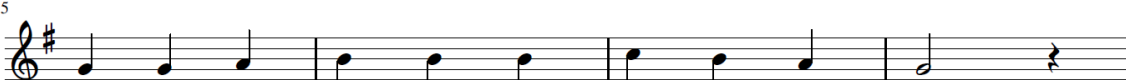
### 3. Notový zápis

## Ma mie, tu me parais belle

Což se mně, má milá, hezká zdáš



Ma mie, tu me pa - rais belle comme un ange,  
Což se mně, má mi - lá, hez - ká - á zdáš.



Se - ras - tu au - ssi belle ap - rès mar riage,  
Bu - deš - li tak hez - ká, až se - e vdáš?



En - core plus be - e - lle, mon cher fi - dè - le,  
Ješ - tě hez - če - ej - ší, můj z nej - mi - lej - ej - ších,



E - pouse - moi, é - pouse - moi, tu seras heu - reux.  
vem si mě, vem si mě, u - hlí - í - dáš.

### 4. Melodie

### 5. Text

**M'amie, tu me parais belle comme un ange**

M'amie, tu me parais belle comme un ange,

Seras-tu aussi belle après mariage.

Encore plus belle,

mon cher fidèle,

Épouse-moi, épouse-moi,

tu seras heureux.

## 6. Slovní zásoba

<i>un ami, une amie</i>	přítel/kyně	<i>encore</i>	ještě
<i>m'amie</i>	moje milá	<i>plus belle, plus beau</i>	krásnější
<i>tu me parais</i>	připadáš mi	<i>cher, chère</i>	drahý/á
<i>beau, belle</i>	krásný/á	<i>fidèle</i>	věrný/á
<i>comme un ange</i>	jako anděl	<i>épouser</i>	oženit se, vdát se
<i>seras-tu</i>	budeš	<i>épouse-moi</i>	vezmi si mě
<i>aussi</i>	také	<i>tu seras</i>	budeš
<i>après</i>	potom	<i>heureux, heureuse</i>	šťastný/á
<i>un mariage, le mariage</i>	svatba		

## 7. Rozšířená slovní zásoba

un ami, une amie, l'ami, l'amie, des amis, des amies, mon ami, mon amie, m'amie;

encore

tu me parais, il me parait, vous me paraissez, ils me paraissent;

cher, chère, chers, chères;

beau, belle, bel, beaux, belles;

plus beau, plus belle, plus beaux, plus belles;

fidèle, fidèles;

comme un ange, comme des anges;

épouser, j'épouse, tu épouses, il épouse, elle épouse, nous épousons, vous épousez, ils épousent, elles épousent;

être, je serai, tu seras, il sera, elle sera, nous serons, vous serez, ils seront, elles seront, seras-tu?, sera-t-il?, sera-t-elle?, serons-nous?,

serez-vous?, seront-ils?, seront-elles?  
épouse-moi, épousez-moi, épouse-le, épouse-la, épousez-le, épousez-  
la;  
aussi;  
après;  
heureux, heureuse, heureux, heureuses;  
un mariage, le mariage, des mariages, les mariages.

## 8. Zopakujte si slovní zásobu a zahrajte si hry na Quizletu

[https://quizlet.com/\\_53fyje](https://quizlet.com/_53fyje)

## 9. Cvičení

### 9.1 Doplněte chybějící slova do textu písně

M'amie, tu me parais ..... comme un ange  
Seras-tu aussi belle ..... mariage  
Encore ..... belle,  
..... cher fidèle,  
Epouse-moi, épouse-.....,  
..... seras heureux.

## 9.2 Doplňte slova do textu písně

*plus - tu - moi - mon - après - belle*

M'amie, tu me parais ..... comme un ange

Seras-tu aussi belle ..... mariage

Encore ..... belle,

..... cher fidèle,

Épouse-moi, épouse-.....,

..... seras heureux.

## 9.3 Propojte slova do textu písně

M'amie, tu me parais ..... comme un ange

Seras-tu aussi belle ..... mariage

Encore ..... belle,

..... cher fidèle,

Épouse-moi, épouse-.....,

..... seras heureux.

*plus*

*tu*

*moi*

*mon*

*après*

*belle*

## 9.4 Obtáhněte šedě vyznačená slova

M'amie, tu me parais *belle* comme un ange

Seras-tu aussi belle *après* mariage

Encore *plus* belle,

*mon* cher fidèle,

Épouse-*moi*, épouse-moi,

*tu* seras heureux.

**9.5 Uspořádejte slova do věty podle textu písně**

un - belle - comme - ange - parais - me - tu

.....

**9.6 Obtáhněte propiskou šedě vyznačenou větu z textu písně**

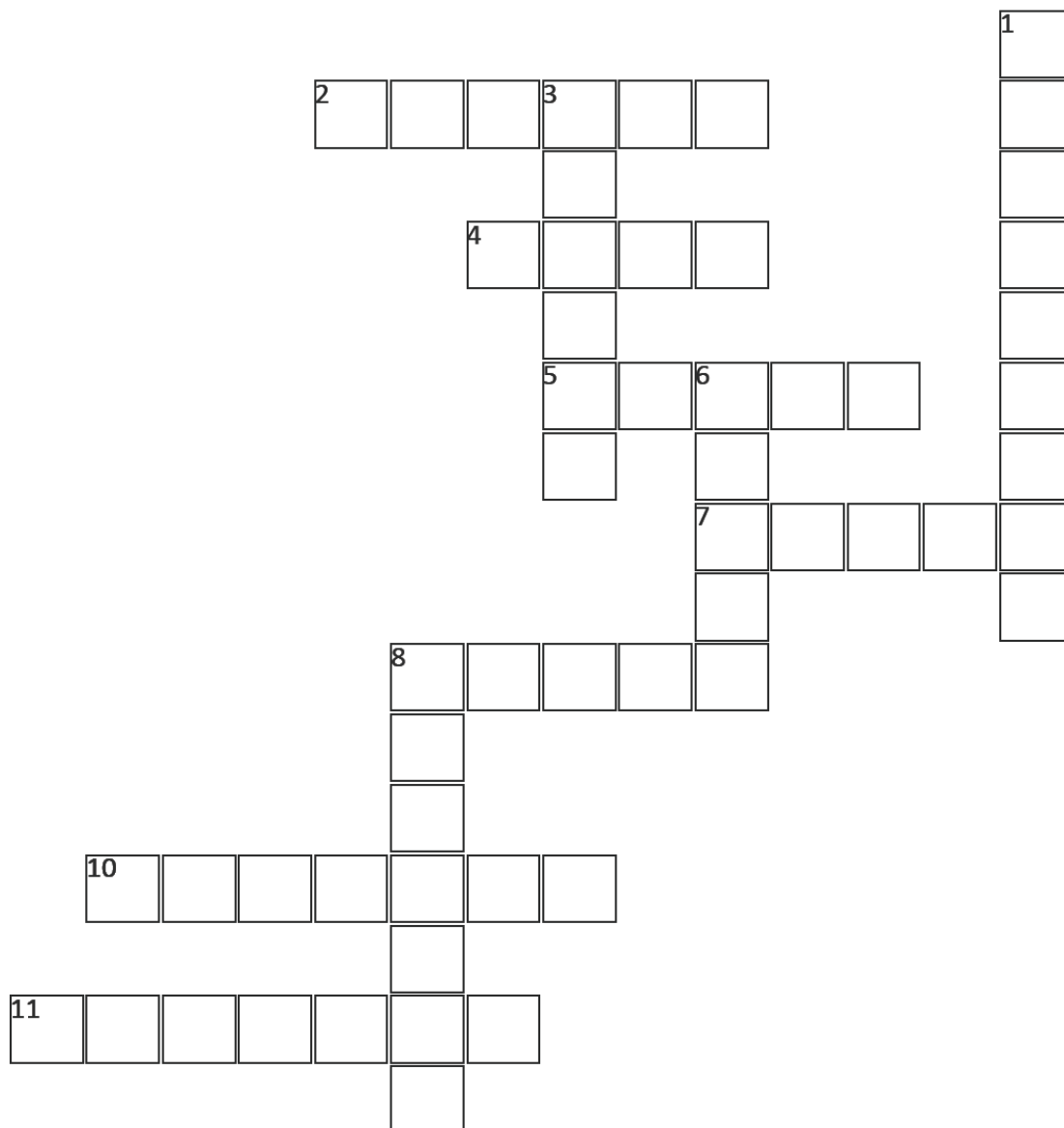
Tu me parais belle comme un ange.

*Tu me parais belle comme un ange.*

## 9.7 Křížovka 1

### M'amie, tu me parais belle comme un ange

Doplňte podle textu písně



#### Horizontal

2. belle
4. comme
5. tu seras
7. un ange
8. fidèle
10. heureux
11. paraître

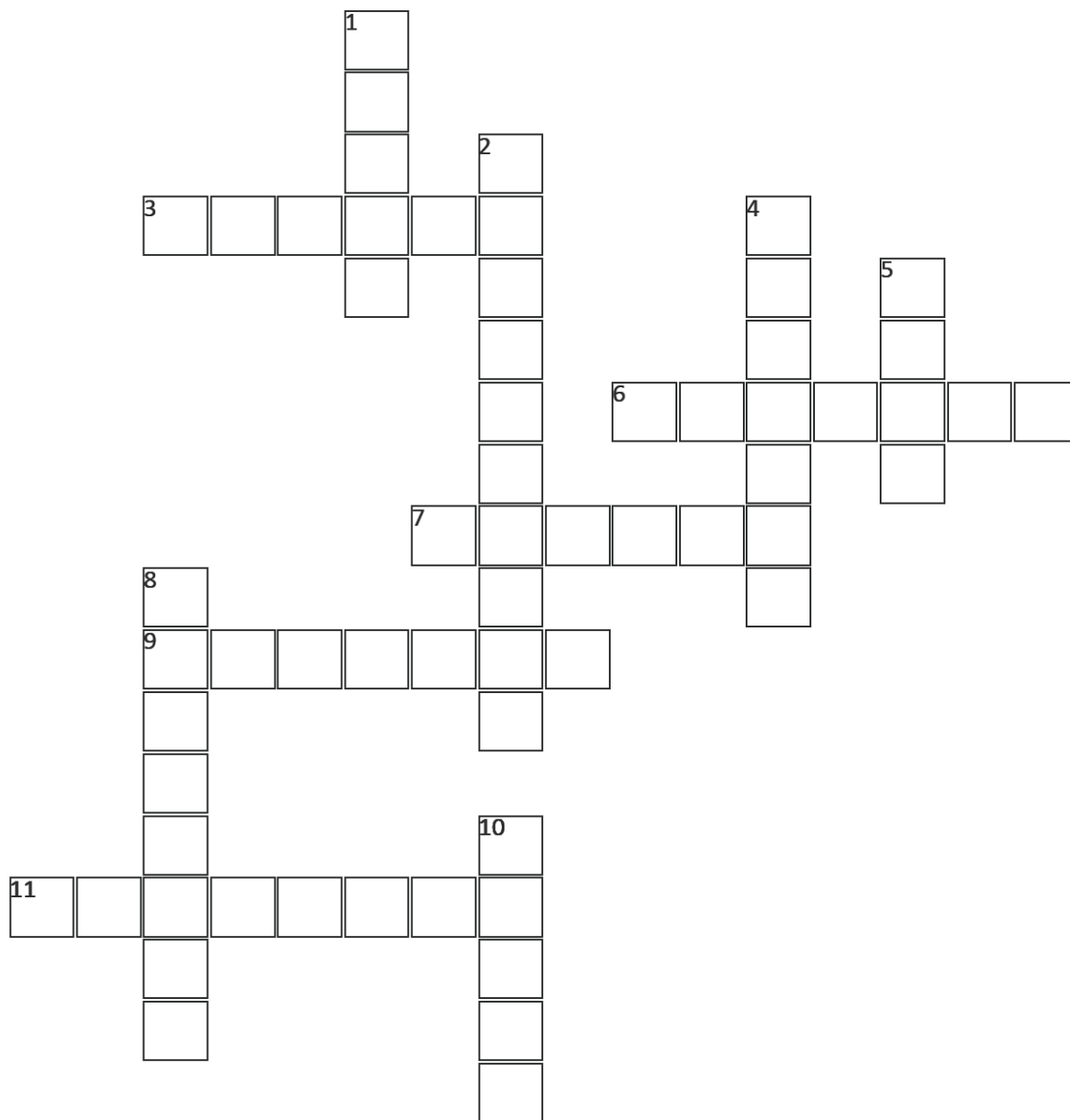
#### Vertical

1. m'amie, mon amie
3. le mariage
6. cher
8. épouser

## 9.8 Křížovka 2

### M'amie, tu me parais belle comme un ange

Doplňte podle textu písně



#### Horizontal

- 3. moje milá
- 6. šťastný
- 7. věrný
- 9. anděl
- 11. zdát se

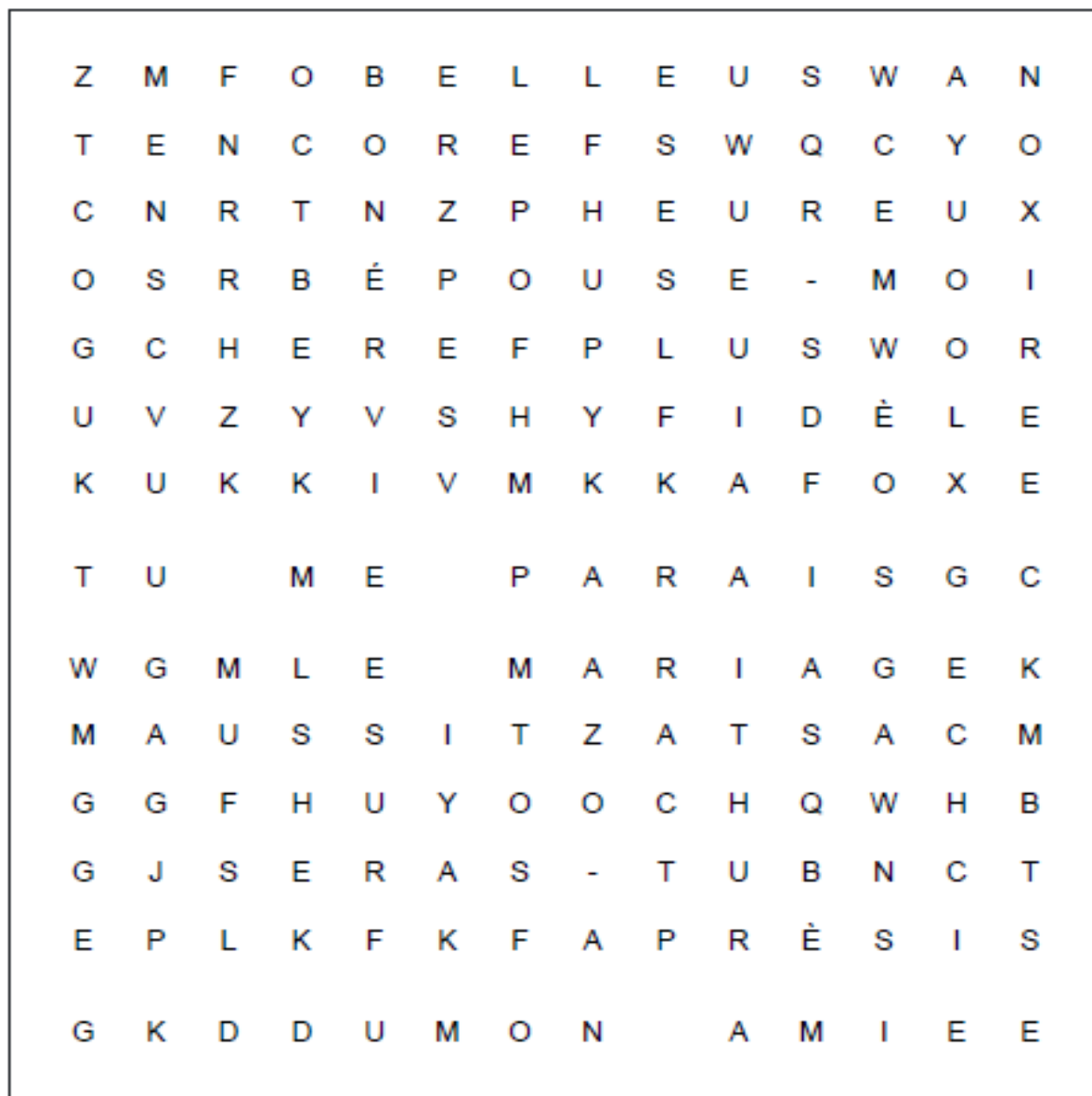
#### Vertical

- 1. jako
- 2. svatba
- 4. vzít si
- 5. drahý
- 8. budeš
- 10. krásná

## 9.9 Osmisměrka 1

### M'amie, tu me parais belle comme un ange

Doplňte podle textu písně



après

seras-tu

le mariage

belle

épouse-moi

plus

encore

aussi

tu me parais

heureux

cher

mon amie

fidèle



## 9.10 Osmisměrka 2

### M'amie, tu me parais belle comme un ange

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



après

seras-tu

le mariage

belle

épouse-moi

plus

encore

aussi

tu me parais

heureux

cher

mon amie

fidèle

### 9.11 Osmisměrka 3

## M'amie, tu me parais belle comme un ange

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



après

belle

encore

heureux

mon amie

seras-tu

épouse-moi

aussi

cher

fidèle

le mariage

plus

tu me parais

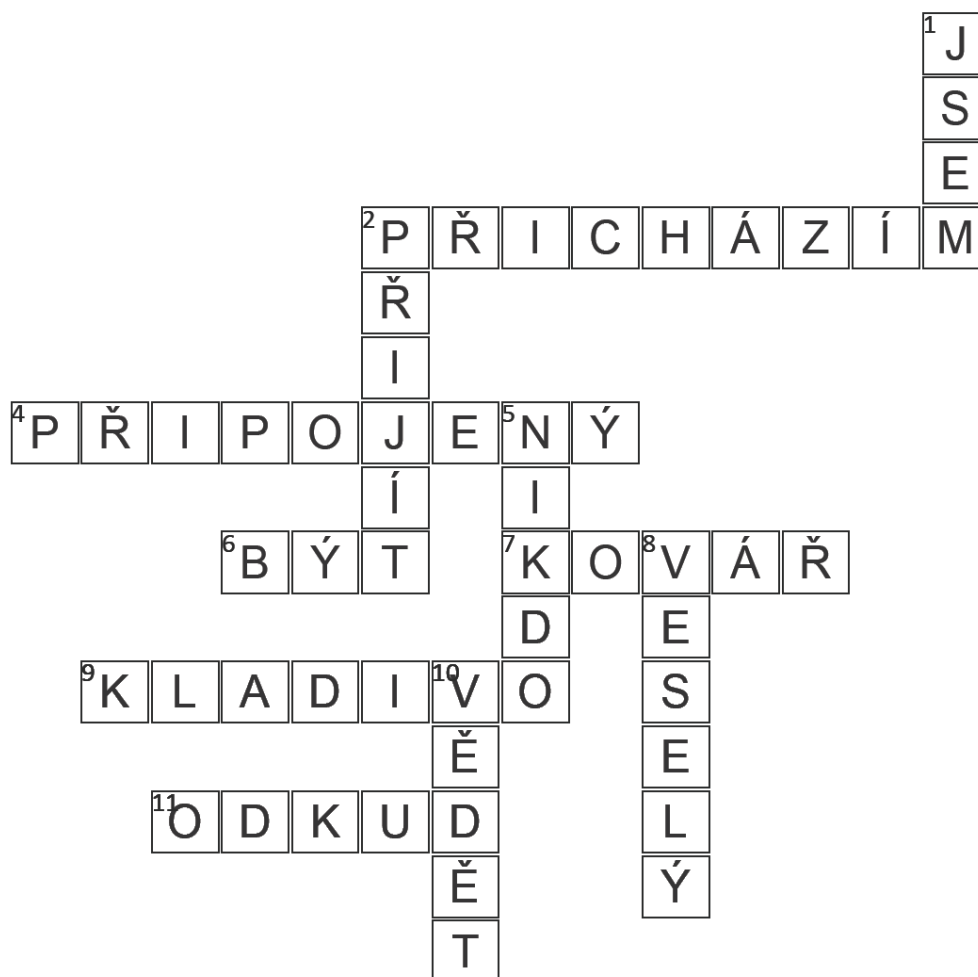
## Metodický list 4/3 – Je suis, je suis un forgeron gai

Bod 1 až 9.6 uvedeny pouze v praktickém listu níže.

### 9.7 Křížovka 1 – řešení

## Je suis, je suis un forgeron gai

Doplňte podle textu písně



#### Horizontal

2. je viens
4. ci-joint
6. être
7. un forgeron
9. un marteau
11. d'où

#### Vertical

1. je suis
2. venir
5. personne
8. gai
10. savoir



## 9.9 Osmisměrka 1 – řešení

### Je suis, je suis un forgeron gai

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou

K	J	E	S	U	I	S	N	L	C	I	A	Y	
F	O	R	G	E	R	O	N	L	S	A	G	S	T
V	S	S	A	V	O	I	R	V	A	G	A	I	B
P	P	E	R	S	O	N	N	E	X	Z	Z	V	K
E	V	H	X	D	H	S	M	A	R	T	E	A	U
M	N	V	D	'	O	Ù	J	Z	Q	T	X	P	X
O	G	H	P	Q	G	Z	D	J	'	A	I	H	Q
D	V	X	Y	E	L	C	I	-	J	O	I	N	T
Z	M	P	J	D	T	M	A	C	O	M	Y	V	X
P	R	F	R	T	T	R	H	A	R	Q	H	Z	F
B	Z	A	G	I	G	N	R	K	G	C	S	E	D
I	I	A	J	A	H	X	T	U	Y	V	R	D	G
O	S	S	E	O	C	G	Z	I	X	X	V	Q	Q
N	X	G	U	Q	J	E	V	I	E	N	S	L	

ci-joint

forgeron

j'ai

je viens

personne

d'où

gai

je suis

marteau

savoir





## 10. Fonetické jevy

/ə/ – *forgeron*;

/ɔ̃/ – *mon*;

/ɛ̃/ – *ci-joint, je viens*;

/e/ – *gai, j'ai*;

/ɛ/ – *personne*;

/o/ – *marteau*;

/ɔ/ – *personne*;

/u/ – *d'où*;

/ʁ/ – *je suis*;

/w/ – *ci-joint*.

## 11. Gramatické jevy

- přítomný čas – *je suis, personne ne sait, je viens*;
- zápor – *personne ne sait*;
- přívlastňovací zájmeno – *mon marteau*;
- sloveso *être, avoir, savoir, venir*.

## 12. Česká píseň

### Já jsem kováříček

Já jsem, já jsem,

kováříček jsem.

Kladívko mám

za pasem,

žádný neví,

odkud jsem.

Já jsem, já jsem,

kováříček jsem.



## Praktický list 4/3

1. Název písně: **Je suis, je suis un forgeron gai**

(na melodii *Já jsem kováříček*)

2. Obrázek



<https://www.educol.net/coloriage-forgeron-i18762.html>


### 3. Notový zápis

## Je suis un forgeron gai




Je suis, je suis un for - ge - ron gai.  
Já jsem, já jsem ko - va - ří - ček jsem.

5



j'ai mon vieux mar - teau ci - joint, per - sonne ne sait d'où je viens.  
Kla - div - ko mám za pa - sem, nik - do ne - ví, od - kud jsem.

9



Je suis, je suis un for - ge - ron gai.  
Já jsem, já jsem ko - va - ří - ček jsem.

### 4. Melodie

### 5. Text

## Je suis un forgeron gai

Je suis, je suis,

un forgeron gai.

J'ai mon marteau ci-joint

Personne ne sait

D'où je viens.

Je suis, je suis,

un forgeron gai.

## 6. Slovní zásoba

<i>je suis</i>	jsem	<i>ci-joint/e</i>	připojený
<i>un forgeron, le forgeron</i>	kovář	<i>personne ne sait</i>	nikdo neví
<i>gai/e</i>	veselý	<i>d'où</i>	odkud
<i>j'ai</i>	mám	<i>je viens</i>	přicházím, pocházím
<i>mon marteau</i>	moje kladívko		

## 7. Rozšířená slovní zásoba

être, je suis, tu es, il est, elle est, on est, nous sommes, vous êtes, ils sont, elles sont;

un forgeron, le forgeron, des forgerons, les forgerons;

gai, gaie, gais, gaiés;

avoir, j'ai, tu as, il a, elle a, on a, nous avons, vous avez, ils ont, elles ont;

un marteau, le marteau, des marteaux, les marteaux;

ci-joint, ci-jointe, ci-joints, ci-jointes;

une personne, la personne, des personnes, les personnes;

personne ne sait;

d'où

venir, je viens, tu viens, il vient, elle vient, nous venons, vous venez, ils viennent, elles viennent.

## 8. Zopakujte si slovní zásobu a zahrajte si hry na Quizletu

[https://quizlet.com/\\_53g5ry](https://quizlet.com/_53g5ry)

## 9. Cvičení

### 9.1 Doplněte chybějící slova do textu písně

Je ....., je suis,  
un forgeron .....  
J'ai ..... marteau ci-joint  
Personne ..... sait  
D'..... je viens.

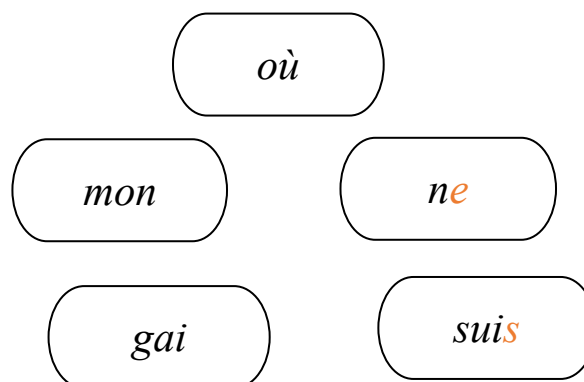
### 9.2 Doplněte slova do textu písně

*où - mon - ne - gai - suis*

Je ....., je suis,  
un forgeron .....  
J'ai ..... marteau ci-joint  
Personne ..... sait  
D'..... je viens.

### 9.3 Propojte slova do textu písně

Je ....., je suis,  
un forgeron .....  
J'ai ..... marteau ci-joint  
Personne ..... sait  
D'..... je viens.



#### 9.4 Obtáhněte šedě vyznačená slova

Je *suis*, je suis,

un forgeron *gai*.

J'ai *mon* marteau ci-joint

Personne *ne* sait

D' *où* je viens.

#### 9.5 Uspořádejte slova do věty z textu písně

je - ne - d' - sait - viens - personne – où

.....

#### 9.6 Obtáhněte propiskou šedě vyznačenou větu

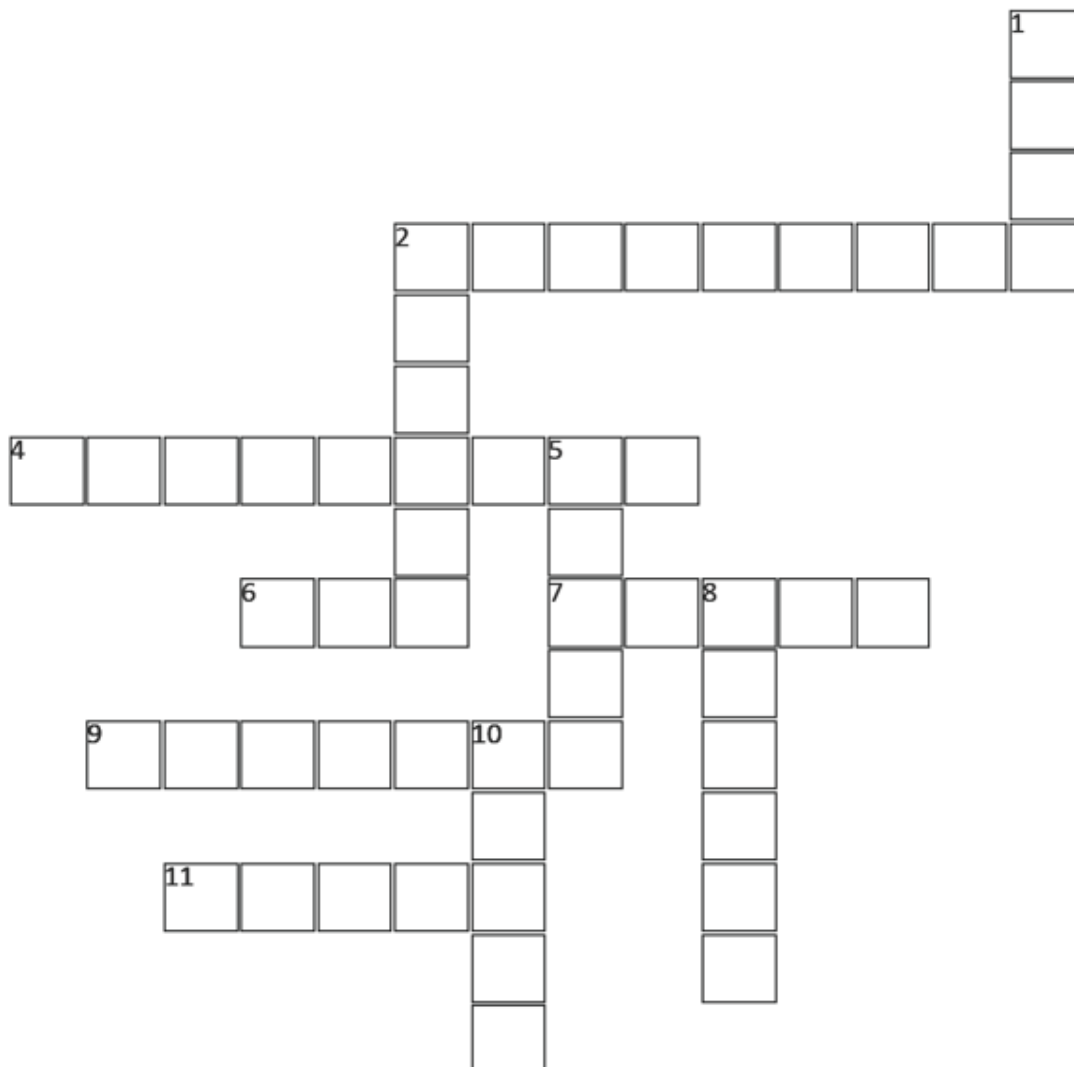
Personne ne sait d' où je viens.

*Personne ne sait d' où je viens.*

## 9.7 Křížovka 1

### Je suis, je suis un forgeron gai

Doplňte podle textu písně



#### Horizontal

2. je viens
4. ci-joint
6. être
7. un forgeron
9. un marteau
11. d'où

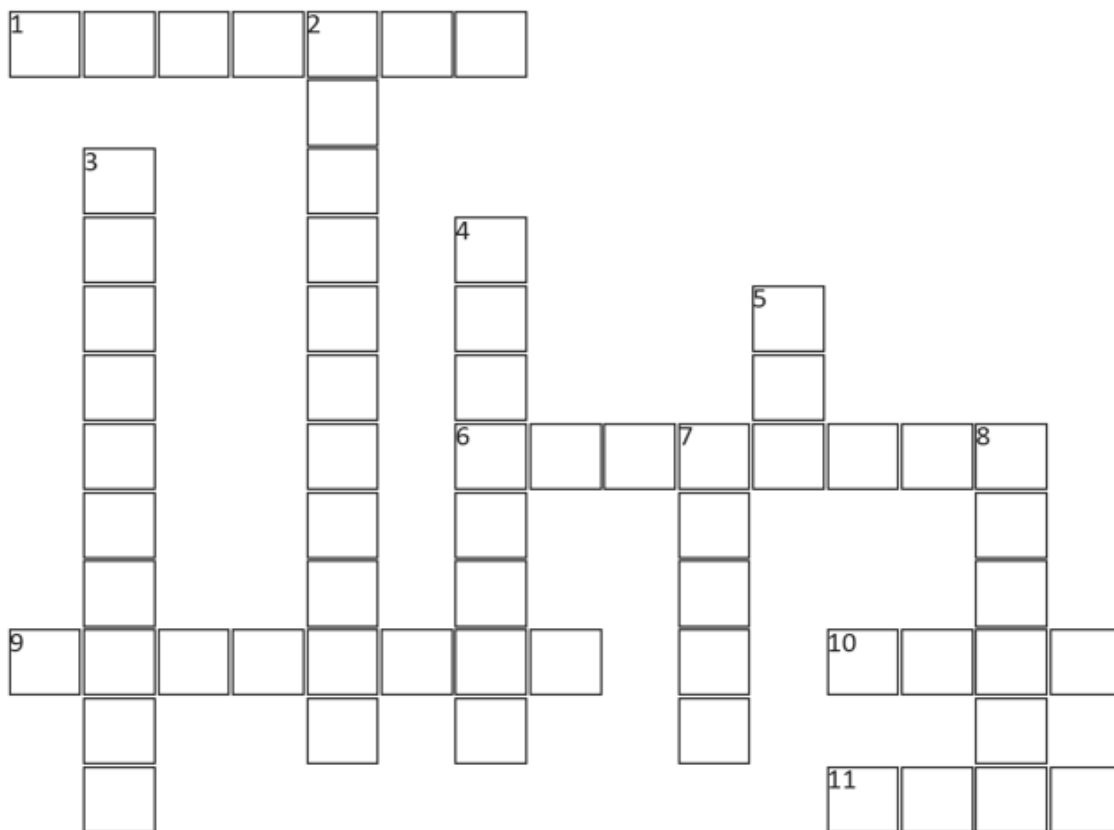
#### Vertical

1. je suis
2. venir
5. personne
8. gai
10. savoir

## 9.8 Křížovka 2

### Je suis, je suis un forgeron gai

Doplňte podle textu písně



#### Horizontal

1. jsem
6. přicházím
9. nikdo
10. odkud
11. být

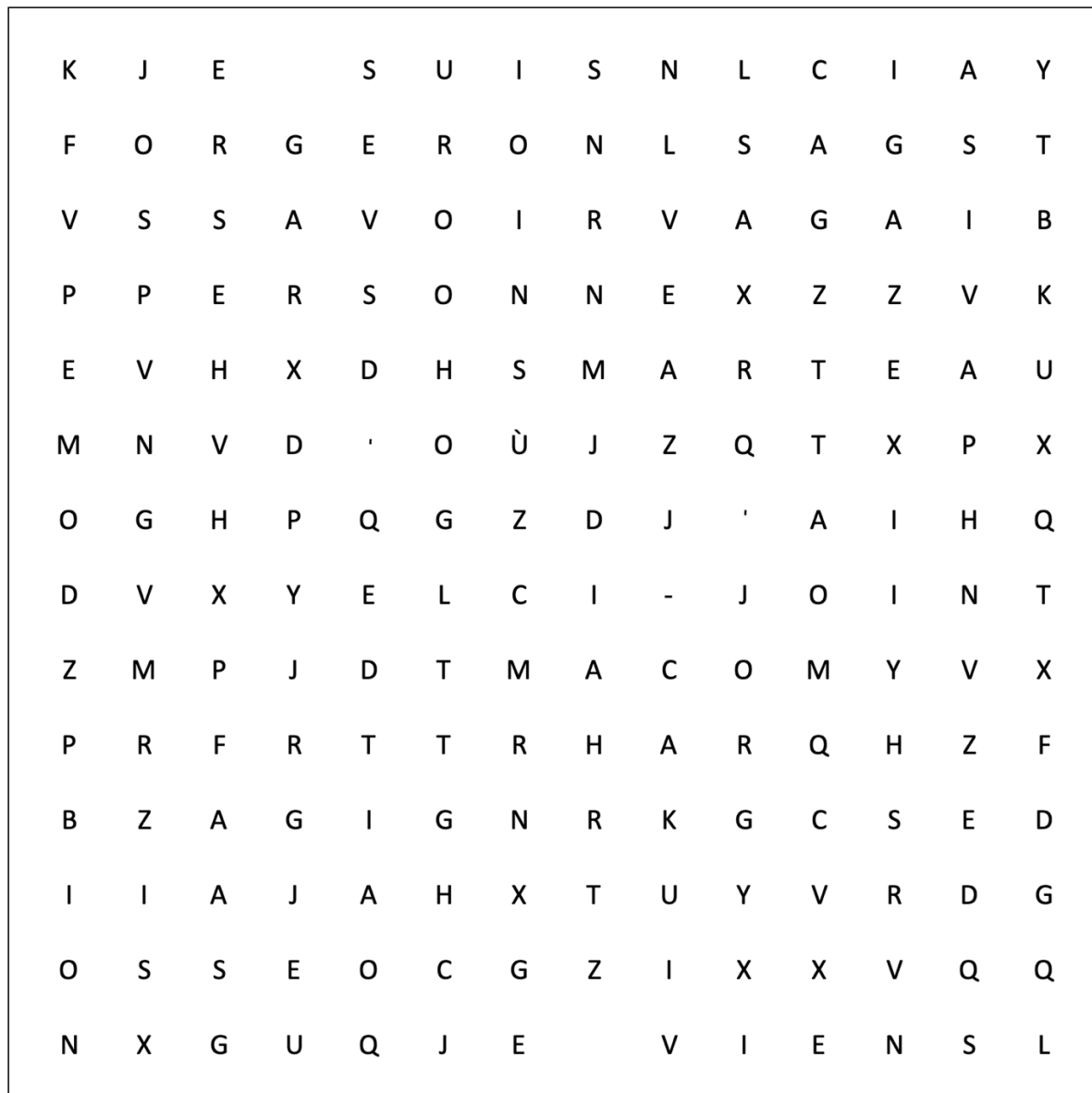
#### Vertical

2. kovář
3. kladivo
4. připojený
5. veselý
7. přijít
8. vědět

## 9.9 Osmisměrka 1

### Je suis, je suis un forgeron gai

Vyhledejte slova písňe a vyznačte je barevnou tužkou



ci-joint

forgeron

j'ai

je viens

personne

d'où

gai

je suis

marteau

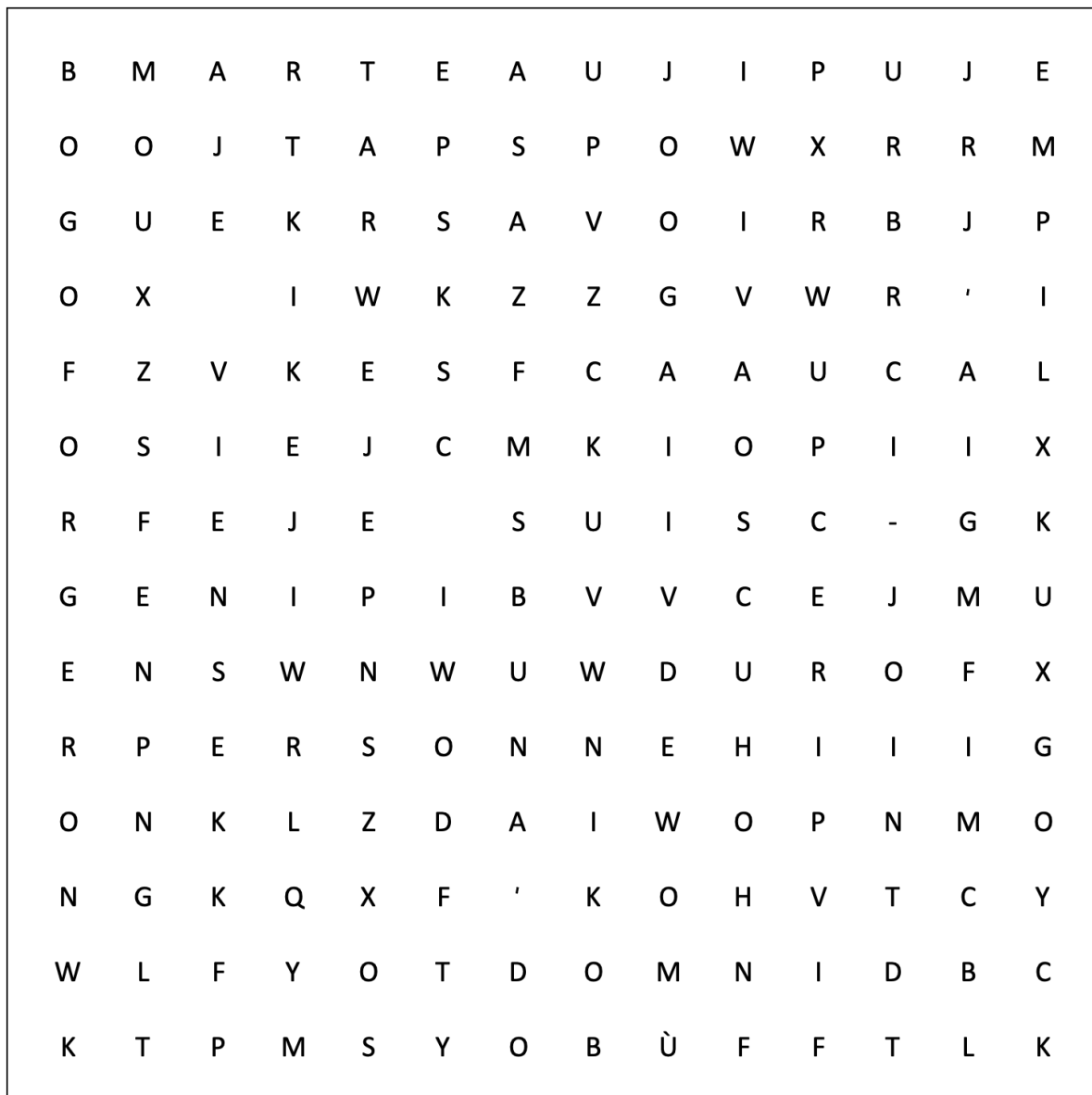
savoir



## 9.10 Osmisměrka 2

### Je suis, je suis un forgeron gai

Vyhledejte slova písňe a vyznačte je barevnou tužkou



ci-joint

forgeron

j'ai

je viens

personne

d'où

gai

je suis

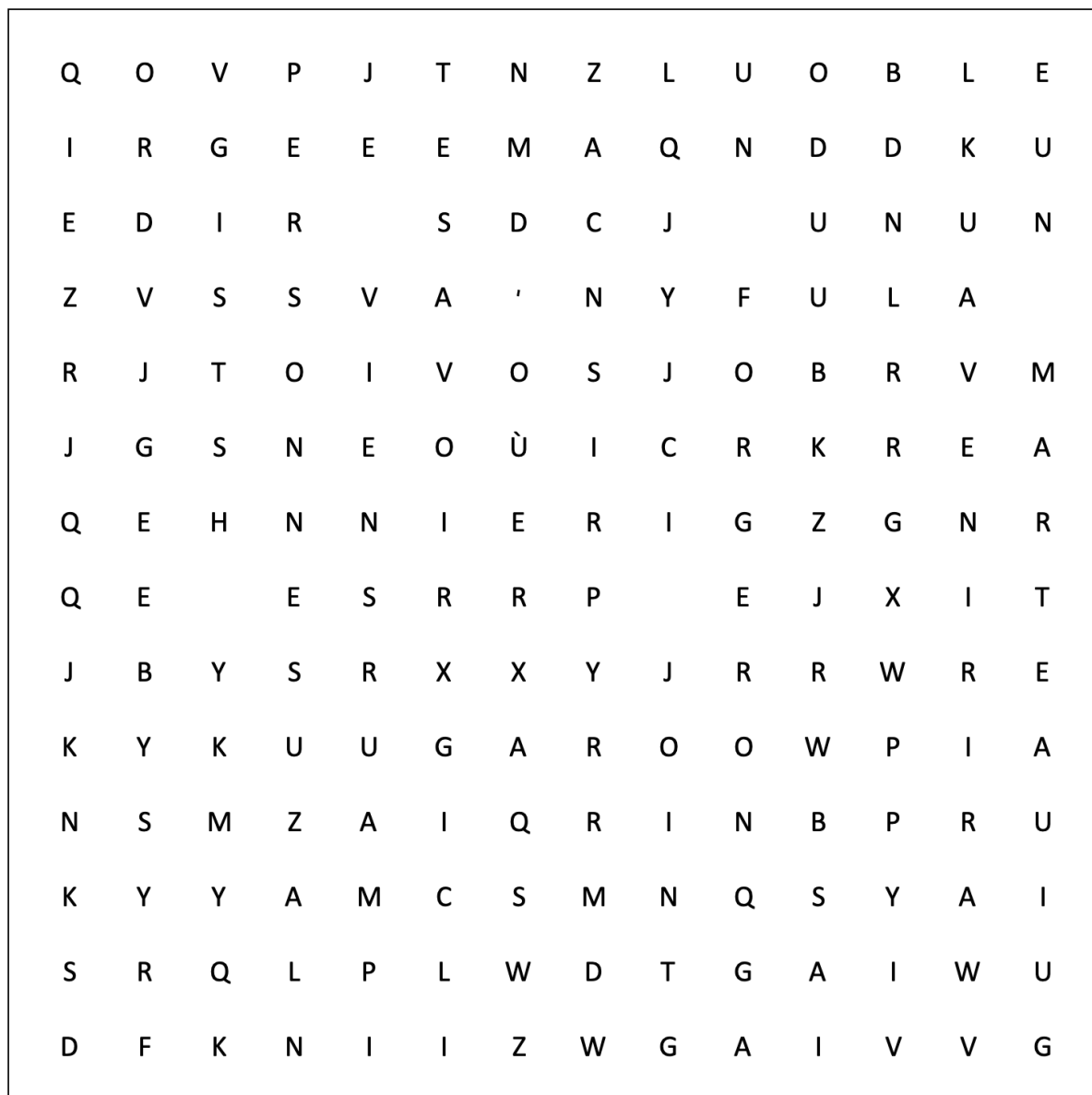
marteau

savoir

### 9.11 Osmisměrka 3

## Je suis, je suis un forgeron gai

Vyhledejte slova písňe a vyznačte je barevnou tužkou



ci-joint

forgeron

j'ai

je viens

personne

d'où

gai

je suis

marteau

savoir

## Metodický list 5/3 – Si la Moravie était comme la Silésie

Bod 1 až 9.6 uvedeny pouze v praktickém listu níže.

### 9.7 Křížovka 1 – řešení

#### Si la Moravie était

Doplňte podle textu písně



#### Horizontal

1. comme
3. une joue
5. la parole
7. un problème
8. minuscule
10. aimé
12. la Moravie
14. la Silésie
15. je te donnerais

#### Vertical

2. belle
4. choisi
6. elle a dupé
9. une bise
11. elle n'a pas tenu
13. la Bohême

## 9.8 Křížovka 2 – řešení

### Si la Moravie était

Doplňte podle textu písně



#### Horizontal

3. Morava
5. jako
7. políbek
11. vybraný
12. tvář
13. slovo
14. krásná

#### Vertical

1. dát
2. Slezsko
4. Čechy
6. maličký
8. držet
9. milovaný
10. ošidit

## 9.9 Osmisměrka 1 – řešení

### Si la Moravie était

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou

M	I	N	U	S	C	U	L	E	B	I	S	E	S
M	O	R	A	V	I	E	V	M	T	Z	M	X	H
C	C	L	K	D	I	D	A	M	C	O	M	M	E
C	I	B	G	O	M	P	P	M	R	R	A	I	G
F	W	O	S	I	Z	X	Z	O	D	J	H	C	P
Q	C	T	J	T	E	N	U	S	R	W	Y	C	N
U	B	O	H	È	M	E	K	P	G	G	X	N	Q
S	I	L	È	S	I	E	Q	M	H	A	M	I	E
X	B	H	P	T	L	I	L	É	T	A	I	T	
X	G	D	N	A	K	S	P	A	R	O	L	E	S
T	O	U	T	E	R	P	E	T	I	T	E	P	P
E	V	V	X	C	H	O	I	S	I	E	S	Z	S
J	E	T	E	D	O	N	N	E	R	A	I		
W	Q	W	Q	D	X	Y	X	D	I	T	E	S	Q

choisies

petite

bises

dites

tenu

paroles

je te donnerai

comme

si

Bohême

il était

toute

Silésie

amie

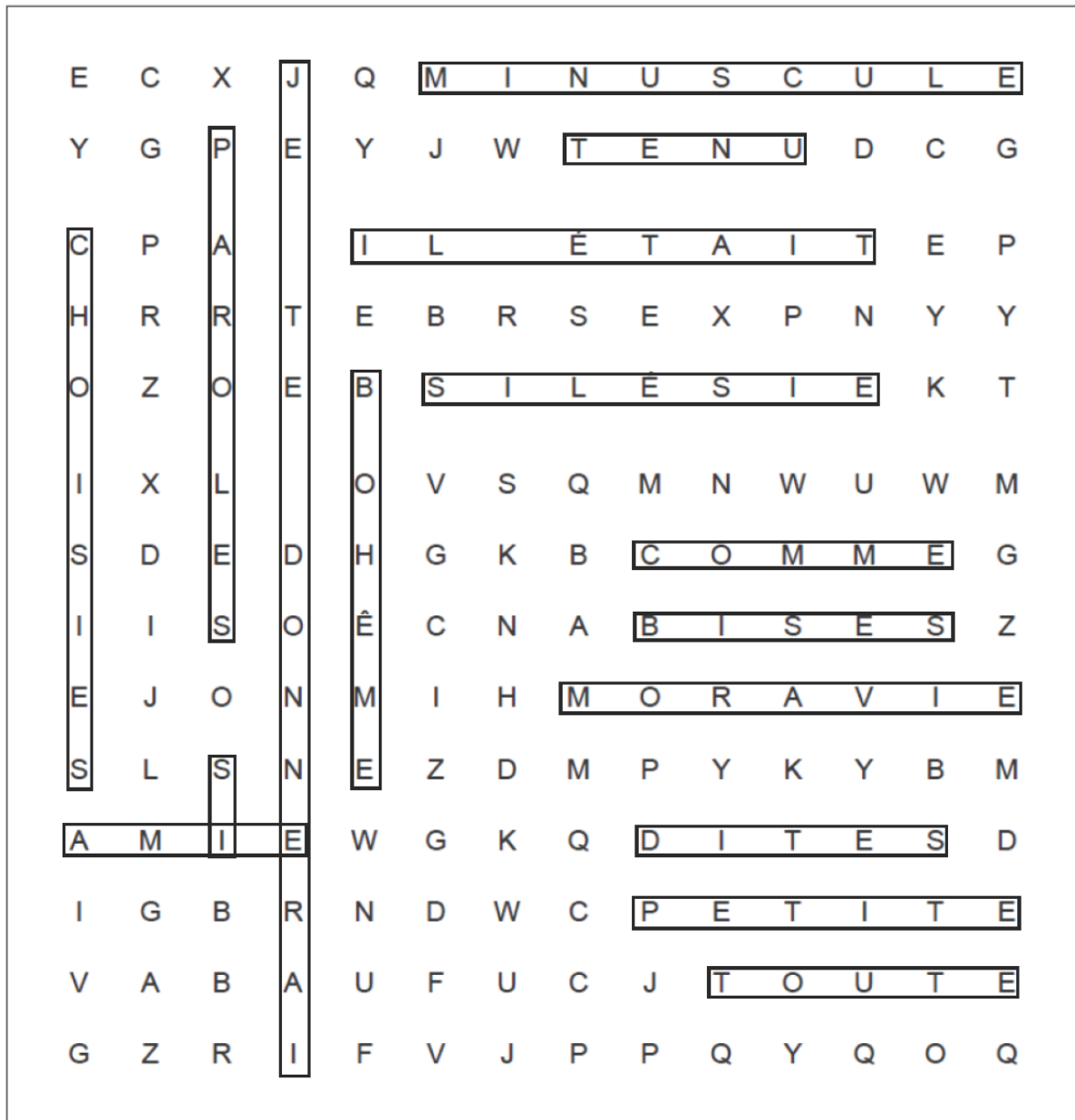
minuscule

Moravie

9.10 Osmisměrka 2 – řešení

## Si la Moravie était

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



choisies

petite

bises

dites

tenu

paroles

je te donnerai

comme

si

Bohême

il était

toute

Silésie

amie

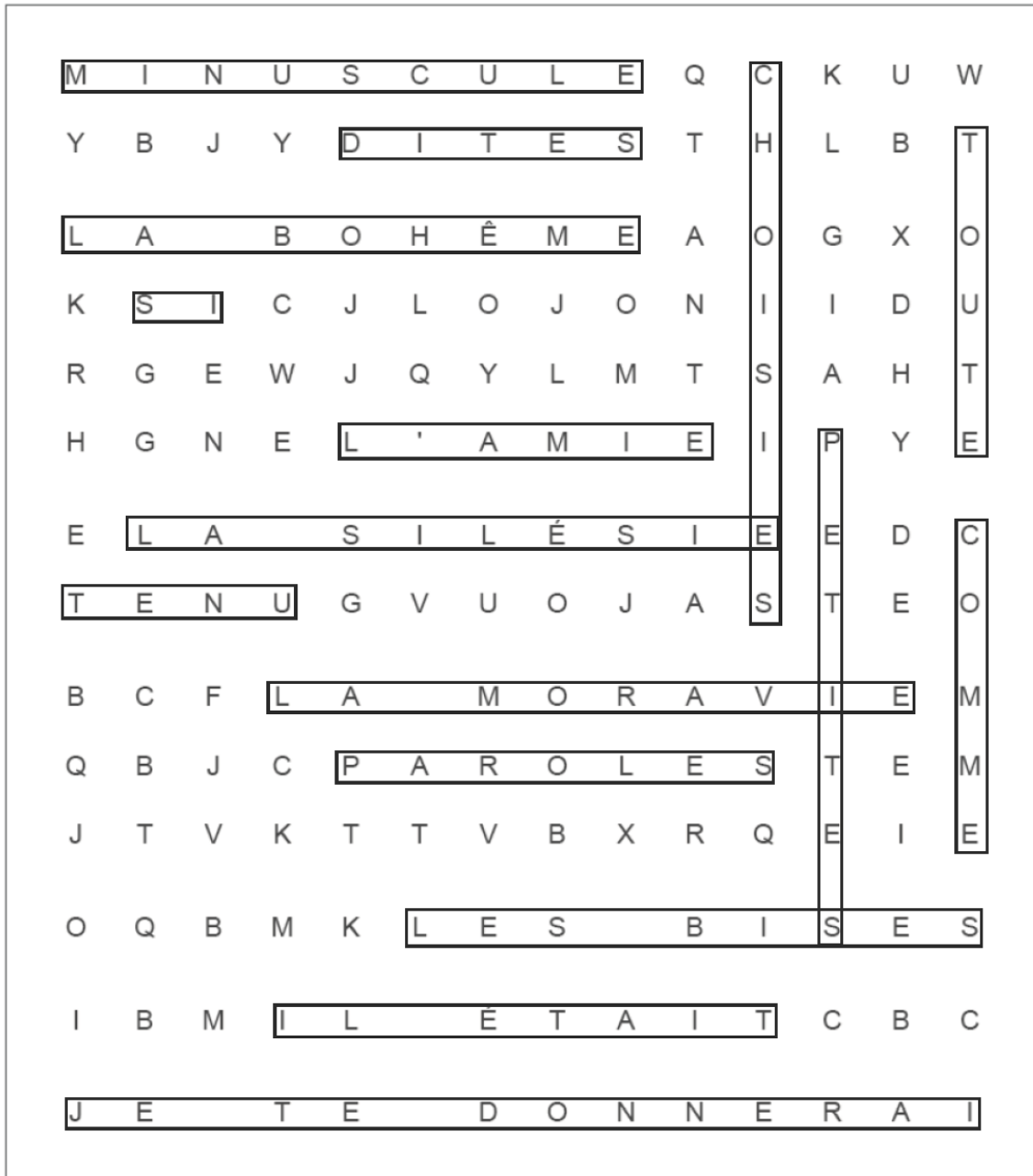
minuscule

Moravie

9.11 Osmisměrka 3 – řešení

## Si la Moravie était

Vyhledejte slova písňe a vyznačte je barevnou tužkou



- |                |          |         |
|----------------|----------|---------|
| choisies       | petite   | bises   |
| dites          | tenu     | paroles |
| je te donnerai | comme    | si      |
| Bohême         | il était | toute   |
| Silésie        | amie     |         |
| minuscule      | Moravie  |         |

## 9.9 Fonetické jevy

/ə/ – *je te donnerais, petite, tenu;*

/ã/ – *sans;*

/ɔ̃/ – *son;*

/ɛ̃/ – *bien;*

/e/ – *Silésie, tombé, ses, et, dupé, aimé;*

/ɛ/ – *était, je te donnerais, belle, telle, la Bohême, problème;*

/ɔ/ – *Moravie, comme, paroles, la Bohême, problème;*

/y/ – *sur, tenu, minuscule, dupé, Jules;*

/u/ – *joue, toute, douces;*

/w/ – *choisie.*

## 9.10 Gramatické jevy

- podmínkové souvětí – *si la Moravie était comme la Silésie;*
- minulý čas
  - o imparfait – *la Moravie était,*
  - o passé composé – *Marie a dupé, m'amie n'a pas tenu;*
- podmíňovací způsob – *je te donnerais;*
- přičestí minulé – *choisie, aimé, dites;*
- osobní zájmeno COI – *je te donnerais;*
- přivlastňovací zájmeno – *ses paroles, son bien aimé;*
- příslovce – *bien, toute;*
- přídavné jméno – *petite, douces, minuscule;*
- předložky – *sur, sans;*
- sloveso *être, donner, tenir, duper.*

## 9.11 Česká píseň

### Kdyby byla Morava

Kdyby byla Morava jako je Slezsko,  
dala bych ti huběňku až by to plesklo,  
/:ale že je Morava malučká,  
ošidila céřečka synečka:/'

Kdyby byla Morava jako sú Čechy,  
dala bych ti huběnek na 566 les měchy,  
/:ale že je Morava malučká,  
ošidila céřečka synečka:/'

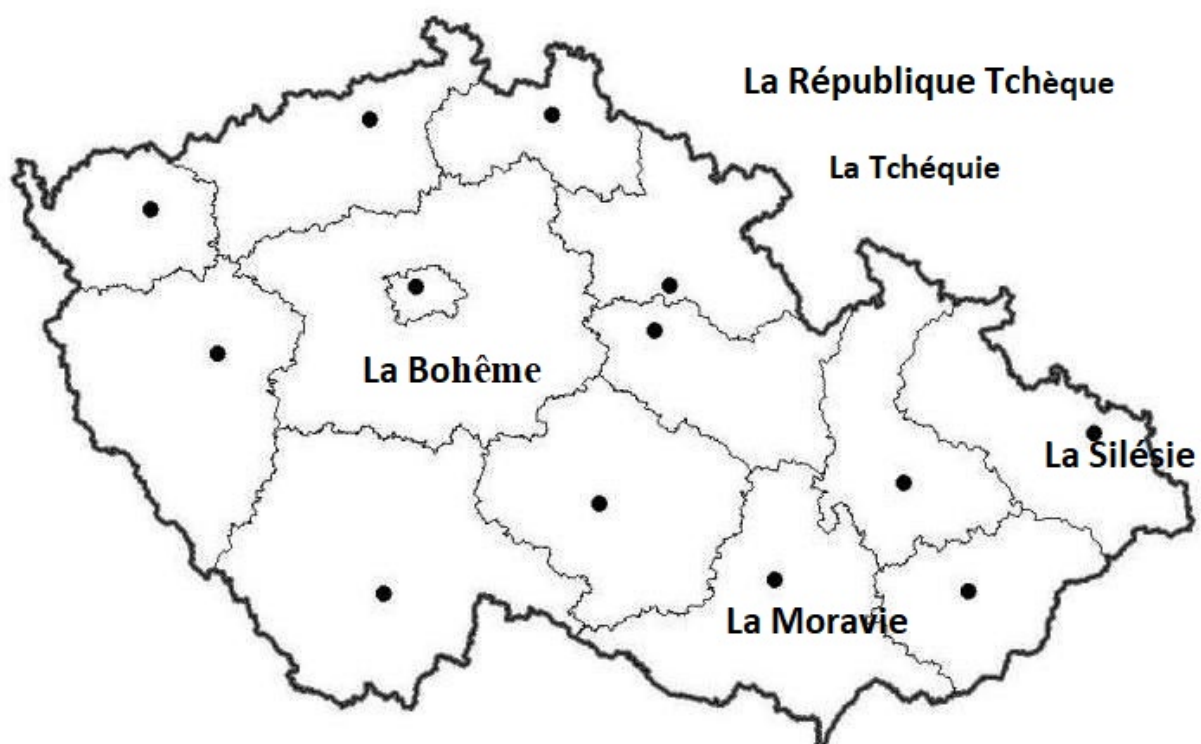


## Praktický list 5/3

1. Název písně: **Si la Moravie était comme la Silésie**

(na melodii *Kdyby byla Morava*)

2. Obrázek



<http://www.zemepis.com/smkrajem.php>

### 3. Notový zápis

## Si la Moravie était

Si la Mo-ra - vie é - tait comme la Si - lé - sie, je te donne-rais des bi - ses  
Si la Mo-ra - vie é - tait telle que la Bo - hême, je te donne-rais des bi - ses

7  
sur une joue choi - sie. Comme la belle Mo - ra - vie - est toute - pe - tite,  
douces et sans pro - blèmes. Comme la Mo - ra - vie est toute mi - nu - scule,

13  
m'a - mie n'a pas te - nu ses pa - roles dites pa - roles dites.  
Ma - rie a du - pé son bien ai - mé Jules. ai - mé Jules.

### 4. Melodie

### 5. Text

## Si la Moravie était comme la Silésie

Si la Moravie était comme la Silésie,  
Je te donnerais des bises sur une joue choisie,

Comme la belle Moravie est toute petite,  
M'amie n'a pas tenu ses paroles dites.

Si la Moravie était telle que la Bohême,  
Je te donnerais des bises douces et sans problèmes,

Comme la Moravie est toute minuscule,  
Marie a dupé son bien aimé Jules.

## 6. Slovní zásoba

<i>si</i>	kdyby	<i>mon ami, mon amie</i>	můj přítel, moje přítelkyně
<i>la Moravie</i>	Morava	<i>elle n'a pas tenu</i>	nedodržela
<i>il était, elle était</i>	byl, byla	<i>des paroles, les paroles</i>	slova
<i>comme</i>	jako	<i>ses paroles</i>	svá slova
<i>la Silésie</i>	Slezsko	<i>dit/dite</i>	řečený/á
<i>je te donnerais</i>	dala bych ti	<i>tel que, telle que</i>	takový/á jako
<i>une bise, des bises</i>	polibek, polibky	<i>la Bohême</i>	Čechy
<i>une joue, la joue</i>	tváře	<i>doux, douce</i>	jemný/á, sladký/á
<i>choisi/e</i>	vybraný/á	<i>sans problèmes</i>	bez problému
<i>comme</i>	protože	<i>minuscule</i>	maličký/á
<i>beau, belle</i>	krásný/á	<i>il a dupé, elle a dupé</i>	ošidil/a
<i>tout petit, toute petite</i>	úplně malý	<i>duper</i>	ošidit
<i>569 lest, elle est</i>	je	<i>bien aimé/e</i>	milovaný/á

## 7. Rozšířená slovní zásoba

*si*;

*la Moravie*, *en Moravie*, *dans la Moravie du Sud*, *dans la Moravie du Nord*;

*être*, *j'étais*, *tu étais*, *il était*, *elle était*, *nous étions*, *vous étiez*, *ils étaient*, *elles étaient*;

*comme*;

*la Silésie*, *en Silésie*;

donner, je donnerais, tu donnerais, il donnerait, elle donnerait, nous donnerions, vous donneriez, ils donneraient, elles donneraient, je te donnerais, tu me donneras, il nous donnera;

une bise, la bise, des bises, les bises;

une joue, la joue, des joues, les joues;

choisi, choisie, choisis, choisies;

comme;

beau, belle, bel, beaux, belles;

tout petit, toute petite, tout petits, toutes petites;

être, je suis, tu es, 570 lest, elle est, on est, nous sommes, vous êtes, ils sont, elles sont;

mon ami, mon amie, m'amie, mes amis, mes amies;

tenir, je n'ai pas tenu, tu n'as pas tenu, il n'a pas tenu, elle n'a pas tenu, nous n'avons pas tenu, vous n'avez pas tenu, ils n'ont pas tenu, elles n'ont pas tenu;

une parole, la parole, des paroles, les paroles, ses paroles;

dit, dite, dits, dites;

tel que, telle que, tels que, telles que;

la Bohême, en Bohême, dans la Bohême du Sud, dans la Bohême du Nord, dans la Bohême de l'Ouest, dans la Bohême de l'Est;

doux, douce, doux, douces;

un problème, le problème, des problèmes, les problèmes, sans problèmes

minuscule, minuscules;

duper, j'ai dupé, tu as dupé, il a dupé, elle a dupé, nous avons dupé, vous avez dupé, ils ont dupé, elles ont dupé;

bien aimé, bien aimée, bien aimés, bien aimées.

## 8. Zopakujte si slovní zásobu a zahrajte si hry na Quizletu

<https://quizlet.com/502101132/si-la-moravie-etait-comme-la-silesie-flash-cards/?new>

## 9. Cvičení

### 9.1 Doplňte chybějící slova do textu písně

Si ..... était comme la Silésie,  
Je te donnerais des bises ..... une joue choisie,  
Comme la belle Moravie ..... Toute petite,  
M' amie n'a ..... tenu ses paroles dites.

### 9.2 Doplňte slova do textu písně

est – pas – sur – la Moravie

Si ..... était comme la Silésie,  
Je te donnerais des bises ..... une joue choisie,  
Comme la belle Moravie ..... Toute petite,  
M' amie n'a ..... tenu ses paroles dites.

### 9.3 Propojte slova do textu písně

Si ..... était comme la Silésie,  
Je te donnerais des bises ..... une joue choisie,  
Comme la belle Moravie ..... Toute petite,  
M' amie n'a ..... tenu ses paroles dites.

*est*

*pas*

*la Moravie*

*sur*

#### 9.4 Obtáhněte propiskou šedě vyznačená slova

Si *la Moravie* était comme la Silésie,  
Je te donnerais des bises *sur* une joue choisie,  
Comme la belle Moravie *est* toute petite,  
M' amie n'a *pas* tenu ses paroles dites.

#### 9.5 Uspořádejte slova do vět podle textu písně

problèmes – bises – et – donnerais – sans – douces – des – te – je

#### 9.6 Obtáhněte propiskou šedě vyznačenou větu

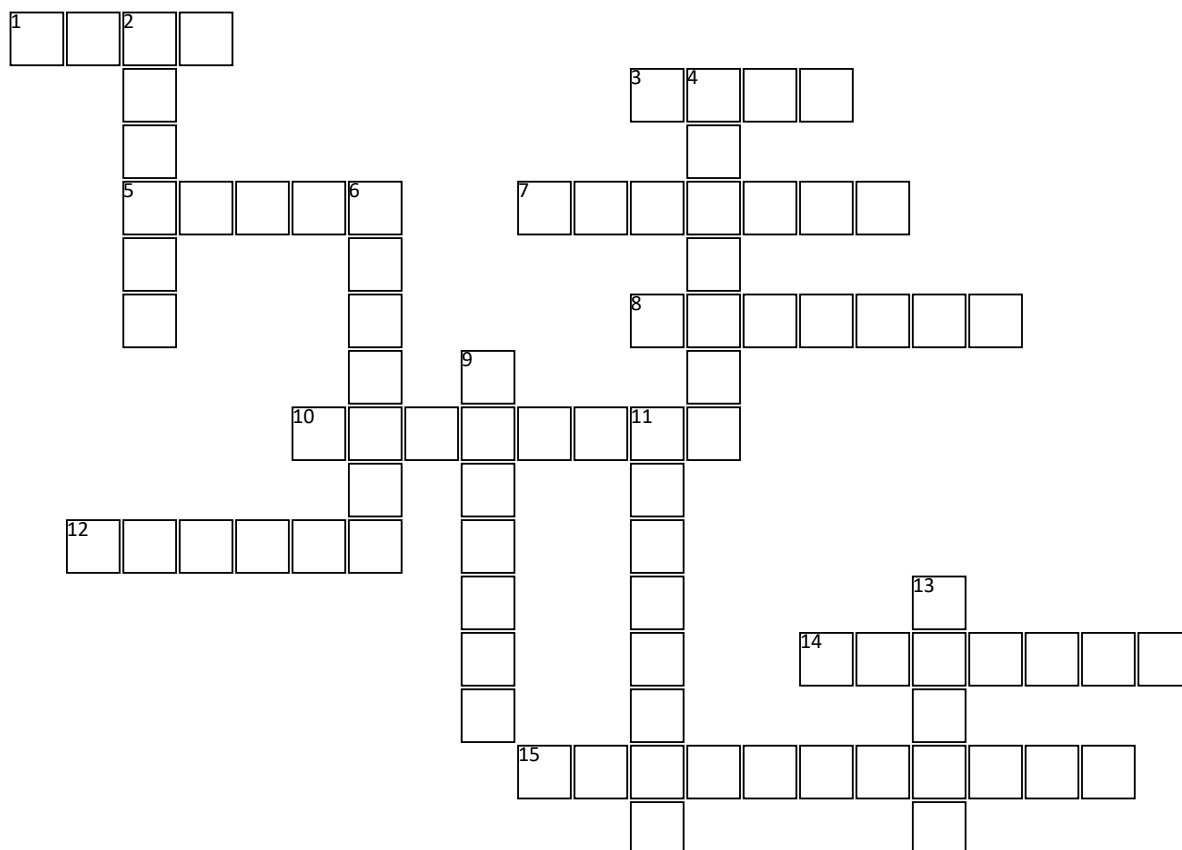
Je te donnerais des bises douces et sans problèmes

*Je te donnerais des bises douces et sans problèmes*

## 9.7 Křížovka 1

### Si la Moravie était

Doplňte podle textu písně



#### Horizontal

1. comme
2. belle
3. une joue
4. choisi
5. la parole
6. elle a dupé
7. un problème
9. une bise
8. minuscule
11. elle n'a pas tenu
10. aimé
13. la Bohême
12. la Moravie
14. la Silésie
15. je te donnerais

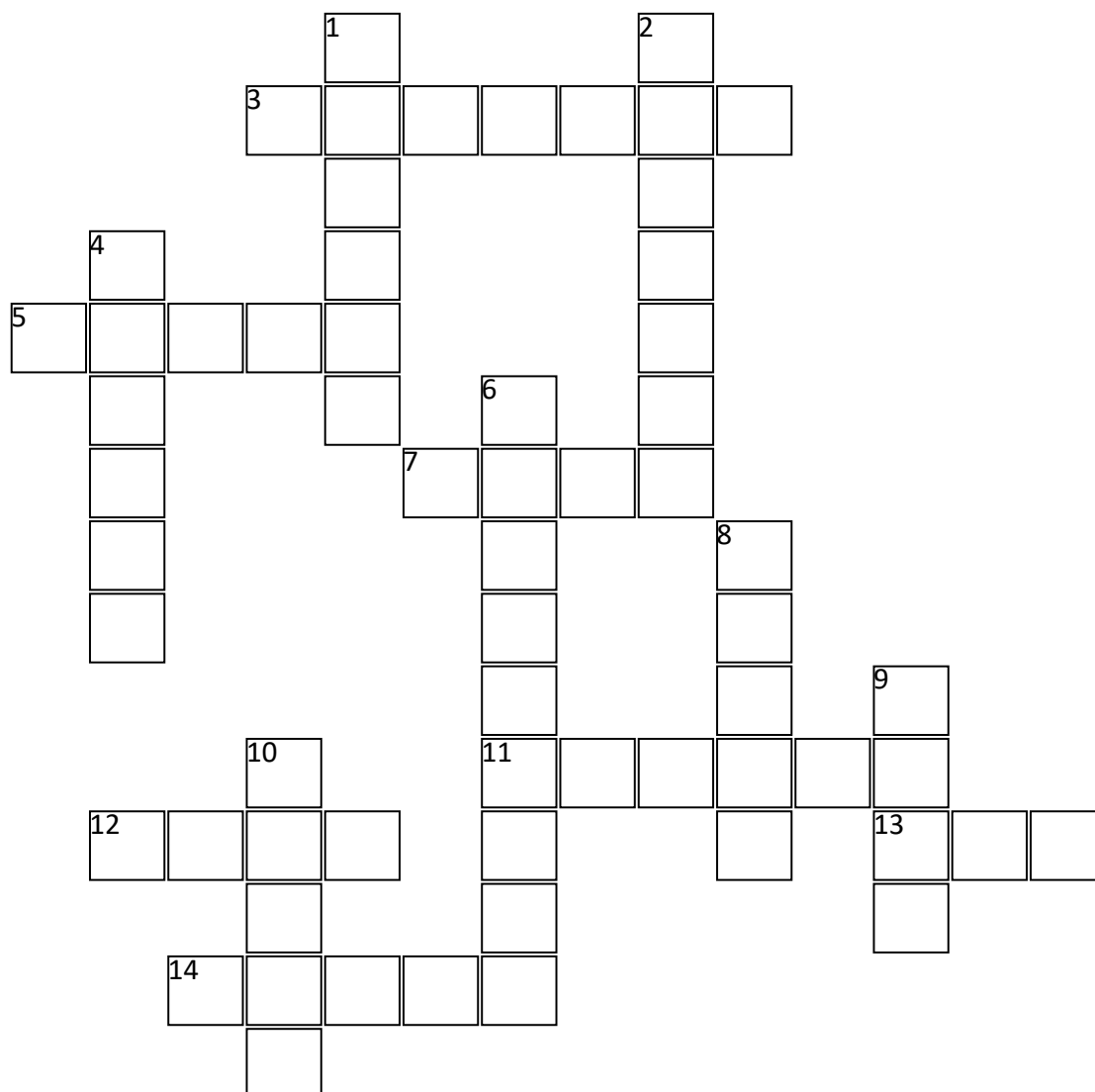
#### Vertical

1. comme
2. belle
3. une joue
4. choisi
5. la parole
6. elle a dupé
7. un problème
9. une bise
8. minuscule
11. elle n'a pas tenu
10. aimé
13. la Bohême
12. la Moravie
14. la Silésie
15. je te donnerais

## 9.8 Křížovka 2

### Si la Moravie était

Doplňte podle textu písně



#### Horizontal

- 3. Morava
- 5. jako
- 7. polibek
- 11. vybraný
- 12. tvář
- 13. slovo
- 14. krásná

#### Vertical

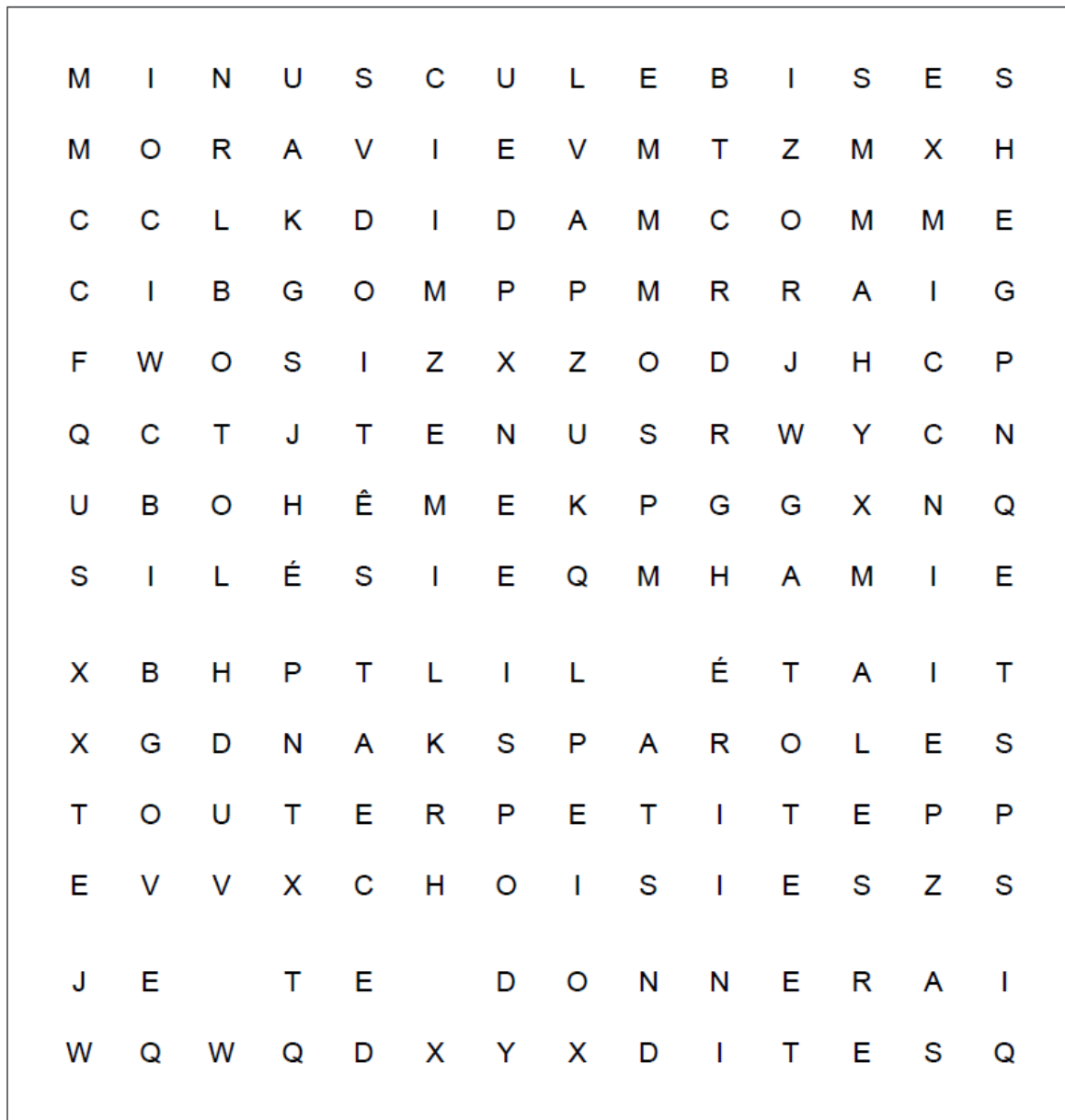
- 1. dát
- 2. Slezsko
- 4. Čechy
- 6. maličký
- 8. držet
- 9. milovaný
- 10. ošdit



## 9.9 Osmisměrka 1

### Si la Moravie était

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



choisies

petite

bises

dites

tenu

paroles

je te donnerai

comme

si

Bohême

il était

toute

Silésie

amie

minuscule

Moravie

## 9.10 Osmisměrka 2

### Si la Moravie était

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



choisies

petite

bises

dites

tenu

paroles

je te donnerai

comme

si

Bohême

il était

toute

Silésie

amie

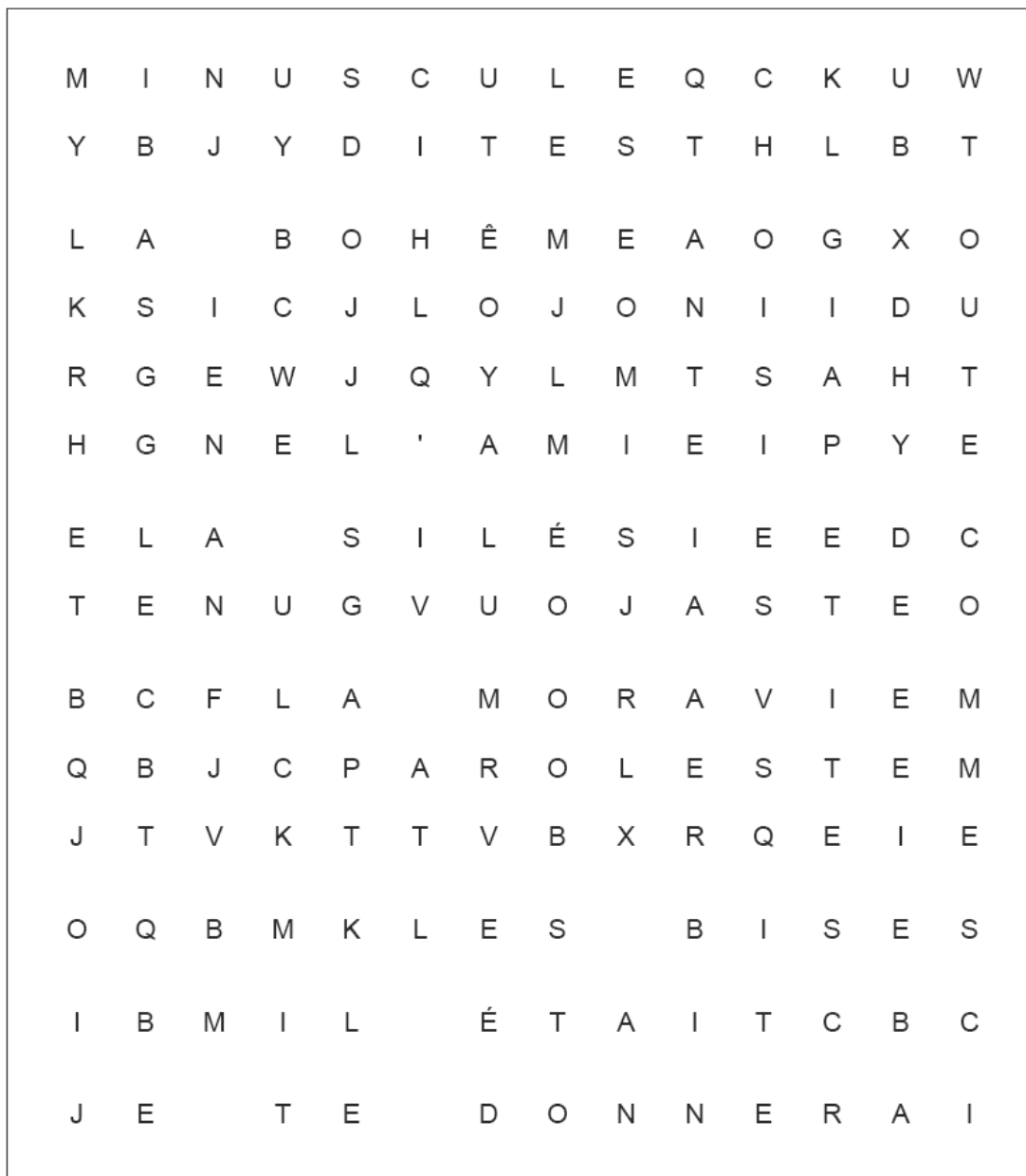
minuscule

Moravie

## 9.11 Osmisměrka 3

### Si la Moravie était

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



choisies

petite

bises

dites

tenu

paroles

je te donnerai

comme

si

Bohême

il était

toute

Silésie

amie

minuscule

Moravie

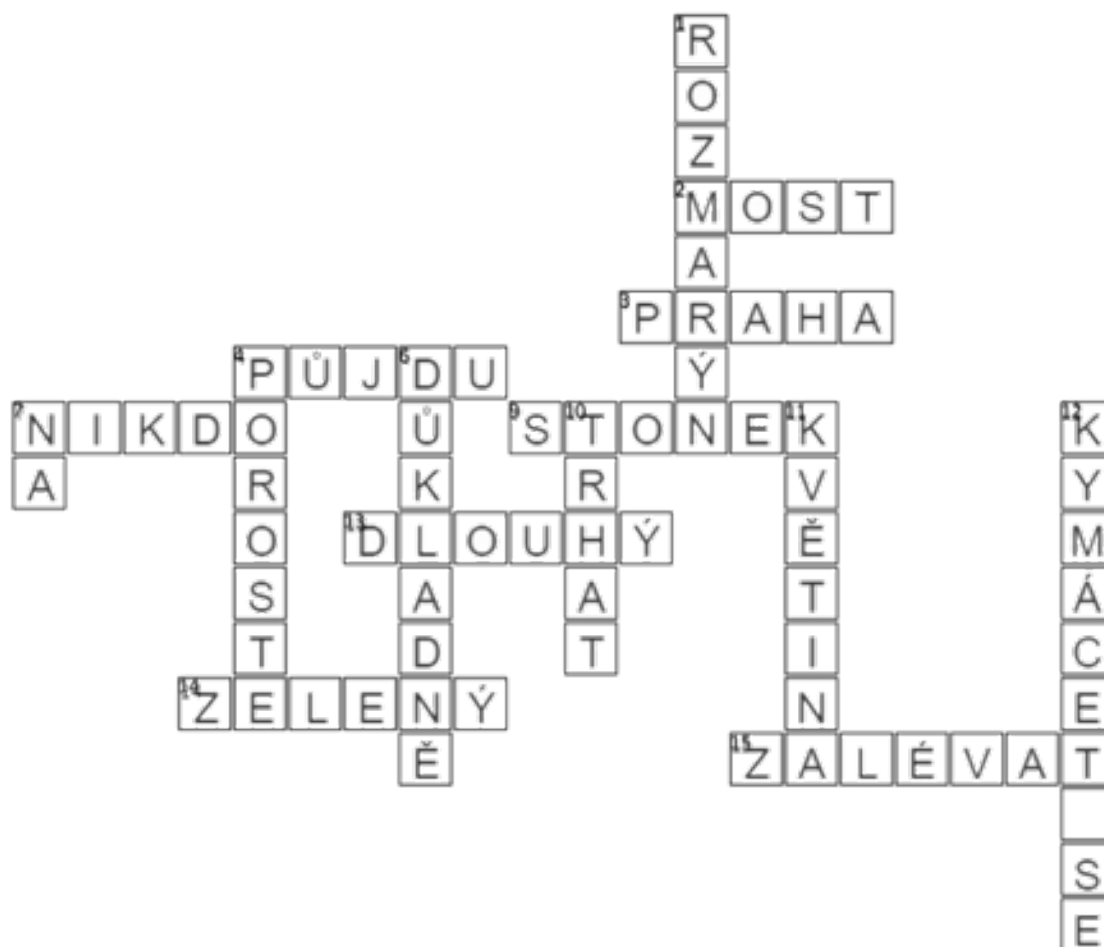
## Metodický list 6/3 – Sur le pont de Prague

Bod 1 až 9.6 uvedeny pouze v praktickém listu níže.

### 9.7 Křížovka 1 – řešení

## Sur le pont de Prague

Doplňte podle textu písně



#### Horizontal

2. le pont
3. Prague
4. j'irai
7. personne
9. un brin
13. long
14. vert
15. arroser

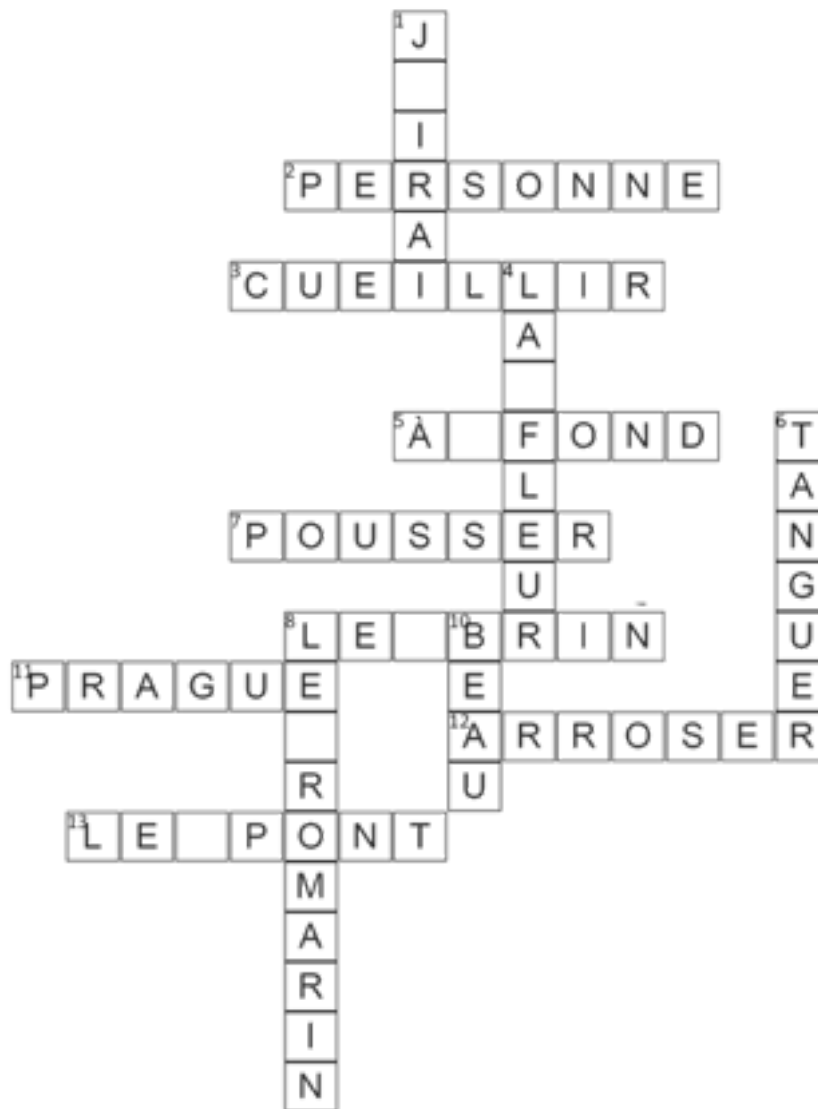
#### Vertical

1. un romarin
4. elle poussera
6. à fond
7. sur
10. cueillir
11. une fleur
12. tanguer

9.8 Křížovka 2 – řešení

## Sur le pont de Prague

Doplňte podle textu písně



**Horizontal**

- 2. nikdo
- 3. trhat
- 5. důkladně
- 7. růst
- 8. stéblo, snítka
- 11. Praha
- 12. zalévat
- 13. most

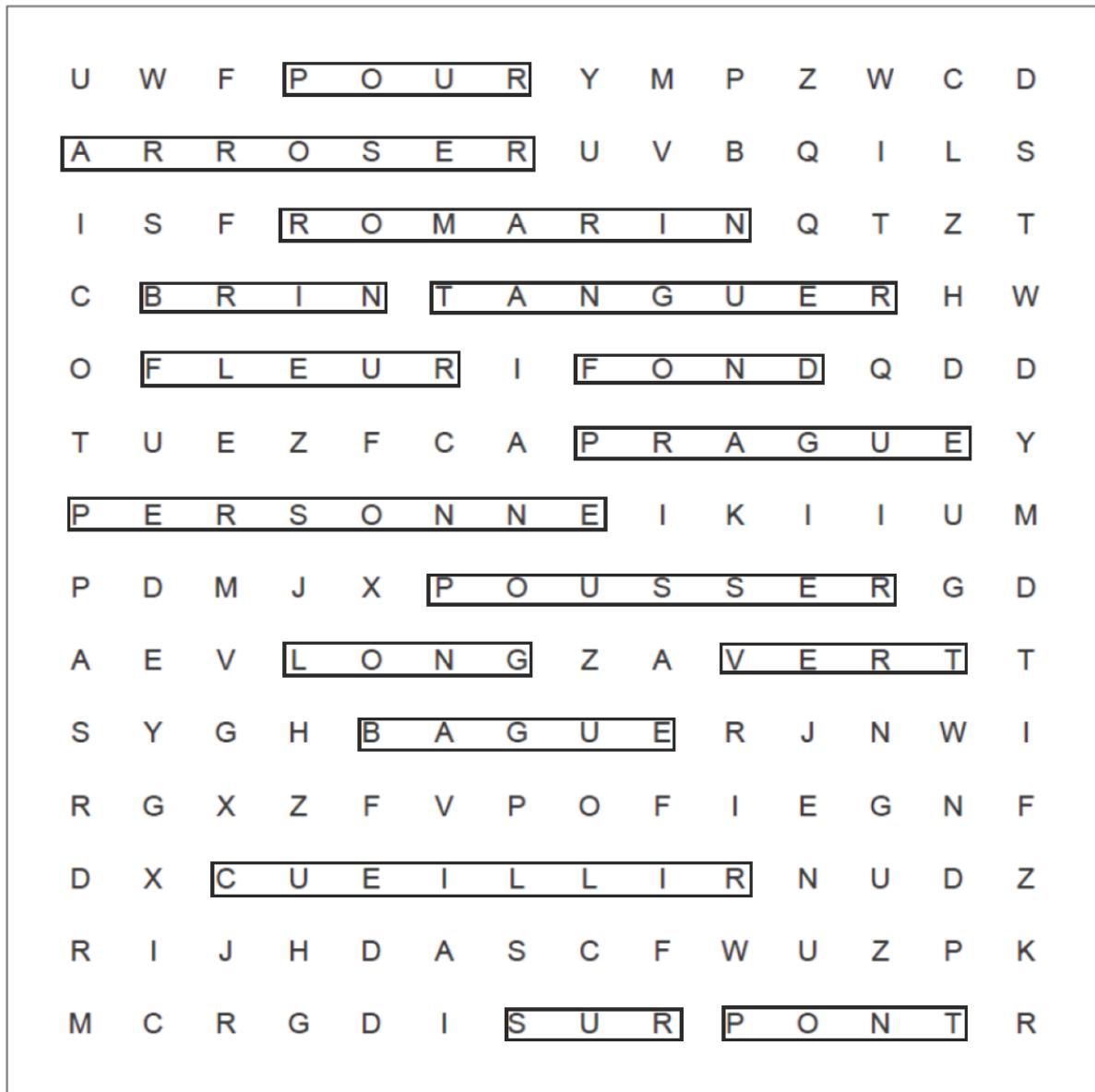
**Vertical**

- 1. půjdu
- 4. květina
- 6. klátit se
- 8. rozmarýn
- 10. krásný

## 9.9 Osmisměrka 1 – řešení

### Sur le pont de Prague

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



Prague

romarin

pont

baguer

tanguer

pousser

cueillir

arroser

sur

fond

brin

vert

personne

fleur

pour

long

9.10 Osmisměrka 2 – řešení

## Sur le pont de Prague

Vyhledejte slova písňě a vyznačte je barevnou tužkou

K	Z	A	F	V	W	C	P	C	N	L	E	C	J
V	C	S	P	X	V	T	A	N	G	U	E	R	H
E	J	F	C	E	T	T	E	F	L	E	U	R	
R	D	I	Q	Z	K	C	U	E	I	L	L	I	R
T	I	F	I	Z	K	I	L	E	P	O	N	T	
J	Y	B	N	R	P	O	U	S	S	E	R	U	À
G	T	E	C	L	A	S	Y	U	N	I	V	W	
T	G	A	C	R	K	I	R	W	Q	B	Y	D	F
J	O	U	U	N	R	O	M	A	R	I	N	O	
Q	K	L	O	A	R	R	O	S	E	R	S	S	N
I	A	U	N	B	R	I	N	S	C	F	H	D	
J	L	W	U	H	H	R	C	T	L	O	N	G	K
N	Z	P	X	X	T	B	U	P	R	A	G	U	E
B	A	G	U	E	R	Z	K	X	S	Z	H	N	D

Prague

tanguer

cueillir

baguer

un romarin

pousser

cette fleur

à fond

un brin

j'irai

arroser

vert

long

beau

## 10. Fonetické jevy

/ə/ – *elle poussera, je cueillerai*;

/ɑ̃/ – *tangue*;

/ɔ̃/ – *pont, fond, long*;

/ɛ̃/ – *romarin, bien, brin*;

/œ̃/ – *un*;

/e/ – *j'irai, arroser, je cueillerai*;

/ɛ/ – *elle, verte*;

/o/ – *arrose, beau*;

/ɔ/ – *romarin, personne*;

/œ/ – *fleur, je cueillerai*;

/u/ – *pour*;

/y/ – *sur*.

## 11. Gramatické jevy

- přítomný čas – *un romarin tangue, personne n'arrose cette fleur, personne ne la bague*;
- budoucí čas – futur simple – *j'irai, elle poussera, je cueillerai*;
- zápor – *personne n'arrose cette fleur, personne ne la bague*;
- osobní zájmeno COD – *personne ne la bague*;
- přídavná jména – *beau, verte, long*;
- sloveso *tanguer, baguer, arroser, aller, pousser, cueillir*

## 12. Česká píseň

### Na tom pražským mostě

Na tom pražským mostě, rozmarýnka roste,  
žádněj ji tam nezalejvá, ona sama roste,  
žádněj ji tam nezalejvá, ona sama roste.

Já tam tudy půjdu, zalejvat ji budu,  
ona se mi zazelená, já ji trhat budu,  
ona se mi zazelená, já ji trhat budu.



## Praktický list 6/3

1. Název písně: **Sur le pont de Prague**

(na melodii *Na tom Pražkém mostě*)

2. Obrázek



[https://www.freepik.com/premium-vector/vector-city-view-amsterdam-canal-bridge\\_18735334.htm](https://www.freepik.com/premium-vector/vector-city-view-amsterdam-canal-bridge_18735334.htm)

### 3. Notový zápis

#### Sur le pont de Prague

Sur le pont de Pra - gue un ro - ma - rin tan - gue.  
J'i - rai par ce beau pont pour l'a - rro - ser à fond.

5  
Per - sonne n'y a - rro - se cette fleur, per - sonne ne la ba - gue.  
Elle pou - ssera bien, toute verte, toute fleur, je - cueille - rai un brin long.

9  
Per - sonne - n'y - a - rro - se cette fleur, per - sonne ne la ba - gue.  
Elle pou - ssera bien, toute verte, toute fleur, je cueille - rai un brin long.

#### 4. Melodie

#### 5. Text

#### Sur le pont de Prague

Sur le pont de Prague,  
un romarin tangué,

Personne n'y arrose  
cette fleur

Personne ne la bague.

J'irai par ce beau pont,  
pour l'arroser à fond  
elle poussera bien,  
toute verte, toute fleur  
Je cueillerai un brin long.

## 6. Slovní zásoba

<i>sur</i>	na	<i>à fond</i>	důkladně
<i>un pont, le pont</i>	most	<i>pousser</i>	růst
<i>Prague</i>	Praha	<i>elle poussera</i>	poroste
<i>un romarin, le romarin</i>	rozmarýn	<i>bien</i>	dobře
<i>Tanguer</i>	klátit se, kymáčet se	<i>tout, toute</i>	celý/á, zcela
<i>il tangué</i>	klátí se	<i>vert, verte</i>	zelený/á
<i>personne</i>	nikdo	<i>une fleur, la fleur</i>	květina
<i>arroser</i>	zalévat	<i>cueillir</i>	trhat
<i>il arrose</i>	zalévá	<i>je cueillerai</i>	budu trhat
<i>j'irai</i>	půjdu	<i>un brin, le brin</i>	stonek
<i>beau, belle</i>	krásný/á	<i>long, longue</i>	dlouhý/á
<i>baguer</i>	upevnit kroužkem		

## 7. Rozšířená slovní zásoba

*un pont, le pont, des ponts, les ponts;*

*Prague, de Prague, à Prague;*

*un romarin, le romarin, des romarins, les romarins;*

*tanguer, je tangué, tu tangués, il tangué, elle tangué, nous tanguons,*

*vous tanguéz, ils tanguent, elles tanguent;*

*personne*

*arroser, j'arrose, tu arroses, il arrose, elle arrose, nous arrosons, vous arrosez, ils arrosent, elles arrosent;*

*baguer, je bague, tu bagues, il bague, elle bague, nous baguons, vous baguez, ils baguent, elles baguent;*

*aller, j'irai, tu iras, il ira, elle ira, nous irons, vous irez, ils iront, elles*

iront;

beau, belle, bel, beaux, belles;

à fond

pousser, je pousserai, tu pousseras, il poussera, elle poussera, nous pousserons, vous pousserez, ils pousseront, elles pousseront;

bien, très bien;

tout, toute, tous, toutes;

vert, verte, verts, vertes;

une fleur, la fleur, des fleurs, les fleurs;

cueillir, je cueille, tu cueilles, il cueille, elle cueille, nous cueillons, vous cueillez, ils cueillent, elles cueillent;

je cueillerai, tu cueilleras, il cueillera, elle cueillera, nous cueillerons, vous cueillerez, ils cueilleront, elles cueilleront;

un brin, le brin, des brins, les brins;

long, longue, longs, longues.

## 8. Zopakujte si slovní zásobu a zahrajte si hry na Quizletu

[https://quizlet.com/\\_8teezo?x=1qqt&i=1ghaoz](https://quizlet.com/_8teezo?x=1qqt&i=1ghaoz)

## 9. Cvičení

### 9.1 Doplňte chybějící slova do textu písně

Sur le pont de .....,

..... romarin tangué,

Personne n'y ..... cette fleur

Personne ..... la bague.

## 9.2 Doplňte slova do textu písně

*ne - arrose - un - Prague*

Sur le pont de .....,

..... romarin tangue,

Personne n'y ..... cette fleur

Personne ..... la bague.

## 9.3 Propojte slova do textu písně

Sur le pont de .....,

..... romarin tangue,

*ne*

*arrose*

Personne n'y ..... cette fleur

Personne ..... la bague.

*un*

*Prague*

## 9.4 Obtáhněte propiskou šedě vyznačená slova

Sur le pont de *Prague*,

*un* romarin tangue,

Personne n'y *arrose* cette fleur

Personne *ne* la bague.

## 9.5 Uspořádejte slova do vět podle textu písně

fleur - arrose - cette - y - n' - personne

.....

### 9.6 Obtáhněte propiskou šedě vyznačenou větu

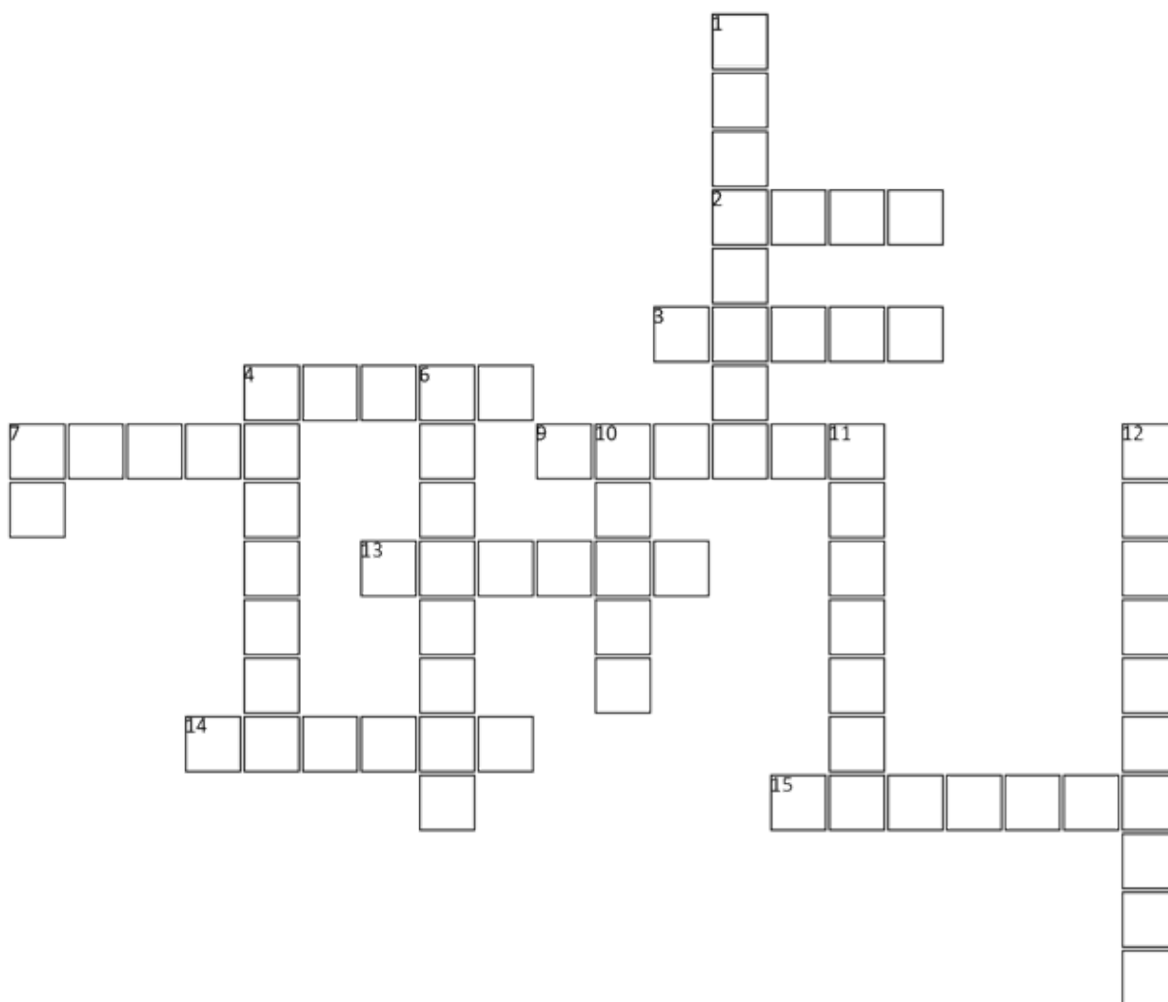
Personne n'y arrose cette fleur.

*Personne n'y arrose cette fleur.*

## 9.7 Křížovka 1

### Sur le pont de Prague

Doplňte podle textu písně



#### Horizontal

- 2. le pont
- 3. Prague
- 4. j'irai
- 7. personne
- 9. un brin
- 13. long
- 14. vert
- 15. arroser

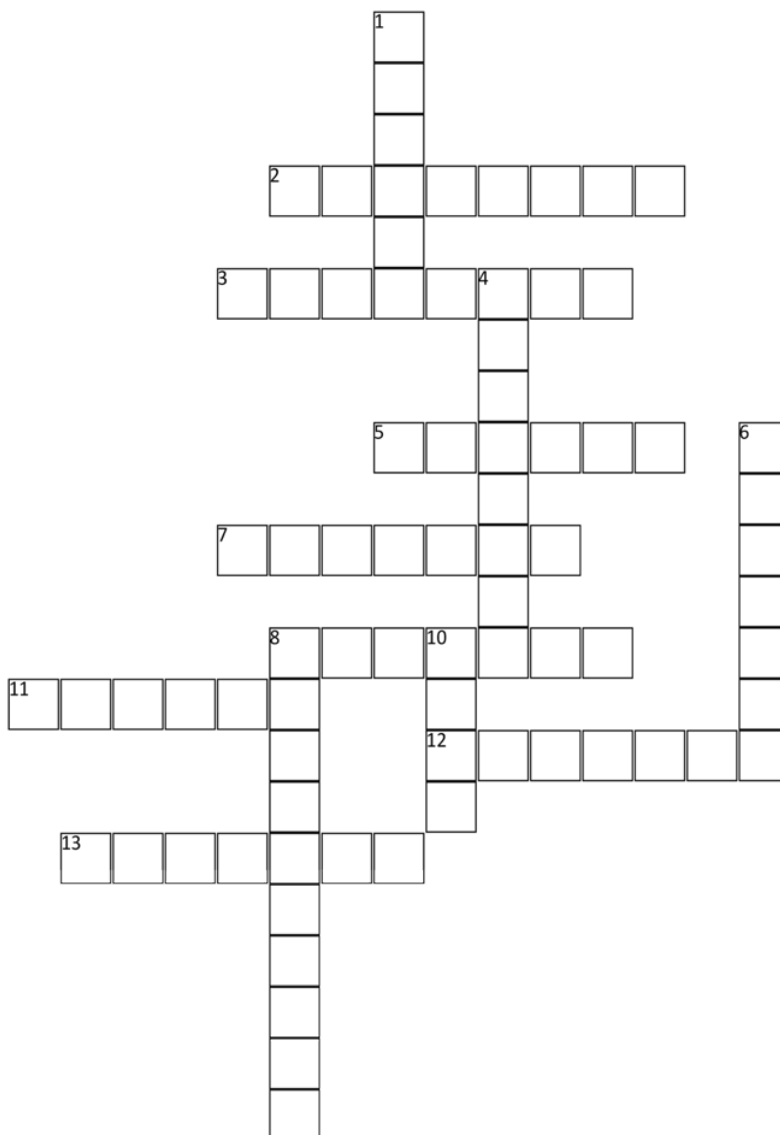
#### Vertical

- 1. un romarin
- 4. elle poussera
- 6. à fond
- 7. sur
- 10. cueillir
- 11. une fleur
- 12. tanguer

## 9.8 Křížovka 2

### Sur le pont de Prague

Doplňte podle textu písně



#### Horizontal

2. nikdo
3. trhat
5. důkladně
7. růst
8. stéblo, snítka
11. Praha
12. zalévat
13. most

#### Vertical

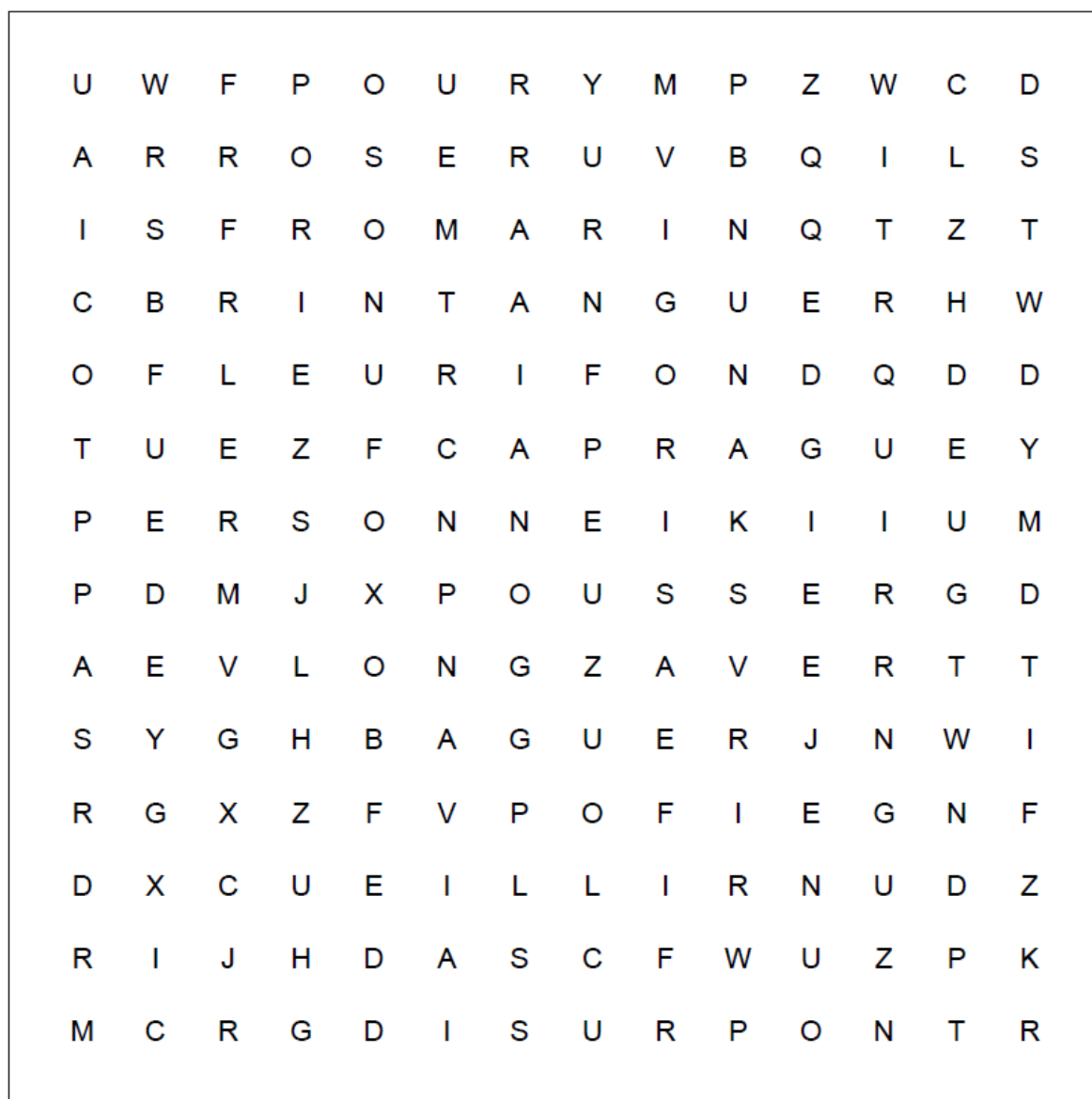
1. půjdu
4. květina
6. klátit se
8. rozmarýn
10. krásný



## 9.9 Osmisměrka 1

### Sur le pont de Prague

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



Prague

romarin

pont

baguer

tanguer

pousser

cueillir

arroser

sur

fond

brin

vert

personne

fleur

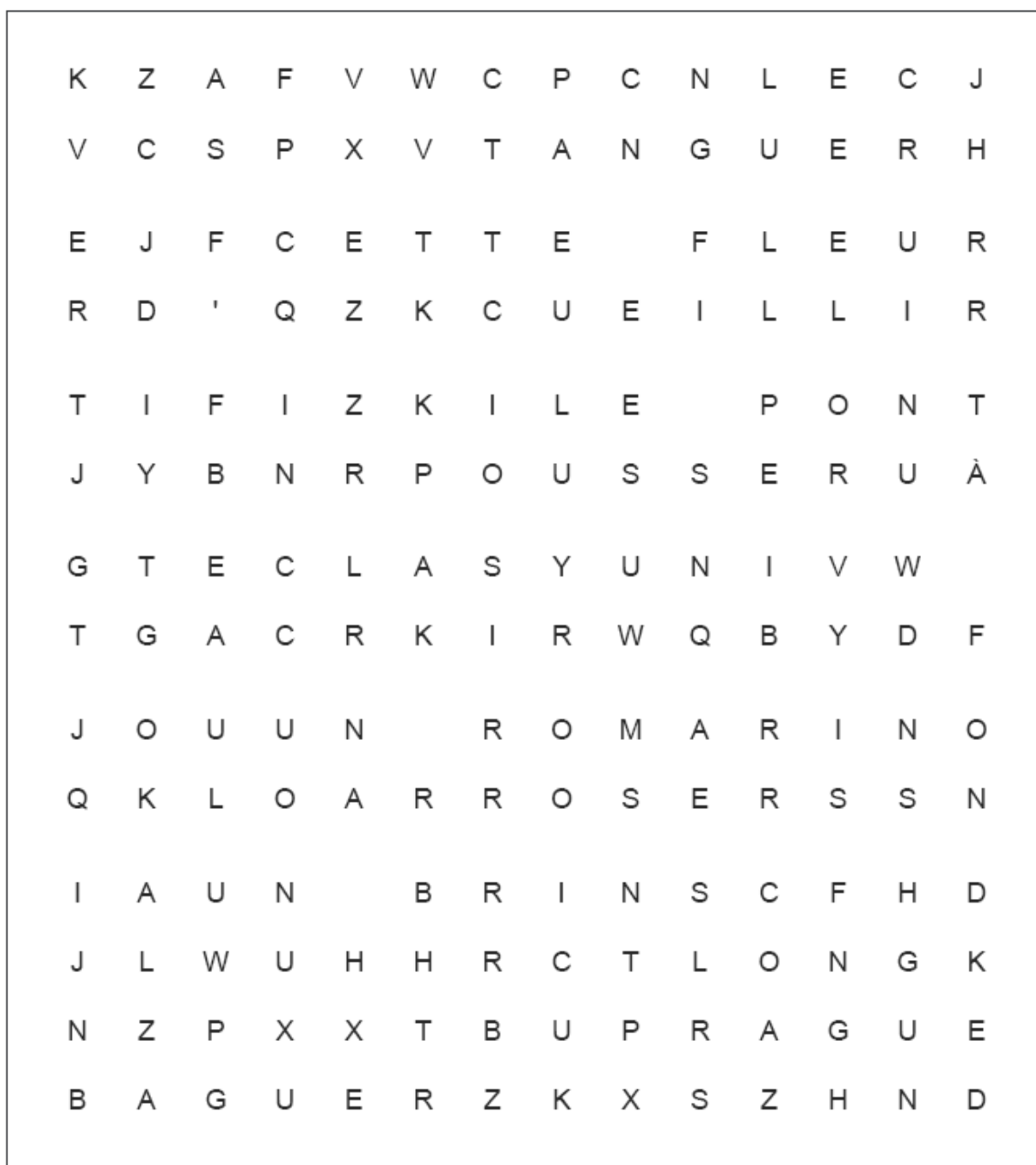
pour

long

## 9.10 Osmisměrka 2

### Sur le pont de Prague

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



Prague

baguer

cette fleur

j'irai

long

tanguer

un romarin

à fond

arroser

beau

cueillir

pousser

un brin

vert

## Metodický list 7/3 – Le jardinier dans son jardin

Bod 1 až 9.6 uvedeny pouze v praktickém listu níže.

### 9.7 Křížovka 1 – řešení

#### Le jardinier dans son jardin

Doplňte podle textu písně



#### Horizontal

5. un romarin
6. un jardinier
7. jeter
9. il est allé

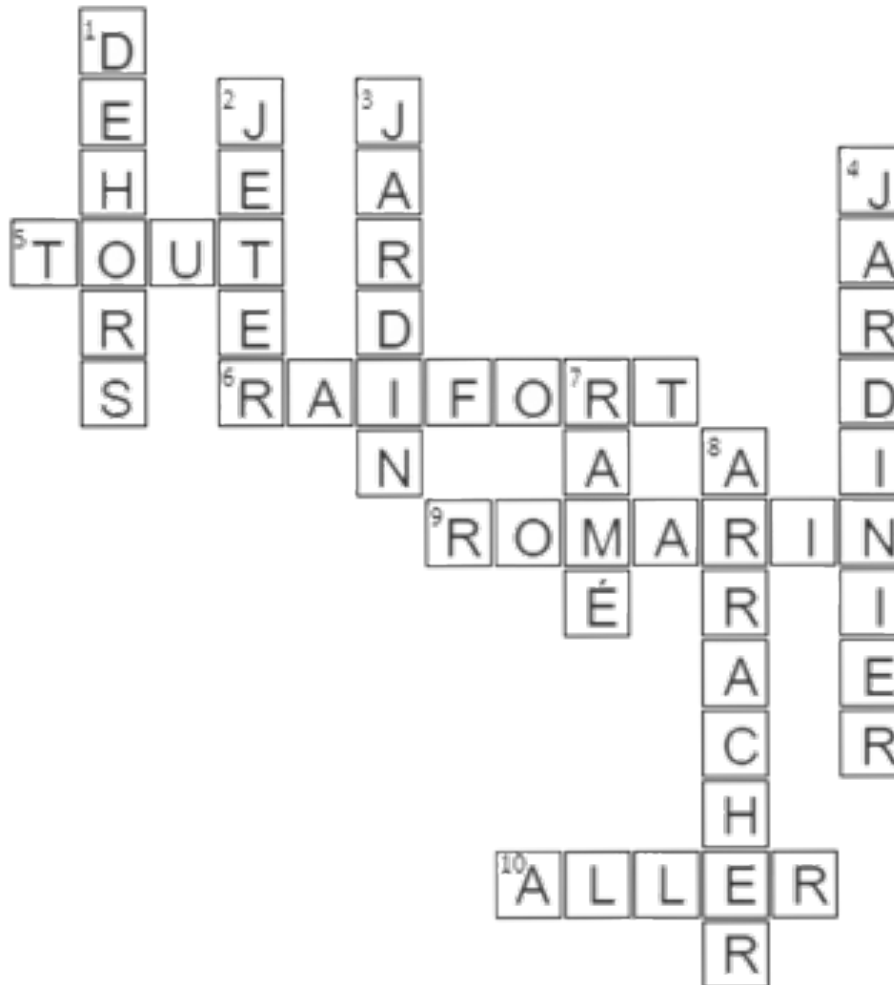
#### Vertical

1. un raifort
2. ramé
3. un jardin
4. arracher
8. en dehors

## 9.8 Křížovka 2 – řešení

### Le jardinier dans son jardin

Doplňte podle textu písně



#### Horizontal

5. zcela
6. křen
9. rozmarýn
10. jít

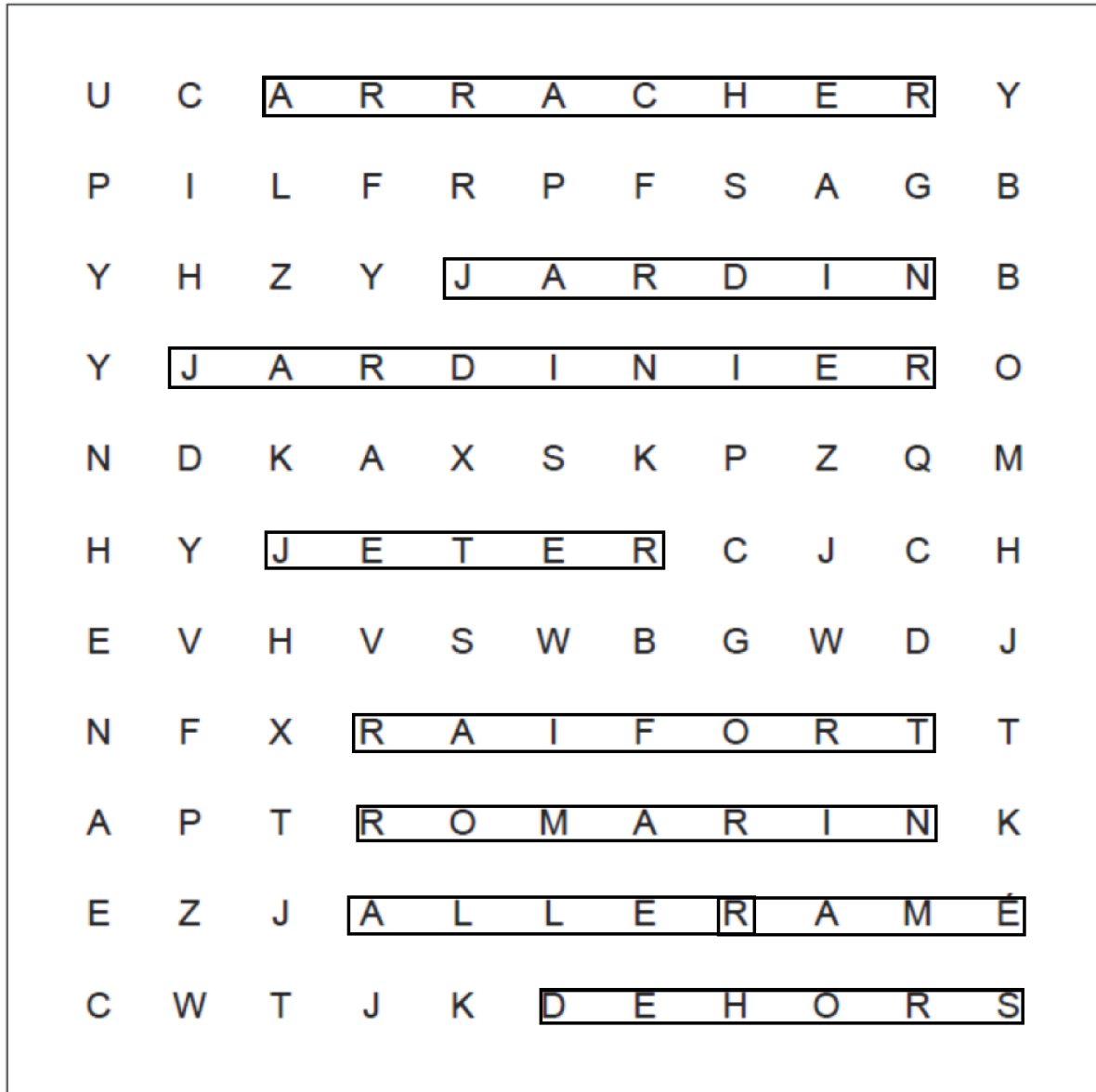
#### Vertical

1. ven
2. vyhodit
3. zahrada
4. zahradník
7. rozvětvený
8. vytrhnout

## 9.9 Osmisměrka 1 – řešení

### Le jardinier dans son jardin

Vyhledejte slova písňě a vyznačte je barevnou tužkou



aller

raifort

jardin

dehors

romarin

jeter

jardinier

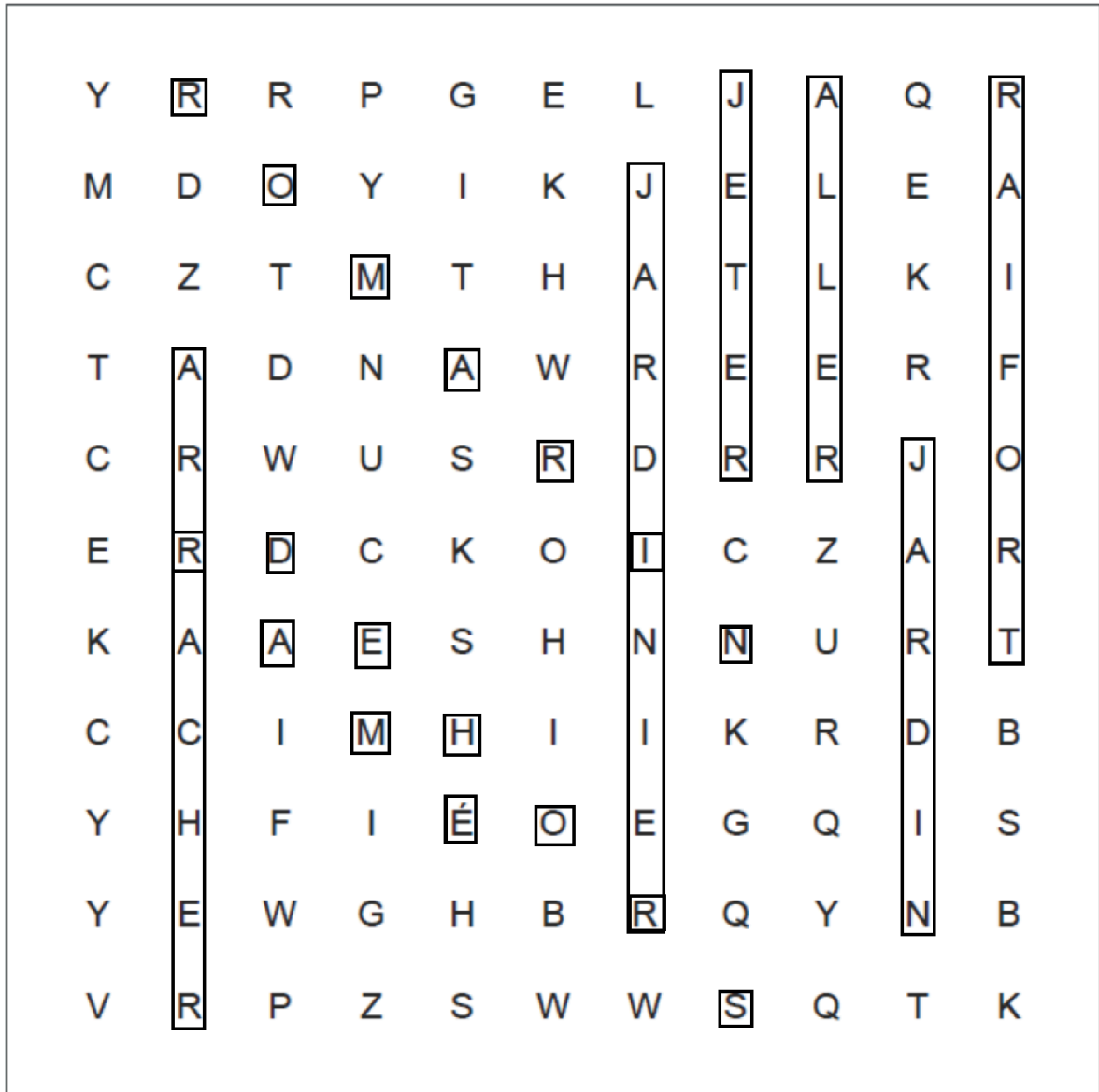
arracher

ramé

## 9.10 Osmisměrka 2 – řešení

### Le jardinier dans son jardin

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



aller

raifort

jardin

dehors

romarin

jeter

jardinier

arracher

ramé

## 10. Fonetické jevy

/ə/ – *jeté, dehors*;

/ɑ̃/ – *dans, en arrachant*;

/ɔ̃/ – *son*;

/ɛ̃/ – *jardin, romarin*;

/œ̃/ – *un*;

/e/ – *jardinier, allé, ramé*;

/ɛ/ – *est, mais, raifort*;

/ɔ/ – *romarin, raifort*,

/u/ – *tout*.

## 11. Gramatické jevy

- minulý čas
  - o passé composé – *il est allé, il l'a jeté*,
  - o imparfait – *ce n'était pas*;
- gérondif – *en arrachant*;
- zápor – *ce n'était pas*;
- osobní zájmeno COD – *il l'a jeté*;
- příslovce – *dehors*;
- předložky – *dans, de, en*;
- sloveso *aller, arracher, être, jeter*.

## 12. Česká píseň

### Šel zahradník do zahrady

Šel zahradník do zahrady s motykou, motykou,

Vykopal tam rozmarýnu velikou, velikou.

Nebyla to rozmarýna, byl to křen, byl to křen.

Vyhodil ho zahradníček z okna ven, z okna ven.

## Praktický list 7/3

1. Název písně: **Le jardinier dans son jardin**

(na melodii *Šel zahradník do zahrady*)

2. Obrázek




<https://www.educol.net/coloriage-jardinier-i10402.html>



### 3. Notový záznam

## Un jardinier

Šel zahradník do zahrady



Un jar - di - nier dans son jar - din est al - lé, est al - lé,  
Ce n'é - tait pas un ro - ma - rin, mais rai - fort, mais rai - fort,

5



En ar - ra - chant un ro - ma - rin tout ra - mé, tout ra - mé.  
Il l'a je - té de son jar - din en de - hors, en de - hors.

### 4. Melodie

### 5. Text

Le jardinier dans son jardin

Le jardinier dans son jardin

est allé, est allé,

en arrachant un romarin

tout ramé, tout ramé.

Ce n'était pas un romarin,

Mais raifort, mais raifort,

Il l'a jeté de son jardin

En dehors, en dehors.

## 6. Slovní zásoba

<i>un jardinier, le jardinier</i>	zahradník	<i>tout ramé</i>	celý rozvětvený
<i>un jardin, le jardin</i>	zahrada	<i>ce n'était pas</i>	to nebyl
<i>dans son jardin</i>	ve své zahradě	<i>un raifort, le raifort</i>	křen
<i>il est allé</i>	šel	<i>il a jeté</i>	vyhodil
<i>arracher</i>	vytrhnout	<i>il l'a jeté</i>	vyhodil ho
<i>en arrachant</i>	a přitom vytrhl (gérondif)	<i>en dehors</i>	ven

## 7. Rozšířená slovní zásoba

*un jardinier, le jardinier, des jardiniers, les jardiniers;*

*un jardin, le jardin, des jardins, les jardins, dans son jardin;*

*aller, je suis allé, tu es allé, il est allé, elle est allée, nous sommes*

*allés, vous êtes allés, ils sont allés, elles sont allées;*

*arracher, j'arrache, tu arraches, il arrache, elle arrache, nous arrachons,*

*vous arrachez, ils arrachent, elles arrachent;*

*en arrachant*

*un romarin, le romarin, des romarins, les romarins;*

*ramer, je rame, tu rames, il rame, elle rame, nous ramons, vous ramez,*

*ils rament, elles rament;*

*tout ramé;*

*c'était, ce n'était pas;*

*un raifort, le raifort, des raiforts, les raiforts;*

*jeter, j'ai jeté, tu as jeté, il a jeté, elle a jeté, nous avons jeté, vous avez*

*jeté, ils ont jeté, elles ont jeté, il l'a jeté;*

*dehors, en dehors.*

## 8. Zopakujte si slovní zásobu a zahrajte si hry na Quizletu

[https://quizlet.com/\\_53c4yj](https://quizlet.com/_53c4yj)

### 9. Cvičení

#### 9.1 Doplněte chybějící slova do textu písně

Le jardinier ..... son jardin  
est ....., est allé,  
en arrachant ..... romarin  
tout ramé, ..... ramé.

#### 9.2 Doplněte slova do textu písně

*tout - un - allé - dans*

Le jardinier ..... son jardin  
est ....., est allé,  
en arrachant ..... romarin  
tout ramé, ..... ramé.

#### 9.3 Propojte slova do textu písně

Le jardinier ..... son jardin  
est ....., est allé,  
en arrachant ..... romarin  
tout ramé, ..... ramé.

*tout*

*un*

*allé*

*dans*

#### 9.4 Obtáhněte propiskou šedě vyznačená slova

Le jardinier *dans* son jardin

est *allé*, est allé,

en arrachant *un* romarin

tout ramé, *tout* ramé.

#### 9.5 Uspořádejte slova do věty podle textu písně

dehors - jardin - en - jeté - son - de - a - l' - il

.....

#### 9.6 Obtáhněte propiskou šedě vyznačenou větu

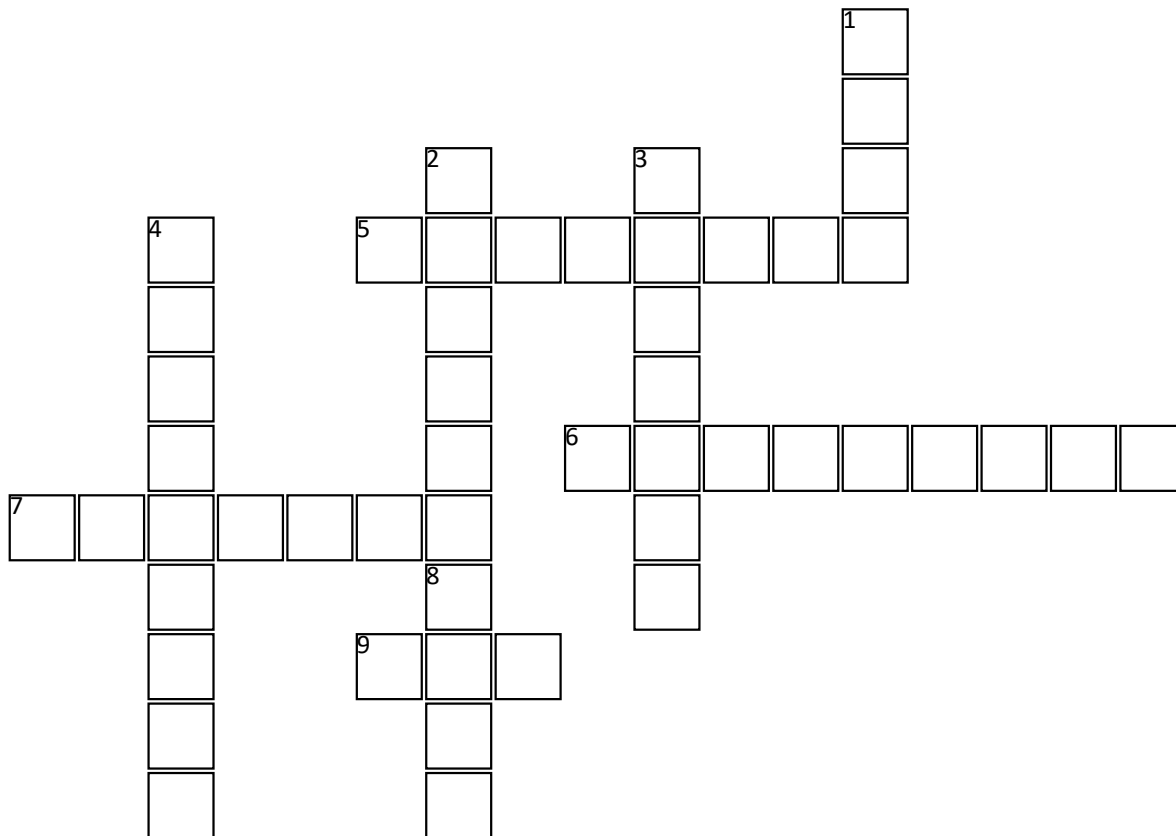
Il l'a jeté de son jardin en dehors.

*Il l'a jeté de son jardin en dehors.*

## 9.7 Křížovka 1

### Le jardinier dans son jardin

Doplňte podle textu písně



#### Horizontal

- 5. un romarin
- 6. un jardinier
- 7. jeter
- 9. il est allé

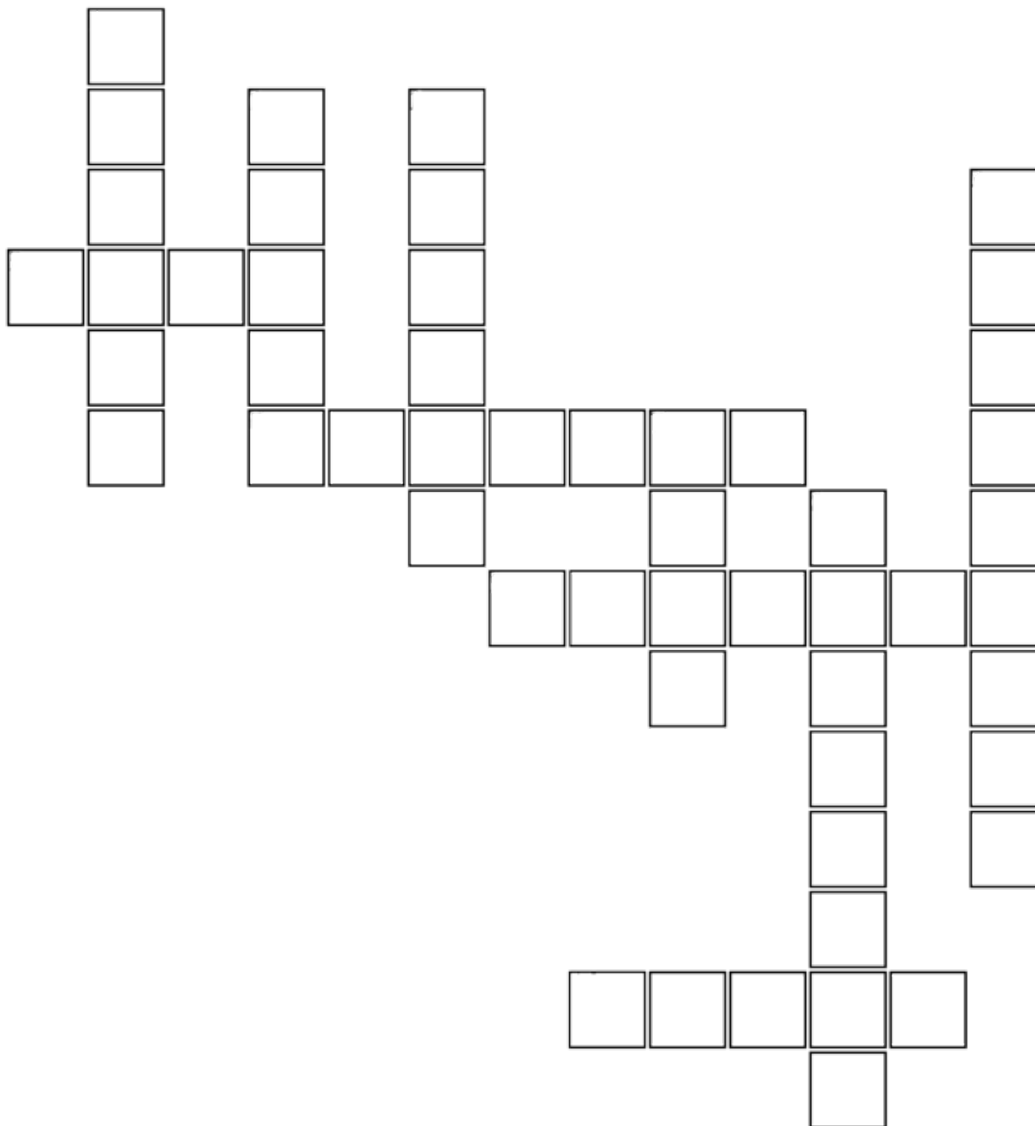
#### Vertical

- 1. un raifort
- 2. ramé
- 3. un jardin
- 4. arracher
- 8. en dehors

## 9.8 Křížovka 2

### Le jardinier dans son jardin

Doplňte podle textu písně



#### Horizontal

5. zcela
6. křen
9. rozmarýn
10. jít

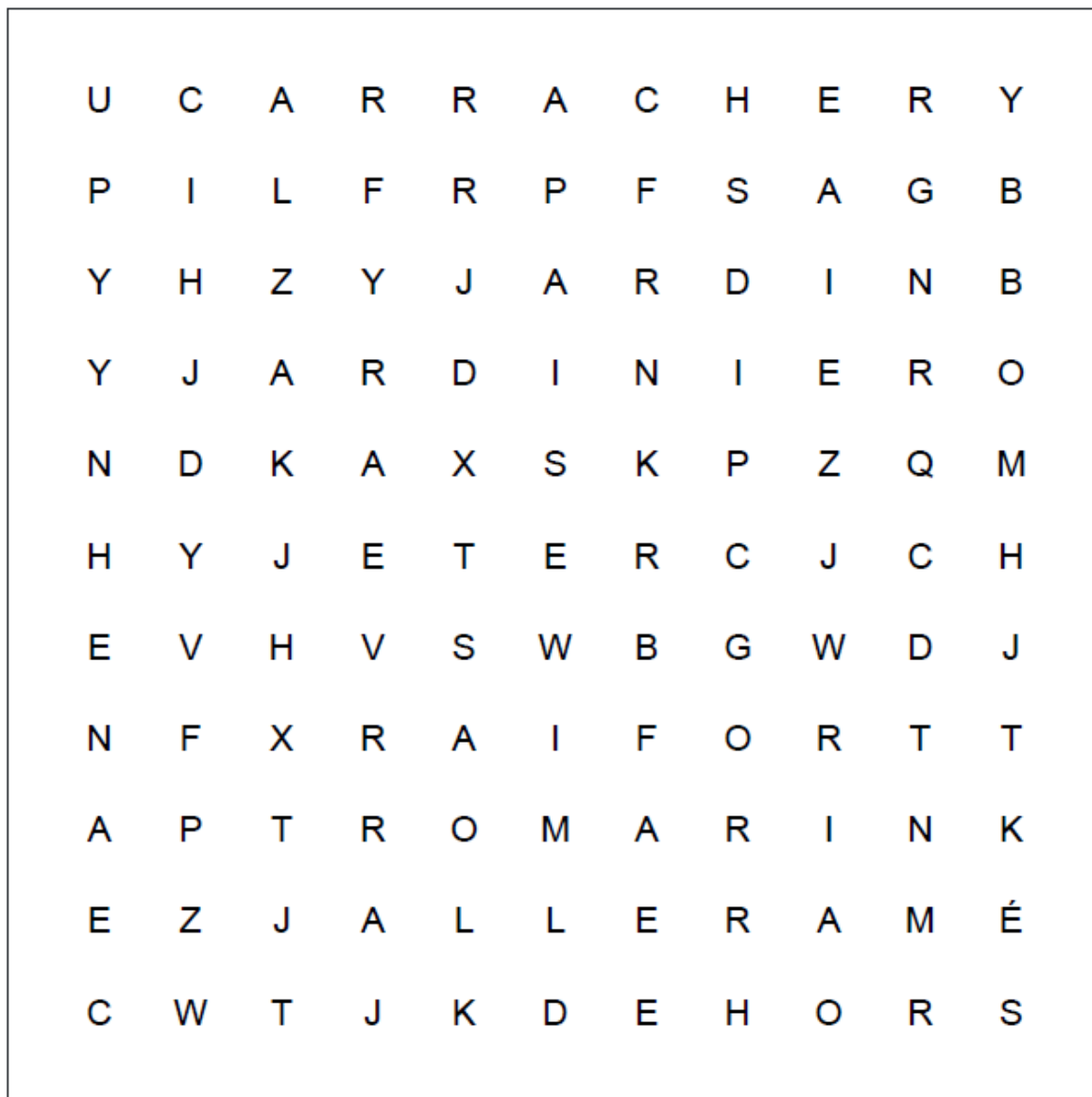
#### Vertical

1. ven
2. vyhodit
3. zahrada
4. zahradník
7. rozvětvený
8. vytrhnout

## 9.9 Osmisměrka 1

### Le jardinier dans son jardin

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



aller

raifort

jardin

dehors

romarin

jeter

jardinier

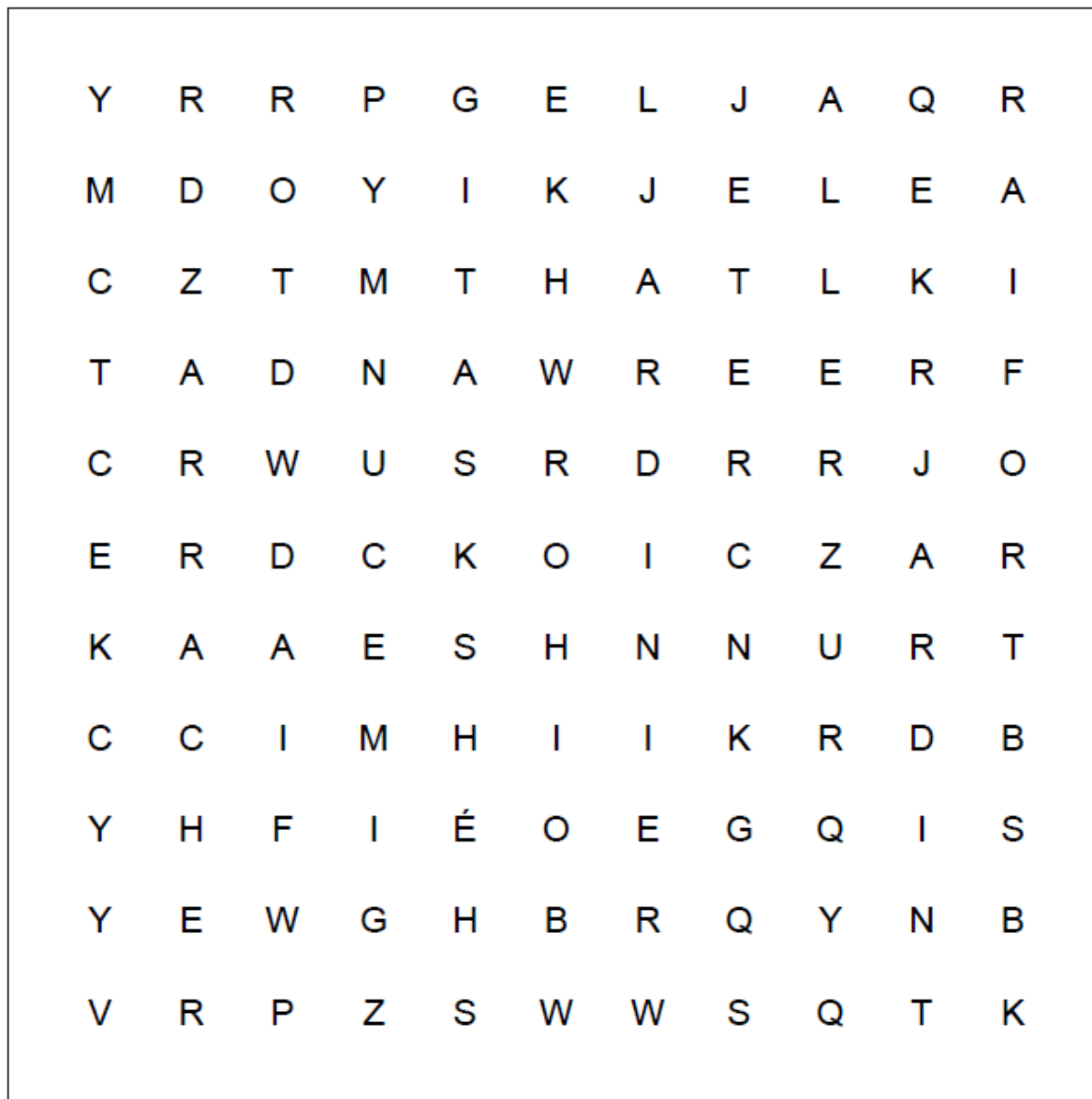
arracher

ramé

## 9.10 Osmisměrka 2

### Le jardinier dans son jardin

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



aller

raifort

jardin

dehors

romarin

jeter

jardinier

arracher

ramé



## Metodický list 8/3 – Un chien saute

Bod 1 až 9.6 uvedeny pouze v praktickém listu níže.

### 9.7 Křížovka 1 – řešení

#### Un chien saute

Doplňte podle textu písně



#### Horizontal

1. un patron
3. une balle
4. courir
5. sauter
7. apporter
9. il va
11. il apporte
14. jeter
15. il saute

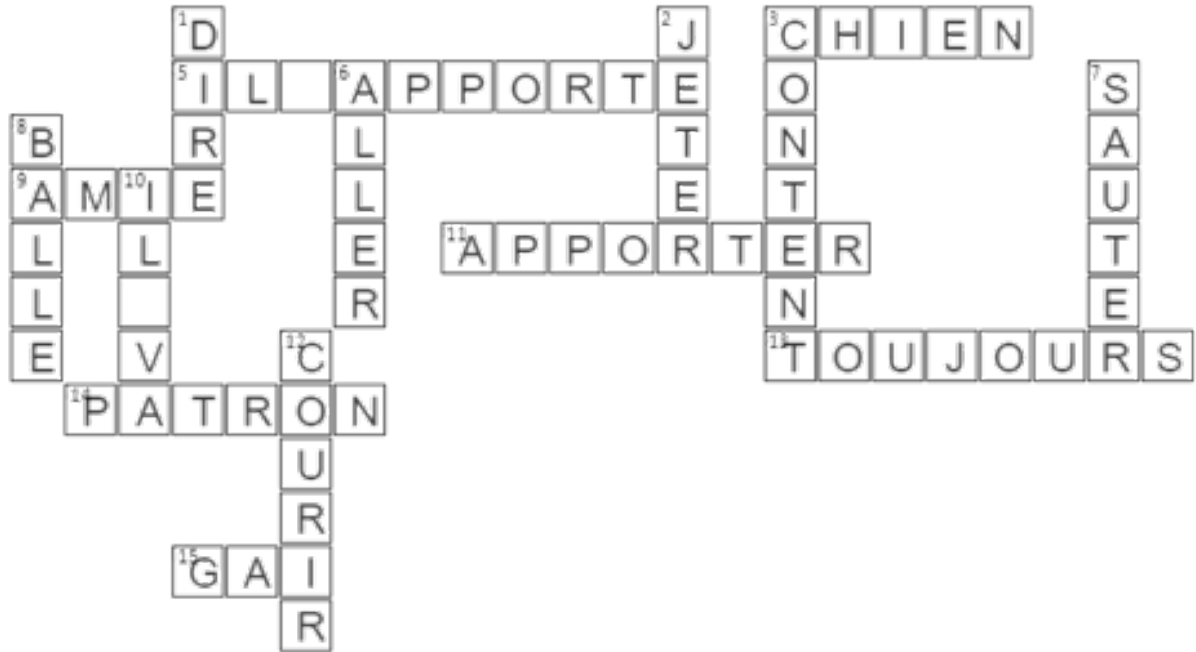
#### Vertical

1. une amie
6. gai
8. content
9. aller
12. dire
13. un chien

## 9.8 Křížovka 2 – řešení

### Un chien saute

Doplňte podle textu písně



#### Horizontal

3. pes
5. přináší
9. přítelkyně
11. přinést
13. stále
14. pán
15. veselý

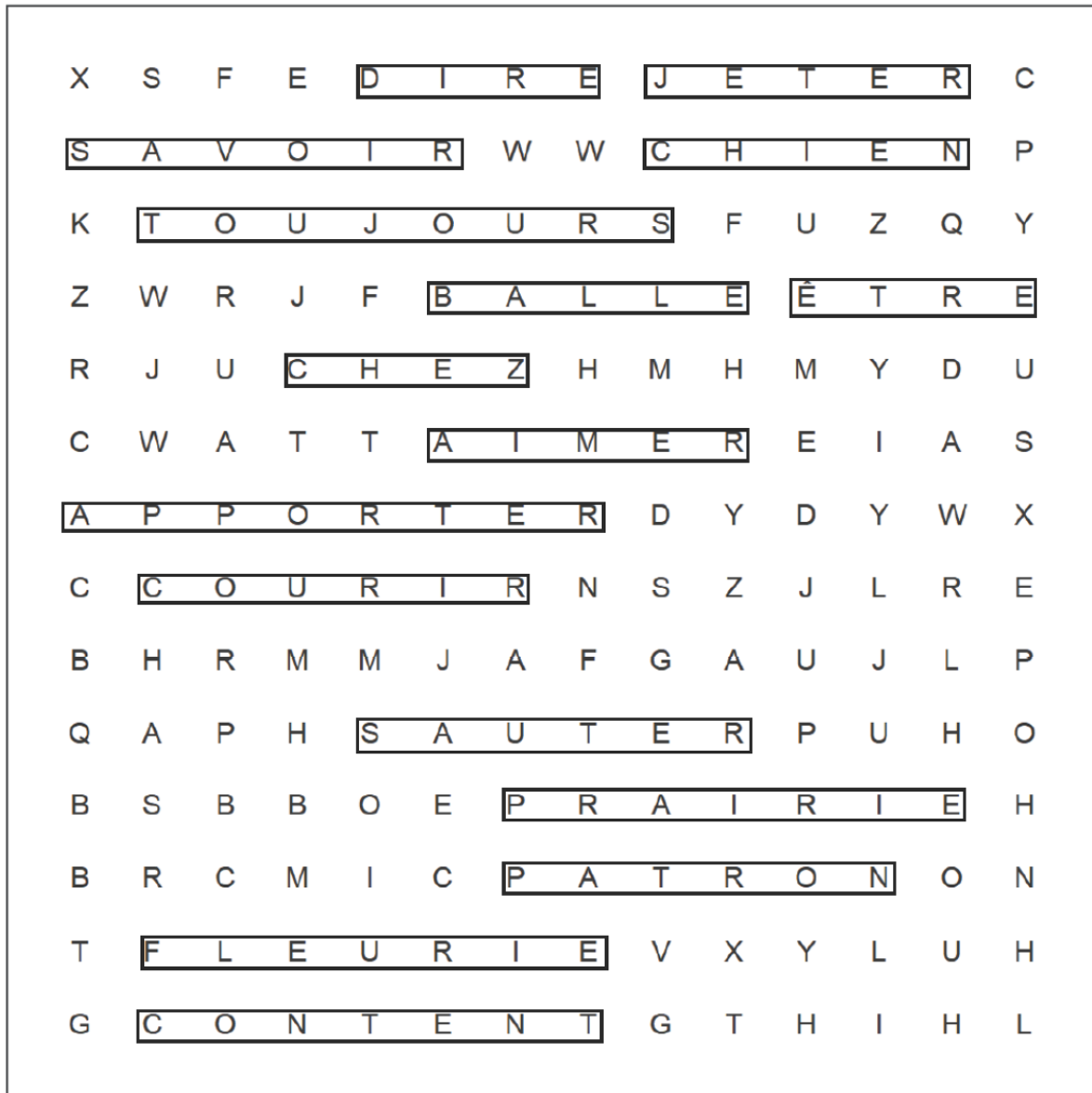
#### Vertical

1. říct
2. hodit
3. spokojený
6. jít
7. skákat
8. míč
10. jde
12. běžet

## 9.9 Osmisměrka 1 – řešení

### Un chien saute

Vyhledejte slova písňě a vyznačte je barevnou tužkou



aimer

balle

chien

courir

fleurie

patron

sauter

toujours

apporter

chez

content

dire

jeter

prairie

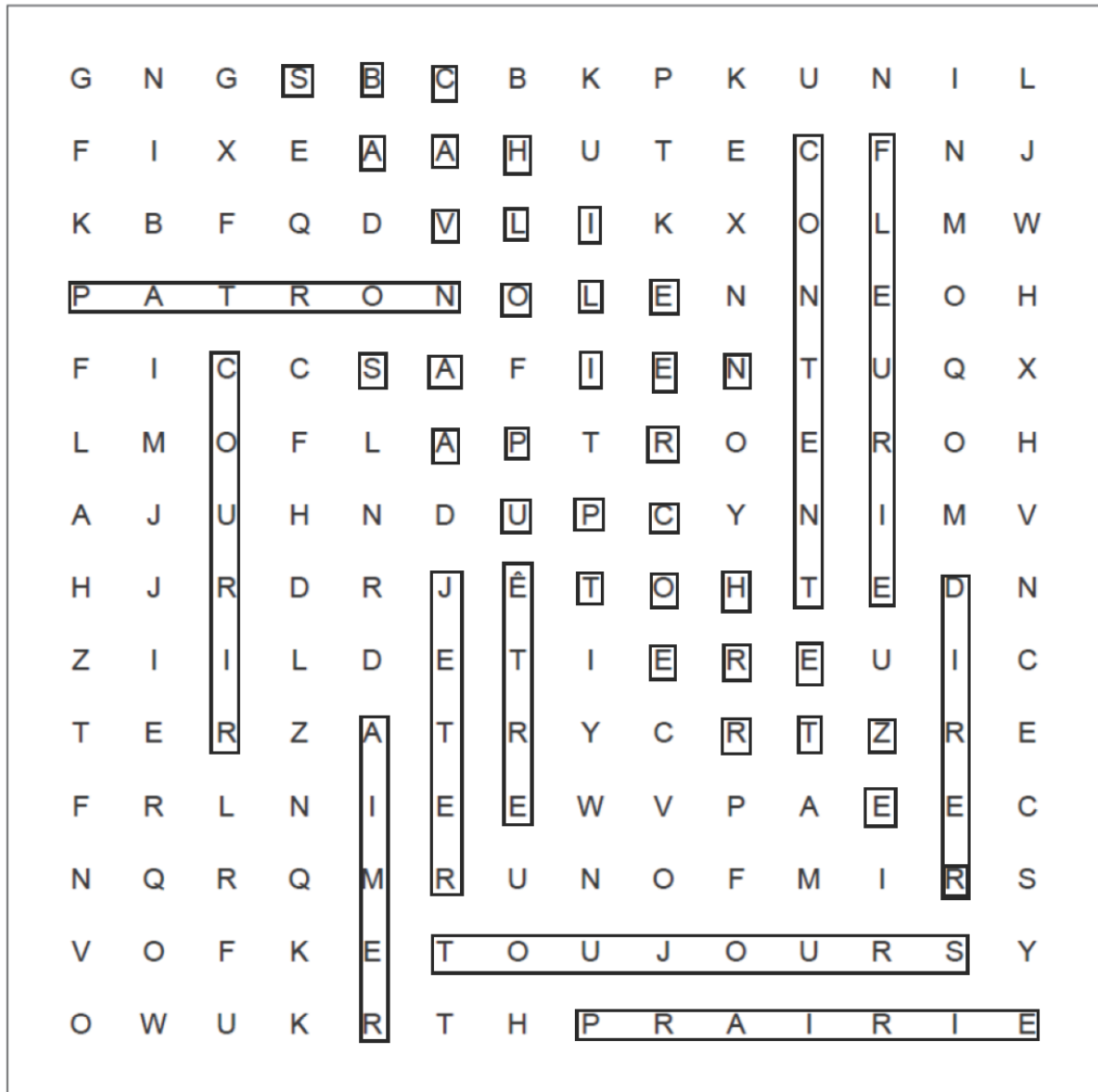
savoir

être

9.10 Osmisměrka 2 – řešení

## Un chien saute

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



aimer  
balle  
chien  
courir  
fleurie  
patron

sauter  
toujours  
apporter  
chez  
content  
dire

jeter  
prairie  
savoir  
être

## 10. Fonetické jevy

/œ/ – *un*;

/ɛ̃/ – *chien, rien*;

/ɑ̃/ – *dans, je n'en sais rien, content, courant*;

/ɔ̃/ – *son patron*;

/e/ – *prairie, gai*;

/ɛ/ – *jette, j'aime, je n'en sais rien, que fais-tu, être*;

/ɔ/ – *saute, apporte*;

/œ/ – *fleurie*;

/y/ – *une balle, que fais-tu*;

/ɥ/ – *lui*.

## 11. Gramatické jevy

- přítomný čas – *il saute, il apporte, il jette, il va, que fais-tu, j'aime, je n'en sais rien*;
- gérondif – *en courant*;
- inverze – *que fais-tu*;
- zápor – *je n'en sais rien*;
- sloveso *sauter, apporter, jeter, aller, faire, être, aimer, dire, savoir, courir*

## 12. Česká píseň

### Skákal pes

Skákal pes přes oves,  
přes zelenou louku,  
šel za ním myslivec,  
péro na klobouku.

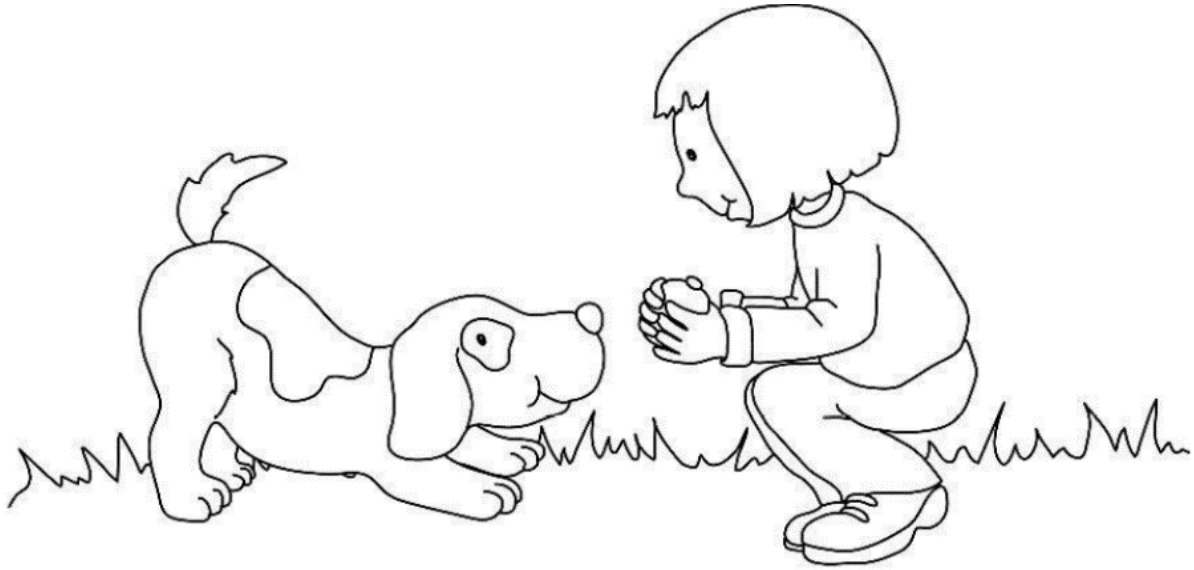
Pejsku náš, co děláš,  
žes tak vesel stále?  
Nevím sám, řek bych vám,  
hop – a skákal dále!

## Praktický list 8/3

1. Název písně: **Un chien saute**

(na melodii *Skákal pes*)

2. Obrázek



<https://www.educol.net/coloriage-fille-avec-son-chien-i7309.html>

### 3. Notový zápis

## Un chien saute

Un chien saute, apporte une balle, dans une prairie fleurie.  
Mon chien gai, que fais-tu pour être toujours content?  
Qu'est-ce que c'est? C'est une pomme. Elle est jaune et rouge.  
Qu'est-ce que c'est? C'est un chat. Il est noir et sage.

5  
Son patron lui jette la balle et va chez l'amie Marie.  
J'aime vous dire, mais je n'en sais rien. Hop, il saute en courant.  
J'aime les pommes et les prunes, les oranges, les bananes.  
J'aime les chats et les chiens, les animaux beige.

### 4. Melodie

### 5. Text

#### Un chien saute

Un chien saute, apporte une balle,

Dans une prairie fleurie,

Son patron lui jette la balle,

Et va chez l'amie Marie.

Mon chien gai, que fais-tu

Pour être toujours content

J'aime vous dire,

Mais je n'en sais rien

Hop, il saute en courant.

## 6. Slovní zásoba

<i>un chien, le chien</i>	pes	<i>gai, gaie</i>	veselý/á
<i>sauter</i>	skákat	<i>que fais-tu?</i>	co děláš?
<i>il saute</i>	skáče	<i>être</i>	být
<i>apporter</i>	přinést	<i>toujours</i>	stále, pořád
<i>il apporte</i>	přináší	<i>content, contente</i>	spokojený/á
<i>une balle, la balle</i>	míč	<i>aimer</i>	mít rád, milovat
<i>un patron, le patron</i>	pán	<i>j'aime</i>	mám rád
<i>jeter</i>	házet	<i>j'aime vous dire</i>	rád vám řeknu
<i>il lui jette</i>	hází mu	<i>mais</i>	ale
<i>il va</i>	jde	<i>je n'en sais rien</i>	nic o tom nevím
<i>chez</i>	k	<i>courir</i>	běžet
<i>une amie, l'amie</i>	přítelkyně	<i>en courant</i>	při běhu

## 7. Rozšířená slovní zásoba

*un chien, le chien, des chiens, les chiens;*

*sauter, je saute, tu sautes, il saute, elle saute, nous sautons, vous sautez, ils sautent, elles sautent;*

*apporter, j'apporte, tu apportes, il apporte, elle apporte, nous apportons, vous apportez, ils apportent, elles apportent;*

*une balle, la balle, des balles, les balles;*

*un patron, le patron, des patrons, les patrons;*

*jeter, je jette, tu jettes, il jette, elle jette, nous jetons, vous jetez, ils jettent, elles jettent, il lui jette;*

*aller, je vais, tu vas, il va, elle va, nous allons, vous allez, ils vont, elles vont;*

*chez*



une amie, l'amie, des amies, les amies;  
gai, gaie, gais, gaies;  
que fais-tu?, que faites-vous?;  
être, je suis, tu es, il est, elle est, nous sommes, vous êtes, ils sont,  
elles sont;  
toujours  
content, contente, contents, contentes;  
aimer, j'aime, tu aimes, il aime, elle aime, nous aimons, vous aimez,  
ils aiment, elles aiment, j'aime vous dire;  
mais  
je n'en sais rien, tu n'en sais rien, il n'en sait rien, elle n'en sait rien,  
nous n'en savons rien, vous n'en savez rien, ils n'en savent rien, elles  
n'en savent rien;  
courir, je cours, tu cours, il court, elle court, nous courons, vous  
courez, ils courent, elles courent, en courant.

## 8. Zopakujte si slovní zásobu a zahrajte si hry na Quizletu

<https://quizlet.com/502311005/un-chien-saute-flash-cards/?new>

## 9. Cvičení

### 9.1 Doplňte chybějící slova do textu písně

..... chien saute, apporte une balle,  
Dans une ..... fleurie,  
Son patron ..... jette la balle,  
Et ..... chez l'amie Marie.

## 9.2 Doplňte slova do textu písně

*va - lui - prairie - un*

..... chien saute, apporte une balle,  
Dans une ..... fleurie,  
Son patron ..... jette la balle,  
Et ..... chez l'ami Marie.

## 9.3 Propojte slova do textu písně

..... chien saute, apporte une balle,  
Dans une ..... fleurie,  
Son patron ..... jette la balle,  
Et ..... chez l'ami Marie.

*va*

*prairie*

*lui*

*un*

## 9.4 Obtáhněte propiskou šedě vyznačená slova

*Un* chien saute, apporte une balle,  
Dans une *prairie* fleurie,  
Son patron *lui* jette la balle,  
Et *va* chez l'ami Marie.

## 9.5 Uspořádejte slova do věty podle textu písně

être - pour - content - toujours - tu - fais - que

.....

## 9.6 Obtáhněte propiskou šedě vyznačenou větu

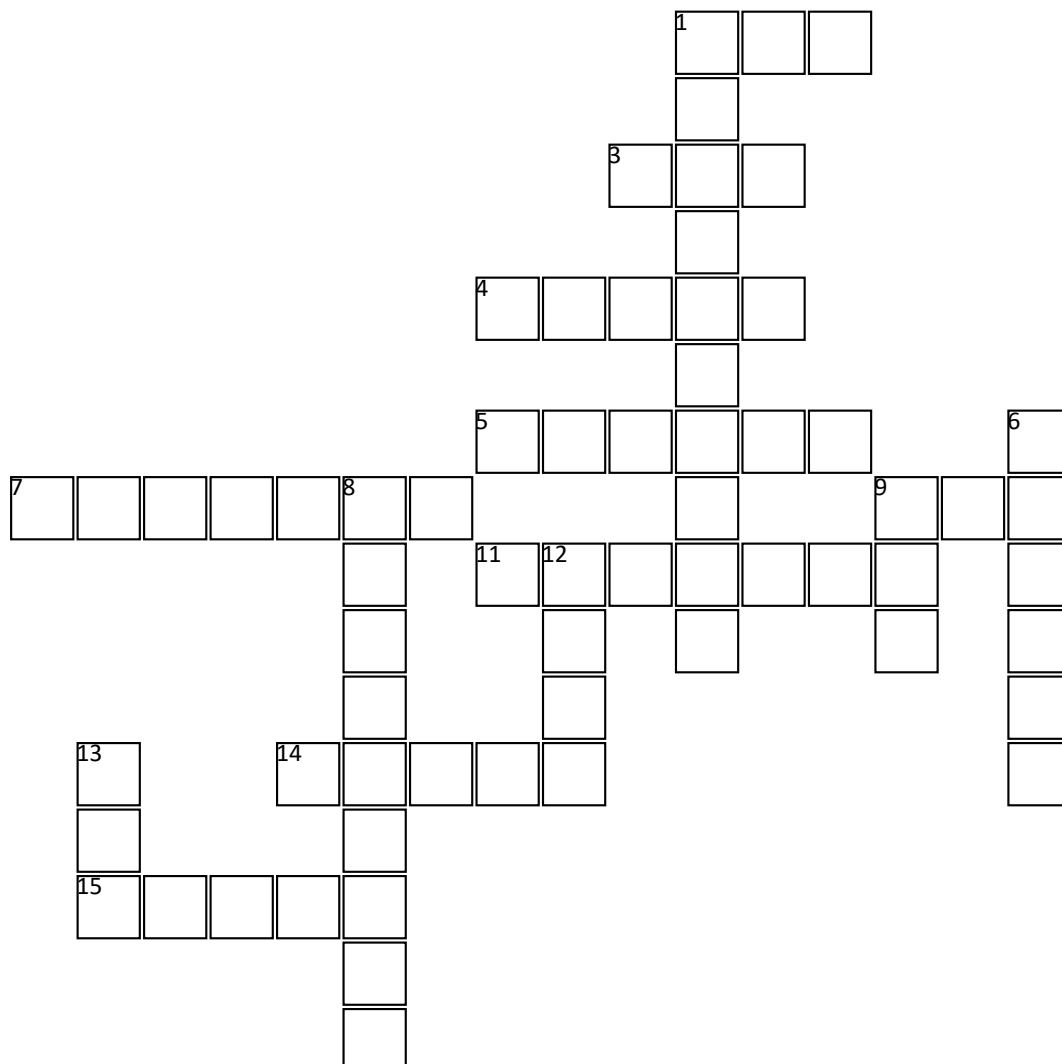
Que fais-tu pour être toujours content?

*Que fais-tu pour être toujours content?*

## 9.7 Křížovka 1

### Un chien saute

Doplňte podle textu písně



#### Horizontal

1. un patron
3. une balle
4. courir
5. sauter
7. apporter
9. il va
11. il apporte
14. jeter
15. il saute

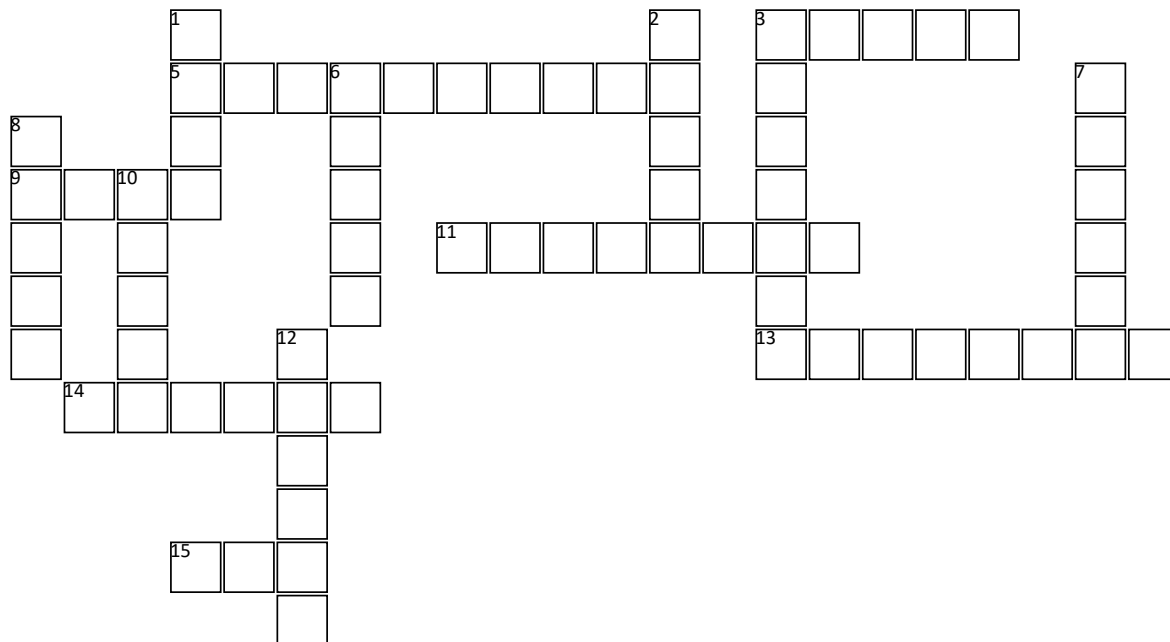
#### Vertical

1. une amie
6. gai
8. content
9. aller
12. dire
13. un chien

## 9.8 Křížovka 2

### Un chien saute

Doplňte podle textu písně



#### Horizontal

3. pes
5. přináší
9. přítelkyně
11. přinést
13. stále
14. pán
15. veselý

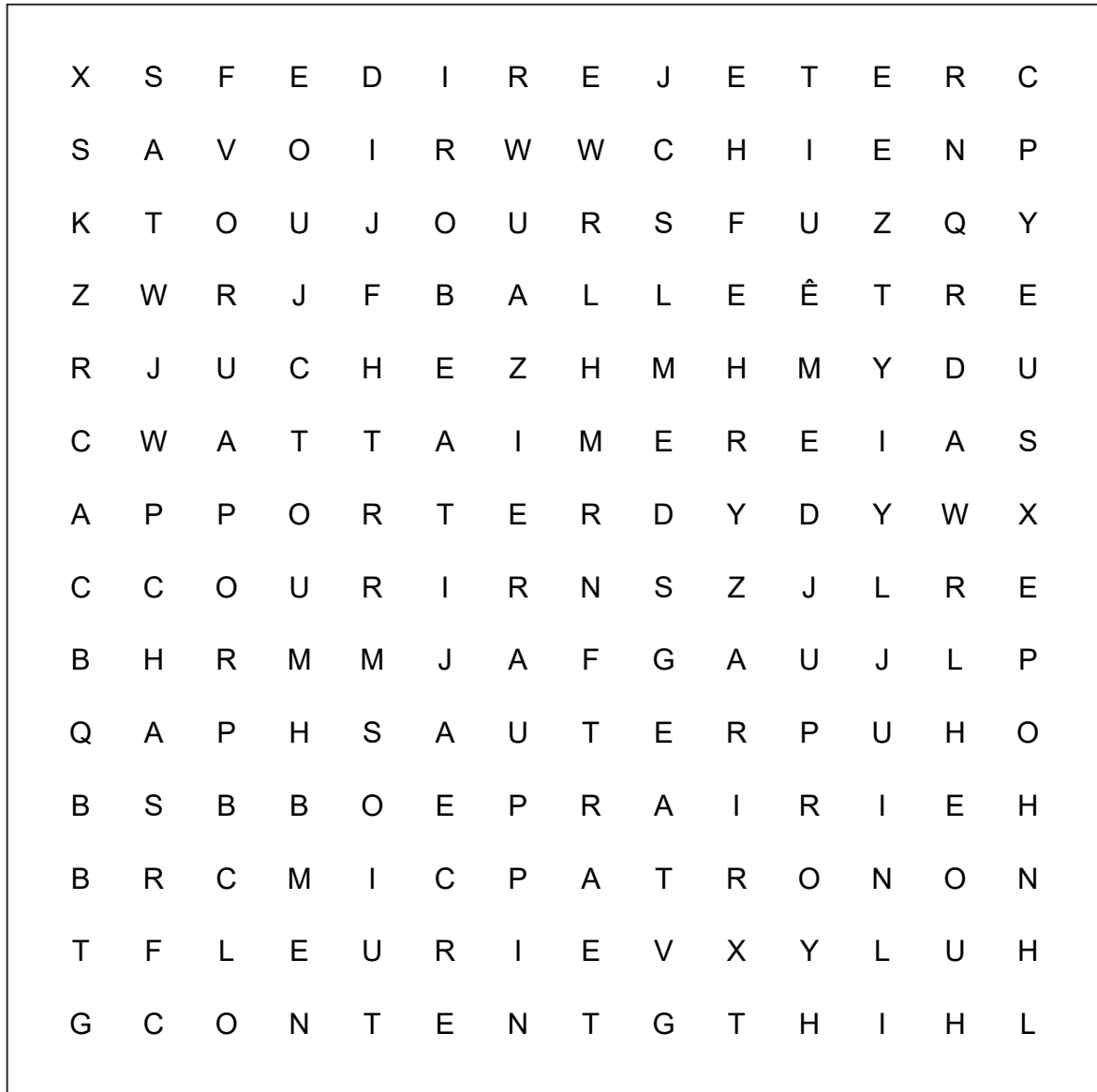
#### Vertical

1. říct
2. hodit
3. spokojený
6. jít
7. skákat
8. míč
10. jde
12. běžet

## 9.9 Osmisměrka 1

### Un chien saute

Vyhledejte slova písňe a vyznačte je barevnou tužkou



aimer

balle

chien

courir

fleurie

patron

sauter

toujours

apporter

chez

content

dire

jeter

prairie

savoir

être

## 9.10 Osmisměrka 2

### Un chien saute

Vyhledejte slova písňe a vyznačte je barevnou tužkou



aimer

balle

chien

courir

fleurie

patron

sauter

toujours

apporter

chez

content

dire

jeter

prairie

savoir

être

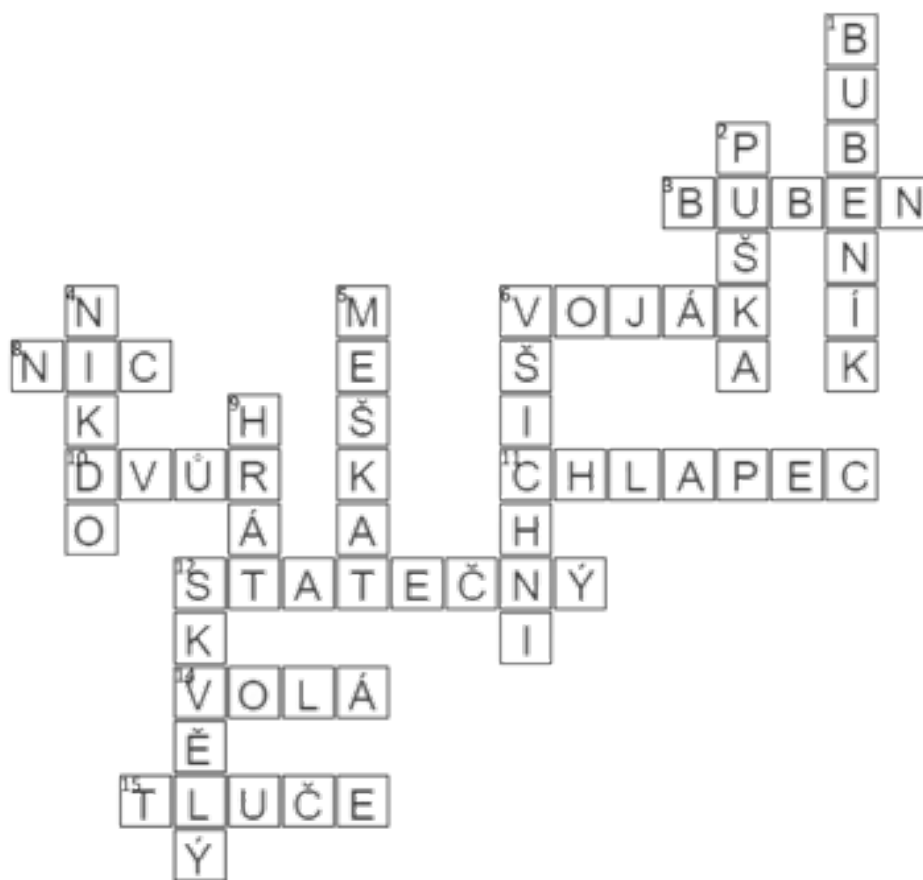
## Metodický list 9/3 – Un petit tambourinaire bat son grand tambour

Bod 1 až 9.6 uvedeny pouze v praktickém listu níže.

### 9.7 Křížovka 1 – řešení

## Un petit tambourinaire

Doplňte podle textu písně



#### Horizontal

3. un tambout
6. un soldat
8. rien
10. une cour, la cour
11. un garçon, la garçon
12. vaillant
14. il appelle
15. il bat

#### Vertical

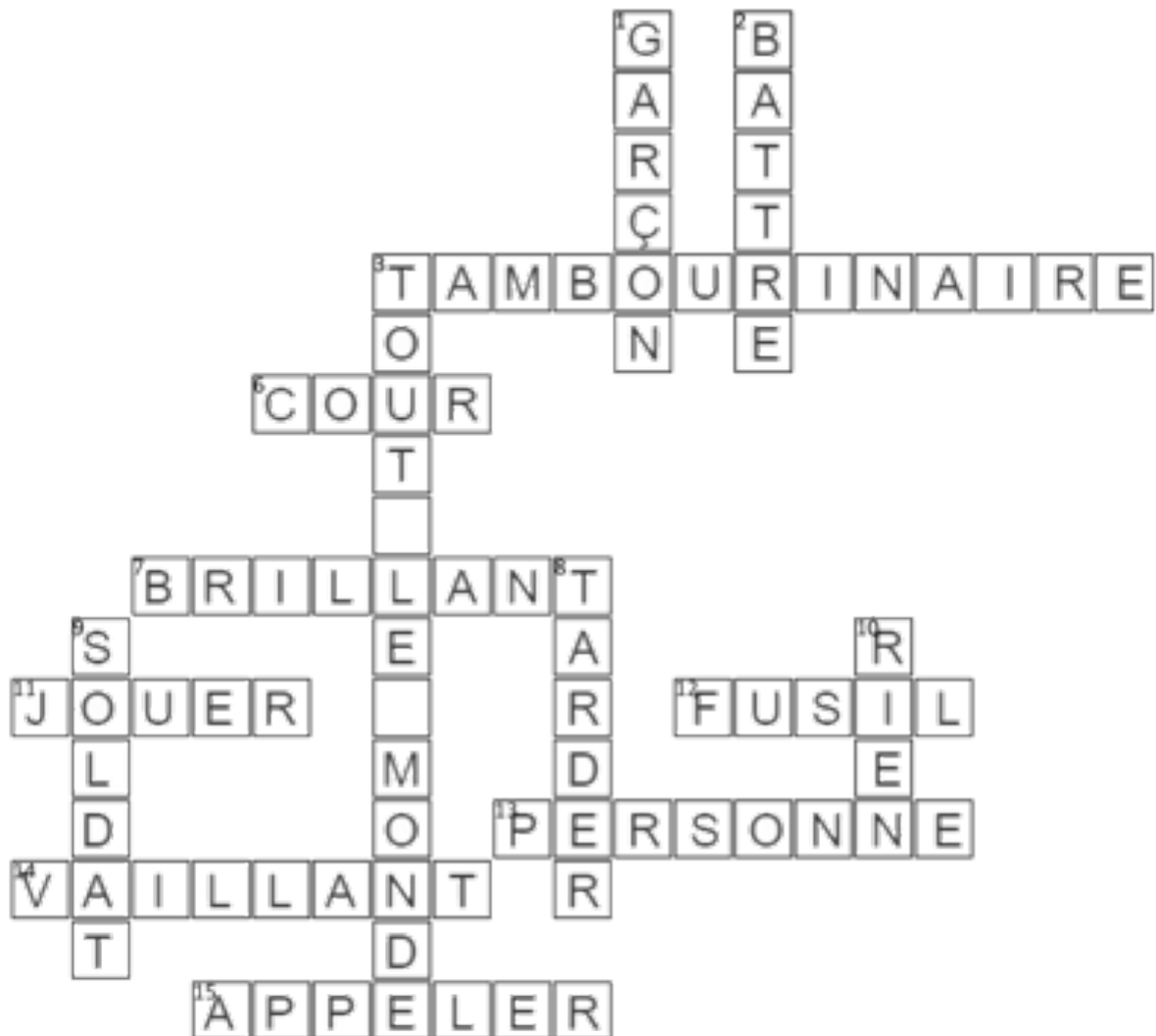
1. un tambourinaire
2. un fusil
4. personne
5. tarder
6. tout le monde
9. jouer
12. brillant



## 9.8 Křížovka 2 – řešení

### Un petit tambourinaire

Doplňte podle textu písně



#### Horizontal

- 3. buben, bubeník
- 6. dvůr
- 7. skvělý
- 11. hrát
- 12. puška
- 13. nikdo
- 14. statečný
- 15. volat

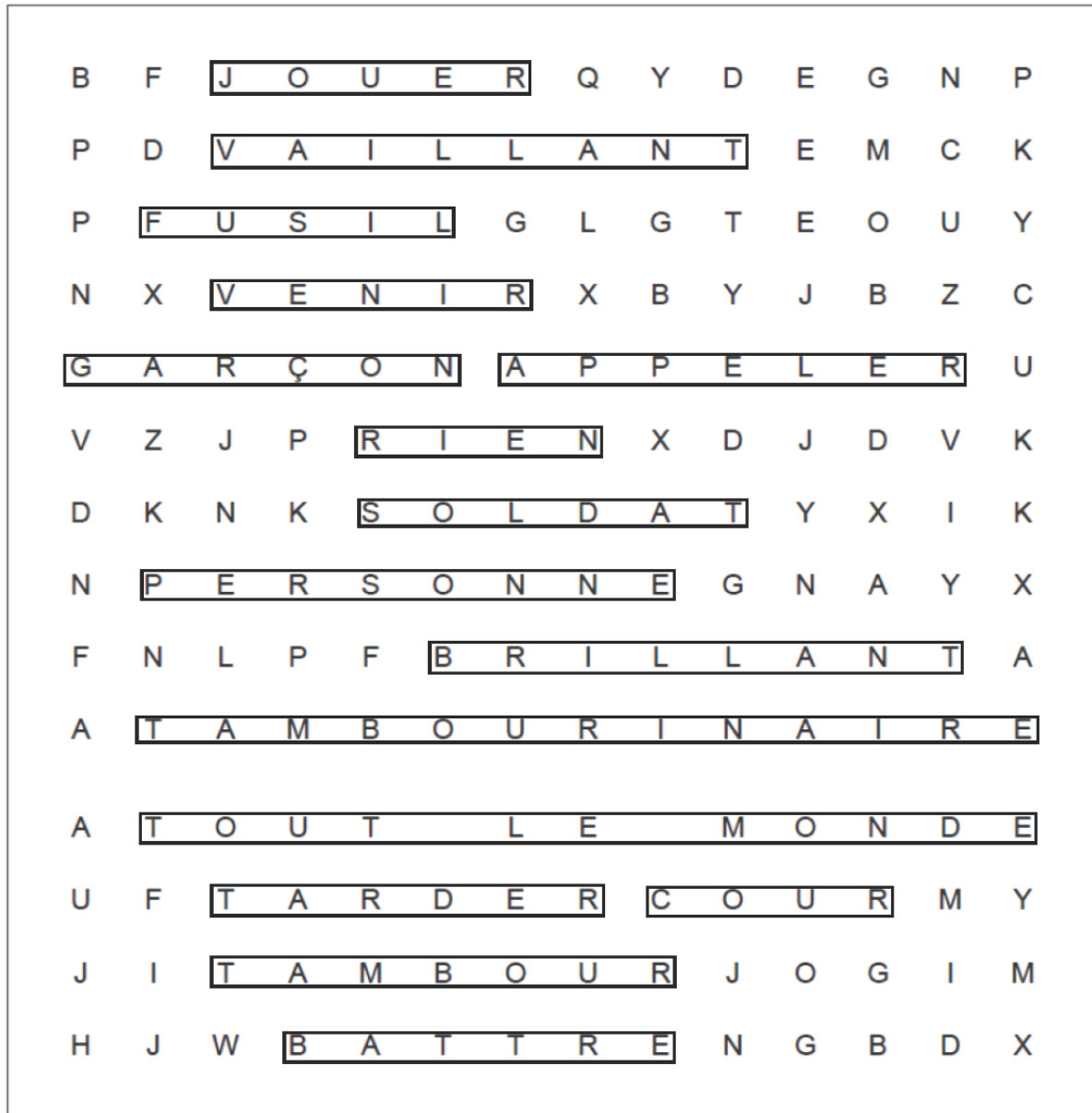
#### Vertical

- 1. chlapec
- 2. tlouct
- 3. všichni
- 8. meškat
- 9. voják
- 10. nic

## 9.9 Osmisměrka 1 – řešení

### Un petit tambourinaire

Vyhledejte slova písňe a vyznačte je barevnou tužkou



appeler

tarder

soldat

brillant

vaillant

tambourinaire

fusil

battre

tout le monde

jouer

cour

venir

rien

garçon

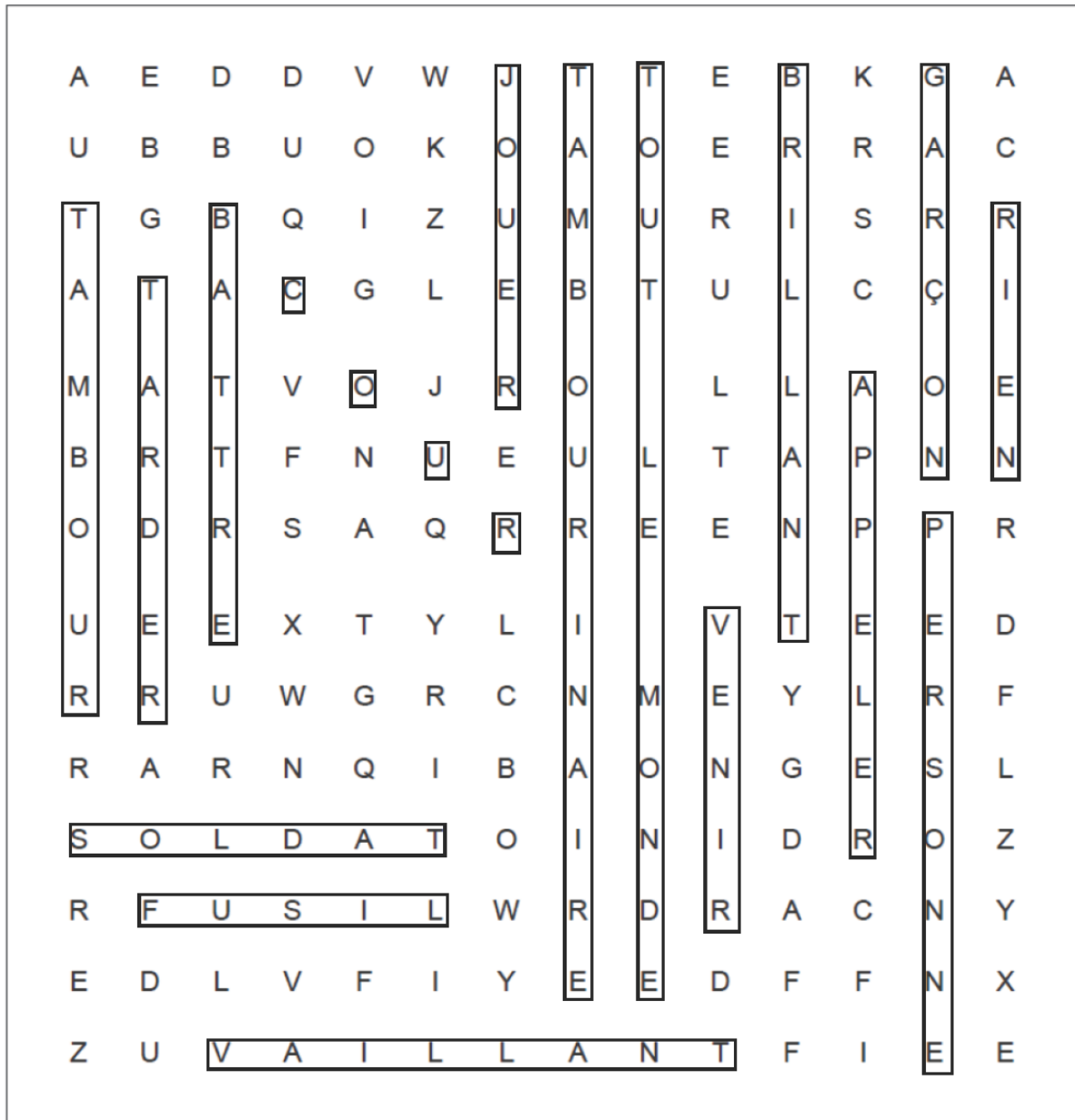
tambour

personne

9.10 Osmisměrka 2 – řešení

## Un petit tambourinaire

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



appeler

tarder

soldat

brillant

vaillant

tambourinaire

fusil

battre

tout le monde

jouer

cour

venir

rien

garçon

tambour

personne

## 10. Fonetické jevy

/ə/ – *petit*;

/ã/ – *tambourinaire, grand, tambour, dans, vaillants, brillants*;

/ɔ̃/ – *les garçons, nous jouerons, nous avons, le monde*;

/ɛ̃/ – *viens, rien*;

/ɛ/ – *fâché, tombé*;

/ɛ/ – *tambourinaire, il appelle, personne*;

/o/ – *aux*;

/ɔ/ – *soldats, personne*,

/y/ – *fusils*;

/u/ – *tambourinaire, la cour, nous jouerons, nous, tout*;

/j/ – *vaillants, brillants*.

## 11. Gramatické jevy

- přítomný čas – *il bat, il appelle, nous avons, tout le monde vient, personne ne tarde rien*;
- budoucí čas – futur simple – *nous jouerons*;
- zápor – *personne ne tarde rien*;
- přídavné jméno – *petit, grand, vaillants, brillants*;
- předložky – *dans, à*;
- sloveso *battre, appeler, venir, jouer, avoir, tarder*.

## 12. Česká píseň

### Tluče bubeníček

Tluče bubeníček, tluče na buben

a svolává hochy: „Hoši, pojd'te ven!“

Zahrajem si na vojáky, máme pušky a bodáky,

hola hola hej, nikdo nemeškej!

## Praktický list 9/3

1. Název písně: Un **petit** tambourinaire **bat** son **grand** tambour

(na melodii *Tluče bubeníček*)

2. Obrázek



<https://www.educol.net/coloriage-tambour-i8668.html>

### 3. Notový zápis

## Un petit tambourinaire



Un petit tam - bou - ri - naire bat son grand tam - bour,



il a - ppelle les gar - çons, Gar - çons, dans la cour!



Nous joue - rons aux sol - dats va - illants, nous a - vons des fu - sils bri - llants.



Tout le mon - de vient! Per - sonne ne tarde rien!

### 4. Melodie

### 5. Text

## Un petit tambourinaire bat son grand tambour

Un petit tambourinaire bat son grand tambour,

Il appelle les garçons, Garçons, dans la cour!

Nous jouerons aux soldats vaillants,

Nous avons des fusils brillants,

Tout le monde vient,

Personne ne tarde rien.

## 6. Slovní zásoba

<i>un tambourinaire</i>	bubeník	<i>vaillant, vaillante</i>	statečný/á
<i>battre</i>	tlouct	<i>nous avons</i>	máme
<i>il bat</i>	tluče	<i>un fusil, le fusil</i>	puška
<i>un tambour, le tambour</i>	buben	<i>brillant, brillante</i>	skvělý/á
<i>appeler</i>	volat	<i>tout le monde</i>	všichni
<i>il appelle</i>	volá	<i>venir</i>	přijít
<i>un garçon, le garçon</i>	chlapec	<i>il vient</i>	on přichází
<i>des garçons</i>	chlapci	<i>personne</i>	nikdo
<i>une cour, la cour</i>	dvůr	<i>tarder</i>	meškat
<i>jouer</i>	hrát si	<i>il tarde</i>	mešká
<i>nous jouerons</i>	zahrajeme si	<i>rien</i>	nic
<i>un soldat, le soldat</i>	voják		

## 7. Rozšířená slovní zásoba

*un tambourinaire, le tambourinaire, des tambourinaires, les tambourinaires;*

*battre, je bats, tu bats, il bat, elle bat, nous battons, vous battez, ils battent, elles battent;*

*un tambour, le tambour, des tambours, les tambours;*

*appeler, j'appelle, tu appelles, il appelle, elle appelle, nous appelons, vous appelez, ils appellent, elles appellent;*

*un garçon, le garçon, des garçons, les garçons;*

*une cour, la cour, des cours, les cours;*

*jouer, je joue, tu joues, il joue, elle joue, nous jouons, vous jouez, ils jouent, elles jouent, nous jouerons;*

un soldat, le soldat, des soldats, les soldats;  
vaillant, vaillante, vaillants, vaillantes;  
avoir, j'ai, tu as, il a, elle a, nous avons, vous avez, ils ont, elles ont;  
un fusil, le fusil, des fusils, les fusils;  
brillant, brillante, brillants, brillantes;  
tout le monde  
venir, je viens, tu viens, il vient, elle vient, nous venons, vous venez,  
ils viennent, elles viennent;  
personne  
tarder, je tarde, tu tardes, il tarde, elle tarde, nous tardons, vous tardez,  
ils tardent, elles tardent;  
rien.

## 8. Zopakujte si slovní zásobu a zahrajte si hry na Quizletu

[https://quizlet.com/\\_53g3rg](https://quizlet.com/_53g3rg)

## 9. Cvičení

### 9.1 Doplňte chybějící slova do textu písně

Un ..... tambourinaire bat son grand tambour,  
Il appelle les ....., Garçons, dans la cour!  
Nous jouerons ..... soldats vaillants,  
Nous ..... des fusils brillants,  
Tout le monde .....,  
..... ne tarde rien.



## 9.2 Doplňte slova do textu písně

*personne* - *vient* - *avons* - *aux* - *garçons* - *petit*

Un ..... tambourinaire bat son grand tambour,  
Il appelle les ....., Garçons, dans la cour!  
Nous jouerons ..... soldats vaillants,  
Nous ..... des fusils brillants,  
Tout le monde .....,  
..... ne tarde rien.

## 9.3 Propojte slova do textu písně

Un ..... tambourinaire bat son grand tambour,  
Il appelle les ....., Garçons, dans la cour!  
Nous jouerons ..... soldats vaillants,  
Nous ..... des fusils brillants,  
Tout le monde .....,  
..... ne tarde rien.

*personne*

*aux*

*avons*

*petit*

*garçons*

*vient*

## 9.4 Obtáhněte propiskou šedě vyznačená slova

Un *petit* tambourinaire bat son grand tambour,  
Il appelle les *garçons*, Garçons, dans la cour!  
Nous jouerons *aux* soldats vaillants,  
Nous *avons* des fusils brillants,  
Tout le monde *vient*,  
*Personne* ne tarde rien.

**9.5 Uspořádejte slova do vět podle textu písně**

personne - tarde - monde - rien - vient - ne - le - tout

.....

**9.6 Obtáhněte propiskou šedě vyznačenou větu**

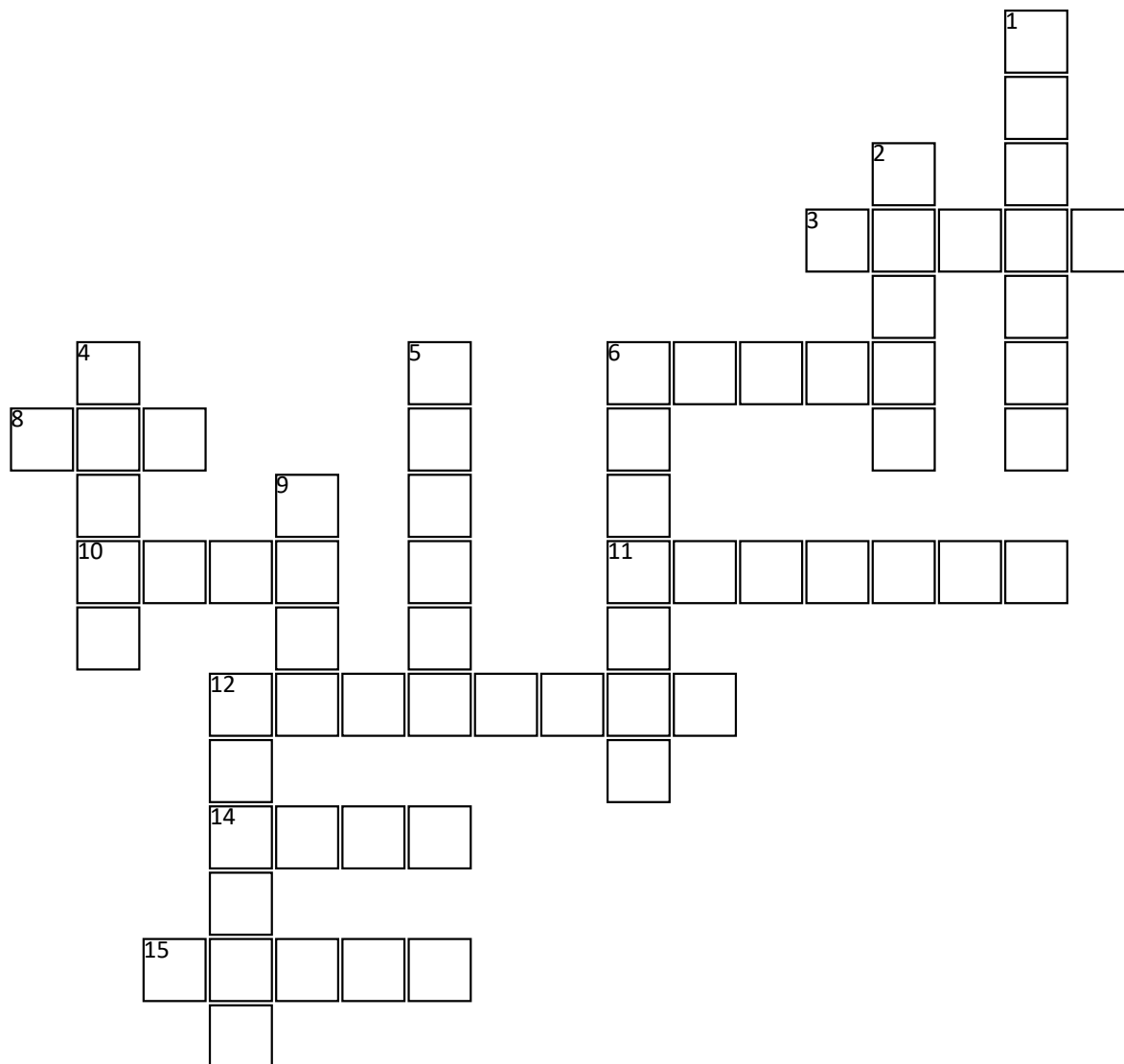
Tout le monde vient, personne ne tarde rien.

*Tout le monde vient, personne ne tarde rien.*

## 9.7 Křížovka 1

### Un petit tambourinaire

Doplňte podle textu písně



#### Horizontal

- 3. un tambout
- 6. un soldat
- 8. rien
- 10. une cour, la cour
- 11. un garçon, la garçon
- 12. vaillant
- 14. il appelle
- 15. il bat

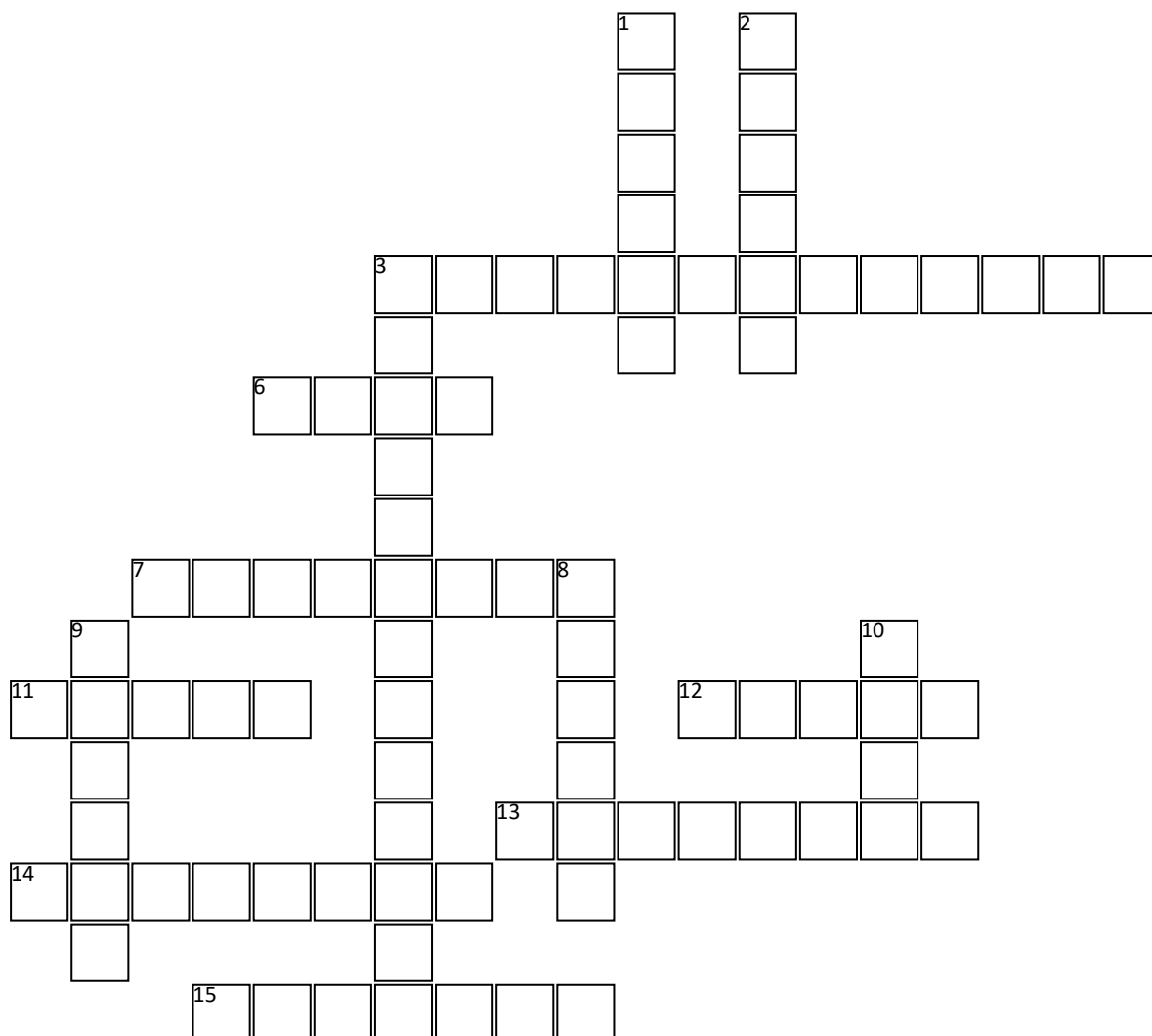
#### Vertical

- 1. un tambourinaire
- 2. un fusil
- 4. personne
- 5. tarder
- 6. tout le monde
- 9. jouer
- 12. brillant

## 9.8 Křížovka 2

### Un petit tambourinaire

Doplňte podle textu písně



#### Horizontal

- 3. buben, bubeník
- 6. dvůr
- 7. skvělý
- 11. hrát
- 12. puška
- 13. nikdo
- 14. statečný
- 15. volat

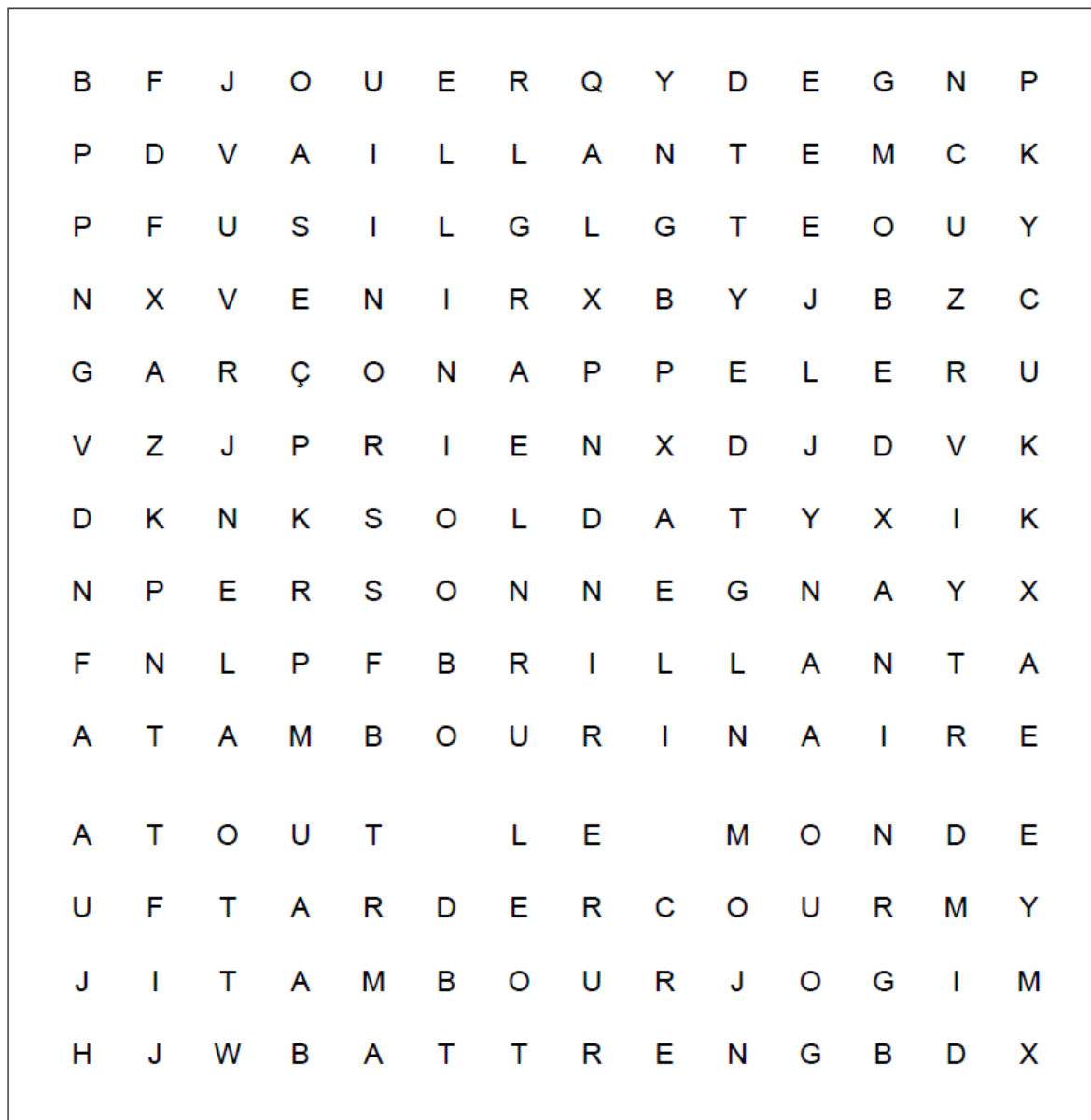
#### Vertical

- 1. chlapec
- 2. tlouct
- 3. všichni
- 8. meškat
- 9. voják
- 10. nic

## 9.9 Osmisměrka 1

### Un petit tambourinaire

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



appeler

brillant

fusil

jouer

rien

tambour

tarder

vaillant

battre

cour

garçon

personne

soldat

tambourinaire

tout le monde

venir

## 9.10 Osmisměrka 2

### Un petit tambourinaire

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



appeler

brillant

fusil

jouer

rien

tambour

tarder

vaillant

battre

cour

garçon

personne

soldat

tambourinaire

tout le monde

venir

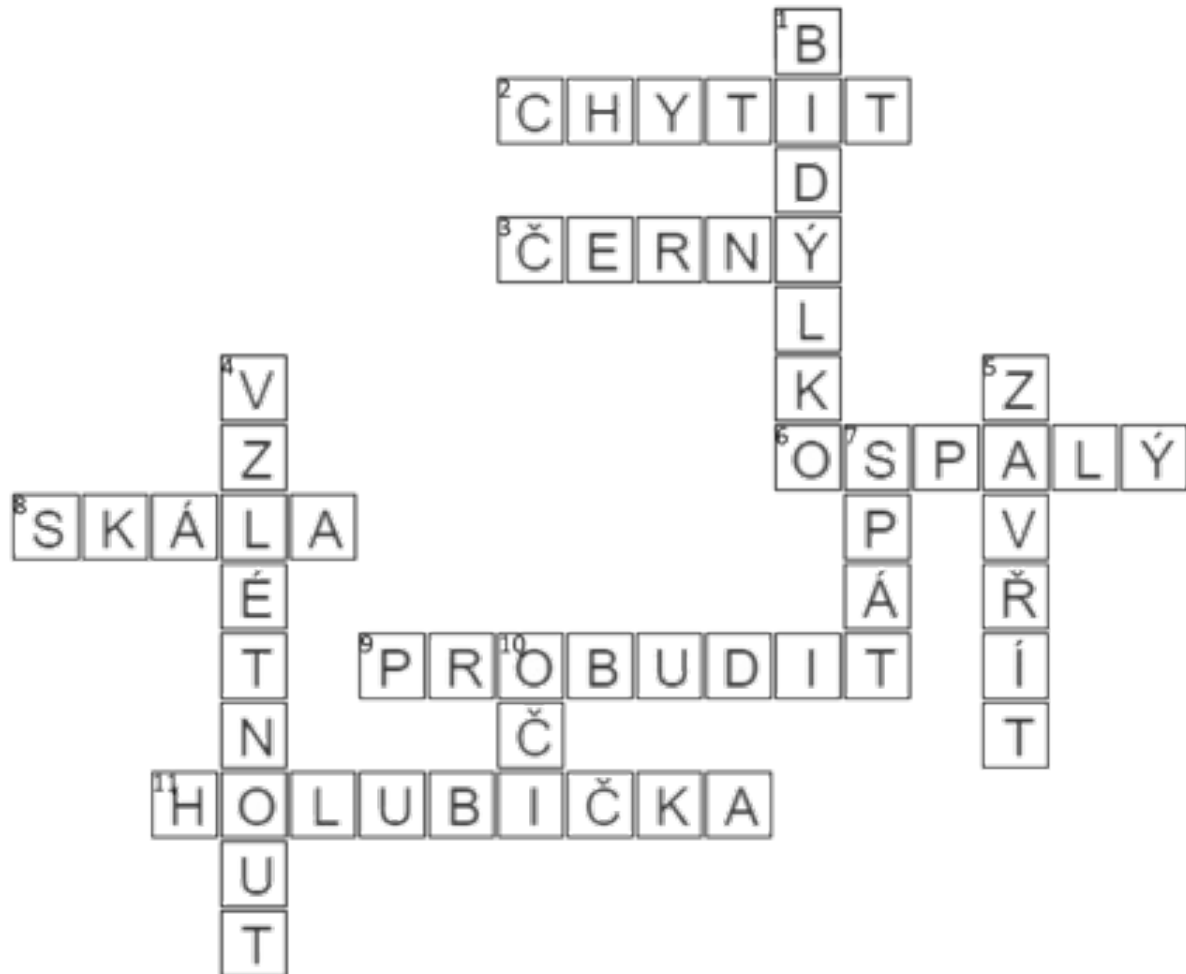
## Metodický list 10/3 – Une colombe s'est envolée haut

Bod 1 až 9.6 uvedeny pouze v praktickém listu níže.

### 9.7 Křížovka 1 – řešení

## Une colombe s'est envolée haut

Doplňte podle textu písně



#### Horizontal

2. empaumer
3. noir
6. ensommeillé
8. un rocher
9. réveiller
11. une colombe

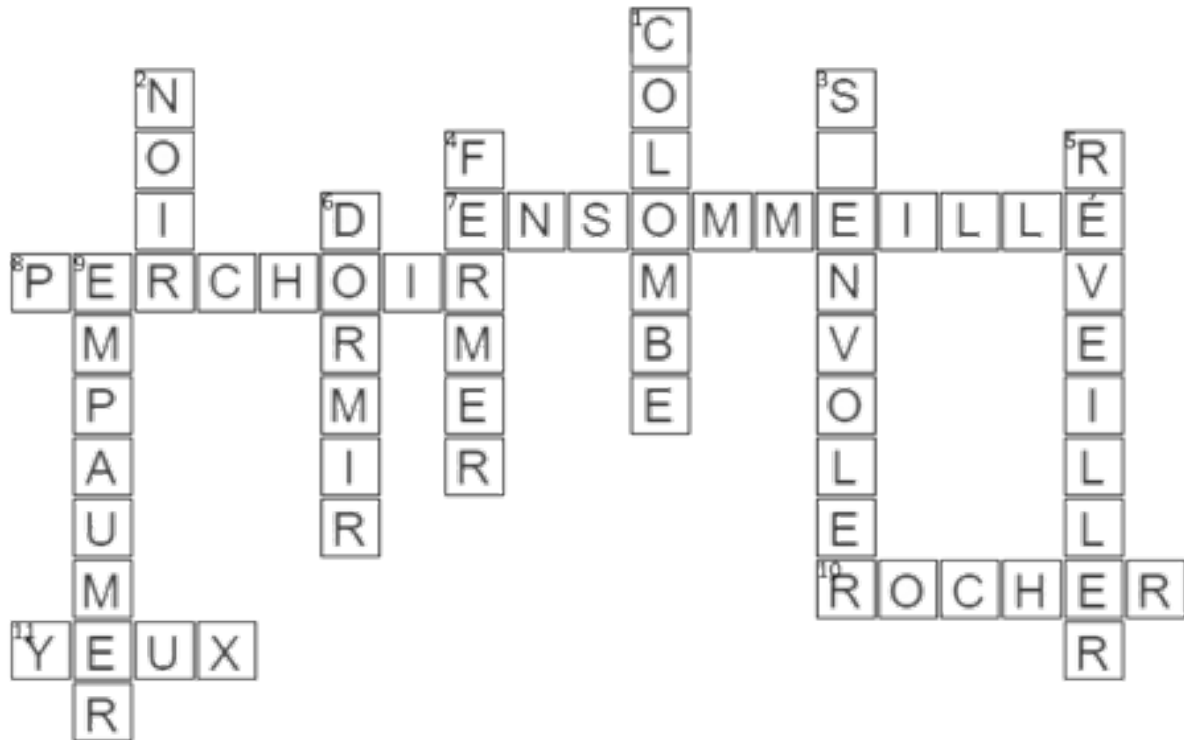
#### Vertical

1. un perchoir
4. s'envoler
5. fermer
7. dormir
10. les yeux

9.8 Křížovka 2 – řešení

## Une colombe s'est envolée haut

Doplňte podle textu písně



**Horizontal**

- 7. ospalý
- 8. bidýlko
- 10. skála
- 11. oči

**Vertical**

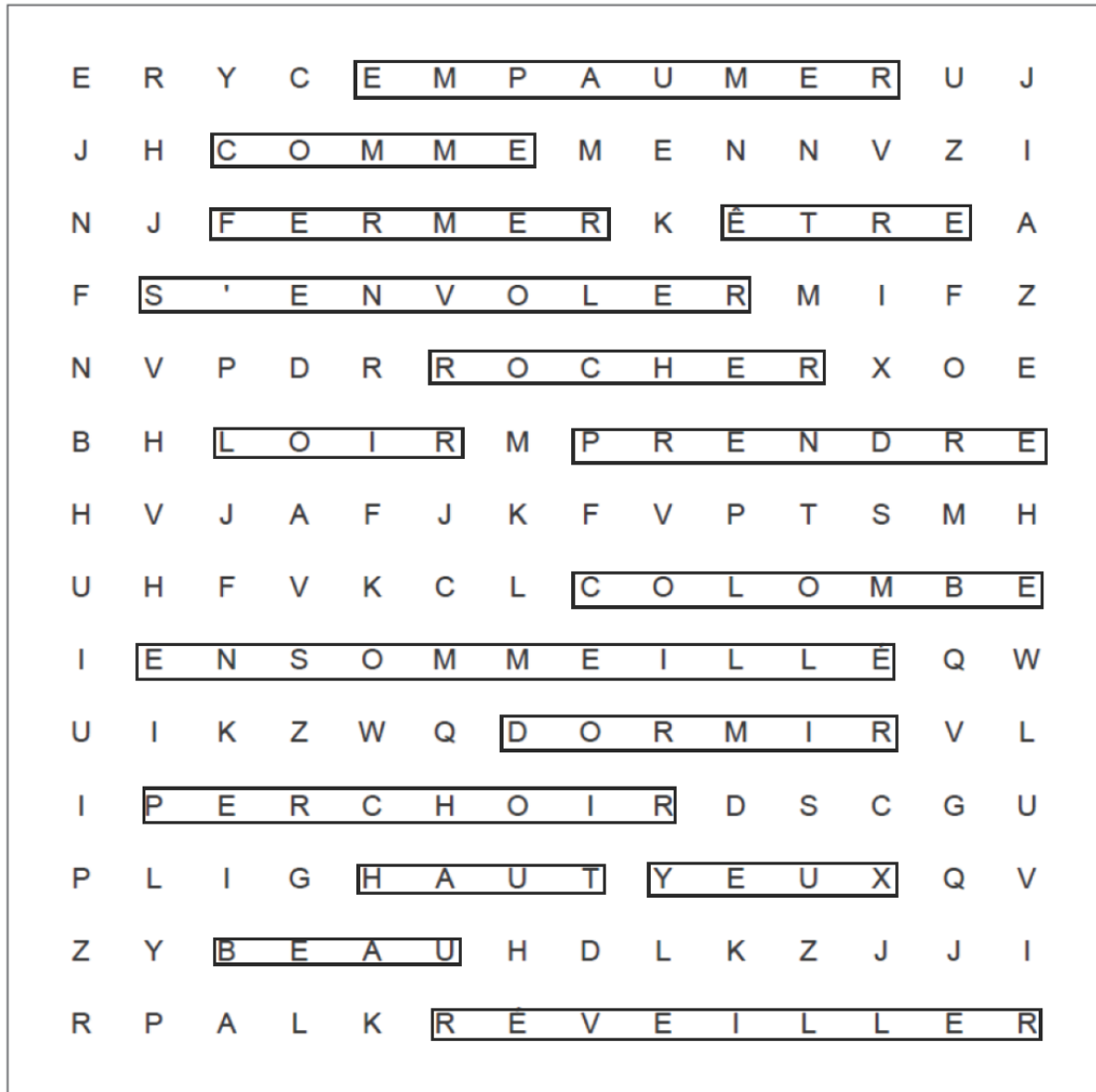
- 1. holubička
- 2. černý
- 3. vzlétnout
- 4. zavřít
- 5. probudit
- 6. spát
- 9. chytit



## 9.9 Osmisměrka 1 – řešení

### Une colombe s'est envolée haut

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou

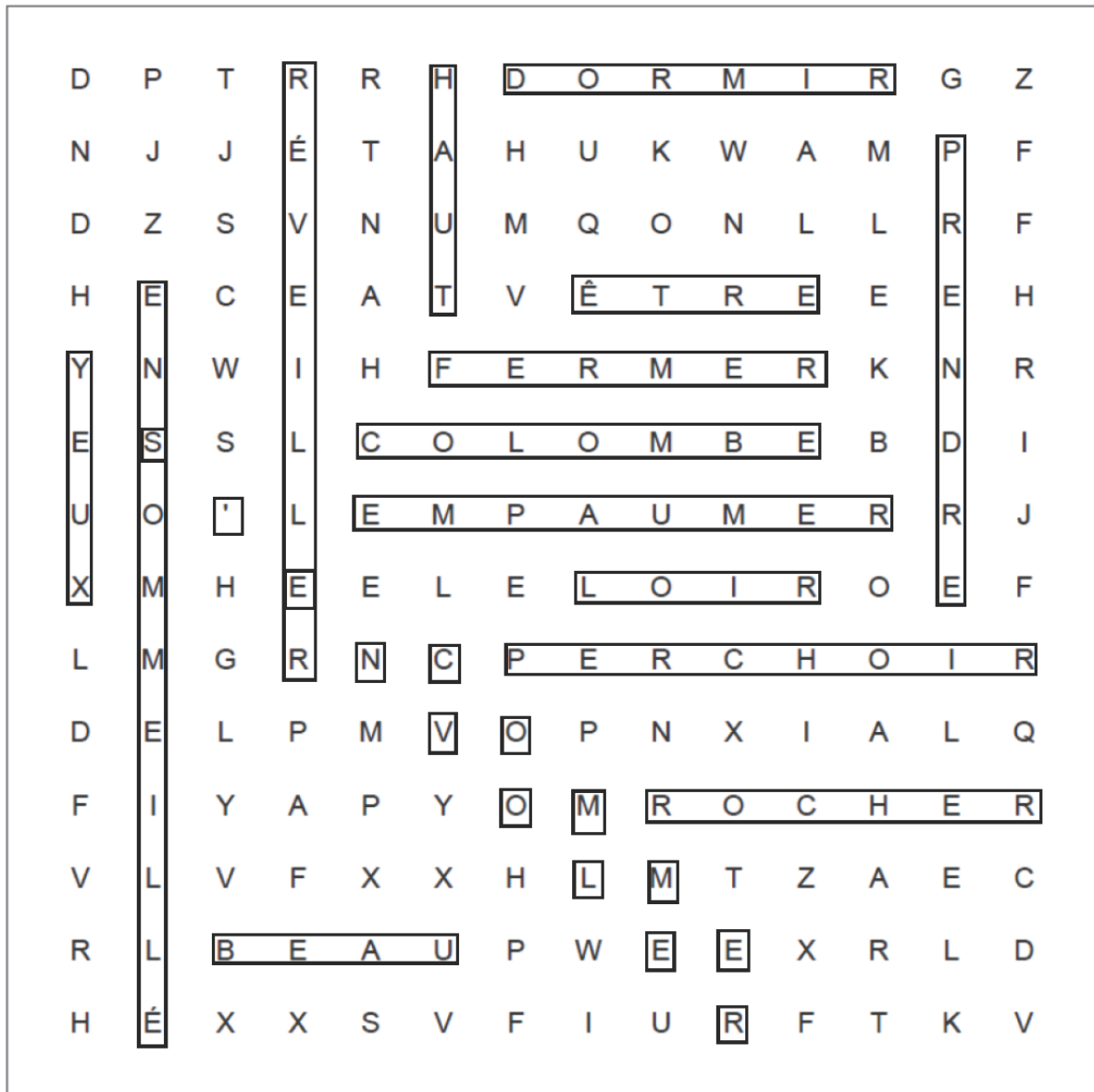


beau	réveiller	perchoir
comme	yeux	rocher
empaumer	colombe	s'envoler
fermer	dormir	être
loir	ensommeillé	
prendre	haut	

9.10 Osmisměrka 2 – řešení

## Une colombe s'est envolée haut

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



beau	réveiller	perchoir
comme	yeux	rocher
empaumer	colombe	s'envoler
fermer	dormir	être
loir	ensommeillé	
prendre	haut	

## 10. Fonetické jevy

/ə/ – *petit, elle serait*;

/ã/ – *envolée, en réveillant, sans, empaumée*;

/ʃ/ – *colombe*;

/œ/ – *un*;

/e/ – *envolée, rocher, les, sommeillés, fermés, empaumée*;

/ɛ/ – *est, ils n'avaient pas, fermés, perchoir, belle*;

/o/ – *haut, beaux, ils auraient, au, empaumée*;

/ɔ/ – *colombe, rocher, sommeillés, dormi, comme*;

/ø/ – *les yeux*;

/y/ – *une, du*;

/u/ – *tous, doute*;

/w/ – *noirs, perchoir, loir*;

/j/ – *sommeillés*.

## 11. Gramatické jevy

- minulý čas – passé composé – *une colombe s'est envolée, plus-que-parfait – les yeux n'avaient pas dormi*;
- podmiňovací způsob přítomný a minulý – *elle serait empaumée, ils auraient pris*,
- podmínkové souvětí – *si les yeux n'avaient pas dormi ..., ils auraient pris ...*;
- trpný rod – *elle serait empaumée*;
- gérondif – *en réveillant*;
- zápor – *les yeux n'avaient pas dormi*;
- předložky – *en, sans, de*;
- sloveso *s'envoler, réveiller, dormir, fermer, empaumer*.

## 12. Česká píseň

### Vyletěla holubička ze skály

Vyletěla holubička ze skály, ze skály,  
probudila modré oči ze spaní  
probudila modré oči ze spaní.

Nebyla to holubička byl to pták, byl to pták,  
když mně nechceš, má panenke, nechej tak,  
když mně nechceš, má panenke, nechej tak.

Kdyby byly modré oči nespaly, nespaly,  
byly by tu holubičku dostaly,  
byly by tu holubičku dostaly.

## Praktický list 10/3

1. Název písně: **Une colombe s'est envolée haut**

(na melodii *Vyletěla holubička ze skály*)

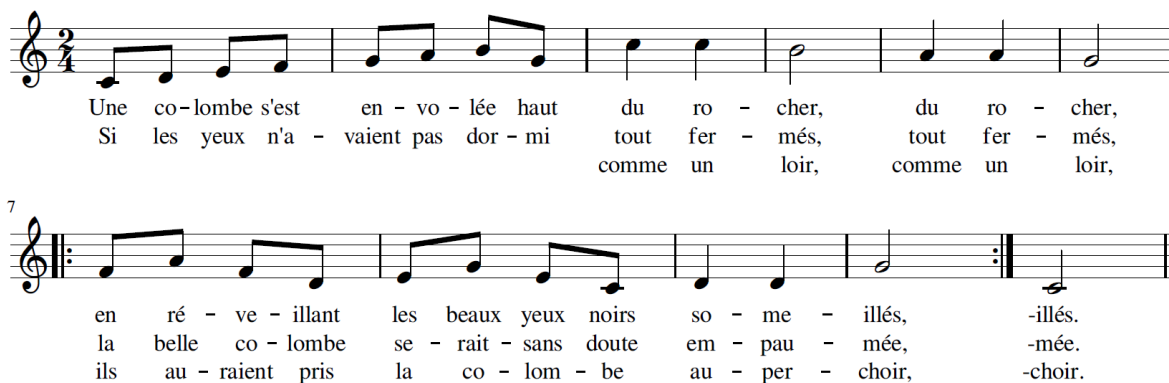
2. Obrázek



<https://albumdecoloriages.com/coloriages/animaux/colombe/3912/>

### 3. Notový zápis

## Une colombe s'est envolée haut



Une co-lombe s'est en - vo - lée haut du ro - cher, du ro - cher,  
Si les yeux n'a - vaient pas dor - mi tout fer - més, tout fer - més,  
comme un loir, comme un loir,

7  
en ré - ve - illant les beaux yeux noirs so - me - illés, -illés.  
la belle co - lombe se - rait - sans doute em - pau - mée, -mée.  
ils au - raient pris la co - lom - be au - per - choir, -choir.

### 4. Melodie

### 5. Text

## Une colombe s'est envolée haut

Une colombe s'est envolée haut

Du rocher, du rocher,

En réveillant les beaux yeux noirs

Sommeillés.

Si les yeux n'avaient pas dormi

tous fermés

comme un loir,

Ils auraient pris la colombe au perchoir

La belle colombe serait sans doute empaumée.

Ils auraient la belle colombe capturé

(empiégé, empaumé, saisi)

## 6. Slovní zásoba

<i>une colombe, la colombe</i>	holubička	<i>sommeillé, e</i>	ospalý/á
<i>s'envoler</i>	vzlétnout, vylétnout	<i>dormir</i>	spát
<i>elle s'est envolée</i>	vzlétla, vyletěla	<i>fermer</i>	zavřít
<i>haut, haute</i>	vysoký/á	<i>être</i>	být
<i>un rocher, le rocher</i>	skála	<i>elle serait</i>	byla by
<i>réveiller</i>	probudit	<i>un perchoir, le perchoir</i>	bidýlko
<i>les yeux</i>	oči	<i>empaumer</i>	chytit
<i>noir, noire</i>	černý/á	<i>comme</i>	jako
<i>beau, belle</i>	krásný/á	<i>un loir, le loir</i>	plch

## 7. Rozšířená slovní zásoba

*une colombe, la colombe, des colombes, les colombes;*

*s'envoler, je m'envole, tu t'envoles, il s'envole, elle s'envole, nous nous envolons, vous vous envolez, ils s'envolent, elles s'envolent; elle s'est envolée, elles se sont envolées;*

*haut, haute, hauts, hautes;*

*un rocher, le rocher, des rochers, les rochers;*

*réveiller, je réveille, tu réveilles, il réveille, elle réveille, nous réveillons, vous réveillez, ils réveillent, elles réveillent;*

*un oeil, l'oeil, des yeux, les yeux, mes yeux;*

*noir, noire, noirs, noires;*

*beau, belle, bel, beaux, belles;*

*sommeillé, someillée, someillés, someillées;*

dormir, je dors, tu dors, il dort, elle dort, nous dormons, vous dormez, ils dorment, elles dorment;

fermer, je ferme, tu fermes, il ferme, elle ferme, nous fermons, vous fermez, ils ferment, elles ferment;

être, je suis, tu es, il est, elle est, nous sommes, vous êtes, ils sont, elles sont;

je serais, tu serais, il serait, elle serait, nous serions, vous seriez, ils seraient, elles seraient;

un perchoir, le perchoir, des perchoirs, les perchoirs;

empaumer, j'empaume, tu empaumes, il empaume, elle empaume, nous empaumons, vous empaumez, ils empaument, elles empaument;

comme

un loir, le loir, des loirs, les loirs.

## 8. Zopakujte si slovní zásobu a zahrajte si hry na Quizletu

<https://quizlet.com/502097692/une-colombe-sest-envolee-haut-flash-cards/?new>

## 9. Cvičení

### 9.1 Doplňte chybějící slova do textu písně

Une ..... s'est envolée haut

Du rocher, ..... rocher,

..... réveillant les ..... yeux noirs

Sommeillés.

## 9.2 Doplňte slova do textu písně

*en - beaux - du - colombe*

Une ..... s'est envolée haut

Du rocher, ..... rocher,

..... réveillant les ..... yeux noirs

Sommeillés.

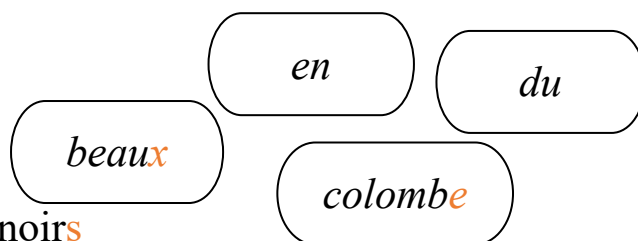
## 9.3 Propojte slova do textu písně

Une ..... s'est envolée haut

Du rocher, ..... rocher,

..... réveillant les ..... yeux noirs

Sommeillés.



## 9.4 Obtáhněte propiskou šedě vyznačená slova

Une *colombe* s'est envolée haut

Du rocher, *du* rocher,

*En* réveillant les *beaux* yeux noirs

Sommeillés.

## 9.5 Uspořádejte slova do vět podle textu písně

capturé - belle - la - colombe - auraient - tous - avaient - n' - les - ils -  
fermés - dormi - yeux - si - pas

.....



## 9.6 Obtáhněte propiskou šedě vyznačenou větu

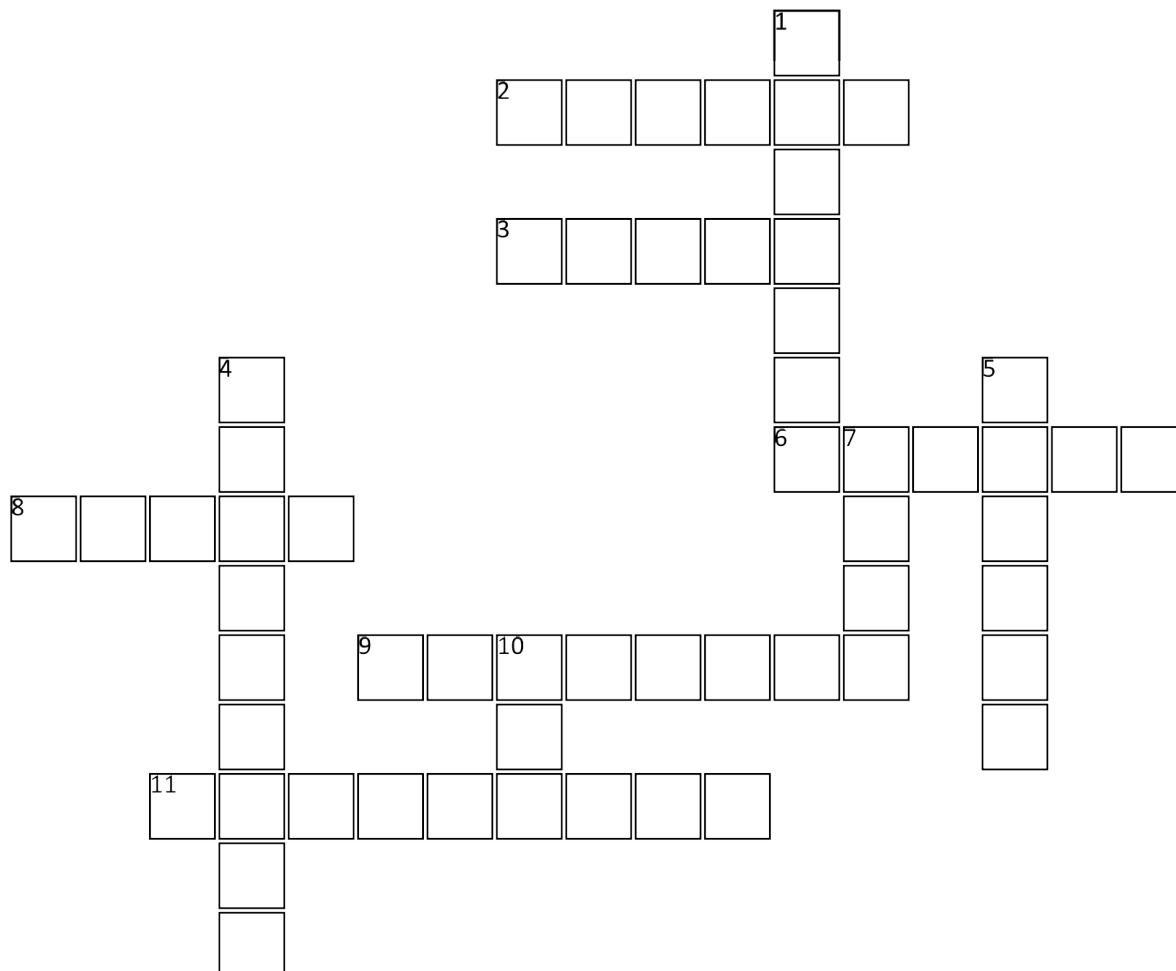
Si les yeux n'avaient pas dormi tous fermés, ils auraient la belle colombe capturé.

*Si les yeux n'avaient pas dormi tous fermés, ils auraient la belle colombe capturé.*

## 9.7 Křížovka 1

### Une colombe s'est envolée haut

Doplňte podle textu písně



#### Horizontal

2. empaumer
3. noir
6. ensommeillé
8. un rocher
9. réveiller
11. une colombe

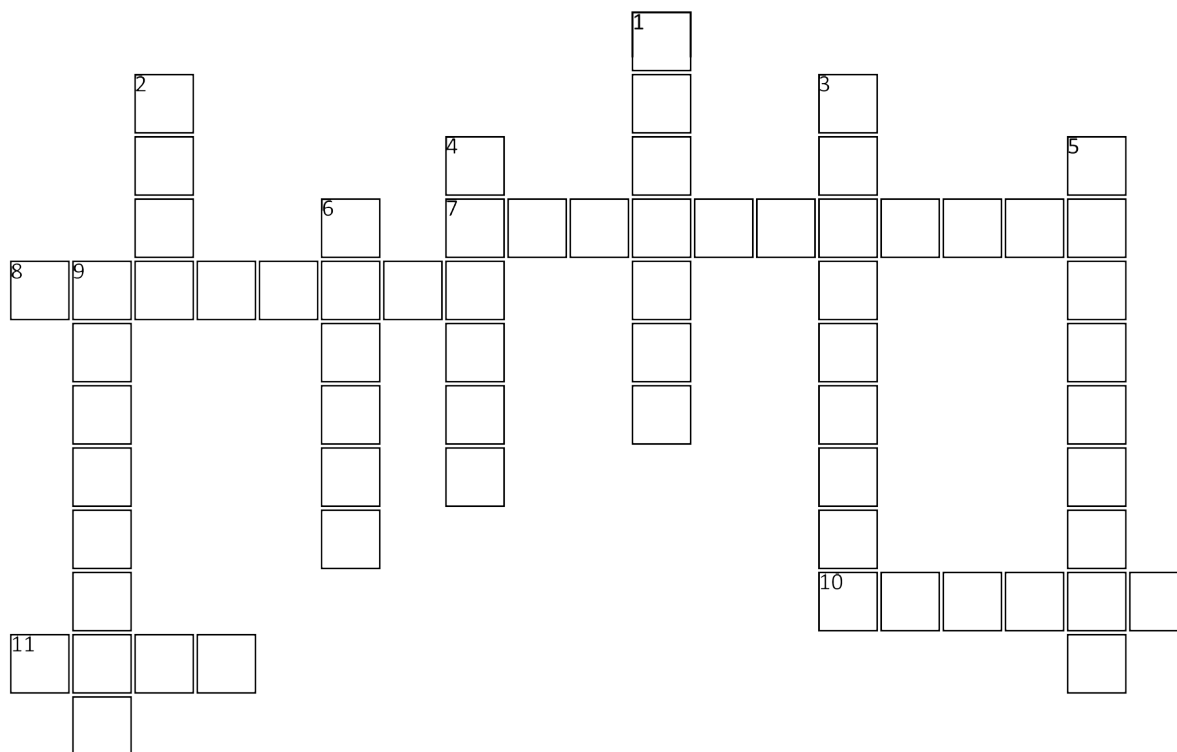
#### Vertical

1. un perchoir
4. s'envoler
5. fermer
7. dormir
10. les yeux

## 9.8 Křížovka 2

### Une colombe s'est envolée haut

Doplňte podle textu písně



#### Horizontal

- 7. ospalý
- 8. bidýlko
- 10. skála
- 11. oči

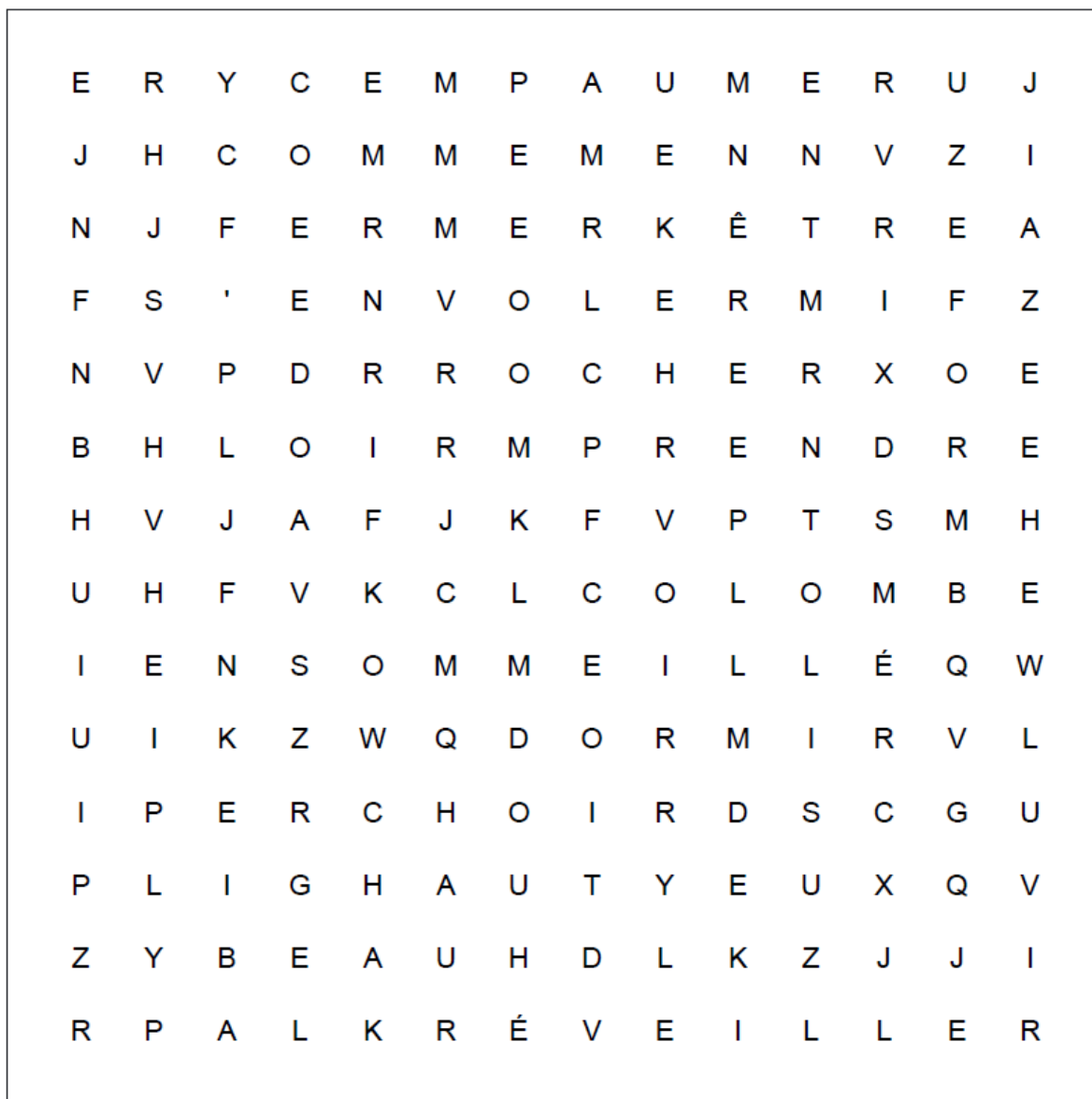
#### Vertical

- 1. holubička
- 2. černý
- 3. vzlétnout
- 4. zavřít
- 5. probudit
- 6. spát
- 9. chytit

## 9.9 Osmisměrka 1

### Une colombe s'est envolée haut

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



beau

comme

empaumer

fermer

loir

prendre

réveiller

yeux

colombe

dormir

ensommeillé

haut

perchoir

rocher

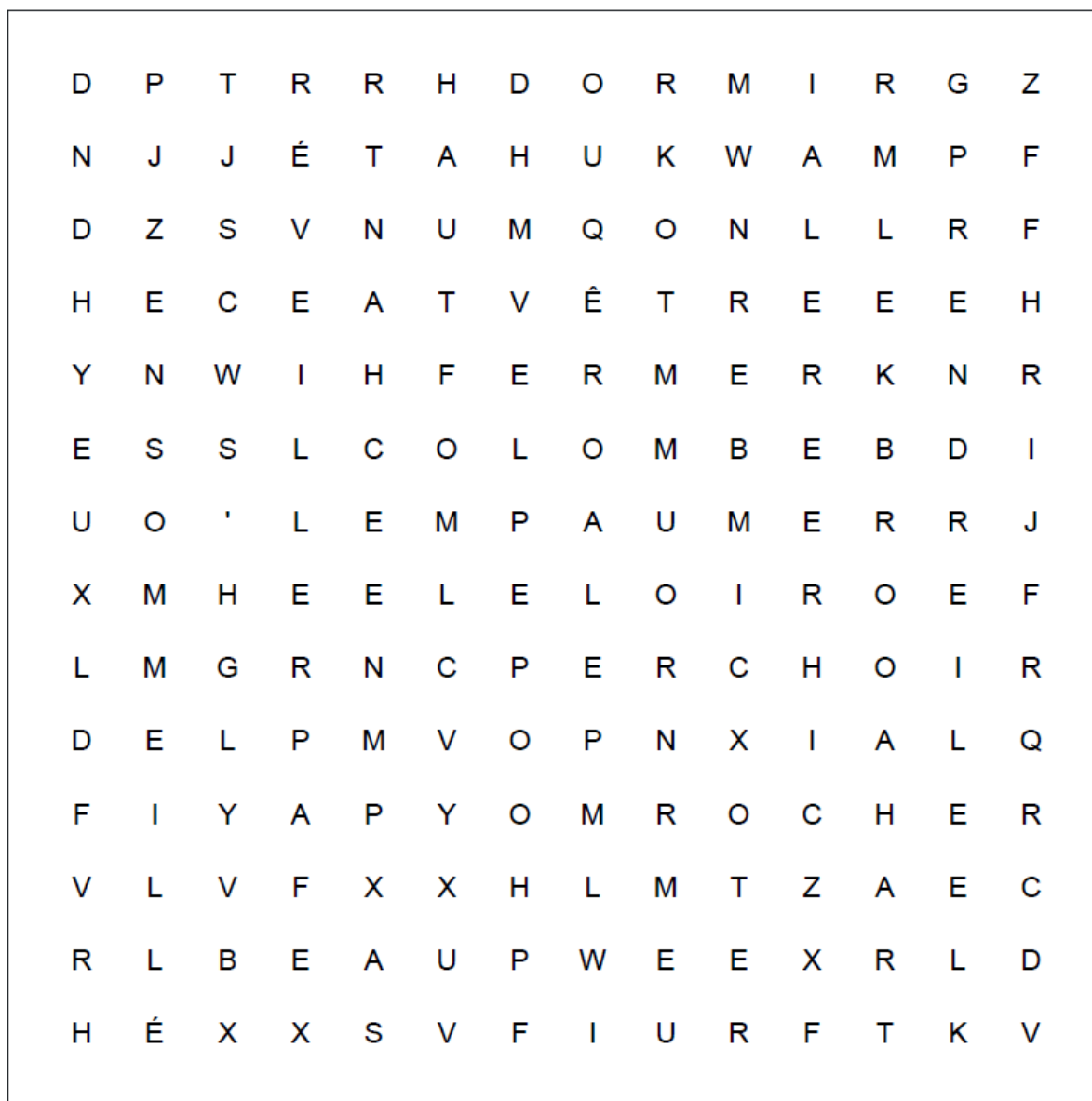
s'envoler

être

## 9.10 Osmisměrka 2

### Une colombe s'est envolée haut

Vyhledejte slova písně a vyznačte je barevnou tužkou



beau

comme

empaumer

fermer

loir

prendre

réveiller

yeux

colombe

dormir

ensommeillé

haut

perchoir

rocher

s'envoler

être

## **Příloha 4: Metodické a praktické listy – konverzační obraty na melodii českých písní**

Na následujících stranách najdete vždy zpracovaný metodický list pro učitele a následně za ním je uveden praktický list určený k aktivní práci žáků.

Doporučený metodický postup viz kap. 7.2

### **Seznam metodických a praktických listů**

Metodický list 1/4 – Qu'est-ce que tu manges? .....	653
Praktický list 1/4 .....	654
Metodický list 2/4 – Où est la gare? .....	661
Praktický list 2/4 .....	662
Metodický list 3/4 – Dis, comment t'appelles-tu? .....	666
Praktický list 3/4 .....	667
Metodický list 4/4 – Qu'est-ce que c'est?.....	673
Praktický list 4/4 .....	674
Metodický list 5/4 – Papa, maman et moi .....	678
Praktický list 5/4 .....	679

## Metodický list 1/4 – Qu'est-ce que tu manges?

Bod 1 až 8 uvedeny pouze v praktickém listu níže.

### 9. Gramatické jevy

- dělivý člen;
- přítomný čas – *je mange, tu manges, tu aimes boire, tu préfères*;
- minulý čas – *passé composé* – *j'ai pris, tu as pris*;
- slovesa *manger, prendre, aimer, préférer*.

### 10. Konverzační obraty

- Co snídáš, obědváš, večeříš?
- názvy potravin, jídel;
- názvy dnů.

### 11. Na melodii české písně

#### Pásla ovečky

Pásla ovečky v zeleném háječku,  
pásla ovečky v černém lese.

Já na ní dupy dupy dup,  
ona zas cupy cupy cup.

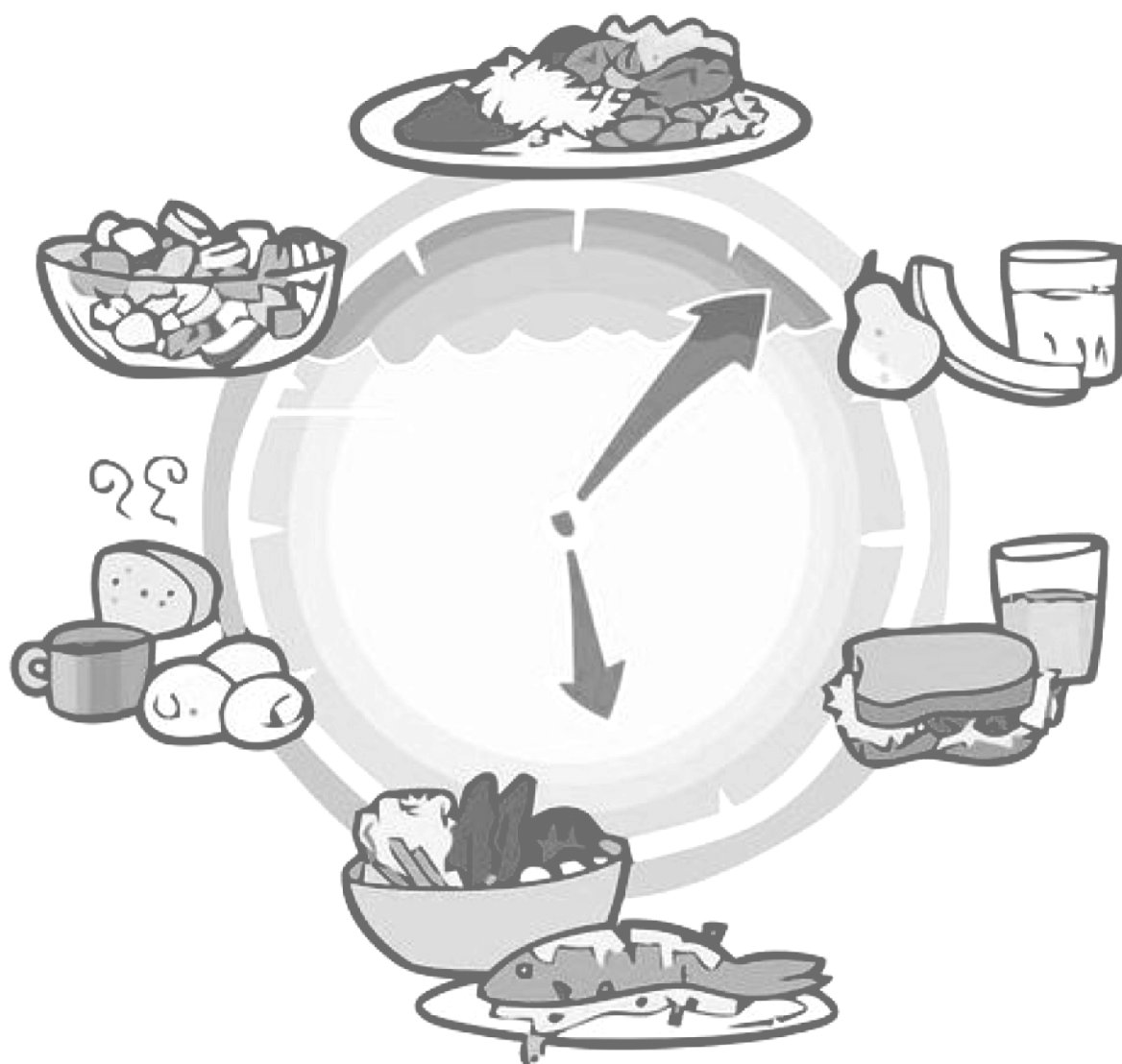
Houfem ovečky, seberte se všecky,  
houfem ovečky, seberte se!

## Praktický list 1/4

1. Název písně: **Qu'est-ce que tu manges?**

(na melodii *Pásla ovečky*)

2. Obrázek



<https://www.educol.net/image-nourriture-par-partie-de-la-journee-i22810.html>



### 3.a Notový záznam 1

## Qu'est-ce que tu manges?

(na melodii Pásla ovečky)

Qu'est-ce que tu man - ges au pe - tit dé - jeu - ner,  
Qu'est-ce que vous man - gez  
Qu'est-ce que tu as pris  
Qu'est-ce que vous pre - nez  
Qu'est-ce que tu pré - fères  
Qu'est-ce que tu aimes boire

5  
qu'est-ce que tu man - ges tôt le ma - tin?  
vous man - gez  
tu as pris  
vous pre - nez  
tu pré - fères  
tu aimes boire

9  
Je man - ge des petits pains beu - rrés, je man - ge des tar - tines gri - llées.  
Nous man - geons nous man - geons  
J'ai pris des cé - ré - ales aux fruits, j'ai pris du pain a - vec du miel.  
Nous pre - nons du ya - ourt aux fruits, nous pre - nons de la tarte aux prunes  
Je pré - fère le thé au ca - fé, je pré - fère la ti - sane au lait.  
j'aime boire du thé, de la ti - sane, j'aime boire du thé, du lait, du jus.

13  
Qu'est-ce que tu man - ges au pe - tit dé - jeu - ner,  
vous man - gez  
tu as pris  
vous pr - nez  
tu pré - fères  
tu aimes boire

17  
qu'est-ce que tu man - ges tôt le ma - tin?  
vous man - gez  
tu as pris  
vous pre - nez  
tu pré - fères  
tu aimes boire

### 3.b Notový záznam 2

## Qu'est-ce que tu manges? 2

(na melodii Pásla ovečky)

Qu'est-ce que tu man - ges au dé - jeu - ner lun - di,  
tu as pris mar - di,  
tu man - geais au dî - ner ven - dre - di,

5  
qu'est-ce que tu man - ges au dé - jeu - ner?  
tu as pris  
tu man - geais ven - dre - di soir?

9  
Je man - ge du pou - let, des frites, je man - ge de la soupe au chou.  
J'ai pris du pou - let et du riz, j'ai pris des nouilles et des lé - gumes.  
À mi - di j'ai pris du pou - let, à mi - di j'ai pris des lé - gumes.  
Je man - geais du rô - ti, des quenelles, je mangeais des pommes de terre sau - tées.

13  
Qu'est-ce que tu man - ges au dé - jeu - ner lun - di,  
tu as pris mar - di,  
tu man - geais au dî - ner ven - dre - di,

17  
qu'est-ce que tu man - ges au dé - jeu - ner?  
tu as pris  
tu man - geais ven - dre - di soir?

#### 4. Melodie

#### 5. Text

Qu'est-ce que tu manges au petit déjeuner?

Qu'est-ce que tu as pris au petit déjeuner?

Qu'est-ce que tu manges tôt le matin?

Qu'est-ce que tu as pris tôt le matin?

Je mange des petits pains beurrés, du yaourt aux fruits, de la tarte aux prunes, du gâteau aux pommes.

J'ai mangé des tartines grillées.

J'ai pris des céréales aux fruits.

J'ai pris du pain avec du miel.

J'ai pris du pain, du beurre, du miel.

Qu'est-ce que tu préfères au petit déjeuner?

Je préfère le thé au café, la tisane au lait, le lait à la tisane, le jus au chocolat.

Qu'est-ce que tu aimes boire au petit déjeuner?

Qu'est-ce que tu aimes boire tôt le matin?

J'aime boire du thé, du chocolat.

J'aime boire du thé, de la tisane.

J'aime boire du thé, du lait, du jus.

Qu'est-ce que tu manges au déjeuner lundi, mardi, jeudi, samedi, dimanche?

Qu'est-ce que tu as pris au déjeuner lundi, mardi, jeudi, samedi, dimanche?

Qu'est-ce que tu manges au déjeuner?

Qu'est-ce que tu as pris au déjeuner?

Qu'est-ce que tu manges au dîner lundi soir, mardi soir, vendredi, samedi soir, dimanche soir?

Qu'est-ce que tu as pris au dîner lundi soir, mardi soir, vendredi, samedi soir, dimanche soir?

Je mange du poulet, des frites. J'ai pris du poulet et du riz.

Je mange du rôti, des quenelles.

Je mange des nouilles aux légumes.

Je mange de la soupe aux choux, de la soupe à l'ail.

Je mange des pommes de terre sautées.

A midi je mange du poulet.

A midi j'ai pris des légumes.

## 6. Slovní zásoba

<i>qu'est-ce que</i>	co	<i>du chocolat</i>	kakao
<i>tu manges</i>	jíš	<i>de la tisane</i>	bylinkový čaj
<i>tu as pris</i>	dal sis	<i>du lait</i>	mléko
<i>au petit déjeuner</i>	k snídani	<i>du jus</i>	džus
<i>tôt le matin</i>	brzo ráno	<i>au déjeuner</i>	k obědu
<i>je mange</i>	jím	<i>lundi</i>	v pondělí
<i>j'ai mangé</i>	jedl jsem	<i>mardi</i>	v úterý
<i>des petits pains beurrés</i>	housky s máslem	<i>jeudi</i>	ve čtvrtek
<i>du yaourt aux fruits</i>	jogurt s ovocem	<i>samedi</i>	v sobotu
<i>de la tarte aux prunes</i>	švestková dorta	<i>dimanche</i>	v neděli
<i>du gâteau aux pommes</i>	jablečný koláč	<i>au dîner</i>	na večeri
<i>des tartines grillées</i>	opečené krajíce	<i>lundi soir</i>	v pondělí večer
<i>j'ai pris</i>	dal jsem si	<i>mardi soir</i>	v úterý večer

<i>des céréales aux fruits</i>	cereálie s ovocem	<i>vendredi</i>	v pátek
<i>du pain avec du miel</i>	chléb s medem	<i>samedi soir</i>	v sobotu večer
<i>du pain</i>	chléb	<i>dimanche soir</i>	v neděli večer
<i>du beurre</i>	máslo	<i>du poulet</i>	kuře
<i>du miel</i>	med	<i>des frites</i>	hranolky
<i>je préfère</i>	mám raději	<i>du riz</i>	rýže
<i>tu préfères</i>	máš raději	<i>du rôti</i>	pečené maso
<i>le thé au café</i>	čaj než kávu	<i>des quenelles</i>	knedlíky
<i>la tisane au lait</i>	bylinkový čaj než mléko	<i>des nouilles aux légumes</i>	nudle se zeleninou
<i>le lait à la tisane</i>	mléko než bylinkový čaj	<i>de la soupe aux choux</i>	zelná polévka
<i>le jus au chocolat</i>	džus než kakao	<i>de la soupe à l'ail,</i>	česneková polévka
<i>j'aime boire</i>	rád piju	<i>des pommes de terre sautées</i>	opečené brambory
<i>tu aimes boire</i>	rád piješ	<i>à midi</i>	v poledne
<i>du thé</i>	čaj		

## 7. Rozšířená slovní zásoba

Qu'est-ce que

tu manges, tu as pris

au petit déjeuner

tôt le matin?

je mange, j'ai mangé

des petits pains beurrés, du yaourt aux fruits, de la tarte aux prunes, du gâteau aux pommes, des tartines grillées.

j'ai pris

des céréales aux fruits, du pain avec du miel, du pain, du beurre, du miel.

je préfère, tu préfères

le thé au café, la tisane au lait, le lait à la tisane, le jus au chocolat.

j'aime boire, tu aimes boire,

du thé, du chocolat, de la tisane, du lait, du jus.

au déjeuner

lundi, mardi, jeudi, samedi, dimanche

au dîner

lundi soir, mardi soir, vendredi, samedi soir, dimanche soir

du poulet, des frites, du riz, du rôti, des quenelles, des nouilles aux légumes, de la soupe aux choux, de la soupe à l'ail, des pommes de terre sautées.

à midi

## 8. Zopakujte si slovní zásobu a zahrajte si hry na Quizletu

[https://quizlet.com/\\_8tdw7e?x=1qqt&i=1ghaoz](https://quizlet.com/_8tdw7e?x=1qqt&i=1ghaoz)

## Metodický list 2/4 – Où est la gare?

Bod 1 až 8 uvedeny pouze v praktickém listu níže.

### 9. Gramatické jevy

- sloveso *être* – 3. os. sg
- zápor *ne-pas*
- otázka doplňovací – *où est ...*
- rozkaz – 2. os.pl.
- příslovce – *à gauche, à droite, tout droit, loin, d'ici, à deux pas.*
- slovesa – *être, aller, tourner.*

### 10. Konverzační obraty

- orientace ve městě – otázka *où est;*
- názvy institucí a částí města: *la gare, la poste, la banque, l'école, le parc;*
- udání vzdálenosti – *à deux pas d'ici, loin;*
- udání směru – *à gauche, à droite, tout droit.*

### 11. Na melodii české písně

#### Šla Nanyňka do zelí

Šla Nanyňka do zelí,  
do zelí, do zelí,  
natrhala lupení lupeníčka.

Přišel na ní Pepíček,  
rozšlapal ji košíček.

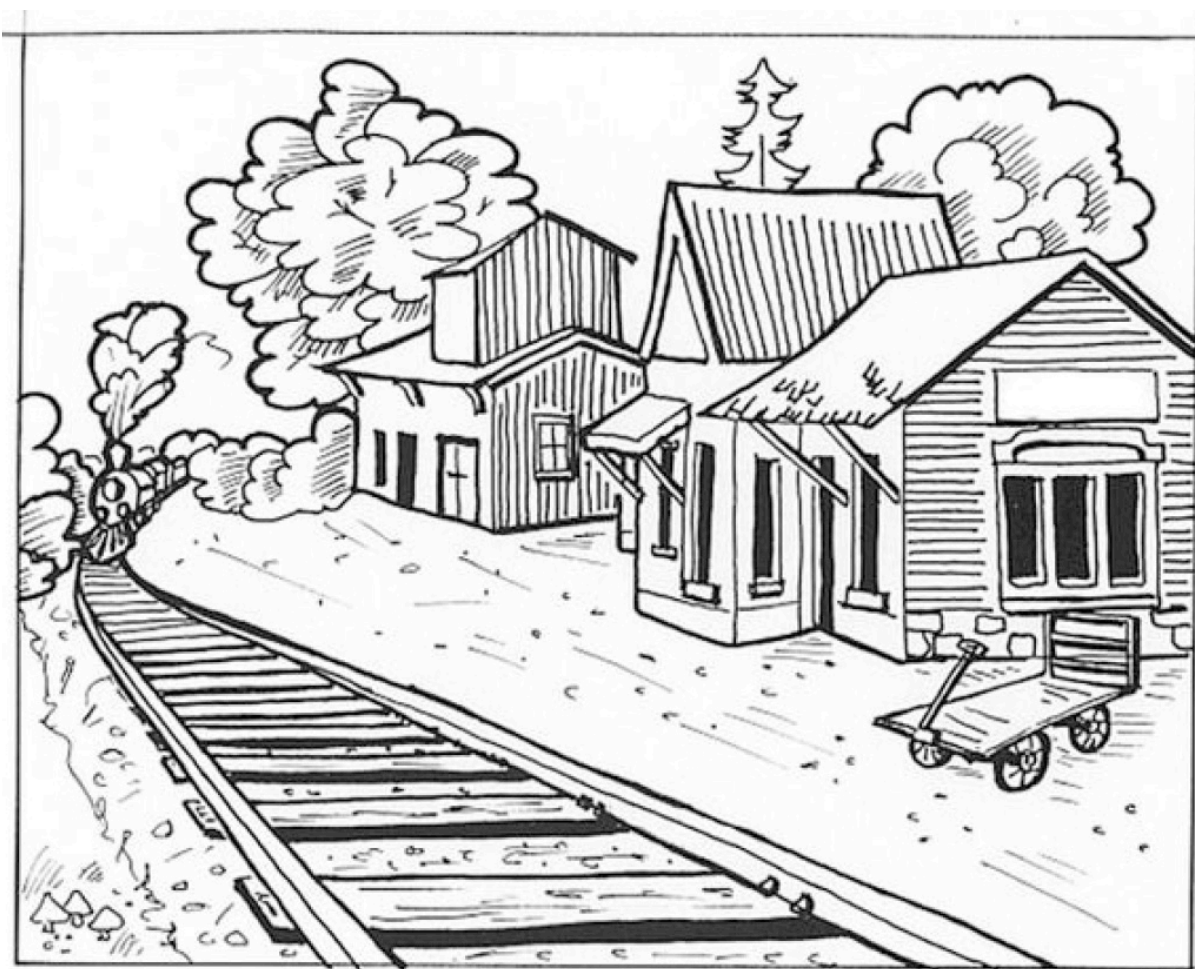
Ty ty ty! Ty ty ty!  
Ty to budeš platiti!

## Praktický list 2/4

### 1. Název písně: Où est la gare?

(na melodii *Šla Nanyňka do zelí*)

### 2. Obrázek



<https://www.educol.net/coloriage-gare-i9538.html>



### 3. Notový zápis

## Où est la gare?

(na melodii Šla Nanyinka do zelí)

Où est la gare, s'il vous plaît, s'il vous plaît, s'il vous plaît? Où est la gare, s'il vous plaît,  
la poste,  
l'é - cole,  
la banque,  
le parc,  
l'a - rrêt,

7  
où est la gare? Elle n'est pas si loin d'i - ci, elle n'est pas si loin d'i - ci,  
Elle est à deux pas d'i - ci, elle est à deux pas d'i - ci,  
Il n'est pas si loin d'i - ci, il n'est pas si loin d'i - ci,

13  
a - llez droit, a - llez droit jusqu' au feu tour - nez à gauche.  
à droite.

### 4. Melodie

### 5. Text

#### Où est la gare

Où est la gare, s'il vous plaît, s'il vous plaît, s'il vous plaît,

Où est la gare, s'il vous plaît, où est la gare?

Elle n'est pas si loin d'ici, elle est à deux pas d'ici,

Allez droit, allez droit,

jusqu'au feu tournez à gauche.

Où est la poste, s'il vous plaît, s'il vous plaît, s'il vous plaît,

Où est le parc, s'il vous plaît, s'il vous plaît, s'il vous plaît,

Où est la banque, s'il vous plaît, s'il vous plaît, s'il vous plaît,

Où **est** l'école, s'il vous **plaît**, s'il vous **plaît**, s'il vous **plaît**,  
 Où **est** l'arrêt, s'il vous **plaît**, s'il vous **plaît**, s'il vous **plaît**,

Il n'**est pas** si loin d'ici, il **est** à deux **pas** d'ici,

Allez **droit**, allez **droit**,

jusqu'**'au feu** tournez **à droite**.

## 6. Slovní zásoba

<i>gare f.</i>	nádraží	<i>loin d'ici</i>	daleko odsud
<i>poste f.</i>	pošta	<i>à deux pas d'ici</i>	blízko odsud
<i>école f.</i>	škola	<i>allez</i>	jděte, jed'te
<i>banque f.</i>	banka	<i>tournez</i>	zabočte
<i>parc m.</i>	park	<i>tout droit</i>	rovně
<i>arrêt m.</i>	zastávka	<i>à droite</i>	vpravo
<i>s'il vous plaît</i>	prosím (vykání)	<i>à gauche</i>	vlevo
<i>s'il te plaît</i>	prosím (tykání)	<i>jusqu'au feu</i>	až k semaforu
<i>elle n'est pas</i>	není (f. – ona)	<i>elle est</i>	je (f. – ona)
<i>il n'est pas</i>	není (m. – on)	<i>il est</i>	je (m. – on)

## 7. Rozšířená slovní zásoba

où **est**

la gare, la poste, le parc, la banque, l'école, l'arrêt

s'il vous **plaît**, s'il te **plaît**

elle **est**, il **est**

elle n'**est pas**, il n'**est pas**

loin d'ici, à deux **pas** d'ici

allez, tournez

tout **droit**, à **droite**, à **gauche**

jusqu'**'au feu**

## **8. Zopakujte si slovní zásobu a zahrajte si hry na Quizletu**

[https://quizlet.com/\\_8te7wh?x=1qqt&i=1ghaoz](https://quizlet.com/_8te7wh?x=1qqt&i=1ghaoz)

## Metodický list 3/4 – Dis, comment t'appelles-tu?

Bod 1 až 8 uvedeny pouze v praktickém listu níže.

### 9. Gramatické jevy

- přítomný čas sloves – *s'appeler, être, venir*;
- rozkazovací způsob – *dire – dis*;
- otázka inverzí.

### 10. Konverzační obraty

- Jak se jmenuješ, jmenuji se + vlastní jméno: *Comment t'appelles-tu? Je m'appelle ...*;
- Odkud jsi/pocházíš – jsem z: *D'où viens tu? Je viens de ...*;
- Jsi Čech nebo Slovák: *Es-tu Tchèque ou Slovaque?*;
- slovní zásoba
  - o vlastní jména – *Yves, Jeanne, Christine, René*;
  - o názvy národností: *Tchèque, Slovaque, Russe, Belge, Français, Anglais, Suisse*.

### 11. Na melodii české písně

#### Červený šátečku

Červený šátečku, kolem se toč,

kolem se toč, kolem se toč.

Má milá se hněvá, já nevím proč,

já nevím proč, já nevím proč.

Trá la-la-la la-la-la, červená fiala,

trá la-la-la la-la-la, fialenka.

Když jsem si v potoce ruce myla,

ruce myla, ruce myla.

Šátek jsem do vody upustila,

upustila, upustila.

Trá la-la-la la-la-la, červená fiala,

trá la-la-la la-la-la, fialenka.

Já se ti můj milej dobře chovám,

dobře chovám, dobře chovám.

Tys mě dal šáteček, už ho nemám,

už ho nemám, už ho nemám.

Trá la-la-la la-la-la, červená fiala,

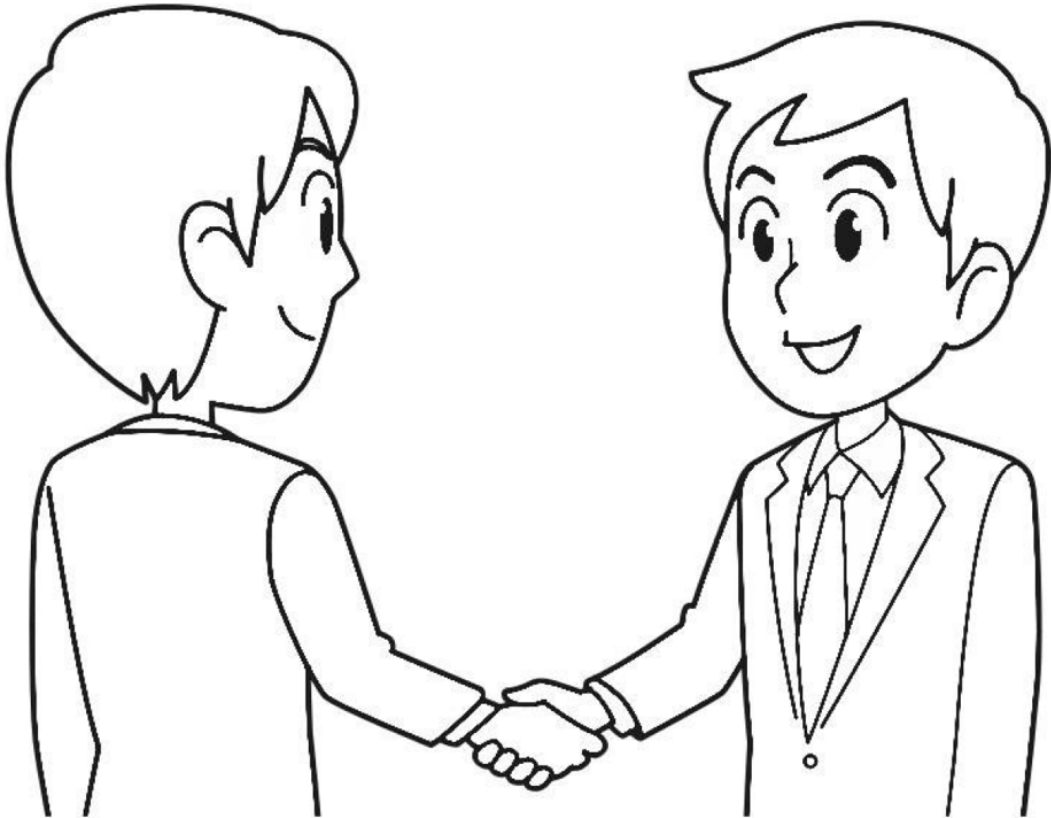
trá la-la-la la-la-la, fialenka.

## Praktický list 3/4

1. Název písně: **Dis, comment t'appelles-tu?**

(na melodii *Červený šáteček*)

2. Obrázek



<https://www.educol.net/coloriage-se-serrer-la-main-i30313.html>

### 3. Notový zápis

## Dis, comment t'appelles-tu?

(na melodii Červený šátečku)

Dis, co - mment t'a - ppelles - tu? Je m'a - ppelle Y - ves,  
En - chan - té, en - chan - té. Je m'a - ppelle Chris - tine,  
D'où viens - tu, mon na - mi? Je viens de Br - no,  
Pra - gue,  
Tché - que,  
Es - tu Tchèque ou Slo - vaque? Moi, je suis Tchè - que,  
Russe ou Fran - çais? Fran - çais,  
Belge ou An - glais? An - glais,  
Suisse ou Slo - vaque? Slo - vaque,

5  
je m'a - pelle Y - ves, je suis Y - ves.  
je viens de Chri - stine, je viens Chri - stine.  
je viens de Br - no, je viens d'i - ci.  
moi, je suis Tchè - que, moi, je suis Tchèque.  
Fran - çais, je suis Fran - çais.  
An - glais, An - glais.  
Slo - vaque, Slo - vaque.

9  
Tra - la-la-la la la la, je m'a - pelle, tu t'a - pelle, vous vous za - ppelez.  
je viens, tu viens, il vient, vous v'nez d'i - ci.  
je suis, tu es, il est, nous sommes tous Tchèque.  
Fran - çais.  
An - glais.  
Slo - vaque.

### 4. Melodie

### 5. Text

Dis, comment t'appelles-tu? Dis, comment tu t'appelles?

Je m'appelle Yves, je m'appelle Jeanne. Je suis Christine.

Tralala, lalala, je m'appelle, tu t'appelles, tralala, lalala, vous vous appelez.

Enchanté, enchanté

Je m'appelle René, je m'appelle René, je suis René.

D'où viens-tu, mon ami, d'où viens-tu mon amie.

Je viens de Brno, je viens de Prague, je viens de Tchéquie, je viens d'ici.

Tralala, lalala, je viens, tu viens, il vient, Tralala, lalala, vous venez d'ici.

Es-tu Tchèque ou Slovaque?

Moi, je suis Tchèque.

Tralala, lalala, je suis, tu es, il est, Tralala, lalala, nous sommes tous Tchèques.

Es-tu Russe ou Français?

Moi, je suis Français.

Tralala, lalala, je suis, tu es, il est, Tralala, lalala, nous sommes Français.

Es-tu Belge ou Anglais?

Moi, je suis Anglais, je suis Anglais.

Tralala, lalala, je suis, tu es, il est, Tralala, lalala, nous sommes Anglais.

Es-tu Suisse ou Slovaque?

Moi, je suis Slovaque, je suis Slovaque.

## 6. Slovní zásoba

<i>dis</i>	řekni	<i>je suis</i>	jsem
<i>comment t'appelles-tu</i>	jak se jmenuješ	<i>tu es</i>	jsi
<i>tu t'appelles</i>	jmenuješ se	<i>il est</i>	je
<i>je m'appelle</i>	jmenuji se	<i>nous sommes</i>	jsme
<i>vous vous appelez</i>	jmenujete se	<i>tous</i>	všichni
<i>enchanté</i>	těší mě	<i>un Tchèque</i>	Čech
<i>d'où</i>	odkud	<i>une Tchèque</i>	Češka
<i>viens-tu?</i>	přicházíš?, pocházíš?	<i>un Slovaque</i>	Slovák
<i>mon ami</i>	můj přítel	<i>une Slovaque</i>	Slovenka
<i>je viens de</i>	pocházím z	<i>un Russe</i>	Rus
<i>Prague</i>	Praha	<i>une Russe</i>	Ruska
<i>la Tchéquie</i>	Česko	<i>un Français</i>	Francouz
<i>d'ici</i>	odtud	<i>une Française</i>	Francouzka
<i>je viens</i>	přicházím, pocházím	<i>un Belge</i>	Belgičan
<i>tu viens</i>	přicházíš pocházíš	<i>une Belge</i>	Belgičanka
<i>il vient</i>	přichází, pochází	<i>un Anglais</i>	Angličan
<i>vous venez</i>	přicházíte, pocházíte	<i>une Anglaise</i>	Angličanka
<i>es-tu?</i>	jsi?	<i>un Suisse</i>	Švýcar
<i>moi</i>	já	<i>une Suisse</i>	Švýčarka



## 7. Rozšířená slovní zásoba

dis, disons, dites;

dire – je dis, tu dis, il dit, elle dit, nous disons, vous dites, ils disent;  
elles disent;

comment;

appeler – je m'appelle, tu t'appelles, il s'appelle, elle s'appelle, nous  
nous appelons, vous vous appelez, ils s'appellent, elles s'appellent;

Yves, Jeanne, Christine, René;

comment t'appelles-tu? comment vous appelez-vous? comment  
s'appelle-t-il? comment s'appelle-t-elle?

enchanté, enchantée, enchantés, enchantées, je suis enchanté, nous  
sommes enchantés;

un ami, l'ami, des amis, les amis, une amie, l'amie, des amies, les  
amies, mon ami, mon amie, mes amis, mes amies;

d'où viens-tu? d'où venez-vous?

venir – je viens, tu viens, il vient, elle vient, nous venons, vous venez,  
ils viennent, elles viennent;

de Brno, de Prague, de Tchéquie, de République Tchèque, d'ici, de  
France, de Slovaquie;

à Brno, à Prague, en Tchéquie, en République Tchèque, en France, en  
Slovaquie;

un Tchèque, le Tchèque, une Tchèque, la Tchèque, des Tchèques, les  
Tchèques;

un Slovaque, le Slovaque, une Slovaque, la Slovaque, des Slovaques,  
les Slovaques;

moi, toi, lui, elle, nous, vous, eux, elles;

tous, toutes;

Es-tu? Etes-vous?

être – je suis, tu es, il est, elle est, on est, nous sommes, vous êtes, ils sont, elles sont;

un Russe, le Russe, une Russe, la Russe, des Russes, les Russes;

un Français, le Français, une Française, la Française, des Français, les Français, des Françaises, les Françaises;

un Belge, le Belge, une Belge, la Belge, des Belges, les Belges;

un Anglais, l'Anglais, une Anglaise, l'Anglaise, des Anglais, les Anglais, des Anglaises, les Anglaises;

un Suisse, le Suisse, une Suisse, la Suisse, des Suisses, les Suisses, des Suissesses, les Suissesses.

## 8. Zopakujte si slovní zásobu a zahrajte si hry na Quizletu

[https://quizlet.com/\\_8w1ovs?x=1qqt&i=1ghaoz](https://quizlet.com/_8w1ovs?x=1qqt&i=1ghaoz)

## Metodický list 4/4 – Qu'est-ce que c'est?

Bod 1 až 8 uvedeny pouze v praktickém listu níže.

### 9. Gramatické jevy

- přítomný čas sloves *être, aimer*;
- otázka doplňovací pomocí *qu'est-ce que*;
- určitý a neurčitý člen, jednotné a množné číslo.

### 10. Konverzační obraty

- Co to je? To je ....
- Mám rád ...
- Slovní zásoba – *ovoce, zvířata, barvy*.

### 11. Na melodi české písně

#### Skákal pes přes oves

Skákal pes přes oves  
přes zelenou louku  
šel za ním myslivec  
péro na klobouku.

Pejsku náš, co děláš  
žes tak vesel stále?  
Řek bych vám, nevím sám  
hop, a skákal dále.

## Praktický list 4/4

1. Název písně: **Qu'est-ce que c'est?**

(na melodii *Skákal pes*)

2. Obrázek



<https://www.educol.net/coloriage-fruits-i17350.html>

### 3. Notový zápis

## Un chien saute

Un chien saute, apporte une balle, dans une prairie fleurie.  
Mon chien gai, que fais-tu pour être toujours content?  
Qu'est-ce que c'est? C'est une pomme. Elle est jaune et rouge.  
Qu'est-ce que c'est? C'est un chat. Il est noir et sage.

5

Son patron lui jette la balle et va chez l'amie Marie.  
J'aime vous dire, mais je n'ensais rien. Hop, il saute en courant.  
J'aime les pommes et les prunes, les oranges, les bananes.  
J'aime les chats et les chiens, les animaux beiges.

### 4. Melodie

### 5. Text

A.

Qu'est-ce que c'est?

Co je to?

C'est une pomme.

To je jablko.

Elle est jaune et rouge.

Je žluté a červené.

J'aime les pommes

Mám rád jablka

et les prunes,

a švestky,

les oranges, les bananes.

pomeranče, banány.

A.

Qu'est-ce que c'est?

C'est une pomme.

Elle est jaune et rouge.

J'aime les pommes

et les prunes,

les oranges, les bananes.

**B.**

Qu'est-ce que c'est?

Co je to?

C'est un chien.

To je pes.

Il est blanc et sage.

Je bílý a hodný.

J'aime les chiens

Mám rád psy

et les chats,

a kočky,

les animaux beiges.

běžová zvířata.

**B.**

Qu'est-ce que c'est?

C'est un chien.

Il est blanc et sage.

J'aime les chiens

et les chats,

les animaux beiges.

## 6. Slovní zásoba

<i>qu'est-ce que</i>	co	<i>elle est</i>	je (ona)
<i>c'est</i>	to je	<i>j'aime</i>	mám rád, miluji
<i>une pomme</i>	jablko	<i>un chien</i>	pes
<i>les pommes</i>	jablka	<i>les chiens</i>	psi
<i>une prune</i>	švestka	<i>un chat</i>	kočka
<i>les prunes</i>	švestky	<i>les chats</i>	kočky
<i>une orange</i>	pomeranč	<i>un animal</i>	zvíře
<i>les oranges</i>	pomeranče	<i>les animaux</i>	zvířata
<i>une banane</i>	banán	<i>blanc, blanche</i>	bílý, á
<i>les bananes</i>	banány	<i>sage</i>	hodný poslušný
<i>jaune</i>	žlutý, á	<i>beige</i>	běžový
<i>rouge</i>	červený, á	<i>il est</i>	je (on)

## 7. Rozšířená slovní zásoba

une pomme, la pomme, des pommes, les pommes;

une prune, la prune, des prunes, les prunes;

une orange, l'orange, des oranges, les oranges;

une banane, la banane, des bananes, les bananes;

un chien, le chien, des chiens, les chiens;

un chat, le chat, des chats, les chats;

un animal, l'animal, des animaux, les animaux;

être – je suis, tu es, il est, elle est, nous sommes, vous êtes, ils sont, elles sont;

aimer – j'aime, tu aimes, il aime, elle aime, nous aimons, vous aimez, ils aiment, elles aiment;

jaune, rouge, beige, blanc, blanche;

sage.

## 8. Zopakujte si slovní zásobu a zahrajte si hry na Quizletu

[https://quizlet.com/\\_8w0nw2?x=1qqt&i=1ghaoz](https://quizlet.com/_8w0nw2?x=1qqt&i=1ghaoz)

## Metodický list 5/4 – Papa, maman et moi

Bod 1 až 8 uvedeny pouze v praktickém listu níže.

### 9. Gramatické jevy

- slovesa s pomocným slovesem *être* v passé composé (slovesa v domečku);
- shoda v přičestí minulém.

### 10. Na melodii české písně

#### Pec nám spadla

Pec nám spadla, pec nám spadla,

kdopak nám ji postaví?

Starý pecař není doma

a mladý to neumí.

Zavoláme kominíka,

ten má dobré nářadí.

Strčí štětku do komína

a už je to hotové.



## Praktický list 5/4

1. Název písně: Papa, maman et moi

(na melodii *Pec nám spadla*)

2. Obrázek




<https://www.educol.net/coloriage-la-famille-i30447.html>

### 3. Notový záznam

## Maman, papa et moi -na melodii Pec nám spadla

slovesa s pomocným slovesem être v passé composé



Pec nám spad - la, pec nám spad - la, kdo - pak nám ji po - sta - ví?  
Quand je suis né, il est (t)a - llé cher - cher des fleurs pour ma - man,  
Il est en - tré et a - rri - vé dire bon - jour au nou - veau - né.  
Nous sommes sor - tis et de - scen - dus, par - tis pour nous pro - me - ner,  
5 Nous sommes res - tés ra - vis en - core, notre a - mour n'est ja - mais mort,

Sta - rý pe - cař ne - ní do - ma a mla - dý to ne - u - mí.  
il est mon - té, il est en - tré, il est ve - nu sans tar - der.  
Il est pa - ssé, il est res - té dans la cham - bre du bé - bé.  
nous sommes ren - trés et mes pa - rents tom - bés tou - jours a - mou - reux.  
quand je suis né, ma - man, pa - pa sont de - ve - nus tout heu - reux.

### 4. Melodie

### 5. Text

## Papa, maman et moi

Quand je suis né,  
il est allé  
chercher des fleurs pour maman,  
il est monté, il est entré,  
il est venu sans tarder.  
Il est entré et arrivé  
dire bonjour au nouveau-né,  
il est passé, il est resté  
dans la chambre du bébé.  
Nous sommes sortis et  
descendus,

partis pour nous promener,  
nous sommes rentrés  
et mes parents  
tombés toujours amoureux.  
Nous sommes restés  
ravis encore,  
notre amour n'est jamais mort,  
quand je suis né  
maman, papa  
sont devenus tout heureux.

## 6. Slovní zásoba

<i>naître</i>	narodit se	<i>descendre</i>	jít dolů
<i>aller</i>	jít	<i>rentrer</i>	vrátit se
<i>arriver</i>	přijít	<i>revenir</i>	vrátit se
<i>venir</i>	přijít	<i>retourner</i>	vrátit se
<i>monter</i>	jít nahoru	<i>partir</i>	odejít
<i>entrer</i>	vstoupit	<i>tomber</i>	spadnout
<i>passer</i>	projít, jít kolem	<i>mourir</i>	zemřít
<i>rester</i>	zůstat	<i>devenir</i>	stát se
<i>sortir</i>	jít ven		

## 7. Rozšířená slovní zásoba

*naître*, né (e), *je suis né(e)*, *elle est née*, *nous sommes nés*, *nous sommes nées*;

*aller*, *allé*, *je suis allé(e)*, *elle est allée*, *nous sommes allés*, *nous sommes allées*;

*monter*, *monté*, *je suis monté(e)*;

*entrer*, *entré*, *je suis entré(e)*;

*arriver*, *arrivé*, *je suis arrivé(e)*;

*passer*, *passé*, *je suis passé(e)*;

*rester*, *resté*, *je suis resté(e)*;

*sortir*, *sorti*, *je suis sorti(e)*;

*descendre*, *descendu*, *je suis descendu(e)*;

*partir*, *parti*, *je suis parti(e)*;

*rentrer*, *rentré*, *je suis rentré(e)*;

*tomber*, *tombé*, *je suis tombé(e)*;

*mourir*, *mort*, *morte*, *il est mort*, *elle est morte*;

*devenir*, *devenu*, *il est devenu*.

## **8. Zopakujte si slovní zásobu a zahrajte si hry na Quizletu**

[https://quizlet.com/\\_8fwlvy?x=1qqt&i=1ghaoz](https://quizlet.com/_8fwlvy?x=1qqt&i=1ghaoz)

## **Příloha 5: Praktické listy – francouzská slovesa na melodii českých písní**

Zaspívejte si a procvičte si základní francouzská slovesa.

### **Seznam českých písní**

Praktický list 1/5 – Maličká su, husy pasu .....	684
Praktický list 2/5 – Jede, jede, poštovský panáček .....	685
Praktický list 3/5 – Okolo Frýdku cestička.....	686
Praktický list 4/5 – Žádný neví, co sou Domažlice.....	687
Praktický list 5/5 - Šel tudy, měl dudy.....	688

## Praktický list 1/5 – Maličká su, husy pasu



### Maličká su

- sloveso aller, pouvoir, vouloir, savoir

Ma - lič - ká su, hu - sy pa - su, tan - co - va - la bych já,  
Je vais, tu vas, il va, elle va, nous (z)a - llons, vous (z)a - llez,  
Je peux, tu peux, il peut, elle peut, nous pou - vons, vous pou - vez,  
Je veux, tu veux, il veut, elle veut, nous vou - lons, vous vou - lez,  
Je sais, tu sais, il sait, elle sait, nous sa - vons, vous sa - vez,

7  
až se tře - su, tan - co - va - la bych já, až se tře - su.  
ils vont, elles vont, nous (z)a - llons, vous (z)a - llez, ils vont, elles vont.  
ils peuvent, elles peuvent, nous pou - vons, vous pou - vez, ils peuvent, elles peuvent.  
ils veulent, elles veulent, nous vou - lons, vous vou - lez, ils veulent, elles veulent.  
ils savent, elles savent, nous sa - vons, vous sa - vez, ils savent, elles savent.

#### Aller (*jít, jet*)



- je vais, tu vas, il va, elle va, nous allons, vous allez, ils vont, elles vont.

#### Pouvoir (*moci*)



- je peux, tu peux, il peut, elle peut, nous pouvons, vous pouvez, ils peuvent, elles peuvent.

#### Vouloir (*chtít*)



- je veux, tu veux, il veut, elle veut, nous voulons, vous voulez, ils veulent, elles veulent.

#### Savoir (*vědět, umět*)



- je sais, tu sais, il sait, elle sait, nous savons, vous savez, ils savent, elles savent.

## Praktický list 2/5 – Jede, jede, poštovský panáček



### Jede, jede, poštovský panáček - sloveso être



Je - de, je - de poš - tov - ský pa - ná - ček, je - de, je - de poš - tov - ský pán.  
Je suis, tu es, il est, elle est, on est, nous sommes, vous êtes, ils sont, elles sont.



Má vra - né ko - ní - čky ja - ko dvě ry - bi - čky, je - de, je - de do Ro - ky - can.

**Être** (*být*) - je suis, tu es, il est, elle est, on est, nous sommes, vous êtes, ils sont, elles sont.



## Praktický list 3/5 – Okolo Frýdku cestička



### Okolo Frýdku cestička - slovesa avoir, prendre, sentir

O - ko - lo Frýd - ku ces - ti - čka, o - ko - lo Frýd - ku ces - ti - čka  
J'ai, tu as il a elle a faim, j'ai, tu as, il a, elle a faim,  
Je prends, tu prends, il prend, elle prend, je prends, tu prends, il prend, elle prend,  
Je sens, tu sens, il sent, elle sent, je sens, tu sens, il sent, elle sent,

9  
a na ní se ze - le - ná a na ní se ze - le - ná tra - vič - ka.  
nous (z)a - vons, vous (z)a - vez faim, nous (z)a - vons, vous (z)a - vez faim, ils (z)ont faim.  
nous pre - nons, vous pre - nez froid, nous pre - nons, vous pre - nez froid, ils prennent froid  
nous sen - tons, vous sen - tez bon, nous sen - tons, vous sen - tez bon, ils sentent bon.

#### Avoir (*mít*)



- j'ai, tu as, il a, elle a faim (*má hlad*), nous avons, vous avez faim, ils ont faim, nous avons, vous avez faim, elles ont faim.

#### Prendre (*brát, vzít*) - je prends, tu prends, il prend, elle prend, nous



prenons, vous prenez froid, ils prennent froid, nous prenons, vous prenez froid, elles prennent froid (*nachladí se*).

#### Sentir (*cítit*)



- je sens, tu sens, il sent, elle sent, nous sentons, vous sentez bon (*voníte*), ils sentent bon, nous sentons, vous sentez bon, elles sentent bon.



## Praktický list 4/5 – Žádný neví, co sou Domažlice



### Žádný neví, co sou Domažlice - sloveso faire



Žá - dný ne - ví, co sou Do - ma - žli - ce, žá - dný ne - ví, co je to Taus.  
Je fais, tu fais, il fait, elle fait du ski, je fais, tu fais, il fait du ski.



Taus je to ně - mec - ky, Do - maž - li - ce Čes - ky,  
Nous fai - sons, vous faites vite, nous fai - sons, vous faites vite,



žá - dný ne - ví, co je to Taus.  
ils font, elles font, ils font très vite.

**Faire** (*dělat*) - je fais, tu fais, il fait, elle fait du ski (*lyžuje*), je fais,



tu fais, il fait du ski, nous faisons, vous faites vite, ils font, elles font, ils font très vite.

## Praktický list 5/5 – Šel tudy, měl dudy


(dvojslabičná slovesa I. třídy)





### Šel tudy, měl dudy

- dvojslabičná slovesa I.třídy - chanter, parler

Šel tu - dy, měl du - dy, a - ni ne - za - pís - skal.  
Je pa - rle, tu pa - rles, il pa - rle, elle pa - rle,  
Je chan - te, tu chan - tes, il chan - te, elle chan - te,  
5 Je man - ge, tu man - ges, il man - ge, elle man - ge,  
Bo - děžž mu ty du - dy ra - rá - šek roz - třís - kal.  
nous par - lons, vous par - lez, ils pa - rlent, elles pa - rlent.  
nous chan - tons, vous chan - tez, ils chan - tent, elles chan - tent.  
nous man - geons, vous man - gez, ils man - gent, elles man - gent.

**Parler** (*mluvit*) - je parle, tu parles, il parle, elle parle, nous parlons,  
 vous parlez, ils parlent, elles parlent.

**Chanter** (*zpívat*) - je chante, tu chantes, il chante, elle chante, nous  
 chantons, vous chantez, ils chantent, elles chantent.

**Manger** (*jíst*) - je mange, tu manges, il mange, elle mange, nous  
 mangeons, vous mangez, ils mangent, elles  
mangent.

## Příloha 6: Praktické listy – francouzská říkadla

24 říkadel je určeno pro nácvik správné výslovnosti a rytmu francouzské věty. V každém textu jsou u slov barevně označena koncová písmena, která se nevyslovují. Jednotlivá říkadla doplňuje nahrávka, slovní zásoba a vyznačení dominantních hlásek, které se ve slovech vyskytují. Učitel vybere říkadlo podle potřeby nácviku hlásky, která dělá žákům problémy. Na začátku vyučovací jednotky může učitel zařadit sborové zopakování několika říkadel pro přípravu mluvidel na výslovnost francouzštiny. Poté dva vybraní žáci (jeden žák s SPU) přečtou říkadlo společně nebo se budou střídat po verši.

### Doporučený postup

- učitel pustí nahrávku;
- učitel sám přečte celé říkadlo;
- učitel vyslovuje jednotlivé verše, žáci po něm sborově opakují;
- vybraný žák přečte sám celé říkadlo;
- učitel dbá u žáků na správnou výslovnost.

Každé říkadlo je možné doplnit hrou na rytmické nástroje:

- shodný rým je vyjádřen/zahrán jedním rytmickým nástrojem;
- žáci zahrají každou slabiku říkadla na rytmický nástroj;
- kombinace: žáci jsou rozděleni – jedni hrají každou slabiku, další se přidají až u koncové slabiky (rýmu).

### Seznam francouzských říkadel

PL 1/6 – En hiver à Paris – 690	PL 13/6 – J'ai deux mains – 702
PL 2/6 – Le lapin qui a du chagri – 691	PL 14/6 – C'est chaud! C'est chaud! – 703
PL 3/6 – Bonjour, madame Sans-Souci – 692	PL 15/6 – Dans la ville de Pau – 704
PL 4/6 – Une poule sur un mur – 693	PL 16/6 – Achetez mes choux – 705
PL 5/6 – Quand je vais voir Olivier – 694	PL 17/6 – J'ai du chocolat – 706
PL 6/6 – Où sont les trois petits cochons? – 695	PL 18/6 – Ferre, ferre, mon petit cheval – 707
PL 7/6 – La soirée de Madame Chouette – 696	PL 19/6 – ZOO à la maison – 708
PL 8/6 – La caille des blés – 697	PL 20/6 – Les mois de l'année – 709
PL 9/6 – Pour le petit lièvre – 698	PL 21/6 – Un, deux, trois – 711
PL 10/6 – Anne et Lise – 699	PL 22/6 – Les jours de la semaine – 713
PL 11/6 – Cric, crac – 700	PL 23/6 – Gros-Jean – 714
PL 12/6 – Pour qui est cette jolie carte – 701	PL 24/6 – Les saisons – 715

## Praktický list 1/6 – En hiver à Paris

Fonetické jevy: [i-y-u-ɛ]

### En **hiver** à Paris

En **hiver** à Paris

Le ciel **est** souvent **gris**,

Mais la **rue** chante **et** rit

Sous **le** ciel **gris**

De Paris.



<i>en <b>hiver</b></i>	v zimě	<i>chanter</i>	zpívát
<i>le ciel</i>	nebe	<i>rire</i>	smát se
<i>souvent</i>	často	<i>sous</i>	pod
<i>la rue</i>	ulice	<i>gris, grise</i>	šedý, á

## Praktický list 2/6 – Le lapin qui a du chagrin

Fonetické jevy: [i-y-ẽ-ʁ]

### Le lapin qui a du chagrin

Le lapin  
qui a du chagrin  
la fourmi  
qui a du souci  
et le petit rat qui a du tracás!  
Ah! Là là!  
Comment arranger tout ça?



<i>avoir du tracás</i>	mít starost	<i>le rat</i>	krysa
<i>le lapin</i>	králík	<i>comment</i>	jak
<i>avoir du chagrin</i>	mít smutek	<i>arranger</i>	urovnat
<i>la fourmi</i>	mravenec	<i>tout ça</i>	to vše
<i>avoir du souci</i>	mít starosti		

## Praktický list 3/6 – Bonjour, madame Sans-Souci

Fonetické jevy: [u-i-s-õ-ã-ẽ-ɛ]

**Bonjour, madame Sans-Souci**

Bonjour, madame Sans-Souci,  
Combien coûtent ces soucis-ci?

Six sous.

Six sous ces soucis-ci?

C'est trop cher, madame Sans-Souci.



<i>le souci</i>	měsíček, starost	<i>six</i>	šest
<i>le sous</i>	centim	<i>c'est</i>	to je
<i>coûter</i>	stát	<i>cher, chère</i>	drahý, á
<i>combien</i>	kolik	<i>madame</i>	paní

## Praktický list 4/6 – Une poule sur un mur

Fonetické jevy: [u-y-i]

### Une poule sur un mur

Une poule sur un mur  
Qui picotait du pain dur,  
Picoti, picota,  
Lève la queue et saute en bas.



<i>la poule</i>	slepice	<i>lever</i>	zvednout
<i>sur un mur</i>	na zdi	<i>la queue</i>	ocas
<i>picoter</i>	zobat	<i>sauter</i>	skočit
<i>le pain</i>	chléb	<i>en bas</i>	dolů
<i>dur, dure</i>	tvrdý, á		

## Praktický list 5/6 – Quand je vais voir Olivier

Fonetické jevy: [e-ʋ]

### Quand je vais voir Olivier

Quand je vais voir Olivier,  
je monte vite les marches,  
les marches de l'escalier.

Quand j'écris à Olivier,  
je dessine dans la marge,  
dans la marge du cahier.



<i>quand</i>	když	<i>écrire à</i>	psát
<i>aller voir</i>	navštívit	<i>dessiner</i>	kreslit
<i>monter</i>	jít nahoru	<i>la marge</i>	okraj
<i>la marche</i>	schod	<i>le cahier</i>	sešit
<i>l'escalier m.</i>	schodiště		



## Praktický list 6/6 – Où sont les trois petits cochons?

Fonetické jevy: [e-š-в]

### Où sont les trois petits cochons?

Ils sont cachés dans leur maison:

ils ont fermé la porte à clé,

ils ont tiré tous les verrous,

ils ont peur du grand méchant loup.



<i>le verrou</i>	závora	<i>tirer</i>	zatáhnout
<i>fermer à clé</i>	zamknout	<i>avoir peur</i>	mít strach
<i>le cochon</i>	prasátko	<i>méchant, méchante</i>	zlý, á
<i>cache</i>	ukrýt	<i>le loup</i>	vlk
<i>la porte</i>	dveře		

## Praktický list 7/6 – La soirée de Madame Chouette

Fonetické jevy: [ə-e-ɛ]

### La soirée de Madame Chouette

Madame Belette

a fait sa toilette.

Elle met sa chemisette

et sa salopette.

Elle enfile ses chaussettes

et met ses sandalettes.

Elle part à bicyclette

et va faire la dînette

chez madame la Chouette.



<i>la salopette</i>	kombinéza	<i>la sandalette</i>	sandálek
<i>enfiler</i>	navléci	<i>partir à bicyclette</i>	odjet na kole
<i>la chouette</i>	sova	<i>faire la dînette</i>	připravít večeri
<i>la soirée</i>	večírek	<i>chez</i>	u
<i>faire sa toilette</i>	upravít se	<i>mettre</i>	obléci si
<i>la chaussette</i>	ponožka		

## Praktický list 8/6 – La caille des blés

Fonetické jevy: [e-ε]

### La caille des blés

La caille des blés  
se bat en duel  
avec l'hirondelle;  
elle prend un épi,  
un épi de blé,  
pour faire une épée,  
une épée dorée.



<i>la caille</i>	křepelka	<i>prendre</i>	vzít
<i>l'épi m.</i>	klas	<i>faire</i>	udělat
<i>le blé</i>	obilí	<i>l'épée f.</i>	meč
<i>se battre en duel avec</i>	bít se spolu s	<i>doré, dorée</i>	pozlacený, á
<i>l'hirondelle f.</i>	vlaštovka		

## Praktický list 9/6 – Pour le petit lièvre

Fonetické jevy: [e-ε]

### Pour le petit lièvre

Pour le petit lièvre  
qui a de la fièvre,  
la jolie mésange  
fait du jus d'orange,  
le gentil verdier  
prête un jeu de dés.



<i>la mésange</i>	sýkorka	<i>faire</i>	dělat
<i>le verdier</i>	zvonek (pták)	<i>le jus</i>	džus
<i>petit, petite</i>	malý, á	<i>gentil, gentille</i>	milý, á
<i>le lièvre</i>	zajíc	<i>prêter</i>	půjčit
<i>la fièvre</i>	horečka	<i>le jeu de dés</i>	hra v kostky
<i>joli, jolie</i>	hezký, á		

## Praktický list 10/6 – Anne et Lise

Fonetické jevy: [e-ε-o-z]

### Anne et Lise

Anne et Lise, chez Héroise,  
ont caché dans le piano  
la casquette de Pierrot.

Anne et Lise font des bêtises  
quand elles vont chez Héroise!



<i>et</i>	a	<i>la casquette</i>	čepice, kšiltovka
<i>chez</i>	u	<i>faire</i>	dělat
<i>cacher</i>	schovat	<i>la bêtise</i>	hloupost
<i>dans</i>	v	<i>quand</i>	když
<i>le piano</i>	klavír	<i>elles vont</i>	jdou

## Praktický list 11/6 – Cric, crac

Fonetické jevy: [k-ε]

**Cric, crac**

Cric, crac,  
c'est le **criquet**  
qui fait du **crochet**.

Tric, trac,  
tric trac,  
c'est le **traquet**  
qui fait du **tricot**.



<i>le criquet</i>	saranče	<i>faire du tricot</i>	plést
<i>criquer</i>	praskat	<i>le traquet</i>	bramborníček
<i>faire du crochet</i>	háčkovat		

## Praktický list 12/6 – Pour qui est cette jolie carte

Fonetické jevy: [u-ε-i]

### Pour **qui est** cette **jolie** **carte**

Pour **qui est** cette **jolie** **carte**,  
cette **carte** d'anniversaire?

Pour ma **cousine** Marie-Claire.

Pour **qui est** cette **bonne** **tarte**,  
cette **tarte** aux mirabelles?

Pour ma **cousine** Annabelle.

Pour **qui sont** ces **grands** bonbons?

Ces **bonbons** au chocolat?

Pour mon **oncle** Thomas.



<i>la carte</i>	pohlednice	<i>la cousine</i>	sestřenice
<i>joli, jolie</i>	hezký, á	<i>grand, grande</i>	velký, á
<i>l'anniversaire m.</i>	narozeniny	<i>le chocolat</i>	čokoláda
<i>bon, bonne</i>	dobrý, á	<i>le bonbon</i>	bonbón
<i>la tarte</i>	koláč	<i>l'oncle m.</i>	strýc
<i>la mirabelle</i>	mirabelka	<i>mon, ma</i>	můj, moje
<i>pour qui est/sont</i>	pro koho je, jsou		

## Praktický list 13/6 – J'ai deux mains

Fonetické jevy: [ɛ-ə]

### J'ai deux mains

J'ai deux mains

(montrer la paume des mains)

Elles se tapent

(geste correspondant)

Elles sont propres

(montrer le dos des mains)

Elles nagent

(geste correspondant)

Elles se regardent

(geste correspondant)

Elles s'envolent

(geste correspondant)

Elles se tournent le dos

(geste correspondant)

Et puis elles s'en vont

(geste correspondant)

Elles se croisent

(geste correspondant)

Derrière mon dos.

(geste correspondant)



<i>avoir</i>	mít	<i>se taper</i>	tlesknout o sebe
<i>deux</i>	dvě	<i>nager</i>	plavat
<i>la main</i>	ruka	<i>s'envoler</i>	vzlétnout
<i>être</i>	být	<i>puis</i>	potom
<i>propre</i>	čistý	<i>s'en aller</i>	odejít
<i>se regarder</i>	dívat se na sebe	<i>le geste</i>	gesto, pohyb
<i>se tourner le dos</i>	otočit se k sobě zády	<i>correspondant</i>	odpovídající
<i>se croiser</i>	zkrřížit se	<i>correspondante</i>	



## Praktický list 14/6 – C'est chaud! C'est chaud!

Fonetické jevy: [o-ε]

**C'est chaud! C'est chaud!**

C'est chaud! C'est chaud!

Dit le corbeau,  
je ne peux pas boire cette eau!

C'est faux! C'est faux!

Dit le pic-vert,  
j'ai mis des glaçons dans ton verre!



<i>le pic vert</i>	žluna	<i>le glaçon</i>	kostka ledu
<i>chaud, chaude</i>	teplý, á	<i>le verre</i>	sklenice
<i>le corbeau</i>	havran	<i>dire</i>	říct
<i>l'eau f.</i>	voda	<i>je ne peux pas</i>	nemohu
<i>boire</i>	pít	<i>j'ai mis</i>	dal jsem
<i>c'est</i>	to je		

## Praktický list 15/6 – Dans la ville de Pau

Fonetické jevy: [o-y]

### Dans la ville de Pau

Dans la ville de Pau  
il y a une puce  
qui conduit le bus  
quand il fait très beau.

Monte dans le bus  
dès qu'il fera beau,  
tu verras la puce  
de la ville de Pau.



<i>la ville</i>	město	<i>quand</i>	když
<i>il y a</i>	je, jsou	<i>monter</i>	nastoupit
<i>la puce</i>	blecha	<i>dès que</i>	jakmile
<i>conduire</i>	řídít	<i>tu verras</i>	uvidíš
<i>le bus</i>	autobus	<i>Pau</i>	město v jižní Francii

## Praktický list 16/6 – Achetez mes choux

Fonetické jevy: [e-ε-o-u]

### Achetez mes choux

Achetez mes choux,  
mes beaux choux verts,  
crie le pic-vert.

Pour mes deux choux,  
il faut dix sous,  
cinq sous par chou.

C'est le hamster  
qui a eu les choux  
contre dix sous.



<i>acheter</i>	koupit	<i>le sous</i>	haléř
<i>le chou</i>	zelí	<i>le hamster</i>	křeček
<i>deux</i>	dva	<i>contre</i>	za
<i>il faut</i>	je třeba	<i>dix</i>	deset
<i>cinq</i>	pět		

## Praktický list 17/6 – J'ai du chocolat

Fonetické jevy: [e-o-y]

### J'ai du chocolat

A A A A A J'ai du chocolat

E é é é é Je vais le manger

I i i i i Il est trop petit

O o o o o J'en veux un plus gros

U u u u u Tu n'en auras plus

A é i o u!



<i>j'ai</i>	mám	<i>du chocolat</i>	čokoláda
<i>je vais</i>	jdu	<i>manger</i>	jíst, sníst
<i>il est</i>	(on) je	<i>trop</i>	příliš
<i>j'en veux</i>	chci ho	<i>petit</i>	malý
<i>tu n'en auras plus</i>	už ho nebudeš mít	<i>plus gros</i>	větší, tlustší

## Praktický list 18/6 – Ferre, ferre, mon petit cheval

Fonetické jevy: [ɛ-ə-ẽ-ã]

**Ferre, ferre, mon petit cheval**

Ferre, ferre, mon petit cheval,

Pour aller à Montréal;

Ferre, ferre, mon petit poulain,

pour aller à Saint Martin;

Ferre, ferre, ma petite jument,

Pour aller à Orléans.



<i>le cheval</i>	kůň	<i>aller</i>	jet
<i>ferrer</i>	okovat	<i>la jument</i>	kobyłka
<i>le poulain</i>	hříbě	<i>petit, petite</i>	malý, á

## Praktický list 19/6 – ZOO à la maison

Fonetické jevy: [ð-ε-ẽ]

### ZOO à la maison

Dans la maison de Natacha,  
Il y a un petit chat.

Dans la maison de Marjolaine,  
Il n'y a pas de baleines.

Dans la maison de Magali,  
Il y a des canaris.

Dans la maison d'Odile,  
Il n'y a pas de crocodiles.

Dans la maison de Martin,  
Il y a des lapins.



<i>à la maison</i>	doma	<i>la baleine</i>	velryba
<i>dans la maison</i>	v domě	<i>le canari</i>	kanárek
<i>il y a</i>	je, jsou	<i>le crocodile</i>	krokodýl
<i>il n'y a pas</i>	není, nejsou	<i>le lapin</i>	králík
<i>le chat</i>	kočka	<i>petit, petite</i>	malý, á

## Praktický list 20/6 – Les mois de l'année

Fonetické jevy: [e-ě-ê-ã]

### Les mois de l'année

Janvier, février,  
J'ai froid au nez,  
Mars, avril,  
Quittons la ville,  
Mai, juin,  
Prenons le train,  
Juillet, août,  
Pour aller, où?  
Septembre, octobre  
Qui nous apporte  
Novembre, décembre  
Des jouets dans la chambre?



J.-L. Frérot

<i>en janvier</i>	v lednu	<i>en juillet</i>	v červenci
<i>en février</i>	v únoru	<i>en août</i>	v srpnu
<i>en mars</i>	v březnu	<i>en septembre</i>	v září
<i>en avril</i>	v dubnu	<i>en octobre</i>	v říjnu
<i>en mai</i>	v květnu	<i>en novembre</i>	v listopadu
<i>en juin</i>	v červnu	<i>en décembre</i>	v prosinci

<i>j'ai froid</i>	je mi zima	<i>où</i>	kam, kde
<i>au nez</i>	do nosu	<i>qui</i>	kdo
<i>quitter</i>	opustit	<i>apporter</i>	přinášet
<i>la ville</i>	město	<i>le jouet</i>	hračka
<i>prendre le train</i>	jet vlakem	<i>dans la chambre</i>	v pokoji



## Praktický list 21/6 – Un, deux, trois

Fonetické jevy: [ɥ-w-ε-ẽ]

**Un, deux, trois**

Claque tes doigts.

Quatre, cinq, six,

Tappe tes cuisses.

Voilà sept,

Sur ta tête.

Huit et neuf et dix,

Tous les enfants applaudissent.

Onze, douze, treize,

Sur ta chaise.

Quatorze, quinze,

Comme le singe.

Seize, dix-sept,

Sur ta tête.

Dix-huit, dix-neuf, vingt,

On recommence, frappe dans tes mains.

Un, deux, trois, quatre, cinq, six, sept, huit,

il faut maintenant apprendre la suite.



<i>claquer</i>	lusknout	<i>comme</i>	jako
<i>le doigt</i>	prst	<i>le singe</i>	opice
<i>taper</i>	tlesknout	<i>recommencer</i>	začít znovu
<i>la cuisse</i>	<i>stehno</i>	<i>frapper</i>	udeřit
<i>la tête</i>	hlava	<i>la main</i>	ruka
<i>sur</i>	na	<i>il faut</i>	je třeba
<i>l'enfant</i>	dítě	<i>maintenant</i>	nyní
<i>applaudir</i>	nyní,	<i>apprendre</i>	naučit se
<i>la chaise</i>	židle	<i>la suite</i>	pokračování

<i>un</i>	1	<i>six</i>	6	<i>onze</i>	11	<i>seize</i>	16
<i>deux</i>	2	<i>sept</i>	7	<i>douze</i>	12	<i>dix-sept</i>	17
<i>trois</i>	3	<i>huit</i>	8	<i>treize</i>	13	<i>dix-huit</i>	18
<i>quatre</i>	4	<i>neuf</i>	9	<i>quatorze</i>	14	<i>dix-neuf</i>	19
<i>cinq</i>	5	<i>dix</i>	10	<i>quinze</i>	15	<i>vingt</i>	20

## Praktický list 22/6 – Les jours de la semaine

Fonetické jevy: [w-i-e]

### Les jours de la semaine

Lundi, je vais chez toi  
Mardi, tu vas chez moi  
Mercredi, il va au café  
Jeudi, elle va au marché  
Vendredi, nous allons au bar  
Samedi, vous allez à la gare  
Dimanche, ils vont ... nulle part!



<i>aller</i>	jít	<i>au marché</i>	na trh
<i>chez moi</i>	ke mně	<i>au bar</i>	do baru
<i>chez toi</i>	k tobě	<i>à la gare</i>	na nádraží
<i>au café</i>	do kavárny	<i>nulle part</i>	nikam

<i>lundi</i>	<i>mardi</i>	<i>mercredi</i>	<i>jeudi</i>	<i>vendredi</i>	<i>samedi</i>	<i>dimanche</i>
pondělí	úterý	středa	čtvrtek	pátek	sobota	neděle

## Praktický list 23/6 – Gros-Jean

Fonetické jevy: [i-ã]

### Gros-Jean

Lundi, il **ne** travaille **pas**,

Mardi, il mange,

Mercr**e**di, il bo**it**,

Jeudi, il chante,

Vend**re**di, il danse,

Same**d**i, il **ne** fait rien,

Dimanche, il travaille.

Pauvre Gros-Jean!



<i>il ne travaille pas</i>	nepracuje	<i>il chante</i>	zpívá
<i>il travaille</i>	pracuje	<i>il danse</i>	tančí
<i>il mange</i>	jí	<i>il ne fait rien</i>	nic nedělá
<i>il boit</i>	pije	<i>pauvre</i>	ubohý, á

<i>lundi</i>	<i>mardi</i>	<i>mercredi</i>	<i>jeudi</i>	<i>vendredi</i>	<i>samedi</i>	<i>dimanche</i>
pondělí	úterý	středa	čtvrtek	pátek	sobota	neděle

## Praktický list 24/6 – Les saisons

Fonetické jevy: [o-ẽ-ã-õ-e-œ-ε-y]

### Les saisons

Au printemps, p'tites feuilles,

En été, grandes feuilles,

En automne, plein d'feuilles,

En hiver, plus d'feuilles.



<i>la saison</i>	roční období	<i>grand, grande</i>	velký, á
<i>la feuille</i>	list	<i>plein de</i>	plný
<i>petit, petite</i>	malý, á	<i>plus de</i>	žádný

## Příloha 7: Seznam zdrojů na obrazové materiály

### Zdroje obrázků francouzských písní

#### 1. A la claire fontaine

- <https://www.familiscope.fr/activites-enfants/coloriages/coloriage-chanson-a-la-claire-fontaine/>

#### 2. Alouette

- Autorka: Jana Szwedová
- [http://www.ac-grenoble.fr/savoie/pedagogie/docs\\_pedas/public\\_arabophone/eli\\_dictionnaire.pdf](http://www.ac-grenoble.fr/savoie/pedagogie/docs_pedas/public_arabophone/eli_dictionnaire.pdf), str. 12
- [https://www.mon-coloriage.com/img.php?id\\_img=8799](https://www.mon-coloriage.com/img.php?id_img=8799)

#### 3. Au clair de la lune

- <https://www.familiscope.fr/activites-enfants/coloriages/coloriage-chanson-au-clair-de-la-lune/>
- <https://www.educol.net/image-nuit-nuageuse-i27444.html>
- <https://www.freepng.fr/png-ii5npv/>

#### 4. Aux marches du palais

- <https://www.familiscope.fr/activites-enfants/coloriages/coloriage-chanson-aux-marches-du-palais/>

#### 5. Bonsoir, bonsoir

- <https://www.dreamstime.com/stock-illustration-nightingale-learn-birds-coloring-book-vector-educational-game-illustration-image61954791>

#### 6. Dansons la capucine

- <https://www.familiscope.fr/activites-enfants/coloriages/coloriage-chanson-dansons-la-capucine/>
- <https://www.educol.net/coloriage-jardin-de-fleurs-de-capucine-i27759.html>

#### 7. Douce nuit, sainte nuit

- <https://www.educol.net/coloriage-le-ciel-i13447.html>
- <https://www.educol.net/coloriage-ange-i6492.html>

#### 8. Frère Jacques

- Autorka: Jana Szwedová

#### 9. Chevaliers de la table ronde

- <https://www.balonky.cz/omalovanky-k-vytisteni-rytir/omalovanky-rytir-s-konem>

#### 10. Il était un petit navire

- <https://www.educol.net/coloriage-bateau-i15954.html>

### **11. Il était une bergère**

- <https://cz.pinterest.com/pin/411164640973028571/>

### **12. Lundi matin**

- <https://www.familiscope.fr/activites-enfants/coloriages/coloriage-chanson-lempereur-sa-femme-et-le-petit-prince/>

### **13. Malbrough**

- <https://www.familiscope.fr/activites-enfants/coloriages/coloriage-chanson-malbrough-sen-va-en-guerre/>

### **14. Meunier, tu dors**

- <https://www.educol.net/coloriage-moulin-i18451.html>

### **15. Mon coq est mort**

- Autor neznámý

### **16. Savez-vous planter les choux**

- <https://www.familiscope.fr/activites-enfants/coloriages/coloriage-chanson-savez-vous-planter-les-choux/>
- <https://www.educol.net/coloriage-choux-i12898.html>
- [https://www.mon-coloriage.com/img.php?id\\_img=8799](https://www.mon-coloriage.com/img.php?id_img=8799)

### **17. Sur le pont d'Avignon**

- <https://www.familiscope.fr/activites-enfants/coloriages/coloriage-chanson-sur-le-pont-davignon/>

### **18. Trois jeunes tambours**

- Autorka: Jana Szwedová

### **19. Quand trois poules s'en vont aux champs**

- <https://www.educol.net/coloriage-poule-i29633.html>

## **Zdroje obrázků českých písní s francouzským textem**

### **1. Beskyde, Beskyde – Montagne haute, montagne haute**

- <https://cz.pinterest.com/pin/411164640973028571/>

### **2. Červený šátečku – Mon foulard**

- <https://www.army-shop.cz/produkty/satky---saly-/satky-armadni/satek-orig--acrbily/2438.html>

### **3. Což se mně má milá – M'amie, tu me parais belle**

- <https://www.educol.net/coloriage-princesse-i31022.html>

### **4. Já jsem kováříček – Je suis un forgeron gai**

- <https://www.educol.net/coloriage-forgeron-i18762.html>

### **5. Kdyby byla Morava – Si la Moravie était**

- <http://www.zemepis.com/smkrajem.php>

**6. Na tom pražském mostě – Sur le pont de Prague**

- [https://www.freepik.com/premium-vector/vector-city-view-amsterdam-canal-bridge\\_18735334.htm](https://www.freepik.com/premium-vector/vector-city-view-amsterdam-canal-bridge_18735334.htm)

**7. Šel zahradník – Un jardinier**

- <https://www.educol.net/coloriage-jardinier-i10402.html>

**8. Skákal pes – Un chien saute**

- <https://www.educol.net/coloriage-fille-avec-son-chien-i7309.html>

**9. Tluče bubeníček – Un tambourinaire**

- <https://www.educol.net/coloriage-tambour-i8668.html>

**10. Vyletěla holubička – Une colombe**

- <https://albumdecoloriages.com/coloriages/animaux/colombe/3912/>

**Konverzační obraty na melodii českých písní**

**1. Pásla ovečky**

- <https://www.educol.net/image-nourriture-par-partie-de-la-journee-i22810.html>

**2. Šla Nanyňka**

- <https://www.educol.net/coloriage-gare-i9538.html>

**3. Červený šátečku**

- <https://www.educol.net/coloriage-se-serrer-la-main-i30313.html>

**4. Skákal pes**

- <https://www.educol.net/coloriage-fruits-i17350.html>

**5. Pec nám spadla**

- <https://www.educol.net/coloriage-la-famille-i30447.html>



**Metodika práce s žáky se specifickými poruchami učení:  
Aplikace písní s rytmickým a pohybovým doprovodem  
v cizím jazyce (francouzština)**

**PhDr. Zdeňka Schejbalová, Ph.D.**

Vydala Masarykova univerzita, Žerotínovo nám. 617/9, 601 77 Brno

Jazyková korektura: Mgr. Ondřej Zabloudil Pechník

Návrh obálky: MgA. Štěpán Hulc

1., elektronické vydání, 2020

ISBN 978-80-210-9856-5



**MUNI**  
PRESS

**MUNI**  
PED